

695 | ASIATISCHE KUNST

China II

Lot 71 – 804

10. Mai 2013, ca. 10.30 Uhr

Besichtigung: 5. Mai – 9. Mai 2013, 11.00 – 18.00 Uhr

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen
Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.

Auf Anforderung muss ein Bardepot hinterlegt werden.

Geschäftszeiten außerhalb der Auktion Montag – Freitag, 9.00 – 17.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung.
Warenabholung nur bis 16.30 Uhr

Online-Bieten bei dieser Auktion nicht verfügbar

695 | ASIAN ART

China II

Lot 71 – 804

May 10th 2013, c. 10.30 am

Viewing: May 5th – May 9th 2013, 11.00 am – 6.00 pm

All participants in the auction are bound by our conditions of sale
published at the end of this catalogue.

A cash deposit is payable on request.

Regular Business Hours (except during Sales) Monday – Friday 9.00 am – 5.00 pm, and by prior appointment.
Collection of items Monday – Friday 9.00 am – 4.30 pm only.

Online-Bidding is not available for this sale

695 | ASIAN ART

中國 II

Lot 71 – 804

拍賣時間：2013年5月10日上午10時30分

參觀時間：2013年5月5日-5月9日11時-18時

此拍賣根據本圖錄所附之拍賣條款進行，參加拍賣活動各方請仔細閱讀
並予以遵守。本圖錄拍品描述內容僅供參考，閣下應於預展上檢視拍品

新客戶在德國納高拍賣公司辦理現場競拍登記需繳納保證金50,000.00歐元，保證金須用銀行轉賬方式預先支付或在本公司
現場支付。現場支付只接受歐元現金或中國銀聯借記卡，且該銀聯卡上不得附帶任何Visa或Mastercard標誌。現場付款者
須出示護照。本拍賣行可酌情提高保證金額度。根據情況可要求現金作為保證金

敬請注意：本次拍賣不提供網絡在綫競投

KATALOGBEARBEITUNG / Catalogue / 圖錄

Michael Trautmann

Tel.: ++49 (0)711/649 69-310

trautmann@auction.de

71 SELTENE BRONZE DER TARA

WEST-TIBET oder KASCHMIR, ca. 11./12.Jh.

H. 14,8 cm

18000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Ehemals Sammlung Berti Aschmann, Zürich - Sockel mit kurzen Bruchstellen

AN EARLY BRONZE FIGURE OF A TARA, Western Tibet or Kashmir, ca. 11th/12th ct., seated in relaxed posture on a base with her right hand in abhaya mudra while the left is holding the stem of a padma lotus that rises from the base, another lotus is emerging from the base to her other side, wearing sari, bejewelled, her face displaying a serene expression with slit eyes, urna, smiling lips, elongated earlobes with pierced circular ear ornaments, her hair combed backwards in a bun that sways to its right, topped with a ratna and decorated with swaying strings, unseated - Property from an important German collection of Tibetan art - Former collection Berti Aschmann, Zurich - Few short breaks to base

罕見度母銅坐像

約中國11/12世紀，西藏西部或卡什米爾地區風格

尊像束髮有髻有頂嚴，髮飾纏絡，耳後簪花，長耳墜環璫，大鼻厚唇，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾項圈、珠鏈，腕、臂、足踝皆戴寶釧，豐乳細腰，著貼身半裙，褶皺狀如輕紗；座後側生出青蓮立於臂側，左側盛蓮一莖持於左手中，垂右手施無畏印；露趾盤腿交足坐於墊上。底未封

德國西藏藝術名家收藏，原瑞士蘇黎世Berti Aschmann藏品。座有短小裂痕



72 SELTENE BRONZE DES VAJRADHARA

TIBET, 12./13.Jh.

H. 13,2 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINE BRONZE FIGURE OF VAJRADHARA, Tibet, 12th/13th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his body slightly twisted, both hands crossed in front of his breast holding the vajra and ghanta, wearing dhoti secured with a ribbon knotted at the back, scarf draped around his shoulders, encircling his arms, falling down and its finials curling up, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows, urna, smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments, his hair coiffed in a chignon topped with a lotus flower and secured with a tiara decorated with a pair of pattras, unsealed - Property from an old Poland private collection - Minor wear

罕見金剛總持銅坐像

中國12/13世紀，西藏風格

尊像束髮有蓮蕾式高髻，有頂嚴，頭戴五葉式箍，兩側有寶鬘，耳後立有捲葉式冠纓，分髮辮垂於兩肩；長耳高鼻，眉略拱，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾項圈、珠鏈，腕、臂、足踝皆戴寶釧，著貼身半裙，纖腰略曲，體態婀娜，有長帛繞過肩臂飄垂身側，雙手各持金剛鈴、金剛杵交互胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋並有階式下緣。底未封

波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



73 BRONZE DES STEHENDEN PADMAPANI

TIBET, 12./13.Jh.

H. 15,7 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF PADMAPANI, Tibet, 12th/13th ct., standing in tribhanga on a lotus base with his right hand lowered in varadamudra while the left is raised in vitarkamudra holding the stem of the padma lotus flowering along his upper arm, wearing dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with almond-shaped eyes, smiling lips, his hair coiffed in a high chignon topped with a lotus flower and secured with a tiara - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

蓮花手菩薩銅立像

中國12/13世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，有頂嚴，頭戴寶冠，寶繒、冠纓較大、立於耳後，長耳，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；有長帛繞過肩臂飄垂身側，周身飾繒絡、寶釧，斜掛長珠鏈，祭纓斜繞胸前，纖腰著貼身半裙並有繒絡腰帶為飾；左手施說法印、拈蓮莖舉於胸前，青蓮繞臂而上立於臂側，右手施與願印垂於身側，曲腰露趾以三曲式姿立於仰覆蓮座之上

德國西藏藝術名家收藏。有些許摩擦痕跡



74 DER YIDAM HAYAGRIVA, MIT SCHLANGENKRONE

TIBET/HIMALAYA-LÄNDER, 12.Jh.

Diese sehr ausgefallene und seltene Skulptur zeigt den Yidam Hayagriva, dreigesichtig und mit sechs Armen und vier Beinen. Alle Hände halten Attribute, v. l. n. r.: Dreizackstab, Menschenkeule (shava danda), 5-spitziges Diamantszepter (vajra), Glocke (gantha), Schädelschale (kapala) und Seil (pasha). Mit seinen vier Füßen tritt die Gottheit auf ein männliches und ein weibliches Wesen. Eine ikonographische Besonderheit weist die Kopfbedeckung der Gottheit auf. Statt der obligatorischen Pferdköpfe wird die Haartracht durch zwei sich vielfach durchdringende Schlangen umwunden. (Dr. R.H.van Gulik weist in seiner Monographie über: HAYAGRIVA - THE MANTRAYANIC ASPECT OF HORSE-CULT IN CHINA UND JAPAN; LEIDEN, E. J. BRILL; 1935: p. 33, 39 auf den Schlangenschmuck auf den Häuptern und am Körper hin.) Jeweils drei Totenschädel zieren die drei Gesichter. Den Abschluss des Kopfschmucks bildet ein fünffacher Vajra, zum Zeichen seiner Funktion als Dharmaschützer. Schlangen hängen auch von seinem Körper herab, und eine Tigerhaut ziert seine Lenden. Die Statue ist völlig intakt und weist auf der Rückseite stiltypische Zustände eines frühen Gusses auf. H. 24,5 cm

18000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, publ. Schoettle Ostasiatica, Tibetica 22, 7.2.1973, Nr. 7083 - Sockel mit kleineren Alterssch.

A RARE BRONZE FIGURE OF HAYAGRIVA, Tibet/Himalayan countries, 12th ct., standing with his four legs in pratyaldhasana on two figures lying on a lotus base, both principle hands holding vajra and ghanta while the others carry a human figure, trishula, pasha and kapala, wearing skirt, mala of severed heads, animal-skin draped over his back with the legs knotted around his neck, bejewelled, his three faces displaying a wrathful expression with protruding eyes, third eye, open mouth showing teeth and the hair combed in a chignon decorated with a bird-head to each side and topped with a half-vajra - Property from a South German private collection, published Schoettle Ostasiatica, Tibetica 22, 7.2.1973, no. 7083 - Base with minor old damages due to age

罕見馬頭明王像

12世紀，喜瑪拉雅山地區或西藏風格

馬頭明王為印度教與佛教神明，在印度教被視為毗濕奴的智、識化身；在佛教則是《摩訶止觀》六說觀音之三馬頭觀音所對應的獅子無畏觀音，可降魔祛病、破障無畏。三面、六臂、四腿，各手持法器三叉戟、屍棒、十字金剛杵、金剛鈴、嘎巴拉碗、套索；以左展姿踏仰俯男女人性而立，下承覆瓣蓮座；呈三眼忿怒相，束髮盤高髻，有金剛杵頂嚴，頭戴骷髏冠，兩側有禽首蛇狀寶飾，咧口露齒，肩披獸皮並在頸前有結，胸飾長鬘，腰繫人首鬘。此尊造像特徵完整，像背有早期鑄造工藝特徵。南德私人收藏，錄入斯圖加特Schoettle Ostasiatica藝術行1973年2月7日西藏藝術圖錄、總序第7083號。座小處有老化而損的痕跡



75 SELTENES THANGKA DES ARHAT KALIKA

TIBET, 17.Jh.

Kolorierte Xylographie auf in Vermillion durchgefärbter Seide (tib. dPar-ma); Rest einer originalen Seidensatin-Einfassung. Der Arhat, in seinen Händen zwei Ohrgehänge haltend, thront auf einem Felsen in dessen Höhlen Adoranten meditieren. Die Legende erzählt: Einst ging der große Sthavira, Kalika in den Dökam Lh.yul, einen der Himmel, die im „Begierdebereich“ gelegen sind. Infolge seiner Belehrung wurden all die göttlichen Wesen dieses Bereiches und ihre Kinder vom Daseinskreislauf (Samsara) befreit. Zu diesem Zeitpunkt brachten sie ihm goldene Ohrringe und vielerlei andere Schmuckgegenstände dar. Er segnete alle Geschenke, die er erhalten hatte, und wandelte sie in ein einziges paar Ohrringe um. Diese nahm er zu seinem Attribut. Links im Bild erkennt man einen Gabenspender mit zwei Ohrringen. Im oberen Bereich erscheinen verschiedene Buddhas und Gelehrte der Gelugpa-Schule. Ihre Namen sind (schwer lesbar) in goldenen Lettern verzeichnet. 67x48/130x66 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Zur Technik: Loden Sherap Dagab; Tibetan Religious Art; Part I+II, Asiatische Forschungen, Bd. 52; Wiesbaden;1977: II, p. 40, Chapter 15; Silk thangka - Etwas berieben, Wasserflecken

A FINE RED-GROUND SILK THANGKA OF THE ARHAT KALIKA, Tibet, 17th ct., silk mounts - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear, water stains

罕見迦理迦尊者唐卡

中國17世紀，西藏風格

此為國唐（藏音：dPar-ma）唐卡，即用墨與朱砂作顏料、以木版套版工藝直接印在絹地上。有錦裱殘留。畫面中央為上座部阿羅漢迦理迦尊者坐像，有頭光，側首若思惟狀，盤左腿、舒右腿露趾坐於方毯之上，下承壺座；著袒右式袈裟，衣裳紋飾華貴多樣，雙手各持雙環式寶釧，面容寧靜而慈悲。壺座穴間可見各類弟子坐像。傳說迦理迦尊者在慾界天弘法使慾界天神明及其子皆脫離輪回之苦，神明以各種禮物相贈為謝，迦理迦尊者將所得寶物化作雙環式寶釧，此寶釧即成爲其信物。此唐卡壺座左側即有神明獻寶釧立像；畫面上端可見佛陀與格魯派高僧坐像，其金書名諱已難辨

參閱：Wiesbaden市1977年版本亞洲研究系列叢書第52部、Loden Sherap Dagab著《藏地宗教藝術》（Tibetan Religious Art）下冊第40頁、第15章「絹地唐卡」（Silk thangka）

德國西藏藝術名家收藏。有些許摩擦痕跡，有水漬





76

76 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES PADMASAMBHAVA

TIBET, spätes 14.Jh.
H. 12,2 cm

4500,-/6500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, publ. Schoettle Ostasiatica, Tibetica 1, April 1968, Nr. 3284 - Minim. berieben, Stand mit kleiner Bestoßung

A GILT-BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA, Tibet, late 14th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand elegantly holding the vajra while the left rests on his lap supporting the kapala, wearing mantle falling in pleats covering his legs and falling over the base, his face displaying a severe expression with protruding eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, though smiling lips and his hair combed in a topknot covered with a textile secured with a ribbon, sealed - Property from an old South German private collection, published Schoettle Ostasiatica, Tibetica 1, April 1968, no. 3284 - Minor wear, stand slightly chipped

銅鑲金蓮花生坐像

中國14世紀晚期，西藏風格

尊像束髮，頭戴佛塔式尖頂髻長帽，鸞眉入鼻，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著左衽袈裟，右手托金剛杵舉於胸前，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底已封

南德私人古舊收藏，錄入斯圖加特 Schoettle Ostasiatica 藝術行1968年4月1日西藏藝術圖錄，總序第3284號。細處有摩擦痕跡，座小處有磕蹭痕跡



77

77 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES PADMASAMBHAVA ,LODEN CHOGSE'

TIBET, spätes 16.Jh.
H. 10,7 cm

3500,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben
A GILT-BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA, Tibet, late 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand holding drum while the left rests on his foot-sole supporting the mirror, wearing wide-sleeved mantle secured with a ribbon knotted to the front, cape draped over his shoulders, his cold-gilded face displaying a severe expression, painted facial details, red coloured hair-dress combed in a chignon and secured with a tiara, the reverse of base rim with short inscription giving his name, re-sealed - Property from an old South German private collection - Very minor wear

蓮花生化相銅坐像

明16世紀晚期，西藏風格

此為蓮花生灌頂八相之愛慧上師相（藏音：Loden Chogse）。尊像束髮有髻，頭戴五葉寶冠，面容寧靜而慈悲；著廣袖左衽袈裟，肩有霞帔，衣帶在腰前有結；舉右手持法鼓，左手托寶鏡置於膝上，露趾結全跏趺坐於覆瓣蓮座之上。髮有紅彩，面部有冷金並加彩，底重封，座背刻有其名諱

南德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



78

78 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES SITZENDEN LAMA

TIBET, ca. 17.Jh.
H. 13,3 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Minim. berieben
A GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA, Tibet, ca. 17th ct., seated with legs crossed on a lotus base with his right hand demonstrating the vitarkamudra while the left rests on his lap holding a manuscript, wearing a monk's attire including a pleated mantle covering both shoulders and incised with cloud motifs, his individual-shaped face displaying a serene expression with downcast eyes and on top of his head the specific-shaped hat, traces of cold-gilding, re-sealed - Property from a Berlin private collection - Very minor wear

銅鑲金喇嘛坐像

約中國17世紀，西藏風格

頭戴三片式尖頂冠，面容有明顯的個體特徵，垂臉頰首，神情寧靜而慈悲；舉右手施說法印，左手托經冊平放臍前；著袒右臂雙層袈裟，胸現紳結，祥雲紋外袍一衽繞過右臂、覆搭左肩並有捲枝花卉紋衣邊，內層袈裟有朵花紋衣邊；盤腿坐於仰覆蓮座之上。有冷金痕跡，底重封

德國柏林私人收藏。細處有摩擦痕跡



79

79 BRONZE DES GNYAN.CHEN.BSOD.RNAMS.BRTAN.PA

TIBET, frühes 16.Jh.
H. 11 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Sockel minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GNYAN.CHEN.BSOD.RNAMS.BRTAN.PA, Tibet, early 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra, wearing various monk's garments, including a patchwork mantle, his face displaying a serene expression, smiling lips and shaven hair-dress, the rim of base with lengthy inscription providing his name, living in the thirteenth century, re-sealed - Property from an old South German private collection - Base slightly chipped

尊者銅坐像

明16世紀早期，西藏風格

髻髮、大耳，拱眉大眼，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；內著袒右臂袈裟，胸有綽結，外袍與袈裟皆飾捲枝花卉紋滾邊；雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底重封，底下緣刻有尊者名諱「念青索南丹巴」（藏音：Gnyan Chen Bsod Rnams Brtan Pa），其活動於十三世紀

南德私人古舊收藏。座細處有磕蹭痕跡



80

80 BRONZE DES PADMASAMBHAVA

TIBET, frühes 16.Jh.
H. 12,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, publ. Schoettle Ostasiatica, Tibetica 1, April 1968, Nr. 3312 - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA, Tibet, early 16th ct., seated with legs crossed on a lotus base with his right hand holding vajra while the left supports the kapala, wearing various garments, including a mantle incised with bands of scrolling designs, his face displaying severe expression with open eyes, pronounced lips and specific hat topped with a half-vajra, traces of cold-gilt and blue pigments, unsealed - Property from an old South German private collection, Schoettle Ostasiatica, Tibetica 1, April 1968, no. 3312 - Minor wear

蓮花生銅坐像

明16世紀早期，西藏風格

尊像束髮，有金剛杵式頂嚴，頭戴三片式冠，眉間有白毫，大眼厚唇，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；內著左袒袈裟，罩外袍，衣裳紋飾華麗繁複；右手持金剛杵舉於胸前，左手托嘎巴拉碗平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。有冷金與藍彩殘留，底未封

南德私人古舊收藏，錄入斯圖加特 Schoettle Ostasiatica藝術行1968年4月1日西藏藝術圖錄、總序第3312號。細處有摩擦痕跡



81

81 BRONZE DES PADMASAMBHAVA

TIBET, spätes 16.Jh.
H. 12,2 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, publ. Schoettle Ostasiatica, Tibetica 1, April 1968, Nr. 194 - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA, Tibet, late 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand holding the vajra while the left rests on his lap supporting the kapala, wearing various monk's garments and specific pointed hat with long lappets falling over his shoulders, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows, traces of cold-gilding, re-sealed - Property from an old South German private collection, published Schoettle Ostasiatica, Tibetica 1, April 1968, Nr. 194 - Minor wear

蓮花生銅坐像

明16世紀晚期，西藏風格

尊像束髮，頭戴尖頂班智達帽，帽耳垂肩，立眉，雙目狹長，面容肅穆而慈悲；內著袒右臂袈裟；右手托金剛杵舉於胸前，左手托嘎巴拉碗平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋。有冷金痕跡，底重封

南德私人古舊收藏，錄入斯圖加特 Schoettle Ostasiatica藝術行1968年4月1日西藏藝術圖錄第194號。細處有摩擦痕跡

82 DAS 26-FACHE MANDALA DES JINA SÂGARA AVALOKITA „OCEAN OF CONQUERORS“

TIBET, 16.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe. Dieses sehr seltene Mandala zeigt im Zentrum den zweiarmigen, weißfarbenen Jina Sâgara Avalokita in Yab-yum, mit seiner rotfarbenen Weisheitspartnerin Guhya-jnâna-dakini. Begleitet wird das Götterpaar links und rechts von zwei weiteren weiblichen Gottheiten die zwei Aspekte seiner Wirkkraft verkörpern. Sie halten die Attribute des vierarmigen Avalokiteshvara in ihren Händen: Mala (Gebetschnur) und Lotusblüte. Die heilige Formel OM MA NI PAD ME HÛM ist das Gebet des großen mitleidvollen Bodhisattva Avalokiteshvera deren sechs Silben, in Lantscha-Schrift, die sechs inkarnierten Buddhas aktivieren, die in die Bereiche der Götter, Titanen, Menschen, Tiere, Hungerwesen und Höllenbewohner gehen, um die dort verweilenden Wesen von ihrer Verderbnis zu befreien. Die Sechs Silben finden sich in dem äußeren Mandalakreis, alternierend mit den Darstellungen der sechs inkarnierten Buddhas. Der mittlere Mandalakreis zeigt sechs Tathagatas mit ihren Weisheitspartnerinnen. 53 x 42 cm R.

18000,-/25000,-

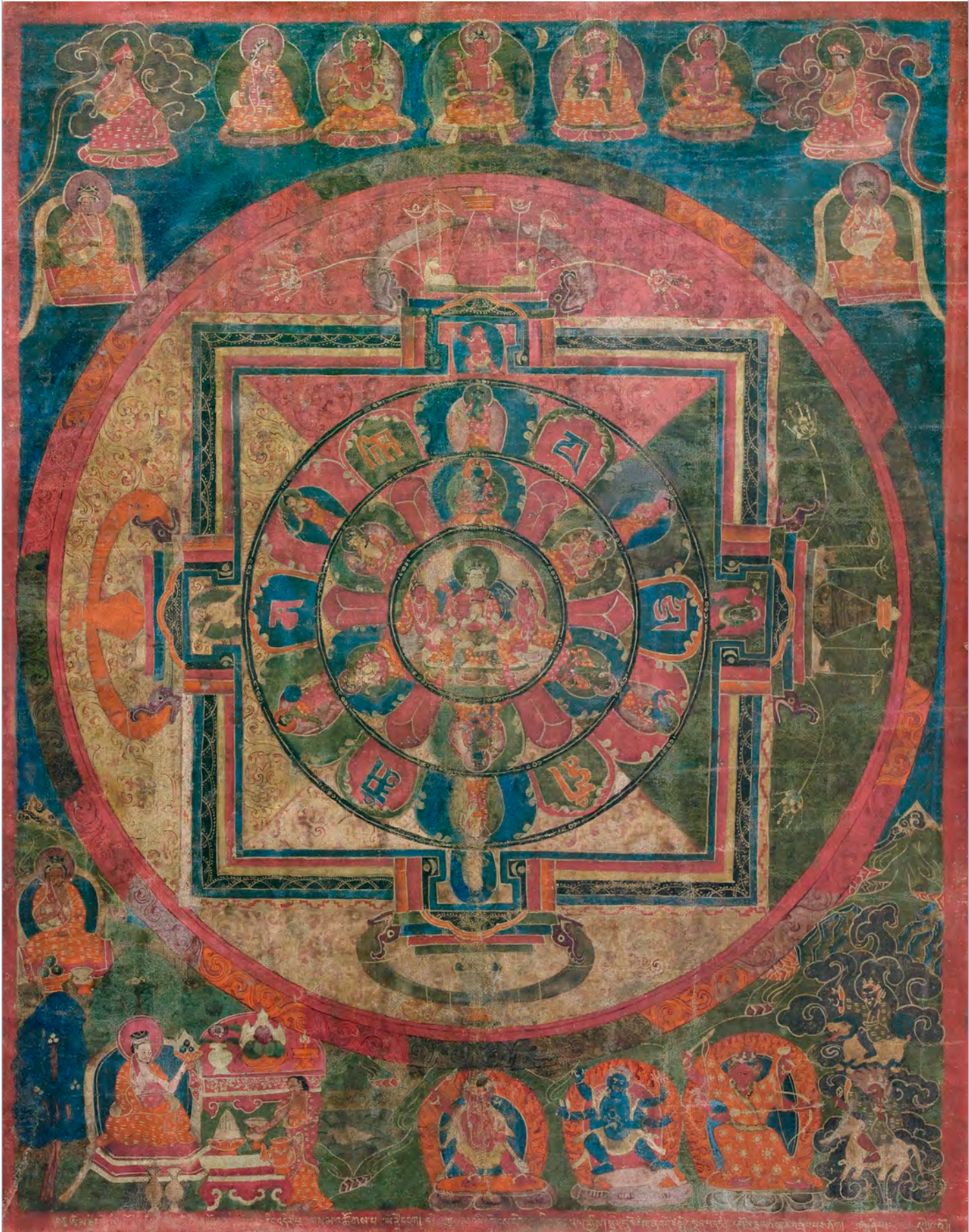
Ausgestellt und publiziert im Ausstellungskatalog: Helmut Uhlig, *Buddhistische Kunst aus dem Himalaya; Kaschmir - Ladakh - Tibet - Nepal - Bhutan*; Kunstamt Tempelhof; Berlin; 27. 4 -19. 6. 1976:S. 91 - Altersspuren
A FINE AND RARE MANDALA OF Jina Sâgara Avalokita, Tibet, 16th ct., framed under glass - Exhibited and published: Helmut Uhlig, Buddhistische Kunst aus dem Himalaya; Kaschmir - Ladakh - Tibet - Nepal - Bhutan; Kunstamt Tempelhof; Berlin; 27. 4 -19. 6. 1976:p. 91 - Traces of age

罕見大悲勝海觀世音壇城唐卡

明16世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金，繪工精美，配鏡框。壇城團蓮中央可見大悲勝海觀世音菩薩白面坐像，懷擁明妃即紅身密智空行母，兩側為其護法並分持觀世音印信即念珠與蓮花；團蓮外層蓮瓣上有蘭札文藏體書觀音六字箴言「唵嘛呢叭咪吽」，間以佛化相立像六，象徵解度衆生六道輪回；中層六蓮瓣上則為六相如來尊與其明妃坐像

曾於1976年4月27日至6月19日展於柏林Tempelhof地區文化局（Kunstamt），錄入Helmut Uhlig所著展覽圖錄《喜馬拉雅山地區佛教藝術》（*Buddhistische Kunst aus dem Himalaya; Kaschmir - Ladakh - Tibet - Nepal - Bhutan*）第91頁。有老化痕跡



83 BRONZE EINER BÖN-GOTTHEIT

TIBET, 16.Jh.

H. 19 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF A BON DEITY, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base placed on a rectangular stepped throne, its front cast with the svastika emblem in the centre, his right hand lowered in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling his arms with its streamers falling over the base, bejewelled, his face with serene expression, urna, smiling lips, the hair combed in a chignon topped with a ratna and secured with a tiara, resealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

苯教菩薩銅坐像

明16世紀，西藏風格

尊像束髮有頂髻，頭戴五葉冠，分髮辮垂於兩肩，耳後立有冠纓，長耳墜圓瑠，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾項圈、纓絡，著半裙，腕、臂、足踝皆戴寶釧，有長帛繞過肩臂垂於身側；右手施觸地印垂於膝前，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於覆瓣蓮座之上，下承束腰方臺座。束腰正面中央有卍字紋。底重封德國西藏藝術名家收藏。有些許摩擦痕跡



**84 SELTENE BRONZE EINER STEHENDEN
WEBLICHEN GOTTHEIT, VERMUTLICH
MANDARAVA**

TIBET, 15.Jh.

H. 28,3 cm

12000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Publ. Schoettle Ostasiatica, Stuttgart, Katalog Nr. 37, (1981), Kat.-Nr. 8670 - Minim. berieben

A RARE BRONZE FIGURE OF POSSIBLY MANDARAVA, Tibet, 15th ct., standing in samabhanga on a separate cast lotus base placed on a shaped base, her hands holding ratna and karttika, wearing sari, bejewelled, scarf draped around her shoulders, encircling the arms with its streamers falling down, her cold-gilded face with wrathful expression, bulging eyes, open mouth, painted facial details, her hair combed in a chignon topped with a ratna and secured with a tiara decorated with a pair of patras, unsealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Published Schoettle Ostasiatica, Stuttgart, Katalog No. 37, (1981), Cat.-no. 8670 - Minor wear

罕見佛母銅立像

明15世紀，西藏風格

或為蓮花生五佛母之一的佛母曼達拉瓦（Mandarava），像、座分鑄，呈忿怒相。束髮高髻，有蓮花狀頂嚴，分髮辮垂於兩肩，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繖，耳後立有冠纓；眉間有天眼，大眼高鼻，長耳綴圓瑱，咧口露齒，周身飾纓絡、寶釧，著雙層半裙，有長帛繞過肩臂垂於身側；雙手分持摩尼寶、金剛鉞，露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上，下承朵花紋四出式方臺座。面部有冷金、加彩，底未封

德國西藏藝術名家收藏，錄入斯圖加特Schoettle Ostasiatica藝術行1981年圖錄第37號、總序第8670號。細處有摩擦痕跡





85

85 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES VAJRASATVA

TIBET, 15.Jh.

H. 11 cm

3500,-/5000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRASATVA, Tibet, 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand holding the vajra while the left supports the ghanta, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, and his hair combed in a chignon secured with a five-leaf tiara, sealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Very minor wear to gilding

銅鑲金金剛薩埵坐像

明15世紀，西藏風格

尊像束髮有頂髻，頭戴五葉寶冠，耳後立有冠纓，分髮辮垂於兩肩；長耳墜圓瑠，眉間有白毫，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；胸飾項圈、珠鏈，腕、臂、足踝皆戴寶釧，著貼身半裙，纖腰略曲，舉右手持金剛杵、垂左手持金剛鈴，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底已封

德國西藏藝術名家收藏。鑲金層細處有摩擦痕跡



86

86 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SITZENDEN BUDDHA

TIBET, 15.Jh.

H. 9 cm

7000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Ehemals Sammlung Berti Aschmann, Zürich - Minim. berieben

A GILT-COPPER FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, wearing diaphanous monk's garment, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, elongated earlobes, curled hair-dress and ushnisha secured with a tiara decorated with a pair of streamers, sealed - Property from an important German collection of Tibetan art, former collection Berti Aschmann, Zurich - Very minor wear

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

明15世紀，西藏風格

尊像螺髮有頂髻，頭戴箍式珠冠，冠側簪花，冠纓垂於長耳後，眉間有白毫，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，衣若輕紗，右手施觸地印垂於膝前，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底已封

德國西藏藝術名家收藏，原瑞士蘇黎世Berti Aschmann藏品。細處有摩擦痕跡



87

87 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES JAMBHALA

TIBET, 15.Jh.

H. 8,1 cm

4500,-/6500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A GILT-COPPER FIGURE OF JAMBHALA, Tibet, 15th ct., seated in lalitasana on a lotus base with his right foot resting on a vase, his right hand lowered supporting the lemon-fruit while the left hand grasps the mongoose spitting jewels, wearing dhoti, bejewelled, his face with serene expression, urna, elongated earlobes with pierced ear ornaments and the hair combed in a chignon secured with a five-leaf tiara, sealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear to gilding

銅鑲金寶藏王坐像

明15世紀，西藏風格

寶藏王即藏傳佛教財神。此像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，眉間有白毫，長耳墜環瑠，面容寧靜而慈悲；胸飾項圈、珠鏈，腕、臂、足踝皆戴寶釧，著半裙；右手拈青果置於膝上，左手握吐寶鼠置於腿上，舒右腿踏甘露瓶、盤左腿，以遊戲姿露趾坐於仰覆蓮座之上。底已封

德國西藏藝術名家收藏。鑲金層細處有摩擦痕跡



88

88 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES MANJUSHRI

TIBET, spätes 15.Jh.
H. 12,8 cm

1900,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-COPPER FIGURE OF MANJUSHRI, Tibet, late 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in the vitarkamudra holding stems of lotus flowering along the upper arms supporting the sword and manuscript, wearing dhoti, jewellery set with turquoise beads, his cold-gilded face displaying a serene expression, urna, his hair combed in a chignon topped with a ratna and secured with a tiara, unsealed - Property from an old German private collection - Very minor wear

銅鑲金文殊菩薩坐像

明15世紀晚期，西藏風格

尊像束髮高髻，有頂嚴，頭戴五葉寶冠，長耳垂花璫，眉間有白毫，面容寧靜而慈悲；周身飾纓絡、寶釧，纖腰著半裙；雙手施說法印舉於胸前，左右手各拈一莖青蓮繞臂而上立於身側，分別托出象徵明識的經冊與象徵明惑的寶劍；露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，腳心有法輪。局部嵌石為飾，面部有冷金，底未封

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



89

89 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER VASUDHARA

NEPAL, 16.Jh.
H. 11,5 cm

4800,-/6800,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF VASUDHARA, Nepal, 16th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right foot supported by a minute lotus flower, her principle hands holding fruit and kalasha while the other four radiate around her body holding the prescribed attributes or gesture, wearing sari, jewellery set with semi-precious stones, her face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, smiling lips, elongated earlobes with pierced circular ear ornaments and her hair coiffed in a chignon secured with a tiara - Property from an important German collection of Tibetan art - Wear to gilding

銅鑲金六臂財續佛母坐像

16世紀，尼泊爾風格

尊像束髮有頂髻，頭戴五葉寶冠，眉間有白毫，長耳墜環璫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；主臂分持瑞果、長壽寶瓶，餘臂或持法器、或施印；周身飾纓絡、寶釧，著半裙，有長帛繞過腰際、腿足並在腰後有結；盤左腿，舒右腿踏盛蓮，露趾以遊戲姿坐於束頸覆瓣蓮座之上。局部嵌石為飾

德國西藏藝術名家收藏。有些許摩擦



90

90 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER VASUDHARA

NEPAL, spätes 15.Jh.
H. 12,8 cm

1900,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben, minim. best.

A GILT-COPPER FIGURE OF VASUDHARA, Nepal, late 15th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right foot supported by a vase, her right hand holding triratna and a stem of a lotus flowering along her right upper arm while the left is lowered in vitarkamudra holding the stem of ear of grain flowering along the upper left arm, wearing sari, jewellery partly set with turquoise beads, her face displaying a serene expression and her hair coiffed in a chignon secured with a tiara, sealed - Property from an old German private collection - Minor wear, very slightly chipped

銅鑲金財續佛母坐像

15世紀晚期，尼泊爾風格

尊像束髮有頂髻，頭戴五葉寶冠，眉間有白毫，長耳墜環璫，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；主臂分持瑞果、長壽寶瓶，餘臂或持法器、或施印；周身飾纓絡、寶釧，著半裙，右手持三寶摩尼舉於胸前，左手施說法印垂於膝前，雙手各拈一莖青蓮繞臂而上立於臂側；盤左腿，舒右腿踏寶瓶，露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上。局部嵌綠松石為飾，底已封

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦與磕蹭痕跡

91 FEINER BUCHDECKEL AUS HOLZ

TIBET, 13. Jh.

25,5 x 59,5 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. best, etwas berieben

A FINE GILT-WOOD MANUSCRIPT COVER, Tibet, 13th ct., the rectangular cover carved in relief with a central panel containing the five tathagatas with Vairocana in the centre flanked by Amoghasiddha, Amitabha, Akshobhya and Ratnasambhava, each seated on an elaborate throne decorated with their vehicle, in a border with scrolling tendrils issued by a pair of kirttimukhas, the reverse deprived of any decoration, one side with kirttimukha in the centre - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear, slightly chipped

精美木胎鍍金封經板

中國13世紀，西藏風格

正面邊框飾忍冬紋一週，並有窄帶狀寶珠紋邊線，長邊中央皆有摩竭羅首。中央浮雕圖案為五方如來坐像，正中為毗盧遮那佛（即大日如來），兩側分別為不空成就佛、無量光佛、阿閼佛、寶生佛，皆露趾結全跏趺坐於龕式寶座之上，並有忍冬紋背屏。背面光素。一側邊中央有神獅獸面紋為飾，隙地飾捲草紋

德國西藏藝術名家收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡

93 BUCHDECKEL AUS HOLZ

TIBET, 15. Jh.

28 x 74 cm

3800,-/5800,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Etwas berieben, minim. best.

A WOOD MANUSCRIPT COVER, Tibet, 15th ct., the rectangular cover carved in shallow relief with a central panel depicting the four-armed Parjnaparamita seated in vajrasana on a lotus base placed on an elaborate throne, surrounded by scrolling tendrils, in a border with a central kirttimukha issuing scrolling tendrils at the top and various Buddhist emblems below, its reverse deprived of any decoration and one side carved with three kirttimukhas issuing swaying beaded strings, traces of gilding - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear, slightly chipped

木胎封經板

明15世紀，西藏風格

正面邊框上方與兩側飾忍冬紋且上方中央有摩竭羅首，下方中央為天女三、其兩側為寶象、白馬與佛敎八寶紋。間有帶狀簡潔蓮瓣紋、窄帶、連珠紋各一週。中央淺浮雕圖案正中為四臂般若佛母露趾結全跏趺坐於龕式寶座之上，隙地滿飾忍冬紋。背面光素。一側邊飾垂檐纓絡式獅面紋、彩蝶紋，隙地飾捲草紋。有鍍金痕跡

德國西藏藝術名家收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡

*92 FEINER VERGOLDETER UND POLYCHROM GEFASSTER BUCHDECKEL AUS HOLZ

TIBET, ca. 13. Jh.

28 x 73 cm

1300,-/1800,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Schweizer Privatsammlung - Etwas berieben und best.

A GILT AND POLYCHROME WOOD MANUSCRIPT COVER, Tibet, ca. 13th ct. The rectangular cover carved to recto with a central cartouche containing two figures representing Buddha Shakyamuni and Amitabha, both seated on a lotus base, surrounded by a double beaded rim and the outer border is painted with mythological animals with scrolling tails flanking the triratna, one side with central kirttimukha emblem flanked by stupa's and the character 'kha' - Property from an important Swiss private collection, bought with Robert Bigler, Switzerland - Minor wear, slightly chipped

精美木胎鍍金加彩封經板

約中國13世紀，西藏風格

正面邊框由外向內：外圍為四邊攢框式圖案，每邊飾卷葉紋間或神獸，長邊中央皆有三寶摩尼；中間有帶狀簡潔蓮瓣紋、窄帶、連珠紋各一週。中央圖案渦紋地上有幾何形分區，正中為直帶串出菱形開光二，其內分別為釋迦牟尼佛與無量光佛蓮座坐像。一側寬邊摩迦羅獸面並佛塔紋為飾，角端有種子字法字（音：kha）編號標記

瑞士名家私人收藏，經由Robert Bigler購入。有些許磕蹭與摩擦痕跡

94 BUCHDECKEL AUS HOLZ

TIBET, 15. Jh.

26 x 69 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Berieben, minim. best.

A WOOD MANUSCRIPT COVER, Tibet, 15th ct., the front carved in relief with a central rectangular panel depicting the five tathagatas flanked by Buddha Shakyamuni and Kubera, each placed on a throne and surrounded by scrolling tendrils, in a border with eight emblems encompassed by a swirling design, the reverse painted red and decorated with linked rows of roundels, one side with the character 'ka', traces of gilding - Property from an important German collection of Tibetan art - Wear, slightly chipped

木胎封經板

明15世紀，西藏風格

正面邊框由外向內，外圍為四邊攢框式圖案，滿飾纏枝紋，間飾佛寶、神獸或護法神；間有帶狀簡潔蓮瓣紋、窄帶、連珠紋各一週。中央浮雕圖案內有五方如來、釋迦牟尼佛與俱毗羅坐像，皆露趾坐於龕式寶座之上，隙地滿飾忍冬紋。背面光素有紅地輪紋。一側邊中央有藏文字（音：ka）編號標記，隙地飾捲草紋

德國西藏藝術名家收藏。有摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡



91



92



93



94

95 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBET, 17.Jh.

H. 16 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in vitarkamudra, wearing pleated monk's cloak covering the left shoulder, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, smiling lips, curled hair-dress and ushnisha topped with a lotus bud, seated - Property from an old European private collection - Minor wear

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

中國17世紀，西藏風格

尊像螺髮有髻，有蓮蕾狀頂嚴，眉間有白毫，長耳高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，雙手施轉法輪印舉於胸前，手心有法輪；露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上；座上下緣飾連珠紋一週，座背光素。底已封

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



96 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AVALOKITESHVARA MIT STEINBESATZ

TIBET, 16. Jh.

H. 26 cm

2500,-/3500,-

Etwas best. und berieben

A RARE GILT-BRONZE FIGURE OF AVALOKITESHVARA, Tibet, 16th ct., standing in sambhanga on a circular plinth with his principle hands in anjalimudra while the other eight radiate around his body holding various attributes, wearing dhoti falling around his ankles, jewellery set with turquoise beads, his head consisting of three faces, each displaying a serene expression with downcast eyes, the blue coloured hair combed in a chignon and secured with a tiara - Very slightly chipped, minor wear

罕見銅鑲金觀世音菩薩立像

明16世紀，西藏風格

尊像三面十臂，束髮高髻，頭戴五葉寶冠，長耳墜花璫，面頰豐滿圓潤，眉間有天眼，雙眉入高鼻，斂目頷首，嘴角微揚，妙像莊嚴而慈悲。周身飾纓絡、寶釧，纖腰著雙層半裙，有長帛繞過肩臂；主臂施合什印舉於胸前，餘臂各持法器環於身側或施印，露趾以直立姿立於圓墊上。局部嵌綠松石為飾

有些許磕蹭與摩擦痕跡



97 FEINES UND SELTENES THANGKA DES AKSHOBHYA

TIBET, 16.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe. Der Tathagata Akshobhya residiert im östlichen Paradies Abhirati, dem „Reich der Freude“. Seine Farbe im Mandala der Tathagatas ist Blau, hier ersetzt durch Gold aufgrund der besonderen Wertschätzung durch den Auftraggeber dieses Verehrungsbildes. Sein Throntier ist der Elefant, erkennbar in der linken und rechten Altarnische, in Goldlinienmalerei. Allegorische Tierdarstellungen rund um seine Aura versinnbildlichen seine Tugenden als eines Weltenherrschers. Die Bedeutung dieses Thangkas als Meditationsbild drückt sich in der 204-fachen Wiederholung seiner Ikone aus. 90 x 61 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINE AND RARE THANGKA OF AKSHOBHYA, Tibet, 16th ct. - Property from a Bavarian private collection - Minor wear

罕見精美阿閼佛唐卡

明16世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金。阿閼佛為五方如來之東方如來，在大乘佛教中居於東方妙喜世界，其神獸則為象徵東方金剛部的寶象。壇城圖案中會將其描繪作藍身形象。繪作金色身形象如此唐卡，則是出於體現對神佛的尊崇。畫面中央方框內可見阿閼佛束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴高寶冠，袒胸著紅色半裙，祭纓斜繞胸前，肩有披巾，巾帛繞過肩臂飄垂身側，露趾結全跏趺坐於覆瓣蓮座之上，下承覆毯方臺，有頭光與三層背光，外層背光中可見各類護法神獸；方框外為千佛化相，共有化佛坐像204尊

德國巴伐利亞地區私人收藏。細處有摩擦痕跡





98

98 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GEKRÖNTEN BUDDHA

TIBET, spätes 15.Jh.
H. 17,7 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF THE CROWNED BUDDHA, Tibet, late 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base, its rim finely incised with scrolling all around, his right hand lowered in bhūmīparśhamudrā while the left rests on his lap supporting the alms-bowl, wearing monk's attire, his cold-gilded face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, smiling lips, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud and secured with a tiara set with semi-precious stones, unsealed - Property from an European private collection - Minor wear

銅鑲金佛坐像

明15世紀晚期，西藏風格

尊像螺髮有髻，有蓮蕾狀頂嚴，頭戴嵌彩石五葉寶冠，長耳後有冠纓；眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，一衽繞過右臂、覆搭左肩，有連葉紋衣邊並以連珠紋為邊線；右手施觸地印於膝前，左手托淨鉢平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，腳心有寶珠；座上緣飾連珠紋一週，下緣飾捲枝紋一週。面部有冷金，底未封

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡



99

99 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES TSONG.KHA.PA

TIBET, spätes 15.Jh.
H. 14,2 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, Lotos verloren

A GILT-COPPER FIGURE OF TSONG.KHA.PA, Tibet, late 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dharmacakra-mudrā holding the stems of a lotus flowering along his upper arms, one supporting a manuscript, wearing various garments, including a patchwork mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes and his head topped with his specific bonnet with long lap-pets, re-sealed - Property from an European private collection - Minor wear, lotus lost

銅鑲金宗喀巴坐像

明15世紀晚期，西藏風格

尊像頭戴班智達帽，帶狀帽耳垂於兩肩，垂臉頰首，面容肅穆而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，外袍一衽繞過右臂、覆搭左肩；雙手施轉法輪印舉於胸前，原應各拈一莖青蓮繞臂而上立於身側，一蓮托出經冊，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底重封

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，青蓮不全



100

100 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS

TIBET, 15./16.Jh.
H. 11,2 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-COPPER FIGURE OF AMITAYUS, Tibet, 15th/16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands placed on his lap in dhyanamudra supporting the kalasha, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips and the hair combed in a chignon secured with a tiara, re-sealed - Property from an old European private collection - Minor wear

銅鑲金無量壽佛坐像

明15/16世紀，西藏風格

尊像束髮高髻有摩尼寶頂嚴，頭戴五葉寶冠，耳綴圓瑱，耳後有冠纓，分髮辮垂於兩肩；眉間有白毫，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，雙手托長壽寶瓶、施禪定印於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上下緣皆飾連珠紋一週。底重封

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



101

**101 FEUERVERGOLDETE BRONZE
DES SITZENDEN BUDDHA**

TIBET, 15.Jh.

H. 12,3 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen
Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA
SHAKYAMUNI, Tibet, 15th ct., seated in
vajrasana on a lotus base with both hands
resting on his lap in dhyanamudra, wearing a
diaphanous monk's garment leaving his right
shoulder bare, his face displaying a serene
expression with downcast eyes, urna, elongat-
ed earlobes, curled hair and ushnisha topped
with a lotus bud, re-sealed - Property from an
old German private collection - Wear to gilding

銅鑲金佛坐像

明15世紀，西藏風格

尊像螺髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，眉
間有白毫，長耳，垂臉頰首，面容
寧靜而慈悲；著貼身右袒式袈裟，
雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於
仰覆蓮座之上。底重封

德國私人古舊收藏。有些許摩擦
痕跡



102

*** 102 FEUERVERGOLDETE BRONZE
DES PADMAPANI AUF EINEM
LOTOS**

TIBET, 14.Jh.

H. 10,9 cm(o.S.)

* 1500,-/2000,-

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF PADMAPANI,
Tibet, 14th ct., standing in slight tribhanga
on a lotus base with his right hand lowered in
varadamudra while the left holds the stem of
the padma lotus, pair of lotus flowers rising
from the base, wearing dhoti, bejewelled, his
face displaying a serene expression and his
hair coiffed in a chignon set with a simple
tiara - Minor wear

銅鑲金蓮花手菩薩立像

中國14世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，有髮簪，面容寧靜
而慈悲；胸飾纓絡，祭纓斜繞胸
前，纖腰著貼身半裙；座上生出立
蓮，左手拈蓮莖舉於胸前，右手施
與願印垂於身側，露趾以三曲式立
姿立於覆瓣蓮座之上

細處有摩擦痕跡



103

**103 FEUERVERGOLDETE BRONZE
DES AKSHOBHYA**

NEPAL, 16.Jh.

H. 15 cm

1900,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen
Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AKSHOBHYA,
Tibet, 15th ct., seated in vajrasana on a lotus
base with the vajra emblem placed to the front,
his right hand in bhumisparshamudra while
the left rests on his lap, wearing diaphanous
monk's cloak, its border incised with a scroll-
ing design, his face displaying a serene expres-
sion with downcast eyes, elongated earlobes,
curled hair and ushnisha topped with a lotus
bud, unsealed - Property from an old German
private collection - Minor wear

銅鑲金阿閼佛坐像

16世紀，尼泊爾風格

尊像藍髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，長
耳，斂目頷首，面容寧靜而慈悲；
右手施觸地印置於膝前，左手平放
臍前；著右袒式袈裟，有捲枝紋衣
邊；露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之
上，座前置一金剛杵。底未封

德國私人古舊收藏。有些許摩擦
痕跡

**104 SELTENE FEUERVERGOLDETE BRONZE VON SAMVARA
UND NAIRATMYA**

TIBET, 16.Jh.
H. 25,7 cm

50000,-/70000,-

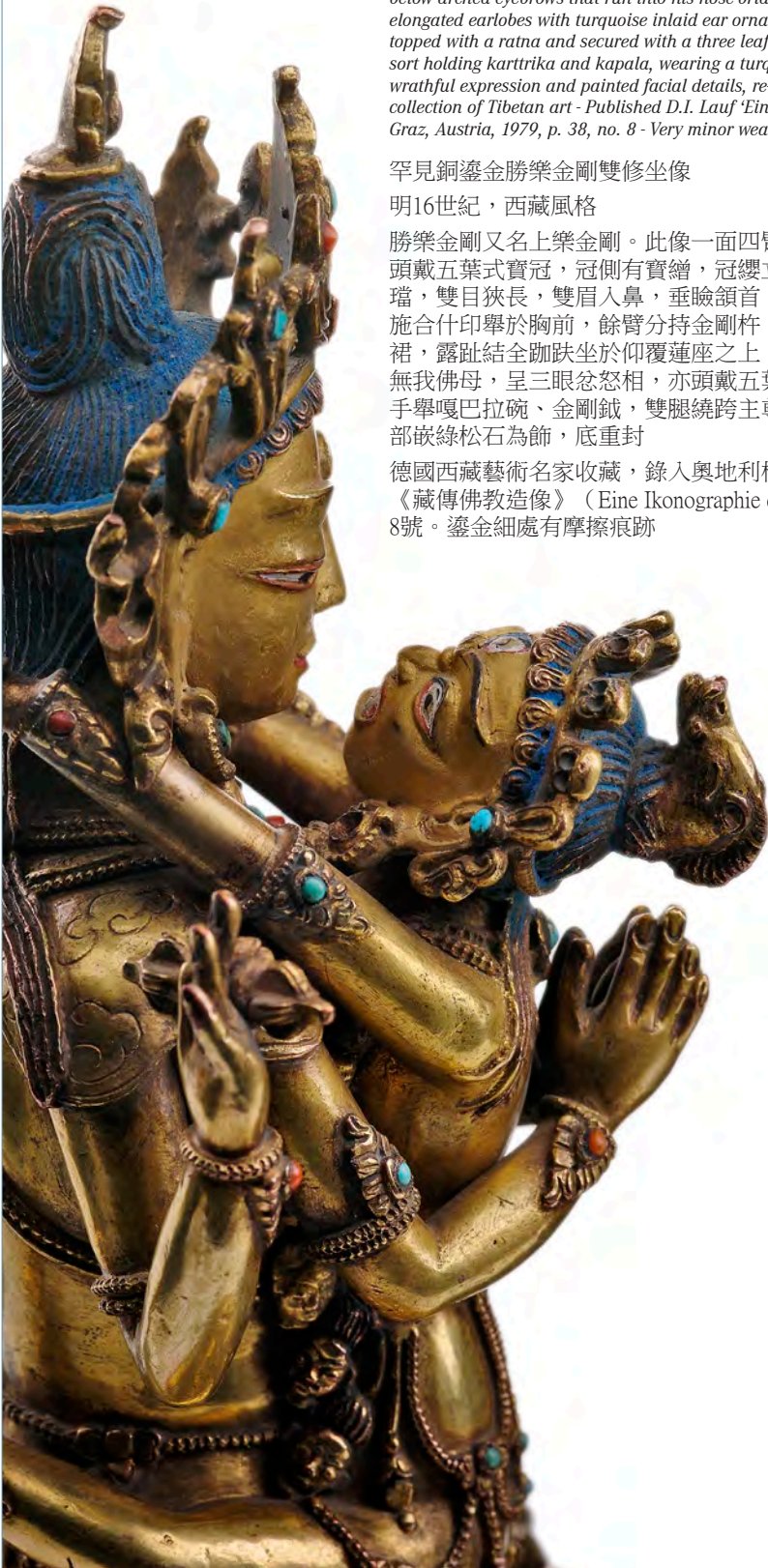
Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Publ. D.I. Lauf
'Eine Ikonographie des tibetischen Buddhismus', Graz 1979, S. 38, Nr. 8

A VERY RARE GILT-BRONZE FIGURE OF SAMVARA AND NAIRATMYA, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base cast with mantras to its front, both principle hands in anjalimudra and embracing his consort, both upper hands holding vajra and lotus, wearing dhoti, jewellery set with turquoise beads, his cold-gilded face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, smiling lips, painted facial details, elongated earlobes with turquoise inlaid ear ornaments, blue coloured hair combed in a chignon topped with a ratna and secured with a three leaf tiara decorated with a pair of tassels, his consort holding karttrika and kapala, wearing a turquoise set bone skirt, her cold-gilded face with wrathful expression and painted facial details, re-sealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Published D.I. Lauf 'Eine Ikonographie des tibetischen Buddhismus', Graz, Austria, 1979, p. 38, no. 8 - Very minor wear to gilding

罕見銅鎏金勝樂金剛雙修坐像
明16世紀，西藏風格

勝樂金剛又名上樂金剛。此像一面四臂，藍髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉式寶冠，冠側有寶繒，冠纓立於耳後；眉間有白毫，長耳墜圓瑄，雙目狹長，雙眉入鼻，垂臉頰首，面容肅穆而慈悲；主臂懷擁明妃施合什印舉於胸前，餘臂分持金剛杵、蓮花；周身飾纓絡、寶釧，著半裙，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座面前方有經咒。其懷擁明妃即無我佛母，呈三眼忿怒相，亦頭戴五葉寶冠，頸掛人首纒，著纓絡裙，手舉嘎巴拉碗、金剛鉞，雙腿繞跨主尊腰際。面部皆有冷金並加彩，局部嵌綠松石為飾，底重封

德國西藏藝術名家收藏，錄入奧地利格拉茨（Graz）1979年版D.I. Lauf著《藏傳佛教造像》（Eine Ikonographie des tibetischen Buddhismus）第38頁第8號。鎏金細處有摩擦痕跡







105 DIE BON-GOTTHEIT NAMPAR GYALWA

DOLPO, Nordwest-Nepal, 15.-16.Jh.

Tempera auf Baumwollgewebe. Nampar Gyalwa erscheint inmitten dieses Verehrungsthankas in seiner typischen Erscheinungsweise: Die rechte Hand erhoben, die linke weist nach unten zur Erde. Im oberen Bereich erscheinen die vier Transzendenten Buddhas und unterhalb der zentralen Gottheit die vier Schützer zur Abwehr von Hindernissen, neben weiteren Darstellungen. 76 x 46 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Zur Ikonographie: The Bon Religion of Tibet, The Iconography of a living Tradition; Per Kvaerne, London, 1995: p.68, pl. 21 - Alterssch.

A RARE BON THANGKA OF NAMPAR GYALWA, Dolpo, Northwest Nepal, 15th/16th ct. - Property from an old German private collection - Wear, damages due to age

罕見苯教神南巴迦瓦唐卡

15/16世紀，尼泊爾西北Dolpo地區風格

棉地蛋彩。畫面中央為苯教神明南巴迦瓦（Nampar Gyalwa）揚右手、垂左手坐於蓮臺之上，臺前有多臂護法神四尊，其下為有背光紅身八臂護法神一尊，畫面頂端中央可見法身佛四尊

可比倫敦1995年版Per Kvaerne著《藏地苯教：傳統造像的延續》（The Bon Religion of Tibet, The Iconography of a living Tradition）第68頁、圖版21

德國私人古舊收藏。有老化而損的痕跡，有摩擦痕跡



106 LINIENTHANGKA IN DER TRADITION DER BON-PO

DOLPO, Nordwest-Nepal, 15./16.Jh.

Tempera auf Baumwollgewebe, traditionelle, trapezförmige Montierung aus der Zeit, in blau-gefärbtem Baumwollstoff. Im Zentrum dieser ikonographisch interessanten Malerei ist Padmasambhava, mit seinen beiden Schülerinnen dargestellt, in der Tradition der Bon-Po. Im Gegensatz zum „rechtsläufigen“ Buddhismus hält Padmasambhava hier seinen Khatvanga in der rechten Hand statt in der linken Armbeuge, an Stelle des traditionellen Diamantzepters. Unmittelbar über Padmasambhava erscheint Shenrap Miwo mit seiner rotfarbenen Partnerin. Shenrap Miwo ist ebenso bekannt als Tönpa Shenrap. Seine Bedeutung im „linksläufigen“ Bon ist gleichzusetzen mit der des Buddha Shakyamuni im „rechtsläufigen“ Buddhismus. Die übrige Bildfläche ist ausgefüllt mit zahlreichen Gottheiten, Schützern und Linienhaltern dieser Lehrtradition. 53,5x42,5/85x50

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Berieben, kleinere Alterssch.

A RARE BON THANGKA, Dolpo, Northwest Nepal, 15th/16th ct. - Property from an old South German private collection - Wear

罕見苯教唐卡

15/16世紀，尼泊爾西北Dolpo地區風格

棉地蛋彩，舊式藍色棉地梯形裱褙。畫面中央為蓮花生坐像，其頭頂為傳說中的苯教創始人敦巴·辛饒（Tönpa Shenrap Miwo）與其紅身明妃坐像，兩側可見苯教風格脅侍天女，周圍環繞符合苯教教義的各類神明、高僧、護法神等。苯教，又稱苯波教（Bon-po），在苯教藝術傳統中蓮花生一般為右手持天杖如此唐卡所示，有別於其他造像中多為左手懷抱天杖的形象

南德私人古舊收藏。有摩擦痕跡



107

107 SELTENDE BRONZE DES KNEIEENDEN HAYAGRIVA

TIBET, 15.Jh.

H. 12 cm

7000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A RARE BRONZE FIGURE OF HAYAGRIVA, Tibet, 15th ct., kneeling on a oval plinth with his right hand in abhayamudra while the other holds the stick, wearing short dhoti, bejewelled including a channavira, his face displaying a wrathful expression with bulging eyes, broad nose, open mouth showing teeth and fangs, beard, his hair coiffed in a chignon topped with a horse-head and secured with a tiara - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

罕見馬頭明王銅像

明15世紀，西藏風格

馬頭明王為印度教與佛教神明，在印度教被視為毗濕奴的智、識化身；在佛教則是《摩訶止觀》六說觀音之三馬頭觀音所對應的獅子無畏觀音，可降魔祛病、破障無畏。此像呈三眼忿怒相，束髮盤高髻，有馬頭狀頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繖，分髮辮垂於兩肩，咧口露獠牙，短鬚髯，長耳墜花璫；著獸皮短裙，周身飾纓絡，腹前有華輪；右手施無畏印，左手持節杖，踞左腿、曲右腿半跪於薄圓墊上

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡



108

108 PARTIELL VERGOLDETE BRONZE EINES SITZENDEN ARHAT

TIBET, 18.Jh.

H. 7,3 cm

2400,-/3000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF AN ARHAT, Tibet, 18th ct., seated in a relaxed posture on a rectangular base, his right hand holding staff while the left carries the grip of an incense burner placed in front of him, clad in monk's garments, his face displaying a serene expression and shaven hair-dress, traces of cold-gilding, sealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

阿羅漢銅坐像

清18世紀，西藏風格

局部鍍金。髻髮、大耳，面容寧靜而慈悲；舉右手持節杖，垂左手持座前香爐蓋頂杆，著袈裟，盤左腿、舒右腿坐於方墊之上。有冷金痕跡，底已封

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡



109

109 BRONZE EINES SITZENDEN LAMA

TIBET, 15./frühes 16.Jh.

H. 11,1 cm

4500,-/6500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF A LAMA, Tibet, 15th/early 16th ct., seated with legs crossed on a lotus base with his right hand lowered in varadamudra while the left is raised and holds the stem of a lotus that flourishes along his upper arm, wearing various monk's cloaks including a mantle, his face displays a serene expression with downcast eyes, smiling lips and shaven though balding hairline, re-sealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

喇嘛銅坐像

明15世紀/16世紀早期，西藏風格

髻髮，頭頂兩側有髮紋，長耳高鼻，雙目點睛，頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；內著袒右臂袈裟，罩外袍；右手施與願印垂於膝前，舉右手持蓮莖，青蓮繞臂而上立於臂側，盤腿坐於覆瓣蓮座之上。底重封

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡



110

110 BRONZE DES PADMAPANI

WESTLICHES HIMALAYA, ca. 12.Jh.
H. 16,5 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF PADMAPANI, Western Himalayas, ca. 12th st., standing in slight tribhanga on a lotus base placed on a shaped pedestal with his right hand raised in varadamudra while the left holds the padma lotus, its stem rising from the base, wearing dhoti, antelope upavita bandoleer his chest, mala, bejewelled, his face displaying a serene expression, silver inlaid eyes, his hair secured with a three leaf tiara cast with a minute figure of Amitabha to the front, the base with illegible inscription, sealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

蓮花手菩薩銅立像

約12世紀，喜馬拉雅山西麓地區風格

尊像束髮有髻，頭戴化佛冠，冠側有寶繒，長耳墜花璫，雙目嵌銀，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；有華鬘斜繞周身，胸飾項圈，腕有釧環，羚羊首祭纓斜繞胸前，纖腰著貼身半裙並有腰帶為飾；座面生出一莖青蓮立於身側，垂左手扶蓮莖，右手施無畏印舉於胸前，曲腰露趾，略呈三曲式姿立於仰覆蓮座之上，有火焰紋背光連頭光，下承束腰方臺座，束腰正中央有華輪。座上銘文已難辨，底已封

德國西藏藝術名家收藏。有些許摩擦痕跡



111

111 FEINES UND SELTENES SIEGEL AUS BRONZE

TIBET, ca. 16.Jh.

H. 5,5 cm

7500,-/9500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A FINE AND RARE BRONZE SEAL, Tibet, ca. 16th ct., the square seal itself with raised rims cast with a mantra in Lantshasha script around, the base engraved with seal in 'phags.pa script, topped with a grip in the shape of a lotus moulded with the eight Buddhist emblems and short leather string - Property from an important German collection of Tibetan art - Very minor wear

罕見精美銅方印

約明16世紀，西藏風格

四面有蘭札文邊款，印鈕作寶珠形，頂為朵蓮，中飾佛教八吉祥，下承束腰仰覆蓮座。印文「phags.pa」(漢譯：帕克巴)

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡



111



112

112 BRONZE DES STEHENDEN MAITREYA

LADAKH, 12.Jh.

H. 18,2 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF MAITREYA, Ladakh, 12th ct., standing in slight tribhanga on a lotus base placed on a shaped throne with his right hand raised in vitarkamudra while the left is lowered and grasping the kamandala, wearing dhoti, mala around his shoulders, bejewelled, his face with serene expression, almond-shaped eyes, his hair secured with a three lobed tiara decorated with a stupa to the central leaf and a flaming halo behind - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

彌勒菩薩銅立像

12世紀，Ladakh地區風格

尊像束髮有髻，頭戴三葉式化佛冠，中央一葉有佛塔；冠側有寶繒，長耳墜花璫，杏眼頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；有華鬘斜繞周身，胸飾項圈，腕有釧環，祭纓斜繞胸前，纖腰著貼身半裙並有縵絡腰帶為飾；垂左手持淨壺，右手拈環施說法印舉於胸前，曲腰露趾略呈三曲式姿，立於覆瓣蓮座之上，有火焰紋背光連頭光，下承束腰方臺座

德國西藏藝術名家收藏。有些許摩擦痕跡



113

113 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES LAMA, MÖGLICHERWEISE SANGS.RGYAS YAR. BYOR (1203 - 1272)

TIBET, 15.Jh.
H. 11,2 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF POSSIBLY SANGS. RGYAS YAR. BYOR (1203 - 1272), Tibet, 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, wearing monk's garment including a silver and copper incrustated jacket, vertical pleated mantle incised with a scrolling design covering both shoulders, his face displaying a serene expression with silver inlaid eyes, copper incrustated lips and shaven hair-dress, the reverse of the base inscribed with short inscription possibly providing his name, re-sealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

銅鑲金喇嘛坐像

明15世紀，西藏風格

或為達隆寺第三任堪布（即住持）桑結雅迺（1203-1272，藏音：Sangs Rgyas Yar Byor）喇嘛像。髮髻，雙目嵌銀，嵌紅銅為唇，面容寧靜而慈悲；內著袒右臂雙層袈裟，外罩卷草紋袍，罩袍褶皺如波浪，衣裳皆嵌紅銅作滾邊、嵌銀作連珠紋邊線；右手施觸地印垂於膝前，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。座背銘文中或有其名諱。底重封

德國西藏藝術名家收藏。有些許摩擦痕跡



114

114 BRONZE DES MILARESPA

TIBET, 16.Jh.
H. 10,5 cm

4800,-/6800,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF MILARESPA, Tibet, 16th ct., seated in rajalilasana on a antelope skin draped over the lotus base with his right hand raised near ear level while the left rests on his lap supporting the alms-bowl, wearing mantle incised with scrolling flowers, meditation band crossing his right shoulder, his face displaying a severe expression with almond-shaped eyes, urna, open mouth showing a row of teeth and his hair combed backwards falling in long tresses over his shoulders, sealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

密勒日巴尊者銅坐像

明16世紀，西藏風格

披髮捲梢，杏眼，眉間有白毫，張口露齒，神情肅穆莊重；身披纏枝花卉紋右袒式袈裟，有祭纓斜繞胸前；舉右手於頭側，左手托嘎巴拉碗於臍前，踞右腿、盤左腿露趾以自在姿坐於羚羊皮毯之上，下承仰覆蓮座，座下緣有連珠紋一週。底已封

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡



115

115 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES SITZENDEN LAMA

TIBET, 14.Jh.
H. 9,7 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Vergoldung partiell berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA, Tibet, 14th ct., seated with crossed legs on a lotus base with his right hand lowered in the bhumisparshamudra while the left rests on his lap, wearing monk's garments including a vertical pleated mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression with down-cast eyes, smiling lips and black painted shaven hair-dress, sealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Wear to gilding

銅鑲金喇嘛坐像

中國14世紀，西藏風格

髮髻，頂有黑彩，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，外披波浪紋大袍；右手施觸地印垂於膝前，左手平放臍前，露趾半結跏趺坐於仰覆蓮座之上。底已封

德國西藏藝術名家收藏。鑲金局部已磨失

116 BRONZE EINES SITZENDEN LAMA

TIBET, 16.Jh.

H. 23,5 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Ehemals Sammlung Wehreter, publ. Andrea Loseries-Leick 'Stützen des Inneren - Kunst aus dem Himalaya', Ausstlg. Graz 11.6. - 15.7.1988, Nr. W 97 - Minim. betrieben

A BRONZE FIGURE OF A LAMA, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in the dharmacakramudra, clad in a monk's garment including a mantle covering his left shoulder, meditation band crossing his right shoulder, his face displaying a serene expression with silver incusted eyes, slightly arched eyebrows that run into the nose-bridge and copper inlaid lips, elongated earlobes and shaven hair dress, sealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Former collection Wehreter, publ. Andrea Loseries-Leick 'Stützen des Inneren - Kunst aus dem Himalaya', Exhibition Catalogue Graz, Austria 11.6. - 15.7.1988, no. W 97 - Minor wear

喇嘛銅坐像

明16世紀，西藏風格

髡髮，長耳，雙目嵌銀，雙眉入鼻，垂臉頰首，嵌銅為唇，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，衣若輕紗，祭纓斜繞胸前；手心有珠紋，手指纖長，雙手施轉法輪印舉於胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底已封

德國西藏藝術名家收藏，原Wehreter藏品，錄入奧地利格拉茨（Graz）1988年6月11日至7月15日特展圖錄、Andrea Loseries-Leick著《恆心：喜馬拉雅山地區藝術》（Stützen des Inneren - Kunst aus dem Himalaya）第W97號。細處有摩擦痕跡





117 DER TATHAGATA AKSHOBHYA

TIBET, 17.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe. Akshobhya, dessen ikonographische Farbe Blau ist, wird in dieser Malerei aus Gründen der Verehrung in Goldfarbe dargestellt. Begleitet wird er von zwei stehenden Gottheiten: dem Bodhisattva Nivaranaviskambhin mit Schwert (l) und Vasudhara, der Göttin des Reichtums und der Fruchtbarkeit (r). Zwei Gelehrte (Domtön l.) und ein weiterer Schüler von Atisha ? (r) befinden sich oberhalb der beiden stehenden Figuren. Vor dem Thron erscheint die Löwenköpfige Dakini Simhamukha. 168 Miniaturen von Buddhas in Dharmacakramudra (Geste des Drehens des Rades der Belehrung) gruppieren sich um die Mittelfigur. Alle sind in Gold gefasst. 86 x 50 cm R.

7000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Etwas berieben

A FINE THANGKA OF THE TATHAGATA AKSHOBHYA, Tibet, 17th ct. - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear, framed

精美阿閼佛唐卡

中國17世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金，有框。阿閼佛為五方如來之東方如來，在大乘佛教中居於東方妙喜世界，壇城圖案中會將其描繪作藍身形象。繪作金色身形象如此唐卡，則是出於體現對神佛的尊崇。畫面中央方框內可見阿閼佛束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴高寶冠，袒胸著半裙，祭纓斜繞胸前，肩有披巾，巾帛繞過肩臂垂於座前，露趾結全跏趺坐於盛蓮之上，下承覆毯束腰方臺，束腰處為其神獸即象徵東方金剛部的寶象，座前立有獅面空行母；有頭光與背光，兩側立有脅侍菩薩即持劍的虛空藏菩薩（左）與財續佛母（右），頂上左右分別為高僧仲敦巴與阿底峽（？）坐像；方框外為千佛化相，共有金色身化佛坐像168尊

德國西藏藝術名家收藏。有些許摩擦痕跡



118 BUDDHA AMITABHA - 108 BUDDHA-THANGKA

OSTTIBET, 17.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe. Kleine Inschriften in Gold am unteren Rand (Mitte), und in der Aureole des linken Begleiters. Buddha Amitabha wird begleitet von zwei Adoranten und umgeben von 105 alternierenden Darstellungen der Fünf Tathagatas. Im Throntuch befinden sich noch 8 Zeichnungen von Buddhas in Goldlinien auf zinnoberrotem Grund.
64 x 50 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Part. rest.

A FINE THANGKA OF BUDDHA AMITHABA AND 108 BUDDHA, Eastern Tibet, 17th ct. - Property from an important German collection of Tibetan art - Partly restored

精美無量光佛唐卡

中國17世紀，西藏東部風格

棉地蛋彩描金，畫面底邊中央有金書題記。畫面中央可見無量光佛藍髮有頂髻，著雙領袈裟，雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於盛蓮之上，下承覆毯束腰方臺；覆毯中央有法輪，紅色隙地上有金線勾畫化佛坐像8尊；有頭光、背光，背景可見寶寺、聚蓮、寶幢；座前池中生出品臺，其上有雙鹿；兩側立有脅侍尊者，皆有全身光；方框外為五方佛千佛化相，共有化佛坐像105尊

德國西藏藝術名家收藏。局部有修



119

119 GHANTA AUS BRONZE MIT VERGOLDETER HANDHABE

TIBET, 15./16.Jh.

H. 17,5 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-COPPER AND METAL GHANTA, Tibet, 15th/16th ct. The grip shaped as a head placed on a kalasha and topped with a four-pronged vajra around a central rod, the bell section cast with swaying tassels issued by kirttimukhas while the shoulder shows mantras, the inside cast with mantras and an iron clapper - Property from an old German private collection - Minor wear

銅金剛鈴

明15/16世紀，西藏風格

手柄鍍金，十字杵式柄首中央有立柱，下承仰瓣蓮座；柄身有一頭戴五葉冠菩薩首，下承長壽寶瓶式座；鈴肩處飾蓮瓣咒文，外壁飾獸面纏絡，下緣有金剛杵紋一週；內壁鑄有咒文，有鉄作鈴舌

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



120



121



122

120 BRONZE EINES STUPA

TIBET, ca. 14.Jh.

H. 21,3 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE STUPA, Tibet, ca. 14th ct., the bell-shaped container placed on a double row of lotus petals, supporting the square harmika decorated with ratnas surmounted by thirteen tiered parasol and topped with a lotus bud, sealed - Property from an old German private collection - Very slightly chipped

銅涅槃塔

約中國14世紀，西藏風格

梵文stupa即佛冢之意，後引申為佛塔，為紀念佛陀從誕生到涅槃的八大成就，佛塔亦有八式，涅槃塔即為其一。此塔華蓋上有聚蓮，下承十三層相輪，寶瓶式塔身，底緣飾仰覆蓮瓣並連珠紋一週。底已封

德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

121 KADAM CHÖRTEN AUS BRONZE

TIBET, 13./14.Jh.

H. 35 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE STUPA, Tibet, 13th/14th ct., the bell-shaped central section is placed on a double row of lotus petals supporting the square harmika decorated with ratnas surmounted by thirteen conical-shaped parasols topped with a lotus bud, base opened - Property from an old South German private collection - Slightly chipped

銅涅槃塔

中國13/14世紀，西藏風格

梵文stupa即佛冢之意，後引申為佛塔，為紀念佛陀從誕生到涅槃的八大成就，佛塔亦有八式，涅槃塔即為其一。此塔有蓮蕾狀頂蓋，下承十三層相輪，寶瓶式塔身，底緣飾仰覆蓮瓣並連珠紋一週。底未封

南德私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

* 122 GHANTA AUS BRONZE UND METALL

TIBET, 17./18.Jh.

H. 23 cm

* 500,-/800,-

Minim. berieben

A BRONZE AND METAL GHANTA, Tibet, 17th/18th ct., the metal bell section cast with kirttimukhas issuing swaying tassels, a frieze of vajras above and below, the shoulder with mantras within lotus petals, surmounted by a grip cast as a head supporting eight prongs around a central rod topped with a half-vajra - Very minor wear

金剛鈴

中國17/18世紀，西藏風格

用料包括銅與其他金屬。有金剛杵首頂鈕；柄身有一高華冠菩薩首，眉間有白毫；鈴肩處飾蓮瓣咒文，外壁飾垂檐式纏絡，下緣有金剛杵紋一週

細處有摩擦痕跡



123

**123 BRONZE DER SYAMATARA
AUF EINEM LOTOS**

TIBETO-CHINESISCH, spätes 15.Jh.

H. 15,5 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Berieben, zwei Lotosblüten erg.

A BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, late 15th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right foot supported by a small lotus flower; her right hand lowered in vitarkamudra holding stem of lotus flowering along her upper arm, her left clasped in front of her breast originally holding stem of lotus, wearing sari, cape draped around her shoulders, its streamers encircling her arms and falling on the base, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below incised eyebrows, urna, her hair combed in a chignon secured with a tiara, unsealed - Property from an old Poland private collection - Wear, two lotos blossoms replaced

綠度母銅坐像

明15世紀晚期，漢藏風格

尊像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，長耳綴圓璫，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；周身飾纓絡、寶釧，纖腰著半裙，有長帛繞過肩臂垂於身側；右手說法印垂於膝前並拈一莖青蓮繞臂而上立於身側；左手舉於胸前，原亦應拈蓮莖；盤左腿，舒右腿踏盛蓮，露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上。底未封

波蘭私人古舊收藏。有摩擦痕跡，兩蓮瓣為後配



124

**124 SELTENER PHURBU AUS
BRONZE UND EISEN**

TIBET, ca. 14.Jh.

L. 32 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben und best.

A BRONZE AND IRON PHURBU, Tibet, ca. 14th ct., the phurbu cast with a winged Heruka bust, his six arms holding various attributes, his head consisting of three faces, the hair combed in a chignon decorated with a snake and topped with a half-vajra, the lower section with endless knot emblem and makara head issuing the triple-shaped iron blade - Property from a South German private collection - Minor wear, slightly chipped

普巴金剛槌

約中國14世紀，西藏風格

用料包括銅、鐵。三椎形槌，柄為忿怒相三面六臂大力金剛身，束髮高髻飾蛇鬘，並有金剛杵首式頂嚴，六臂各持法器，下承仰瓣蓮座、無盡結、摩迦羅首

南德私人收藏。有些許磕蹭與摩擦痕跡



125

**125 FEINE BEINSCHNITZEREI
EINER KNOCHENSCHÜRZE
MIT SAMVARA**

NEPAL, 15./16.Jh.

H. 17,5 cm (o.S.)

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A FINE BONE APRON PANEL CARVED WITH SAMVARA, Nepal, 15th/16th ct., the oblong panel is carved in high relief with Samvara embracing Nairatmya in the centre within an arched frame, celestial dancers and musicians below and the five tathagatas above topped by a stupa flanked by a pair of gandharvas - Property from an important German collection of Tibetan art - Very minor wear

骨雕纓絡裙裙片

15/16世紀，尼泊爾風格

高浮雕圖案為飾。正面中央龕內勝樂金剛擁無我佛母雙修立像，下承仰覆蓮座，底端為伎樂天舞蹈像；龕上有迦樓羅等神獸托出五方如來；頂端為佛塔，兩側有飛天德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡

126 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES STEHENDEN VISHNU

NEPAL, datiert 1720

H. 34 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten französischen Privatsammlung - Minim. betrieben

A GILT-COPPER FIGURE OF VISHNU, Nepal, dated 1720. Standing with legs crossed on a lotus base with his principle hands holding lotus and conch while both others carry the cakra and club, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with almond-shaped eyes below arched eyebrows, urna, his hair combed in a chignon topped with a ratna and secured with a tiara, the rim of base with lengthy inscription - Provenance: Former old French private collection - Minor wear

銅鑲金毗濕奴立像

尼泊爾風格，銘文所註日期為1720年

尊像束髮高髻，曲腰翹右足，露趾交足立於束頸覆瓣蓮座之上。頭戴高寶冠，眉間有白毫，長耳墜圓璫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾項圈、珠鏈，手腕、足踝戴環，著貼身半裙並有纏絡腰帶為飾，有長帛繞過肩臂飄垂身側；主臂分持青蓮、法螺，餘臂持釧輪、節杖。座上下緣有銘
原法國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



127 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SADAKSHARILOKESHVARA

TIBET, 16. Jh.

H. 21,5 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SADAKSHARILOKESHVARA, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his principle hands in anjalimudra while both others hold rosary and lotus flower, wearing dhoti, cape draped around his shoulders, its streamers encircling his arms and falling on the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, his hair coiffed in a chignon topped with the head of Amitabha and secured with a five-leaf tiara, re-sealed - Property from an old Berlin private collection - Very minor wear

銅鎏金四臂六字觀音坐像

明16世紀，西藏風格

尊像束髮有髻，有無量光佛化佛頂嚴，頭戴五葉寶冠，長耳墜華璫，眉間有白毫，斂目頷首，面容寧靜而慈悲；有長帛繞過肩臂垂於身後，周身胸飾纓絡、寶釧，著半裙；主臂施合十印，側臂一拈花、一持念珠，露趾結全跏趺坐於仰瓣蓮座之上，座上下緣飾連珠紋。底重封

德國柏林私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡





**129 FEUERVERGOLDETE BÜSTE DES AMITAYUS
AUS BRONZE**

TIBET, spätes 16.Jh.

H. 59 cm (o.S.)

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best.
und berieben

A LARGE GILT-BRONZE BUST OF AMITAYUS, Tibet, late 16th ct., mounted. The bust cast with hands in dhyanamudra, cape draped over his shoulders, its border finely incised with scrolling flowers, jewellery inlaid with semi-precious stones, his face displaying a serene expression with downcast eyes below raised eyebrows, urna, aquiline nose, smiling lips, elongated earlobes with large ear ornaments, his blue coloured hair coiffed in a chignon with some tresses falling over his shoulders, topped with a flaming ratna and secured with a five leaf tiara set with turquoise beads and decorated with a pair of floating tassels, traces of pigments - Property from an European private collection - Minor wear, slightly chipped

銅鑲金無量壽佛半身像

明16世紀晚期，西藏風格

配基座。尊像藍髮高髻，有摩尼寶頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繖，冠纓立於耳後；長耳墜環瑱，分髮辮垂於兩肩，眉間有白毫，長眉入鼻，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；有長帛繞過肩臂垂於身側，肩有霞帔，胸飾項圈、纓絡，腕、臂皆戴寶釧，雙手施禪定印。局部嵌寶為飾

歐洲私人收藏。有些許磕蹭痕跡與摩擦痕跡





130 DIE TANTRISCHE GOTTHEIT HAYAGRIVA

TIBET, 18.Jh.

Tibet, Blockdruck auf weißer, in sich gemusterter Seide. Am unteren Rand des Blockdrucks befindet sich eine Inschrift. Hayagriva erscheint auf diesem Blockdruck, der als Grundzeichnung für ein Thangka oder als Thangka-Ersatz diente, in seiner dreigesichtigen, sechsarmigen und vierbeinigen Erscheinungsform. Er umfasst seine Weisheitspartnerin (Yab-yum) mit zwei seiner Arme und trägt die Flügel des mythischen Vogels Garuda. Auf seinem Haupt trägt er den Pferdekopf. Um die zentrale Gottheit gruppieren sich: Buddha Amitabha, Gelbmützenlamas, und zahlreiche Gottheiten aus seinem Parivara. 82 x 50 cm R.

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Altersspuren, etwas berieben

A RARE PRINTED THANGKA OF HAYAGRIVA ON SILK, Tibet, 18th ct., framed under glass - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear, traces of age

罕見密教馬頭明王圖

清18世紀，西藏風格

馬頭明王為印度教與佛教神明，在印度教被視為毗濕奴的智、識化身；在佛教則是《摩訶止觀》六說觀音之三馬頭觀音所對應的獅子無畏觀音，可降魔祛病、破障無畏。此圖為木版套印絹本，畫面底邊有題款。此圖或為唐卡或為唐卡替代品，畫面中央為三面六臂四腿馬頭明王與其明妃雙修像，背有大鵬金翅鳥，主尊怒髮冲天並簪有馬首，身側環繞各類護法神。畫面頂端可見無量光佛與黃教喇嘛坐像

德國西藏藝術名家收藏。有老化痕跡，有些許摩擦痕跡



131 VAJRASATTVA, DER ERÖFFNER DES MANDALAS DER BARDO-GOTTHEITEN

TIBET, 18.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe; originale Seidensatin-Einfassung. Vajrasattva erscheint im Regenbogenlicht seiner universalen Energie. Er wird als der mystische Buddha der Initiationen in den Mandalas verehrt, und zur Reinigung negativen Karmas und Verfehlungen durch Körper, Rede und Geist angerufen. Hier tritt Vajrasattva auf in Verbindung mit den Friedvollen und Zornvollen Gottheiten des Bardo, nach den Lehren der Nyingma-Tradition, deren Vertreter ihn links und rechts, sowie Schutzgottheiten, begleiten.

67,5x48,5/120x80 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Vgl. Tibetica 38, D. I. Lauf; Schoettle-Ostasiatica, Stuttgart; Oktober 1980:3024 - Etwas berieben

A THANGKA OF VAJRASATTVA, Tibet, 18th ct., brocade mounts - Property from an old German private collection - Wear

金剛薩埵唐卡

清18世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金，原配絲質遮幔。畫面中央可見密教聖尊金剛薩埵白身坐像，有彩虹式背光，身側環繞憤怒尊與寂靜尊等文武百尊。金剛薩埵被視為密教聖尊，擁有祛障贖業的神通，根據寧瑪派教義，其左右身側所伴者為其弟子與護法

可比1980年10月版D. I. Lauf著斯圖加特Schoettle-Ostasiatica藝術行《西藏藝術》(Tibetica)圖錄第38期、總序第3024號

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



132 PARTIELL VERGOLDETE BRONZE DES BHAIJYAGURU

TIBETO-CHINESISCH, 18. Jh.

H. 24,5 cm

8500,-/9500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF BHAIJYAGURU, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand lowered in vitarkamudra originally holding the myrobalan-fruit while his left rests on his lap, wearing monk's attire including underskirt and mantle covering both shoulders, its border finely incised with scrolling, the naked body parts cold-gilded, his face displaying a serene expression with downcast eyes that run into his nose-bridge, urna, smiling lips, painted facial details, elongated earlobes, blue coloured hair and ushnisha surmounted by a lotus bud, re-sealed - Property from an European private collection - Minor wear

藥師佛銅坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像螺髮有髻，髮有藍彩，有蓮蕾狀頂嚴，長耳，雙眉入高鼻，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，胸現紳結，一衽繞過右臂、覆搭左肩，衣邊有各式精美花葉紋為飾；右手施說法印垂於膝前、原應持藥師樹果，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋一週。局部有冷金殘留，面部有加彩，局部鍍金，底重封

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡



133 KOPF DES BUDDHA AUS BRONZE

TIBET, 14. Jh.

H. 25 cm (o.S.)

15000,-/18000,-

Etwas best.

A BRONZE HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 14th ct., on perspex base. His face cast with serene expression, downcast eyes below slightly arched eyebrows, urna, aquiline nose, smiling lips, pierced elongated earlobes, curled hair and ushnisha topped with a ratna - Partly chipped, wear

銅佛首

中國14世紀，西藏風格

配有機玻璃基座。尊像螺髮有頂髻，眉間有白毫，長耳有孔，高鼻，長眉略拱，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲，有些許磕碰痕跡



134

134 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

TIBET, 14./15.Jh.

H. 19 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. betrieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 14th/15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, wearing diaphanous monk's attire, his cold-gilded face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, blue coloured hair-dress and ushnisha topped with a lotus bud, sealed - Property from an old South German private collection - Minor wear

釋迦牟尼佛銅坐像

中國14/15世紀，西藏風格

尊像螺髮有頂髻，髮有藍彩，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，右手施觸地印垂於膝前，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。面部有冷金，底已封

南德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



135

135 PARTIELL VERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA

TIBET, spätes 15.Jh.

H. 12 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Minim. betrieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, late 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, wearing monk's attire, section of the border incrustated with copper, the body parts cold-gilded, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and blue coloured curled hair-dress and ushnisha topped with a lotus bud, sealed - Property from an old North German private collection - Minor wear

釋迦牟尼佛銅坐像

明15世紀晚期，西藏風格

尊像螺髮有頂髻，髮有藍彩，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，袈裟嵌紅銅為飾；右手施觸地印垂於膝前，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。局部有冷金，底已封

北德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



136

136 BRONZE DES AKSHOBHYA MIT KUPFEREINLAGEN

TIBET, spätes 15.Jh.

H. 18 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Publ. Schoettle Ostasiatica, Tibetica 31, 15.10.1975; Stuttgart, Nr. 9004 - Eine Finger best., rechte Schulter mit kleinem Durchbruch

A BRONZE FIGURE OF AKSHOBHYA, Tibet, late 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with the vajra emblem to the front, his right hand lowered in the bhumisparshamudra while the left rests on his lap, clad in a diaphanous monk's attire incrustated with copper bands, his face displays a serene expression with downcast eyes below incised arched eyebrows, smiling lips, elongated earlobes, blue coloured hair and ushnisha topped with a lotus bud, traces of cold-gilding - Property from an important German collection of Tibetan art - Published: Schoettle Ostasiatica 'Tibetica 31, 15.10.1975'; Stuttgart, Nr. 9004 - One finger chipped, right shoulder with small breaks

阿閼佛銅坐像

明15世紀晚期，西藏風格

尊像藍髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，長耳，斂目頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；右手施觸地印置於膝前，左手平放臍前；著貼身右袒式袈裟，局部嵌紅銅為飾；露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座前置一金剛杵。有冷金痕跡

德國西藏藝術名家收藏，錄入斯圖加特Schoettle Ostasiatica藝術行1975年10月15日《西藏藝術》圖錄第31期（Tibetica 31）總序第9004號。一指有磕蹭痕跡，右肩小處有裂



137 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES HEVAJRA

TIBET, 17.Jh.

H. 24 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Ehemals aus einer süddeutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren bei Schoettle Ostasiatica, Stuttgart erworben - Kopf möglicherweise alt erg.

A GILT-BRONZE FIGURE OF HEVAJRA, Tibet, 17th ct., standing in alidhasana with his principle hands embracing his consort while all sixteen hands hold a kapala supporting deities and animals, naked apart for garlands of severed heads and skulls, jewellery set with turquoise beads, his head consisting of five faces displaying wrathful and severe expressions, the red coloured flaming hair-dress decorated with half-moon and vishvavajra emblems, secured with tiaras and his consort holding kartrika and kapala - Provenance: Former old South German private collection, bought from Schoettle East Asian Art in the 1970'ies - Minor wear, very slightly chipped, head possibly old replaced

銅鎏金喜金剛立像

中國17世紀，西藏風格

此像五面十六臂，三眼忿怒相，頭戴五葉式骷髏冠，頂端有火焰形怒髮，髮上有半月簪與十字金剛杵式簪，濃眉鼓眼，主臂擁擁明妃交互胸前，餘臂排列如傘蓋，每臂皆持嘎巴拉碗，碗上托出神明或獻牲；周身飾纓絡、寶釧，著纓絡裙，腰繫人首鬘，呈右展立姿。三眼明妃仰首亦呈忿怒相，亦周身飾纓絡、寶釧，著纓絡裙，腰繫人首鬘，斜展左足，右足繞跨主尊腰際，手持嘎巴拉碗、金剛鉞。局部嵌綠松石為飾

原南德私人收藏，20世紀70年代購於斯圖加特Schoettle Ostasiatica藝術行。細處有摩擦痕跡，有輕微磕碰痕跡；像頸處有修痕，由此推斷像首可能為舊時後配





138 KOPF EINER STATUE DES GURU PADMASAMBHAVA

TIBET, 18./19.Jh.

H. 34 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, in den 1990'er-Jahren von Helmuth Laudenbach erworben - Repoussée, Kupferblech, feuervergoldet. Das Haupt ist bekrönt durch den traditionellen Lotoshut, mit nach oben geklappten Rändern. Die Stirnklappe ziert das Sonne-Mond-Symbol und die Spitze des Hutes krönt eine stilisierte Geierfeder. Das Gesicht zeigt auf der Stirn den Konzentrationspunkt (urna). Der Gesichtsausdruck ist wach und die Augen zielgerichtet, entsprechend der Dzogchen-Meditation - Kleinere Alterssch., minim. rest.

A GILT-COPPER HEAD OF PADMASAMBHAVA, Tibet, 18th/19th ct., his face displaying a severe expression with protruding eyes below arched eyebrows, urna, aquiline nose, pouting lips, elongated earlobes with separate ear ornaments, his head covered with the specific bonnet with upturned lappets, decorated to the front with sun and moon emblems and topped with a feather - Property from an European private collection, bought in the 1990'ies from Helmuth Laudenbach, Germany - Slightly chipped, minor restorations

銅鑲金蓮花生像首

清18/19世紀，西藏風格

尊像頭戴敲花工藝三片式冠，冠楣正中央有日月輪，有鷲羽狀頂巖，杏眼高鼻，眉間有白毫，長耳墜花璫，面容肅穆而威，似入冥想

歐洲私人收藏，20世紀90年代購於Helmuth Laudenbach處。小處有老化而損的痕跡，細處有修



139 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES LAMA AUF EINEM LOTOS

TIBET, 16.Jh.

H. 14,2 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA, Tibet, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in vitarkamudra, wearing various garments including a mantle leaving his right shoulder bare, its border finely incised with a scrolling motif, his face displaying a meditative expression with downcast eyes below arched eyebrows, pronounced lips and his head covered with a bonnet terminating in a pair of long lappets, sealed - Property from a German private collection - Very minor wear

銅鑲金喇嘛坐像

明16世紀，西藏風格

頭戴尖帽，帽耳及肩，垂臉頰首，厚唇，嘴角微揚，面容寧靜似沉思；著右袒式袈裟，有精美捲枝紋衣邊；雙手皆施說法印，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底已封

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

140 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES BODHISATTVA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 23,2 cm

25000,-/30000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand gesturing the vitarkamudra while the left is stretched downwards in vitakamudra as well, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, the blue-coloured hair combed in a double gourd-shaped chignon decorated with lotus flowers, topped with a ratna and secured with a five-leaf tiara, sealed - Property from an European private collection - Very minor wear

銅鎏金菩薩坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，髮有藍彩，髻上簪花，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繖，冠纓立於耳後，分髮辮捲梢垂於兩肩；雙眉入鼻，斂目頷首，長耳墜環璫，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧，著半裙並有腰帶為飾；雙手施說法印，左手垂於膝上，右手舉於胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋。底已封

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡





*** 141 FEUERVERGOLDETER STUPA MIT TIERGRAVUREN
AUS BRONZE**

MONGOLEI, 18.Jh.

H. 19,5 cm

5000,-/7000,-

Minim. betrieben

A GILT-BRONZE STUPA, Mongolia, 18th ct., the stepped square base with walls engraved with animals and birds, surmounted by the harmika, bell-shaped container, set to the front with an arched niche containing a tsa.tsa, supporting the thirteen parasols, topped with the half-moon and sun emblems, re-sealed - Minor wear

銅鑲金菩提塔

清18世紀，蒙古風格

梵文stupa即佛冢之意，後引申為佛塔，為紀念佛陀從誕生到涅槃的八大成就，佛塔亦有八式，菩提塔即為其一。此塔華蓋上承仰月日輪，有十三層相輪，覆鉢式塔身正面設龕，內供釋迦牟尼佛護身佛盒（藏音：tsa.tsa）。覆鉢之下有四層階梯狀方形金剛圈，其下覆瓣一週，下承四出方形須彌座塔基，束腰處飾鳥獸圖案。底重封

細處有摩擦痕跡



**142 FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUR EINES
SITZENDEN LAMA**

TIBET, 19.Jh.

H. 32,5 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Attribute verloren

A GILT-COPPER EMBOSSED FIGURE OF A LAMA, Tibet, 19th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dharmacakramudra, clad in various monk's garments, his face displaying a serene expression with downcast eyes, aquiline nose, smiling lips, painted facial details, elongated earlobes and shaven hair-dress, unsealed - Property from an old Poland private collection - Attributes lost

銅鑲金敲花喇嘛坐像

清19世紀，西藏風格

髮髻，長耳厚唇，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袒右臂袈裟，胸現紳結，外袍一衽繞過右臂、覆搭左肩；雙手施轉法輪印舉於胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋。面部有加彩，底未封

波蘭私人古舊收藏。附件已失



143 BRONZEKOPF EINES KHYUNG

TIBET, ca. 16.Jh.
H. 5 cm (o.S.)

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A BRONZE HEAD OF A KHYUNG, Tibet, ca. 16th ct., perspex stand. The top section of perhaps a staff is cast in the form of a Khyung bird with a pair of horns, bushy eyebrows above bulging eyes, pair of ears lying flat against his head and curved beak demonstrating a tongue - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

銅胎大鵬金翅鳥首

約明16世紀，西藏風格

配有機玻璃基座。頂有雙角，濃眉鼓眼，立耳，張口吐舌

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡



144 BRONZE DER SYAMATARA

TIBET, 12./13.Jh.
H. 7,2 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas best.

A BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibet, 12th/13th ct., seated in lalitasana on a lotus base placed on a stepped base with her right hand lowered in varadamudra while the left is raised in vitarkamudra, wearing sari, scarf draped around her shoulders, its streamers encircling her arms, upavita, her face displaying a serene expression with almond-shaped eyes, smiling lips and her hair combed in a bun secured with a small tiara decorated with a pair of pattras - Property from an old European private collection - Slightly chipped

綠度母銅坐像

中國12/13世紀，西藏風格

尊像束髮有頂髻，頭戴小寶冠，冠側有寶繖，杏眼側首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身形豐滿，有長帛繞過肩臂，胸飾項圈、纓絡，腕、臂皆戴寶釧，右手施與願印垂於膝前，左手施說法印舉於胸前；盤左腿、舒右腿，露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座，下承臺階

歐洲私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡



145 FEUERVERGOLDETE STUPA AUS BRONZE

TIBET, 14./15.Jh.
H. 14,7 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Part. Bohrungen

A GILT-BRONZE STUPA, Tibet, 14th/15th ct. - Property from a Berlin private collection - Drilled holes, minor wear

銅鑲金佛塔

中國14/15世紀，西藏風格

華蓋上承仰月日輪，有相輪，覆鉢式塔身較矮，下有四層階梯狀方形金剛圈，下承束腰方塔基

德國柏林私人收藏。局部有鑽孔，細處有摩擦痕跡

146 FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUR EINES STEHENDEN BODHISATTVA

TIBETO-CHINESISCH, 18./frühes 19.Jh.

H. 55,5 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Attribute verloren, minim. best.

A GILT-COPPER FIGURE OF A BODHISATTVA, Tibeto-Chinese, 18th/early 19th ct., standing in slight tribhanga on a lotus base with both hands in vitarkamudra, wearing dhoti, cape draped over his shoulders, its streamers encircling both arms and one finial falling downwards in a swirl, the other missing, his face displaying a serene expression with downcast eyes that run into his nose-bridge, elongated earlobes, the hair combed into a gourd-shaped chignon and some tresses falling over the upper arms, unsealed - Property from an old Poland private collection - Attributes partly lost, very slightly chipped

敲花銅鑲金菩薩立像

清18/19世紀早期，漢藏風格

尊像束髮高髻，分髮辮垂於臂側，雙眉入鼻，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；周身飾纓絡、寶釧，著雙層半裙，有纓絡腰帶，長帛繞過肩臂，一角迤邐飄垂身側；手指纖長，雙手施說法印，右手舉於胸前，左手垂於身側，曲腰略呈三曲式姿，露趾立於覆瓣蓮座之上，座上緣飾連珠紋。底未封

波蘭私人古舊收藏。附件已失，細處有磕蹭痕跡



*** 147 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN
AUF EINEM FELSEN**

CHINA, Ming-Dynastie

H. 16 cm

*10000,-/15000,-

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming Dynasty, seated in lalitasana on a rocky base with her right foot supported by a lotus flower emerging from the waters, her right hand resting in a relaxing posture on a section of the rock with a bird and flask with willow branch, her left hand holding the ruyi sceptre, wearing various garments, jewelled, her face displaying a serene expression and her hair combed in a chignon covered with a textile panel falling over shoulders and back - Minor wear

銅鑲金如意觀音坐品像

明代

尊像束髮有巾幘，巾長披肩，長耳高鼻，斂目頷首，面容寧靜而慈悲；胸飾三垂式纓絡，腕有寶釧，著褒衣博帶式袈裟，盤左腿，舒右腿踏蓮葉，以遊戲姿露趾坐於海中生出的品座之上，海水中可見帶蓬蓮花、蓮葉等；右手扶石几，几上立有秒音鳥與楊柳淨瓶，左手懷抱如意置於膝上。細處有摩擦痕跡。





148

148 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SITZENDEN BUDDHA

TIBET, 18.Jh.

H. 13 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best. und berieben
A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a shaped base with both hands in dhyanamudra, wearing monk's cloak leaving his right shoulder bare, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, elongated earlobes, curled hair and ushnisha, traces of cold-gilding, unsealed - Property from an old European private collection - Slightly chipped, very minor wear

釋迦牟尼佛銅坐像

清18世紀，西藏風格

局部鑲金。尊像螺髮有頂髻，長耳，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，雙手施說禪定印平放臍前，露趾結全跏趺坐於方墊之上，座上緣飾連珠紋。有冷金痕跡，底未封

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭與摩擦痕跡



149 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES PADMASAMBHAVA

NEPAL, 17.Jh.

H. 7,7 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-COPPER FIGURE OF PADMASAMBHAVA, Nepal, 17th ct., seated in vajrasana on a shaped base with his raised hands holding vajra and ghanta, wearing various garments, his face displaying a serene expression with slit eyes, elongated earlobes and his head topped with his specific bonnet, sealed - Property from an old European private collection -

銅鑲金蓮花生坐像

17世紀，尼泊爾風格

尊像頭戴三片式冠，高鼻大耳，斂目，厚唇，面容肅穆而慈悲；內著左衽長衫，外披袒右式袈裟；右手持金剛杵、左手持金剛鈴舉於胸前，盤腿坐於墊團之上。底已封歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



150

150 VERGOLDETE BRONZE DES SADAKSHARILOKESHVARA

NEPAL, ca. 18.Jh.

H. 17,1 cm

3000,-/4000,-

Später nachvergoldet

A GILT-BRONZE FIGURE OF SADAKSHARILOKESHVARA, Nepal, ca. 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in anjalimudra while both others carry the rosary and lotus flower, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, his hair combed in a chignon secured with a tiara, resealed - Later re-gilt

銅鑲金四臂六字觀音坐像

約18世紀，尼泊爾風格

尊像束髮高髻有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，長耳綴圓瑠，眉間有白毫，面容寧靜而慈悲；胸飾項圈、珠鏈，腕、臂皆戴環鐲，著半裙並有腰帶為飾，長帛繞過肩臂飄垂身後；主臂施合十印，側臂分持青蓮、念珠，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底重封

曾重鑲金

151 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES PADMASAMBHAVA

TIBET, 18. Jh.

H. 25,5 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF PADMASAMBHAVA, Tibet, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand raised holding the vajra while the left rests on his lap supporting the kapala, a separate moulded and later trishula resting against his shoulder, wearing various garments including a patchwork monk's robe, bejewelled, his face displaying a severe expression, bushy eyebrows, painted facial details and topped with his specific cap, resealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Slightly chipped

銅鑲金蓮花生坐像

清18世紀，西藏風格

尊像頭戴三片式冠，分髮辮垂於兩肩，濃眉高鼻，長耳墜環璫，面容肅穆而慈悲；內著帶霞帔左衽長衫，項下飾纓絡，外披袒右式袈裟，袈裟飾各式捲枝花卉紋錦邊；右手持金剛杵舉於胸前，左手托嘎巴拉碗平放臍前，懷抱三叉戟，著履結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。面部有加彩，底重封

德國西藏藝術名家收藏。細處有磕蹭痕跡，後配三叉戟可卸





152 DREI THANGKAS MIT DARSTELLUNGEN VON DREI VON INSGESAMT VIERZEHN PANCHEN LINIE

TIBET, Narthang, 18. Jh

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, (als Tryptichon gerahmt). Drei bedeutende Thangkas mit drei Panchen Lamas aus dem Stammkloster Tashi Lhunpo, basierend auf den Blockdrucken aus dem Kloster Narthang. Narthang ist eine der bedeutendsten Klosterdruckereien Tibets in der viele berühmte und bekannte Thangka-Serien in Holzplatten geschnitten, gedruckt und anschließend ausgemalt wurden. Die Nachfrage nach derartigen Reihen, die zum Teil über dreißig Einzelbilder (z. B. Jatakas mit Buddhas Vorleben) umfassten, war so groß dass die Produktion von Thangkas rationalisiert werden musste um Qualität und ikonographische Korrektheit zu garantieren. Die drei vorliegenden Thangkas basieren auf solchen Holzschnitten. Beispiele der gesamten Reihe sind bei G. Tucci publiziert (s. oben). Auch die Inschriften der Blockdrucke sind in den Thangkas enthalten, deren Übersetzung bei Tucci nachgelesen werden können. Trotz der vorgegebenen Grundzeichnung durch den Druck erfreuen sich die nachträglich ausgemalten Bildwerke höchster künstlerischer Qualität in der Ausführung, und erlangten große Bedeutung. Die Darstellungen der drei Panchen Lamas zeigen: Sakya Pandita; Losang Palden Yeshe; Gedun Dup, Schüler von Tsongkhapa. Die Panchen Lamas gelten als Emanationen des Buddha Amitabha. Je 70x41/43 cm

15000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst, publ. D. I. Lauf; *TIBETICA* 16; Hrsg.: Schoettle Ostasiatica, Stuttgart; Katalog zur Verkaufsausstellung Juli, 1971, Nr. 5985/5986/ 5990 - Vgl. Hiroki Fujita, *Tibetan Buddhist Art*; Tokyo, Japan; 1984:44,48,51 (gleiche Motive) - Toni Schmid; *Saviours of Mankind II, Panchen Lamas and Former Incarnations of Amitayus*; Sven Hedin Foundation; Stockholm 1964 - Giuseppe Tucci, *Tibetan Painted Scrolls*; Roma, 1949: Vol.II. 410ff; Fig.95, 99,103 und: G. Tucci, *Plates*; SDI Publications, 1999:87 - Minim. berieben

A GROUP OF THREE VERY FINE THANGKA WITH 14 PANCHEN LAMA, Tibet, Narthang, 18th ct., framed together - Property from an important German collection of Tibetan art, published D. I. Lauf; TIBETICA 16, Schoettle Ostasiatica, Stuttgart, July 1971, no. 5985/5986/ 5990 - Cf. Hiroki



Fujita, Tibetan Buddhist Art; Tokyo, Japan; 1984:44, 48, 51 - Toni Schmid; Saviours of Mankind II, Panchen Lamas and Former Incarnations of Amitayus; Sven Hedin Foundation; Stockholm 1964 - Giuseppe Tucci, Tibetan Painted Scrolls; Roma, 1949: Vol.II. 410ff; Fig.95, 99, 103 und: G. Tucci, Plates; SDI Publications, 1999:87 - Very minor wear

精美班禪喇嘛源流唐卡三

清18世紀，西藏奈塘版唐卡

棉地蛋彩描金，裝裱作三聯式，有框。在藏傳佛教中班禪喇嘛為宗喀巴弟子之一，四世班禪喇嘛曾大規模擴建格魯派寺院扎什倫布寺，之後該寺成為歷代班禪喇嘛駐錫地。奈塘寺則是西藏中部地區佛教教義研習中心，亦重要的佛典印製寺院，很多重要的唐卡都曾在此寺作成木雕版、再套印、然後上色，以此保證一些唐卡系列（一些系列甚至由超過三十幅唐卡組成）能夠在應對不同時期收藏需求的同時、質量也能夠得到保證、圖案內容特別是聖賢尊者們的容貌也不會出現偏差。而根據奈塘寺收藏的版樣繪製的唐卡即被稱作奈塘版唐卡，如此拍品。此三幅唐卡為班禪喇嘛源流系列十四唐卡之三。藏傳佛教將班禪額爾德尼視為阿彌陀佛的化身。此唐卡系列全套可參見著名藏學家圖齊（Giuseppe Tucci）的相關著作，圖齊亦抄錄了該套雕版中的題款並翻譯。雖然此三幅唐卡肖像內容必須比照木雕版舊樣繪製，在一定程度上會給畫師帶來繪製壓力，但成品的藝術效果卻仍然得到了極高質量的保證，實在令人嘆服。畫面所繪分別為薩迦派第四代祖師薩迦班智達、六世班禪額爾德尼羅桑班丹益希、三世班禪額爾德尼羅桑丹珠，畫面底邊皆有金書藏文題記。可比北京故宮博物院清宮舊藏班禪喇嘛源流之薩迦班智達唐卡、之羅桑丹珠唐卡，標註年代為清18世紀

可比日本東京1984年版藤田弘基著《藏傳佛教藝術》（チベット仏教美術）第44、48、51號；或比Sven Hedin基金會斯德哥爾摩1964年版Toni Schmid著《普度眾生II：班禪喇嘛與無量壽佛化相》（Saviours of Mankind II, Panchen Lamas and Former Incarnations of Amitayus）；或比羅馬1949年版圖齊著《西藏卷軸畫藝術》（Tibetan Painted Scrolls）卷II第410ff頁、圖95、99、103；或比1997年SDI版圖齊著《版畫》（Plates）第87

德國西藏藝術名家收藏，錄入斯圖加特 Schoettle Ostasiatica藝術行1971年7月拍賣會圖錄、D.I. Lauf著《西藏藝術》第16期（TIBETICA 16）總序第5985、5986、5990號。細處有摩擦痕跡

153 FEINE UND SELTENE THANGKA DES KANAKAVATSA

OST-TIBET, Kham-Region, 17.Jh.

76 x 51 cm R.

30000,-/50000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1980-er Jahren bei Schoettle Ostasiatica in Stuttgart erworben, unter Glas gerahmt

A FINE AND RARE THANG.KA DEPICTING KANAKAVATSA, East Tibet, Kham region, 17th ct., framed and glazed. The centre is occupied by the arhat Kanakavatsa seated at ease on a rock with both hands holding a long string decorated with semi-precious stones, wearing various garments including a wide-sleeved mantle decorated with floral musters, shoes, his face displaying a serene expression with almond-shaped eyes below bushy eyebrows, moustache and beard framing his mouth, shaven hair-dress, cloud formations and peony flowers forming a back-slab, flanked by a worshipper with a mythological animal presenting the arhat a flask, the lower section with another perhaps royal worshipper extending blessings, naga king rising from the waters, all placed in a mountainous landscape and its upper section depicting Sitatara within a roundel, an inscription providing his name, in brocade mounting - Property from an old German private collection, bought in the 1980'ies from Schoettle East Asian Art, Stuttgart - Minor wear and minor restorations





འཇམ་མཁའ་ལོ་མཚོ་ལྷན་ཁྲིམས་ལྷན་པུ་ལོ།

罕見精美迦羅加伐蹉尊者唐卡

中國17世紀，西藏東部康巴地區風格

錦裱，裱邊題款內題款書有尊者名諱。迦羅加伐蹉尊者為十六阿羅漢尊者之一。此唐卡畫面以山谷風光為背景，中央為迦羅加伐蹉尊者坐像，濃眉杏眼，髡髮，有髻、有髻，側首，面容寧靜而慈悲；身著華麗雙層廣袖袈裟，衣色各不相同並飾精美錦地花卉紋，在胸前有結，雙手持串珠長索，踞左腿、盤右腿，露靴間坐品臺之上，品後可見牡丹花叢並祥雲。其右側有一持淨壺侍者，左側有一貴族供養人跪拜像。品臺前有淨池，其內可見那迦龍王。畫面右上端圓光內為白度母坐像

德國私人古舊收藏，20世紀80年代購於斯圖加特 Schoettle Ostasiatica 藝術行。細處有摩擦痕跡，細處有



154 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SARVABUDDHADAKINI

TIBET, spätes 18.Jh.
H. 14 cm (o.S.)

4500,-/6500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Kleine Bruchstelle im linken Arm

A GILT-BRONZE FIGURE OF SARVABUDDHADAKINI, Tibet, late 18th, on perspex base. Standing in alidhasana with her right hand holding the kartrika while the left grasps the kapala, wearing skirt, channavira, mala of skulls, jewellery set with some turquoise beads, her cold-gilded face displaying a wrathful expression with bulging eyes, open mouth showing teeth and fangs, her hair combed backwards and secured with a tiara decorated with five-skulls, traces of red pigments - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear, short break to left elbow

俱生相空行母立像

清18世紀晚期，西藏風格

配有機玻璃基座。此像頭戴五葉式骷髏冠，束髮有髻；大眼高鼻，眉間有天眼，長耳墜花璫，咧口吐舌，呈忿怒相；昂首，揚左手持嘎巴拉碗如飲狀，垂右手持金剛鉞；頸掛人首長鬘，周身飾纓絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧，胸有護鏡，以右展姿而立。有紅彩痕跡，局部嵌綠松石為飾，面部有冷金德國西藏藝術名家收藏。左臂小處有裂痕



155 FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUR EINES SCHNEELÖWEN AUF LOTOSSOCKEL

TIBET, 19. Jh.
H. 37 cm

3000,-/4000,-

A GILT-COPPER EMBOSSED ROARING LION, Tibet, 19th ct. The snow-lion standing on both hind legs in the position of supporting with his front paws, ornamented with a necklace decorated with bells and tassels, his head with protruding eyes, broad nose, open mouth showing red coloured tongue, teeth and fangs and flaming manes behind

敲花銅鑲金神獅立像

清19世紀，西藏風格

作托頂狀，身形健碩有力，鼓眼，大鼻，張口吐紅舌露獠牙，有火焰式怒髮，捲鬃，頸掛鈴鐺流蘇鏈，立於覆瓣蓮座之上，座上緣飾連珠紋

156 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BHAIRAVA

NEPAL, datiert 1832

H. 30 cm

8000,-/12000,-

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BHAIRAVA, Nepal, dated 1832. Standing in alidhasana on a human figure reclining on the lotus base decorated to the front with a Bhairava mask, its open mouth originally with tube for consecration, his principle hands holding kapala and in tarjanimudra, the six others radiate around his body and holding the prescribed attributes, wearing tiger-skin, mala of severed heads, bejewelled, his face displaying a wrathful expression with protruding eyes below bushy eyebrows, flaming hair-dress decorated with various emblems and his consort standing on the lion with both hands in varadamudra, the backside of base incised with an inscription - Very minor wear

銅鑲金怖畏金剛立像

尼泊爾風格，銘文所註日期為1832年

主尊八臂，頭戴華麗高冠，火焰形怒髮並飾各類髮簪，濃眉鼓眼，眉間有天眼，張口露獠牙，呈忿怒相；主臂右手持嘎巴拉碗舉於胸前、左手攬明妃施期剋印；餘臂環繞身側各持法器；手腕、足踝皆繞蛇鬘，胸飾纓絡，腰繫虎皮裙、人首鬘，呈左展立姿踏人牲而立。三眼明妃亦呈忿怒相，頭戴五葉寶冠，身飾纓絡、寶釧，著半裙，垂右手施與願印、舉左手施無畏印，翹右腿、交足踏臥獅立其身前。下承覆瓣蓮座，座上緣飾連珠紋，下緣飾編狀錦紋，座前中央為怖畏金剛首面具，有忍冬紋全身光。座背有銘文細處有輕微摩擦痕跡



157 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SADBHUJAMAHAKALA

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 17,2 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. betrieben, Attribute teils verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF SADBHUJAMAHAKALA, Tibeto-Chinese, 18th ct., standing in pratyaldhasana on an elephant reclining on the lotus base holding kapala and reddish, both his principle hands grasp kartrika and kapala, the others in tarjanimudra and holding rosary and two legs of the elephants skin draped over his back, wearing tiger-skirt, mala of severed heads, bejewelled, his face displaying a wrathful expression with protruding eyes below bushy eyebrows, open mouth showing tongue, beard, his flaming hair-dress decorated with half-vajra and curling snakes, unsealed - Property from an European private collection - Minor wear, attributes partly lost

銅鑲金六臂大黑天立像

清18世紀，漢藏風格

像、座可分。此像六臂三眼呈忿怒相，頭戴五葉式骷髏冠，火焰形怒髮簪有金剛杵首與蛇鬘為飾，濃眉鼓眼，長耳墜環璫，張口吐舌，捲鬚髯鬚，肩披象皮；主臂分持湧血嘎巴拉碗、金剛鉞舉於胸前；右上臂持骷髏首念珠，左上臂扯象皮，右下與左下臂施期剋印；腕、臂、足踝皆戴寶釧，腰繫虎皮裙，身掛人首鬘、蛇鬘，呈左展立姿赤足踏象鼻天而立。下承覆瓣蓮座，座上緣飾連珠紋一週。底未封

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，附件不全



* 158 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SHRI DEVI

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.

H. 28,5 cm

* 18000,-/25000,-

Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF SHRI DEVI, Tibeto-Chinese, 19th ct., seated astride a human-skin blanket draped over the back of her mule who is striding over the red coloured sea of blood encompassed by a rocky mountain range, her right hand raised in tarjan-imudra while the left supports the kapala, wearing tiger-skin, mala of severed heads, scarf floating around her shoulders, encircling the arms and falling downwards over her back, snake ornaments, her face displaying a wrathful expression with bulging eyes below bushy eyebrows, open mouth showing teeth and fangs, elongated earlobes with ear ornaments, red coloured flaming hair secured with a tiara ornamented with five skulls and a pair of tassels, unsealed - Very minor wear

銅鑲金吉祥天母像

清19世紀，漢藏風格

三目圓睜呈忿怒相，頭戴五葉式骷髏冠，火焰式怒髮，髮有紅彩，濃眉，長耳墜環璫，冠側有寶辮，冠纓立於耳後，張口吐舌露獠牙；天衣迎風飄揚，繞肩垂於身後；袒胸露乳飾纓絡，身掛人首鬘、蛇鬘，腹有日輪，腕、踝皆戴寶釧，腰繫虎皮裙；揚右手施威懾印，左手持湧血嘎巴拉碗舉於胸前，赤足側身坐於黃驢背上。驢背搭人皮，人首懸於腹下。下承峰巒血海座。底未封

吉祥天母乃護法尊。傳說其曾化身南方錫蘭國（今斯里蘭卡）夜叉王之妻，並許願不惜一切說服全國皈依佛教，如若不成便斷絕國王子嗣。當她發現自己的願望無法實現時，果真殺害親子並剝下其皮搭於驢背之上，然後騎驢跨過血海奔向喜馬拉雅山。吉祥天母形象可溯至婆羅門教女神杜爾迦，後漸漸流行於藏地，並成為藏傳佛教八大護法神中唯一的女護法神。一世達賴喇嘛將其納入格魯派教義之中，並為其建造神廟，她被視為格魯派與一世達賴喇嘛駐錫地扎什倫布寺的保護神，後更被視為拉薩城的保護神

細處有摩擦痕跡



159 FEINES THANGKA DES REFORMATOR TSONGKHAPA UND BEGRÜNDER DER GELUGPA-SCHULE

TIBET, Mitte 18.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, originale Brokateinfassung. Besonders detailreich und sorgfältig ausgeführte Malerei mit der Darstellung von Tsongkhapa und seinen wichtigsten Schülern. Zahlreiche tantrische, friedvolle, und zornvolle Gottheiten, und Schützer sind in frischen und wohlhaltenen Farben (einige Abriebe sind vorhanden) aufs Feinste wiedergegeben und füllen die obere und untere Bildfläche dieser Thangkamalerei. Ein Meisterwerk aus der Gelug-Tradition Tibets 63x42/150x65 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A VERY FINE THANGKA OF TSONGKHAPA, Tibet, mid 18th ct., brocade mounts - Property from an important German collection of Tibetan art - Very minor wear

宗喀巴唐卡

清18世紀中期，西藏風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱，格魯派風格傑作，繪工精緻，設色鮮明。畫面中央為宗喀巴結全跏趺坐於仰瓣蓮座之上，左右手各拈一莖青蓮繞臂而上立於身側，分別托出寶劍與經冊；內著袒右臂袈裟，外袍一衽繞過右臂、覆搭左肩，有頭光、背光，其弟子環繞其座側與座前。畫面頂端可見佛陀、菩薩坐像；畫面下方則為護法神忿怒相

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡





160

160 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES SITZENDEN LAMA

MONGOLEI, spätes 18.Jh.

H. 17,2 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Zwei Finger der rechten Hand verloren, minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA, Mongolia, late 18th ct., seated with crossed legs on a blanket draped over a double cushion, engraved with various musters, his right hand formerly holding a lotus stem while the left rests on his lap, clad in monk's garments including a mantle covering the shoulders which is inscribed at the back with a short Mongolian text, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips and topped with specific hat with long lappets, unsealed - Property from an old Poland private collection - Minor wear, two fingers of the right hand lost

銅鑲金喇嘛坐像

清18世紀晚期，蒙古風格

尊像頭戴班智達帽，帶狀帽耳垂於兩肩，長眼高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容肅穆而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，外袍一衽繞過右臂、覆搭左肩，胸現紳結，有帶狀各式花葉紋衣邊，外袍局部有團紋、背面有蒙古語銘文；右手舉於胸前、原應持青蓮，左手平放臍前，盤腿坐於雙層方墊之上，每層方墊正面皆有朵花紋地蓮花圖案為飾，墊上覆毯飾有各式錦紋。底未封

波蘭私人古舊收藏。右手兩指已缺，細處有摩擦痕跡



161

161 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES HVA SHANG

TIBETO-CHINESISCH oder MONGOLEI, 19.Jh.

H. 16,2 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben, Attribute verloren

A PARCEL-GILT BRONZE FIGURE OF HVA SHANG, Tibeto-Chinese or Mongolia, 19th ct., seated with crossed feet on a blanket covering a double cushion engraved with various designs, his right hand lowered and holding a jewel while the left grasps the bag, wearing dhoti, mantle covering both shoulders, cold-painted body and face, the latter with wrinkled forehead, painted facial details and blue coloured shaven hair-dress, unsealed - Property from an old Poland private collection - Minor wear, attributes lost

禪僧銅坐像

清19世紀，漢藏或蒙古風格

「Hva Shang」即藏音譯「和尚」，原指唐代入藏傳法的禪僧，其造像後受到布袋和尚形象影響。此像髻髮，頂有藍彩，額有橫紋，袒胸著雙領袈裟，右手拈寶珠，左手持寶袋，露趾交足坐於覆毯雙層方墊之上，墊與毯飾各式錦紋與花鳥圖案。局部鑲金，局部冷金，面部有加彩，底未封

波蘭私人古舊收藏。附件已失，細處有摩擦痕跡



162

162 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES SITZENDEN LAMA

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.

H. 16 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Attribute verloren

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA, Tibeto-Chinese, 19th ct., seated in vajrasana on a blanket covering a double lotus cushion, its front engraved with a pair of facing dragons, his right hand showing the vitarkamudra while the left rests on his lap, wearing monk's garment, his face with serene expression, painted facial details and black painted shaven hair-dress, unsealed - Property from an old Poland private collection - Attributes lost

銅鑲金喇嘛坐像

清19世紀，漢藏風格

髻髮，頂有黑彩，長耳高鼻，雙目點睛，頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，外袍一衽繞過右臂、覆搭左肩；舉右手施說法印，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於覆毯雙層方墊之上，毯有捲草紋邊，方墊正面飾雙龍拱寶紋與瑞果瑞獸紋。面部加彩，底未封

波蘭私人古舊收藏。附件已失



163

163 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINER SITZENDEN GOTTHEIT

TIBET, 18.Jh.

H. 12 cm

3500,-/5500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF A DIVINITY, Tibet, late 18th ct., seated in lalitasana on rectangular base with both hands holding a snake, clad in an armour incised with scales secured with a belt, wide-sleeved, pair of breast-ornaments, boots, his face displaying a severe expression with bulging eyes below bushy eyebrows, elongated earlobes with ear ornaments, his hair coiffed in a three-lobed chignon encompassed by a crown, unsealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Very slightly chipped

銅鑲金神明坐像

清18世紀，西藏風格

尊像束髮有頂髻，頭戴寶冠，長耳墜環璫，濃眉大眼，面容肅穆而慈悲；身著甲衣戰袍，雙手握蛇鬚；盤右腿，舒左腿露靴以遊戲姿坐於厚墊之上。底未封

德國西藏藝術名家收藏。細處有磕蹭痕跡



164



164

164 ZWEI FEUERVERGOLDETE BRONZEN: TSONG.KHA.PA UND EIN LAMA

TIBET, 18.Jh.

H. 14,8/10,1 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

TWO GILT-BRONZE FIGURES OF TSONG.KHA.PA AND A LAMA, Tibet, 18th ct., Tsong.kha.pa is seated in vajrasana on a lotus base with both hands holding stems of lotus flowering along his upper arms supporting sword and manuscript, wearing various garments, his cold-gilded face with painted facial details and specific hat; the second bronze depicting a lama seated with legs crossed on a double cushion, his right hand in varadamudra while the left supports a manuscript, wearing monk's attire, his cold-gilded face with painted facial details and specific hat, both sealed - Property from an old German private collection - Very minor wear

銅鑲金宗喀巴、喇嘛坐像各一

清18世紀，西藏風格

皆頭戴班智達帽，底皆已封，面部皆有冷金，局部皆有加彩。宗喀巴雙手各拈一莖青蓮繞臂而上立於身側，分別托出寶劍與經冊，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。喇嘛右手施與願印垂於膝前，左手持經冊置於腿上，盤腿坐於覆毯雙層方墊之上

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



165

165 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINER WÄCHTERGOTTHEIT

SINO-TIBETISCH, 17.Jh.

H. 11 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Schwertklinge erg.

A GILT-BRONZE FIGURE OF A GUARDIAN, Sino-Tibetan, 17th ct., seated in lalitasana on a rocky base with his right hand holding sword while the left is stretched forwards in tarjanimudra, wearing scaled armour secured with a ribbon knotted to the front, wide-sleeved jacket below, his face demonstrating a wrathful expression with protruding eyes below bushy eyebrows, open mouth, his hair combed in a topknot and secured with a tiara, unsealed - Property from an old German private collection - Sword blade replaced

銅鑲金天王力士坐像

中國17世紀，漢藏風格

濃眉鼓眼張口呈忿怒相，束髮有頂髻，頭戴寶冠，長耳墜葉璫，面容肅穆生威；身著鎧甲、長靴，身後天衣飄立；右手持寶劍，左手施期剋印，曲右腿、垂左腿坐於方臺壘座之上。底未封

德國私人古舊收藏。寶劍為後配



166

166 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES LAMA

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18.Jh.

H. 12,1 cm

4800,-/5800,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA, Tibeto-Chinese, late 18th ct. Seated with legs crossed on a blanket draped over a double cushion, his right hand in vitarkamudra originally holding the stem of a lotus flowering along his upper arm supporting a sword while the left rests on his lap holding the manuscript, wearing various garments, his face displaying a serene expression and his head topped with the specific hat with long lappets, re-sealed - Property from an old Berlin private collection - Very minor wear

銅鑲金喇嘛坐像

清18世紀晚期，漢藏風格

頭戴班智達帽，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；內著袒右臂袈裟，胸現紳結，外袍一衽繞過右臂、覆搭左肩；舉右手施說法印原應拈一莖青蓮繞臂而上立於身側，左手托經冊平放臍前；盤腿坐於覆毯雙層方墊之上。底重封

德國柏林私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



167

167 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, Kangxi-Periode

H. 11 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben, Schale verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, Kangxi period. Seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra, wearing dhoti, cape draped around his shoulders with its streamers encircling his arms, with finials falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips, blue coloured hair-dress shaped as a double-gourd topped with a ratna and secured with a tiara, re-sealed - Property from an old Poland private collection - Minor wear, bowl lost

銅鑲金無量壽佛坐像

清康熙，漢藏風格

尊像藍髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繖，耳後有冠纓，分髮辮垂於臂側；長耳綴連葉環璫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂垂於座前構出垂幔；雙手施禪定印平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底重封

波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，寶瓶已失



168 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SYAMATARA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 18.Jh.
H. 17,5 cm

4000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben, Finger mit zwei kleinen Brüchen

A GILT-BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, early 18th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right foot supported by a smaller lotus, both hands showing the vitarkamudra, lotus flowering along her shoulders, wearing sari, jewellery formerly inlaid with beads, scarf draped around her shoulders, encircling the arms and its streamers falling to the front over the base, her face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into her nose-bridge, her elongated earlobes decorated with flower-shaped ear ornaments, her hair coiffed in a chignon topped with a ratna and secured with a five-leaf tiara, sealed - Property from an old Poland private collection - Very minor wear to gilding, two short breaks to fingers

銅鑲金綠度母坐像

清18世紀早期，漢藏風格

尊像束髮高髻有頂嚴，頭戴五葉寶冠，長耳綴花璫，拱眉入鼻，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；有長帛繞過肩臂垂於座前構成垂幔，胸飾嵌石繡絡，纖腰著半裙；雙手施說法印舉於胸前，青蓮立於臂側；盤左腿，舒右腿踏盛蓮，露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上。底已封

波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，像指有兩小處裂痕



169 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES VAISHRAVANA

TIBETO-CHINESISCH, 18./frühes 19.Jh.

H. 15 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. best., ein Finger verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAISHRAVANA, Tibeto-Chinese, 18th/early 19th ct., seated astride his reclining lion who has his face turned towards the viewer, his right hand in tarjanimudra while the left is supporting the mongoose, wearing armour, boots, scarf floating around his shoulders, his face with wrathful expression, bulging eyes below bushy eyebrows and his hair secured with a five-leaf tiara - Property from an old Poland private collection - Slightly chipped, one finger lost

銅鑲金毗沙門天吼獅坐像

清18/19世紀早期，漢藏風格

毗沙門天王又名多聞天王，取梵語 Vaisraman「多聞識」之意，乃佛教四方護法天王之一、守護北方，在藏傳佛教中亦被視為財神。天王束髮有髻，頭戴五葉寶冠，濃眉鼓眼呈忿怒相；身著鎧甲、長靴，身後天衣飄立；右手施期剋印舉於胸前，左手托吐寶鼠，側坐於吼獅背上。波蘭私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，一指已失



170 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES TSONG.KHA.PA

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18.Jh.
H. 17,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Finger der rechten Hand best.

A GILT-BRONZE FIGURE TSONG.KHA.PA, Tibeto-Chinese, late 18th ct., seated with crossed feet on a blanket draped over a double cushion, all engraved with scrolling motifs, his right hand raised in vitarkamudra while the left rests on his lap, both holding the stems of lotuses flowering along his shoulders, wearing monk's attire including a pleated mantle incised with various designs, his face is displaying a serene expression with downcast eyes and his head is topped with the specific hat with long lappets, unsealed - Property from an old Poland private collection - Fingers of the right hand chipped

銅鑲金宗喀巴坐像

清18世紀晚期，漢藏風格

尊像頭戴班智達帽，帶狀帽耳長垂於臂側，垂臉頷首，嘴角微揚，面容肅穆而慈悲；著袒右臂袈裟，團蓮紋外袍一衽繞過右臂、覆搭左肩；右手施說法印，左手平放臍前，雙手各拈一莖青蓮繞臂而上立於身側，盤腿坐於捲枝花卉紋雙層方墊之上。底未封

波蘭私人古舊收藏。右指有磕蹭痕跡

**171 MGON-MKHYEN-RGYAL-PO AUS DEM GEFOLGE DER ACHT MEDIZINBUDDHAS,
UM BHAISHAJYAGURU**

TIBET, 1.Hälfte 18.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, originale Seidenbrokateinfassung. Diese außergewöhnliche Thangkamalerei von höchster Malqualität entstammt einer Serie mit den Darstellungen der Acht Medizinbuddhas. Das zentrale Thangka dieser Serie, mit der Hauptgottheit Bhaishajyaguru (tib. sMan-la), befindet sich im Besitz des Staatlichen Museums für Völkerkunde in München. Die Zugehörigkeit beider Thangkas zur selben Serie ist eindeutig belegt durch die Übereinstimmung der Maße, der Beschaffenheit der Einfassungen, und nicht zuletzt dem Malstil. Im Zentrum der Malerei erscheint der Medizinbuddha mGon-mkhyen-rgyal-po mit der wünschegewährenden Geste seiner rechten Hand. Links und rechts zu seinen Seiten präsentieren sich zwei Bodhisattvas: Vajrapani, und die weibliche Erdgottheit Vasudhara. Über dem Buddha thronen auf Wolken der Buddha der Zukunft, Maitreya (M), Atisha (I), und Tsongkhapa (r). In der linken und rechten Ecke befinden sich noch zwei weitere Gruppen von je drei Mönchen und Gelehrten. Alle haben Namens-Nennungen in goldenen Schriftzeichen. Im unteren Bereich erscheinen Reichtumsgottheiten und Dharmaschützer.

71,5x46,5/135x75 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst. Dieses Thangka wurde erstmalig publiziert in: *Tibetica* 1; D. I. Lauf; Schoettle-Ostasiatica, Stuttgart; 1968: 19/2963; es entstammt derselben Serie wie: ebenda: 18/3156, auch publiziert in: *Der Weg zum Dach der Welt*, Claudius C. Müller/ Walter Raunig, Innsbruck, Frankfurt/Main, 1982:352; sowie in: Andreas Lommel, *Kunst des Buddhismus*; Aus der Sammlung des Staatl. Museums für Völkerkunde in München; Zürich, 1974: Abb. 112 - Minim. berieben

A VERY FINE THANGKA OF mGon-mkhyen-rgyal-po of bhaishajyaguru, Tibet, 1st half 18th ct., brocade mounts - Property from an important German collection of Tibetan art, published D. I. Lauf; Schoettle-Ostasiatica, Stuttgart; 1968: 19/2963 - Very minor wear

精美藥師佛唐卡

清18世紀上半期，西藏風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱，繪工精緻，應屬於八身藥師佛唐卡之一，德國慕尼黑國立民族學博物館則藏有此系列唐卡之主尊，其尺寸與裱褙與此拍品一致、繪畫風格相近，或為同一系列。此拍品畫面中央為紅身藥師佛結全跏趺坐於盛蓮之上，著右袒式袈裟，胸現紳結，一衽繞過右臂、覆搭左肩，有頭光、背光與蓮聚背屏，右手施說法印垂於膝前，左手平放臍前，下承雙獅紋方座，座前有供案；兩側脅侍菩薩分別為金剛手菩薩與財續佛母；畫面頂端中央為未來佛即彌勒佛與脅侍尊者宗喀巴（右）、阿底峽（左），兩角為說法三尊圖案並有金書名諱；畫面下方則為護法四天王亦即藏傳佛教四大財神

德國西藏藝術名家收藏，錄入斯圖加特Schoettle-Ostasiatica藝術行1968年版D.I. Lauf著《西藏藝術》（*Tibetica*）第1期第19/2963號，其同系列唐卡則見於該圖錄第18/3156號；另曾錄入1982年Innsbruck&Frankfurt/Main版Claudius C. Müller & Walter Raunig著《走向世界屋脊》（*Der Weg zum Dach der Welt*）第352頁；錄入蘇黎世1974年版Andreas Lommel著《慕尼黑國立民族博物館藏佛教藝術品》（*Kunst des Buddhismus: Aus der Sammlung des Staatl. Museums für Völkerkunde in München*）圖版112。細處有摩擦痕跡



172 VAJRABHAIRAVA UND DIE ZORNVOLLEN SCHÜTZER DER GELUGPA-SCHULE

TIBET, 19.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe; schöne, originale Brokateinfassung mit Drachennmotiv, sowie mit Schutztüchern und Bändern versehen. Vajrabhairava ist eine der wichtigsten Meditationsgottheiten im tibetischen Buddhismus. Aber auch als mächtige Schutzgottheit, wird er verehrt. Als Yamantaka, „Der dem Yama ein Ende setzt“ kämpft er gegen alle widerstrebenden Kräfte der inneren und äußeren Feinde der Religion. Er wird begleitet von neun friedvollen und zornvollen Schützern. In der Mitte oben erscheint Tsongkhapa.

65x45/130x80 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

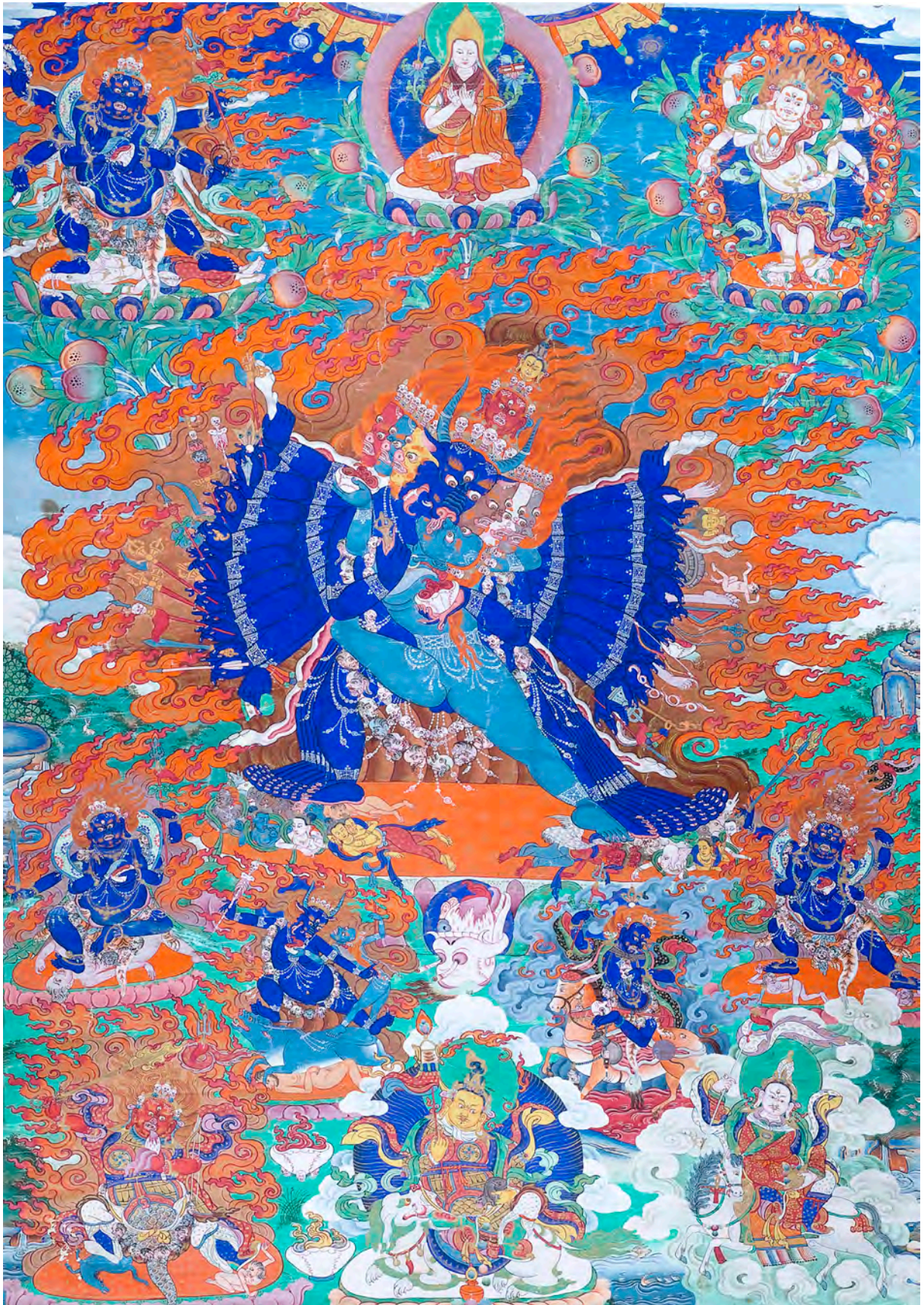
A FINE THANGKA OF VAJRABHAIRAVA, Tibet, 19th ct., brocade mounts - Property from an old European private collection - Minor wear

精美大威德金剛唐卡

清19世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金，原配精美龍紋錦裱，有燕帶、遮幔。大威德金剛（Vajrabhairava）又名 Yamantaka，由梵文Yama（閻魔）與antaka（終結、征服）而來，即可降伏所有妖魔的護法神，在藏傳佛教中亦被視為宗喀巴本尊文殊菩薩的化身，是以尤其受格魯派尊崇。此唐卡正中即藍身大威德金剛懷擁明妃立像，其周圍環繞寂靜尊與忿怒尊，畫面頂端中央則為宗喀巴蓮座坐像

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡







173 FEUERVERGOLDETE BRONZE VON SAMVARA UND NAIRATMYA

TIBETO-CHINESISCH, 19. Jh.

H. 54 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Attribute teils verloren, minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF SAMVARA AND NAIRATMYA, Tibeto-Chinese, 19th ct., standing in alidhasana on a pair of figures lying on the lotus base, his principle hands in tarjanimudra and originally holding attributes as well embracing his consort, his other ten arms radiate around his body carrying the prescribed attributes and gestures, wearing tiger-skirt, jewellery set with coloured beads, his three faces displaying severe expressions with slit eyes below bushy eyebrows, open mouths showing teeth, the blue coloured hair combed in a chignon decorated with sun and moon emblems, secured with tiaras and his female consort holding vajra and ghanta - Property from an European private collection - Attributes partly lost, very slightly chipped

銅鎏金勝樂金剛雙修坐像

清19世紀，漢藏風格

勝樂金剛又名上樂金剛。此像三面十二臂，藍髮高髻並有日月簪，頭戴五葉式高寶冠，眉間有天眼，長耳墜環璫，雙目狹長，立眉垂瞼，咧口露齒，面容肅穆而慈悲；主臂擁擁明妃施期剋印交互胸前，原應分持法器；餘臂環繞身側或持法器、或施印；周身飾纏絡、寶釧，腰繫虎皮、人首鬘，以右展姿赤足踏天神而立。其擁擁明妃即無我佛母，亦藍髮高髻，頭戴五葉式高寶冠，周身飾纏絡、寶釧，舉雙手分持金剛杵、金剛鈴，以左展姿赤足踏天神而立。下承覆瓣蓮座，座上緣飾連珠紋。局部嵌彩石為飾

歐洲私人收藏。附件不全，細處有磕蹭痕跡



*** 174 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINER GOTTHEIT**

TIBET, ca. 17.Jh.
H. 20 cm

* 3000,-/4000,-

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF A DEITY, Tibet, ca. 17th ct., standing in pratyahdasana on a pair of prostrating figures placed on the lotus base with his raised right hand brandishing the kartrika while the left holds the kapala and embracing his consort, wearing tiger-skirt, malas of severed heads and skulls, bejewelled, his face displaying a wrathful expression, his red coloured hair combed in a chignon ornamented with an animal's head and topped with a half-vajra, his consort with her left leg embracing his middle and holding kapala and kartrika, re-sealed - Very minor wear

銅鑲金神明雙修立像

約中國17世紀，西藏風格

主尊呈忿怒相，紅髮高髻並有獸首簪與金剛杵首簪，頭戴五葉式骷髏冠，揚右手持金剛鉞，左手擁明妃並持湧血嘎巴拉碗於胸前，身飾纓絡、寶釧，腰繫虎皮裙、人首鬘，以左展姿赤足踏人牲而立。其懷擁明妃仰首，展雙手分持金剛鉞、嘎巴拉碗，展右足，左足繞跨主尊腰際。下承覆瓣蓮座，座上下緣皆飾連珠紋。底重封

細處有摩擦痕跡



*** 175 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANDI**

SINO-TIBETISCH, wohl 18.Jh.
H. 16,8 cm

* 3000,-/4000,-

Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANDI, Sino-Tibetan, probably 18th ct., seated in sturdy posture on a throne with his right hand grasping a whisker while the left is firmly placed on his left upper leg, wearing various garments including scaled armour and a mantle covering his left shoulder, incised to the front with a medallion, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised bushy eyebrows, moustache, goatee and whiskers, his head topped with a textile cap secured with a tiara, sealed - Very minor wear

銅鑲金關帝坐像

或為清18世紀，漢藏風格

頭戴帽冠，冠側有寶繖；濃眉鼓眼，有鬚髯，面容肅穆生威；身著鎧甲、長靴、右袒式戰袍在腰前有結，袖袂迎風飄揚；右手拈長鬚，左手扶膝，舒右腿、垂左腿善坐於束腰方臺之上。底已封

細處有摩擦痕跡



176 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES EKADASHALOKESHAVARA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.
H. 22,1 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. rep.

A GILT-BRONZE FIGURE OF EKADASHALOKESHAVARA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., standing in samabhanga with his principle hands in anjalimudra while the other six radiate around his body, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, antelope-upavita bandoleer his chest, bejewelled, his head with eleven faces, including a wrathful face and one of Amitabha - Property from an old Poland private collection - Very minor repairs to fingers

銅鑲金準提菩薩立像

清19世紀早期，漢藏風格

尊像為十一面露趾直立姿，頂端為一忿怒相與一無量光佛首；主尊頭戴五葉寶冠，耳垂連葉圓璫，斂目頷首，面容寧靜而慈悲；主臂雙手施合十印，六側臂或持法器、或施印；周身飾纓絡、寶釧，著半裙，羚羊首祭纓斜繞胸前，有長帛繞過肩臂飄垂身側

波蘭私人古舊收藏。像指細處有補



177 PARTIELL FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUR DES AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.
H. 38,5 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben, Attribute teils verloren

A PARCEL GILT-COPPER EMBOSSED FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 19th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra, wearing dhoti, scarf bandoleer his chest, cape draped around his shoulders, its streamers encircling his arms and falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, elongated earlobes and his hair coiffed in a double gourd-shaped top-knot, unsealed - Property from an old Poland private collection - Minor wear, attributes partly lost

敲花銅無量壽佛坐像

清19世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻有頂嚴，眉間有白毫，長耳，分髮辮捲梢垂於臂側，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，祭纓斜繞胸前，著半裙，有長帛繞過肩臂垂於身側；雙手施禪定印於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。局部鎏金，底未封

波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，附件不全



178 FEUERVERGOLDETE KUPFERBRONZE EINES KHYUNG

TIBET, 18./19.Jh.
H. 36 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

A GILT-COPPER PLAQUE DEPICTING A KHYUNG, Tibet, 18th/19th ct., the plaque cast as a khung bird with his winged arms stretched outwards and holding a snake, both clawed feet grasping a twisted rope, his body decorated with jewellery, his face with pointed beak, protruding eyes, pair of ears and horns and a red-coloured flaming hair-dress - Property from an old Poland private collection - Minor wear, slightly chipped

銅鎏金大鵬金翅鳥

清18/19世紀，漢藏風格

凸額鼓眼，尖喙，立耳，高角，火焰式紅髮，作展翅狀，揚雙手持長蛇，雙爪抓絞索，身飾纓絡、寶釧
波蘭私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡



179 FEUERVERGOLDETE FIGUR EINES STEHENDEN BODHISATTVA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.
H. 33 cm

4000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Attribute verloren, minim. best. und berieben

A GILT-COPPER FIGURE OF A BODHISATTVA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., standing in samabhanga with both hands in vitarkamudra formerly holding the stems of lotus flowering along his shoulders, wearing dhoti, jewellery originally inlaid, his face displays a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna and his hair combed in a gourd-shaped chignon - Property from an old Poland private collection - Attributes lost, very slightly chipped, very minor wear

銅鎏金菩薩立像

清19世紀早期，漢藏風格

尊像為露趾直立姿，束髮高髻，長耳，雙眉入鼻，眉間有白毫，斂目頷首，面容寧靜而慈悲；雙手施說法印，右手舉於胸前，左手垂於身側；周身飾纓絡、寶釧，著雙層半裙。原應嵌石為飾

波蘭私人古舊收藏。附件已失，細處有磕蹭與摩擦痕跡



180 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SYAMATARA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.
H. 11 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., seated in lalitasana on a lotus base with both hands in vitarkamudra, wearing sari, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes, her hair coiffed in a gourd-shaped chignon topped with a ratna and secured with a tiara, unsealed - Property from an old Poland private collection - Very minor wear

銅鑲金綠度母坐像

清19世紀早期，漢藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；有長帛繞過肩臂垂於身側，胸飾纓絡、項圈，纖腰著半裙；舉左手、垂右手施說法印；盤左腿、舒右腿，露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上。底未封

波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



181 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SYAMATARA

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18.Jh.
H. 6,8 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben, minim. rep.

A GILT-BRONZE FIGURINE OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., seated in lalitasana on a lotus base, her right foot resting on a minute lotus flower, her right hand in vitarkamudra while the left is raised in front of her breast, wearing sari, bejewelled, her face displaying a serene expression, her hair coiffed in a gourd-shaped chignon secured with a tiara, unsealed - Property from an old Poland private collection - Minor repairs, minor wear

銅鑲金綠度母坐像

清18世紀晚期，漢藏風格

尊像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，長耳綴花璫，面容寧靜而慈悲；耳後加掛髮辮垂於臂前，有長帛繞過肩臂垂於身側，胸飾纓絡、項圈，纖腰著半裙；左手舉於胸前，垂右手施說法印於膝前；盤左腿，舒右腿踏蓮，露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上。底未封

波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，細處有補



182 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SYAMATARA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.
H. 10,8 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., seated in lalitasana on a lotus base with both hands in vitarkamudra holding each the stem of a lotus flowering along her shoulders, wearing sari, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes, her hair coiffed in a chignon topped with a ratna and secured with a five-leaf tiara, unsealed - Property from an old Poland private collection - Very minor wear

銅鑲金綠度母坐像

清19世紀早期，漢藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，長耳綴華璫，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；有長帛繞過肩臂垂於身側，胸飾纓絡、項圈，纖腰著半裙；雙手施說法印舉於胸前，左右手各拈一莖青蓮繞臂而上立於身側；盤左腿，舒右腿踏盛蓮，露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上。底未封

波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



183

183 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SADAKSHARILOKESHVARA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.
H. 15 cm

2000,-/2500,-
Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF SADAKSHARILOKESHVARA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both principle hands in anjalimudra while both others holding ratna and in vitarkamudra, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling both arms with its streamers falling over the base, antelope-upavita bandoleer his chest, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his hair coiffed in a chignon topped with the head of Amitabha and secured with a five-leaf tiara, unsealed - Property from an old Poland private collection - Minor wear

四臂六字觀音銅坐像

清19世紀早期，漢藏風格

局部鎏金。尊像束髮高髻有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，長耳綴圓璫，眉間有白毫，面容寧靜而慈悲；胸飾項圈、纓絡，腕、臂、足踝皆戴寶釧，羚羊首祭纓斜繞胸前，著半裙，長帛繞過肩臂飄垂身側；主臂施合十印，右側臂持摩尼寶珠，左側臂施說法印，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底未封波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



184

184 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SADBHUJAMAHAKALA

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18.Jh.
H. 20 cm

6000,-/8000,-
Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SADBHUJAMAHAKALA, Tibeto-Chinese, late 18th ct., standing in pratyaldhasana on an elephant holding kapala in his right hand, lying on a lotus base, both principle hands holding karttrika and kapala, the four others radiating around his body gesturing the tarjanimudra and holding rosary and sections of the elephant-skin now largely missing, wearing tigerskirt, mala of severed heads, scarf floating around his shoulders, bejewelled, his face displaying a wrathful expression and his hair flaming upwards, traces of pigments, re-sealed - Property from an European private collection - Minor wear

銅鎏金六臂大黑天立像

清18世紀晚期，漢藏風格

呈三眼忿怒相，張口吐舌，火焰式紅髮，長耳墜花璫；主臂分持湧血嘎巴拉碗、金剛鉞舉於胸前；側臂皆施期剋印，右上臂持骷髏首念珠，左上臂扯象皮，所披象皮不全；腕、臂、足踝皆戴寶釧，腰繫虎皮裙，身掛人首鬘、蛇鬘，後天衣飄立並繞臂飄垂身後，以左展立姿赤足踏仰面象鼻天而立，象鼻天擡右手托湧血嘎巴拉碗。下承覆瓣蓮座，座上緣飾連珠紋。底重封歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡



185

185 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES EKADASHALOKESHVARA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.
H. 16,3 cm(o.S.)

1200,-/1800,-
Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Hände part. etwas best. und rep.

A GILT-BRONZE FIGURE OF EKADASHALOKESHVARA, Tibeto-Chinese, early 19th ct. Standing in samabhanga, his principle hands in anjalimudra while the other six are radiating around his body, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, jewellery set with turquoise beads and his eleven faced head displaying different expressions - Property from an old Poland private collection - Hands or fingers partly repaired, very minor wear

銅鎏金準提菩薩立像

清19世紀早期，漢藏風格

尊像為十一面露趾直立姿，頂端為一忿怒相與化佛，每面神情不盡相同；主臂雙手施合十印，餘臂環繞身側；周身飾纓絡、寶釧，著半裙，祭纓斜繞胸前，有長帛繞過肩臂飄垂身側。局部嵌綠松石為飾波蘭私人古舊收藏。手臂局部有補與磕蹭痕跡



186 DIE FÜNFUNDREISSIG REINIGENDEN BUDDHAS

CHINA, spätes 18./frühes 19.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe. In diesem Thangka gruppieren sich fünfunddreißig Buddhas um den lehrenden Buddha Shakyamuni, flankiert von seinen beiden Schülern. Jeder Buddha hat seinen eigenen Namen als Andeutung seiner ihm eigenen Qualität, die jedoch jeweils als Teilaspekt der universalen Buddhakraft zu sehen ist 57 x 40 cm R.

5000,-/8000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Drs. T. Kievit, am 15.11.1979 bei Algemene Ethnografica en Kusthandel Aalderink B.V. Amsterdam erworben - Etwas berieben

A THANGKA WITH 35 BUDDHA, China (Amdo ?), late 18th/early 19th ct. - Provenance: Former collection Drs. T. Kievit bought 15 November 1979 from Algemene Ethnografica en Kusthandel Aalderink B.V. Amsterdam - Minor wear; framed under glass

三十五尊佛唐卡

清18世紀晚期/19世紀早期，或為安多藏區風格（？）

棉地蛋彩描金，配鏡框。畫面中央為金色身釋迦牟尼佛蓮臺說法坐像，藍髮有頂髻，雙手施轉法輪印舉於胸前，著右袒式袈裟，一衲繞過右臂、覆搭左肩，有頭光、背光與蓮聚背屏，露趾結全跏趺坐於仰瓣蓮座之上，下承束腰方臺，座前有供案；兩側立脅侍尊者，周圍環繞出自《決定毗尼經》之三十五佛坐像；畫面下端為四護法天王

原T. Kievit博士收藏，1979年11月15日購於阿姆斯特丹Algemene Ethnografica en Kusthandel Aalderink B.V.。有些許摩擦痕跡



187 BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBET, Mitte 18.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, originale Brokateinfassung. Besonders detailreich und sorgfältig ausgeführte Malerei mit der Darstellung von Buddha. Zahlreiche tantrische, friedvolle, und zornvolle Gottheiten, und Schützer sind in frischen und wohlerhaltenen Farben (einige Abriebe sind vorhanden) aufs Feinste wiedergegeben und füllen die obere und untere Bildfläche dieser Thangkamalerei. Ein Meisterwerk aus der Gelug-Tradition Tibets! 63x42/150x65 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Kleinere Abriebe

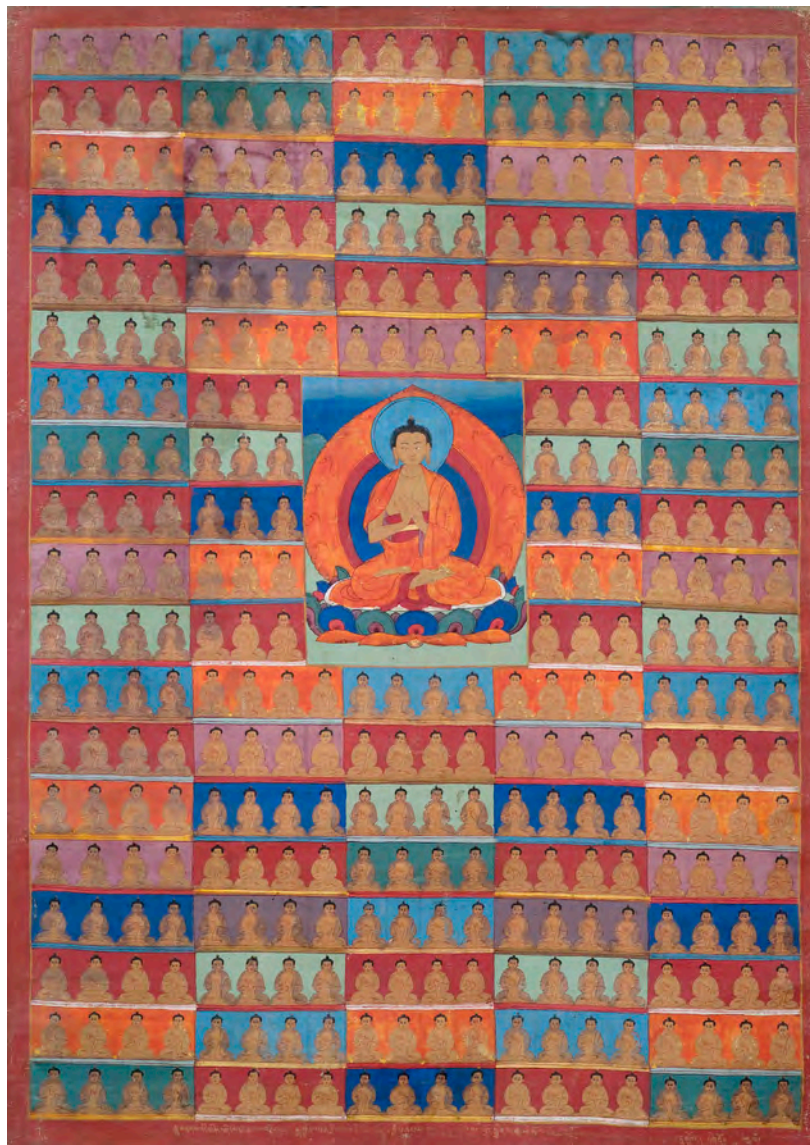
A FINE THANGKA OF TSONGKHAPA AND BUDDHA, Tibet, mid 18th ct., brocade mounts - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

精美釋迦牟尼佛唐卡

清18世紀中期，西藏風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱，注重細節描繪，繪工精緻，色彩明艷，為格魯派風格傑作。畫面中央為金色身釋迦牟尼佛蓮池坐像，藍髮有頂髻，右手施觸地印垂於膝前，左手托寶平放臍前，著右袒式袈裟，一衽繞過右臂、覆搭左肩，有頭光、背光與蓮聚背屏，露趾結全跏趺坐於仰瓣蓮座之上，座前有蓮池；兩側環繞化佛坐像；畫面下端為寂靜尊與忿怒尊，畫面頂端中央為宗喀巴並弟子師徒三尊坐像

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡



188 VOTIV-THANGKA MIT DEM „LEHRENDEN BUDDHA“ - SHAKYAMUNI

TIBET, vielleicht Ladakh, 18. Jh.

Tempera und Gold auf grobem Baumwollgewebe, originale traditionelle Fassung mit hellblau gefärbtem Baumwolltuch. Die Stäbe sind eine neuzeitliche Ergänzung. Buddha Shakyamuni erscheint auf dem Lotus, in der Geste der Lehrdarlegung (bhūmisparshamudra). Er wird umgeben von 310 Darstellungen mit derselben Geste. Sie befinden sich in Regalen zu meist in Vierer- und etlichen Dreiergruppen. Die Regele sind alternierend mit verschiedenen Farben hinterlegt. Shakyamunis ikonographische Farbe ist gelb, hier sind jedoch alle Darstellungen, auf Grund der Wertschätzung und Bedeutung für den Stifter, von goldener Körperfarbe. Am untersten Rand befindet sich eine tibetische Inschrift in Gold: „Durch die Anfertigung dieses Thangkas mögen alle männlichen und weiblichen Stifter Buddhaschaft erlangen“. 61x44 cm

4000,-/5000,-

Provenienz: Aus der Sammlung eines deutschen Gesandten, in den 1960-er Jahren erworben - Minim. berieben

A rare Thangka of Buddha Shakyamuni and 310 further images of Buddha, Tibet, possibly Ladakh (?), 18th ct. - Property from a German diplomat collection, purchased in the 1960'ies - Minor wear

罕見釋迦牟尼佛千佛唐卡

清18世紀，西藏風格，或為Ladakh藝術

棉地蛋彩描金，原配傳統裝裱並有淡藍色棉質面蓋，軸為後配。畫面正中為釋迦牟尼佛說法蓮花坐像，有身光、頭光；其四圍環繞釋迦牟尼佛小化佛相350尊，或四位或三位一組並配以不同背景色。底邊有金書藏文題款「造此唐卡為善男善女皆證佛果」（譯文）。釋迦牟尼佛肉身藝術展現形式中多被描繪為黃色，除表現尊崇，亦含有供養人為佛塑金身的寓意

德國外交官收藏，購於20世紀60年代。細處有摩擦痕跡

189 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

CHINA, Kangxi-Periode

H. 36,3 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Etwas berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Kangxi period, seated in vajrasana on a lotus base with both hands demonstrating the vitarkamudra, wearing monk's attire including an under-skirt secured with a band around his middle and a cloak leaving his right shoulder bare and falling in large folds over his legs on the base, its border incised with a floral design, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his aquiline nose-bridge, urna, smiling lips, pierced elongated earlobes, curled hair-dress and ushnisha topped with a lotus bud, unsealed - Property from an old Poland private collection - Minor wear

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

清康熙

尊像螺髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，眉間有白毫，長耳有孔，雙眉入高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，胸現紳結，有捲枝花卉紋滾邊；雙手施轉法輪印舉於胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上下緣皆飾連珠紋。底未封

波蘭私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡





190

190 BRONZE DES YAMA AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 23,3 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Sockel später erg., minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF YAMA, Tibeto-Chinese, 18th ct., on later bronze lotus base. Standing in pratyaldhasana, both hands raised in the tarjanimudra originally holding attributes, ityphallic, wearing mala of severed heads, scarf floating around his shoulders, its streamers falling along his sides, channavira, bejewelled, his bull face displaying a wrathful expression, protruding eyes, open mouth, pair of horns and flaming hair-dress set with a tiara decorated with skulls - Property from an old Poland private collection - Small repairs, minor wear

閻魔羅闍銅立像

清18世紀，漢藏風格

為三眼牛首忿怒相，性徵明顯，怒髮冲天，張口吐舌，天衣繞過肩臂飄垂身後，頭戴骷髏冠，赤身著纓絡衣，身掛人首鬘，胸有護鏡，揚右手、展左手，雙手皆施說法印、原應持法器，以左展式姿立於仰覆蓮座之上

波蘭私人古舊收藏。座為後配，細處有補



191

191 BRONZE DES VAJRABHAIRAVA

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.

H. 12,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. rep., Attribute verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRABHAIRAVA, Tibeto-Chinese, 19th ct., standing in pratyaldhasana on two groups of snakes curling over the lotus base, his principle hands holding karttrika and kapala while at the same time embracing his consort, the other hands radiating around his body holding the prescribed attributes and gestures, his principle bull face encompassed by eight other faces, unsealed - Minor repairs, attributes lost

銅鍍金大威德金剛立像

清19世紀，漢藏風格

此像九面三十四臂呈忿怒相，主尊為三眼牛首，頭戴五葉式骷髏冠，張口露獠牙，火焰式怒髮；主臂持金剛鉞、嘎巴拉碗、懷擁明妃交互胸前；餘臂排列如傘蓋，或持法器或施印；腰繫蛇鬘、人首鬘，以左展式姿踏蛇而立。三眼明妃仰首亦呈忿怒相，仰手分持金剛鉞、嘎巴拉碗，展右足，左足繞跨主尊腰際。下承覆瓣蓮座。底未封

波蘭私人古舊收藏。細處有補，附件已失



192

192 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES VAJRABHAIRAVA

TIBET, ca. 19.Jh.

H. 19,5 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRABHAIRAVA, Tibet, ca. 19th ct., standing in alidhasana on several divinities reclining on a lotus base, his principle hands embracing his consort and holding karttrika and kapala, the others radiating around his body, ityphallic, bejewelled, his bull head with horns, snout and open mouth, his flaming hair-dress with two additional heads and his consort holding kapala and karttrika, re-sealed - Property from an European private collection - Minor wear

銅鍍金大威德金剛立像

約清19世紀，西藏風格

主尊為三眼牛首忿怒相，性徵明顯，頭戴骷髏冠，張口吐舌，火焰式怒髮，髮上有菩薩首二；主臂持金剛鉞、嘎巴拉碗、懷擁明妃交互胸前；餘臂排列如傘蓋，或持法器或施印；周身飾纓絡、寶釧，以左展式姿踏天人而立。三眼明妃仰首亦呈忿怒相，仰手分持金剛鉞、嘎巴拉碗，左足繞跨主尊腰際，展右足踏天人而立。下承仰覆蓮座。底重封

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡



193

193 STEINFIGUR DES VISHNU

NEPAL, 18.Jh.
H. 23 cm (o.S.)

2500,-/3000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A STONE FIGURE OF VISHNU, Nepal, 18th ct., mounted, standing in samabhangha on a lotus base with the principle hands holding lotus flower and cakra, both upper ones with shankha and gada, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with almond-shaped eyes, urna, his hair combed in a chignon secured with a tiara and a flaming halo behind - Property from a German private collection - Slightly chipped

毗濕奴造像碑

18世紀，尼泊爾風格

尊像束髮高髻，頭戴寶冠，眉間有白毫，杏眼，頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著半裙；垂主臂分持青蓮、輪環，舉側臂持法螺、金剛錘；露趾以直立姿立於仰瓣蓮座之上，有火焰紋頭光、背屏。配基座

德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡



194

194 STUPA AUS ZITAN UND HOLZ MIT LACKAUFLAGE UND VERGOLDUNG

CHINA, 19.Jh.
H. 25,6 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben

A GILT AND RED LACQUERED ZITAN AND WOOD STUPA, Tibeto-Chinese, 19th ct., the stepped square base carved with pair of snow-lions facing a flaming triratna to all four sides, surmounted by the bell-shaped container supporting the parasols, topped with sun and half-moon emblems, the inside with mantra rolled around a bone stick with amber bead - Property from an European private collection - Minor wear, slightly chipped

木胎漆繪描金和合塔

清19世紀

用料包括紫檀。梵文stupa即佛冢之意，後引申為佛塔，為紀念佛陀從誕生到涅槃的八大成就，佛塔亦有八式，和合塔即為其一。此塔華蓋上承仰月日輪，蓋下有相輪，覆鉢式塔身，其下覆瓣一週。有四層階梯狀八邊形金剛圈，其下覆瓣一週，下承須彌座方塔基，束腰處每面皆飾雙獅博山爐紋案。束腰與座底可分，其內有琥珀鈕骨軸小卷經咒

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡



195

195 FEUERVERGOLDETES KUPFERPANEEL MIT GANAPATTI

NEPAL, vermutlich datiert 1751
H. 23,8 cm (o.S.)

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Etwas berieben

A GILT COPPER PLAQUE DEPICTING GANAPATTI, Nepal, possibly dated 1751, mounted. The horseshoe-shaped panel is embossed with Ghanapati in the centre standing in pratyaldhasana on a base, his four hands holding the prescribed attributes, wearing dhoti, garland of severed heads, his elephant head with curling trunk and his head topped with a head gear, within a flaming halo - Wear to gilding

銅片鎏金四臂象鼻天立像

銘文所註日期或為1751年，尼泊爾風格

配基座。馬蹄式片，畫面中央浮雕四臂象鼻天亦即藏傳佛教象頭財神，頭戴五片式冠，冠側有寶鑽，每臂皆持法器，著半裙，身掛人首鬘，呈左展式立姿，有火焰紋背屏 德國西藏藝術名家收藏。鎏金有些許摩擦痕跡



196

196 BRONZE DER KALI AUF EINEM LOTOS

NEPAL, 17.Jh.

H. 21 cm

4000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Publ. Schoettle Ostasiatica, Stuttgart 18.2.1981, Nr.3514 - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF KALI, Nepal, 17th ct., standing in pratyaldhasana on a vase and reclining figure placed on a lotus pericarp set on a stepped base, her ten hands radiating around her body holding the prescribed attributes, wearing sari, scarf, bejewelled, her four faces displaying a severe expression with almond-shaped eyes, her hair combed in a chignon topped with an feline's head and secured with tiaras, traces of red puja - Property from a South German private collection, published Schoettle Ostasiatica, Stuttgart 18.2.1981, no. 3514 - Minor wear

時母銅立像

17世紀，尼泊爾風格

時母即印度教中濕婆之妻雪山女神的黑身忿怒相加利女神（Kali），取梵文Kali（時間）之意，最初被視為降魔尊，在後期信仰中象徵力量與新生。此尊四面十臂，束髮高髻，有獸首式頂嚴，頭戴鑲絡寶冠，四面皆杏眼、肅穆而威，每臂各持法器，胸飾鑲絡，著半裙，曲右腿、舒左腿以舞蹈姿踏寶瓶、人性而立，下承覆瓣蓮座與臺階。有紅色加持痕跡

參閱：1935年版R.H.van Gulik博士專著《中國與日本的馬頭明王崇拜》（HAYAGRIVA - THE MANTRAYANIC ASPECT OF HORSE-CULT IN CHINA UND JAPAN）第33、39頁

南德私人收藏，錄入斯圖加特Schoettle Ostasiatica藝術行1981年2月18日圖錄、總序第3514號。細處有摩擦痕跡

198 BRONZE DES VAJRADHARA AUF EINEM LOTOS

TIBET, 15.Jh.

H. 13,4 cm

7000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRADHARA, Tibet, 15th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands placed in front of his breast holding the vajra and ghanta, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, elongated earlobes with ear ornaments, the hair combed in a chignon topped with a half-vajra and secured with a tiara, re-sealed - Property from an important German collection of Tibetan art - Wear

金剛總持銅坐像

明15世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，有金剛杵首狀頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繖，冠纓立於耳後；長耳垂華璫，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身飾鑲絡、寶釧，著半裙，雙手分持金剛鈴、金剛杵交互胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底重封

德國西藏藝術名家收藏。有摩擦痕跡



197



198



199

197 BRONZE DES MANJUSHRI AUF EINEM LOTOS

TIBET, ca. 18.Jh.

H. 13,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF MANJUSHRI, Tibet, ca. 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his raised right hand grasping the sword while the left holds the stem of a lotus that is flourishing along his shoulder supporting a manuscript, wearing a dhoti, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips, the hairdo coiffed in a chignon topped with a lotus flower and secured with a five-leaf tiara, traces of cold-gilding, re-sealed - Property from an old Poland private collection - Very slightly chipped

文殊菩薩銅坐像

約清18世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，有蓮花狀頂嚴，頭戴五葉寶冠，長耳墜花璫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；周身飾鑲絡、寶釧，著半裙，有長帛繞過肩臂飄垂身後，揚右手持寶劍，左手持蓮莖舉於胸前，青蓮繞臂而上托出經冊，曲腰、露趾結全跏趺坐於覆瓣蓮座之上。有冷金痕跡，底重封

波蘭私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

199 FEINE BRONZE DES SADAKSHARILOKESHVARA

TIBET, 17.Jh.

H. 15,8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINE BRONZE FIGURE OF SADAKSHARILOKESHVARA, Tibet, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his principle hands in anjalimudra while both upper ones hold the rosary and lotus flower, wearing dhoti, antelope-skin bandoleer his chest, scarf draped around his shoulders, encircling both arms, its streamers falling down with its finials curling up again, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, smiling lips, his hair coiffed in a chignon topped with a lotus bud and secured with a five-leaf tiara ornamented with a pair of patras, unsealed - Property from an old Poland private collection - Very minor wear

四臂六字觀音銅坐像

中國17世紀，西藏風格

尊像束髮高髻有蓮蕾式頂嚴，頭戴五葉寶冠，長耳綴環璫，眉間有白毫，雙眉入鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身飾鑲絡、寶釧，羚羊首祭纓斜繞胸前，著半裙，長帛繞過肩臂垂於身後；主臂施合什印，側臂分持念珠、青蓮，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋並有複層下緣。底未封

波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



200



201



202



200

200 ZWEI REPOUSSÉ-LOTOSBLÄTTER MIT DARSTELLUNG VON AMITABHA UND SADAKSHARILOKESHVARA

CHINA, Qianlong-Periode
H. 17 cm

900,-/1200,-
Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

TWO COPPER EMBOSSED CROWN LEAFS, China, Qianlong period. One embossed with Amitabha seated on a lotus base with both hands in dhyana mudra supporting the alms-bowl, wearing monk's attire, his face with serene expression; and the other representing Sadaksharilokeshvara seated in vajrasana on a lotus base, his principle hands in anjalimudra while both others hold rosary and lotus flower, his head topped with a minute figure of Amitabha - Property from an old German private collection - Very minor wear

敲花蓮瓣式造像
清乾隆

一為無量光佛施禪定印托淨鉢坐像，著右袒式袈裟；
一為四臂六字觀音坐像，主臂施合什印，側臂分持念珠、青蓮，頭戴五葉寶冠，有化佛頂嚴；皆露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座下並有蓮莖托座

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

201 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, 17./18.Jh.
H. 15,5 cm

1000,-/1500,-
Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, 17th/18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while the left is resting on his lap, wearing diaphanous monk's attire leaving his right shoulder bare, his cold-gilded face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes and curled hair-dress and ushnisha topped with a lotus bud, re-sealed - Property from a German private collection - Minor wear

釋迦牟尼佛銅坐像

中國17/18世紀，漢藏風格

尊像螺髮有髻，有蓮蕾狀頂嚴，長耳，雙眉入鼻，垂臉領首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式貼身袈裟，右手施觸地印置於膝前，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮瓣高座之上。面部有冷金，底重封

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

202 BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.
H. 11,5 cm

800,-/1200,-
Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyana mudra and supporting the kalasha, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, his hair combed in a chignon topped with a ratna and secured with a five-leaf tiara, traces of cold-gilding, sealed - Property from an old German private collection - Minor wear

無量壽佛銅坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，長耳，雙眉入鼻，垂臉領首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身飾纓絡、寶釧，著半裙，有長帛繞過肩臂垂身側，雙手施禪定印托長壽寶瓶，露趾結全跏趺坐於束腰仰覆蓮瓣高座之上。有冷金痕跡，底已封

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡







203 ZWEI BODHISATTVAS - KSHITIGARBHA UND MAITREYA - UMGEBEN VON SZENEN EINES HEILIGEN

CHINA, 18.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe; originale Seidenbrokat-Einfassung, Schutz Tuch, Bänder und Stäbe mit Knäufen. Die beiden Bodhisattvas gehören zu der Reihe der Acht Mahabodhisattvas. Kshitigarbha hält ein Juwel in seiner linken Hand, Maitreya ein goldenes Wasserfläschchen. Diese beiden hervorragend ausgeführten Thangka-Malereien, sind zweifelsfrei von tibetischen Künstlern ausgeführt worden, im Auftrag von chinesischen Stiftern. Die zentralen Bodhisattva-Darstellungen entsprechen chinesischer Darstellungsweise. Ebenso chinesischen Stils sind die begleitenden Gestalten, wobei die einzelnen Szenen und die Ausführung der Landschaft tibetischer Maltradition aus der Nähe zur späten Tradition des Situ Panchen entsprechen. Beide Thangkas entstammen einer größeren Sammlung von möglicherweise neun Rollbildern, vermutlich mit den Darstellungen der Acht Mahabodhisattvas, und dem zentralen Bild mit Buddha Shakyamuni. Je 72x43,5/134x74

120000,-/180000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Zum Stil-Vergleich: David P. Jackson, Patron and Painter, Situ Panchen and the Revival of the Encampment Style; Rubin Museum of Art; New York; 2009: Chapter 10 - Minim. Altersspuren

A PAIR OF EXTREMELY RARE AND IMPORTANT THANGKAS OF Kshitigarbha and Maitreya, China, 18th ct., brocade mounts - Property from an old German private collection - Very minor traces of age, good condition

精美菩薩唐卡兩幅

清18世紀

皆棉地蛋彩描金，原配錦裱，有燕帶、遮幔，帶軸，為大乘佛教八大菩薩唐卡系列之二，原系列可能還配有一釋迦牟尼佛唐卡作為主尊。就畫面風格與內容，應為漢族供養人定制、藏族畫師精繪而成，如菩薩形象都帶有漢地佛教特徵，畫面中所見供養人形象亦為漢人，背景風光的描繪則帶有接近第八世大司都班欽·確吉迺乃（Situ Panchen Chögyi Jungney 1700-1774）時期的筆法。一繪地藏王菩薩立像，畫面中央為身著華貴袈裟的地藏王菩薩露趾踏蓮而立，身側環繞男女信徒，或拜祈、或獻寶進貢、或撐寶傘。一繪身著華貴袈裟的彌勒菩薩揚右手持金色淨壺，盤腿坐於方臺繡絡寶座之上

此類唐卡畫風可參閱紐約Rubin美術館2009年版David P. Jackson著《供養人與畫師：司徒班欽與唐卡山水背景的復興》（Patron and Painter, Situ Panchen and the Revival of the Encampment Style）第十章

南德私人古舊收藏。細處有老化痕跡，保存良好







**204 DIE FRIEDVOLLEN GOTTHEITEN DES BARDO, NACH DER TRADITION DER
SITU-KAGYU SCHULE**

OST-TIBET, spätes 19.Jh.

Tempera auf Baumwollgewebe; Seidensatin-Einfassung mit Schutztuch und Bändern.

73x51/130x83 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A THANGKA OF THE PEACEFULL DEITIES OF THE BARDO, East Tibet, late 19th ct., silk mounts - Property from an old European private collection - Very minor wear

文武百尊寂靜尊唐卡

清19世紀晚期，西藏東部風格

棉地蛋彩，錦裱，有燕帶、遮幔，嘎舉派風格

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



205 SZENEN AUS DER LEGENDE VOM LEBEN DES BUDDHA GAUTAMA SHAKYAMUNI

OSTTIBET (Chamdo), 19./20.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe; Brokateinfassung, Vorhang. 77,5x54/145x80cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Vgl. David P. Jackson, Patron and Painter, Situ Panchen and the Revival of the Encampment Style; Rubin Museum of Art; New York; 2009:Chapter 9 - Literatur zum Thema: Ernst Waldschmidt, Die Legende vom Leben des Buddha; Wegweiser-Verlag, Berlin - Altersspuren

A THANGKA WITH SCENES FROM THE LIFE OF BUDDHA, Eastern Tibet, 19th/20th ct. - Property from an old German private collection - Brocade mounts, very minor wear

佛本生故事唐卡

中國19/20世紀，西藏昌都地區風格

棉地蛋彩描金，錦裱，有遮幔

此類唐卡畫風可參閱紐約Rubin美術館2009年版David P. Jackson著《供養人與畫師：司徒班欽與唐卡山水背景的復興》（Patron and Painter, Situ Panchen and the Revival of the Encampment Style）第9章；畫面所繪內容可參閱柏林Wegweiser出版社Ernst Waldschmidt著《佛本生故事》（Die Legende vom Leben des Buddha）

德國私人古舊收藏。有老化痕跡，細處有摩擦痕跡



206

206 PARTIELL FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUR DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.
H. 25,8 cm

2500,-/3500,-
Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben, Altersspuren

A PARCEL GILT-COPPER EMBOSSED FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, early 19th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhūmisparshamudra while the left rests on his lap supporting the alms-bowl, clad in monk's attire, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, urna, smiling lips, blue coloured hair and ushisha topped with a lotus bud, sealed - Property from an old Poland private collection - Very minor wear, traces of age

敲花銅釋迦牟尼佛坐像

清19世紀早期，漢藏風格

局部鑲金。尊像藍髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，眉間有白毫，長耳，雙眉入鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，胸現紳結；右手施觸地印於膝前，左手托淨鉢平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底已封

波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，有老化痕跡



207

207 FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUR DER SYAMATARA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.
H. 19,5 cm

1200,-/1800,-
Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Lotosblüte am Sockel verloren

A GILT-BRONZE EMBOSSED FIGURE OF SYAMATARA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right hand in varadamudra while the left is raised in a form of vitarkamudra, wearing sari, scarf draped around her shoulders, encircling her arms and its streamers falling over the base, her face displaying a serene expression and her hair combed in a chignon, unsealed - Property from an old Poland private collection - Lotus stem to base lost

敲花銅鑲金綠度母坐像

清19世紀早期，漢藏風格

尊像束髮高髻，長耳有孔，雙眉入鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；耳後加掛髮辮垂於臂前，有長帛繞過肩臂飄垂身側，胸飾纓絡，祭纓斜繞胸前，纖腰著半裙並有腰帶為飾；舉左手施說法印，垂左手施與願印；盤左腿，舒右腿，露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上，座上緣飾連珠紋一週。底未封

波蘭私人古舊收藏。右足所踏盛蓮已失



208

208 FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUR DES GUANYIN

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.
H. 28,5 cm

1900,-/2500,-
Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. best.

A PARCEL GILT-COPPER EMBOSSED FIGURE OF GUANYIN, Tibeto-Chinese, 19th ct., seated in lalitasana on a lotus base with the right hand raised in vitarkamudra while the left rests in varadamudra on the left knee, wearing pleated dhoti draped over the lotus base, long-sleeved mantle, bejewelled, the face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, smiling lips, elongated earlobes and the hair coiffed in a chignon and with tresses falling over the shoulders, re-sealed - Property from an old Poland private collection - Very slightly chipped

敲花銅鑲金觀世音坐像

清19世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，分髮辮垂於臂側，眉間有白毫，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著華貴雙層廣袖袈裟並在胸前有結，罩衫覆腿，胸飾纓絡；右手施說法印舉於胸前，左手施與願印垂於膝前，盤右腿、垂左腿，露趾、懸裳坐於仰覆盛蓮之上。底重封

波蘭私人古舊收藏。細處有磕碰痕跡



**209 DREI TEILS FEUERVERGOLETE REPOUSSÉ-FIGUREN
DES BUDDHA SHAKYAMUNI**

TIBET, 19.Jh.

H. 18-20,4 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Partiell etwas
berieben, Attribute teils verloren

*THREE GILT-COPPER EMBOSSED FIGURES OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet,
19th ct. The first two with the right hand in bhūmisparśhamudrā while the third
in varadamudrā, all three with the left hand resting on the lap, one supporting
an alms-bowl, all clad in monk's garments leaving the right shoulder bare, their
faces displaying a serene expression with downcast eyes, urna, smiling lips, their
hair and ushnisha coiffed in curls and topped with a lotus bud, all unsealed -
Property from an old Poland private collection - Minor wear, attributes partly lost*

敲花銅釋迦牟尼佛坐像三

清19世紀，西藏風格

局部鎏金。三尊皆螺髮有髻，有蓮蕾狀頂嚴，眉間有白毫，
垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲，著右袒式袈裟，左
手置於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底皆未封。
兩尊右手施觸地印，一尊右手施說法印，一尊有淨鉢
波蘭私人古舊收藏。部分有些許摩擦痕跡，附件不全



210

210 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 12,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Schale verloren, minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in dhyana-mudra originally supporting the kalasha, wearing dhoti, scarf draped around the shoulders, its streamers encircling the arms, its finials curling up again, jewellery partly set with red coral beads, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips, his hair combed in a chignon topped with a ratna and secured with a five-leaf tiara, unsealed - Property from an old German private collection - Bowl lost, very minor wear

銅鑲金無量壽佛坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉寶冠，耳後有冠纓，長耳墜環璫，分髮垂於臂側；垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；雙手施禪定印平放臍前，原應托長壽寶瓶；身飾嵌石纓絡、寶釧，著半裙，有長帛繞過肩臂飄垂身側，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上下緣皆飾連珠紋一週。底未封德國私人古舊收藏。寶瓶已失，細處有摩擦痕跡



211

211 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18.Jh.

H. 15,7 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer fränkischen Privatsammlung - Schale erg., minim. berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, late 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyana mudra supporting a later alms-bowl, wearing monk's garments, his face displaying a serene expression with downcast eyes, painted facial details, blue coloured hair and ushnisha topped with a lotus bud, traces of cold-gilding, unsealed - Property from a South German private collection - Bowl replaced, minor wear

釋迦牟尼佛銅坐像

清18世紀晚期，漢藏風格

尊像藍髮有頂髻，有蓮蕾狀頂嚴，長耳高鼻，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，胸現紳結，雙手托淨鉢、施禪定印，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。局部鑲金，面部有加彩，有冷金痕跡，底未封德國弗蘭肯（Franken）地區私人收藏。淨鉢為後配，細處有摩擦痕跡



212

212 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18.Jh.

H. 10,5 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, late 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand raised in abhaya mudra while the left is placed in front of his breast, wearing dhoti, mantle covering just his left shoulder, his face displays a serene expression with downcast eyes, smiling lips and blue coloured curled hair-dress and ushnisha topped with a lotus bud, re-sealed - Property from a German private collection - Minor wear

釋迦牟尼佛銅坐像

清18世紀晚期，漢藏風格

局部鑲金。尊像藍髮有髻，有蓮蕾狀頂嚴，長耳高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，揚右手施無畏印，左手舉於胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底重封

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡



213

213 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

MONGOLEI, 18.Jh.

H. 12,7 cm

2500,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Sockel mit zwei kurzen Bruchstellen

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Mongolia, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in bhumisparshamudra while his left rests on his lap supporting the alms-bowl, clad in a diaphanous monk's attire, its border incised with scrolling, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud, unsealed - Property from an old Poland private collection

- Very minor wear to gilding, the base with two short breaks

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

清18世紀，蒙古風格

尊像螺髮有頂髻，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著貼身右袒式袈裟，有捲枝紋滾邊；右手施觸地印於膝前，左手托淨鉢置於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底未封

波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，像座有兩小處裂痕



214

214 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BHAIJAGURU

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.

H. 11 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Attribut verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF BHAIJAGURU, Tibeto-Chinese, 19th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand lowered in varadamudra originally supporting the myrobalan-fruit while the left rests on his lap, wearing monk's cloak, his face with serene expression, curled hair-dress and ushnisha topped with a lotus bud, unsealed - Property from an old Poland private collection - Attribute lost

銅鑲金藥師佛坐像

清19世紀，漢藏風格

尊像螺髮有髻，有蓮蕾狀頂嚴，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，右手施印於膝前，原應持藥師樹果，左手置於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底未封

波蘭私人古舊收藏。附件已失



215

215 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.

H. 10,8 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Sockel mit kleiner Fehlstelle

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in front of his breast demonstrating the dharmacakramudra, clad in a monk's garment, including a mantle, its border finely incised with flower motifs, his face displaying a serene expression with downcast eyes, painted facial details, blue coloured hair and ushnisha topped with a lotus bud, unsealed - Property from an old Poland private collection - Base with small loss

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像藍髮有髻，有蓮蕾狀頂嚴，長耳高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，有精美連葉紋衣邊，胸現紳結，雙手旋轉法輪印舉於胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。面部有加彩，底未封

波蘭私人古舊收藏。像座小處有缺



216 MAHASIDDHA SHAVARI

BHUTAN, 19.Jh.

Tempera auf Baumwollgewebe; originale Seidensatin-Einfassung. Rückseite Inschrift, und 5 Weihesilben in roten Lantscha-Schriftzeichen. Übersetzung Weihesilben: OM AH HUM SVA HA. Text: a.)Anrufungsmantra an Shavari - OM AH SHRIMAN SHAVARI SARVASIDDHI HUM HUM b.) Bitte dass, er Shavari, nachdem er in diesem Bild Platz genommen hat, Verletzungen, Krankheitsdämonen und Krankheiten, wie die Vajra-Dornen(-Krankheit - eine Art Pocken) und andere ausmerzt: gru chen dpal ldan sha wa ris/ sku rten ,di la brtan bzhugs nas/ nad gdon nyer ,tshé gzhom du gsol c.) dann folgt die Weiheabschlussformel, die buddhistische Glaubensformel, und der Wunsch dass Glück und Segen sei - in Sanskrit: om suprtishta vadzra ye svaha/ om ye dharma hetu prabhava hetun teshan tathagato hya vadat teshanyca yo noridha evam vadi mahashramana ye svaha/mangalam. Der gesamte Inschrifttext lautet: „om ah shriman shavari sarvasiddhi hum hum / grubchen dpal ldan sha wa ris / sku rten ,di la brtan bzhugs nas / rdo rje tsher ma la sogs pa'i / nad gdon nyer ,tshé gzhom du gsol/ om suprtishtha vadzra ye svaha/ om ye dharmahetu prabhava hetun teshan tathagato hya vadat teshanyca yo nirodha evam vadi mahashramana ye svaha/ mangalam/“. 31x26/60x48 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus altem ostdeutschen Adelsbesitz - Minim. berieben

A RARE THANGKA OF MAHASIDDHA SHAVARI, Bhutan, 19th ct., silk mounts - Property from an old East German private collection - Minor wear

罕見大成就者唐卡

19世紀，不丹風格

棉地蛋彩，原配錦裱，畫面所繪為八十四大成就者之一的大成就者撒哇里（Shavari）。背面有題記，漢譯大意如下「唵阿吽娑哈心咒，長誦此咒誠心供奉，可祈祛災降魔、滌淨百病業障」並經咒、「謹誠奉養得証無上菩提福慧圓滿」並梵文經咒

德國東部貴族古舊收藏。細處有摩擦痕跡



217 GURU PADMASAMBHAVA, ENTSPRECHEND DEM BERÜHMTEN SCHATZTEXT KÖNCHOK CHIDÜ

TIBET, 19.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe; Rückseite: Weihesilben in roter Lantscha-Schrift; Originale Brokateinfassung, mit Schutztuch und Bändern. Im Zentrum der Malerei erscheint der „Kostbare Guru“, Padmasambhava in seiner traditionellen Erscheinungsweise. Über der zentralen Darstellung befindet sich der Schatzfinder Jatshön Nyingpo (1585-1656). Sein berühmtester Schatz, der ursprünglich von Padmasambhava verborgen wurde, ist das Könchok Chidü. Dieses Ritual dient der Beseitigung von inneren und äußeren Hindernissen, Abwendung von Schaden, und Verlängerung des Lebens. Die beiden Darstellungen unten zeigen: Guru Drago (I) und Shimhamukha, die löwenköpfige Dakini. 42x28/87x51 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Publ. Thangka Kalender; Windpferd Verlagsgesellschaft; Text: Dr. Olaf Czaja; 2012; Titelbild - Minim. berieben

A FINE THANGKA OF GURU PADMASAMBHAVA, Tibet, 19th ct., brocade mounts - Property from an old South German private collection, publ. Thangka Kalender, Dr. Olaf Czaja, 2012, Title illustration - Minor wear

蓮花生唐卡

清19世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱，有燕帶、遮幔，畫面內容符合蓮花生伏藏教法「三寶總攝」（Könchok Chidü），背面有紅書蘭札文藏梵體經咒。畫面中央為蓮花生蓮花坐像，座前有供案；畫面下端為獅面空行母與忿怒蓮師；畫面頂端為伏藏師（又稱掘藏師）嘉稱寧波（Jatshön Nyingpo, 1585-1656）坐像，其所掘法門即蓮花生所伏藏之「三寶總攝」（Könchok Chidü）。藏傳佛教中伏藏與掘藏的傳統可視為佛法的具緣傳遞與具証，換言之即由上師將佛法証悟之後、再傳遞証悟之源與証悟之法

南德私人古舊收藏；錄入Windpferd出版社2012年版唐卡年曆封面，其文字介紹作者為Olaf Czaja博士。細處有摩擦痕跡



218 DIE GESCHICHTE DES JIMUTAVAHANA

MONGOLEI, 19.Jh.

Letztes Bild aus einer Serie von 108 Bildern. 86x53/150x74cm

6000,-/10000,-

Part. etwas berieben und rest.

A RARE THANGKA OF THE HISTORY OF THE JIMUTAVAHANA, Mongolia, 19th ct., silk mounts - Minor wear, small repairs

罕見佛說藏密大師本生故事唐卡

清19世紀，蒙古風格

錦裱。應為一百零八藏密大師系列唐卡之一的藏密大師Jimutavahana（約活動於12世紀）本生故事唐卡

局部有些許摩擦痕跡，小處有修



219 DER LOKAPALA UND REICHTUMSGOTT VAISHRAVANA

TIBET, 17.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, unterlegt mit grobem Baumwollgewebe, originale Seidensatineinfassung. Vaishravana residiert in seinem dreigeschossigen Tempel, auf einem Schneelöwen reitend. Acht, auf Pferden reitende Begleiter umgeben die Gottheit. Oben in der Mitte erscheint der Bodhisattva Vajrapani, unten in der Mitte die Tshangpa Karpo, eine Erscheinungsform der Gottheit Pehar. 54,5x41,5/83x51

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Berieben

A THANGKA OF VAISHRAVANA, Tibet, 17th ct., cotton and silk mounts - Property from an old South German private collection - Wear

毗沙門天王唐卡

中國17世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金，有棉襯，原配錦裱。毗沙門天王又名多聞天王，取梵語「多聞識」之意，乃佛教四方護法天王之一、守護北方，司財富，在藏傳佛教中亦被視為財神。畫面中央為天王藍髮高髻吼獅坐像，身後為其三層寶塔，身側環繞八天人隨從騎馬像；畫面頂端中央為金剛手菩薩，畫面下端中央為白梵天Tshangpa Karpo亦即藏傳佛教戰神白哈爾（Pehar）化相

南德私人古舊收藏。有摩擦痕跡

220 REPOUSSÉ-FIGUR DER SITZENDEN GRÜNEN TARA

TIBET, 19.Jh.

H. 51 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. Alterssch.

AN EMBOSSED COPPER FIGURE OF SYAMATARA, Tibet, 19th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right hand in varadamudra while the left is raised in a form of vitarkamudra, wearing sari, jewellery set with turquoise and coral beads, her face displaying a serene expression, urna, smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments, her hair coiffed in a chignon topped with a ratna and secured with a five-leaf tiara, unsealed - Property from an old German private collection - Very minor damages due to age

敲花銅綠度母坐像

清19世紀，西藏風格

尊像束髮高髻有摩尼寶式頂嚴，頭戴五葉高華冠，冠側有寶繒，長耳墜連葉環璫，分髮辮捲梢垂於兩肩，眉間有白毫，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，腕、臂皆戴寶釧，有長帛繞過肩臂飄垂身後，纖腰著貼身半裙；右手施與願印垂於膝上，左手施說法印舉於胸前；舒右腿踏盛蓮，盤左腿，露趾以遊戲姿坐於仰瓣蓮座之上。局部嵌綠松石、珊瑚珠為飾，底未封

德國私人古舊收藏。細處有老化而損的痕跡



221 ZWEI RITUALKELLEN AUS BRONZE UND METALL ‚LUZGAR - GANGZAR‘

TIBET, um 1900

L. 80,5/82,5 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

TWO METAL OFFERING LADLES, Tibet, ca. 1900, both with long staff, its finials terminating in a half-vajra, the ladle containers both differently formed, the shortest with bowl-shaped container embossed to the centre with a vish-vavajra while the other of rectangular shape with central stepped square container decorated with a half-vajra - Property from a German private collection - Minor wear

法器二

中國1900年左右，西藏風格

用料包括銅與其他金屬。一為長柄法令，令牌上附金剛杵為飾；一為長柄法勺，勺心有十字金剛杵紋

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡



222 MANDALA-ALTAR AUS NADELHOLZ

TIBET, 19.Jh.

Tempera und Gold auf Leinwand. Korpus aus Nadelholz. Dieser Altar der 62 Gottheiten des Cakrasamvara-Mandalas (tib. ‚Khor-lo bDe-mchog), dient als mythischer Wohnort zur Herbeirufung der Gottheiten während eines Initiationsrituals. Im Mittelpunkt erscheint die Gottheit in Vereinigung mit Ihrer weiblichen Partnerin (yab-yum) umgeben von 60 Ausstrahlungen ihrer Erscheinung. Außerhalb des Mandalakreises, befinden sich Darstellungen von 16 Opfergöttinnen in himmlischen Sphären, die das Mandala ins Überirdische zu erheben scheinen. Derartige Mandalas dienen auch als Vorlagen zur Herstellung der berühmten gestreuten Sandmandalas. 33x33x5,5cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. Alterssch.

A RARE PAINTED WOODEN MANDALA, Tibet, 19th ct. - Property from an old German private collection - Minor wear and losses

罕見木胎彩繪壇城圖神龕

清19世紀，西藏風格

針葉樹材質，飾麻地蛋彩描金圖案。壇城即曼陀羅（Mandala），畫面所繪為吉祥勝樂輪曼陀羅，為密宗儀軌中六十二諸天修行道場，中央可見菩薩雙修像，周圍環繞其六十化相，側邊有作為獻祭的十六天女像

南德私人古舊收藏。細處有老化而損的痕跡





223 PATRIARCH DER DRUKPA-LINIE IN BHUTAN

BHUTAN, 18./19.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwolle; originale Seidensatin-Einfassung. Die Patchwork-Arbeit unterhalb der Malerei symbolisiert die imaginäre „Türe“ in den geistigen Raum des Verehrungs- oder Meditationsbildes, und versinnbildlicht gleichzeitig, in seiner kostbaren Beschaffenheit, ein Stück des Mantels eines Cakravartin (Weltenherrscher). Die zweifarbige Umrahmung (rot/gelb) stellt eine Mauer dar als reinigendes Feuer vor dem Eintritt in die spirituelle Welt der Malerei. 66x49/130x70 R.

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A THANGKA OF A PATRIARCH, Bhutan, 18th/19th ct., silk mounts, framed under glass - Property from a South German private collection - Minor wear

祖師聖像唐卡

18/19世紀，不丹風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱，繪工精緻，配鏡框。畫面所繪為不丹竹巴噶舉派祖師聖像，此類聖像象徵佛法冥思証悟之門，祖師身著華貴紅黃兩色袈裟法衣，象徵以聖火滌淨精神而入金色法門
南德私人收藏。有些許摩擦痕跡



**224 PADMASAMBHAVA MIT SEINEN BEIDEN SCHÜLERINNEN, GOTTHEITEN
UND PATRIARCHEN DER DRUKPA-KAGYÜ**

BHUTAN, 19.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, originale Seidensatin-Einfassung. Unter Glas gerahmt. 60x41,5/120x69 R.

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Literatur: The Dragon's Gift; The Sacred Arts of Bhutan; Ed. by Terese Tse Bartholomew and John Johnston; Honolulu/Illinois, Chicago; 2008 - Robert Beer, Die Symbole des tibetischen Buddhismus; Diederichs Gelbe Reihe, 2003 - Etwas berieben

A THANGKA OF PADMASAMBHAVA, Bhutan, 19th ct., silk mounts, framed under glass - Property from a South German private collection - Minor wear

蓮花生唐卡

19世紀，不丹風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱，配鏡框。畫面所繪為蓮花生蓮花坐像，兩側有脅侍天女，另有護法神忿怒相、竹巴噶舉派祖師坐像、化佛坐像

此類唐卡介紹可參閱芝加哥2008年版Terese Tse Bartholomew & John Johnston編輯《龍的禮物：不丹的神明藝術》（The Dragon's Gift; The Sacred Arts of Bhutan）；或2003年版Robert Beer著《藏傳佛教的符號藝術》（Die Symbole des tibetischen Buddhismus）

南德私人收藏。有些許摩擦痕跡



**225 PARTIELL FEUERVERGOLDETES
REPOUSSÉ-PANEEL MIT BUDDHA**

NEPAL, 19.Jh.

H. 30,8 cm (o.S.)

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Etwas berieben, minim. besch.

A GILT-COPPER MEDALLION DEPICTING BUDDHA, Nepal, 19th ct., mounted. The medallion is embossed with Buddha receiving offerings, placed in a landscape surrounded by an intertwined snake border, Garuda below and flanked by a pair of stupas - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear, slightly damaged

敲花銅片佛本生故事

19世紀，尼泊爾風格

局部鑲金，配支架。整器如徽牌，中央以蛇鬘交纏出圓形開光，其內為信徒向佛陀獻祭畫面並以山水為背景；開光兩側為佛塔，下方有大鵬金翅鳥迦樓羅像

德國西藏藝術名家收藏。有些許摩擦痕跡，細處有損



**226 GROSSE KANNE AUS BRONZE MIT
MAKARA-AUSGUSS**

TIBET, 19.Jh.

L. 46 cm

3000,-/4000,-

Etwas best. und berieben

A LARGE BRASS TEAPOT AND COVER, Tibet, 19th ct. - Slightly chipped, minor wear

銅壺

清19世紀，西藏風格

器型較大，拱蓋有蓮蕾式寶珠鈕，壺執與流作摩迦羅獸吞狀

有些許磕蹭與摩擦痕跡



227

227 FEINES FEUERVERGOLDETES REPOUSSÉ-PANEEL MIT BUDDHA SHAKYAMUNI

NEPAL, 17.Jh.
H. 35,5 cm

4500,-/5000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A GILT-COPPER EMBOSSED PANEL DEPICTING BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 17th, mounted. The horseshoe-shaped panel is embossed with Buddha Shakyamuni in the centre standing on a lotus base with his right hand lowered in varadamudra while the left is holding a section of his monk's attire, his face is displaying a serene expression, within a body halo, in a border embossed with mantras in Lantscha script - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear, slightly chipped

鑲金敲花銅片釋迦牟尼佛立像

17世紀，尼泊爾風格

工藝精美，配支架。器作馬蹄形銅片，外圍與頂端飾有蘭札文藏梵體字。中央為釋迦牟尼佛立像，螺髮有頂髻，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；有龕式背屏，著右袒式袈裟，垂右手施與願印，左手執衣袂舉於胸前，曲腰露趾以直立姿立於仰瓣蓮座之上，座底生出青蓮立於兩側

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡



228

228 FEUERVERGOLDETES REPOUSSÉ-PANEEL MIT BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBET, 17.Jh.
H. 35,5 cm (o.S.)

3500,-/4000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben, etwas best.

A GILT-COPPER EMBOSSED PANEL DEPICTING BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibet, 17th ct., mounted. The horseshoe-shaped panel is embossed with Buddha Shakyamuni in the centre standing on a lotus base with his right hand lowered in varadamudra while the left is holding a section of his monk's attire, his face is displaying a serene expression, within a body halo - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear, slightly chipped

鑲金敲花銅片釋迦牟尼佛坐像

中國17世紀，西藏風格

配支架。器作馬蹄形銅片。尊像螺髮有頂髻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；有龕式忍冬紋背屏，著右袒式袈裟，胸現紳結，垂右手施觸地印，左手托三寶摩尼平放臍前，露趾結全跏趺坐於覆瓣蓮座之上

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡，有些許磕蹭痕跡



229

229 FEUERVERGOLDETES REPOUSSÉ-PANEEL MIT UMAMAHESHVARA

NEPAL, 18.Jh.
H. 32,5 cm (o.R.)

2800,-/3500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A GILT-COPPER EMBOSSED PANEL DEPICTING UMAMAHESHVARA, Nepal, 18th ct., mounted. Seated in royal posture on a lotus base with his principle hands in front of his breast and embracing his consort Parvati who sits on his left knee, his upper hands holding rosary and trident, wearing dhoti, bejewelled, his face with almond-shaped eyes, third eye and the hair combed in a chignon, within flaming halo - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

鑲金敲花銅片大自在天與雪山神女坐像

18世紀，尼泊爾風格

有框。四臂大自在天頭戴花冠，杏眼，眉間有天眼，左主臂攬雪山神女，側臂各持念珠、三叉戟，胸飾纓絡，著半裙，盤左腿、踞右腿以自在姿坐於仰瓣蓮座之上；雪山神女束髮有冠，袒胸著半裙，右手攬大自在天，盤右腿、舒左腿以遊戲姿坐於大自在天膝上。有背屏

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡



230 DER BUDDHA AMITABHA IM TEMPEL SEINES PARADIESES

TIBET, 18./19.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, originale Brokateinfassung mit Schutztuch und Bändern. Der Buddha erscheint in seinem Paradies Sukhavati umgeben von den Acht Mahabodhisattvas und den Drei Schützern der Lehre, sowie zusätzlichen Schutzgottheiten. 63x41/130x72 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus altem ostdeutschen Adelsbesitz - Berieben, kleinere Altersschäden

A THANGKA OF BUDDHA AMITHABA, Tibet, 18th/19th ct., mounts - Property from an old East German Noble collection - Wear, minor damages due to age

無量光佛唐卡

清18/19世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱，有燕帶、遮幔。畫面所繪為無量光佛與其所在之西方極樂世界，身側圍繞包括三族旌尊的大乘佛教八大菩薩、護法神等

德國東部貴族古舊收藏。有摩擦痕跡，細處有老化而損的痕跡



231 ZAMDOGPALRI - DAS PARADIES DES GURU PADMASAMBHAVA

BHUTAN, 18. Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, mit originaler Brokat-Einfassung, Schutzvorhang und Stäben, auf der Rückseite Inschrift: Mantra an Padmasambhava im Samboghakaya, in seiner Form als Pema Töthreng Tsal; dabei handelt es sich um eine Sprachsegnung der Vokale und Konsonanten („Ali Kali“). Guru Padmasambhava oder, „Der Kostbare Guru“, gilt innerhalb der tantrischen Tradition des tibetischen Buddhismus als der zweite Buddha unseres gegenwärtigen Zeitalters. Seit seiner ersten Erscheinung als „Lotusgeborener“ und seiner Verwirklichung des „Großen Regenbogenkörpers“, tritt er immer wieder in verschiedenen Gestalten und unter verschiedenen Namen auf, die aufs engste mit seiner spirituellen Entwicklung und seinem segensreichen Wirken, an den jeweiligen Orten, in Verbindung stehen. 45x31,5/88x52

6000,-/8000,-

Minim. betrieben

A FINE AND RARE THANGKA WITH THE PARADISE OF PADMASAMBHAVA - ZAMDOGPALRI, Bhutan, 18th ct., brocade mounts - Very minor wear

罕見蓮花生淨土寺唐卡

18世紀，不丹

棉地蛋彩描金，繪工精美，原配錦裱，有燕帶、遮幔。背面有用於祝禱的蓮花生大士報身心咒。藏傳佛教密宗將蓮花生視為現世佛傳法時的報身形象，相傳其最初生於蓮花之中，誕生時有彩虹划過天際，其經常以不同的變相降臨凡間各處傳道弘法。畫面所繪為蓮花生身居其掌管的佛西南淨土之中，因其淨土常以華麗寺廟形式表現故名淨土寺。細處有摩擦痕跡



232

232 FEUERVERGOLDETE BRONZE DER SYAMATARA

TIBET, 16. Jh.

H. 8,6 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURINE OF SYAMATARA, Tibet, 16th ct., seated in lalitasana on a lotus base with her right hand in varadamudra while the left is raised in a form of vitarkamudra, both originally holding the stems of lotus flowering along the upper arms, wearing dhoti, jewellery set with beads, her face displaying a serene expression, urna and her hair coiffed in a chignon secured with a tiara, resealed - Property from an old European private collection - Very minor wear

銅鑲金綠度母坐像

明16世紀，西藏風格

尊像束髮高髻有頂嚴，頭戴五葉寶冠，冠側有寶繒，長耳綴圓璫，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾嵌珠纓絡，纖腰著半裙，並有纓絡腰帶為飾；舉左手施說法印，垂右手施與願印，有青蓮立於臂側；盤左腿，舒右腿踏盛蓮，露趾以遊戲姿坐於仰覆蓮座之上。底重封

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



233

233 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES SADBHUJAMAHAKALA

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18. Jh.

H. 5,5 cm (o.S.)

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURINE OF SADBHUJAMAHAKALA, Tibeto-Chinese, late 18th ct., standing in samabhanga, his six hands radiating around his body holding the prescribed attributes, wearing dhoti, garland of severed heads, scarf floating around his shoulders, bejewelled, his face displaying a wrathful expression and his red coloured flaming hair secured with a tiara - Property from an old European private collection - Very slightly chipped

銅鑲金六臂大黑天立像

清18世紀晚期，漢藏風格

三眼忿怒相，張口吐舌，紅色怒髮冲天，頭戴五葉寶冠；六臂各持法器，身後天衣飄立並繞臂垂於身後，披象皮，身飾纓絡、寶釧、護胸鏡，掛有人首鬘、蛇鬘，著半裙，以直立姿露趾而立

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



234

234 SELTENE FEUERVERGOLDETE BRONZE EINER GOTTHEIT

TIBET, 16./17. Jh.

H. 8 cm

2500,-/3000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A GILT-COPPER FIGURE OF A DIVINITY, Tibet, 16th/17th ct. The divinity is seated astride a reclining goat that has his head turned towards him, his right hand is raised in abhaya mudra while the left is lowered and supports a drum, wearing dhoti, some jewellery, his face displays a serene expression with almond-shaped eyes and his hair coiffed in a chignon - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear to gilding

罕見銅鑲金神明像

中國16/17世紀，西藏風格

尊像束髮高髻，杏眼有鬚髯，長耳墜月璫，面容寧靜而慈悲；頸戴項圈，著貼身半裙，腕、踝皆戴寶釧，右手施無畏印舉於胸前，左手托法鼓置於膝上，盤右腿，舒左腿，側坐於山羊背上。山羊蹲跪回首，張口露舌

德國西藏藝術名家收藏。細處有摩擦痕跡



235

235 BRONZE EINER WEIBLICHEN GOTTHEIT AUF EINEM MAKARA

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.
H. 16,4 cm

1500,-/2000,-
Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF A FEMALE DIVINITY, Tibeto-Chinese, 19th ct., riding a makara placed on a lotus base, the latter cast with curling nose, feathery tail and a pair of bird-feet, she is holding a kapala in her left hand while the right is raised in tarjanimudra, wearing sari, scarf floating around her shoulders, encircling her arms and its streamers falling to the backside, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into her nose-bridge, smiling lips, her hair coiffed in a chignon and secured with a five-leaf tiara, unsealed - Property from an old Poland private collection - Minor wear

女神銅像

清19世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，雙眉入鼻，長耳墜圓瑠，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身飾纓絡、寶釧，著半裙，揚右手施期剋印，左手托嘎巴拉碗，有天衣繞過肩臂飄立身後，跨坐摩迦羅背上，下承覆瓣蓮座。底未封
波蘭私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



236

236 BRONZE DES AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18.Jh.
H. 16 cm

1800,-/2500,-
Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben, Schale verloren

A BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, late 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting in dhyana-mudra on his lap, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling his arms, one streamer falling over the base, the other missing, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips and his hair combed in a topknot secured with a tiara, re-sealed - Property from an old German private collection - Minor wear, bowl lost

無量壽佛銅坐像

清18世紀晚期，漢藏風格

尊像束髮高髻有頂嚴，頭戴五葉寶冠，耳後有冠纓，髮辮捲梢分垂兩肩；長耳垂環瑠，拱眉入鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂，一巾角於座前構成垂幔、一角已失；雙手施禪定印於臍前，露趾結全跏趺坐於蓮座之上。底重封

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，淨鉢已失



237

237 BRONZE DES JAMBHALA AUF EINEM LOTOS

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.
H. 17,3 cm

3000,-/3500,-
Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF JAMBHALA, Tibeto-Chinese, 19th ct., seated astride the dragon standing with his four claws on a lotus base, his horned head turned backwards, both hands in tarjanimudra, wearing loin-cloth, scarf floating around his shoulders, bejewelled, his face displaying a wrathful expression with bulging eyes, open mouth showing teeth and fangs, a flaming hair-dress secured with a five-leaf tiara and decorated with a pair of tassels, unsealed - Property from an old German private collection - Minor wear

寶藏王銅像

清19世紀，漢藏風格

尊像三眼呈忿怒相，有火焰形怒髮，頭戴五葉寶冠，冠側有寶纓，張口吐舌露獠牙，短鬚捲髻；袒胸飾纓絡，腰繫虎皮裙，天衣飄揚，繞臂垂於身後，雙手施期剋印，側身坐於回首神龍背上，下承覆瓣蓮座。底未封
德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



238 DER „KOSTBARE GURU“ PADMASAMBHAVA

BHUTAN, 19.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, Originale Seidensatin-Einfassung mit Bija (rituelle Türe) aus chinesischem Brokat. 54x41,5/91x60,5R

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Literatur: The Dragon'Gift; The Sacred Arts of Bhutan; Ed. by Terese Tse Bartholomew and John Johnston; Honolulu/Illinois, Chicago; 2008 - Dieses Thangka entstammt derselben Thangka-Serie wie das nachfolgende des „Buddha des langen Lebens“ - Amitayus - Etwas berieben

A THANGKA OF PADMASAMBHAVA, Bhutan, 19th ct., silk mounts, framed under glass - Property from a South German private collection - Minor wear

蓮花生唐卡

19世紀，不丹風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱，有漢錦所作遮幔，配鏡框。此唐卡與第239號無量壽佛唐卡出自同一系列

此類唐卡工藝可參閱芝加哥2008年版Terese Tse Bartholomew & John Johnston編輯《龍的禮物：不丹的神明藝術》（The Dragon 'Gift; The Sacred Arts of Bhutan）

南德私人收藏。有些許摩擦痕跡



239 AMITAYUS DER „BUDDHA DES LANGEN LEBENS“

BHUTAN, 19.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe, Originale Seidensatin-Einfassung mit Bija (rituelle Türe) aus chinesischem Brokat : 54x41,5/91x61R

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Literatur: The Dragon'Gift; The Sacred Arts of Bhutan; Ed. by Terese Tse Bartholomew and John Johnston; Honolulu/Illinois, Chicago; 2008 - Dieses Thangka entstammt derselben Thangka-Serie wie das zuvor beschriebene des „Kostbaren Guru“ Padmasambhava - Etwas berieben

A THANGKA OF AMITAYUS, Bhutan, 19th ct., silk mounts, framed under glass - Property from a South German private collection - Minor wear

無量壽佛唐卡

19世紀，不丹風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱，有漢錦所作遮幔，配鏡框。此唐卡與第238號蓮花生唐卡出自同一系列

此類唐卡工藝可參閱芝加哥2008年版Terese Tse Bartholomew & John Johnston編輯《龍的禮物：不丹的神明藝術》（The Dragon 'Gift; The Sacred Arts of Bhutan）

南德私人收藏。有些許摩擦痕跡



240

240 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, 18./frühes 19.Jh.

H. 10,4 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, 18th/early 19th ct., seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in abhaya mudra while the left rests on his lap, clad in monk's garments, his face displaying a serene expression, curled hair and ushnisha, unsealed - Property from an old Poland private collection - Very slightly chipped

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

清18/19世紀早期，漢藏風格

尊像螺髮有髻，長耳高鼻，頰首，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，舉右手施無畏印，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上下緣皆飾連珠紋一週，座背光素。底未封

波蘭私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



241

241 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GEKRÖNTEN BUDDHA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.

H. 10 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF THE CROWNED BUDDHA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., seated on a lotus base with his right hand in bhumi sparshamudra while the left rests on his lap, clad in monk's garments, his face displaying a serene expression, urna, curled hair-dress and ushnisha secured with five-leaf crown, unsealed - Property from an old Poland private collection - Very minor wear

銅佛坐像

清19世紀早期，漢藏風格

尊像螺髮高髻，有頂嚴，頭戴五葉寶冠，眉間有白毫，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，胸現紳結，肩有霞帔；右手施觸地印於膝前，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。局部鑲金，底未封
波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



242

242 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

TIBETO-CHINESISCH, spätes 18.Jh.

H. 10 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, Tibeto-Chinese, late 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands raised in dharmacakra mudra, wearing monk's garments, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, curled hair-dress and ushnisha topped with a lotus bud, unsealed - Property from an old Poland private collection - Very minor wear

銅鑲金釋迦牟尼佛坐像

清18世紀晚期，漢藏風格

尊像螺髮有髻，有蓮蕾狀頂嚴，長耳高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，雙手施轉法輪印舉於胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。底未封
波蘭私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



243

243 FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUR DES AMITAYUS

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.
H. 18,3 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Am Sockel kleine Rep-Stelle

A PARCEL GILT-COPPER FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 19th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, encircling the arms and falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression, urna and the hair combed in a gourd-shape chignon topped with a ratna, re-sealed - Property from an old Poland private collection - Small repair to base

敲花銅鑲金無量壽佛坐像

清19世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，有摩尼寶式頂嚴，長耳墜環瑠，眉間有白毫，面容寧靜而慈悲；周身飾纓絡、寶釧，著半裙，有長帛繞過肩臂飄垂身側，雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於覆瓣蓮座之上。底重封

波蘭私人古舊收藏。座小處有補



244

244 PARTIELL FEUERVERGOLDETE REPOUSSÉ-FIGUR EINES SITZENDEN LAMA

TIBETO-CHINESISCH, 19.Jh.
H. 21,2 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Attribute teils verloren, minim. berieben

A PARCEL GILT-COPPER EMBOSSED FIGURE OF A LAMA, Tibeto-Chinese, 19th ct., seated with legs crossed on a blanket covering a double cushion, his right hand in vitarkamudra originally holding the stem of a lotus while the left rests on his lap, wearing various garments, his face displaying a serene expression and his head topped with the specific hat with long lappets, re-sealed - Property from an old German private collection - Minor wear, attributes lost

敲花銅喇嘛坐像

清19世紀，漢藏風格

尊像頭戴班智達帽，眉間有白毫，面容肅穆而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，一衽覆搭右肩，胸現紳結，外袍一衽繞過右臂、覆搭左肩；右手施說法印舉於胸前、原應拈蓮莖，左手平放臍前，盤腿坐於覆毯雙層方墊之上。局部鑲金，底重封

德國私人古舊收藏。附件不全，細處有摩擦痕跡



245

245 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES SITZENDEN LAMA

TIBETO-CHINESISCH, frühes 19.Jh.
H. 19,4 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Etwas berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF A LAMA, Tibeto-Chinese, early 19th ct., seated with crossed legs on a blanket draped over a triple layered cushion, incised with various animal and bird specimen, his right hand is raised in vitarkamudra originally holding a lotus stem while his left rests on his lap, wearing monk's garments including a mantle, his individually shaped face with large forehead, open eyes and curling lips and his head topped with a cap with long lappets, unsealed - Property from an old Poland private collection - Minor wear

喇嘛銅坐像

清19世紀早期，漢藏風格

尊像頭戴班智達帽，帶狀帽耳垂於兩肩，面容帶有明顯的個體特徵，大眼，高額大耳，嘴角微揚，面容肅穆而慈悲；著袒右臂袈裟，胸現紳結，外袍一衽繞過右臂、覆搭左肩；右手施說法印舉於胸前，原應拈一莖青蓮，左手平放臍前，盤腿坐於三層方墊之上，墊上飾有各式錦地鳥獸紋。局部鑲金，底未封

波蘭私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



246 DER REFORMATOR TSONGKHAPA

TIBET, frühes 19.Jh.

Tempera und Gold auf Baumwollgewebe; originale Seidenbrokateinfassung und zwei seidenen Schutzhängern; Rückseite: Weihesilben in Lantscha-Schrift, goldfarben. Tsongkapa, der Begründer der Gelugpa-Tradition, erscheint in seiner typischen Ikonographie mit den Emblemen Manjushris: Schwert und Buch auf Lotuszweigen. Im Schoß hält er das Attribut des Amitayus, die Amritavase mit dem Abbild der Gottheit. 32x22/73x43cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben, Montierung minim. besch.

A FINE THANGKA OF TSONGKHAPA, Tibet, early 19th ct., silk mounts - Property from an old South German private collection - Minor wear, brocade slightly damaged

精美宗喀巴唐卡

清19世紀早期，西藏風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱，有雙層遮幔。背面有金色蘭札文藏梵體經咒。畫面中央為宗喀巴坐像，藏傳佛教將之視為文殊菩薩的化身，其雙手各拈一莖青蓮繞臂而上立於身側，分別托出象徵文殊菩薩的寶劍與經冊，左手並托出象徵無量壽佛的長壽寶瓶平放臍前，有頭光與背光，露趾結全跏趺坐於聚蓮座上

南德私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，錦裱細處有損



247 DIE DREI SCHÜTZER DER LEHRE

TIBET, 19.Jh.

Tempera und Goldbronze auf Baumwollgewebe, originale Brokateinfassung. Dieses Thangka zeigt die drei Mahabodhisattvas, der Weisheit - Manjushri (M), des Mitgefühls - Avalokiteshvara (u.l.), und der Kraft - Varapani (u.r.) Diese drei Bodhisattvas werden auch als die „Drei Beschützer der Lehre“ verehrt. In der Mitte oben erscheint der historische Buddha Shakyamuni. 55x42/112x71cm R

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A THANGKA WITH THE THREE PROTECTORS OF THE TEACHING, Tibet, 19th ct., brocade mounts, framed under glass - Property from an old German private collection - Wear

三族旌尊唐卡

清19世紀，西藏風格

棉地蛋彩描金，原配錦裱。三族旌尊即大乘佛教中分別象徵智慧、慈悲、力量的三位菩薩尊：文殊菩薩（畫面中央）、觀世音菩薩（左下）與金剛手菩薩（右下）。畫面頂端為釋迦牟尼佛坐像

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



248 DIE EINUNDZWANZIG ERSCHEINUNGEN DER TARA, NACH ATISHA

CHINA, Innere Mongolei, Dolon Nor(?), 19.Jh.

Tempera auf Baumwollgewebe; originale Montierung. Die Grüne Tara erscheint auf einer voll erblühten Lotosblüte auf deren weitverzweigten Verästelungen sich weitere Gruppen zu je drei und einmal zwei Erscheinungen der Tara präsentieren. Die Darstellungen der Einundzwanzig Erscheinungen korrespondieren mit einem Lobpreis der Gottheiten, der auf Atisha (11. Jhdt.) zurückgeht. 78x49/138x83 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Sammlung tibetischer Kunst - Minim. berieben

A THANKGA OF THE 21 FORMS OF TARA, China, Inner Mongolia, Dolon Nor (?), 19th ct., mounts - Property from an important German collection of Tibetan art - Minor wear

綠度母二十一身唐卡

清19世紀，內蒙地區風格

或為察哈爾東南部多羅諾爾地區（Dolon Nor ?）風格。棉地蛋彩描金，原配錦裱。畫面中央為綠身綠度母坐像，雙手各拈一莖青蓮，有全身光，周身飾金色纓絡、寶釧，著半裙，祭纓斜繞胸前，舒右腿、盤左腿，露趾以遊戲姿坐於池中生出一莖盛蓮之上。蓮莖左右生出捲枝環繞其側，六叢捲枝中皆可見綠度母三身坐像，畫面頂端中央為佛並二綠度母坐像。此類二十一身綠度母教義與崇拜可溯自阿底峽（活動於11世紀）時期

德國西藏藝術家收藏。細處有摩擦痕跡



249 THANGKA DES ASHTABHUJA-KURUKULLA

OST-TIBET, 18./19.Jh. (Nähe zum mKhyen-ris-Stil?)

Tempera und Gold auf Baumwolle. Die achtarmige rote Ashtabhuja-Kurukulla, eine Sonderform der Bezauberungsgöttin Kurukulla, nimmt einen Vajrasana-Sitz auf einem fünffarbigen Lotus ein. Sie wird in einem Sadhana-Text im Tanyur, in Verbindung mit dem König Indrabhuti erwähnt. Ihre oberen beiden Hände machen die Haltung der Trailokyavijaya-Mudra des „Sieges über die drei Welten“, während ihre übrigen Hände der rechten Seite jeweils den Eisenhaken, den Pfeil halten und Varada-Mudra-Geste der „höchsten Großzügigkeit“ macht. Ihre anderen linken Hände halten das Lasso, den Bogen und den roten Lotus. Sie ist von einem Gefolge von 21 Taras umgeben, darunter die acht vierarmige Göttinnen der acht Himmelsrichtungen; im Osten Prassana Tara, im Westen Jaya Tara, im Norden Karna Tara, im Südosten Aparajita, im Südwesten Pradipa Tara, im Nordwesten Gauri Tara und im Nordosten Ghunda ergänzen diese Gefolge. (Die Angaben über diese 8 Göttinnen sind nicht gesichert!!!) Über ihr thronen 6 Gelehrten in der Mitte Vajradhara und unter ihr zu Linken Mahakala und zu Rechten Shri devi.

61,5x88,5 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus altem ostdeutschem Adelsbesitz - Minim. Alterssch.

A FINE AND RARE TANGKA OF ASHTABHUJA - KURUKULLA, East Tibet, 18th/19th ct. - property from an old East German Noble Collection - Wear

精美罕見八臂作明佛母唐卡

清18/19世紀，西藏東部風格

棉地蛋彩描金，繪工精美，或接近欽則（mKhyen ris）畫派風格（？）。作明佛母（藏音：Kurukulla）為藏傳佛教本尊菩薩之一，其化相之一即紅身八臂，在介紹金剛乘創始人古印度俄里薩國國王因陀羅菩提的佛經中亦有提及作明佛母。畫面中央可見作明佛母露趾結全跏趺坐於五彩蓮花之上，頂端兩臂施降三世印，餘臂各持法器；身側環繞二十一度母像，其內有八尊四臂度母像分別象徵八方。畫面頂端可見高僧尊者坐像六，中央為藍身金剛總持；畫面下端兩角分別為大黑天與吉祥天母

德國東部貴族古舊收藏。有些許摩擦痕跡，小處有老化而損的痕跡



250 TEILVERGOLDETER SATTEL AUS HOLZ MIT EISENBESCHLÄGEN

TIBET, ca. 18.Jh.

L. 61 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Berieben

AN IRON AND WOOD SADDLE, Tibet, ca. 18th ct. The wood saddle consisting of four panels kept together with leather straps, both front and back decorated with parcel gilt-iron plaques cast in ajour with dragons chasing the flaming pearl - Property from a German private collection - Wear

馬鞍

約清18世紀，西藏風格

局部鍍金，有鐵配件。四片式木架由皮革革帶連接，前後高橋皆包鑲雲龍逐珠紋鍍金鐵片

德國私人收藏。有摩擦痕跡



251 SATTEL AUS HOLZ MIT TEILVERGOLDETEN EISENBESCHLÄGEN

TIBET, ca. 17.Jh.

L. 59 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Berieben

AN IRON, WOOD AND CLOTH SADDLE, Tibet, ca. 17th ct.. The wood saddle consisting of four shaped panels kept together with leather bindings, both front and back decorated with parcel gilt-iron plaques cast in ajour with dragons chasing the flaming pearl and covered with a textile cloth - Property from a German private collection - Wear

馬鞍

約中國17世紀，西藏風格

局部鍍金，有鐵配件。四片式木架由皮革革帶連接，前後高橋皆包鑲雲龍逐珠紋鍍金鐵片。配有布作鞍墊

德國私人收藏。有摩擦痕跡



252 SATTEL AUS HOLZ MIT TEILVERGOLDETEN EISENBESCHLÄGEN

TIBET, ca. 17.Jh.

L. 57 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Berieben

AN IRON AND WOOD SADDLE, Tibet, ca. 17th ct.. The wood saddle consisting of four shaped panels kept together with leather bindings, both front and back decorated with parcel gilt-iron plaques cast in ajour with various motifs including dragons within medallions surrounded by scrolling tendrils - Property from a German private collection - Wear

馬鞍

約中國17世紀，西藏風格

局部鍍金，有鐵配件。四片式木架由皮革革帶連接，前後高橋皆包鑲鍍金鐵片，鐵片飾各式錦地開光圖案如龍紋

德國私人收藏。有摩擦痕跡



253 DIE DAKINI MA-GCIG LAB-SGRON-MA

BHUTAN, 18./19.Jh.

Kolorierter Blockdruck auf Seide, originale Goldbrokat-Einfassung und Schutztuch. Die tibetische Tantrikerin und Heilige Ma-gcig Lab-sgron-ma, geboren 1055 in Lab in E-yul, ist eine der prominentesten Frauen der tibetischen Religionsgeschichte. Als Schülerin des indischen Tibet-Missionars Dam-pa Sangs-rgyas (gest. 1117) war sie maßgeblich an der Verbreitung dessen Lehre - des gCod und des Zi-byed - beteiligt und begründete eine eigene gCod-Tradition, das sog. Mo-gCod („weibliches gCod“). 28x17/60x30 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Diplomaten-Sammlung - Minim. berieben

A COLORED SILK THANGKA OF DAKINI, Bhutan, 18th/19th ct., mounted - Property from an old German diplomat collection - Minor wear

瑪吉拉尊者唐卡

18/19世紀，不丹風格

木版彩色套印絹本，原配金線錦裱，有遮幔。畫面所繪為瑪吉拉尊（Ma cig lab sgron）舞蹈姿蓮花立像，其1055年出生於西藏葉拉地區，為藏傳佛教著名的女性密宗師，乃女系覺宇派創始人，可謂成就非凡，曾師從在藏地傳教的印度大成就者、亦覺宇派始祖帕當巴桑結（Dam-pa Sangs-rgyas，?-1117年），圓寂後被奉為智慧空行母的化身
德國外交官古舊收藏。細處有摩擦痕跡



260

***260 SCHÖNE RITUALBRONZE FÜR
OPFERWEIN VOM TYP „GU“**

*CHINA, späte Shang-Zeit (16. Jh. - ca 1050 v. Chr.),
13.-11. Jh. v. Chr.*

H. 23,6 cm

8500,-/10000,-

Obere Gefäßhälfte part. rest.

*A GOOD RITUAL BRONZE WINE VESSEL, "GU", CHINA,
later Shang Dynasty (16th C. - c. 1050 BC), 13th -11th C. BC,
the well and crisply cast wine vessel with plain trumpet form
neck above a pair of bowstring bands which frame together
with a second pair of bowstring bands below the rounded
mid-section, flat-cast with a band of two pairs of dissolved
taotie-masks with large, rounded, protruding eyes centered
on a notched, narrow flange. The spreading foot is cast in
similar fashion with two taotie masks - or two pairs of con-
fronted dragons - below a frieze of leiwen-spirals. The surface
is mainly covered with thin olive-green and malachite corro-
sion and some red cuprite and earth encrustation - Upper
part of the neck partly restored*

精美青銅觚

商代晚期，公元前13-公元前11世紀

圓觚，撇口，長頸，足有圈座。器腹鼓出。
腹、脛皆飾獸面紋，獸眼突出，皆由細綫淺浮
雕夔紋、雷紋組成。器腹有棱脊構成獸鼻，上
下有窄帶紋與頸、脛相區隔。器表有斑駁紅綠
鏽跡與孔雀綠鏽蝕、鏽土層結晶

器身上半段局部有修





*261 SELTENES WEINGEFÄSS VOM TYP 'YOU' AUS BRONZE

CHINA, Westliche Zhou-Dynastie

H. 28,5 cm

60000,-/80000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst -
Privatsammlung Florida - J. Abraham Cohen Collection, New York

A RARE ARCHAIC RITUAL BRONZE WINE VESSEL AND COVER 'YOU', China, Western Zhou dynasty. The compressed pear-shaped body supported on a ribbed splayed foot, surmounted by a tapering cover with a rectangular finial and flanked by a pair of upright handles decorated with cicadas, the grooved overhandle cast with bovine terminals, the neck and cover each cast with a border comprising a mythical-beast head flanked by phoenix reserved on a leiwen ground, box -
Provenance: Property from an important private collection of Chinese Art - Formerly from a private collection, Florida and J. Abraham Cohen Collection, New York.
Compare a related inscribed you, dated to the Middle Western Zhou period, illustrated by J. Rawson, *Western Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections*, vol.IIB, Cambridge, Massachusetts, 1990, p. 521, Catalogue no. 73. For another related example from the Palace Museum, dated to the Western Zhou, see *Bronzes in the Palace Museum, Beijing, 1999*, pl. 171 - A you of the same form, with projections on the cover and the same terminals to the handle, but a different band of decoration, excavated at Zhangjiaao, Lishui, in Hebei province and dated to the early years of Wuwang (1122-1116 B.C.) is illustrated in *Kaogu*, 1975, no. 5, pl. 278, fig. 6. Almost identical dragon bands are illustrated in *Shang Zhou Kaogu*, p. 165, fig. 136 (3), and by Rawson, *Ancient China*, pl. 119, right top, in the upper register of a Middle Western Zhou bronze from Tunxi in Anhui province. It also appears on a you with ring knob, but a domed cover and different animal terminals to the handle, illustrated by Pope, Gettens, Cahill and Barnard, *The Freer Chinese Bronzes*, vol. I, pl. 54, no. 54; on a you with decorated conical knob excavated from an early Western Zhou tomb in Xian county, Henan province, illustrated in *Wenwu*, 1977, no. 8, pl. 4, fig. 1 and p. 14, fig. 4 (4); and on a you .in the Victoria and Albert Museum illustrated by Watson, *Ancient Chinese Bronzes*, pl. 16, between borders of circles - Green corrosion

罕見青銅提梁卣

西周

圓卣，平頂拱蓋有圈足鈕、蟬紋蓋耳，子母口，斜肩，垂腹，階狀圈足略外撇並飾凸弦紋。蓋壁、器身各有帶狀雷紋地鳳鳥紋一週，鳳眼鼓突，鳳鳥兩兩相對，間有高浮雕牛首，⊏狀板型提梁兩端亦為牛首

可比劍橋/馬薩諸塞1990年版J. Rawson編著

《Arthur M. Sackler所藏中國古代青銅器卷IIB：西周禮器》(Western Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, vol.IIB)第521頁、第73號青銅卣，標註年代為西周中期；或比北京1999年版《故宮藏青銅器》圖版171，標註年代為西周；或比河北張家坨出土的一件青銅卣與本拍品器形相同、惟帶狀紋飾內容有異，標註年代為周武王(公元前1122-公元前1116在位)早期，錄入《考古》1975年第5期圖版278、圖6。

類似帶狀紋飾可比《商周考古》第165頁圖136(3)

；或比Rawson著《古代中國》(Ancient China)圖版

119右上圖一安徽屯溪出土西周中期青銅器；或比

Pope等合著《中國青銅器自由的紋案設計》(The Freer

Chinese Bronzes)卷I圖版54、第54號青銅卣；或比河南西

周早期墓出土的一件青銅卣，錄入《文物》1977年第8

期圖版4、圖1與第14頁圖4(4)；或比Victoria & Albert博物

館一館藏品，錄入Watson著《中國古代青銅器》(Ancient

Chinese Bronzes)圖版16

中國藝術收藏名家私人收藏，原曾為美國佛羅里達私人藏

品、紐約J. Abraham Cohen藏品。有銅綠



261

262 SCHWERT AUS EISEN MIT JADERAST MIT 'CHILONG'

CHINA, Westliche Han-Dynastie

L. 53,7 cm

12000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Eisen korrodiert, Alterssch.

AN IRON SWORD WITH A FINELY CARVED JADE GUARD, China, Western Han dynasty. Still attached to an iron blade. The upper edges of the jade have raised shoulders flanking the blade, the one remaining side flares outward and the lower edges curve gently inwards towards a central point. The front is worked with a sinuous dragon in high relief; the dragon has a flat muzzle and well-defined features. On the reverse side a decorated, taotie mask incised with simple single lines and scrolls. The jade is pale yellowish-green tone with areas altered to russet through contact with the metal and through burial - Property from an old German private collection - A very similar example is illustrated in Loehr, Ancient Chinese Jades from the Grenville L. Winthrop Collection in the Fogg Art Museum, Harvard University, no. 574, p. 397. Twelve long swords have been found in the tomb of the king of Nanyue (died circa 122 BC), placed next to the body, of which five were fitted with jade accessories and some of these were still attached to the blades; see Lam, Jades from the Tomb of the King of Nanyue, nos. 71, 83, 88 and 91. For other examples, see Lawton et al, The Inaugural Gift: Asian Art in the Arthur M. Sackler Gallery, no. 70, p. 114; Cultural Relics Bureau of Hebei Province, Han Tombs in Mancheng County: Cream of Cultural Relics of Hebei Province, no. 71, from the tomb of Prince Liu Sheng, where it is noted that "This kind of sword was the weapon carried by kings and princes"; and Keverne, Jade, fig. 8, p. 346.

玉劍格鐵劍

西漢

劍格玉質，玉色偏青黃，局部因與金屬長期接觸以及土埋原因而有褐色色沁，中脊下尖，橫長略呈凹字形，中心有穿孔以納劍柄，一面為浮雕螭龍紋，一面為簡潔曲綫構出的獸面紋

可比哈佛大學出版社Loehr著《Fogg美術館之Grenville L. Winthrop藏中國古代玉器》(Ancient Chinese Jades from the Grenville L. Winthrop Collection in the Fogg Art Museum)第574號、第397頁；或比南越王(約於公元前122年逝世)墓出土、置於南越王身旁的十二長劍，其五有玉配件，其中一些出土時仍與劍刃相接，錄入Lam著《南越王墓出土玉器》(Jades from the Tomb of the King of Nanyue)第71、83、88、91號；或比Lawton等編著《Arthur M. Sackler藝術館藏亞洲藝術品》(The Inaugural Gift: Asian Art in the Arthur M. Sackler Gallery)圖錄第70號、第114頁；或比河北省文物局編《滿城漢墓》(Han Tombs in Mancheng County: Cream of Cultural Relics of Hebei Province)第71號劉勝墓出土寶劍並指出此類寶劍為王侯佩劍；或比Keverne著《玉器》(Jade)圖8、第346頁

德國私人古舊收藏。鐵劍有鏽蝕，有老化而損的痕跡



***263 SCHLICHTE RITUALBRONZE FÜR OPFERWEIN VOM TYP „LIAN“**

CHINA, Han-Dynastie (206 v. - 220 n.Chr.)

H. 26,5 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Arthur M. Sackler

A GOOD ARCHAIC TRIPOD BRONZE WINE VESSEL AND COVER "LIAN or ZUN", CHINA, Han dynasty (206 BC - 220 AD), the cylindrical bronze wine container stands on three small feet with a flat band in low relief as the only decoration on the side of the body. On the flat cover is fixed a stylized flower in low relief with a loop and movable small ring as handle and at the side is attached by simple loops a movable chain with curved handle ending in two dragon heads. The surface of the vessel is covered with a smooth, dark greenish grey-brown patina with some traces of malachite corrosion, otherwise very fine condition; h.: 26,5 cm, diam.: 12,7/8 cm. -

Provenance: Formerly in the collection of the Sackler Museum sold in 2009 - Compare: The complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Bronze articles for daily use, Hong Kong: The Commercial Press, 2006, no. 20, a gilt and large vessel of similar shape but without cover and movable chain, on the body with two taotie masks in relief with loose rings, dated to the Han period (206 BC-220 AD).

罕見青銅提梁壺

漢代

平頂蓋有活環鈕；器身為筒形，平底，獸足，口沿下有環耳與鏈形提梁相連，鏈兩端為獸吞式螭龍首；器身中間與近底處有帶紋各一週

器形可比香港2006年版《故宮博物院藏文物珍品大系：青銅生活器》第20號鍍金無蓋青銅生活器，器身有活環並飾饗饗紋，標註年代為漢代

原Arthur M. Sackler藏品並藏入賽克勒博物館，2009年售出。保存良好，惟器表有光滑銅綠，色深灰而潤，有孔雀綠鏽跡

264 MODELL EINES SCHWEINS AUS IRDENWARE

CHINA, Han-Dynastie

L. 32 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, erworben bei Christie's Amsterdam, 20. November 2002, lot 416 - Die Analyse von Oxford Authentication Ltd. test no. C201d50 bestätigt die Datierung - Etwas rest.

A POTTERY FIGURE OF A SOW, China, Han dynasty. Naturalistically modelled as a sow standing on cloven trotters without a base, the head facing forward with slightly open mouth, the floppy ears lifted forward, the tail curled up against the backside, the sagging belly modelled with nipples, traces of orange pigment. Property from an European private collection bought from Christie's Amsterdam, 20 November 2002, lot 416 - Figures of pigs are quite well known among Han dynasty mingqi. A version from the Jingguantang Collection was included in the exhibition, Art Treasures from Shanghai and Hong Kong, University of Hong Kong Art Gallery, November 1996 - January 1997, p. 82, no. 14 and sold Christie's New York together with a male pig. 18 September 1997, lot 129. A pair of pregnant pottery pigs measuring 44 cm long were excavated from the attendant pits of the Yangling Mausoleum of the Han Emperor Jingdi and illustrated in line drawings in Wenwu, 1994:6, p. 14 fig. 19.1 A larger example sold at Christie's New York, 16 September 1998, lot 319. An excavated example of smaller size from tomb no. 2 at Hejiashan, Mianyang city is illustrated in Wenwu, 1991:3, p. 11, fig. 8 - The dating of this lot is consistent with the result of the Oxford Authentication Ltd. test no. C201d50 - Restorations

陶豬

漢代

雌豬形象，有橙色調加彩痕跡。此類陶豬為漢代常用明器可比原靜觀堂藏類似陶豬，曾在香港大學美術館1996年11月至1997年1月「滬港藏珍展」上展出，錄入展覽圖錄第82頁第14號，後在紐約佳士得1997年9月18日拍賣會上與另一雄性形象陶豬一同售出(圖錄第129號)；或比漢景帝陽陵出土的一對作陶豬，錄入《文物》1994年第6期第14頁圖19.1；或比紐約佳士得1998年9月16日拍賣會第319號較大尺寸陶豬；或比四川綿陽何家山出土的較小尺寸陶豬，錄入《文物》1991年第3期第11頁圖8

歐洲私人收藏，購於阿姆斯特丹佳士得2002年11月20日拍賣會第416號，有牛津大學鑒定書(編號C201d50)確認年代。略修



263

265 ARCHAISCHES ,CONG' AUS JADE

CHINA, Liangzhu-Kultur, ca. 2500 v. Chr.
H. 13,8 cm

4500,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, erworben bei Christie's Amsterdam, 4. November 2003, Lot 390 - Korrodiert

A RARE NEOLITHIC JADE CYLINDER, CONG, Liangzhu culture (3400-2250 BC), ca. 2500 BC. The four sides carved in low relief and divided into nine sections, comprising two long bars below a shorter one between roundels forming masks, the cylindrical centre hollowed from each end to meet slightly offset in the middle, the stone of opaque pale celadon white tone. Property from an European private collection, bought from Christie's Amsterdam, 4 November 2003, lot 390 - Cong were made by a number of Neolithic cultures and indeed continued to be made into the early historic period. They were one of the most important jade forms in the Liangzhu Neolithic culture, to which the current cong can probably be dated. This culture flourished in the area around Lake Tai in Jiangsu province. It is noted for the use of jade, and in particular for the development of two forms - the disc bi and the cong. Although the cong is one of the most impressive of Neolithic jade shapes, its function is still not properly understood. It is usually, but not invariably, found together with discs bi in a burial context but the ritual significance cannot yet be ascertained for pieces from this early period. Enigmatic face designs appear on many of the jade cong from the Liangzhu culture, but on a number of examples these have been simplified to a grouping of raised bars or circles, as on the current example. The height of these jades varies considerably, but usually the number of vertical elements making up their form and design is of an uneven number. In the current case there are nine such elements arranged vertically. Two similar cong, one with seven elements and the other with seventeen from the collection of Sir Joseph Hotung are discussed by J. Rawson in "Chinese Jade from the Neolithic to the Qing", British Museum Press, London, 1995, pp. 128-9, nos. 3:5 and 3:6, respectively. Another similarly shaped and decorated cong is discussed by Sun Zhixin in "Chinese Jades", R. Scott (ed.), "Colloquies on Art & Archaeology in Asia No. 18", Percival David Foundation, London, 1997, p. 58, pl. 19. This cong from Sidun, Changzhou, Jiangsu province has thirteen vertical elements.



罕見玉琮

良渚文化，約公元前2500年

器作外方內圓筒形，九節，上下端皆有圓口。玉色灰白略帶青色調。每面器壁中央有寬直槽一道，以四角為中心、向左右鋪陳長方形圈紋飾帶。新時期文化中琮器並不罕見，良渚文化則常見玉琮，當時玉器多為兩種即玉琮與玉璧，其功能尚未有定論，但考古發現玉琮常與玉璧並存出現。

可比Joseph Hotun爵士所藏七節琮與十七節琮，倫敦1995年版大英博物館編 Rawson著《中國玉器：從新時期文化至清代》(Chinese Jade from the Neolithic to the Qing)第128/129頁第3:5、3:6號即援引介紹此兩件玉琮；或比孫志新著《中國玉器》(Chinese Jades)中類似玉琮；或比倫敦1997年版大維德基金會出版R. Scott編《亞洲藝術與考古》(Colloquies on Art & Archaeology in Asia)第18期第58頁圖版19、江蘇常州武進寺墩出土的一件十三節琮

歐洲私人收藏，購於阿姆斯特丹佳士得2003年11月4日拍賣會第390號。有沁蝕

266 FIGUR EINES STEHENDEN SOLDATEN AUS GRAUER IRDENWARE

CHINA, Nördliche Wei, 6. Jh.
H. 33,5 cm

6500,-/7000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Ehemals Eskenazi, London, 1979, erworben von Christie's Amsterdam, 7./8. Mai 2002, Lot 183 - Minim. rest.

A GREY POTTERY FIGURE OF A FOREIGN SOLDIER, China, Northern Wei dynasty, 6th ct., standing with his head turned sharply to the left with a shield resting against his side, the right hand positioned with closed fist as if to hold a spear, wearing an armoured suit with high rounded collar and helmet, with remains of red pigment and white slip. Property from an European private collection - Eskenazi, London, 1979, bought from Christie's Amsterdam, 7/8 May 2002, lot 183 - Minor restorations

兵士立俑

北魏6世紀

身穿甲衣，戴頭盔，左手扶立盾，側首而立；右手原或握持長矛。有紅、白加彩痕跡

歐洲私人收藏，購於阿姆斯特丹佳士得2002年5月7/8日拍賣會第183號，原倫敦 Eskenazi藏品(於1979年售出)。細處有修



***267 SEHR GROSSER, SELTENER GÜRTELHAKEN AUS BRONZE MIT GOLDEINLAGEN**

CHINA, 2. Hälfte Zeit der Streitenden Reiche (475 - 221 v. Chr.),
4.-3. Jh. v. Chr.
L. 16,4 cm

*900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst

A LARGE, LUTE-SHAPED BELT HOOK, BRONZE WITH GOLD INLAYS, CHINA, 2nd half of the Warring States period (Zhanguo, 475-221 BC), 4th-3rd century BC, the long bronze belt or garment hook with a small animal shaped head and inlays of gold sheet and threads is decorated with two intertwined, highly stylized "snake-dragons" and geometric patterns, the surface of the belt hook is covered with a smooth and glossy dark brown waxed patina with small malachite and red cuprite encrustation, parts of the gold sheet inlays are lost, the reverse side is covered with an ochre-greyish and malachite green corrosion with patches of cuprite; still quite good condition; l.: 20,7 cm. - Property from an important private collection of Chinese art - Compare: Nakano, Toru (ed.): Dai san ji Kubosō korekushiyon . Eguchi Jirō korekushiyon ("The third Kubosō Collection. The collection of Eguchi, Jirō"), Izumi-shi Kubosō Kinen Bijutsu-kan (Kubosō Memorial Museum of Art, Izumi), Izumi-shi, 2001, p. 111, no. 223, a shorter belt hook of similar shape, (l.: 16,4 cm), with gold and silver sheet and thread inlays and similar "animal and cloud design", dated to the Warring States period - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, vol. 28, Bronze Articles for Daily Use, Hong Kong: Commercial Press of Hong Kong, 2007, p. 31, no. 28, a similar and shorter bronze belt hook, here inlaid with gold and turquoise, dated to the Warring States period



267

罕見錯金青銅帶鉤

戰國下半期，公元前4世紀-公元前3世紀。器形較大，錯金簡潔交蛇形幾何紋。可比和泉市久保惣記念美術館2001年版中野徹編《第三次久保惣コレクション・江口治郎コレクション》第111頁第223號錯金銀嵌石青銅帶鉤，標註年代為戰國；或比香港2007年版《故宮博物院藏文物珍品大系：青銅生活器》第31頁第28號錯金嵌綠松石青銅帶鉤，標註年代為戰國。中國藝術收藏名家私人收藏。器形完整，器表有光滑褐鏽，色深而潤，小處有孔雀綠鏽蝕，有赤色銅土結晶，錯金局部已脫失；器背覆蓋灰綠銅綠、孔雀綠鏽蝕、赤色銅土結晶

***268 SEHR GROSSER GÜRTEL- ODER GEWANDHAKEN AUS VERGOLDETER BRONZE**

CHINA, 2. Hälfte Streitende Reiche (Zhanguo, 475-221 v.Chr.), 4.-3. Jh.v.Chr.
L. 20 cm

*18000,-/22000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst

A VERY LARGE GILT BRONZE BELT OR GARMENT HOOK, China, 2nd half of Warring States period (Zhanguo, 475-221 BC), 4th to early 3rd C. BC, the bronze garment hook is elaborately worked in relief in the shape of a composite animal, on one end it is an insect, very probably a dragonfly or cicada with large, round eyes inlaid with greenish glass beads, which are surrounded by an applied lacquer mixture or similar paste, partly covering also the elongated body with tight-fitting wings ending as the hook, and with long, bowed forelegs grasping the body of a crouching fabulous animal or unicorn (qilin) with outstretched forelegs; some malachite green and red cuprite corrosion on the front covering partly the gilt surface and an even quite heavy green and brown-red oxidation on the reverse of the hook, l: 20,0 cm. - Property from an important private collection of Chinese Art, formerly belonging to T.Y. King, Shanghai, John Sparks, London - Compare: Rawson, Jessica & Bunker, Emma, Ancient Chinese and Ordos bronzes, Hong Kong, 1990, nos. 128+129, both dated to the 4th Cent. BC

罕見鍍金青銅鉤

戰國下半期，公元前4世紀-公元前3世紀

器形較大，工藝精美，或為帶鉤或為衣袍掛鉤。器作單角雙翼瑞獸匍匐狀，獸尾末端捲出鉤首；蟲形鉤首似為蟬類，有綠料珠嵌出圓目，塗有類似漆泥的混合物

可比香港1990年版Rawson等合著《古代漢地與鄂爾多斯地區青銅器》(Ancient Chinese and Ordos bronzes)第128、129號，標註年代皆為公元前4世紀

中國藝術收藏名家私人收藏，曾先後為上海T.Y.



268

King、倫敦John Sparks, London收藏。器形完整，器表有斑駁紅綠鏽蝕，鍍金局部被銅綠掩蓋，有孔雀綠鏽蝕；器背覆蓋較厚紅綠鏽蝕結晶

269 SEHR SCHÖNER „LÖWEN-UND TRAUBEN-SPIEGEL“ AUS BRONZE

CHINA, Tang Dynastie (618-907)

D. 14,1 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, erworben bei Christie's, London, 7.6.1993, Lot 93

AN EXCELLENT "LION AND GRAPEVINE" MIRROR, CHINA, Tang dynasty (618-907), the heavy, excellently and crisply cast mirror is decorated in high relief with four lion-like animals and two peacocks among grapevine in the centre around a large crouching "lion" as knob, enclosed by a band with many different birds, dragonflies and butterflies between grapevine. On the raised, flat border rim a narrow band with small, stylized cloud or flower motifs in relief; the decorated and specular sides are covered with a glossy dark grey patina, very fine condition, diam:14,1 cm - Provenance: Private collection Rheinland, Germany bought from Christie's, London, 7. June 1993, lot 93 and with further references - Compare: Shanghai Museum (ed.), Ancient bronze mirrors from the Shanghai Museum, Shanghai, 2005, No. 86, a similar larger mirror (diam. 20 cm) also with two peacocks and four animals in the centre and on the outer frieze only with birds among the grapevine, dated to Tang dynasty - H. Brinker, Bronzen aus dem alten China, Zürich 1975, no. 98, a very similar small mirror also with two peacocks and four animals in the centre and similar décor on the frieze, dated to early Tang dynasty.

精美葡萄鳥獸紋銅鏡

唐代

圓鏡，器身較沉，鈕似蟾形。內區為高浮雕葡萄籐蔓紋，有四獅、雙孔雀嬉戲其間；外區為高浮雕葡萄籐蔓紋，有各類雀鳥、蜻蜓、蝴蝶穿梭其中；最外圍有帶狀程式化朵雲(或朵花)紋一週

紋飾、尺寸可比2005年版上海博物館編《練形神冶瑩質良工：上海博物館藏銅鏡精品》第86號，標註年代為唐代；或比蘇黎世1975年版H. Brinker著《中國古代銅器》(Bronzen aus dem alten China)第98好，標註年代為唐代早期

德國萊茵地區私人收藏，購於倫敦佳士得1993年6月7日拍賣會第93號。保存良好，灰色銅綠色深而潤



***270 KLEINE RUNDE SILBERDOSE MIT TIER- UND PFLANZENDEKOR IN TREIBARBEIT**

CHINA, Tang Dynastie (618-907), 8. Jh.

D. 5,1 cm

8500,-/10000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst

A SMALL CIRCULAR SILVER 'COSMETIC' BOX AND COVER WITH ANIMALS AND GRAPEVINE AND FLOWER SCROLLS, CHINA, Tang dynasty (618-907), 8th century, the small box is on the slightly domed cover decorated in repoussé with an animal amid fruiting grapevine on a ring-punched ground and on the sides and base engraved with scrolling flowers equally among the ring-punched ground. Few very small dents. h.: 2,4 cm, diam.: 5,1 cm. - Property from an important private collection of Chinese Art - Compare: Christian Deydier, "Chinese Gold, Silver and Gilt Bronze up to the Tang Dynasty", London, 10.+11. December 1985, no. 26, a small gilt silver cosmetic box (diam. 4,7 cm) with grapevines, gilt birds, gilt lion in the centre and floral scrolls on the sides, all on a fine ring-punched ground, dated Tang dynasty and with further examples and references.



270

捲枝鳥獸紋銀盒

唐代8世紀

圓盒。蓋頂略拱且使用了敲花工藝，飾沙地捲枝花葉紋，有祥瑞鳥獸穿梭其中。蓋壁、盒壁、器底皆飾沙地捲枝花果紋

可比倫敦1985年版Christian Deydier著《中國唐代與之前金銀器、鍍金銀銅器》(Chinese Gold, Silver and Gilt Bronze up to the Tang Dynasty)圖錄第26號鍍金捲枝鳥獸紋銀盒，標註年代為唐代並引用文獻為証中國藝術收藏名家私人收藏。有些微凹痕

***271 SILBERFIGUR DES STEHENDEN AVALOKITESHVARA**

CHINA, Tang-Dynastie

H. 6,2 cm

*2000,-/3000,-

Minim. berieben

A SMALL SILVER MODEL OF STANDING AVALOKITESHVARA, China, Tang dynasty - Minor wear

觀世音菩薩銀立像

唐代

尊像頭戴高寶冠，著通肩袈裟，有長帛斜繞身前，舉右手、垂左手，露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上，下承四足方臺，面容寧靜而慈悲，頭光飾簡潔流焰紋

細處有摩擦痕跡



271

***271a AXTKLINGE „YUE ODER JI“ AUS BRONZE**

CHINA, Östliche Zhou-Zeit (770-256 v. Chr.)

L. 23,1 cm

1800,-/2200,-

Minim. best.

A FINE BRONZE DAGGER AXE "YUE OR "JI", Eastern Zhou period (770-256 BC), circa 6th to 5th century BC, the elegantly shaped axe blade is decorated on both sides of the tang in a rectangular field with a kind of snake-dragons in intaglio, hardly detectable due to the thick corrosion, the remaining parts of the axe are undecorated and the surface is evenly covered with a solid, dense malachite green corrosion. Three lengthy and two round openings at the blade and tang served for fixing the axe with leather strings to the shaft; apart the heavy malachite corrosion especially at the shaft in good condition; l x w.: 23,1 x 24,2 cm - Property from an important private collection of Chinese Art - Compare: L. Lally, New York, "Ancient Chinese Bronzes", 19.3.-9.4.2011, no. 24, a more slender dagger axe (l.: 26,2 cm) with the same elongated rectangular and round openings along the narrow hafting flange and tang, however, the blade ending in a sharp point and not in a large, rounded blade as in the present axe, furthermore inlaid in gold with six characters in the decorative so-called "bird script", a custom fashionable at the late Spring and Autumn period on weapons made in South China, dated circa 5th century BC.

銅戟

東周，約公元前6世紀/公元前5世紀。援極似斧鉞形，弧形鋒，援本上端有一穿，中胡二穿，援中有脊；內上亦有二穿，末端飾蛇形龍紋，但為銅綠覆蓋。可比紐約L. Lally著《中國早期青銅器》圖錄第24號錯金青銅器，標註為春秋晚期中國南方風格、約公元前5世紀。細處有磕蹭痕跡，銅綠較厚，有較硬孔雀綠結晶，就年代而言保存良好

***273 SELTENER BRONZESPIEGEL MIT TIER- UND RANKENDEKOR IN RELIEF**

CHINA, Tang Dynastie (618-907), vermutlich 2. Hälfte Tang Zeit

D. 11,9 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst A RARE BRONZE ANIMAL AND VINE MIRROR, CHINA; Tang dynasty (618-907), probably 2nd half of the Tang period, the thinly cast and silvery shiny mirror has as central knob to pull through a suspension cord a long, crouching lion-like animal surrounded by six marten-like slender animals amid scrolling vines, but no fruiting grapevines like the following and typical so-called "lion and grapevine" densely decorated mirror with many grapes, animals and insects. The plain cavetto and specular side show a bright silvery shining colour with some tiny malachite encrustation, good condition - Property from an important private collection of Chinese art

罕見捲枝瑞獸紋銅鏡

唐代，或為唐代下半期。圓鏡，瑞獸鈕，有銀色光澤。滿飾淺浮雕捲枝花葉紋，有捲枝六叢，每叢皆有高浮雕瑞獸一。中國藝術收藏名家私人收藏。有輕微孔雀綠鏽蝕，就年代而言保存良好

***275 BRONZEBESCHLAGSTÜCK IN FORM EINES VOGELS**

CHINA, 1. Hälfte West-Zhou Zeit (c. 1050 - 771 BC), 10. - 9. Jh. v.Chr.

H. 8,4 cm

*7000,-/9000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Dr. Vanotti Lugano, verkauft bei Christie's, New York, 2.12.1985, Lot 69, ehemals ausgestellt Museum für Ostasiatische Kunst, Köln

BRONZE FINIAL IN SHAPE OF A SMALL BIRD, CHINA, probably 1st half of Western Zhou period (c. 1050 - 771 BC), 10th - 9th century BC, the purpose of this bronze appliqué in shape of a small bird sitting on a square, house-shaped and hollow base with molded s-volutes in intaglio is not clear, it might have been a finial on top of a shaft or pole with the two openings on the sides for serving to fix the finial. A thick, dark green even patina is covering the surface of this object in good condition, h.: 8,4 cm. - Provenance: formerly in the collection of Dr. Vanotti Lugano sold at Christie's, New York, 2nd Dec. 1985, lot 69 and exhibited in the Museum of East Asian Art Cologne

***272 MINIATUR-BRONZEGEFÄSS MIT SILBER- UND TÜRKISEINLAGEN**

CHINA, Zeit der Streitenden Reiche (Zhanguo, 475-221 v.Chr.), 2 Hälfte, ca. 4.-3. Jh. v.Chr.

H. 4,4 cm

8500,-/12000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst

A MINIATURDRE BRONZE JARLET OF "HU" TYPE WITH SILVER AND TURQUOISE INLAYS, CHINA, 2nd half of Warring States period (Zhanguo, 475-221 BC), c. 4th - 3rd century BC, the entire surface of the jarlet is covered with inlays of silver sheet and thread and turquoise in an abstract pattern with curves and scroll motifs, some turquoise inlays are lost and there are patches of even olive-green patina and oxidation, otherwise in good condition - Property from an important private collection of Chinese Art

錯銀嵌綠松石壺式小銅罐

戰國下半期，約公元前4世紀-公元前3世紀。器型很小，飾纏枝捲葉紋。可比紐約L. Lally著《中國早期青銅器》圖錄第24號錯金青銅器，標註為春秋晚期中國南方風格、約公元前5世紀。中國藝術收藏名家私人收藏。嵌飾不全，銅綠色青黃而潤，就年代而言保存良好

***274 BRONZESPIEGEL MIT DAOISTISCHEN MOTIVEN**

CHINA, späte Ost-Han Dynastie (25-220 n.Chr.)

D. 13,2 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst

A BRONZE MIRROR WITH DAOIST IMMORTALS AND MYTHICAL ANIMALS, China, later Eastern Han dynasty (25-220 AD), the well cast dark grey mirror is decorated with numerous Daoist immortals, celestial beings and mythical animals in relief arranged in a horizontal register, the partly shiny grey surface is sparsely covered with malachite copper oxide and earth encrustations, the silvery specular side is densely covered with small greyish-green dots of copper corrosion, otherwise very good condition, diam: 13,2 cm. - Provenance: Property from an important private collection of Chinese Art - Compare: Shanghai Museum (ed.), Ancient bronze mirrors from the Shanghai Museum, Shanghai: Shanghai Museum, 2005, no. 56, dated Eastern Han dynasty, 10. Jahr der Jian'an Ära (205), diam. 13,2 cm, an almost identical mirror with same motifs and register, diam. 13,2 cm, dated to the end of East Han dynasty (206 AD)

罕見道教紋案銅鏡

東漢晚期。圓鏡，圓鈕，色深灰，工藝精美，有銀色光澤。滿飾浮雕各類道教紋案如瑞獸、仙人等。最外圍有帶狀銘文一週。可比2005年版上海博物館編《練形神治瑩質良工：上海博物館藏銅鏡精品》第56號，標註年代為東漢，銘文所註日期為建安10年(公元205年)，與一標註為建安11年(公元206年)銅鏡。中國藝術收藏名家私人收藏。局部有孔雀綠鏽蝕與鏽土層結晶，鏡面有斑駁紅綠鏽蝕，就年代而言保存良好

連座銅鳥

西周上半期，公元前10世紀-公元前9世紀

方拱座飾類似雷紋的S形渦紋。此器功能不明，從穿孔的設計來看或為器物方軸或杆頂裝飾

原Vanotti Lugano博士藏品，後在紐約佳士得1985年12月2日拍賣會售出(圖錄第69號)，曾在德國科隆東亞美術館展出。銅綠較厚、色深而潤，就年代而言保存良好



271a



272



273



274



275

***276 SELTENE VERGOLDETE BRONZEFIGUR DES BUDDHA AMITABHA**

CHINA, Tang Dynastie (618-907), vermutlich 8. Jh.
H. 11,6 cm

*7000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst
A RARE, SMALL GILT BRONZE FIGURE OF BUDDHA AMITABHA, CHINA, Tang dynasty (618-907), very probably 8th century, the Buddha Amitabha sits with both legs pendent in the so-called "Western pose", his right hand resting on his leg and the left hand raised in the abhaya mudrā, the reassuring gesture of "fearlessness". The pierced double mandorla of flames is fixed on his back, and his calm face resting in a contemplative expression, the gilding is not completely preserved with some dark spots of oxidation on the face, body, garment and mandorla, but still in good condition; h. (with mandorla): 11,6 cm. - Property from an important private collection of Chinese bought from Christie's, New York, 17. Sept. 2008, lot 389. - Compare: Sotheby's, New York, "Arts of the Buddha", 22.9.2004, lot 12, a gilt bronze altar group of Buddha Amitabha, dated 687 and lot 19, a small gilt bronze Buddha, the mandorla lost, seated on a lotus pedestal and teaching, Tang dynasty, both with stylistic resemblance and further references

罕見銅鍍金無量光佛坐像

唐代，或為8世紀

尊像高髻，有火焰式背屏，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，舉左手施無畏印，右手撫膝，露趾垂足善坐

可比紐約蘇富比2004年9月22日「佛像藝術」(Arts of the Buddha)拍賣會第12號銅鍍金無量光佛像標註年代為687年；或比該拍賣會第19號尺寸較小無背屏銅鍍金佛蓮花坐像，標註年代為唐代

中國藝術收藏名家私人收藏，購於紐約佳士得2008年9月17日拍賣會(圖錄第389號)。鍍金層有氧化點，就年代而言保存良好

***277 SEHR SELTENE VERGOLDETE BRONZEFIGUR EINES TANZENDEN, LÖWENÄHNLICHEN TIERES**

CHINA, Ende Tang (618-907) oder 5 Dynastien Zeit (907-960), 9.-10. Jh.

7,4x8,8 cm

*14000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst

A RARE GILT BRONZE DANCING ANIMAL, CHINA, late Tang (618-907) or Five Dynasties period (907-960), 9th to 10th century, the lion-like animal is depicted in a dancing pose with outstretched forelegs and hind legs, turning back his head; as the animals figure is not cast completely in full round but flat and left open on the rear side with two drilled holes at the manes at the right "arm" and left hind leg to use it as an appliqué and fixing it to a furniture or else object. Minor wear to gilding - Property from an important private collection of Chinese Art

罕見銅鍍金瑞獸

唐代末期或五代時期，9世紀-10世紀

器形如托頂回首佛獅狀，從穿孔設計來看或為其他器物上的貼飾

中國藝術收藏名家私人收藏。鍍金層細處有摩擦痕跡

***278 VERGOLDETER TLV-BRONZESPIEGEL MIT STILISIERTEN VOGELDARSTELLUNGEN UND INSCHRIFTBAND**

CHINA, spätere Ost-Han Dynastie (25-220), 2. Jh.
D. 13,3 cm

7000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst
A FINE GILT BRONZE TLV-MIRROR WITH INSCRIPTION AND STYLIZED BIRD DESIGN, CHINA, later Eastern Han dynasty (25-220 AD), 2nd century AD, the large knob in the centre is framed by a double lined square and surrounded by a broad band with stylized birds in thread relief, TLV motifs, the small inscription band with fourteen characters, a small band with hatching and two bands with dented motifs. The crisply cast decorated mirror surface is gilt with one larger patch of iron brown and malachite corrosion and several small spots of corrosion, and the specular side is densely covered with violet, iron brown, green and malachite coloured corrosion, otherwise in very fine condition; diam.: 13,3 cm. - Property from an important private collection of Chinese Art - Cf. Clarified Beauty of Bronze Mirrors, W. Wang collection, Taipei 2001, no. 58, a larger (diam.: 18,2 cm) mirror with similar décor in thread line relief and only traces of the original gilding, dated to Eastern Han. - Kyōto National Museum, Bronze mirrors with TLV pattern, 1969, no. 2, a very similar mirror with same décor organization but without gilding, and other comparable mirrors, most of large size, reproduced in the same catalogue under nos. 4, 5, 12 and 27; there are further and similar mirrors in different museum and private collections.

精美鍍金方格規矩式鳥紋銅鏡

東漢晚期，公元2世紀

圓鏡，圓鈕，內圈飾方格規矩式(又稱TLV式)鳥紋並有帶狀14字銘文一週，外圈有齒紋兩週。此類方格規矩銅鏡可見諸各類公私度藏

可比臺北2001年版《王度銅鏡珍藏冊》第58號，標註年代為東漢；或比京都國立博物館《方格規矩四神鏡圖錄》第2號

中國藝術收藏名家私人收藏。鍍金層有一明顯孔雀綠與鐵褐色鏽蝕斑，另有斑駁銅綠，就年代而言保存良好

***279 SELTENES, KLEINES DREIBEINIGES GEFÄSS AUS SILBER MIT FEUERVERGOLDUNG**

CHINA, Tang Dynastie (618-907), vermutlich 1. Hälfte 8. Jh.

H. 8,1 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst

A VERY RARE SMALL, PARCEL GILT SILVER GLOBULAR JARLET AND COVER, CHINA, Tang dynasty (618-907), probably still 1st half of 8th century, the globular body, standing on three short feet, and cover are entirely decorated with a tiny ring-punched ground and on the body chased with geese amidst fruiting grapevine and flower scrolls and the base with a stylized full lotus flower. The cover is decorated with chased flower and leaf scrolls on the ring-punched ground. The chased parts of décor and knob of the lid are covered overall with mercury gilding. Good condition - Property from an important private collection of Chinese Art

罕見銀胎鎏金三足蓋罐

唐代，或為8世紀上半期

短直頸，三獸足；平蓋略拱，有寶珠鈕，並飾沙地捲枝花葉紋；圓鼓腹滿飾沙地卷枝花卉紋，並有大雁穿飛其間。鎏金採用合成金汞劑技術

中國藝術收藏名家私人收藏。保存良好



276



277



278



279



280

**280 ,SANCAI'-FARBEN GLASIERTER
WEIHRAUCHBRENNER AUS IRDENWARE**

CHINA, Tang-Dynastie

D. 11,8 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A RARE SANCAI-GLAZED EARTHENWARE CENSER, China, Tang dynasty - Property from an European private collection - Vgl. M. Sato and G. Hasebe 'Sekai toji zenshu 11 Sui, Tang, Shogakukan, Tokyo, 1976, pl. 222 - In China, incense burners and perfumers enhanced daily life and were also important in religious contexts. They appeared as early as the Warring States and by the Tang dynasty were produced in a number of materials and styles. As with ink palettes, Tang dynasty censers survive in both glazed stoneware and pottery. Also, like the ink palette previously illustrated, the form of this refined censer was produced with variations in the modeling of the feet - Good condition

罕見陶胎三彩釉香爐

唐代

中國古代香爐與焚香不僅應用在宗教活動中，亦為上流社會日常生活所需器具，大約在戰國早期已有類似器具出現，到了唐代則在器形與製作材料上有所變化，器胎多為陶土或琉璃，紋飾描繪上帶有傳統書法用墨流瀉之風。器形如此拍品的唐代香爐尚有不同器足設計傳世

可比東京小學館1976年版佐藤雅彥等編《世界陶磁全集-11：隋唐》圖版222

歐洲私人收藏。保存良好



281

***281 SCHÖNE STEHENDE FIGUR EINES AUSLÄNDERS,
TONWARE MIT SANCAI GLASUR**

CHINA, Tang Dynastie (618-906), 1. Hälfte 8. Jh.

H. 27,5 cm

*8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst - Minim. rest.

A FINE AND RARE FIGURE OF A STANDING FOREIGNERS; WHITISH POTTERY WITH SANCAI GLAZE, CHINA, Tang dynasty (618-906), 1st half 8th cent., the figure of the foreigner holding his hands crossed at the breast wears a blue glazed robe with returned amber glazed collar over a sash-tied pale straw-colour glazed under robe and trousers with amber glaze patches. The face modelled with fine features shows still traces of white pigment as well as the Phrygian style headdress - Property from an important private collection of Chinese Art - Very minor restorations

精美罕見三彩釉胡人俑

唐代8世紀上半期

頭戴弗里吉亞(Phrygia)風格長帽，用三彩釉表現衣帽，帽上有白色加彩痕跡

中國藝術收藏名家私人收藏。細處有修



***282 SELTENE, GROSSE ZWEIFARBIG GLASIERTE STEHENDE FIGUR EINES FALKNERS AUS TONWARE**

CHINA, Tang Dynastie (618-906), 1. Hälfte 8. Jh.
H. 39,8 cm

* 28000,-/35000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst - Minim. rest.

A RARE FIGURE OF A STANDING FALCONER; WHITISH POTTERY WITH TWO-COLOUR GLAZE, CHINA, Tang dynasty (618-906), 1st half 8th cent., the figure of the in contraposto standing falconer is holding in his raised right hand a small, green glazed falcon ready to leave for hunting. He wears a sash-tied, amber glazed Persian-style coat with returned green glazed collar and an unglazed and elaborately with trefoil and wing motifs adorned, very tall felt hat on his equally unglazed head with traces of white colour and a slightly amused expression. Very minor restorations, h.(with plinth): 39,8 cm - Property from an important private collection of Chinese Art, formerly in the collection of Edward Morse, sold at Sotheby's, New York, 24. April 1975 and entering the collection of Ezekiel Schloss until 1984 and re-sold at Sotheby's, New York, 3rd December 1984 and thereafter with the owners Frieda and Milton Rosenthal.

罕見雙色釉侍吏俑

唐代8世紀上半期

施綠釉與琥珀色釉。俑為漢人容貌，面部表情愉悅，頭戴卷草紋高冠，側肩，曲腰直立，身著大翻領窄袖長胡服，腰間有革帶，足穿統式軟鞋，擡右手擎綠釉小鷹作訓鳥狀，下承方平臺。頸、手、足未施釉，足上有流釉痕跡，頭上有白色加彩痕跡。唐代開元、天寶年間因受西域傳入的波斯文化影響而盛行胡服，此俑所著服裝即為此類波斯風格服裝中國藝術收藏名家私人收藏，原為Edward Morse藏品，後在紐約蘇富比1975年4月24日拍賣會售出；亦曾為Ezekiel Schloss藏品並在紐約蘇富比1984年12月3日拍賣會售出，並由Frieda & Milton Rosenthal伉儷收藏。細處有修



283

***283 SEHR SELTENER GROSSER SCHULTERTOPF AUS GLASIRTER TONWARE**

CHINA, Liao Dynastie (916-1125)

H. 30 cm

18000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst - Teils alt restaurierte Fassungsschäden, die sich lösen

AN VERY RARE LARGE GLAZED POTTERY JAR, CHINA, Liao dynasty (916-1125), the large, ovoid brown and green glazed jar is on the body decorated in molded relief with three large motifs composed by a large central medallion surrounded by four smaller ones, all linked by "chains", and alternating with three geometric motifs consisting of two vertically arranged squares with nail-motifs. The décor copies the repoussé decoration on metal vessels and the "medallion-chain" motifs are covered with the brown glaze and the "square-motifs" with green glaze. The finely cracked lead glaze is at some small parts flaked off and has altered on large areas to an attractive iridescence caused by being long time buried in a tomb as tomb furniture; the unglazed base shows the ochre-red fired clay body. Property from an important private collection of Chinese Art - Old oversprayed glaze parts which flake off

罕見縷絡紋大罐

遼國時期(916-1125)

卵腹圓碩，短頸，口折沿，模印縷絡紋與幾何形連珠紋，紋案交替並各施褐釉或綠釉，釉面有精細冰紋並有因長期土埋而導致的虹彩光澤。露胎處可見火石紅中國藝術收藏名家私人收藏。釉彩小處有脫落且局部有舊修

284 SELTENES ‚SANCAI‘-FARBEN GLASIRTES BAKTRISCHES KAMEL MIT AUSLÄNDISCHEM REITER

CHINA, Tang-Dynastie, 1. Hälfte 8. Jh.

Seltene Kamel mit erhobenem Kopf, Körper hauptsächlich bernsteinfarbenen glasiert, part. mit strohartiger Glasur, sancai-glasiertes Satteltuch, ausländischer Reiter zwischen großen Höckern. Rechte Schulter des Reiters mit blauer Glasur.

H. 56 cm

25000,-/30000,-

Provenienz: Privatsammlung Tel Aviv, ehemals in einer französischen Privatsammlung, erworben in den 80er Jahren des vergangenen Jahrhunderts bei Deydier in Paris - Vgl. Sancai-farbenes Kamel und Reiter der Eumorfopoulos Sammlung im Victoria and Albert Museum, gleiche Größe und Stellung, auch mit strukturiertem Haar, aber Reiter mit konischem Hut, abgebildet in Oriental Ceramics, Kodansha, Japan, 1983, Bd.6, Fig.45 und in John Ayers, Far Eastern Ceramics in The Victoria and Albert Museum, London 1980, Fig.45. Beispiel eines westasiatischen Reiters mit ähnlichem Sattel, aber ohne Haarbüschel, abgebildet in Ezekiel Schloss, Ancient Chinese Ceramic Sculpture, Stamford 1977, Bd.II, Col.PL.XI. - Das baktrische Kamel war nicht in China heimisch, vgl. Ezekiel Schloss, IBID, P.220, wo er die Einfuhr von tausenden Kamelen aus Tarim Becken und der Mongolei dargelegt. Der Tang-Staat schuf sogar eigens eine Behörde, die die kaiserlichen Kamelherden überwachte, die verschiedene staatliche Aufgaben ausführten, zu denen militärische Botendienste zur nördlichen Grenze zählten. Das Kamel wurde vom Hof und Kaufleuten auch als lokales Transportmittel benutzt und natürlich verbunden die „Wüstenschiffe“ auch China mit den Oasenstädten Zentralasiens, Samarkand, Persien und Syrien. Anders als Pferde, die sich in China ätherischer Assoziationen erfreuten, war das Kamel, obwohl, wegen seiner Ausdauer und Kraft geschätzt, ein schwieriges Tier, das normalerweise von Ausländern beaufsichtigt wurde. Die meisten Figuren, die auf Kamelen reiten oder sie beaufsichtigen, sind Ausländer. Die TL-Analyse von Oxford Authentication LTD. Nr. C101W20 bestätigt die Datierung - Part. etwas rest.

A RARE MASSIVE SANCAI-GLAZED BACTRIAN CAMEL AND FOREIGN RIDER, Tang Dynasty, 1st half 8th ct. - Property from an Israeli private collection, formerly in an old French private collection bought from Christian Deydier, Paris - The sophisticated and naturalistic modelling of the camel and rider suggest that the present work dates from the first half of the Tang dynasty a period considered to be the height of artistic achievement for Chinese tomb sculpture. This sculpture, comprising the grand Bactrian camel and Sogdian figure, illustrates the Tang dynasty's international scope. It was during this period that the Silk Road flourished, allowing trade between China, Europe and the Near East to thrive. Indicative of the trade route's incredible breadth, the two-hump Bactrian camels were preferred vehicles for traders as they were capable of traveling farther distances than the single-hump Arabian camels. The number and variety of foreign figures in tomb assemblages reached its apogee during the Tang dynasty, according to Virginia L. Bower in her essay for the exhibition catalogue From Court to Caravan: Chinese Tomb Sculptures from the Collection of Anthony M. Solomon, Cambridge, 2002, p. 52. It has been suggested that the Chinese were not accustomed to the difficult disposition of the camel, and preferred to leave the riding and tending to the foreigners. Thus, among the pottery depictions of camels and riders, the latter are predominantly foreign figures. In the case of the present example, the rider represents a Sogdian; as indicated by his large nose, peaked hat and attire - The result of Oxford Authentication LTD. Test No. C101W20 (Samples of rider and the camel) is consistent with the dating of this lot - Minor restorations

罕見三彩釉胡人騎駱駝俑

唐8世紀上半期

造型自然流暢，工藝嫺熟，帶有唐代上半期風格，這一時期的中國雕塑藝術獲得了很高的成就。此俑由帶有大夏特徵的駱駝與帶有粟特人特徵的胡人構成，可謂唐朝兼收並蓄多元文化的一個表徵。這一時期，隨著絲綢之路的繁榮，東西方相互貿易趨於穩定，被稱作沙漠之舟的駱駝亦是從宮廷到商賈都需要的連接中國與中亞乃至阿拉伯世界的重要交通工具。為了穿越無垠的沙漠以及更好地攜帶貨物，大夏出產的雙峰駱駝亦成為比阿拉伯單峰駱駝更具耐力與實用性的交通工具。劍橋2002年版Virginia L. Bower所撰開展覽圖錄介紹「從宮廷到帳篷：Anthony M. Solomon藏中國墓葬雕塑」(From Court to Caravan: Chinese Tomb Sculptures from the Collection of Anthony M. Solomon)第52頁對唐代胡人俑進行了分門別類的詳盡介紹。唐代有專門的機構督管涉及駱駝的北疆交通運輸與軍備供給，與馬匹管理不同的是，中國歷史上馴服、照料這些駱駝的多為胡人，這一點與迄今發現的騎駱駝俑多為胡人造型亦是相吻合的

此俑尺寸、器形與胡人髮型可比Victoria & Albert博物館藏三彩釉戴帽胡人騎駱駝俑，錄入日本講談社1983年版《東方陶瓷》第6部、圖45；或比倫敦1980年版John Ayers著《Victoria & Albert博物館藏遠東陶瓷》（Far Eastern Ceramics in The Victoria and Albert Museum）圖45；或比斯坦福1977年Ezekiel Schloss著《東方陶瓷雕塑》（Ancient Chinese Ceramic Sculpture）第II冊、彩圖XI胡人俑，此類大夏駱駝並非中國物種，Ezekiel Schloss在其著作中就分析比較了各種源自塔里木盆地與蒙古的駱駝（參見該書第220頁）；或比《東方陶瓷雕塑》（Ancient Chinese Ceramic Sculpture）第II部、圖版XI胡人俑

特拉維夫私人收藏，原法國私人古舊收藏，20世紀80年代購於巴黎Christian Deydier處。有牛津Oxford Authentication LTD熱釋光分析法（TL）鑑定證書（編號C101W20）確認其年代。局部略修



***285 SITZENDES, GESATTELTES PFERD AUS GRAUER TONWARE MIT ANGEHOBNEM RECHTEN VORDERBEIN**

CHINA, Nord Wei Dynastie (386-534), 5./6. Jh.

H. 23 cm

*25000,-/30000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst - Die TL-Analyse Oxford bestätigt die Datierung - Kleine Restaurierungen

A GREY POTTERY FIGURE OF A SITTING AND SADDLED HORSE WITH PRANCING RIGHT FORELEG, China, Northern Wei dynasty (386-534), 5th / 6th century, the horse wears gorgeous trappings covering his back part until the saddle and neck armors covering his neck until the saddle and sits in a somewhat strange position for a horse on his hind legs on a flat, irregular shaped plinth, with its right foreleg raised, the dark grey earthenware shows still traces of red and black pigment; very fine condition, h: 23,0 cm, l: 22,4 cm; - Property from an important private collection of Chinese Art - TL-Test, Oxford Authentication no. 366g64 is consisting with the dating of this lot - Minor restorations

馬俑

北魏，5世紀-6世紀

陶土色深灰，有紅、墨色加彩痕跡。馬匹臥後足，左前足挺立，提右前足，下承平臺；口開，注目凝視，似低首嘶鳴，馬頭有勒與馬繩，頸部套鼓釘紋鎧甲，胸、背有革帶固定馬鞍，馬背有鞍韉、障泥。整器身姿健碩，肌肉豐滿，馬具塑造工細，形象寫實

中國藝術收藏名家私人收藏。有牛津熱釋光分析法(TL)鑑定證書(編號366g64)確認其年代。保存良好，小處有修



285



**286 SELTENER ‚DRACHEN-PHÖNIX-
SCHULTERTOPF AUS CIZHOU-WARE**

CHINA, Yuan-Dynastie

H. 27,4 cm

15000,-/18000,-

A LARGE CIZHOU DRAGON AND PHOENIX JAR, Yuan dynasty. Of globular form rising to broad shoulders and a short neck, the stoneware body painted with a cream slip, painted in brown with two large quatrefoil panels, one enclosing a fierce dragon amidst crashing waves, the other enclosing a phoenix in flight amidst clouds, the shoulder painted with a broad foliate band, the interior painted with brown slip - A similar example is illustrated by S. Valenstein, *A Handbook of Chinese Ceramics*, New York, 1975, pl. 77; and a similar jar was sold at Sotheby's London, 16 May 2007, lot 28 - Very minor wear

罕見磁州窯龍鳳紋罐

元代

矮頸直口，豐肩，碩腹下斂；白地上以黑褐色描繪紋案為飾。器肩有帶狀捲枝花卉紋一週；腹有開光二，其內分別為層雲火焰騰龍紋、層雲翔鳳紋

可比紐約1975年S. Valenstein著《中國陶瓷導論》(A Handbook of Chinese Ceramics)圖版77；或比倫敦蘇富比2007年5月16日拍賣會第28號

細處有摩擦痕跡



287 SELTENER MARMORKOPF EINES LUOHAN, SCHÜLERS DES HISTORISCHEN BUDDHA SHĀKYAMUNI

CHINA, Song-Dynastie
H. 28,5 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, erworben bei Editha Leppich, Köln - Publ. E. Leppich, 4000 Jahre Ostasiatische Kunst, Ostasiatischer Kunstverlag, Köln 1966, no. 20 - Minim. best.

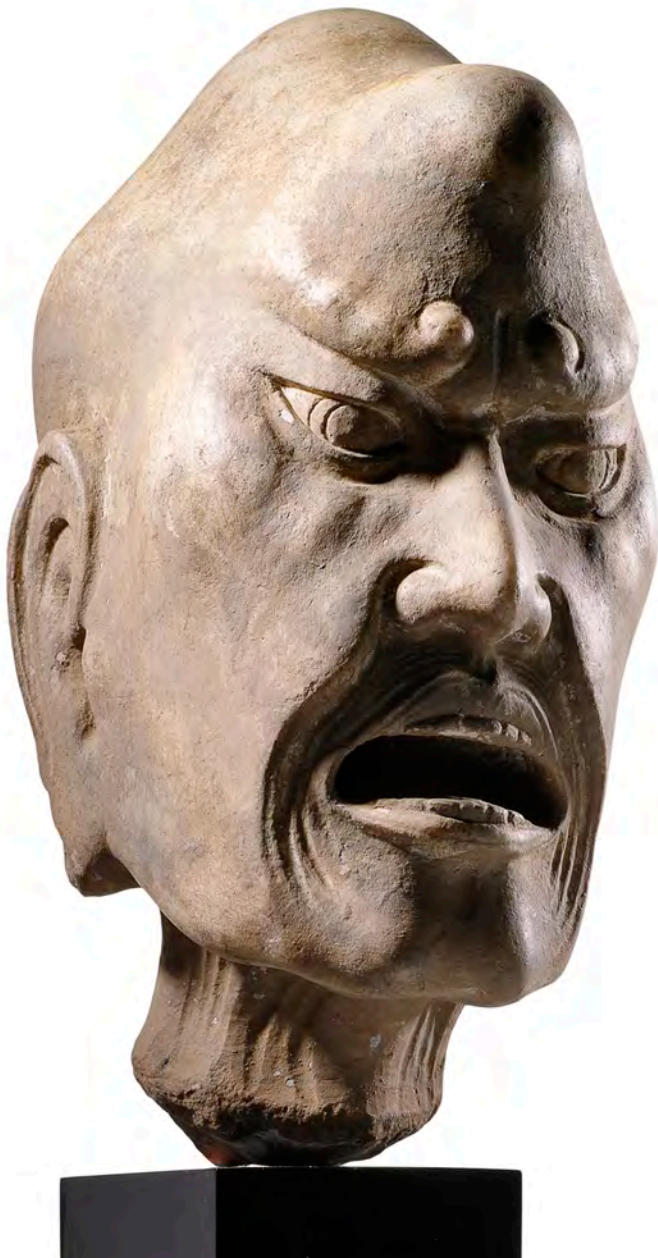
A MARBLE HEAD OF A LUOHAN, China, Song dynasty, mounted. the slender and expressive white marble head of the luohan with the high protuberance on the forehead and long ear lobes has the mouth wide open like shouting, probably depicting the moment of the "cry of enlightenment" taught by the Chan school - Property from an old German private collection, bought from Editha Leppich, Cologne - Published: E. Leppich, 4000 Jahre Ostasiatische Kunst, Ostasiatischer Kunstverlag, Köln 1966, no. 20 - Slightly chipped

罕見大理石羅漢首

宋代

配基座。羅漢額頭高凸，濃眉大眼，鼻梁挺直，長耳，面容瘦削，張口露齒似禪宗斷喝頓悟狀。面容神情頗寫實

德國私人古舊收藏，購於科隆李必喜(Editha Leppich)處，錄入科隆1966年版李必喜編著《東亞藝術四千年》(4000 Jahre Ostasiatische Kunst)第20號。細處有磕蹭痕跡



14	Dental zu vornehmender Tang-Statuen. Abbildung XIV
15	Dental zu vornehmender Tang-Statuen. Abbildung XV
16	TRAUERNDER DIENER. Besonders ausdrucksvolle Gesteige, die wohl einen besonderen heiligen Freund oder Diener porträtiert. Keramik mit Spuren von Bemalung. T'ang-Dynastie, Höhe 26 cm Abbildung XVI
17	Dental zu selbstständiger Figur. Abbildung XVII
18	VASE, T'ao-cheng-wei, weiße Glasur mit brauner Bemalung. Dekor Pflanzen und Blüten. Song-Dynastie, 960-1279, Höhe 48 cm Abbildung XVIII
19	WIDDER, T'ao-cheng-wei, in halb weißer und halb dunkler Glasur. Der Widder ist als Symbol seit frühen Perioden bekannt. Der Gesenck die kleiner, aber sehr ausdrucksvoller Tierplastik in weißer Glasur. Song-Dynastie, 960-1279, Höhe 6,6 cm Abbildung XIX
20	LOHANKOPF. Marmor. Lohan ist ein junger Buddha, ein Schüler auf die Buddhaheit. Die „auf einem Scheitel“ des C'ao-Buddhismus leitet, daß die „Erlösung“, die zur Buddhaheit führt, oft mit einem Schrei ausbricht. Hier ist dieser in der chinesischen Literatur beschriebene Ausdruck in Stein gemeißelt. Song-Dynastie, 13. Jahrhundert, Höhe 31 cm Abbildung XX



***288 SEHR SELTENE STROHFARBEN GLASIERTE TONFIGUR
EINES AUSLÄNDISCHEN TÄNZERS**

CHINA; Sui (581-618) oder frühe Tang Dynastie (618-907), Anfang 7. Jh.
H. 30,5 cm

*7000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Privatsammlung chinesischer Kunst - Minim.
rest.

A VERY RARE STRAW GLAZED POTTERY FIGURE OF A FOREIGN DANCER, CHINA, Sui (581-618) or early Tang dynasty (618-907), early 7th cent., the entirely straw glazed pottery figure in dancing pose of a young foreigner with large, wide opened eyes and curled, waving hair wears a dhoti and holds his right hand in the air and with his left hand the sash of the dhoti. Apart a crack around his neck, very minor restorations, h. (with plinth): 30,5 cm. - Property from an important private collection of Chinese Art, acquired at Sotheby's, New York, 10. Dec. 1987, lot 128 and with further references. - Compare: R. Krahl, Chinese ceramics from the Meiyintang collection, vol. 3 (I), London 2006, no. 1207, a sancai-glazed pottery figure of a young foreign dancer (h.: 30,8 cm) Shaanxi/Henan region, Tang dynasty, 7th or 8th cent.



罕見胡人舞者立俑

隋代或唐代早期，7世紀初期

釉色米黃。年輕胡人形象，捲髮短齊，大眼高鼻，著左袒式裙袍，一衽覆搭右肩，揚右手握拳，左手展掌於腹前，腰微曲似舞蹈姿。下承圓形平臺

可比倫敦2006年版R. Krahl著《玫茵堂藏中國陶瓷》(Chinese ceramics from the Meiyintang collection)卷三(I)第1207號三彩釉年輕胡人形象舞者俑，標註為中國陝西/河南地區風格、唐代7或8世紀

中國藝術收藏名家私人收藏，購於紐約蘇富比1987年12月10日拍賣會(圖錄第128號)。頸處有裂紋，細處有修



**289 KOPF DES BUDDHA AUS
STUCCO MIT FASSUNG**

CHINA, frühe Ming-Dynastie
H. 31 cm (o.S.)

9000,-/12000,-

Part. etwas rest.

*A FINE POLYCHROME STUCCO HEAD OF
BUDDHA SHAKYAMUNI, China, early Ming
dynasty, mounted. His face displaying a serene
expression with downcast eyes below arched
eyebrows that run into his nose-bridge, smiling
red coloured lips set in full cheeks, elongated
earlobes, blue coloured curled hair and ushni-
sha decorated to the front with a red painted
ratna emblem - Minor restorations*

精美泥塑釋迦牟尼佛首

明代早期

配基座，有加彩痕跡。尊像螺髮有肉髻，髮有藍彩，肉髻有紅彩，彎眉入鼻，眉間有白毫，長耳，雙頰豐潤，垂臉頰首，唇有紅彩，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲

局部略修



**290 KOPF DES BUDDHA AUS
STEIN**

CHINA, Nördliche Qi-Dynastie, 6.Jh.
H. 19 cm (o.S.)

18000,-/20000,-
Minim. rest., kleine Bestoßungen

*A FINE LIMESTONE HEAD OF BUDDHA
SHAKYAMUNI, China, Northern Qi dynasty,
6th ct., mounted. His face displaying a serene
expression with downcast eyes below arched
eyebrows that run into his nose-ridge, pouting
lips encompassed by slightly puffy cheeks,
round chin, elongated earlobes and his hair-
dress runs into the ushnisha covered with rows
of small swirling curls - Slightly chipped, minor
restorations*

精美青石雕釋迦牟尼佛首
北齊，6世紀

配基座。尊像有渦紋螺髮，彎眉入
鼻，雙頰豐滿，下頷圓潤，長耳，
垂臉頷首，嘴角微揚，面容寧靜而
慈悲

細處有修，小處有磕蹭痕跡

291 FEINER DRACHENFÖRMIGER ANHÄNGER AUS BEIGE-GRÜNLICHER JADE

CHINA, späte Zeit der Streitenden Reiche (475-221 v.Chr.)

L. 11,3 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, um 1900 in China erworben

A FINE BEIGE AND LIGHT GREEN JADE DRAGON PENDANT, CHINA, later Warring States period (475-221 BC), the surface of the writhing dragon with raised and backward returned head is carved on both sides in relief with small dots within narrow, raised borders. The polished greenish-beige jade is dotted with fine russet brown flecks and some cloudy areas of pale brown colouring. Good condition; l: 11,35 cm, thickness: 0,5 cm. - Property from an old German private collection, bought around 1900 in China - Compare: Christie's, New York, 16. Sept. 1999, lot 238, a more elaborately executed jade pendant of a writhing dragon, 10 cm wide and dated possibly to the 4th cent. BC and with further reference pieces and discussion of the possible dating of this type of jade pendants.

精美玉瑀穀紋龍形珮飾

戰國晚期

玉色米黃帶青，器作螭龍回首形，器表兩面皆飾穀紋，有黃褐色斑

可比紐約佳士得1999年9月16日拍賣會第238號玉瑀龍形珮飾，標註年代為或為公元前4世紀

德國私人古舊收藏，1900年左右購於中國。有色沁，保存良好



291

292 KOPF AUS RÖTLICHEM SANDSTEIN, VERMUTLICH GUANYIN

CHINA, Qing-Dynastie

H. 36cm (o.S.)

6000,-/8000,-

Etwas best.

A RED SANDSTONE HEAD OF POSSIBLY GUANYIN, China, Qing dynasty, mounted. The face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, urna, smiling lips, elongated earlobes and the hair coiffed in a chignon decorated with perhaps various oil-containers around - Partly chipped

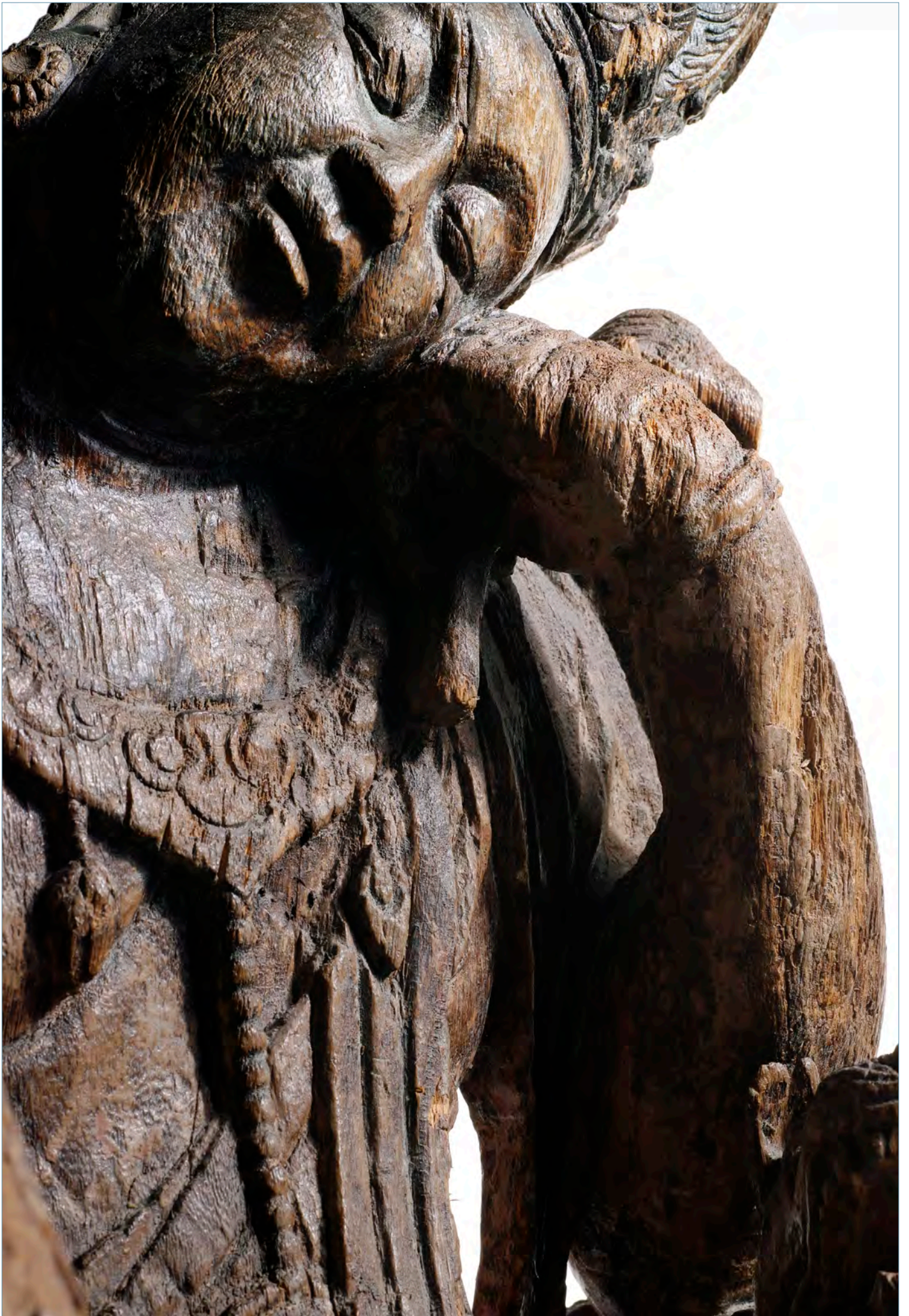
菩薩首

清代

配基座，紅色砂岩，或為觀音。尊像束髮有髻，有簪，彎眉入鼻，眉間有白毫，長耳，雙頰豐潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲，有些許磕碰痕跡



292





293 SELTENE, FRÜHE HOLZFIGUR DES BODHISATTVA GUANYIN IN KÖNIGLICHER HALTUNG

CHINA, Liao-/Song-Dynastie

Die Figur des Bodhisattva Guanyin sitzt in der „mahârâjalîla“ („königlichen“) Sitzhaltung auf einem runden Lotossockel, der auf einem zweistufigen, rechteckigen Sockel ruht, und hat in meditativer, schlafend wirkender Haltung den Kopf auf ihre linke Hand gestützt, der Ellbogen ruht auf einem kleinen, neben ihr stehenden Löwen, der mit weit aufgerissenem Maul zu ihr aufblickt. Der rechte Arm hängt lässig von dem angewinkelten rechten Bein herunter. Auf beiden Schultern der Figur sitzt jeweils ein Vogel. Der Kopfschmuck zeigt im Zentrum Buddha Amitâbha mit zwei kleineren Bodhisattva Figuren rechts und links von ihm. Die Skulptur aus weichem Nadelholz ist stark verwittert und war ursprünglich farbig gefasst, von der Farbfassung sind nur noch Reste im Maul des Löwen erhalten. H. 93 cm

60000,-/80000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden Frankfurter Privatsammlung, zahlreiche Stücke dieser Sammlung sind in großen deutschen Museen vertreten, seit der Jahrhundertwende in Familienbesitz.

A RARE AND EARLY WOODEN SCULPTURE OF SEATED GUANYIN, China, Liao (907-1125) or Song Dynasty (960-1279). The figure of Guanyin carved in soft wood of a conifer seats on a lotus pedestal of an integral double-storey, rectangular socle, in the so-called royal ease pose ("mahârâjalîla") with the right arm hanging down over the raised left knee and her head resting in meditative gesture, looking almost as fallen asleep, on her left hand posed with the elbow on the nearby standing lion, who is looking up to Guanyin with wide open mouth. Guanyin is wearing a broad necklace with pending jewels and a diadem on the high headdress with the figure of the seated Amitâbha Buddha carved in the centre and two smaller Bodhisattva figures at his sides. Unusual features are also the two birds seated on the shoulder of Guanyin. The second storey of the double pedestal is supported by altogether four tiny figures, two at the front and one at the small sides. - Property from an important German family collection, bought around 1900, several objects of this prestigious collection have been donated to major German museums - The sculpture is heavily weathered with some broken off parts and worn details as half of the head of the bird on the left shoulder side and the border of the diadem etc. - Cf. O. Siren, Chinese Sculpture from the fifth to the fourteenth century, Vol. II, new edit. 1998, no. 468, a stone sculpture from the northern part of the Hebei Prefecture with Guanyin seated in the mahârâjalîla" posture with the left elbow posed on the raised left knee and the chin with slightly inclined head resting against the hand, dated to the 5 Dynasties (907-960) and Northern Song Dynasty (960-1127).

罕見木胎獅吼思惟觀音坐像

遼國時期/宋代

尊像頭戴化佛冠，化佛兩側可見脅侍菩薩；露趾半跏趺、曲右腿踞坐於仰瓣蓮花之上，左手靠身側獅背上、托腮作思惟狀，右臂垂於膝前，此類坐姿又稱輪王坐。臂側蓮花各托出妙音鳥一，像座束腰處各角雕力士托座形象。針葉樹類軟木，原或有彩繪，獅首可見彩繪殘留

可比1998年(修訂版)O. Siren著《中國5世紀至14世紀雕塑》(Chinese Sculpture from the fifth to the fourteenth century)卷二第468號河北北部發現的石雕思惟觀音半跏趺坐像，其亦為左手托腮的輪王坐姿，標註日期為五代/北宋

德國法蘭克福地區名家私人收藏，1900年前後已為該家族收藏，此家族大部分藏品現已藏德國各大博物館。風化明顯，局部細節如尊像左肩上的妙音鳥頭部與化佛冠邊緣已磨損



293

294 SELTENE PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES SITZENDEN BODHISATTVA

CHINA, vermutlich Yunnan, Dali-Königreich, 12. Jh.
H. 18,3 cm

9500,-/12500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Part. etwas berieben und korrodiert

A GILT-BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA, possibly Yunnan, Dali kingdom, 12th Ct. Seated in vajrasana with his right hand in varadamudra while the left is raised in front of the shoulder in a form of vitarkamudra, wearing dhoti with large pleats falling over his legs and secured with a belt, double pearled necklace and armlets, his face displaying a serene expression with slit eyes below incised eyebrows, urna, aquiline nose, smiling lips, elongated earlobes and the hair combed into a chignon secured with an ornament - Property from an old German private collection - Wear, partly corroded

罕見菩薩銅坐像

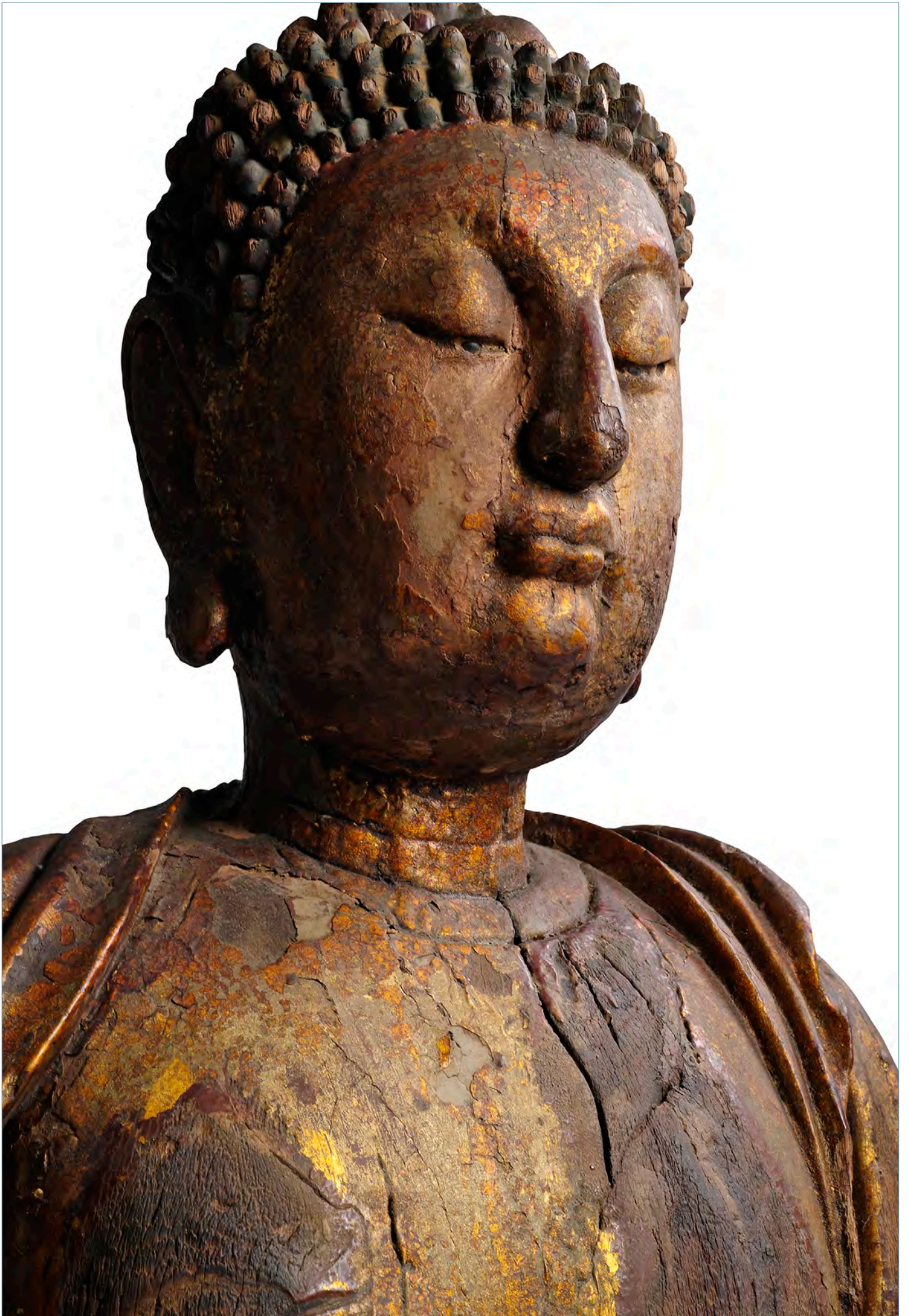
宋12世紀，或為雲南大理國風格

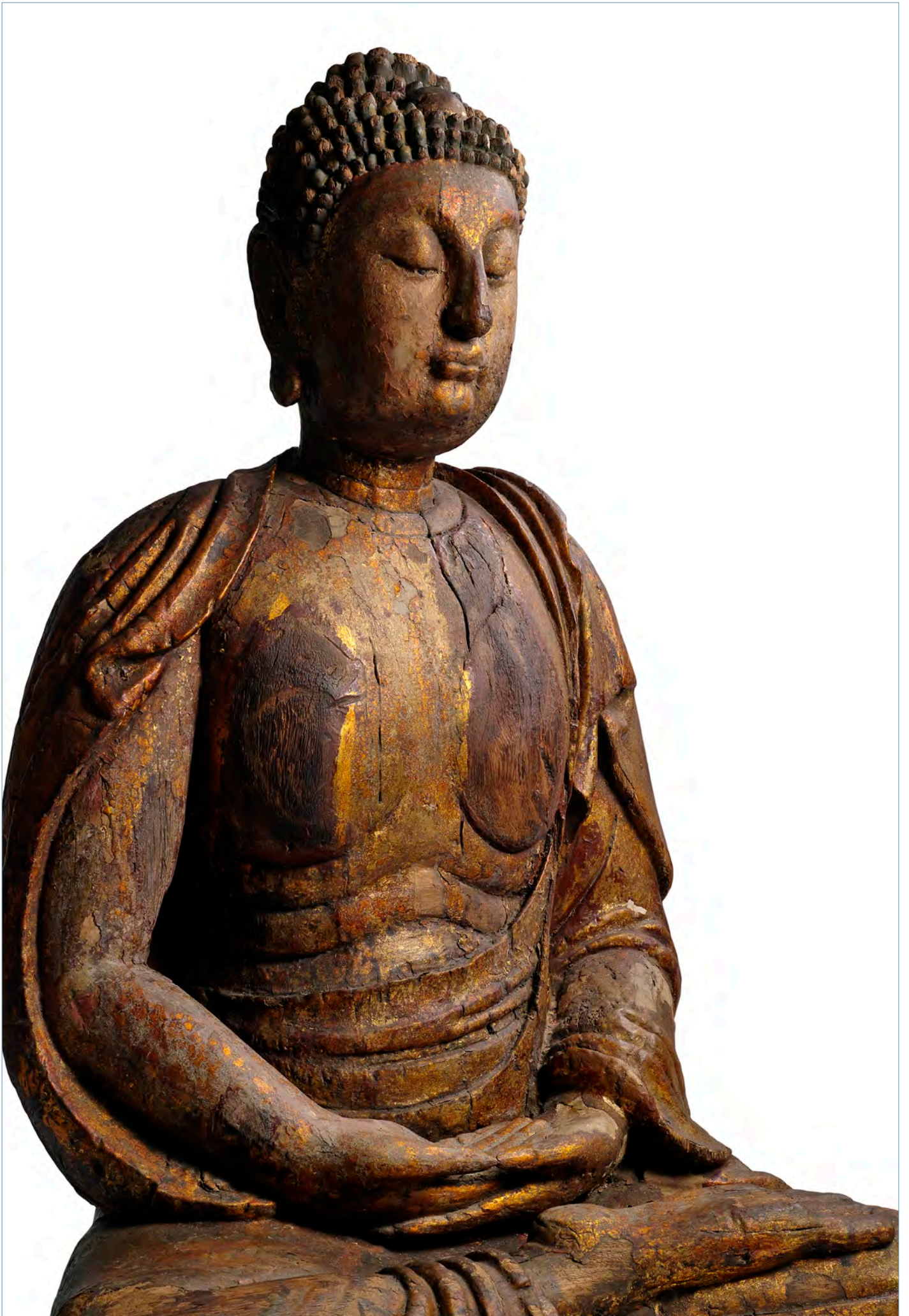
局部鍍金。尊像束髮有髻，有簪，彎眉入鼻，眉間有白毫，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾珠鏈，著半裙，腕、臂皆戴寶環，右手施與願印垂於膝前，左手施說法印舉於胸前，露趾結全跏趺坐

德國私人古舊收藏。局部有些許摩擦痕跡，有銅綠



294





295 GROSSE UND FEINE FIGUR DES
BUDDHA SHAKYAMUNI AUS HOLZ MIT
RESTEN VON VERGOLDUNG UND
FASSUNG

CHINA, frühe Ming-Dynastie

H. 99 cm

18000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung -
Kleinere Alterssch.

*A FINE GILT WOOD FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI,
China, early Ming dynasty. Seated in vajrasana with both hands
resting in dhyanamudra on his lap, clad in a monk's attire
including undergarment and mantle covering both shoulders
falling in large folds downwards over his legs just leaving his
feet bare, his face displaying a serene expression with downcast
inlaid eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge,
pouting lips, elongated earlobes, blue coloured curled hair and
ushnisha set with a ratna to the front and his back revealing a
large vertical rectangular cavity - Property from an European private
collection - Minor damages due to age*

精美木胎釋迦牟尼佛坐像

明代早期

有描金與加彩殘留。尊像螺髮有肉髻，髮有藍
彩，彎眉入鼻，長耳，面頰圓潤，垂臉頰首，嘴
角微揚，面容寧靜而慈悲；身形肌肉豐滿，著右
袒式袈裟，一衲繞過右臂、覆搭左肩，雙手施禪
定印，露趾半跏趺坐。衣裳褶皺紋理流暢寫實，
像背有較大矩形槽

歐洲私人收藏。小處有老化而損的痕跡



296 SEHR GROSSE HOLZFIGUR EINES SITZENDEN LUOHAN

CHINA, Ming-Dynastie, 15.Jh.

H. 135 cm

55000,-/60000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten europäischen Privatsammlung - Kleinere Alterssch., berieben

A LARGE WOOD FIGURE OF A LUOHAN, China, Ming dynasty, 15th ct., seated majestically in vajrasana with both hands resting on his lap in dhyanamudra, clad in a monk's attire including an undergarment and mantle covering both shoulders falling in large folds over his body and legs revealing his feet, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes, bald head and his back with closed cavity - Provenance: Former European private collection - Wear, minor damages due to age

木胎羅漢坐像

明15世紀

器型較大。尊像髡髮，鸞眉入鼻，長耳，面頰圓潤，垂臉頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袈衣博帶式袈裟，胸現綽結，雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐。像背有封閉槽原歐洲私人古舊收藏。小處有老化而損的痕跡，有摩擦痕跡







**297 BRONZE DES BETENDEN ANANDA AUF EINEM
LOTOS MIT HARTHOLZSTAND**

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.

H. 48,5 cm (o.S.)

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Berieben

A FINE BRONZE FIGURE OF ANANDA, China, Ming dynasty, 16th ct., on wood base. Standing in samabhanga on a lotus base with both hands in anjalimudra, clad in monk's attire including a skirt reaching to his shoed feet and a wide-sleeved mantle covering both shoulders and secured with a double ribbon knotted to a buckle draped over his left shoulder, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, elongated earlobes and bald head, traces of gilt lacquer and coloured pigments - Property from an old German private collection - Wear

精美阿難尊者銅立像

明16世紀

有金漆並加彩痕跡，配硬木雕花式覆瓣蓮座。尊像髻髮，長耳高鼻，面頰圓潤，垂臉頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右衽袈裟，有鈎環結帶，有沙地捲枝花卉紋滾邊並以連珠紋為邊線，雙手施合什印舉於胸前，露靴以直立姿而立

德國私人古舊收藏。有摩擦痕跡



298 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN MIT LACKVERGOLDUNG

CHINA, 17.Jh.

H. 35,8 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, im frühen 20.Jh. in China erworben - Alterssch.

A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct. Seated in vajrasana with her right hand resting on her lap while the left is raised in front of her breast, wearing various garments including a long sleeved mantle, bejewelled, her face displays a serene expression with downcast eyes and her hair is coiffed in a chignon secured with a tiara - Property from an old German private collection bought in China in the early 20th ct. - Damages due to age

金漆觀音銅坐像

中國17世紀

尊像束髮有髻，頭戴化佛冠，冠纓立於耳後，彎眉入鼻，長耳綴圓璫，面頰圓潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟並在胸前有結，袒胸飾纓絡；雙手施期剋印，左手舉於胸前，右手平放臍前，露趾結全跏趺坐

德國私人古舊收藏，20世紀早期購於中國。有老化而損的痕跡



299 FEINE LACKVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN

CHINA, Ming-Dynastie

H. 30 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. rep., etwas berieben

A FINE GILT AND RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, 17th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with both hands in vitarkamudra, wearing skirt knotted with a ribbon to the front, wide-sleeved mantle covering both shoulders, bejewelled, the face with serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, smiling lips, the combed in a topknot with tresses falling along her shoulders and secured with an ajour cast tiara - Property from an old German private collection - Minor repairs to crown, minor wear

精美金漆觀音銅坐像

明代

有髹紅漆。尊像束髮有髻，頭戴化佛冠，彎眉入鼻，長耳綴圓璫，分髮辮垂於臂側；眉間有白毫，面頰圓潤，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟並在胸前有結，肩有披巾，袒胸飾纓絡；雙手施說法印，右手舉於胸前，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，寶冠細處有補



300 BRONZE DES STEHENDEN BUDDHA AUF EINEM LOTOS

CHINA, 17.Jh.

H. 51,5 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., standing in samabhanga on a lotus base with his right hand lowered in varadamudra while the left is placed in front of his abdomen, clad in a monk's attire including a wide-sleeved mantle, its border incised with scrolling flowers, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, pierced elongated earlobes, curled hair and ushnisha topped with a ratna - Property from an old German private collection - Minor wear

釋迦牟尼佛銅立像

中國17世紀

尊像螺髮有頂髻，彎眉入鼻，長耳有孔，面頰豐滿，垂臉頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式廣袖袈裟，一衲繞過右臂、覆搭左肩，有沙地捲枝花卉紋滾邊並以連珠紋為邊線，胸現僧祇支；垂右手施與願印，左手平置胸前，露趾以直立姿立於仰覆蓮座之上

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡





**301 BRONZE DES BUDDHA
SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS**

CHINA, 17.Jh.

H. 41,5 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen
Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, ca. 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base cast with a triple layer of upturned petals, both hands in dhyanamudra, clad in a monk's attire including mantle covering both shoulders, its border incised with flower-heads, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, curled hair-dress and ushnisha topped with a ratna - Minor wear

釋迦牟尼佛銅坐像

中國17世紀

尊像螺髮有頂髻，彎眉入鼻，長耳，面頰豐滿，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，一衲繞過右臂、覆搭左肩，有捲枝花卉紋滾邊並以連珠紋為邊線，胸現僧祇支；雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於仰瓣蓮座之上

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

**302 BRONZE DES BUDDHA
SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS**

CHINA, 17.Jh.

H. 50,5 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen
Privatsammlung - Etwas berieben, kleine Rep.-Stellen

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., seated on a lotus base. Seated in vajrasana on a shaped plinth with his right hand in bhumisparshamudra while the left is placed in front of the abdomen, wearing monk's attire including skirt secured with a ribbon knotted to the front and a wide-sleeved mantle, its borders incised with scrolling tendrils, his chest incised with the swastika emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, curled hair and ushnisha set to the front with a ratna, traces of gilt lacquer - Property from an old German private collection - Minor repairs

釋迦牟尼佛銅坐像

中國17世紀

有漆金痕跡。尊像螺髮有肉髻，眉間有白毫，長耳高鼻，面頰豐滿，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，有捲枝花卉紋滾邊，胸現紳結，袒胸露乳有卍字紋；右手施觸地印垂於膝前，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰瓣蓮座之上，座側有垂幔，座下緣為透彫莖葉

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，小處有補料



301



302



303

303 BRONZEFIGUR WAHRSCHEINLICH DES MANJUSHRI AUF SEINEM LÖWEN SITZEND

CHINA, frühe Qing-Dynastie
H. 28 cm

900,-/1200,-
Minim. Altersschäden, minim. Reste von Lackvergoldung

A BRONZE FIGURE OF POSSIBLY MANJUSHRI SEATED ON HIS LION, China, early Qing dynasty - Very minor damages due to age, small rests of lacquergilding

銅胎菩薩吼獅坐像

清代早期

德國私人古舊收藏。細處有老化而損的痕跡，細處可見金漆殘留



304

304 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM ELEFANTEN SITZEND

CHINA, 17.Jh.
H. 38 cm

3000,-/4000,-
Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Minim. rep.

A BRONZE MODEL OF GUANYIN SEATED ON AN ELEPHANT, China, 17th ct. - Property from an old North German private collection - Very minor old repairs

騎象觀音銅坐像

中國17世紀

北德私人古舊收藏。細處有補



305

305 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LÖWEN MIT RESTEN VON FARBIGER BEMALUNG

CHINA, Ming-Dynastie
H. 25,2 cm

3000,-/4000,-
Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung, 1990 von Georg Weishaupt erworben - Minim. best., minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty. Seated astride his lion reclining on a rectangular shaped plinth with his right leg placed on the left upper leg, both hands holding stems of lotus flowering along his upper arms supporting manuscripts, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression, urna, smiling lips, the hair combed in a chignon secured with a tiara - Property from an old German private collection bought in 1990 from Georg Weishaupt, Berlin - Slightly chipped, minor old repairs

銅胎觀音菩薩吼獅坐像

明代

有加彩殘留。

德國柏林私人古舊收藏，1990年購於Georg Weishaupt處。細處有磕蹭痕跡，細處有補



306

306 BRONZE DES MANJUSHRI AUF EINEM LÖWEN

CHINA, 17./18.Jh.

H. 32,8 cm

4000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best., Durchbrüche am Sockel

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th/18th ct., seated astride the lion reclining on the lotus base, both hands holding the stems of lotus flowering along the shoulders, one supporting a manuscript, wearing dhoti, scarf draped around the shoulders, bejewelled, her face with serene expression, downcast eyes below arched eyebrows, her hair combed in a chignon secured with a pierced tiara set to the front with a minute figure of Amitabha - Property from an old European private collection - Slightly chipped, base with casting imperfections

銅胎文殊菩薩吼獅坐像

中國17/18世紀

尊像束髮有髻，頭戴化佛冠，長耳綴花璫，雙頰豐滿，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂垂於身前；雙手各拈一莖青蓮繞臂而上立於身側，一蓮托出經冊，露趾垂足善坐於吼獅背上

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，像座有裂痕，有鑄造瑕疵



307

307 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN

CHINA, Ming-Dynastie

H. 31 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on an oval plinth, both hands holding stems of lotuses flowering along her upper arms, one supporting a kamandalu, wearing dhoti, scarf draped around the shoulders, encircling both arms and its streamers fall over the base, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, smiling lips, her hair combed in a top-knot set with a tiara, traces of gilt-lacquer - Property from an old German private collection - Minor wear

觀音銅坐像

明代

有金漆痕跡。尊像束髮簪髻，頭戴高寶冠，垂臉頰首，眉間有白毫，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂垂於身側；雙手各拈一莖青蓮繞臂而上立於身側，一蓮托出淨壺；露趾結全跏趺而坐

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



308

308 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, ca. 17.Jh.

H. 32 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Minim. Alterssch.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, ca. 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands demonstrating a form of vitarkamudra, wearing dhoti, wide-sleeved mantle, bejewelled, her face demonstrating a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, smiling lips and her hair coiffed in a chignon secured with an ajour tiara cast to the front with a minute figure of Amitabha, traces of gilt-lacquer - Property from an old North German private collection - Slightly chipped

觀音銅坐像

約中國17世紀

有金漆痕跡。尊像束髮有髻，頭戴化佛冠，垂臉頰首，眉間有白毫，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著襖衣博帶式袈裟，袒胸飾纓絡；雙手施說法印，垂右手，舉左手，露趾結全跏趺坐於仰瓣蓮座之上

北德私人古舊收藏。細處有老化而損的痕跡

***309 PAAR DATIERTE FIGUREN AUS GUSSEISEN MIT RESTEN VON FASSUNG**

CHINA, Jiajing-Periode, datiert 1557
H. 55,2 cm

*14000,-/18000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung C. Ruxton and Audrey B. Love Collection, Christie's New York, 20.10.2004, Lot 310 - Minim. gefüllte Gussfehler

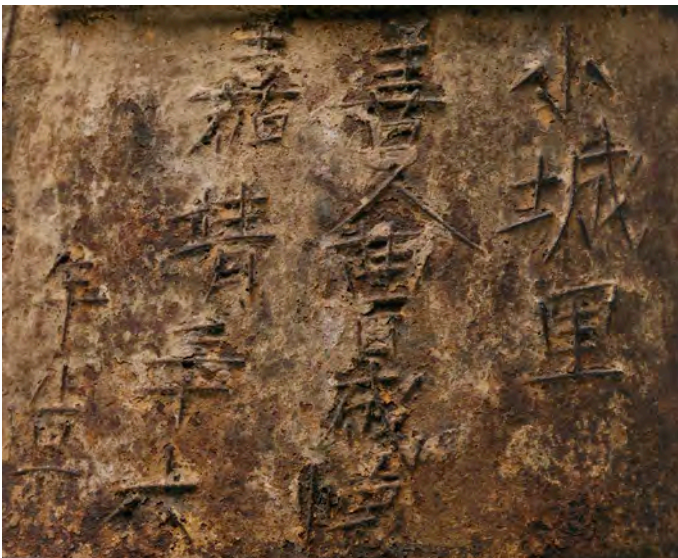
A RARE PAIR OF DOCUMENTARY GILT-LACQUERED CAST-IRON FIGURES OF FEMALE ATTENDANTS, China, dated to the 36th year of the Jiajing reign (1557), and of the period. Each standing on an openwork base with hands clasped within the voluminous sleeves of the heavy, layered robes to support an offering, the hair drawn up into two topknots, with traces of gold lacquer and red and black pigment. The inscription on the left side of the back of one figure can be read: "xiaocheng li shanren Cao Chenghuai Jiajing sanshiliu nian zao (Made by the charitable Cao Chenghuai of country Xiaocheng in the 36th year of the Jiajing reign)". The inscription on the right side of the back of the same figure appears to be the names of the other donors, all from the Zhang family: Zhang Ku, Zhang Decheng, Zhang Dezhou. There was also a country named Xiaocheng in the prov. Shanxi which was well known for its iron smelting, it's name was changed to Runcheng in the 38th year of the Jiajing reign (1559) - Provenance: C. Ruxton and Audrey B. Love Collection, Christie's New York, 20.10.2004, lot 310 - Minor filled casting imperfections

罕見鐵鑄侍女立像一對

明嘉靖，銘文所註日期為1557年

有漆金與加彩殘留，皆中空。二像容貌有殊，然髮式服飾皆同，束髮平頂中分為叉手式雙高髻，內著右衽帶裙長衫，外袍有霞帔，廣袖，雙手隱於托巾之下、捧盤露履直立，下承四足方臺座；一像捧盤托出奩盒。細節處理非常寫實。一座背右側銘文有張氏姓名「張庫張德成張德周」、左側有銘文「小城里善人曹成懷嘉靖三十六年造」。今山西陽城縣潤城鎮，該鎮古名小城，古代以冶鐵著稱，嘉靖三十八年改名潤城，古代郡縣劃分在縣下設里為民戶聚居之處

原C. Ruxton & Audrey B. Love藏品，紐約佳士得2004年10月20日拍賣會第310號。細處鑄造瑕疵已填







**310 GROSSE GLOCKE AUS BRONZE IN EINEN
STAND AUS HARTHOLZ AUFGEHÄNGT**

CHINA, Qing-Dynastie

H. 56(140) cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Stand
minim. best.

*A CAST BRONZE BELL HANGING IN A HARDWOOD STAND,
China, Qing dynasty - Property from an old German private collec-
tion - Stand very slightly chipped*

螭龍鈕庭院花鳥紋銅鐘

清代

配雕花硬木掛架

德國私人古舊收藏。木座細處有磕蹭痕跡



311 GLOCKE AUS EISEN MIT STIFTERAUFSCHRIFT

CHINA, Yongzheng-Periodce, datiert 1727
H. 56 cm

9000,-/12000,-

Inschrift „houyangxian jinhuo jiangren Yang Jixiong (Yang) Jigang yongzheng wunian bayue zao (hergestellt vom Handwerker für Metallwaren sowie Verhüttung Yang Jixiong und Yang Jigang aus dem Kreis Houyang im chin. 8. Monate des 5. Jahres der Yongzheng Periode [1727])“ mit weiteren Namen der Stifter - Korrodiert, minim. best.

AN IRON TEMPLE-BELL, China, Yongzheng period, dated 1727, inscribed "houyangxian jinhuo jiangren Yang Jixiong (Yang) Jigang yongzheng wunian bayue zao. The conical-shaped body terminating in eight shaped lappets, cast with four rectangular panels with each a lengthy inscription flanked by a band with flowers below and a band with characters above, its shoulder with four large circular holes interlinked with a shaped design and topped with a looped handle cast as a double dragon's head - Partly corroded

獸面拱鈕鐵鐘

清雍正，銘文所註日期為1727年

周壁鑄銘「延州縣永興里九甲張家河」並供養人姓名、「郟陽縣金火匠人楊計雄計置雍正五年八月造」

局部有鏽，細處有磕蹭痕跡





312 IM STIL VON LI GONGLIN (CA. 1041-1106)

CHINA, ca. 17. Jh.

Zug der Dämonen und Geister gegen Buddha. Querrolle, Tusche auf Seide. Signatur am Ende der Rolle: „Gemalt von Li Gonglin“. Anschließend Kalligraphie in Regelschrift eines Kapitels aus der ‚Sutrensammlung des Großen Juwels‘ (Dabao jijing, Maharatna kutasutra), ebenfalls mit Signatur von Li Gonglin: „Am 10. Tag des 5. Monats des gengshen-Jahres der Ära Yuanfeng (1080) vom Einsiedler Li Longmian in Schrift gesetzt.“ Dieses Kapitel behandelt die Dämonen, die im Bild dargestellt sind. Es folgt ein Kolophon in Kursivschrift, signiert Ouyang Xuan (1283-1357), ein berühmter Gelehrter und Kalligraph, mit zwei Siegeln: „Yigong shijia“, „Xianghua shanren“. Nicht original. Anschließend ein Kolophon in Kanzleischrift von Shen Du, ebenfalls nicht original. Auf dem Endpapier zwei Kolophone von Sun Qingyan (1819-1884), datiert gengwu-Jahr der Tongzhi-Ära (1870) und von Yu Haixin (gleichzeitig oder kurz danach). Insgesamt 12 Sammlersiegel, u.a. von Sun Qingyan: „Zhuya zeng guan“, „Zhuya jianshang tushu“, und Yu Huaixin: „Yu Huaixin shangjian tushu“, „Qieyuan jushi“, „Gu Dian Yu shi cang shuhua yin“. Außerdem Sammlersiegel des Prinzen Cheng, Yongxing, (1752-1823): „Yi Jin zhai yin“ und des Prinzen Gong, Yixin, (1833-1898): „Gong qinwang yin“, beide nicht original. Ein Siegel „Zur ewigen Bewahrung durch Söhne und Enkel“ (Zisun yong bao), zum Teil in Bildzeichen, u.a. 28,7 x 470 cm

20000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Li Gonglin, mit Beinamen Longmian, gilt als bedeutendster Figurenmaler der Song-Zeit und als Erfinder des Stils der ‚Reinen Linienmalerei‘ (baimiao), in dem auch diese Rolle gemalt ist. Das Thema des Aufstandes der verschiedensten Dämonen und Geister aus dem vorbuddhistischen Volksglauben gegen Buddha in Form einer langen Querrolle war sehr populär und es existieren zahlreiche Versionen davon. Möglicherweise gibt es eine Urversion von Li Gonglin, die im Linienstil wohl eine noch ältere Vorlage kopierte. Die vorliegende Rolle ist von feiner Qualität und großem Detailreichtum. Sie dürfte in der späten Ming-Zeit, vielleicht im 17. Jahrhundert entstanden sein - Minim. Altersspuren, minim. rest.

A HANDSCROLL OF DEMONS AND GHOSTS AGAINST BUDDHA IN THE STYLE OF LI GONGLIN (ca. 1041-1106) ON SILK, China, ca. 17th ct. - Property from a Scandinavian private collection - Minor wear, minor restorations

李公麟款百鬼圖手卷

約中國17世紀

水墨絹本手卷，使用白描技法。題款「李公麟画」。楷書「大寶積經」並款「元豐庚申年五月十日居士李龍眠書」。行書題跋託名著名書法家歐陽玄(1283-1357)並偽印二「翼公世家」等；隸書題跋託名沈度。末尾二跋，其一落款「孫清彥」(1819-1884)並印「竹雅增觀」、「竹雅鑑賞圖書」，所註日期為「同治庚午年」(1870年)；另一落款或為孫氏同時代人或之後，並印。有各類收藏印。有託名成親王永理(1752-1823)偽收藏印「詒晉齋印」，託名恭親王奕訢(1833-1898)偽收藏印「恭親王印」，有圖文印「子孫永寶」等

李公麟(約1041-1106)號龍眠居士，宋代人物畫名家，以白描技法著稱。中國民間鬼怪信仰早於佛教傳入之前已經誕生，而此類鬼怪圖亦流行於世，並有多種表現版本。此卷使用早期白描技法，有可能是參照李公麟真跡繪製的摹本，其筆觸細膩、細節描繪精緻，由此推測或為明晚期、約17世紀作品
斯堪的納維亞地區私人收藏。細處有老化摩擦痕跡，細處有修





313

313 MAGNOLIEN MIT PÄONIEN UND FASANENPAAR

CHINA, ca. 17.Jh.
Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide. Prächtige rote, weiße und rosa Päonien wachsen um einen Gartenfels, auf dem ein Fasan sitzt und nach dem Weibchen am Fuß des Felsens ruft. Darüber erhebt sich ein blühender Magnolienbaum mit einem weiteren Vogelpaar. Der Fasan mit seinem wohlgeordneten Gefieder ist oft ein Symbol für den Gelehrten-Beamten und eine geordnete, prosperierende Gesellschaft. Auch die Päonie steht für Wohlstand und üppige Schönheit. Solche Kompositionen sind seit der Song-Zeit beliebt und erlebten während der Ming-Dynastie eine Blütezeit. Das qualitätsvolle Bild dürfte in der späten Ming-oder frühen Qing-Zeit entstanden sein. 172 x 65 cm

1000,-/1500,-

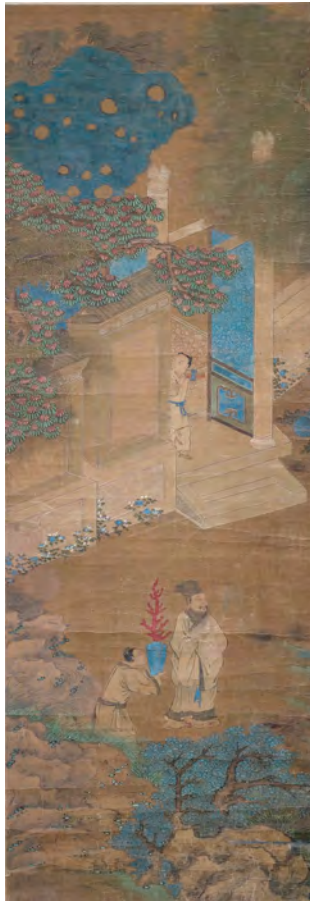
Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Etwas besch., part. rest.

A PAINTING OF MAGNOLIA AND PHEASANTS ON SILK, China, ca. 17th ct., mounted as hanging scroll - Property from a Scandinavian private collection - Minor damages and restorations due to age

佚名花鳥圖

約中國17世紀

斯堪的納維亞地區私人收藏。略有老化而損的痕跡，局部有修



314

314 ANONYME MALEREI EINES GELEHRTEN IN GARTENHOF MIT KORALL-PENJING

CHINA, 18. Jh.

135 x 46 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide - Alterssch.

AN ANONYMOUS PAINTING OF A SCHOLAR IN A GARDEN SETTING WITH CORAL PENJING, China, 18th ct. - Hanging scroll, ink and colours on silk - Property from an old European private collection - Minor damages due to age

佚名庭院人物圖

清18世紀

水墨設色，絹本立軸

歐洲私人古舊收藏。有老化而損的痕跡

***315 WILDGÄNSE AM WINTERLICHEN FLUSSUFER**

CHINA, ca. 17.Jh.

Hängerolle, Tusche und leichte Farben auf Seide. Titeletikett außen an der Rolle: „Hundert Wildgänse in kalter Jahreszeit, von der Hand des Kaisers Huizong der Song-Dynastie (reg. 1100-1125)“. Oben in der Mitte zwei kaiserliche Siegel: „Von kaiserlicher Hand“ (yu shu) zwischen zwei Drachen, das zweite Siegel unleserlich (4 Zeichen). Beide nicht original. Unten drei Sammlersiegel, größtenteils unleserlich. Monumentales Bild in der Tradition der Malakademie der Ming-Dynastie. Die Wildgänse auf der Uferbank sind erstaunlich lebensnah und lebendig wiedergegeben. 210 x 102,5 cm
* 1800,-/2500,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Diplomatenbesitz, zwischen 1946 und 1983 in China erworben - Part. fleckig, etwas berieben

A LARGE PAINTING OF WILD GOOSES ON SILK, China, ca. 17th ct., mounted as hanging scroll - Property from an old Swiss diplomat collection, bought in China between 1946 and 1983 - Stains, minor wear

寒汀百雁圖

約中國17世紀

水墨設色，絹本立軸，尺幅較大。畫簽註其為宋徽宗真跡，畫面上方中央有偽印二：雙龍印「御書」並一四字印(已難識)。下方有收藏印三，亦基本難識。帶有明代院畫特徵；繪工精湛，尤其大雁描繪有鮮明的寫生特徵，畫面因而生動逼真

瑞士外交官古舊收藏，1946年至1983年間購於中國。局部有漬，有些許摩擦痕跡





316

**316 IM STIL VON ZHAO MENGFU
(1254-1322)**

CHINA, ca. 17Jh.

Pferdeknecht mit zwei Pferden.

Hängerolle, Tusche und leichte Farben auf Seide. Signatur: „Zi'ang.“ Ein Siegel des Künstlers: „Zi'ang shi“. Zhao Mengfu war unter anderem bekannt für seine Darstellung von Pferden. Später wurden daher Pferdebilder gerne mit seinem Namen versehen. Die alte, brüchige Seide sowie der Malstil weisen auf eine relativ frühe Entstehung des Bildes um das 17. Jahrhundert hin. 95,3 x 59,6 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus der Sammlung Peter Schmidt, Hamburg - Alterssch.

A PAINTING ON SILK IN THE STYLE OF ZHAO MENGFU (1254-1322), China, ca. 17th ct., mounted as hanging scroll - Property from the collection Peter Schmidt, Hamburg - Damages, rest.

趙孟頫款訓馬圖

約中國17世紀

水墨設色，絹本立軸。題款「子昂」並印「子昂氏」。趙孟頫(1254-1322)字子昂，書畫雙精；其所繪駿馬尤為世人稱讚，因而後世託名者眾。此圖絹料與畫風顯示此畫應為較早期、約17世紀前後託名之作

德國漢堡Peter Schmidt藏品。有老化而損的痕跡，有修

317 DING YUANGONG (17. JH.)

CHINA, Qing-Dynastie

Drache und die acht Luohan mit Budai. Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide. Signatur: „Respektvoll gemalt von Yuan'an“. Ein Siegel des Künstlers: „Siegel des Ding Yuan'an“ (Ding Yuan'an yin). Ding Yuangong, mit Künstlernamen Yuan'an, war ein Maler von Landschaften und Figuren aus Jiaying in Zhejiang. In der Zeit der Eroberung des Landes durch die Mandschu 1644 wurde er Mönch und spezialisierte sich auf das Malen buddhistischer Gestalten. Die kräftigen, opaken Farben weisen das Bild als religiöses Kultbild aus. Die Figuren sind mit ausdrucksstarker Mimik und prachtvollen Gewändern lebensnah gestaltet. 73,7 x 40,8 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Altersspuren, minim. rest.

A PAINTING IN THE STYLE OF DING YUANGONG ON SILK, China, Qing dynasty, mounted as hanging scroll - Property from an old German private collection - Traces of age, minor restorations

丁元公 羅漢圖

清代

水墨設色，絹本立軸。題款「願庵敬繪」並印「丁元公印」。丁元公號願庵，生年不詳，活動於17世紀，嘉興人，工山水人物，明亡後為僧，以善繪佛教人物著稱。此圖色彩凝厚，應是為科儀供奉而作。人物面部表情生動，服飾華麗而寫實，細節描繪尤為精緻

北德私人古舊收藏。有老化痕跡，細處有修



317

**318 FEINE GARTENSZENE MIT VER-
SAMMLUNG ‚DIE HUNDERT ALTEN‘**

CHINA, 18. Jh.
205 x 126,5 cm

5000,-/7000,-

Tusche und Farben auf Seide, gerahmt - Altersschäden,
kl. Fehlstellen, Restaurierungsspuren

*A FINE ANONYMOUS PAINTING DEPICTING 'THE
HUNDRED ELDERLY' IN A GARDEN SETTING WITHIN A
MOUNTAINSCAPE, China, 18th ct. - Ink and colours on
silk, mounted to boards and framed - Traces of age, few
losses, traces of earlier restoration*

精美佚名百老圖

清18世紀

水墨設色絹本，有襯板，有框。此類百老圖

畫面場景多為表現富貴康頤之樂

有老化而損的痕跡，小處有缺，有較早時期

修痕



318



319

**319 FEINES ALBUMBLATT MIT UFERLAND-
SCHAFT UND SCHIFFEN AUF PAPIER**

CHINA, Qing-Dynastie
29,5 x 32 cm R.

500,-/800,-

Tusche und Farben auf Papier, sechs Siegel, teils angeschnitten -
Aus einer süddeutschen Privatsammlung, in den 1920er-Jahren
erworben - Leichte Fraßspuren

*A FINE ALBUM LEAF DEPICTING SHIPS ASHORE BY THE
LAKESIDE, China, Qing dynasty - Ink and colours on paper, framed
under glass - From a Southern German private collection, purchased
in the 1920ies - Traces of worm holes*

佚名山水城關圖

清代

水墨設色紙本冊頁，配鏡框。繪工精緻，有收藏印
「渭英書畫之章」(朱)、「衡」(白)、「藏」(朱)、「漢德之
印」(朱)，另有二印裁角

南德私人收藏，購於20世紀20年代。有蟲眼



320

320 LONG YUANFEN

CHINA, 19.Jh.

Landschaft mit Gelehrtenklausen und Boot. Unter Glas gerahmt, Tusche auf Seide. Signatur: „Long Yuanfen“. Ein Siegel des Künstlers. Ein Sammlersiegel. Long Yuanfen hatte die erste Beamtenprüfung (juren) bestanden und ist als Maler von Landschaften und Blumen bekannt. 27 x 27 cm R.

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Alterssch.

A LANDSCAPE PAINTING ON SILK OF LONG YUANFEN MOUNTED AS ALBUM LEAF, China, 19th ct., framed under glass - Property from a German private collection - Wear, restorations

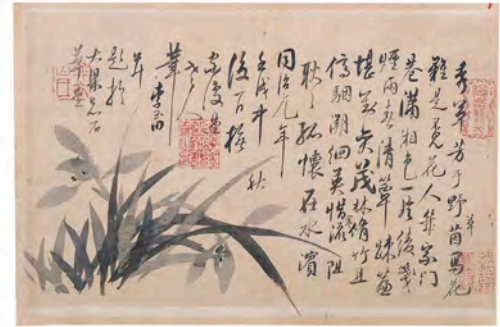
龍元份山水人物圖

清19世紀

水墨絹本，配鏡框。繪精緻，題款「(賓)庭居士龍元份」並印，另有收藏印一。龍元份，清代舉人，工山水花卉南德私人收藏。有蟲眼



322



321

321 PAAR ALBUMBLÄTTER MIT BAMBUS VON FEI CHANGSHAN

CHINA, datiert 1862

Orchideen und Bambus. Datiert 1862, zwei Albumblätter, Tusche auf Seide. Signatur: „Im Mitterherbst des renxu-Jahres, des ersten Jahres der Ära Tongzhi (1862).“, „Fei Changshan“. Drei Siegel des Künstlers: „Fei Changshan shi“, „Changshan“ u.a. Vier Sammlersiegel. Je 15,5 x 24,5cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. Alterssch.

TWO ALBUM PAGES OF ORCHIDS AND BAMBOO ON SILK BY FEI CHANGSHAN, China, dated 1862 - Property from an old German private collection - Minor wear

冊頁二

中國，題款所註日期為1862年

水墨絹本，配鏡框。一繪墨竹、一繪墨蘭，皆有題款並印。墨蘭題款「同治元年壬戌中秋後一日」並印，另有收藏印一

德國私人古舊收藏。細處有老化而損的痕跡

322 KLEINES ALBUMBLATT SIGNIERT ,WEN JIA'

CHINA, 18./19.Jh.

28,5 x 24,5 cm R

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Tusche und Farben auf Seide, gerahmt - Guter Zustand

WEN JIA (sign.): ALBUM LEAF WITH VIEW OF A POND OR RIVER AT A RETREAT, China, 18th/19th ct., - Ink and colours on silk, inscribed 'Among white cranes - so am I', two seals - Property from an old German private collection, purchased in the 1920ies - Good condition

文嘉款山水人物圖

清18/19世紀

水墨設色絹本，有框。題詩「中有白鷗閒似我」並款「文嘉」，印「休承」(白)、「茂苑」(朱)。文嘉(1501-1583)，字休承，文徵明之子，工詩書畫，籍長州(因長州苑又名茂苑得名)

德國私人古舊收藏，購於20世紀20年代。保存良好

323 IM STIL VON YANG WEIZHEN (1296-1370)

CHINA, Qing-Dynastie

Landschaft bei Hangzhou. Unter Glas gerahmt, Tusche auf Papier. Fiktive Signatur: „Im Winter, im 10. Monat im dritten Jahr der Zhizheng-Ära (1343), geschrieben (skizziert) von Tiexin Daoren am See in Qiantang“. Drei Künstlersiegel: „Tiexin Daoren“, „Lianfu“, „Siegel des Yang Weizhen aus Kuaiji“ (Kuaiji Yang Weizhen yin). Neun Sammlersiegel. 80,7 x 30 cm R.

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Yang Weizhen war ein berühmter Kalligraph aus Kuaiji (heute Shaoxing), von dem auch einige Bilder überliefert sind. Das vorliegende Werk ist im nassen Tuschestil des Mi Fu (1052-1107) und zeigt die bergige Landschaft bei Hangzhou, wie an der berühmten großen Holzpagode am Qiantang-Fluss ganz rechts im Bild zu erkennen ist. Hier in Qiantang verbrachte Yang Weizhen seine letzten Lebensjahre - Altersspuren

A HANGZHOU LANDSCAPE PAINTING IN THE STYLE OF YANG WEIZHEN (1296-1370) ON PAPER, China, Qing dynasty, framed under glass - Property from a German private collection - Minor wear

楊維禎款錢塘山水圖

清代

水墨紙本，配鏡框。託名題款「至正三年冬十月朔鐵心道人寫于錢塘湖上」並印「鐵心道人」、「廉夫」、「會稽楊維禎」，另有收藏印九。楊維禎(1296-1370)字廉夫，會稽人，雲間書派代表人物之一，亦有畫作傳世，晚年歸鄉。此畫運筆多仿法米芾濕筆技法，根據畫面右方所繪錢塘江畔六合塔，可知此畫所繪乃錢塘山水

德國私人收藏。有老化痕跡，細處有摩擦痕跡



323



324

324 CHRYSANTHEMEN - TUSCHE UND FARBEN AUF SEIDE

CHINA, 18./19.Jh.

Signatur: chen huang yue gonghui (höflich gemalt von Eurem Untertan Huang Yue), Siegel: chen huang yue (Untertan Huang Yue) und ein weiteres Siegel. Weitere Sammlersiegel u.a. Qianlong, vermutlich später. Huang Yue (1750-1841), war Jingshi in 1790 und Hofbeamter in der Jiaqing-Periode, bekannt für die Darstellung von Landschaften. 140,8x40,5 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus norddeutschem Adelsbesitz - Part. rest., etwas berieben

A FINE PAINTING OF CHRYSANTHEMUM ON SILK, China, signed chen huang yue gonghui, seal: chen huang yue - Several Qianlong seals, possibly later, 18th/19th ct. - Property from a North German noble collection - Partly restored, minor wear, framed under glass

庭院彩菊圖

清18/19世紀

水墨設色絹本，有裱，配鏡框。題款「臣黃鉞恭繪」並款印「臣黃鉞」(白)等；並有收藏印、璽印等。黃鉞(1750-1841)，安徽人，乾隆五十五年進士，歷仕乾隆、嘉慶、道光三朝，工山水。圖案描繪工細，設色雅致，或為後期託名北德貴族收藏。局部有修，有些許摩擦痕跡



325 TISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, Qing-Dynastie

Plane Platte mit aufgebogenen Schmalseiten über geraden Rahmenleisten mit Kantenprofilen und eckigen Zwickeln auf zurückgesetzten Rundholzbeinen mit gestreckter Einhalsung und je zwei Querstreben. 86 x 187 x 37 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus norddeutschem Adelsbesitz - Vgl. Wang Shixiang, *Classic Chinese Furniture* (1986), Nr. 112.

A HUANGHUALI TABLE, China, Qing dynasty. The plate with everted flanges above a straight apron with rectangular spandrels on recessed legs with elongated bridle joints and two stretchers - Property from a North German Noble collection

黃花梨翹頭案

清代

有腿枱

可比1986年版本王世襄《明式家具》第112號

北德貴族收藏



326 TISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, Qing-Dynastie

Plane Platte mit aufgebogenen Schmalseiten über geraden
Rahmenleisten mit Kantenprofilen und spiraligen Wolkenmotiven als
Zwickel auf zurückgesetzten Rundholzbeinen mit gestreckter
Einhalsung und je zwei Querstreben. 88 x 161 x 38 cm

12000,-/15000,-

Provenienz: Aus nordeutschem Adelsbesitz - Vgl. Wang Shixiang, *Classic Chinese Furniture* (1986), Nr. 111.

A HUANGHUALI TABLE, China, Qing dyansty. The plate with everted flanges above straight apron with apron-head spandrels in the form of cloud motifs on recessed legs with elongated bridle joints and two stretchers - Property from a North German Noble collection

黃花梨翹頭案

清代

牙頭鏤捲雲紋，有腿枱

可比1986年版本王世襄《明式家具》第111號

北德貴族收藏



327 SELTENER ZITAN ‚BANZHOU‘

CHINA, frühes 18. Jh.
75x90x47 cm

12000,-/15000,-

Zertifiziert als *Pterocarpus Santalinus* durch The Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163).
*A RARE ZITAN ‚BANZHOU‘, China, early 18th ct. The cleated rectangular top above a scroll and flower head carved frieze, raised on shaped square legs. The precision and execution of the table is indicative of Imperial pieces made in the early Qing period. The legs taper back down to the exact measurement of the top at the widest point of the feet. There is a direct relationship between the size of the foot and where it sits in relation to the frieze, giving the entire piece seen in relation to the moulded legs a subtle bow. This apparent asymmetry is certainly not accidental, each element is proportionate and accurate from all angles. Certified as *Pterocarpus Santalinus* by The Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163).*

罕見紫檀束腰半桌
清18世紀早期

肩略拱，足內翻，四面牙條皆起陽線成簡潔對拱卷莖紋，側面牙條並飾有如意式寶珠勾雲紋；正反面牙條中央亦飾有如意式寶珠勾雲紋，左右加飾朵花紋。整器紋案端莊秀美，器型古典大方。此半桌尺寸比例與做工讓人聯想到清代早期宮廷製品，桌腿與內翻足尺寸大小、弧綫曲度的設計與承重有非常精確的比例搭配，既要考慮到桌體本身的堅固性、又要強調外形的審美趣味，其設計可謂面面俱到而不露痕跡
有英國皇家植物園KEW園頒發的小葉紫檀(*Pterocarpus Santalinus*)鑒定書(編號132-1163)



328

***328 TAGESBETT**

CHINA, frühe Qing-Dynastie

Gerade Rahmenplatte über gebauchtem Rahmenbrett mit geschnitzten Wolkenmotiven auf
eckständigen Beinen mit angeedeutet hufförmigem Fuß. Hartholz. 44,5x205x66 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer Schweizer Privatsammlung - Part. etwas res

*A HARDWOOD DAYBED, China, early Qing dynasty. Rectangular frame plate above outward-curving apron on legs
with horse-hoof feet - Property from a Swiss private collection - Restorations*

內翻馬蹄足硬木軟屉床榻

清早期

牙子垂窪臄肚處飾簡潔卷莖紋

瑞士私人收藏。局部略修

329 GROSSE KAMPFER-TRUHE

CHINA, 19. Jh.

Gerade, rechteckig, mit 2/3-Klappdeckel; auf Standrahmen mit reliefbeschnittener Front.
Schmalseitig Tragebügel-Paare. Die Schlossplatten floral graviert. 44x183x70cm

9000,-/12000,-

A HUGE CAMPHOR CHEST, China, 19th ct. On a carved frame-stand. Metal handles, the lock plate engraved.

樟木大書箱

清19世紀

器形為周正長方形，折頁式頂蓋有金屬合頁三，承座正面為垂窪臄肚式並飾減地浮雕螭
龍拱壽紋為飾。兩側各安弧形提環二，正面有圓形面葉二，如意雲頭形金屬拍子刻纏枝
卷葉紋為飾



329

330 TISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, 18./19. Jh.

Plane Rahmenplatte über ornamental silhouettierten Rahmenleisten an eckständigen Vierkantbeinen mit angedeutet hufförmigem Fuß und zusätzlichem Fach. 84 x 142 x 38 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsammlung in den 1990er-Jahren bei Michael Goedhuis, London erworben

A HUANGHUALI TWO TIER TABLE, China, 18th/19th ct. - Property from a Hamburg private collection, bought in 1990'ies from Michael Goedhuis, London

黃花梨帶屨板條桌

清18/19世紀

內翻馬蹄足

德國漢堡私人收藏，20世紀90年代購於倫敦Michael Goedhuis處



331 GROSSER ALTARTISCH

CHINA, Qing-Dynastie

Die plane, langgestreckte Platte mit aufgebogenen, spiralig profilierten Seitenkanten über gerader Rahmenleiste auf zurückgesetzten Beinen mit gestreckter Einhalsung; die Beine und die Bodenkufen bilden Standrahmen. Die Zwickel beschnitzt mit Wolkenkopfreiefs, die Beine mit Profilrillen, die Standrahmen mit Füllungen aus geschnitzten Wolkenmotiven. Hartholz.

89 x 331 x 55 cm

12000,-/18000,-

Risse, rep.

A HUGE ALTAR TABLE, China, Qing dynasty. The large, flat-top plate with everted flanges above straight aprons on recessed legs and elongated bridle joints, forming rectangular stand-frames together with the bases. The spandrels with carved cloud-reliefs, the stand-frames filled with cloud-motifs. Hardwood. Cracks, repairs.

硬木翹頭大供案

清代

應為鸚鵡木。牙頭減地浮雕捲雲紋，足下安托子，擋板透彫靈芝紋有裂紋，有補



***332 TAGESBETT**

CHINA, um 1700

Rahmenplatte mit weicher Geflecht-Bespannung über Buckelstrebe mit Ringpaaren als Stützen auf Rundholzbeinen. 52 x 206 x 74 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer Schweizer Privatsammlung - Vgl. Robert Hatfield Ellsworth, Chinese Furniture, Nr. 37. - Rest. *A DAYBED, China, ca. 1700. Frame plate with soft mat above stepped stretcher with ring pairs as supports on round legs - Property from Swiss private collection - Restorations*

軟羅鍋榻床榻

清1700年前後

羅鍋榻上加雙套環式卡子花與矮老

可比 Robert Hatfield Ellsworth 著《中國古典家具》(Chinese Furniture)第37號

瑞士私人收藏。有修

333 PAAR SELTENE SCHAUREGALE

CHINA, 17. Jh.

Gerade, rechteckige Rahmenkonstruktion an Vierkant-Eckstollen, zu kurzen Beinen verlängert. Der untere Teil zweitürig, unten mit Ziergitter, an herausnehmbarem Mittelpflock unter zwei Schüben und über gerader Rahmenleiste. Der obere durch einen Regalboden zweigegliedert; die Fächer mit Bodenstreben auf Stützen. Die Innenseiten mit großteils erhaltenem Original-Lack. Gravierte Metallbeschläge. Huanghuali und Holz. 182 x 85 x 44 cm

50000,-/70000,-

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsammlung, erworben bei S. Marchant & Son, London, 18.3.1996 - Part. minim. rest.

A RARE PAIR OF DISPLAY CABINETS, China, 17th ct. Each with two shelves, two drawers and two doors, the shelves with plain rails, the lower part of the doors with diaper open-work trellis; with original pitong mounts; the backs with extensive traces of original lacquer. Huanghuali and other wood. Property from a Hamburg private collection, bought from S. Marchant & Son, 18.3.1996 - Minor repairs to lacquer

罕見格櫃一對

中國17世紀

有雙層亮格

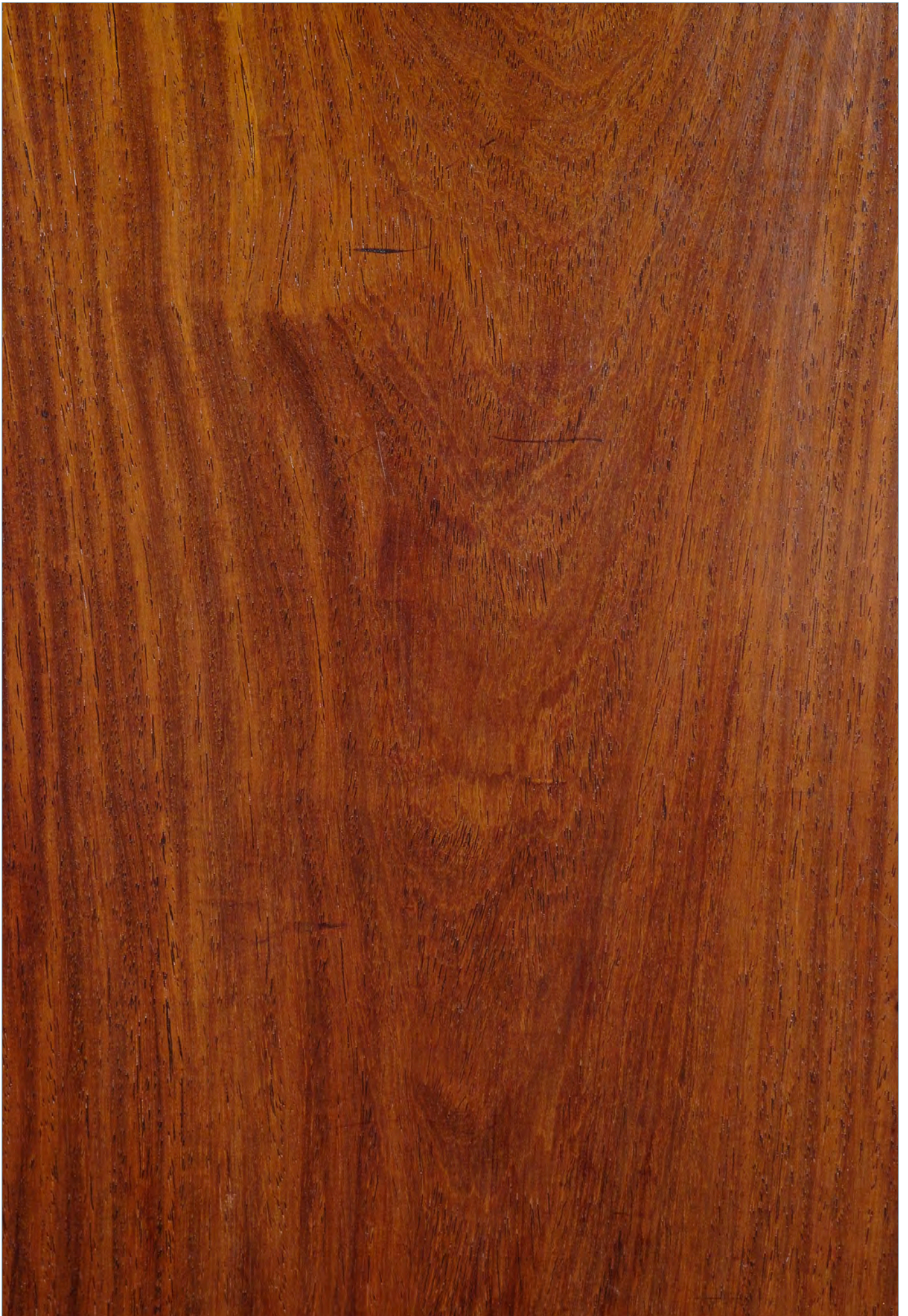
德國漢堡私人收藏，1996年3月18日購於倫敦S. Marchant & Son 藝術行。局部細處有修



332



333



334 SCHRANK AUS HUANGHUALI

CHINA, 17.Jh.

Rahmenkonstruktion an Eckpfosten, zu kurzen Beinen verlängert. Die Deckplatte vorkragend; die zwei Holzcharnier-Türen mit halbrunden Profilrahmen; der Mittelpfosten herausnehmbar; die Bodenplatte schau-seitig vorkragend über geraden Rahmenbrettern (eines unvollst). Innen zwei Regalböden. 146 x 90 x 47 cm
30000,-/40000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Vgl. Wang Shixiang, *Classic Chinese Furniture* (1986), Nr. 141 - Minim. rest. u. erg., Metallmontierungen erg.

A HUANGHUALI WOOD HINGED CABINET, China, 17th ct. With two doors flanking a removable pole. Inside two shelves. Property from an old Bavarian private collection - Minor restorations, the metal mounts replaced, one apron incomplete.

黃花梨圓角櫃

中國17世紀

對開兩扇門有立栓，四足下舒上斂，有柜帽

可比1986年版本王世襄《明式家具》第141號

德國巴伐利亞私人古舊收藏。細處有修或有補，金屬配件為後配



335 TISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, spätes 18./frühes 19. Jh.

Gerade, rechteckige Rahmenplatte an eckständigen Vierkantbeinen, längsseitig über profilierten Buckelstreben mit geschnitzten Wolkenband-Stützen, schmalseitige Bodenstreben.

82 x 181 x 47 cm

7000,-/9000,-

Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung, erworben in den 1960-er Jahren bei David Drey, London
A HUANGHUALI TABLE, China, late 18th/early 19th ct. The straight frame plate above stepped stretchers and carved supports on straight corner legs. - Prov.: From an important Bavarian private collection, bought in the 1960'ies from David Drey, London

黃花梨條桌

清18世紀晚期/19世紀初期

有套環如意式卡子花

德國巴伐利亞名家私人收藏，20世紀60年代購於倫敦David Drey處



336 LAO-HUALI-SCHREIBTISCH

CHINA, Qing-Dynastie

Gerade, rechteckige Rahmenbauweise, zweiseitig ausgerichtet. Die Platte über vierschübigem Kasten auf zweischübigem Seitentischen mit Bodengitter. Metallbügel, Schlösser. Von Ellsworth in das frühe 18. Jh. datiert. 84 x 140 x 66 cm

30000,-/40000,-

Publ.: Ellsworth, *Chinese Furniture* (1970), Nr. 139. - Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung, bei Robert Ellsworth in den 1970-er Jahren erworben

A LAO-HUALI DESK, China, Qing dynasty. Two-sided. The plate on four drawers on side-tables with two drawers above a floor lattice. Metal handles. Dated to the early 18th ct. by Ellsworth. Prov.: From an important Bavarian private collection, bought from Robert Ellsworth in the 1970'ies

老花梨有屨書桌

清代

抽屨有金屬拉環

德國巴伐利亞名家私人收藏，20世紀70年代購於Robert Ellsworth處，錄入1970年版Ellsworth編著《中式家具》(Chinese Furniture)第139號，標註年代為清18世紀早期



337 PAAR BÄNKE AUS HUANGHUALI

CHINA, Qing-Dynastie

Die plane Rahmenplatte mit weicher Sitzmatte über Buckelstreben mit Stützen an eckständigen Rundholz-Beinen. 48 x 130 x 42 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Vgl. Wang Shixiang, *Connoisseurship of Chinese Furniture* (1990), Nr. A 47. - Minim. besch. u. rep.

A PAIR OF HUANGHUALI BENCHES, China, Qing dynasty. The frame plates with soft seat mats above stepped stretchers and supporting posts on round corner legs - Property from a German private collection - Minor damages and repairs.

黃花梨軟履榻一對

清代

羅鍋根上加矮老

可比1990年版本王世襄《明式家具研究》第A47號

德國私人收藏。細處有損、有補



338 KLEINER TISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, 17. Jh.

Mit planer Rahmenplatte über gerader Rahmenleiste mit abgerundeten Zwickeln auf zurückgesetzten Rundholz-Beinen mit gestreckter Einhäsung, vier Querstreben und metallenen Fußmanschetten. 80 x 94 x 46 cm

12000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Vgl. Wang Shixiang, *Connoisseurship of Chinese Furniture* (1990), Nr. B 81.

A HUANGHUALI TABLE, China, 17th ct. The frame plate above straight apron with rounded spandrels on recessed legs with elongated bridle joints, four stretchers and metal feet - Property from an old European private collection

黃花梨平頭小案

中國17世紀

木色秀美，有金屬套足

可比1990年版本王世襄《明式家具研究》第B81號

歐洲私人古舊收藏



339 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES VAIROCANA

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 24,5 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF VAIROCANA, China, late Ming dynasty. Seated in vajrasana on an oval plinth with both hands demonstrating the bodhyagrimudra in front of his breast, wearing a monk's attire including a wide-sleeved mantle, his chest incised with the svastika emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, smiling lips, his hair combed in a chignon secured with a tiara, traces of gilt-lacquer and blue pigments - Property from an old German private collection - Minor wear

毗盧遮那佛銅坐像

明代晚期

局部鑲金，有藍彩與漆金痕跡。尊像頭戴高寶冠，冠纓垂於臂側；彎眉入鼻，眉間有白毫，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，袒胸露乳有卍字紋；雙手施覺勝印舉於胸前，露趾結全跏趺坐
德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



340 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDAI

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 31,5 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Part. Rep.-Stellen am Rücken

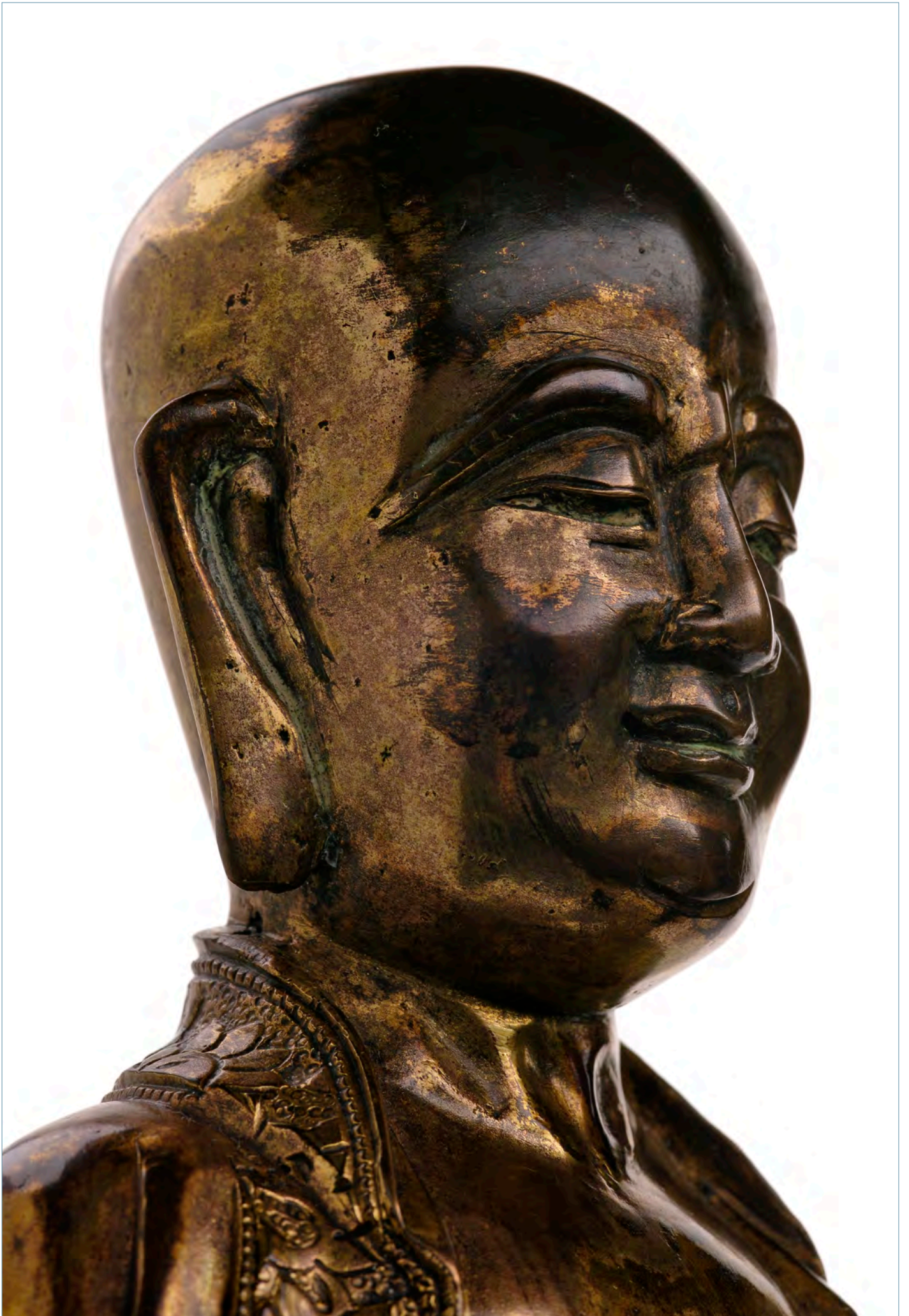
A parcel gilt-bronze figure of hua shang, China, late Ming dynasty. Seated in rajalilasana on an oval plinth with his right hand resting on the raised knee holding the rosary while the left is placed on his left leg grasping a bag, wearing wide-sleeved mantle revealing his pot belly, his face displaying a serene expression with slit eyes below slightly arched eyebrows, red coloured smiling lips, his hair combed in a pair of tresses falling along his shoulders and secured with an ajour tiara cast with five Buddha figures - Property from an old German private collection - Minor old repairs

布袋和尚銅坐像

明代晚期

局部鑲金，有藍彩與漆金痕跡。尊像頭戴化佛冠，冠纓垂於臂側；長耳，拱眉眯眼，咧口而笑，唇有紅彩，面容愉悅而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，袒胸露乳，右手持念珠置於膝上，左手持寶袋，踞右腿、盤左腿，露趾自在而坐
德國私人古舊收藏。像背局部有舊補





**341 FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES
'JIAYEZUNZHE' KASYAPA**

CHINA, Ming-Dynastie, 16./17.Jh.

H. 38,8 cm

12000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung vom heutigen Besitzer 1981 aus einer alten deutschen Privatsammlung erworben - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF JIAYEZUNZHE, KASYAPA, Ming dynasty, 16th/17th ct., standing barefoot on a lotus base with hands held together at his chest, the face with meditative expression below pronounced brows, his robes with lotus scroll borders in low relief. Property from an old German private collection bought in 1981 from an old German private collection by the present owner - Jiayezunzhe, Kasyapa is considered the most famous of Sakyamuni`s disciples. According to tradition he accepted his master`s clothes after his death, after which he continued to teach and spread Buddhism in preparation for the coming of the future Buddha, Maitreya. He died wearing Sakyamuni`s clothes - Minor wear

精美銅鑲金迦葉尊者立像

明代，16/17世紀

尊像髡髮，長耳高鼻，面頰圓潤，垂瞼頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右衽袈裟，一帛帶覆搭右手垂下，有沙地捲枝花卉紋滾邊並以連珠紋為邊線，雙手交握舉於胸前，露靴以直立姿立於仰覆蓮座之上

德國私人古舊收藏，現藏家1981年購於另一德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡





342

342 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, 17.Jh.

H. 28,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth placed on a separate cast lotus base with his right hand raised in varadamudra while the left supports the alms-bowl, wearing various garments, bejewelled, his face displaying a serene expression, the hair combed in a topknot secured with a tiara set with a minute figure of Amitabha to the front, traces of gilt lacquer - Property from an old German private collection - Very minor repairs

觀音蓮座銅坐像

中國17世紀

有金漆痕跡

德國私人古舊收藏。細處有補



343

343 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN

CHINA, 17.Jh.

H. 31 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with the right hand holding sceptre while the left rests on his lap supporting the alms-bowl, wearing various garments including a wide-sleeved mantle, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, red coloured smiling lips, his hair coiffed in a topknot, pair of tresses falling over the shoulders and secured with an ajour cast tiara, traces of gilt lacquer - Property from an old German private collection - Minor wear

觀音銅坐像

中國17世紀

局部鑲金，有金漆痕跡。尊像頭戴高寶冠，分髮辮垂於臂側；鸞眉入鼻，長耳墜花瑣，垂臉頰首，嘴角微揚，唇有紅彩，面容寧靜而慈悲；胸飾繚絡，著褒衣博帶式袈裟，舉右手持節杖，左手托淨鉢平放臍前，露趾結全跏趺坐

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

**344 UNGEWÖHNLICHE BRONZE EINES TEIL-
VERGOLDETEN WÜRDENTRÄGERS**

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 33 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung -
Bodenplatte später eingesetzt, etwas berieben

*AN UNUSUAL PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY,
China, late Ming dynasty. Seated in European fashion with his shoed
feet placed wide apart on a base with both hands clasped in front of
his breast covered by the wide-sleeved mantle draped over both shoul-
ders secured with a ribbon knotted to the front, his face with slit eyes
below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge and his
head topped with the specific hat secured with a double pin, traces
of gilt-lacquer, re-sealed - Property from an old European private col-
lection - Minor wear*

罕見道教神明銅坐像

明代晚期

局部鎏金，有金漆痕跡，底重封

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，底片為後鑲



344

**345 BRONZE DES STEHENDEN BUDDHA AUF
EINEM LOTOS**

CHINA, 17.Jh.

H. 46 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Etwas
berieben

*A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct.,
standing in samabhanga on a lotus base with his right hand lowered
in varadamudra while the left rests in front of his abdomen, clad in
a monk's attire including a wide-sleeved mantle, his face displaying
a serene expression with downcast eyes, urna, elongated earlobes,
curled hair and ushnisha decorated with a ratna - Property from a
Dutch private collection - Minor wear*

釋迦牟尼佛銅立像

中國17世紀

尊像螺髮長耳，眉間有白毫，垂右手施與願印，垂
臉頰首，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，胸
現綽結，露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上
荷蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡



345



346

346 FEUERVERGOLDDETE BRONZE DES SHOULAO MIT EINER SCHRIFTROLLE

CHINA, späte Ming-Dynastie
H. 20 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF SHOULAO, China, late Ming dynasty, seated in European fashion with his right hand holding scroll while the left rests on his upper leg, wearing various garments including wide-sleeved mantle, its border incised with scrolling motifs, his large head with slit eyes below bushy eyebrows, moustache, beard and whiskers - Property from an old German private collection - Minor wear

銅鑲金持卷壽老立像

明代晚期

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



347

347 FEUERVERGOLDDETE BRONZE DES VAIROCANA

CHINA, 17./18.Jh.

H. 16 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAIROCANA, China, 17th/18th ct., seated in vajrasana on an oval plinth with both hands in the bodhy-grimudra, wearing wide-sleeved mantle falling in pleats around his body, his chest incised with the svastika emblem, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, urna, smiling lips, curled hair-dress secured with an ajour cast tiara and each leaf set with a Buddha figure - Property from an old German private collection - Minor wear

銅鑲金毗盧遮那佛坐像

中國17/18世紀

尊像螺髮有髻，頭戴五葉式化佛高冠，長耳墜華璫，雙眉入鼻，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；耳後帶狀長冠鑲垂於臂側，肩有披巾，胸前有卍字印，著廣袖雙領袈裟，腰部有結，雙手施覺勝印，露趾結全跏趺坐於墊上，腳心有法輪。底未封南德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



348

348 LACKVERGOLDDETE BRONZE DES SITZENDEN XUANWU

CHINA, 17.Jh.

H. 16 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, ehemals Sammlung Albert Tafel, Stuttgart aus den beständen des Linden-Museum Stuttgart erworben - Etwas berieben

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF XUANWU, China, 17th ct., seated in European fashion with both hands resting on his knees, wearing wide sleeved mantle falling in wide pleats over both legs leaving just revealing his feet and secured with a broad belt, scaled jacket, his face displaying a serene expression with slit eyes below arched eyebrows, goatee, moustache and his hair combed backwards falling over shoulders and back - Property from an old German private collection, former collection Albert Tafel, Stuttgart sold in the 1960'ies from the Linden-Museum Stuttgart - Minor wear

銅漆金玄武大帝坐像

中國17世紀

尊像神情肅穆寧靜，披髮，斂目垂臉，有鬚髯，身著甲袍、革帶，雙手置於膝上，露趾垂足善坐德國私人古舊收藏，原斯圖加特 Albert Tafel 藏品，20世紀60年代由德國斯圖加特國立Linden博物館轉讓。有些許摩擦痕跡



359

349 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM HOLZSTAND

CHINA, 17.Jh.

H. 23 cm

5000,-/6000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten englischen Privatsammlung, 1905 in Japan erworben - Minim. betrieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on an oval plinth with his right hand in a form of vitarkamudra while the left rests on his lap, wearing dhoti, wide-sleeved mantle, its border incised with scrolling design, bejewelled, the face displaying a serene expression with downcast eyes and the hair combed in a chignon secured with a tiara - Provenance: Former old English private collection bought in 1905. The HMS Diadem was a Royal Navy cruiser launched in 1896. The service record of the ship shows that it sailed from Nagasaki for Shanghai in November 1905. This fits in with the plaque on the plinth where the figure was obviously mistaken for a Japanese bronze at the time - Very minor wear

觀音銅坐像

中國17世紀

尊像束髮簪髻，垂臉頰首，頭戴高寶冠，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂，有捲枝花卉紋衣邊；舉右手施說法印，左手平放臍前；露趾結全跏趺坐。配木座

原英國私人古舊收藏，1905年購於日本；HMS Diadem為1896年投入使用的皇家巡洋艦，根據航行紀錄其在1905年由日本長崎駛往中國上海，與此拍品底座銘文相符，亦是本拍品從前被誤認為日本出品的原因。細處有摩擦痕跡



350

350 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINER WÄCHTERGOTTHEIT

CHINA, Qing-Dynastie

H. 21,6 cm

12000,-/14000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Etwas betrieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF A GUARDIAN, China, Qing dynasty, seated in European fashion on a base encompassed by a rocky border, both feet supported by a human figure and monkey, his hands formerly holding attributes, wearing scaled armour secured with a ribbon knotted to the front, scarf floating around his shoulders, his face with wrathful expression and his hair secured with a five-leaf tiara - Property from an old Poland private collection - Minor wear

護法神銅坐像

清代

局部鎏金，有金漆痕跡。尊像頭戴五葉寶冠，濃眉鼓眼呈忿怒相；身著盔甲，身後天衣飄揚、繞臂垂於身側，垂足露靴蹬石坐於壘座之上波蘭私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



351

351 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN

CHINA, 18.Jh.

H. 26,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 18th ct., seated in vajrasana on an oval plinth with the right hand holding twig while the left supports the vase, wearing dhoti, long-sleeved mantle, necklace, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, the hair combed in a chignon secured with a pierce tiara set to the front with a minute figure of Amitabha - Property from a German private collection - Minor repairs

觀音銅坐像

清18世紀

頭戴化佛冠

德國私人收藏。細處有補



352



353



352

352 ZWEI BRONZEN VON SITZENDEN OFFIZIELLEN MIT PARTIELLER FEUER-VERGOLDUNG

CHINA, 17./18.Jh.
H. 30,5/32 cm

5800,-/6800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Part. etwas rep.

TWO BRONZE FIGURES OF DIGNITARIES, China, 17th/18th ct., both seated in European fashion, one holding ingot while the other supports a gourd-shaped vase, both wearing various garments, including a long-sleeved mantle just revealing their shoed feet, both with faces displaying serene expression with slit eyes below arched eyebrows that run into their nose-bridges, beard, whiskers and both with specific hats, one with gilt-lacquered face - Property from an old German private collection - Minor repairs

道教文官坐像二

中國17/18世紀

局部鑲金

德國私人古舊收藏。局部略補

353 BRONZE DES XUANWU MIT RESTEN VON VERGOLDUNG AUF HOLZPODEST

CHINA, 17.Jh.
H. 26,5 cm (o.S.)

3500,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF XUANWU, China, 17th, on wood base. Seated in European fashion with legs apart, his right hand grasping the buckle of his broad belt while the left rests on his upper left leg, wearing scaled armour; tunic incised with dragon emblem, wide-sleeved mantle covering both shoulders and falling down around his feet, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, moustache, beard and his hair combed backwards falling over both shoulders and back, traces of gilding - Property from an old German private collection - Wear

玄武大帝銅坐像

中國17世紀

有鍍金殘留，配木座。尊像神情肅穆寧靜，披髮，斂目垂臉，有鬚髯，身著甲袍，右手扶革帶，左手撫膝，露趾垂足善坐

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



354

354 BRONZE EINES OFFIZIELLEN AUF EINEM PODEST SITZEND MIT LACKVERGOLDUNG

CHINA, 17.Jh.
H. 36 cm

2800,-/3500,-

Etwas berieben

A GILT AND RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., seated in European fashion on a throne with both shoed feet placed on the base, both hands originally supporting the tablet, wearing various garments, including a wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with slit eyes, beard and moustache, the hair combed in a chignon covered with a bonnet decorated with a pair of long tassels falling over his shoulders - Minor wear

銅漆金道教神明坐像

中國17世紀

有髹紅漆，垂足善坐，下承四足階式臺座

有些許摩擦痕跡



355

355 LACKVERGOLDETE BRONZE DER HE XIANGU AUF EINEM SOCKEL STEHEND

CHINA, 17.Jh.
H. 25 cm

2500,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten hessischen Privatsammlung, 1981 erworben - Fassung später erg.

A GILT AND RED LACQUERED BRONZE OF HE XIANGU, China, 17th ct., standing with her shoed feet slightly apart on a shaped pedestal, both hands in front of her breast holding a vase, wearing various garments including a wide sleeved mantle, her face displaying a serene expression with downcast eyes that run into her nose-bridge, smiling lips and her hair coiffed in a chignon covered with a small textile - Property from an old German private collection bought in 1981 in Frankfurt - Lacquer gilding later

銅漆金道教女仙有座立像

中國17世紀

或為何仙姑，有髹紅漆

德國黑森地區私人古舊收藏，1981年購於德國法蘭克福。金漆與加彩為後補



356

356 PARTIELL VERGOLDETE BRONZE EINER WÄCHTERGOTTHEIT

CHINA, 17.Jh.
H. 42,8 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer belgischen Privatsammlung - Sockel seitlich besch., etwas best.

A BRONZE FIGURE OF A GUARDIAN, China, 17th ct., standing in a sturdy posture on a shaped base with his feet slightly apart, his right hand firmly placed on his hip while his left hand is clasped in front of his breast originally holding an attribute, wearing scaled armour secured with ribbons, wide-sleeved jacket below, scarf floating around his shoulders, his face displaying a severe expression and topped with a specific bonnet, traces of gilt-lacquer - Property from a Belgium private collection - Stand partly damaged, slightly chipped

護法神銅立像

中國17世紀

局部鑲金，有金漆痕跡。尊像頭戴冠帽，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身著盔甲，身後天衣飄揚，右手扶腰，左手握拳作持物狀，露靴蹬石立於基座之上

比利時私人收藏。像座側有損，有些許磕碰痕跡



357

357 BRONZE DES GUANYIN MIT LACKAUFLAGE UND VERGOLDUNG

CHINA, Ming-Dynastie
H. 37 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Krone etwas best., berieben

A GILT AND RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with both hands holding the stems of lotuses flowering along the upper arms supporting a flask and bird, wearing dhoti, cape draped around his shoulders, its streamers encircling his arms with its ends falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips, the blue coloured hair coiffed in a chignon secured with a tiara decorated with a pair of floating tassels - Property from an old German private collection - Minor wear, crown chipped

觀音銅坐像
明代

有鍍金與紅漆痕跡
南德私人古舊收藏。有摩擦痕跡，寶冠有些許磕蹭痕跡



358

358 BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie
H. 28 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, 16th/17th ct., seated in vajrasana on a lotus base cast with a triple row of upturned lotus petals, his right hand in bhūmīparshamudra while the left rests on his lap, wearing under garment secured with a ribbon knotted to the front, wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes, elongated earlobes, curled hair and ushniṣa set with a ratna, traces of gilt and red lacquer - Property from a North German private collection - Minor wear

釋迦牟尼佛銅坐像
明代

有鍍金與紅漆痕跡
北德私人收藏。有摩擦痕跡



359

359 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LÖWEN MIT LACKVERGOLDUNG UND FARBIGER FASSUNG

CHINA, Ming-Dynastie
H. 29 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Minim. best., berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty. Seated in lalitasana on the horned lion reclining on a rectangular base with the right hand holding ratna while the left raised in vitarkamudra, both holding the stems of lotuses flowering along the upper arms, one supporting a manuscript, wearing various garments, cape draped around the shoulders, its streamers encircling the arms and falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression, the hair combed in a top-knot and secured with a tiara, traces of polychrome, gilt and red lacquer - Property from an North German private collection - Minor wear, slightly chipped

吼獅觀音銅坐像
明代

有漆金與加彩
北德私人古舊收藏。有摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡



360

360 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie, 16. Jh.
H. 34 cm

3000,-/4000,-

Minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus base with the right hand in vitarkamudra while the left rests on the lap supporting a vase, wearing dhoti, cape draped around the shoulders, its streamers encircling the arms and its finials falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his hair coiffed in a chignon secured with a tiara cast with a minute figure of Amitabha - Very minor repairs

觀音蓮座銅坐像
明16世紀
頭戴化佛冠
細處有補



361

361 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie
H. 24 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF SEATED GUANYIN, China, Ming dynasty - Property from an old North German private collection - Very minor repairs

觀音蓮座銅坐像
明代
北德私人古舊收藏。細處有補



362

362 BRONZE DES GUANYIN MIT EINEM BECHER

CHINA, 17. Jh.
H. 24,8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Minim. rep.

A BRONZE FIGURE OF SEATED GUANYIN WITH A CUP, China, 17th ct. - Property from a German private collection - Very minor repairs

觀音銅坐像
中國17世紀
左手托淨鉢
德國柏林私人收藏。細處有補



363

**363 BRONZE DES GUANYIN
AUF EINEM KILIN**

CHINA, 17.Jh.
H. 25,7 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in rajalilasana on a kilin reclining on a lotus base, his head turned backwards, both hands holding stems of lotuses flowering along his upper arms supporting kamandalu and bird, wearing dhoti, cape draped around the shoulders, its streamers encircling the arms and falling downwards over the lion, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, smiling lips, his hair coiffed in a chignon secured with a tiara set to the front with a minute figure of Amitabha - Property from a German private collection - Minor wear; very slightly chipped

吼獅觀音銅坐像
中國17世紀
頭戴化佛冠
德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡



364

**364 BRONZE DES SITZENDEN
BUDAI AUF EINEM HOLZ-
STAND**

CHINA, frühe Qing-Dynastie
H. 22 cm (o.S.)

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF HVA SHANG, China, early Qing dynasty, wood base. Leaning in relaxed posture against a cushion with his right leg resting on the ground while the left is slightly raised, both arms wide-spread, wearing wide-sleeved mantle revealing his corpulent body, his face displaying a smiling expression, wrinkled forehead, downcast eyes below arched eyebrows, elongated earlobes and bald head - Property from an old European private collection - Minor wear

布袋和尚銅坐像
清早期
配木座
歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡



365

**365 DUNKEL PATINIERTE
BRONZE DES GUANYIN**

CHINA, frühe Qing-Dynastie
H. 26 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, early Qing dynasty, seated in vajrasana with both hands resting on his lap in dhyanamudra, wearing various garments including a wide-sleeved mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, his hair combed in a chignon covered with a textile panel - Property from a German private collection - Very slightly chipped

觀音銅坐像
清早期
色深而潤
德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡



366

366 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie
H. 29,5 cm

12000,-/14000,-

Am Stand part. rep.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming/early Qing dynasty. Seated with legs crossed, both hands in dhyanamudra resting on his lap, wearing skirt secured with a ribbon, wide-sleeved mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, urna, elongated earlobes, the hair combed in a chignon set to the front with a minute figure of Amitabha and covered with a textile falling over the shoulders, re-sealed - Base with repair

觀音銅坐像
明代/清早期
底重封
近底處局部有補



367

367 BRONZE DES SITZENDEN BUDAI AUF EINEM HOLZSTAND

CHINA, 17.Jh.

H. 16,5 cm (o.S.)

9000,-/12000,-

Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF HVA SHANG, China, 17th ct., on wooden base. Seated in a relaxing posture with his right knee raised and the left flat on the ground, his right hand holding rosary while the left grasps the bag with treasures, wearing wide-sleeved mantle revealing his prominent belly secured with a ribbon knotted to the front, his puffy face with smiling expression, slit eyes, full cheeks and bald head - Minor wear

布袋和尚銅坐像
中國17世紀
配木座
細處有摩擦痕跡



368

368 BRONZE EINES SITZENDEN LUOHAN AUF EINEM PODEST MIT SILBEREINLAGEN

CHINA, Qing-Dynastie

H. 27 cm

5000,-/7000,-

Etwas berieben, Basis später mit Kunstharz gefüllt

A SILVER INLAID BRONZE FIGURE OF A LUOHAN, China, Qing dynasty. Seated on a stepped throne with his left foot placed on the seat while the left rests on the lower section, the back side is incrustated with a silver design of a sun rising above the sea, both sides with various emblems, his right hand resting on his upper leg while the left is raised, wearing long pleated mantle, his face displays a wrinkled forehead, downcast eyes below arched eyebrows running into his nose-bridge and his hair combed backwards falling in tresses over shoulders and back - Minor wear, base later filled

銅錯銀羅漢坐像
清代
像底有後填合成樹脂
有些許摩擦痕跡



369

369 GROSSE BRONZEVASE IM ARCHAISCHEN STIL IN FORM EINES ‚HU‘

CHINA, 18.Jh.

H. 52,3 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Leicht grün patiniert

A LARGE HU-SHAPED BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Light green patina, good condition

獸吞式雙耳銅壺

清18世紀

器型與紋飾仿古青銅器

德國私人古舊收藏。略有銅綠



370

370 GROSSE VASE AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL MIT LOSEN RINGHENKELN

CHINA, ca. 17.Jh.

H. 56 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A LARGE BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, ca. 17th ct. - Property from an old German private collection - Minor wear

活環雙耳銅觚

約中國17世紀

器型與紋飾仿古青銅器

北德私人古舊收藏。有些許摩擦

痕跡



371

371 GROSSE VASE AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL IN ‚HU‘-FORM

CHINA, 18.Jh.

H. 48,2 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. rep.

A LARGE HU-SHAPED BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Very minor repairs

獸吞式雙耳銅壺

清18世紀

器型與紋飾仿古青銅器

歐洲私人古舊收藏。細處有補



372

372 BRONZE DER BIXIA YUANJUN AUF EINEM HOLZPOSTEST SITZEND

CHINA, 17./18.Jh.
H. 33,5 cm

3500,-/4000,-

Etwas rep.

A BRONZE FIGURE OF BIXIA YUANJUN, China, 17th/18th ct., on wood base. Seated in European fashion with both hands holding tablet in front of her breast, wearing long undergarment that reveal a pair of shoed feet, wide-sleeved mantle, her face displaying a serene expression with downcast eyes, her hair combed in a chignon decorated with a phoenix to the front and tassels falling downwards - Minor old repairs

碧霞元君銅坐像

中國17/18世紀

尊像束髮有鳳簪，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著廣袖朝服，雙手持笏，露履垂足善坐。配木座

略有補



373

373 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LÖWEN

CHINA, 17.Jh.
H. 27 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Kleinere Altersschäden

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated astride the lion reclining on a pedestal with both his feet supported by small lotus flowers, his right hand holding the sceptre while the left is raised in abhaya mudra, wearing various garments, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his hair combed in a chignon and secured with a tiara cast with a minute figure of Amitabha, remains of gilt-lacquer - Property from an old North German private collection - Minor damages due to age

吼獅觀音銅坐像

中國17世紀

頭戴化佛冠，有金漆殘留
北德私人古舊收藏。小處有老化而損的痕跡



374

374 BRONZE DES BUDDHA MIT RESTEN VON VERGOLDUNG

CHINA oder KOREA, Ming-Dynastie
H. 24 cm

3000,-/4000,-

Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on an oval plinth with both hands stretched outwards in front of his breast, wearing monk's garments including a wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes, curled hair-dress and ushnisha topped with a lotus bud, traces of gilt-lacquer - Minor wear

釋迦牟尼佛銅坐像

明代，中國或高麗風格

尊像螺髮有髻，雙眉入鼻，眉間有白毫，長耳，斂目頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，露趾結全跏趺坐。有金漆痕跡

細處有摩擦痕跡



375

**375 FEUERVERGOLDETE
BRONZE DES AMITAYUS
AUF EINEM THRON**

CHINA, Qianlong-Marke und Periode,
datiert 1780
H. 21 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, Schale verloren
A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong mark and period, dated 1780. Seated in vajrasana on a textile draped over the pierced throne with both hands in dhyanamudra, wearing dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments, his hair coiffed in a chignon and a separate cast flaming halo behind, the rim of base inscribed with nine character mark Qianlong and of the period - Property from an European private collection - Very minor wear, bowl lost

銅鑲金無量壽佛坐像
清乾隆，銘文所註日期為1780年
尊像束髮高髻，有蓮花狀頂嚴，分髮辮垂於臂側；長耳墜花璫，斂目頷首，嘴角上揚，面容寧靜而慈悲；頸下有項鍊，祭纓斜繞胸前，腕、臂、足踝皆戴寶釧，著半裙，有火焰式頭光、背光；露趾結全跏趺坐於四方寶座之上，座前有垂幔。方座正面下緣有銘文「大清乾隆庚子年敬造」
歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，長壽寶瓶已失



376

**376 BRONZE DES GUANYIN
MIT RESTEN VON FEUER-
VERGOLDUNG**

CHINA, Qing-Dynastie
H. 15,7 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Berieben
A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Qing dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand in front of the breast while the left rests on the lap, wearing various garments including a wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression, his hair coiffed in a chignon covered with a textile and set with a minute figure of Amitabha - Property from an old German private collection - Wear to gilding

觀音銅坐像
清代
有鑲金殘留，頭巾上有化佛
德國私人古舊收藏。有摩擦痕跡



377

**377 FEUERVERGOLDETE
BRONZE DES AMITAYUS
AUF EINEM THRON**

TIBETO-CHINESISCH, Qianlong-
Periode, um 1770
H. 18,2 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Etwas berieben, Mandorla und Schale verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, Qianlong period, ca. 1770. Seated in vajrasana on a blanket draped over the rim of the pierced throne with both hands in dhyanamudra, wearing dhoti, bejewelled, scarf bandoleer his chest, his face displaying a serene expression with downcast eyes, elongated earlobes with ear ornaments, his hair coiffed in a chignon topped with a lotus bud and secured with a five-leaf tiara, sealed - Property from an old Poland private collection - Wear, Mandorla and bowl lost

銅鑲金無量壽佛坐像
清乾隆1770年前後，漢藏風格
尊像束髮有髻，有蓮蕾狀頂嚴，頭戴高寶冠，長耳垂花璫，垂臉頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，祭纓斜繞胸前，著半裙；雙手施禪定印於臍前，露趾結全跏趺坐於方臺寶座之上。底已封波蘭私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，背屏與長壽寶瓶已失



378

**378 FEUERVERGOLDETE
BRONZE DES AMITAYUS
AUF EINEM THRON**

CHINA, Qianlong-Periode
H. 20,5 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong period, ca. 1770. Seated in vajrasana on a textile draped over the ajour cast throne with both hands in dhyanamudra, wearing dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, his hair combed in a chignon topped with a lotus flower and secured with a tiara, sealed - Property from an European private collection - Minor wear

銅鑲金無量壽佛坐像

清乾隆，約為1770年

尊像束髮高髻，有蓮花狀頂嚴，頭戴高寶冠，冠側有寶繖，耳後有冠纓；長耳綴花璫，雙眉入鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，有祭纓斜繞胸前，雙手施禪定印平放臍前，露趾結全跏趺坐於四方臺座之上，座前有垂幔，有火焰式頭光、背光。像底已封

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡



379

**379 FEUERVERGOLDETE
BRONZE DES AMITAYUS
AUF EINEM LOTOS**

TIBETO-CHINESISCH, 18.Jh.
H. 17,2 cm

7000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, Schale verlor

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, Tibeto-Chinese, 18th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra, wearing dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes with pierced ear ornaments, his hair combed in a chignon topped with a lotus flower, some tresses falling over his shoulders, decorated to the front with a leaf-shaped ornament and swaying strings, re-sealed - Property from an European private collection - Minor wear, bowl lost

銅鑲金無量壽佛坐像

清18世紀，漢藏風格

尊像束髮高髻，有蓮花狀頂嚴，髮飾纓絡寶簪，分髮辮垂於臂側；長耳綴連葉環璫，雙眉入鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著貼身半裙，有祭纓斜繞胸前，雙手施禪定印平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上下緣皆飾連珠紋一週。底重封歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，寶瓶已失



380

**380 FEUERVERGOLDETE
BRONZE DES EKADASHA-
LOKESHVARA**

TIBET, 18.Jh.
H. 20 cm (o.S.)

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Stand erg.

A GILT-BRONZE FIGURE OF EKADASHALOKESHVARA, Tibet, late 18th ct., standing in samabhanga with his principle hands in anjalimudra, the other six radiating around his body holding the prescribed attributes, wearing dhoti, bejewelled, his eleven faced head topped with a red coloured flaming hair-dress, traces of blue pigments - Property from an old German private collection - Minor wear, stand replaced

銅鑲金準提菩薩立像

清18世紀，西藏風格

十一面，頂端有加紅彩火焰式怒髮。有藍彩痕跡

德國私人古舊收藏。像座為後配

381 GROSSE GLOCKE AUS BRONZE MIT STIFTERAUFSCHRIFT

CHINA, Qianlong-Periode, datiert 1747

H. 80 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1920-er Jahren in China erworben. Gemarkt daqing qianlong shier nian er yue chu yi ri zao xinxin fo dizi xiushou chengxian (Hergestellt am 1. Tag des chin. 2. Monates im 12. Jahr der Qianlong Periode [1747] der Großen Qing, herzlich gestiftet vom frommen buddhistischen Angehörigen Xiushou) - zhuchi sengren biqiuni jicheng ji tu longrong (Buddhistische Äbtissin Bhikkhuni Jicheng und ihre Schülerin Longrong) - nanwu zheng miaoyin pusa (Bodhisattva Gadgadasvara) - jingdu shuntianfu wanpingxian fuchengmen nei sitiaohutong xuandimiao gongfeng (dargebracht im Tempel für Gottheit Kaiser Xuanwu auf der Gasse Sitiaohutong auf Innenseite des Tors Fuchengmen im Kreis Wanping zum Stadtamt Shuntianfu der Hauptstadt) - nanwuzheng miaoyin pusa (Namo Bodhisattva Manjushri) usw. - Kleine Fehlstelle am Rand

A LARGE BRONZE TEMPLE-BELL, China, Qianlong period, dated 1747, marked daqing qianlong shier nian er yue chu yi ri zao xinxin fo dizi xiushou chengxian - zhuchi sengren biqiuni jicheng ji tu longrong - nanwu zheng miaoyin pusa - jingdu shuntianfu wanpingxian fuchengmen nei sitiaohutong xuandimiao gongfeng - nanwuzheng miaoyin pusa (Namo Bodhisattva Manjushri)....The conical-shaped body terminating in eight short rounded lappets, its body cast with two broad bands consisting of four panels, some inscribed, its shoulder with a lotus petal band around and topped with a double dragon forming the looped handle for attachment - Property from an old German private collection, bought in China in the 1920ies - Small missing piece to rim at the base, good condition

龍鈕銅鐘

清乾隆，銘文所註日期為1747年器型較大。有銘「大清乾隆十二年二月初一日造信心佛弟子修壽誠獻」、「住持僧人比丘尼際誠暨徒隆榮」、「南無微妙音菩薩」、「京都順天府宛平縣阜城門內四條衛衛玄帝廟供奉」、「皇圖永固」、「帝道遐昌」、「當今皇帝萬萬歲」等德國私人古舊收藏，20世紀20年代購於中國。保存良好，惟器緣小處有缺







382

382 WEIHRUCHBRENNER AUS JADE IM ARCHAISCHEN STIL MIT GROSSEN ‚TAOTIE‘-MASKEN

CHINA, 17./18.Jh.

B. 18,4 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A TWO-HANDLED JADE CENSER IN ARCHAIC STYLE, China, 17th/18th ct. - Property from an old European private collection, wood stand and cover - Few very small chips, good condition

玉瑀饗饗紋雙耳香爐

中國17/18世紀

器型仿古青銅器，配木蓋、木座
歐洲私人古舊收藏。小處有些微磕
蹭痕跡



383

383 ZWEI SCHALEN AUS JADE AUF HOLZSTÄNDEN

CHINA, Qing-Dynastie

D. 12,3/13,2 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

TWO JADE BOWLS ON WOODEN STANDS, China, Qing dyansty - Property from an old European private collection - Good condition

玉碗二

清代

配木座

歐洲私人古舊收藏。保存良好



384

384 DECKELVASE IM ARCHAISCHEN STIL AUS JADEIT MIT DRACHENHENKELN UND PHÖNIXKNAUF

CHINA, 20.Jh.

H. 23,2 cm

10000,-/15000,-

Wenige sehr kleine Bestoßungen am Phönix
A WELL CARVED JADEITE VASE AND COVER, China, 20th ct. - The cover finial with few very small chips

玉瑀蓋瓶

中國20世紀

有龍首活環雙耳，蓋有鳳形鈕；器
型與器壁紋飾仿古青銅器
鳳鈕小處略有磕蹭痕跡



383



385

385 WEIHRUCHBRENNER IN FORM EINES ‚DING‘ IM ARCHAISCHEN STIL AUS SPINATGRÜNER JADE

CHINA, 18./19.Jh.

H. 18,6 cm

5500,-/7500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Henkel part. rest., wenige kleine Bestoßungen

A WELL CARVED SPINACH-GREEN JADE CENSER AND COVER IN DING-SHAPE IN ARCHAIC STYLE, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Handles with restorations, very slightly chipped

玉瑀鼎式有蓋香爐

清18/19世紀

色深碧，器型仿古青銅器，瑀工精湛

歐洲私人收藏。器耳局部有修，小處有些微磕蹭痕跡

386 WEIHRUCHBRENNER IM ARCHAISCHEN STIL AUS BRONZE MIT HOLZDECKELN MIT JADEKNAUF

CHINA, Ming-Dynastie

H. 20,2 cm

1800,-/2200,-

Minim. rep.

A BRONZE CENSER IN ARCHAIC STYLE, China, Ming dynasty, carved wood cover with jade handle - Minor repairs to body and handles

獸足雙耳銅香爐

明代

配玉鈕鏤彫木拱蓋

細處有補



386

387 OVALE SCHALE AUS HELLGRÜNER JADE IM MOGHUL-STIL MIT BLÜTEN UND BLATTWERK DEKORIERT

18./19.Jh.
B. 18 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Ehemals aus einer Schweizer Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A WELL CARVED MUGHAL-STYLE JADE BOWL WITH TWO HANDLES AND FLOWER DECORATION, 18th/19th ct. - Former property from a Swiss private collection - Few very tiny chips

花葉紋雙柄玉碗

清18/19世紀

蒙兀兒風格，玉色青白。此類玉器從前多稱作痕都斯坦玉器。痕都斯坦乃清代地名，包括今天的印度北部、克什米爾地區與巴基斯坦西部，乾隆皇帝命名的痕都斯坦玉器則泛指印度蒙兀兒帝國與土耳其鄂圖曼帝國所製玉器。此器風格應屬前者

原瑞士私人收藏。有些微磕蹭痕跡

390 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN

CHINA, 17./18.Jh.
H. 16 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben, minim. best.

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in rajalilasana with her left foot placed on a section of her garment, her right hand holding a rosary while her left rests elegantly on her left raised knee, wearing undergarment and a wide-sleeved mantle, her slightly turned face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, well-defined lips and her hair coiffed in a bun with some tresses delicately falling over her shoulders - Property from an old German private collection - Minor wear, very slightly chipped

持念珠自在觀音銅坐像

中國17/18世紀

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡



387

388 BRONZE EINER STEHEN- DEN DAME

CHINA, 18.Jh.
H. 18,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF A STANDING LADY, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Minor wear

仕女銅立像

清18世紀

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



388



389

389 VASE AUS GRÜNER JADE IM ARCHAISCHEN STIL DEKORIERT

CHINA, 18./19.Jh.
H. 11,4 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Sehr kleine polierte Bestoßung am Rand

A CARVED GREEN JADE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Tiny polished chip to mouth

玉瓶

清18/19世紀

色青，紋飾仿古青銅器

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。口緣小處磕蹭已拋光



390

390a PINSELBLAGE AUS BRONZE IN FORM EINES LIEGENDEN PFERDES

CHINA, späte Ming-Dynastie
L. 10 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Schwanz ergänzt

A BRONZE BRUSHREST IN SHAPE OF A HORSE, China, late Ming dynasty - Property from an old German private collection - Tail replaced

臥駿形銅筆擱

明晚期

德國私人古舊收藏。馬尾為後配



391 ,GU'-FÖRMIGE VASE AUS
JADE MIT PLASTISCHEM
DRACHEN ÜBER WELLEN
IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, 18.Jh.

H. 15,2 cm

12000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED GU-SHAPED JADE VASE WITH DRAGON HANDLE ABOVE WAVES IN ARCHAIC STYLE, China, 18th ct. - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Very few tiny chips

精美玉瑯螭龍紋觚式瓶

清18世紀

器型仿古青銅器。器頸飾仿古青銅器蕉葉紋，鼓腹飾流雲紋，足處浮雕海水江崖

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。小處略有磕蹭痕跡

**392 FEINE HENKELSCHALE IM MOGHUL-STIL AUS HELLGRÜNER JADE AUF
HARTHOLZSTÄNDER**

CHINA, 18./19.Jh.

B. 23,2 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

*A FINE CARVED LIGHT GREEN MOGHUL-STYLE JADE BOWL WITH TWO HANDLES ON CARVED HARDWOOD
STAND, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Good condition*

精美雙耳活環碗

清18/19世紀

蒙兀兒風格，玉色青白，配雕花硬木座。此類玉器從前多稱作痕都斯坦玉器。痕都斯坦乃清代地名，包括今天的印度北部、克什米爾地區與巴基斯坦西部，乾隆皇帝命名的痕都斯坦玉器則泛指印度蒙兀兒帝國與土耳其鄂圖曼帝國所製玉器。此器風格應屬前者歐洲私人古舊收藏。保存良好





393

393 FEINE VASE AUS BERG-KRISTALL MIT LANDSCHAFTSDEKOR AUF STAND

CHINA, 19.Jh.
H. 15,5 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen
A WELL CARVED ROCK CRYSTAL VASE ON STAND, China, 19th ct. - Property from an European private collection - Few tiny chips

水晶石雕有座山水圖瓶
清19世紀
器型秀美
歐洲私人收藏。有些微磕蹭痕跡



394

394 PINSELWASCHER AUS ACHAT IN MELONENFORM AUF GESCHNITZTEM HOLZSTAND

CHINA, 19.Jh.
L. 10,7(14) cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen
A WELL CARVED MELON SHAPED AGATE WATER VESSEL ON CARVED WOOD STAND, China, 19th ct. - Property from an old North German private collection - Few tiny chips

瑪瑙雕精美瓠式洗
清19世紀
配雕花隨形木座
北德私人古舊收藏。小處有些微磕
蹭痕跡



395



396

395 FEINE VASE AUS HELLGRÜNER JADE MIT ELEFANTENKOPF-HANDHABEN AUF HOLZSTAND

CHINA, 18.Jh.
H. 20,2(23,6) cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Handhaben etwas poliert, Mündung minim rest.

A WELL CARVED LIGHT GREEN JADE VASE, China, 18th ct., wood stand - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Handles partly polished, mouth rim with minor restoration

精美象首耳玉瑯瓶
清18世紀
玉色青白，器腹飾穀紋。配木座
歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三
十年代經由海牙藝術商Kleykamp購
入。器耳局部略拋光，口沿細處
有修



397

396 PINSELWASCHER AUS ACHAT IN FORM EINES BLATTES MIT VOGEL UND ASTWERK, HOLZSTAND

CHINA, Qing-Dynastie
L. 13,6 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim best.

A CARVED AGATE WATER VESSEL, China, Qing dynasty, wood stand - Property from an old European private collection - Slightly chipped

瑪瑙雕鳥紋枝葉形筆洗
清代
配木座
歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



398

397 VASE AUS TRANSPARENTEM BERGKRISTALL MIT ZWEI SEITLICHEN LÖWENMASKEN ALS HANDHABEN

CHINA, Qing-Dynastie
H. 13,7 cm

2000,-/3000,-

Minim. best.

A CARVED ROCK CRYSTAL VASE WITH LION MASK HANDLES, China, Qing dynasty - Very slightly chipped

水晶石雕獸首耳瓶
清代
細處有些微磕蹭痕跡



399

398 DREIBEINIGER WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE MIT ELEFANTENHANDHABE

CHINA, 18./19.Jh.
H. 23,5 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Altersspuren, Steineinlagen teils verloren

A BRONZE CENSER AND COVER WITH ELEPHANT HANDLE AND LOTUS DECORATION, China, 18th/19th ct. - Property from an old South German private collection - Inlays partly lost, wear

象首耳三足蓮紋銅香爐
清18/19世紀
南德私人古舊收藏。有老化痕跡，嵌石不全



401

399 TISCHSTELLSCHIRM AUS HOLZ MIT PORZELLANTAFEL MIT LANDSCHAFTSDARSTELLUNG

CHINA, späte Qing-Dynastie
H. 31,5 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren in China erworben - Minim. berieben

A LIGHT-GREEN GLAZED PORCELAIN PANEL MOUNTED IN A WOODEN TABLE SCREEN, China, late Qing dynasty - Property from a North German private collection, bought in the 1970ies in China - Very minor wear

鑲山水圖雕瓷板木座屏
清晚期
北德私人古舊收藏，20世紀70年代購於中國。細處有摩擦痕跡

400 WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE IN FORM EINES ‚DING‘

CHINA, Xuande-Siegelmarke, Qing-Dynastie
D. 30 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A CAST BRONZE CENSER, China, Xuande seal mark, Qing dynasty - Property from a North German private collection - Wear

宣德款鼎式銅香爐
清代
北德私人收藏。有些許摩擦痕跡

401 JADEPLAKETTE IN EINEM HOLZGESTELL ALS TISCHSTELLSCHIRM GEARBEITET

CHINA, die Jade Ming-Dynastie
H. 23,3 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Stellschirm mit Fehlstellen der Schnitzerei

A WELL CARVED JADE PLACQUE MOUNTED IN A WOODEN TABLE SCREEN, China, the jade Ming dynasty - Property from an old European private collection - The wooden stand with losses

玉珮
玉為明代
配木座，鑲作座屏
歐洲私人古舊收藏。木屏座雕花處有缺

***402 JADESCHNITZEREI VON ZWEI KNABEN MIT EINER GANS**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 11,3 cm

*8000,-/12000,-

Wenige sehr kleine Bestoßungen

A GOOD JADE CARVING OF TWO BOYS AND A GOOSE, China, 18th/19th ct. - Very few tiny chips

玉琺童子喂鵝擺件

清18/19世紀

人物表情生動寫實，琺工精湛
有些微磕蹭痕跡



***403 WASSERGEFÄSS IN FORM EINER ENTE MIT BLÜTEN-
ZWEIGEN AUS HELLGRÜNER JADE**

CHINA, 18.Jh.

L. 14,5 cm

*12000,-/18000,-

Teilstück des Schnabels geklebt, wenige kleine Bestoßungen

*A WELL CARVED WATER VESSEL IN SHAPE OF A DUCK WITH FLOWER BRANCH,
China, 18th ct. - Part of the beak re-stuck, few very small chips*

玉瑀鴨式水盛

清18世紀

鴨口啣蓮枝，寓意「連甲」，玉色青白

鴨喙局部有粘，小處有些微磕蹭痕跡





404 SILBERKANNE MIT PRÄCHTIGEM STEINBESATZ UND JADEAPPLIKEN

MONGOLEI, die Kanne 19.Jh., die Jaden China, Yuan-/Ming-Dynastie

H. 37 cm

18000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE SILVER EWER, Mongolia, 19th ct., the jades Yuan/Ming dynasty. The ewer embossed with a moon-flask shaped body standing on a cylindrical base embossed with a double row of lotus petals around, pair of jade plaques at the body carved in relief with birds amongst foliate, the tapering and curving spout modelled as a dragon's head, the handle shaped as a four-clawed dragon, the cover attached to the dragon handle with a chain and topped with a pierced jade ornament, inlaid with turquoise and coral beads - Property from a German private collection - Few tiny chips

精美嵌玉銀壺

壺為清19世紀，蒙古風格；玉為元代/明代

局部嵌綠松石、紅珊瑚為飾。長頸，喇叭式高圈足外撇；梨形器腹前後皆鑲精美鏤蓮塘花鳥紋玉珮，拱蓋有玉鈕，壺執為昇龍形，長流作獸吞式龍首
德國私人收藏。有些微磕蹭痕跡





405

405 GRUPPE VON VIER GESCHNITTENEN SIEGELN AUS STEIN

CHINA, teils sign., 19./20.Jh.
H. 4,5-12 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A GROUP OF FOUR CARVED STONE SEALS, China, all signed or inscribed, 19th/20th ct. - Property from an European private collection - Slightly chipped

石雕印四方

中國19/20世紀

一瑞獸鈕「在山水間」印邊款「丙寅冬月於海上成之刻」。江成之(1924-), 浙江篆刻家。

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡



406 GRUPPE VON ACHT GESCHNITTENEN SIEGELN AUS STEIN

CHINA, teils signiert oder bezeichnet, 19./20.Jh.

H. 5,5-9 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A GROUP OF EIGHT CARVED STONE SEALS, China, all inscribed or signed, 19th/20th ct. - Property from an European private collection - Very slightly chipped

石雕印八方

中國19/20世紀

對弈圖鈕「子孫長宜」印邊款「戊戌年任預」(題款所註日期為1898), 獅鈕印邊款「李小國」、荷塘雙魚鈕「痴石」印邊款「丁巳仲夏十日鳳翰左手刻」(題款所註日期為1737)、獅戲毬鈕印文「孫繩武章」、太師少獅鈕「自閑堂」邊款「乙亥冬月衍行於杭州刻」。

任預(1853-1901), 任熊子, 工山水人物。高鳳翰(1683-1749), 晚年右手廢, 工書畫篆刻
歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡



406

407 BECHER AUS BEIGEBRAUNER JADE MIT ZWEI SEITLICHEN HANDHABEN

CHINA, Song-/Ming-Dynastie
B. 11,2 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Alter Sprung in der Wandung, Standing mit kleinen Bestoßungen

A RARE CARVED JADE CUP WITH TWO HANDLES, China, Song/Ming dynasty - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Old crack, stand slightly chipped

罕見雙耳玉盃

宋代/明代

玉色偏黃褐

歐洲私人古舊收藏, 20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。器壁有舊裂紋, 圈足小處有磕蹭



407

408 FEINE SCHEIBE AUS FAST WEISSER JADE

CHINA, 17./18.Jh.
D. 6,7 cm

3000,-/3500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A FINE POLISHED JADE DISK, China, 17th/18th ct. - Property from a South German private collection - Good condition

精美玉環璧
中國17/18世紀
玉色偏白
南德私人收藏。保存良好



408

409 SCHNITZEREI IM ARCHAISCHEN STIL MIT CHILONG IN FLACHEM RELIEF IN BEIGE-GRÜNER JADE

CHINA, Ming-Dynastie oder früher
H. 24,2 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Etwas besch.

A WELL CARVED KUEI JADE CARVING IN ARCHAIC STYLE, Ming dynasty or earlier - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Partly damages

螭龍紋玉圭璧
明代或之前
玉色灰青
歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。局部略損



409



410

410 WEISSER JADEANHÄNGER MIT ARCHAISIERENDEM DRACHENDEKOR

CHINA, 18./19.Jh.
7x3,5 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A WELL CARVED WHITE JADE PENDANT, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Very minor traces of age

龍紋玉掛飾
清18/19世紀
玉色白，龍紋仿古青銅器
歐洲私人古舊收藏。細處有老化痕跡



411

411 JADESCHNITZEREI IN FORM EINES FISCHES

CHINA, 17./18.Jh.
L. 8,8 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Minim. best., Holzhalterung

A JADE CARVING OF A FISH, China, 17th/18th ct., wood stand - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Slightly chipped

玉瑀魚形飾物
中國17/18世紀
歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。細處有磕碰，配木支架



412 FEINE ZITAN-DECKELDOSE FÜR ZWEI JADEN

CHINA, die Dose 18.Jh., die Jaden früher
B. 17,5 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Deckeldose mit Fehlstellen der Einlagen

A FINE JADE-INLAID ZITAN BOX AND COVER FOR TWO JADES, China, the box and cover 18th ct., the jades earlier -
Property from an old European private collection - Losses to inlays at the cover

螭龍紋玉珮、穀紋玉帶鉤各一

盒為清18世紀，玉為之前

配精美紫檀收藏盒，盒蓋有嵌寶梅樹圖

歐洲私人古舊收藏。嵌飾不全





413 SELTENER AUFSATZ IN PAGODENFORM AUS ZITAN, HOLZ, PERLMUTT UND FEUERVERGOLDETER BRONZE

CHINA, Qianlong-Periode

35x26x26 cm

30000,-/35000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Innen altes Etikett mit Aufschrift: ? zi qihao bajaoting. zhong yizuo (ein achteckiger Pavillon von Nr. 7 der ? Serie mit Glocke/Uhr)- Unvollst., etwas rep.

A FINE AND RARE PAGODA-SHAPED FINIAL MADE OF ZITAN, WOOD, GILT-BRONZE AND INLAID WITH MOTHER-OF-PEARL, China, Qianlong period. The double tiered pagoda consisting of a parcel gilt-bronze octagonal structure with its eight upper beams cast as a pair of pierced opposing dragons, fixed to a wood roof carved in shallow relief with a scrolling design, supporting the second roof placed on a similar bronze structure, its upper beams cast as scrolling tendrils, decorated with mother-of-pearl inlaid scrolling tendrils separated by eight vertical pierced gilt-bronze ridges and topped with a gilt-bronze octagonal-shaped finial cast with lotus petals around - Property from an old European private collection - Old label inside, inscribed zi qihao bajaoting.zhong yizuo. - Incomplete, old repairs

罕見精美小八角亭

清乾隆

用料包括紫檀、木料、螺鈿並鎏金銅。亭蓋內有舊簽墨書「□字七號八角亭□□鐘一座□□」。寶珠式頂鈕，蓋頂八方內飾各式纏枝花卉紋，亭簷八方內為浮雕仿古青銅器鳳鳥紋

歐洲私人古舊收藏。器形不全，略有舊補





414

**414 PINSELBECHER AUS KUPFER MIT SILBER-
AUFLAGE EINER LANDSCHAFT MIT
HIRTEN UMLAUFEND DEKORIERT**

CHINA, 17./18.Jh.

D. 9,2 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung -
Minim. berieben

A RARE PART-SILVERED COPPER BRUSHPOT, China, 17th/18th ct. -
Property from an old European private collection - Carved hardwood
stand, minor wear

銅錯銀人物圖圓器

中國17/18世紀

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



415

**415 BRONZEKANNE IM ARCHAISCHEN STIL
MIT GOLD- UND SILBEREINLAGEN**

CHINA, 18.Jh.

H. 31 cm

6000,-/8000,-

Minim. berieben, Henkel mit kleiner Rep.-Stelle

A GOOD BRONZE WINE VESSEL DAMASCENED WITH SILVER AND
GOLD, China, 18th ct., this attractive hu belongs to a most intriguing
small group of vessels. The lids of these hu, often reminiscent of
archaic gong vessels, are fastened to the main body in a most origi-
nal way, which secures the lid when wine is being poured. When the
vessel is tilted a small hinged flap in the cover swings forward to
release wine. The elegant shape of the vessel is subtly enhanced by
the restrained application of decorative designs damascened in gold
and silver. Curious monster masks with their penetrating golden eyes
peer over the circular reinforcing ring, which is finely decorated with
a geometric T-design. The decoration of the lower part of the vessel
suggests an almost mirror-like impression of the design of chains of
beads with pendant tassels adorn the neck and lead visually to the
expressively sculpted and decorated head. The dating of this group is
most difficult and even the provenance might be unclear. Three relat-
ed vessels attributed to the Han period are illustrated in the Xiqing
gu jian - all apparently plain, undecorated bronze vessels with the
exception of one, which has a small cast mask. All vessels of this
type so far examined were either undecorated or damascened, rather
than inlaid - Minor wear, the handle with small repair

錯金銀銅蓋壺

清18世紀

翻蓋。器型仿古青銅器，類似器型可參見《西清古
鑒》中所錄漢代銅器

細處有摩擦痕跡，小處有補

416 KAISERLICHER STAND AUS ZITAN FÜR EIN KABINETT

CHINA, Qianlong-Periode

30,5x45x32 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Part. best.

A FINE IMPERIAL CARVED ZITAN STAND FOR A CABINET, China, Qianlong period - Property from an old German private collection - Compare with a zitan table screen in the Palace Collection, Beijing, see 'The Complete Treasures of the Palace Museum. Bamboo, Wood, Ivory and Rhinoceros Horn Carvings', Hong Kong, 2002, p. 99, no. 91 and Christie's Hongkong, 31.5.2010, Lot 1925 - Slightly damaged

精美宮廷紫檀屏座

清乾隆

可比香港2002年版《故宮博物院藏文物珍品大系：竹木牙角雕刻》第99頁、第91號屏座；

或比相港佳士得2010年5月31日拍賣會第1925號

德國私人古舊收藏。局部有磕蹭痕跡



416



417

417 PINSELBECHER AUS HARTHOLZ MIT WURZELSTRUKTUR

CHINA, 18.Jh.
H. 13,4 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A GOOD KNOBBED HARDWOOD BRUSHPOT, China, 18th ct. - Property from an European private collection - Slightly chipped

硬木雕根式筆筒

清18世紀

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡



418



419

418 FEINER PINSELWASCHER AUS LEICHT RAUCHFARBENEM KRISTALL IN RUYI-FORM MIT FLEDERMÄUSEN

CHINA, 18.Jh.
B. 13,2 cm

2500,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A RUYI-SHAPED CARVED CRYSTAL WATER VESSEL WITH BATS, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Few tiny chips

精美水晶雕蝠紋如意式筆洗

清18世紀

水晶石略帶煙晶色

歐洲私人古舊收藏。有些微磕蹭痕跡



420

420 JADEIT-SCHNITZEREI VON ZWEI KNABEN MIT FLEDERMÄUSEN

CHINA, 20.Jh.
B. 14,7 cm

1900,-/2200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A JADEITE CARVING OF TWO BOYS AND BATS, China, 20th ct. - Property from a German private collection - Good condition

翡翠瑤祥雲有蝠童子擺件

中國20世紀

寓意吉祥

德國私人收藏。保存良好



421

421 FIGUR DES BUDAI AUS HOLZ

CHINA, ca. 18.Jh.
H. 21 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleinere Altersschäden

A WOOD FIGURE OF HVA SHANG, China, 18th ct., seated in rajalilasana on a plinth with his right hand holding the rosary and the left the bag, wearing wide-sleeved mantle revealing his prominent belly, his face displaying a smiling expression and bald head - Property from an European private collection - Minor damages due to age

木雕布袋和尚坐像

約清18世紀

歐洲私人收藏。小處有老化而損的痕跡

419 WEIHRAUCHBRENNER IN FORM EINES ‚DING‘ AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL

CHINA, 17./18.Jh.
B. 26 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas rep.

A DING-SHAPED BRONZE CENSER IN ARCHAIC STYLE, China, 17th/18th ct. - Property from an old German private collection - Minor repairs

鼎式雙立耳有蓋銅香爐

中國17/18世紀

器型仿古青銅器，有獸吞式三足

德國私人古舊收藏。略補

422 BRONZE EINES ADORANTEN MIT SPUREN VON VERGOLDUNG

CHINA, 17.Jh.
H. 22,5 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF A WORSHIPPER, China, 17th ct., standing on a shaped pedestal with both hands in anjalimudra, wearing trousers leaving his feet bare, dhoti secured with a belt and a cape draped around his shoulders, its streamers encircling his arms and its finials falling over the base, his youthful face displaying a serene expression and his bald head decorated with a pair of hair tufts, traces of gilt lacquer - Property from an old German private collection - Minor wear

仙童銅立像

中國17世紀

有鎏金痕跡

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡



422

423 PINSELBECHER AUS BAMBUS MIT GELEHRTEN IN BOOTEN IN FLUSSLANDSCHAFT

CHINA, 18.Jh.
H. 12,3 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Altersrisse, minim. best.

A WELL CARVED BAMBOO BRUSHPOT WITH A RIVER LANDSCAPE WITH SCHOLARS AND BOATS, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Age cracks, very slightly chipped

精美竹雕泛舟圖筆筒

清18世紀

歐洲私人古舊收藏。有老化裂紋，細處有磕蹭痕跡



423



424

424 SELTENER PARTIELL FEUERVERGOLDETER SPIEGELHALTER IN FORM DES FABELTIERES 'XIEZHI'

CHINA, Ming-Dynastie
L. 32 cm

8500,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben, innen alte Löt-Stelle

A RARE PART-GILT BRONZE MIRROR HOLDER IN SHAPE OF A XIEZHI, China, Ming dynasty, cast in the form of a reclining unicorn with his left fore leg stretched forward, his head turned backwards displaying open mouth, protruding eyes, snout with nostrils, pair of ears flanking the curved horn, his body supporting a half-moon shaped mirror support and another ornament incised with scrolling to the front of his body - Property from an old North German private collection - Minor wear to gilding, very small old repair inside

罕見銅胎獬豸形鎏金鏡座

明代

局部鎏金，造型精美。獬豸為中國古代傳說中能辨是非曲直的獨角瑞獸，東晉郭璞曾引曹魏時張揖所說，指獬豸「似鹿而一角」北德私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，內側有舊焊點



425

425 PINSELWASCHER IN FORM EINES WURZELSEGMENTES MIT LINGZHI AUS HARTHOLZ

CHINA, Qing-Dynastie
L. 13,3 cm

1000,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen

A WELL CARVED HARDWOOD WATER VESSEL WITH LINGZHI, China, Qing dynasty - Property from an European private collection - Slightly chipped

硬木彫靈芝紋根式筆洗

清代

歐洲私人收藏。小處有磕蹭痕跡



426

426 BRONZE DES STEHENDEN BUDDHA MIT FEUERVERGOLDUNG UND LACKAUFLAGE

CHINA, 17.Jh.
H. 19,5 cm

3000,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, ehemals Sammlung Umlauf - Etwas berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., standing in samabhanga on a lotus base with his right hand lowered in varadamudra while the left is raised in front of his breast supporting the alms-bowl, wearing monk's cloak, his chest incised with the svastika emblem, his face displaying a meditative expression with slit eyes, urna, curled hair and ushnisha - Property from an old German private collection, former collection Umlauf - Minor wear

髹漆銅鎏金佛立像

中國17世紀

尊像螺髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，眉間有白毫，斂目垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；著通肩袈裟，胸前有卍字印，垂右手施與願印，左手托淨鉢執衣舉於胸前，露趾以直立姿立於覆瓣蓮座之上

德國私人古舊收藏，原Umlauf藏品。有些許摩擦痕跡



427 QINGBAI-SCHALE MIT MODELLIERTEM DEKOR VON LOTOS UND KRANICHEN

CHINA, Südliche Song-Dynastie, 13.Jh.

D. 15,5 cm

8000,-/12000,-

Schön erhalten

A GOOD QINGBAI MOLDED BOWL, China, Southern Song dynasty, 13th ct., the interior molded with cranes and lotus within blossoming branches below a keyfret border, and under a glaze of soft pale blue tone repeated on the exterior below the unglazed rim - Compare the Qingbai bowl from the Falk collection molded with similar floral scenes in the well, sold Christie's New York, 20.9.2001, lot 101 - Good condition

青白瓷模印蓮鶴紋斗笠碗

南宋，13世紀

可比紐約佳士得2001年9月20日拍賣會第101號Falk所藏青白瓷碗

保存良好





428 FEINE ‚DINGYAO‘-SCHALE MIT LOTOSDEKOR

CHINA, Nördliche Song Dynastie (960-1127)

D. 13,8 cm

12000,-/15000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung T.T.Tsui, Hongkong - Schön erhalten

A CARVED DINGYAO PORCELAIN DISH, China, Northern Song dynasty (A.D. 960-1127), decorated on the interior with a stylized lotus spray on a single stem sprouting curly leaves, the freely drawn design filling the flat central medaillon enclosed by narrow flaring straight sides rising from a chamfered foot, covered inside and out with a clear translucent glaze continuing over the foot and very slightly recessed base, the edge of the mouth rim unglazed, showing the fine white porcelain - Provenance: Former T.T.Tsui Collection, Hongkong - A Dingyao dish of this form and size in the National Palace Museum, Taipei, carved with a similar lotus and foliage motif is illustrated in Dingyao baici tezhān tulu (Catalogue of the Special Exhibition of Ting Ware Porcelain), Taipei, 1987, no. 113. Compare also the Dingyao dish of related form, similarly carved with a lotus spray curved to fill the flat interior; illustrated by Krahl, Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection, Volume One, London, 1994, p. 204, no. 358, where the author cites a similar carved Dingyao dish discovered in a tomb dated by epitaph between A.D. 1153 and A.D. 1160, illustrated in line drawings in Wenwu, 1988, No. 7, p. 62, fig. 16-5 - Good condition

精美定窯器蓮紋盤

北宋

可比臺北故宮博物院藏一定窯盤，錄入臺北1987年版《定窯白瓷特展圖錄》第113號；或比倫敦1994年版Krahl著《玫茵堂藏中國陶瓷》(Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection)卷1第204頁、第358號，作者並引用介紹了《文物》1988年第7期第62頁圖16-5一件標註年代為1153-1160年間的出土定窯盤

原香港徐展堂藏品。保存良好





429

**429 SCHÖNER QINGBAI PORZELLAN-TELLER
MIT EINGEPRESSTEM FLORALEN DEKOR**

CHINA, Süd-Song (1127-1279) oder Anfang Yuan
Dynastie (1271-1368), Qingbai-Porzellan, Jingdezhen
D. 17,8 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, erworben bei Christie's
London, 11.6.1991, Lot 123 - Gut erhalten

A FINE QINGBAI PORCELAIN DISH WITH MOULDED FLORAL
DÉCOR, CHINA, Southern Song (1127-1279) or Yuan dynasty (1271-
1368), the shallow dish is covered with a bluish glaze and decorated
by a moulded floral décor consisting of a realistically rendered flow-
ering lotus in the centre, surrounded by a broad band of long, over-
lapping petals, the unglazed rim is bound with a silver band. Good
condition; h.: 2,3 cm; diam.: 17,7 cm. - Provenance: Private collection
Rhineland, acquired at Christie's, London, 11. June 1991, lot 123

精美青白瓷模印菊瓣紋盤

南宋或元代初期

景德鎮青白器，盤心圓形開光內為帶葉花卉紋
德國萊茵地區私人收藏，購於倫敦佳士得1991年6月
11日拍賣會(圖錄第123號)。保存良好



430

**430 SCHÖNE, KLEINE KANNE MIT CREMEFAR-
BENER GLASUR, DINGYAO WARE**

CHINA, Song Dynastie (960-1279), Dingyao Ware
H. 14,4 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, erworben bei Christie's,
London, 20.6.1984, Lot 76 - Tülle mit kleiner Bestoßung

A FINE SMALL DINGYAO EWER WITH CREAM-COLOURED GLAZE,
CHINA, Song dynasty (960-1279), Dingyao ware, the small ewer with
a simple waisted neck and a double loop handle and narrow spout is
decorated on the shoulder with several incised concentric horizontal
rings and covered with an even creamy ivory glaze, typical for
Dingyao type ceramics, stopping above the unglazed stand ring.
Apart the chip at the spout fine condition; h.: 14,4 cm, diam.: ca. 10
cm. - Provenance: Private collection Rhineland, acquired at
Christie's, London, 20. + 21. June 1984, lot 76

精美定窯器白釉小執壺

宋代

德國萊茵地區私人收藏，購於倫敦佳士得1984年6月
20/21日拍賣會(圖錄第76號)。流口有小磕蹭

431 SEHR SCHÖNE, GROSSE PORZELLAN-SCHALE MIT EINGESCHNITTENEM FLORALEN DEKOR

CHINA, Süd-Song Dynastie (1127-1279), Qingbai-Porzellan, Jingdezhen, Jiangxi
D. 20,3 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, erworben bei Christie's, London, 13 June 1990, Lot 77 - Sehr kleine Bestoßung am Rand

A VERY FINE, LARGE QINGBAI PORCELAIN BOWL WITH INCISED FLORAL DÉCOR, CHINA, Southern Song dynasty (1127-1279), the thinly potted conical bowl with light bluish glaze is on the interior covered with a dense, incised peony décor and shallow combed lines, the outer wall left undecorated, the base is unglazed and has fired an orange and dark brown colour. Except a tiny rim chip in good condition; h.: 7,3 cm; diam.: 20,6 cm. - Provenance: Private collection Rheinland, acquired at Christie's, London, 13. June 1990, lot 77 - Compare: Porcelain of the Song Dynasty (II), The complete collection of treasures of the Palace Museum, Hong Kong 1996, no. 189, an almost identical Qingbai bowl of similar shape, size (diam. 21 cm) and same incised decoration, dated Song dynasty (960-1279) - The University of Hong Kong, "The Multiplicity of Simplicity - Monochrome Wares from the Song to the Yuan Dynasties", Hong Kong 2012, no. 3, a pair of smaller Qingbai conical bowls (h.: 5,7 cm, diam.: 17,6 cm) incised on the interior with three boys playing amidst a similar dense décor of peony flowers and plants and combed lines, dated Northern Song dynasty (960-1127).

精美青白瓷花卉紋大碗

南宋

景德鎮青白器

可比香港1996年版《故宮博物院藏文物珍品大系：兩宋瓷器》(下)第189號青白瓷碗，標註年代為宋代；或比香港大學2012年版《大繁若簡：宋金元朝的單色釉瓷》第3號一對青白瓷斗笠碗，標註年代為北宋

德國萊茵地區私人收藏，購於倫敦佳士得1990年6月13日拍賣會(圖錄第77號)。器緣小處有輕微磕蹭



432 SELTENER TELLER, STEINZEUG MIT DICKER, LAVENDELBLAUER GLASUR MIT VIOLETTEN FLECKEN

CHINA, Jin Dynastie (1115-1234), Junyao Ware, wohl 12. Jh.
D. 19,3 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. betrieben

A RARE DISH WITH PURPLE SPLASHES, CHINA, Jin dynasty (1115-1234), probably 12th century, Junyao type ware, this heavy potted dish with shallow rounded sides, flat everted rim and narrow foot is covered with the typical thick lavender blue glaze of the Junyao type except for the foot, here are added four purple irregular splashes on the top, the underside is without splashes and has three spur marks. Very minor wear to glaze; h.: 3,0 cm, diam.: 19,3 cm. - Property from an old German private collection - Compare: R. Krahl, Chinese ceramics from the Meiyintang collection, vol. 1, London 1994, no. 396, a smaller Junyao dish (diam.: 11,4 cm) of same shape with purple splashes both inside and out, dated Jin dynasty (1115-1234), Henan province, 12th cent - Sotheby's, London, 18.11.1998, a smaller (diam.: 18 cm) dish of similar shape with large areas of purple splashes on both sides, dated Jin dynasty - Sotheby's, London, 12.7.2006, lot 40, a dish (diam.: 17 cm), dated Song/Jin dynasties - Sotheby's, London, 16.5.2012, lot 85, a dish (diam.: 18 cm), dated Song/Yuan dynasties

罕見鈞窯器藍釉紫紅斑圓盤

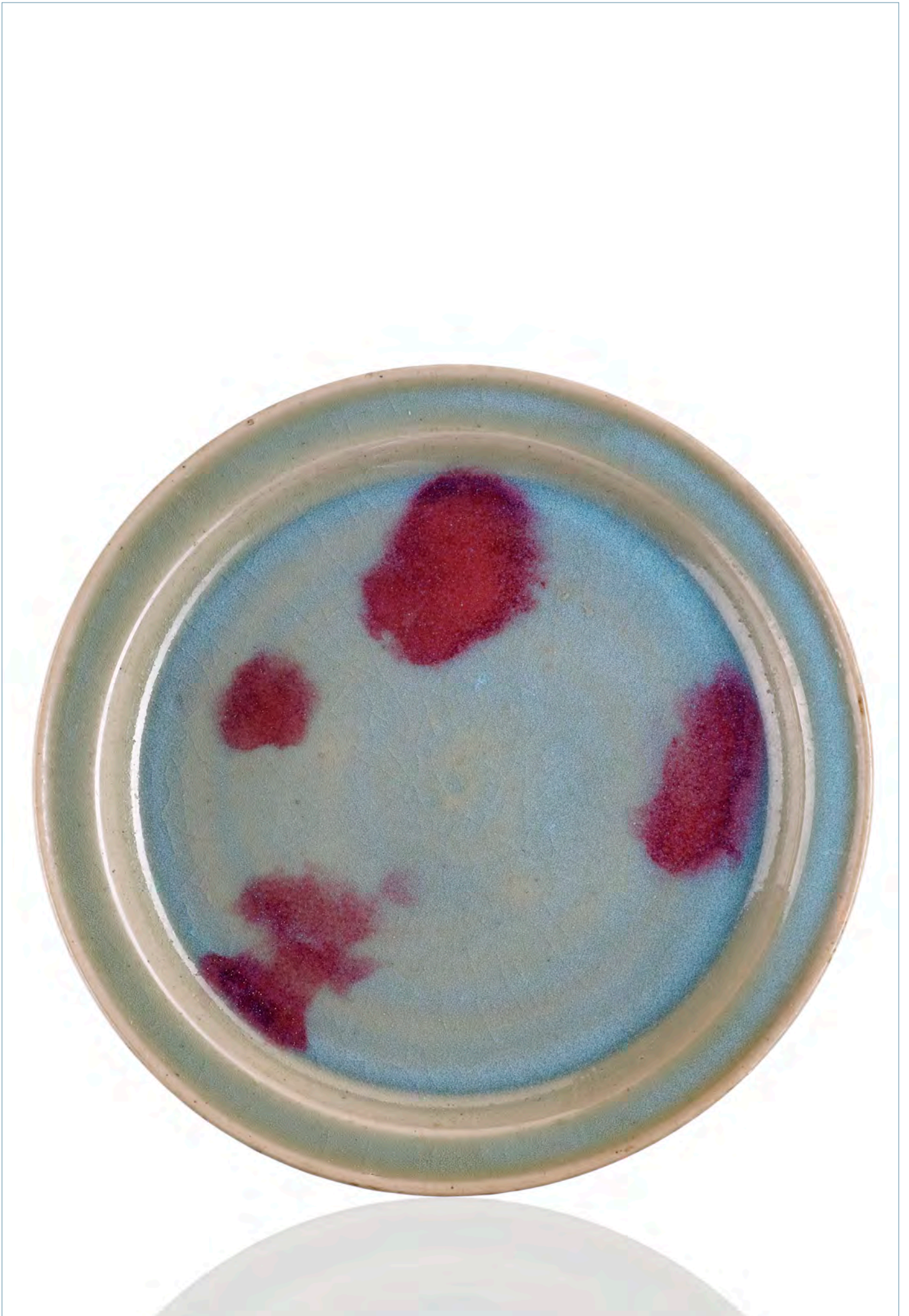
金國時期，或為12世紀

口沿平折出唇，周壁極淺，釉層勻厚肥潤，藍釉帶青，紫紅斑色深，外底有點狀支釘痕三枚

可比倫敦1994年版Krahl著《玫茵堂藏中國陶瓷》(Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection)卷1第396號鈞窯盤，標註為金國時期、12世紀河南地區風格；或比倫敦蘇富比1998年11月18拍賣會一較小尺寸圓盤，標註年代為金國時期；或比倫敦蘇富比2006年7月12拍賣會第40號，標註年代為宋代/金國時期；或比倫敦蘇富比2012年5月16拍賣會第85號，標註年代為宋代/元代

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡





433 KLEINES DREIBEINIGES RÄUCHERGEFÄSS MIT DICKER, LAVENDELBLAUER GLASUR

CHINA, Jin oder Yuan Dynastie (1115-1234), Junyao Ware Typ, 13./14. Jh.

H. 6,3 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. betrieben

A SMALL JUNYAO TRIPOD INCENSE JARLET WITH LAVENDER BLUE GLAZE, CHINA, Jin or Yuan dynasty, 13th or 14th cent., the small, massively potted tripod censer, resting on three bulbous feet, has a straight neck and everted rim and is covered with a thick lavender blue glaze thinning to a brownish-blue colour on the belly and at the edge of the rim, with a purple splash on and inside the everted rim, leaving the base and the three short feet unglazed, which have fired a dark brown. Very minor wear to glaze; h.: 6,3 cm, diam.: 6,2 cm. - Property from an European private collection - Compare: R. Krahl, Chinese ceramics from the Meiyintang collection, vol. 1, London 1994, no. 390, a slightly smaller (h.: 5,0 cm) Junyao censer with same colour changes at the rim's edge and belly, but missing a purple splash, and no. 394, a larger Junyao censer (h.: 10,2 cm) of similar shape with purple splashes, both dated to Jin or Yuan dynasty (1115-1234), Henan, 13th or 14th cent.

鈞窯器三足香爐

金國時期或元代，13/14世紀

可比倫敦1994年版R. Krahl著《玫茵堂藏中國陶瓷》(Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection)卷1第390號較小尺寸鈞窯香爐，第394號較大尺寸鈞窯香爐，皆標註為金國時期或元代、13/14世紀河南地區風格

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡





434

**434 FLACHE SCHALE MIT
'JUN'-GLASUR, VIOLETT
AKZENTUIERT**

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie

D. 25,5 cm

1200,-/1500,-

Standfläche etwas poliert

A PURPLE-SPLASHED JUN-GLAZED FLAT BOWL, China, Yuan/Ming dynasty - Stand slightly polished

仿鈞釉花口折沿淺碗

元代/明代

底足略有拋光痕跡



435

**435 RUNDE SCHALE MIT
'JUN'-GLASUR AUF
UNGLASIERTEM STAN-
DRING**

CHINA, Ming-/Qing-Dynastie

D. 19,5 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A JUN-GLAZED WATER VESSEL, China, Ming/Qing dynasty - Property from an old European private collection - Good condition

仿鈞釉大圓鉢

明代/清代

圈足無釉

歐洲私人古舊收藏。保存良好



436

436 VASE MIT 'JUN'-GLASUR

CHINA, Qing-Dynastie

H. 23,3 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A JUN-STYLE GLAZED BOTTLE VASE, China, Qing dynasty - Property from an old European private collection - Good condition

仿鈞釉長頸瓶

清代

歐洲私人古舊收藏。保存良好



437

**437 KONISCHE STEINZEUG-SCHALE MIT
DICKER, BLAUER GLASUR**

CHINA, Yuan (1271-1368) oder frühe Ming Dynastie (1368-1644), Junyao Ware, vermutlich Provinz Henan

D. 15,7 cm

2500,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A CONICAL STONWARE BOWL WITH THICK, BLUE GLAZE, JUNYAO WARE, CHINA, probably province Henan or south China, Yuan (1271-1368) or early Ming dynasty (1368-1644), the lavender-blue, thick glaze of the conical bowl is thinning to a blackish-blue colour at the edge of the rim and stopping with a large tear drops above the cut thick ring foot of reddish-brown colour. Minor wear; H.: 6,3 cm, diam.: 15,7 cm Property from an old German private collection - Compare: R. Krahl, Yuegutang Coll., Berlin 2000, no. 143, a larger Junyao stoneware bowl with turquoise-blue glaze dated to the Yuan dynasty, late 13th or 14th century.

鈞窯器藍釉斗笠碗

元代或明代早期

或為河南地區風格

可比柏林2000年版R. Krahl著《悅古堂收藏圖錄》第

143號，標註年代為元代13或14世紀

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

**438 KONISCHE STEINZEUG-SCHALE MIT
LAVENDELBLAUER GLASUR**

CHINA, spätere Ming (1368-1644) oder 1. Hälfte Qing Dynastie (1644-1911), Junyao-Typ Ware

D. 17,4 cm

2500,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A CONICAL BOWL WITH LAVENDER-BLUE GLAZE OF JUNYAO TYPE, CHINA, later Ming (1368-1644) or 1st half of Qing dynasty (1644-1911), the bowl is covered with a bright and for a Junyao type thin and very finely cracked glaze stopping neatly above the dark brown coloured foot ring. Property from an old German private collection - Minor wear

藍釉斗笠碗

明代晚期/清代上半期

仿鈞窯器風格

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



438



439

439 SCHALE MIT ROSTBRAUNEN FLECKEN AUF SCHWARZBRAUNER GLASUR

CHINA, Henan, Song-/Yuan-Dynastie
D. 19,2 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Kurzer Sprung aussen auf der Wandung

A BROWN-SPLASHED HENAN BOWL, China, Song/Yuan dynasty - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Short hairline under the rim

黑釉褐斑碗

宋代/元代，河南地區風格

黑褐色釉地上有紅褐色斑

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。外壁有短小裂紋



440

440 'CIZHOU'-FLASCHENVASE MIT DEKOR VON FIGUREN IN EINER LANDSCHAFT IN EISENBRAUN

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie
H. 26,5 cm

3000,-/4000,-

Mündung beschliffen

A CIZHOU-WARE BOTTLE VASE WITH FIGURES IN A GARDEN LANDSCAPE, China, Yuan/Ming dynasty - Mouth rim polished

磁州窯白地褐彩人物圖罐

元代/明代

口沿有拋光



441

441 SCHULTERTOPF MIT ZWEI SEITLICHEN HANDHABEN UND SCHÖNER STREIFIG BRAUNER GLASUR

CHINA, Song-Dynastie
D. 14,8 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A GOOD NORTHERN BLACK- AND BROWN-GLAZED STONEWARE JAR, China, Song dynasty - Property from an old European private collection - Cf. Christie's New York, 21.9.1995, Lot 104 (a similar jar from the Sze Yuan Tang Collection) - Good condition

雙耳罐

宋代

器身上半部分施棕褐色釉

可比紐約佳士得1995年9月21日拍賣

會第104號思源堂藏一較小尺寸罐

歐洲私人古舊收藏。保存良好

442 SELADON-SCHALE MIT GRAVIERTEM DEKOR VON CHRYSANTHEMEN UND RANKWERK

CHINA, Ming-Dynastie

D. 32 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Kurzer Brandriss am Rand, sonst schön erhalten

AN ENGRAVED LONGQUAN SELADON PLATE, China, Ming dynasty -

Provenance: Former old South German private collection - Short firing crack to rim otherwise good condition

青釉纏枝花卉紋盤

明代

原南德私人古舊收藏。保存良好，惟器緣有短小窯裂紋



442

443 FEINE LONGQUAN-SCHALE MIT MODELLIERTEM FISCHDEKOR

CHINA, Song-/Yuan-Dynastie

D. 21,4 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Minim. berieben

A GOOD LONGQUAN 'TWIN FISH' BRUSHWASHER OR BOWL, China, Song/ Yuan dynasty. Potted with slightly lobed sides in resemblance to upright lotus petals on the exterior, rising to a flat everted rim, the interior moulded with a pair of fish swimming in opposite directions, detailed with fin and raised scales within a circle, covered overall in a pale green glaze - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Very minor wear, good condition

精美雙魚紋龍泉碗

宋代/元代

折沿

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。細處有摩擦痕跡



443

444 LONGQUAN-PLATTE MIT GRAVIERTEM LOTOSDEKOR UND PASSIG GEWELLTEM RAND

CHINA, frühe Ming-Dynastie

D. 40,2 cm

10000,-/12000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Am Rand part. minim. poliert, etwas berieben

A GOOD LONGQUAN LOTUS BARBED CHARGER, China, early Ming dynasty. The sturdily potted dish rising from a thick foot, flared at the sides and rising to a barbed rim, finely moulded with a floral design featuring a central medaillon of lotus blossoms amongst leafy sprays within bordered rims, the sides lightly impressed with meandering floral scrolls, the exterior framed by a lotus, all covered with an olive-green and thick translucent glaze - Provenance: Former old South German private collection - For a Longquan celadon barbed charger of smaller size in the National Palace Museum, Taipei, see Tsai Mei-fen ed, Green - Longquan Celadon of the Ming Dynasty, Taipei, 2009, pp.74-75, no.30. For a closely related example sold at auction, see a Longquan celadon barbed charger sold at Christies Hong Kong, 30 May 2012, lot 4241 - Minor wear, rim very slightly polished

精美菱口花瓣式龍泉碗

明代早期

釉色青碧瑩潤，飾折枝花卉紋

可比臺北故宮博物院藏一龍泉器，錄入臺北2009年版《碧綠：明代龍泉窯青瓷》第74-75頁第30號；或比香港佳士得2012年5月30日拍賣會第4241號

原南德私人古舊收藏。器緣局部細處有拋光，有些許摩擦痕跡



444

445 SELTENE VIERKANTIGE SELADONVASE MIT DEKOR VON BLÜTEN UND BAMBUS

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.

H. 20,8 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Ehemals aus einer japanischen Privatsammlung - Christie's London, Mai 2005, Lot 178 - Japanischer Holzkasten - Gut erhalten

A RARE AND UNUSUAL SQUARE CELADON-GLAZED VASE, China, Ming dynasty, 16th ct. - Provenance: Former Japanese private collection - Christie's London, May 2005, Lot 178 - Japanese wood tomobako - Good condition

罕見青釉方形花瓶

明16世紀

飾開光花卉、修竹紋

原日本私人收藏，倫敦佳士得2005年5月拍賣會第178號，配日式收藏木盒。保存良好

446 SELADONFARBEN GLASIERTE FLASCHENVASE MIT DEKOR VON PÄONIEN UND BLATTWERK

CHINA, Ming-Dynastie

H. 36,4 cm

2000,-/3000,-

Minim. Haarrisse

A CELADON-GLAZED BOTTLE VASE, China, Ming dynasty - Few short hairlines

青色釉纏枝牡丹花紋瓶

明代

細處有短小絲裂紋

447 FLASCHENVASE MIT SELADONGLASUR UND GESCHNITTENEM BLÜTENDEKOR

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.

H. 18,2 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Ehemals aus einer japanischen Privatsammlung - Christie's London, May 2005, Lot 173 - Japanischer Holzkasten - Gut erhalten

A SMALL CELADON-GLAZED BOTTLE VASE WITH POMEGRANATE DESIGN, China, Ming dynasty, 16th ct. - Provenance: Former Japanese private collection - Christie's London, May 2005, Lot 173 - Japanese wood tomobako - Good condition

青釉花卉紋長頸瓶

明16世紀

原日本私人收藏，倫敦佳士得2005年5月拍賣會第173號，配日式收藏木盒。保存良好

448 PASSIG GERIPPTE SELADONVASE MIT PHÖNIX-HANDHABEN

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.

H. 25,3 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Ehemals aus einer japanischen Privatsammlung - Christie's London, May 2005, Lot 174 - Japanischer Holzkasten - Mündung und Hals neben den Enden der Handhaben partiell mit Goldlack restauriert

A RARE CELADON-GLAZED BOTTLE VASE, China, Ming dynasty, 16th ct. - Provenance: Former Japanese private collection - Christie's London, May 2005, Lot 174 - Japanese wood tomobako - Rim and neck and finials of the handles with old Japanese gold lacquer restorations

青釉瓜棱紋雙耳瓶

明16世紀

原日本私人收藏，倫敦佳士得2005年5月拍賣會第174號，配日式收藏木盒。口沿與器頸局部有使用金漆的修痕



445

446

447

448

**449 SELADON-WEIHRAUCHBRENNER MIT ,BAGUA'-TRIGRAMMEN AUF DREI
KURZEN MASKARONS**

CHINA, Ming-Dynastie, 15./16.Jh.

D. 32 cm

4500,-/6500,-

Provenienz: Ehemals aus einer japanischen Privatsammlung - Christie's London, Mai 2005, Lot 176 - Japanischer Holzkasten - Gut erhalten

A GOOD CELADON-GLAZED TRIPOD WASHER, China, Ming dynasty, 15th/16th ct. - Provenance: Former Japanese private collection - Christie's London, May 2005, Lot 176 - Japanese wood tomobako - Good condition

青釉八卦紋三足鉢式爐

明15/16世紀

原日本私人收藏，倫敦佳士得2005年5月拍賣會第176號，配日式收藏木盒。保存良好





450 FEINE UND SELTENE QINGBAI-
FIGUR DES SITZENDEN BUDAI

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie

H. 24,5 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Vgl. Christie's New York, 23.3.2012, Lot 1974 - Am unteren linken Ärmel und dem Saum und einem Schuh part. rest., etwas best.

A VERY RARE QINGBAI FIGURE OF BUDAI, China, Yuan/Ming dynasty. The figure finely modeled to sit on a plinth, with feet crossed below the hem of his loose robes falling open to expose his bare torso and secured with a cord tied below his round belly, his full face well modeled with mouth open and eyes shut as if he is laughing, covered overall with a transparent glaze of pale blue color pooling in the recessed areas, the base partly glazed. Metal stand. Property from an old European private collection - Cf. Christie's New York 23.3.2012, Lot 1974 - The monk Budai, also known as the Laughing Buddha, is an incarnation of the bodhisattva Maitreya, the Buddha predicted to succeed Gautama Buddha in the future. Typically depicted with a joyful expression and wearing loose-fitting robes to reveal his plump stomach, representing contentment and abundance, Budai is also associated with the protection of children and is often shown with small children playfully climbing on his belly or back. A similar figure from the Benjamin W. Yim Collection was included in the exhibition, *The Grandeur of Chinese Art Treasures: Min Chiu Society Golden Jubilee Exhibition*, Hong Kong Museum of Art, 25 September 2010 - 2 January 2011, and is illustrated by Rose Wing Chong Lee, "Gems of Art, Joys of Collecting," *Arts of Asia*, Vol. 40, No. 5, October 2010, p. 83, fig. 15, where it is described as Qingbai ware and dated to the Yuan dynasty - The left sleeve of his robe and one shoe partly restored, slightly chipped

罕見青白瓷布袋和尚坐像

元代/明代

工藝精美，釉色瑩潤，積釉處色青。配基座。尊像拱眉大鼻，寬額長耳，面頰豐滿，咧口露齒而笑，面容愉悅；袈裟在臍下有結，袒胸露腹。中國佛經中曾記載，被視為釋迦牟尼佛未來化身的彌勒菩薩在五代時曾托化於浙江奉化縣，大肚、大耳，手持布袋，逢人便乞討，所化一切皆置於布袋之中，是以綽號布袋和尚。因其造形多笑容開懷，平添喜氣，所以深受民間喜愛，其造形中亦常有布袋和尚戲童子坐像

可比紐約佳士得2012-3-23日拍賣會第1974號；或比Benjamin W. Yim所藏類似布袋和尚塑像，曾展於香港藝術館「博古存珍：敏求精舍金禧紀念展」(2010年9月25日-2011年1月2日)，錄入李穎莊著「藝術瑰寶：收藏的樂趣」(*Gems of Art, Joys of Collecting*)，參見亞洲藝術(*Arts of Asia*)第40期(2010-10-5)第83頁、圖15，描述其為青白瓷，標註年代為元代歐洲私人古舊收藏。左袖前端、衣褶、一履局部有修，有些許輕微磕碰痕跡





451 GROSSE FIGUR DES GUANYIN AUF EINEM LOTOSSOCKEL

CHINA, gemarkt Dehua und He Chaozhong, vermutlich Republik-Periode

H. 76 cm

5000,-/7000,-

Gut erhalten

A DEHUA MODEL OF STANDING GUANYIN, China, marked Dehua an He Chaozhong, probably Republic period - Good condition

德化白瓷南海觀音立像

或為民國

袖手露趾立於海水蓮花座之上，像背有「德化」、「何朝宗印」款

保存良好



452 SELTENE DEHUA-FIGUR DES BODHIDARMA AUF EINEM FELSEN SITZEND

CHINA, 18./19. Jh.

H. 42,5 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Brandriss am Sockel teils gefüllt, die Finger der linken Hand rest.

A RARE DEHUA MODEL OF BODHIDARMA, China, marked Pu ji yu ren, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Partly filled firing crack to rock, the fingers of the left hand restored

罕見德化白瓷菩提達摩坐像

清18/19世紀

卷髮，長耳，眉間有白毫，形如苦行僧，踞坐石之上，身旁石几上置一淨鉢。像背有「溥及漁人」款

歐洲私人古舊收藏。器座部分窯裂紋已填，左手指有修



**453 DEHUA-FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN
MIT EINER ARMSTÜTZE**

CHINA, gemarkt Pu ji yu ren, 18./19.Jh.

H. 33,2 cm

3000,-/5000,-

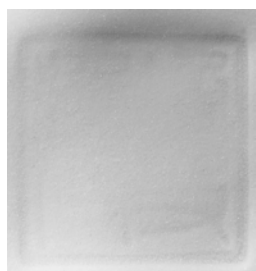
Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, erworben bei Weinmüller, München, 26.2.1976, Lot 247 (Titelabbildung des Kataloges) - Bis auf eine kleine Bestoßung an einem Gewandsaum am Stand schön erhalten

A FINE DEHUA MODEL OF SEATED GUANYIN WITH ARM REST, China, marked Pu ji yu ren, 18th/19th ct. - Property from an old Bavarian private collection, bought from Weinmüller Munich, 26.2.1976, Lot 247 (Cover illustration of the sales catalogue) - Small chip to one fold at the stand

德化白瓷自在觀音坐像

清18/19世紀

尊像束髮簪髻有頭巾，分髮辮垂於臂側，長耳中孔，雙眉入鼻，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；著褒衣博帶式袈裟，胸飾如意式纓絡；袖左手，右手有環、攔於獸足扶几之上，踞右腿盤左腿，以自在姿露趾而坐。像背有「溥及漁人」款
德國巴伐利亞地區私人古舊收藏，購於慕尼黑Weinmüller拍賣行1976-2-26日拍賣會，圖錄第247號亦即封面圖案。保存良好，惟衣袂邊角有一小處磕蹭



454 FEINE FIGUR DES GUANYIN MIT EINER SCHRIFTROLLE SITZEND DARGESTELLT

CHINA, Qianlong-Periode

H. 22,8 cm

6000,-/8000,-

Gut erhalten

A FINE WHITE-GLAZED PORCELAIN MODEL OF SEATED GUANYIN, China, Qianlong period - Good condition

精美持卷觀音瓷坐像

清乾隆

保存良好

455 AUF EINEM SOCKEL SITZENDENE FIGUR DES ‚DUNKLEN KRIEGERES‘ ZHEN WU

CHINA, späte Ming Dynastie (1368-1644), vermutlich Wanli-Ära (1573-1620), Dehua Ware, Provinz Fujian

H. 18,5 cm

10000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer rheinländischen Privatsammlung - Ehemals Sammlung Gustaf Hilleströms, ausgestellt im Östasiatiska Museet in Stockholm, April bis August 1968 and publ. „Kina som hobby - Gustaf Hilleströms samling“, Bild (fig.) 32 auf S. 27 - Das Schalband neben seiner rechten Schulter, der Kopf der Schildkröte und sein linker Zeigefinger part. rest.

A FINE PORCELAIN FIGURE OF ZHEN WU, DEHUA WARE, CHINA, later Ming dynasty (1368-1644), probably Wanli era (1573-1620), the carefully and delicately moulded figure of Zhen Wu sits on a rock dressed in warrior armors, at his feet a tortoise encircled by a serpent. The porcelain sculpture is covered with a lightly bluish white glaze pooling to an iridescent blue in the folds of his garment. Zhen Wu is known under different names as the Dark or Mysterious Warrior (Xuan Wu) or the True Warrior (Zhen Wu) and is one of the higher and powerful and still today one of the more revered Daoist deities in China. He is revered as a powerful god, able to control the elements and capable of great magic and healing. Zhen Wu is also known and revered as Dark or Mysterious Heavenly Upper Emperor or God (, Xuantian Shangdi) and as the Truly Martial Grand Emperor (Zhen Wu Dadi). His cult and person had been most popular during the Song and especially the Ming dynasties. Xuan Wu is normally portrayed as a warrior in imperial robes, his left hand hold, like here in the present sculpture, in the gesture of the “three mountain hand seal”, while the right hand holds a sword, which is said to have belonged to Lü Dongbin one of the Eight Daoist Immortals (baxian). He is usually seated on a throne with the right foot stepping on the snake and left leg extended stepping on the turtle. He is also iconographical represented by a serpent wound around a tortoise. The scarf end near his right shoulder, the left index finger and the head of the turtle with restorations; h.: 18,5 cm; - Provenance: Private collection Rhineland, formerly in the Swedish collection of Gustaf Hilleströms, exhibited in the Östasiatiska Museet in Stockholm from April to August 1968 and published in the accompanying catalogue “Kina som hobby - Gustaf Hilleströms samling”, Bild (fig.) 32 and on p. 27.



454

德化白瓷真武大帝坐像

明晚期，或為明萬曆

身著鎧甲，右手撫膝，左手結印，赤足坐於階式臺座上，座前有龜蛇。真武大帝，即北方真武玄天上帝，象徵四象之北玄武。屈原《楚辭》注語「玄武謂龜蛇，位在北方，故曰玄，身有鱗甲，故曰武」。古代以北為尊，北極星被視為帝星，漢時已經有北斗崇拜，宋代開始將玄武人格化，明代加封其為「真武蕩魔天尊」、「北極鎮天真武玄天上帝」以佑帝業，並廣建廟宇供奉

德國萊茵地區私人收藏，原Gustaf Hilleströms藏品，1968年4-8月曾展於斯德哥爾摩東亞美術館，錄入《Gustaf Hilleströms藏中國藝術品》(Kina som hobby - Gustaf Hilleströms samling)展覽圖錄第27頁圖32。右肩側巾帛、霧龜頭部與龜足局部有修



456 SOGEN. ‚STEMCUP‘ AUS PORZELLAN MIT MILCHIG WEISSER GLASUR

CHINA, 15.Jh.

H. 12,1 cm

8000,-/12000,-

Privatsammlung Bayern, erworben bei Sotheby's Los Angeles, 5.3.1979, Lot 1277 - Zwei kleine rest. Bestoßungen am Rand

A GOOD WHITE-GLAZED STEM CUP, China, 15th ct. - Property from a Bavarian private collection, bought from Sotheby's Los Angeles, 5.3.1979, lot 1277 - Cf. Compare a stemcup, decorated with anhua dragons, but of Yongle mark and period, in the National Palace Museum, Taiwan, illustrated in Minji meihin zuroku (vol.1), Tokyo, 1977, pl.28 - Two small restored chips to mouth rim

白瓷高足杯

明15世紀

色乳白

可比臺北故宮博物院藏明永樂朝永樂款白瓷高足杯，錄入東京1977年版《明瓷名器圖錄》圖版28

德國巴伐利亞地區私人收藏，購於洛杉磯蘇富比拍賣行1979年3月5日拍賣會(圖錄第1277號)。器緣有兩小處磕蹭且已修



456

457 DEHUA-FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN MIT RUYI-ZEPTEP AUF HOLZSTAND

CHINA, gemarkt *Bo ji yu ren*, 18./19.Jh.

H. 35,2 cm (o.S.)

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Blüte an der Haarnadel best., wenige winzige Besto-
bungen am Gewand

A GOOD DEHUA MODEL OF SEATED GUANYIN WITH RUYI, China, marked *Bo ji yu ren*, 18th/19th ct. - Property
from an old European private collection - The blossom of the hairpin chipped, few very tiny chips to robe

德化白瓷如意觀音坐像

清18/19世紀

尊像束髮簪髻，分髮辮垂於臂側，眉間有白毫，長耳高鼻，垂瞼頷首，面容寧靜而慈
悲；著褒衣博帶式袈裟，胸飾纓絡，肩有披帛；左手持如意，右手覆搭膝上，踞右腿盤
左腿，以自在姿露趾而坐。像背有「博及漁人」款，配木座
歐洲私人古舊收藏。髮簪有磕缺，衣袍有些微磕蹭痕跡



457



458

458 DEHUA-VASE MIT RELIEFIERTEM BLÜTEN-ZWEIG UND ELEFANTEN-KOPF-HENKEL

CHINA, Qianlong-Periode
H. 20 cm

3500,-/4000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung A. Erbaggio, Rom - Kleine Bestoßung innen am Rand

A DEHUA PORCELAIN VASE WITH A MOLDED BRANCH AND ELEPHANT HEAD HANDLES, China, Qianlong period - Former A. Erbaggio collection, Rome - Mouth rim very slightly chipped inside

德化白瓷花卉紋瓶
清乾隆
有象首雙耳
原羅馬A. Erbaggio藏品。器緣內側小處有磕碰



459

459 DEHUA-GRUPPE MIT DEM BRENNHOLZSAMMLER WANG ZHI UND ZWEI SCHACHSPIE-LENDEN UNSTERBLICHEN

CHINA, Kangxi-Periode
H. 9,8 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Darstellung aus der Legende der Südlichen und Nördlichen Dynastie, wobei der Brennholzsammler Wang Zhi zwei schachspielenden Unsterblichen an einem Berg trifft - Eine Hand und eine Blüte best.

A RARE DEHUA PORCELAIN GROUP OF WANG ZHI AND TWO IMMORTALS, China, Kangxi period - Property from a Dutch private collection - One hand and one blossom chipped

罕見德化白瓷仙人對弈瓷塑
清康熙
瓷塑內容取材南朝《述異記》中王質伐木遇仙人對弈的故事，有山中一日、世上百年之嘆
荷蘭私人收藏。一手、一花有磕缺



460

460 DEHUA-MODELL VON UNSTERBLICHEN IN EINEM BOOT

CHINA, Republik-Periode
L. 32 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A DEHUA MODEL OF THE EIGHT DAOIST IMMORTALS IN A RAFT, China, Republic period - Property from a German private collection - Very slightly chipped

德化白瓷仙人浮槎
民國
德國私人收藏。細處有磕碰痕跡



462

462 SELTENE DEHUA-GRUPPE MIT DEM SÜDLICHEN GOTT DER TAOISTISCHEN FÜNF GÖTTER DES REICHTUMS

CHINA, Aufschrift zhaocai, Kangxi-Periode
H. 18,2 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Minim. Brandrisse

A RARE DEHUA PORCELAIN GROUP WITH THE GODDESS NANLU CAISHEN, China, Kangxi period, inscribed zhaocai - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Few fine firing cracks

罕見德化白瓷南路財神連童子組像
清康熙
二童子笑容可掬，一作進寶形狀，一持笏板有字「召才」，正中垂足善坐主尊應為道教五路財神之南路招財使者
歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。細處有精細窯裂紋

461 OVOIDE DEHUA-KANNE MIT RELIEFIERTEM PFLAUMENBLÜTENZWEIG

CHINA, 18. Jh.
H. 9,2 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Minim. Haarrisse im unglasierten Innenrand

A SMALL DEHUA PORCELAIN EWER AND COVER WITH PLUM BLOSSOM BRANCH, China, 18th ct. - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Few short hairlines inside at the rim in the unglazed part

德化白瓷梅紋小壺
清18世紀
卵腹，隱圈足露胎，梅花形蓋鈕，器腹正反皆飾浮雕虯枝梅花
歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。口緣內側露胎處有些微短小絲裂紋

德化白瓷梅紋小壺

清18世紀

卵腹，隱圈足露胎，梅花形蓋鈕，器腹正反皆飾浮雕虯枝梅花

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。口緣內側露胎處有些微短小絲裂紋



463 ZWEI DEHUA-FIGUREN DES GUANYIN AUF EINEM LOTOSTHRON

CHINA, Republik-Periode
H. 39,5-39,8 cm

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

TWO DEHUA PORCELAIN MODELS OF GUANYIN SEATED ON A LOTUS THRONE, China, Republic period - Property from a German private collection - Very slightly chipped

德化白瓷蓮座觀音坐像二
民國
德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

3000,-/4000,-

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Es handelt sich um die Darstellung des Treffens der Fünf alten Offiziellen, also Du Qi, Wang Huan, Bi Shichang, Zhu Guan und Feng Ping, die im Ruhestand in Suiyang wohnen und sich häufig zum Trinken treffen - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A WELL MOLDED WHITE BISQUIT PORCELAIN PANEL, China, xiong qiyuan zao, late Qing/ Republic period - Property from an old European private collection - Very slightly chipped

白瓷高浮雕五老會圖板
清晚期/民國

畫面所繪應源自傳統的五老會題材，五老會即宋慶歷末杜祁公、太子賓客王渙、光祿卿畢世長、兵部郎中朱貫、尚書郎馮平告老退居睢陽為詩酒之會。背面刻款「熊啓元造」
歐洲私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡

465 BISQUIT-PORZELLANTAFEL

CHINA, sign. xiong qiyuan zao, späte Qing-/Republik-Periode
H. 22,2 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers direkt aus der Familie von Su Xuejin (1869-1919) alias yunyu erworben. Er war ein bekannter Handwerker in Dehua am Ende der Qing- und am Anfang der Republik-Zeit, bekannt für seine Darstellungen im Stil von He Chaozong. Er sowie seine Werkstatt hat auch Marke bo ji yu ren benützt - Fächer seitlich best.



464 DEHUA-FIGUR DES STEHENDEN ZHONGLI QUAN MIT FÄCHER SU XUEJIN ZUGESCHRIEBEN

CHINA, gemarkt bo ji yu ren, späte Qing-/Republik-Periode
H. 37 cm

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers direkt aus der Familie von Su Xuejin (1869-1919) alias yunyu erworben. Er war ein bekannter Handwerker in Dehua am Ende der Qing- und am Anfang der Republik-Zeit, bekannt für seine Darstellungen im Stil von He Chaozong. Er sowie seine Werkstatt hat auch Marke bo ji yu ren benützt - Fächer seitlich best.

A DEHUA FIGURE OF STANDING ZHONGLI QUAN ATTRIBUTED TO SU XUEJIN, China, marked Bo ji yu ren, late Qing/Republic period - Property from a Dutch collection, according to the owner this figure was purchased directly from the family of Su Xuejin - Fan chipped at one edge

德化白瓷八仙之鐘離權蒲扇立像
清晚期/民國
像背有「博及漁人」方框款，帶有蘇學金瓷塑特徵
荷蘭私人收藏，藏家稱此器直接得自蘇學金家族。蒲扇邊有磕缺

8000,-/12000,-

466 DEHUA-FIGUR DES LI TIEGUAI, SU XUEJIN ZUGESCHRIEBEN

CHINA, gemarkt bo ji yu ren, späte Qing-/Republik-Periode
H. 33,2 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers direkt aus der Familie von Su Xuejin (1869-1919) alias yunyu erworben. Er war ein bekannter Handwerker in Dehua am Ende der Qing- und am Anfang der Republik-Zeit, bekannt für seine Darstellungen im Stil von He Chaozong. Er sowie seine Werkstatt hat auch Marke bo ji yu ren benützt - Rechte Hand verloren, Haarschleife best.

A DEHUA MODEL OF LI TIEGUAI ATTRIBUTED TO SU XUEJIN, China, marked bo ji yu ren, late Qing/Republic period - Property from a Dutch collection, according to the owner this figure was purchased directly from the family of Su Xuejin - Left hand lost, band at the head chipped

德化白瓷八仙之李鐵拐杖立像
清晚期/民國
像背有「博及漁人」方框款，款字清隽。造像束巾披髮有鬚鬚，咧口露舌而笑，袒胸現肋骨，左手曳杖，挽袖腳露趾立於雲座之上。此尊造像面部與姿態寫實而生動，衣褶綫條流利自然。此像帶有蘇學金瓷塑特徵。清末民初德化白瓷名家蘇學金(1869-1919)號蘊玉，多學何朝宗技法，蘇學金及其創立的蘊玉瓷莊亦曾使用「博及漁人」款，作品多外銷
荷蘭私人收藏，藏家稱此器直接得自蘇學金家族。右手已失去，頭巾有磕缺



467

467 ELEFANT MIT KLETTERNDEM KNABEN AUS BEIGE-BRAUNEM ACHAT

CHINA, Qing-/Republik-Periode
L. 15,3 cm

1200,-/1500,-

Wenige sehr kleine Bestoßungen

A WELL CARVED AGATE MODEL OF AN ELEPHANT WITH CLIMBING BOY, China, Qing/Republic period - Property from an old European private collection - Very slightly chipped

瑪瑙雕童子洗象擺件
清/民國
小處有些微磕蹭痕跡



468

468 TUSCHWASSER-SCHALE IN FORM EINES GRANATAPFELS AUS GRÜN-BEIGEM ACHAT

CHINA, Qing-Dynastie
L. 9,5 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A WELL CARVED POMEGRANATE-SHAPED AGATE WATER VESSEL, China, Qing dynasty - Property from an European private collection - Slightly chipped

石榴式瑪瑙水盛
清代
色灰青，雕工精美
歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡



469

469 DECKELVASE AUS ACHAT IN ORANGE-BEIGER FÄRBUNG MIT PLASTISCHEN ZWEIGEN

CHINA, späte Qing-Dynastie
H. 17 cm

1800,-/2200,-

Minim. best., minim. rest.

A WELL CARVED AGATE VASE AND COVER, China, late Qing dynasty - Slightly chipped, small restoration to rim

瑪瑙雕花卉紋蓋瓶
清晚期
色橘紅
細處有磕蹭痕跡，細處有修

470 LÖWE UND PHÖNIX AUS HELLGRÜN-BRÄUNLICHER JADE

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie
B. 6,2 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Am Boden etwas poliert

A WELL CARVED JADE MODEL OF A LION AND A PHOENIX, China, Ming/early Qing dynasty - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Base slightly polished

精美玉瑯獅鳳擺件
明代/清早期
玉色青白帶棕
歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。底部略拋光

***471 RHYTON AUS JADE MIT PLASTISCHEN CHILONG IM ARCHAISCHEN STIL**

CHINA, wohl 17./18.Jh.
H. 13,5 cm

6000,-/8500,-

Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED JADE RHYTON WITH CHILONG IN ARCHAIC STYLE, China, probably 17th/18th ct. - Few tiny chips

玉瑯螭龍紋角形杯
中國，或為17/18世紀
器型仿古青銅器
小處有些微磕蹭痕跡



470



471



472 SELTENE KORALLSCHNITZEREI DES GUANYIN MIT EINEM KNABEN AUF EINEM DRACHENFISCH ÜBER WELLEN

CHINA, 18./19.Jh.

H. 25,3(28) cm

25000,-/30000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Geschnittener Holzsockel - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE AND RARE CORAL CARVING OF GUANYIN AND BOY STANDING ON A DRAGON-FISH ABOVE WAVES, China, 18th/19th ct., fine carved wood stand - Property from an old European private collection - Few tiny chips, good condition

罕見紅珊瑚魚籃觀音連童子雕像
清18/19世紀

觀音腳踏鯨魚或魚龍形象與傳說應是緣自《妙法蓮華經：觀世音菩薩普門品》中觀音能解人渡海時龍魚之難、令水不能沒的典故。配海水紋木座

歐洲私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡





**473 FEINES KABINETT AUS ZITAN UND HOLZ
MIT LACKDEKOR**

CHINA, Qing-Dynastie
63,8x37,2x20,3cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung -
Minim. best.

*A ZITAN AND WOOD PART-LACQUERED AND PAINTED
MINIATURE COMPOUND CABINET 'Dingshugui', China, Qing
dynasty, of rectangular form - Property from an old German private
collection - Miniature cabinets are often made of carved cinnabar
lacquer, such as the pair sold at Christie's Hong Kong, 28.4.2003 -
Minor wear, very slightly chipped*

精美小頂豎櫃

清代

器型較小，用料包括紫檀與其他木料。正面門板浮雕福山壽海雲龍紋，側面、背面與櫃內有精美漆繪可比香港佳士得2003年4月28日拍賣會售出一對類似器型帶漆繪小櫃

北德私人古舊收藏。細節處有磕蹭痕跡







474



475



476



477



478

**474 DURCHBROCHEN
GEARBEITETE
ZISHA-TEEKANNE
MIT BAMBUSDEKOR**

CHINA, Qing-Dynastie

H. 13,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Henkel mit Bruchstellen, wenige sehr kleine Bestoßungen

A BAMBOO-SHAPED ZISHA TEAPOT AND COVER, China, Qing dynasty - Property from an old European private collection - Handle re-stuck, few tiny chips

竹節式紫砂壺

清代

器壁透彫竹葉紋為飾

歐洲私人古舊收藏。壺執有裂痕，小處有些微磕蹭痕跡

**475 FELSEN EINES GELEHRTEN MIT
FÜNF DRACHEN ZWISCHEN
WELLEN AUS ROT-BRAUNEM
STEIN**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 14,2(17,2) cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Minim. best., minim. rep.

A FINE CARVED RED-BROWN SCHOLAR'S ROCK WITH FIVE DRAGONS AMIDST WAVES, China, 18th/19th ct., wood stand - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Slightly chipped, very minor repairs

精美石雕雲龍紋山子

清18/19世紀

石帶紅棕色，共有五龍，配木座

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。有輕微磕蹭痕跡，細處略修

**476 'GU'-FÖRMIGE VASE
AUS BRONZE MIT
'CHILONG' IN RELIEF**

CHINA, Xuande-

Sechszeichenmarke, frühes 18.Jh.

H. 26,2 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten Berliner Privatsammlung - Im Mittelteil part. rest.

A GU-SHAPED BRONZE VASE WITH CHILONG, China, Xuande mark, early 18th ct. - Former property from an old Berlin private collection - Minor repairs to middle part

宣德款螭龍紋銅瓶

清18世紀早期

器型仿古青銅觚

原德國柏林私人古舊收藏。器身中段局部有補

**477 BAMBUSSCHNITZEREI EINES SITZENDEN
ALTEN MANNES MIT GEFLOCHTENEM KORB**

CHINA, Qing-Dynastie

H. 11,4 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. best., kurze Altersrisse

A BAMBOO CARVING OF A SEATED OLD MAN WITH A BASKET, China, Qing dynasty - Property from an old South German private collection - Few very small chips and short age cracks

竹彫漁翁坐像

清代

南德私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有短小老化裂紋

**478 SELTENE ZISHA-KANNE IN BAMBUSFORM,
IN DURCHBRUCH GEARBEITET, EUROPÄISCHE
ORMOLU-MONTIERUNG**

CHINA, 18.Jh.

H. 13,8 cm

2500,-/3000,-

Partiell etwas rest.

A RARE PIERCED ZISHA BAMBOO-SHAPED TEAPOT AND COVER WITH EUROPEAN GILT-BRONZE MOUNTS, China, 18th ct. - Partly restored

罕見竹節式紫砂壺

清18世紀

器壁外層有透彫竹紋為飾，鑲有歐洲鍍金銅浮雕式蓋鈕與鑲邊

局部略修



479

479 ,CONG'-FÖRMIGE VASE
AUS BRONZE MIT
,BAGUA'-TRIGRAMMEN

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie
H. 32,7 cm

1300,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, Boden mit alten Lötstellen

AN UNUSUAL AND HEAVY CAST CONG-SHAPED BRONZE VASE WITH BAGUA TRIGRAMS, China, Ming/early Qing dynasty - Property from an old European private collection - Minor wear

八卦紋琮式銅瓶

明代/清早期

器身較沉

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，器底有舊焊點



480

480 UNGEWÖHNLICHE WEINKANNE
AUS ZINN MIT GESCHNITZTEN
BAMBUSAUFLAGEN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 22,2 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Auflagen am Henkel teils verloren, minim. best.

A RARE AND UNUSUAL BAMBOO-DECORATED TIN WINE EWER AND COVER, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Handle with losses to bamboo carving, very slightly chipped

罕見錫胎執壺

清18/19世紀

整器包鑲浮雕人物圖竹皮

歐洲私人古舊收藏。壺執處竹皮不全，細處有磕蹭痕跡



482

481 HANDWÄRMER AUS
BRONZE MIT IN
DURCHBRUCH GEAR-
BEITETEN DECKEL
MIT FÜNFKLAUIGEM
DRACHEN

CHINA, 18./19.Jh.
D. 16,2 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A BRONZE REPOUSSÉ HANDWARMER WITH PIERCED COVER AND FIVE-CLAWED DRAGONS, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Minor wear

敲花五爪龍紋銅手爐

清18/19世紀

五爪龍紋透雕蓋

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



483

483 ,GU'-FÖRMIGE VASE AUS BRONZE MIT
RESTEN VON FEUERVERGOLDUNG

CHINA, 17.Jh.
H. 25,2 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten fränkischen Privatsammlung - Minim. rep.

A PART-GILT GU-SHAPED BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, 17th ct. - Property from an old South German private collection - Minor repairs

觚式銅瓶

中國17世紀

器型仿古青銅器，有鎏金殘餘

德國法蘭肯(Franken)地區私人古舊收藏。細處有補

482 FEUERVERGOLDETER WEIHRUCHBRENNER
AUS BRONZE MIT BLÜTENZWEIGEN UND
LÖWENHANDHABE

CHINA, 18.Jh.
H. 18,2 cm (o.S.)

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Ein Henkel erg.

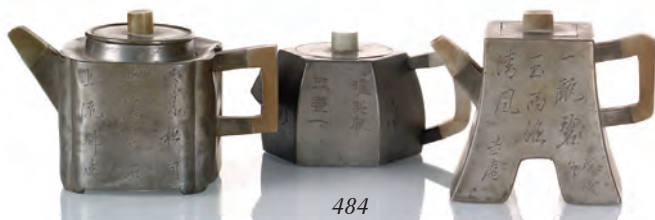
A GILT-BRONZE CENSER AND COVER, China, 18th ct. - Property from an old Bavarian private collection - One handle replaced

銅鎏金三足雙耳有蓋香爐

清18世紀

獅嬉毬形蓋鈕，器壁有浮雕開光花卉紋為飾

德國巴伐利亞地區私人古舊收藏。一耳為後配



484 DREI TEEKANNEN AUS ZISHA-WARE MIT ZINN- UND JADEMONTIERUNGEN UND GEDICHTAUFSCHRIFTEN

CHINA, alle gemarkt, Qing-Dynastie
L. 12,5-14 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus altem deutschen Diplomatenbesitz, vor 1946 in China erworben - Teils innen besch., etwas best., ein Ausguß verloren

A GROUP OF THREE TIN- AND JADE MOUNTED ZISHA TEAPOTS AND COVERS WITH ENGRAVED POEMS, China, all three marked, Qing dynasty - Property from an old German diplomat collection, bought in China prior 1946 - Partly inside with damages, slightly chipped, one spout lost

紫砂詩文三鑲壺三

清代，皆有款。鑲玉包錫為飾。德國外交官古舊收藏，1946年以前購於中國。部分內壁有損，有些許磕蹭痕跡，一壺流已失

486 ZISHA-KANNE MIT GEDICHTAUFSCHRIFT UND GRAVIERTER LANDSCHAFT

CHINA, am Boden gemarkt liyong gongsi, im Deckel gemarkt boling, um 1913

Aufschrift nach einem tangzeitlichen Dankeschreiben eines hohen Beamten an einen Tang-Kaiser anlässlich eines Geschenkes des Kaisers: Die Orchidee mit dem Morgentau auf der Blüte lässt alle anderen Blumen sich schämen, der süße Saft des Zuckerrohrs lässt erkennen, was richtiger Geschmack bedeutet. L. 22,3 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Ehemals aus der Sammlung des Sergant Albert Becher (geb. 1883) in Tsingtau stationiert, zwischen 1913 und 1920 erworben - Die Werkstatt Liyong für Tonwaren wurde in 1913 in Yixing gegründet - Gut erhalten

A GOOD ENGRAVED AND INSCRIBED ZISHA TEAPOT AND COVER, China, marked Liyong gongsi at the base, the cover marked boling, ca. 1913 - Provenance: Bought between 1913 and 1920 from the German sergeant Albert Becher (b. 1883) in China during his stationary in Tsingdao - Good condition

詩文山水圖紫砂壺

民國，1913年左右

底款「利永公司」，蓋內款「伯令」。山水圖刻款「玉擗作」器身刻文「蘭露慚芳蔗漿齊味」，乃化用唐劉禹錫《代武中丞謝賜新茶表》讚美茶味之句「顧蘭露而慚芳，豈蔗漿而齊味」。利永公司1913年在宜興成立

原德國下士官Albert Becher(生於1883年)駐青島時於1913-1920年期間購得。保存良好

488 ZISHA-KANNE IN FORM EINES DACHZIEGEL ,WADANG'

CHINA, sign. shunxing und Marke, Republik-Periode
L. 18,3 cm

600,-/800,-

Provenienz: Aus dem Nachlass des ehemaligen deutschen Generalkonsuls Dr. Joachim Schulze (1880-1954), der zwischen 1907 und 1940 mit kurzen Unterbrechungen in China Dienst tat. Er leistete unter anderem Militärdienst in Qingdao und hielt sich während der Jahre vornehmlich in Beijing, Shanghai, Harbin und Changsha auf - Innen an der Rast etwas best.

A ZISHA TEAPOT AND COVER IN SHAPE OF A 'WADANG', China, signed shunxing and marked, Republic period - Property from the family of the former German counselor Dr. Joachim Schulze (1880-1954), who was living in China from 1907 to 1940. He did his military service in Qingdao and lived mostly in the cities of Beijing, Shanghai, Harbin and Changsha - Inside at the rim partly chipped



485 DREI KANNEN AUS ZISHA-WARE MIT ZINN- UND JADEMONTIERUNGEN, GEDICHTAUFSCHRIFTEN

CHINA, alle gemarkt, Qing-Dynastie
L. 14,8-17,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus altem deutschen Diplomatenbesitz, vor 1946 in China erworben - Minim. best., teils wenige alte Lötstellen

A GROUP OF THREE ZISHA TEAPOTS AND COVER WITH TIN AND JADE MOUNTS, China, all three marked, Qing dynasty - Property from an old German diplomat collection, bought in China prior 1946 - Partly chipped, few small old repairs

紫砂詩文三鑲壺三

清代，皆有款。鑲玉包錫為飾。德國外交官古舊收藏，1946年以前購於中國。細處有磕蹭痕跡，部分有舊焊點

487 ZISHA-KANNE MIT GRAVIERTEM DEKOR

CHINA, sign. renxu xiayue ke (1922) shiquan zuo, am Boden gemarkt tao gansheng zhi

L. 20,5 cm

900,-/1200,-

Aus dem Nachlass des ehemaligen deutschen Generalkonsuls Dr. Joachim Schulze (1880-1954), der zwischen 1907 und 1940 mit kurzen Unterbrechungen in China Dienst tat. Er leistete unter anderem Militärdienst in Qingdao und hielt sich während der Jahre vornehmlich in Beijing, Shanghai, Harbin und Changsha auf - Deckel minim. best.

AN ENGRAVED ZISHA TEAPOT AND COVER, China, signed renxu xiayue (1922) shiquan zuo, marked tao gansheng zhi - Property from the family of the former German counselor Dr. Joachim Schulze (1880-1954), who was living in China from 1907 to 1940. He did his military service in Qingdao and lived mostly in the cities of Beijing, Shanghai, Harbin and Changsha - Cover with small chip inside

詩文山水圖紫砂壺

中國。色黃，器身刻花卉紋、獨釣圖為飾並刻款「松風水月之清華」、「石泉作」、「秋月玉潭」、「壬戌夏月刻」，底款「陶淦生製」，蓋內款「淦生」。出自德國前駐華總領事 Joachim Schulze 博士(1880-1954)遺產，其在1907-1940年間曾派駐中國，駐地包括青島、北京、上海、哈爾濱、長沙。蓋細處有磕蹭痕跡



486

詩文紫砂瓦當壺

民國。器身一面刻竹紋一面刻文「玉滴戈嚙心香四吐」並款「順興作」，蓋內款「立誠」。出自德國前駐華總領事 Joachim Schulze 博士(1880-1954)遺產，其在 1907-1940 年間曾派駐中國，駐地包括青島、北京、上海、哈爾濱、長沙。蓋口內側有些許磕蹭痕跡



487



488

489 ZISHA-KANNE MIT DRACHENRELIEF

CHINA, am Boden gemarkt zhao lihua zhi, späte Qing-Dynastie

L. 16 cm

489

Deckelknopf mit kleiner Bestoßung

A ZISHA DARGON TEAPOT AND COVER, China, marked zhao lihua zhi, late Qing dynasty - Knob of the cover with small chip

龍紋紫砂方壺

清晚期。底款「趙麗華製」，蓋鈕飾「龍」字紋

蓋鈕小處有磕蹭痕跡

800,-

490 DREI TEEKANNEN AUS ZINN

CHINA, zwei gemarkt, Qing-Dynastie

L. 12,5-17,5 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus altem deutschen Diplomatenbesitz, vor 1946 in China erworben - Minim. best., minim. rep.

A GROUP OF THREE TIN TEAPOTS AND COVERS, China, two marked, Qing dynasty - Property from an old German diplomat collection, bought in China prior 1946 - Slightly chipped, very minor repairs

錫壺三

清代。兩壺有款。德國外交官古舊收藏，1946 年以前購於中國。細處有磕蹭痕跡，細處有補

491 KANNE AUS BRONZE MIT PASSIG GERIPPTER WANDUNG

CHINA, 18./19.Jh.

H. 18,5 cm

300,-/500,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Kette gerissen, etwas berieben

AN UNUSUAL BRONZE EWER AND COVER, China, 18th/19th ct. - Property from a North German private collection - Chain incomplete, minor wear

罕見瓜棱式有蓋銅執壺

清18/19世紀

北德私人收藏。蓋鏈有裂紋且不全，有些許摩擦痕跡

492 ZWEI ZINNKANNEN UND EINE ZINN-ZISHA-KANNE, TEILS MIT JADE GEARBEITET

CHINA, teils gemarkt, Qing-Dynastie

L. 12,5-14,7 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus altem deutschen Diplomatenbesitz, vor 1946 in China erworben - Teils best., minim. rep.

TWO TIN AND ONE ZISHA AND TIN MOUNTED TEAPOT AND COVER, China, some marks, Qing dynasty, two with jade details - Property from an old German diplomat collection, bought in China prior 1946 - Slightly repaired, partly chipped

壺三

清代，部分有款

錫壺二，一壺紫砂包錫。部分鑲玉為飾

德國外交官古舊收藏，1946 年以前購於中國。部分有磕蹭痕跡，細處有補



490



491



492



493 GRUPPE VON VIER ECKIGEN UND EINER ZIEGEL-FÖRMIGEN YIXING-KANNE

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
H. 9-12 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Teils gemarkt „Hu Ji“, „Yixing zisha“ u.a. - Teils kleine Bestoßungen
A GROUP OF FIVE SQUARE BASE YIXING STONEWARE TEAPOTS, China, late Qing/Republic period, partly marked "Hu Ji", "Yixing zisha" among others - Property from a Dutch private collection - Few small chips

字紋紫砂壺五

清晚期/民國

部分有款如「胡記」、「宜興紫砂」

荷蘭私人收藏。部分小處有磕蹭痕跡

494 POLYCHROM EMAILLIERTE ZISHA-KANNE VON FANG SHIYING

CHINA, gemarkt fang shiyong zhi, Jiaqing/Daoguang-Periode
L. 23,5 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Deckel mit kleinen Bestoßungen

A POLYCHROME ENAMELED ZISHA TEAPOT AND COVER BY FANG SHIYING, China, marked fang shiyong zhi, Jiaqing/Daoguang period - Property from an old European private collection - Cover slightly chipped at the rim

方世英彩釉紫砂壺

清嘉慶/道光

八卦金錢紋蓋鈕，筒腹飾有藍地白釉錦地開光山水圖、竹紋，底有「方世英制」方款。方世英，紫砂名家，生年不詳，約活動於嘉慶、道光時期

歐洲私人古舊收藏。蓋小處有磕蹭痕跡

495 ZISHA-KANNE MIT POLYCHROMEM DEKOR UND SILBERDECKEL

CHINA, Pressmarke am Boden, 19.Jh.
L. 22,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Minim. berieben
A POLYCHROME ENAMELED ZISHA TEAPOT WITH SILVER COVER, China, marked, 19th ct. - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Minor wear

彩釉詩文紫砂壺

清19世紀

配銀蓋，器底有六字印款「□□□□□印」

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商 Kleykamp 購入。細處有摩擦痕跡

496 ZISHA-KANNE MIT POLYCHROMER LANDSCHAFT

CHINA, gemarkt (xi) jingxi zhi, 18./19.Jh.

H. 21,1 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Deckel innen an der Rast mit Bestoßung

A POLYCHROME ENAMELED ZISHA TEAPOT AND COVER, China, marked (xi) jingxi zhi, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Cover chipped inside at the rest

彩釉山水圖紫砂壺

清18/19世紀

蓋有拱橋鈕，器腹正反皆以瑤瑯釉繪山水圖為飾，底有「(析)荆溪製」圓款

歐洲私人古舊收藏。蓋口內側有磕蹭痕跡

497 POLYCHROM EMAILLIERTE ZISHA-KANNE MIT DECKEL UND LANDSCHAFTSDEKOR

CHINA, Symbolmarke, 19.Jh.
H. 15,3 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.
A POLYCHROME ENAMELED ZISHA TEAPOT AND COVER WITH LANDSCAPE DESIGN, China, symbol mark, 19th ct. - Property from an old European private collection - Very slightly chipped

彩釉紫砂瓜棱提梁壺

清19世紀

器身飾通景山水圖，底有花押方款

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

498 ZISHA-KANNE MIT POLYCHROMEM DRACHEN-DEKOR UND METALL-HENKEL

CHINA, gemarkt, Qing-Dynastie

L. 17 cm

700,-/900,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Deckel part. rest.

A POLYCHROME DECORATED ZISHA TEAPOT AND COVER, China, marked, Qing dynasty - Property from an old European private collection - Cover partly restored

彩釉紫砂瓜棱提梁壺

清代

器身飾黑地火龍逐珠紋，底有花押方款，金屬提梁

歐洲私人古舊收藏。蓋局部有修

499 POLYCHROM EMAILLIERTE DECKELDOSE AUS ZISHA-WARE FÜR TEE

CHINA, Symbolmarke am Boden, 19.Jh.
H. 15,7 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.
A POLYCHROME ENAMELED ZISHA COVERED JAR, China, 19t ct. - Property from an old European private collection - Very slightly chipped

彩釉紫砂蓋罐

清19世紀

餅式蓋，器身飾綠地開光竹、菊紋，底有花押方款

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

500 POLYCHROM EMAILLIERTE ZISHA-KANNE MIT LANDSCHAFTSDEKOR

CHINA, Blütenmarke am Boden, 19.Jh.

L. 23,5 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A POLYCHROME ENAMELED ZISHA TEAPOT AND COVER, China, blossom mark, 19th ct. - Property from an old European private collection - Minor wear

彩釉紫砂壺

清19世紀

拱蓋有扁平圓鈕，筒腹繪山居圖為飾，底有花印款

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



493



494



495



496



497



498



499



500



501

501 BEAMTENSIEGEL AUS BRONZE

CHINA, Qianlong-Periode, datiert 1751

H. 12,1 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass des ehemaligen deutschen Generalkonsuls Dr. Joachim Schulze (1880-1954), der zwischen 1907 und 1940 mit kurzen Unterbrechungen in China Dienst tat. Er leistete unter anderem Militärdienst in Qingdao und hielt sich während der Jahre vornehmlich in Beijing, Shanghai, Harbin und Changsha auf - Das Siegel mit Inschrift changzhoufu duliang shuili tongpan zhi guanfang (Magistrat für Wasserbau und Getreidetransport durch Wasserweg von Präfektur Changzhou), libu zao (hergestellt von Ritenministerium), qianlong shiliu nian wu yue (5. Monate des 16. Jahres der Qianlong-Periode [1751]), ri (Typ ri), qianzi baqianqibaisishiwu hao (Serie qian Nr. 8745) - Minim. best.

A BRONZE OFFICIAL'S SEAL, China, Qianlong period, dated 1751, inscribed changzhoufu duliang shuili tongpan zhi guanfang, libu zao qianlong shiliu nian wu yue, ri (Type ri), qianzi baqianqibaisishiwu hao - Property from the family of the former German counselor Dr. Joachim Schulze (1880-1954), who was living in China from 1907 to 1940. He did his military service in Qingdao and lived mostly in the cities of Beijing, Shanghai, Harbin and Changsha - Slightly chipped

銅官印

清乾隆，銘文所註日期為1751年

柱狀鈕，有滿漢印文，印文內容亦加註印背為銘「常州府督糧水利通判之關防」、「禮部造」，邊款「乾隆十六年五月」、「日」、「乾字八千七百四十五號」

出自德國前駐華總領事 Joachim Schulze 博士(1880-1954)遺產，其在1907-1940年間曾派駐中國，駐地包括青島、北京、上海、哈爾濱、長沙。細處有磕蹭痕跡



502

502 ZWEI BEAMTEN-SIEGEL AUS BRONZE

CHINA, Guangxu-Periode, datiert 1878/1881

H. 10,8/11,4 cm

4000,-/6000,-

provenienz: Aus dem Nachlass des ehemaligen deutschen Generalkonsuls Dr. Joachim Schulze (1880-1954), der zwischen 1907 und 1940 mit kurzen Unterbrechungen in China Dienst tat. Er leistete unter anderem Militärdienst in Qingdao und hielt sich während der Jahre vornehmlich in Beijing, Shanghai, Harbin und Changsha auf - Ein Siegel mit Inschrift songjiangfu chuansha fumintongzhi zongli haitang jianguan shuili zhi guanfang (Leiter vom Kreis Chuansha der Präfektur Songjiang [in heutiger Shanghai] mit gleichzeitiger Verwaltung für Dammbau), libu zao (hergestellt von Ritenministerium), guangxu qi nian san yue (3. Monat des 7. Jahres der Guangxu-Periode [1881]), ri (Typ ri), guangzi wubaisanshisan hao (Serie guang Nr. 533), das zweite Siegel mit Inschrift laianxian ruxue ji (von der [staatlichen] Konfuzianischen Schule im Kreis Laian [in der heutigen Prov. Anhui]), libu zao (hergestellt von Ritenministerium), guangxu si nian san yue (3. Monat des 4. Jahres der Guangxu-Periode [1878]), ri (Typ ri), guangzi erbaishiliu hao (Serie guang Nr. 216) - Minim. best.

TWO BRONZE OFFICIAL'S SEALS, China, Guangxu period, one dated 1878, the other dated 1881. One inscribed songjiangfu chuansha fumintongzhi zongli haitang jianguan shuili zhi guanfang, libu zao, guangxu qi nian san yue, ri (Type ri), guangzi wubaisanshisan hao, the other inscribed laianxian ruxue ji libu zao, guangxu si nian san yue, ri (Type ri), guangzi erbaishiliu hao - Property from the family of the former German counselor Dr. Joachim Schulze (1880-1954), who was living in China from 1907 to 1940. He did his military service in Qingdao and lived mostly in the cities of Beijing, Shanghai, Harbin and Changsha - Very slightly chipped

銅官印二

清光緒，銘文所註日期分別為1878、1881年

柱狀鈕，皆有滿漢印文，印文內容亦加註印背為銘；一印銘「松江府川沙撫民同知總理海塘監管水利之關防」、「禮部造」，邊款「光緒七年三月」、「日」、「光字五百三十三號」；一印銘「來安縣儒學記」、「禮部造」，邊款「光緒四年三月」、「日」、「光字二百十六號」

出自德國前駐華總領事 Joachim Schulze 博士(1880-1954)遺產，其在1907-1940年間曾派駐中國，駐地包括青島、北京、上海、哈爾濱、長沙。細處有磕蹭痕跡



502

503 PAAR SPINATGRÜNE JADEVASEN IN ‚HU‘-FORM IM ARCHAISCHEN STIL MIT VERGOLDETEN BRONZEDECKELN

CHINA, 18./19.Jh.

H. 23,8 cm

35000,-/40000,-

Provenienz: Parke-Barnet Galleries, New York, 20.11.1952, Lot 188 - Publ. Roger Kaverne Summer Exhibition 2000, Tafel 98 - Teils etwas rest.

A GOOD PAIR OF SPINACH-GREEN HU-SHAPED JADE VASES, China, 18th/19th ct., each carved in low relief with a wide band of interlocking archaic dragon scrolls, below a band of taotie masks and dragons on the neck, flanked on the side by animal masks and loose ring handles, all between bands of trefoil leaves at the flared pedestal foot and mouth, the dark green stone densely mottled, the gilt metal covers pierced with a cash design - Provenance: Parke-Barnet Galleries, New York, 20.11.1952, Lot 188, publ. Roger Kaverne 'Summer Exhibition 2000', plate 98 - Minor restorations

玉瑯壺式雙耳蓋瓶一對

清18/19世紀

色深碧，透雕銅錢式平蓋。器型與紋飾仿古青銅器

紐約Parke-Barnet Galleries藝術行1952年11月20日拍賣會第188號，錄入Roger Kaverne之2000年夏季展覽圖錄圖版(Summer Exhibition 2000)98。局部有修





**504 FEINER UND SELTENER WEIHRAUCHBRENNER AUS JADEIT
IN FORM EINES LUDUAN**

CHINA, vermutlich Republik-Periode

H. 24,8 cm

25000,-/30000,-

Provenienz: Ehemals in einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige kleine Besto-
bungen, teils poliert

*A FINE AND RARE CARVED JADEITE LUDUAN SHAPED CENSER AND COVER, China,
probably Republic period - Former property from an old European private collection - Few
small chips, some of them polished*

罕見翡翠瑀用端形香爐

或為民國

色瑩潤，瑀工精美

原歐洲私人古舊收藏。小處有些微磕蹭痕跡且部分有拋光





505



506



507



508



505

505 PAAR ROTLACK-VASEN MIT SZENEN VON DAMEN IN GARTENLANDSCHAFTEN

CHINA, Qing-Dynastie
H. 22,8 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A PAIR OF CINNABAR LACQUER VASES WITH FIGURAL SCENES, China, Qing dynasty - Property from an old German private collection - Very slightly chipped

剔紅庭院仕女圖瓶一對

清代

德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

506 TUSCHSTEIN MIT STUDIODARSTELLUNG UND KNAUF IN FORM EINES FABELTIERES

CHINA, Jiaqing-Vierzeichenmarke, bez. yihe shuwu
H. 19,2 cm

1000,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. rest.

A PART-GILT AND POLYCHROME DECORATED INK CAKE WITH AN ANIMAL HANDLE, China, Jiaqing mark, marked yihe shuwu - Property from an old European private collection - Very minor restorations

瑞獸鈕頤和書屋圖墨

中國

一面飾庭院書屋圖，一面飾拐子龍紋並字款「頤和書屋」，邊款「嘉慶年製」

歐洲私人古舊收藏，細處有修

507 DECKELDOSE AUS MEHRFARBIGEM CINNABAR-LACK MIT GELEHRTENSZENE AUF ORIGINAL STAND

CHINA, 18./19. Jh.
L. 19,7 cm

4500,-/5000,-

Provenienz: Aus der Sammlung Professor Erwin Rousselle, während seiner Zeit am Lehrstuhl der Universität von Peking (1924 - 1930) erworben - Kleine, teils gefüllte Bestoßungen

A WELL CARVED CINNABAR LACQUER BOX AND COVER ON ORIGINAL STAND, China, 18th/19th ct. - Property from the collection of Professor Erwin Rousselle, bought in Beijing between 1924 and 1930 - Slightly chipped, some small chips filled

雕漆餅式盒

清18/19世紀

彩漆，有原配座。器、座工藝皆精美

Erwin Rousselle教授藏品，購於其1924 - 1930年任教北京大學期間。小處有磕蹭痕跡且部分已填

508 LACKKASTEN MIT VIER TUSCHESTEINEN

CHINA, späte Qing-Dynastie
L. 7,7 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, um 1910 in China erworben - Darstellung des lesenden Gelehrten im Garten in den vier Jahreszeiten, seitlich Gedicht der Yuan-Zeit, Marke kai und wen, Dose mit Titel: cangyan. Hu Kaiwen, war eine berühmte Werkstatt für Tusche 1782 begründet von Hu Tianzhu (1742-1808) - Minim. Altersspuren

A LACQUERED BOX WITH FOUR INSCRIBED AND PART-GILT INK STICKS, China, late Qing dynasty, marked Kai wen - Property from an old German private collection, bought in China around 1910 - Cf. Auspicious Emblems - Chinese Cultural Treasures - 45th Anniversary Exhibition of the Min Chiu Society, 25.11.2005 - 19.7.2006, no 103 - Traces of age

四時讀書樂詩文圖藏煙墨

清晚期

長方形墨，一盒四錠，正面分別飾四時庭院讀書圖，背面配元人翁森四時讀書樂詩文並印款「開」、「文」，邊款題「徽州休城胡開文製」楷書。配黑漆盒，盒蓋面金字「藏煙」。1782年徽州胡天柱(1742-1808)創立胡開文墨莊

德國私人古舊收藏，1910年左右購於中國。細處有老化痕跡



509



510



511



512

509 ZYLINDRISCHER PINSELBECHER AUS ELFENBEIN MIT GUTER ALTERSPATINA

CHINA, ca. 18.Jh.

H. 15,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Feine Altersrisse

A FINE CYLINDRICAL IVORY BRUSHPOT, China, ca. 18th ct. - Property from an old North German private collection - Fine age cracks

牙雕圓筆筒

約清18世紀

色舊而潤

北德私人古舊收藏。有精細老化絲裂紋

510 CINNABAR-LACKDOSE IN FORM EINER QUERROLLE

CHINA, bez. Yongrong hua shanshui, 18.Jh.

L. 21 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Yongrong (1744-1790), war der 6. Sohn von Kaiser Qianlong - An den Enden rep., wohl Abschluss eines Lack-Ensembles

A FINE CINNABAR LACQUER BOX AND COVER IN SHAPE OF A HANDSCROLL, China, inscribed Yongrong hua shanshui, 18th ct. - Property from an old North German private collection - Ends with repairs, possible final box of a lacquer cabinet

精美剔紅卍蝠紋畫匣

清18世紀

剔紅回紋錦地上飾雙蝠卍字紋並帶葉海棠，間飾小朵花，並有光素帶狀紋作別子纏封之狀，亦仿設畫簽並刻「永瑤畫山水」。或為卷軸式收藏匣末端。永瑤(1744-1790)，乾隆第六子

北德私人古舊收藏。器兩端皆有補

511 FEINE SCHALE AUS TRANSPARENTEM BERGKRISTALL IN BLÜTENFORM

CHINA, 18./19.Jh.

L. 14,2 cm

2000,-/3000,-

Gut erhalten

A WELL CARVED BLOSSOM-SHAPED TRANSLUCENT ROCK CRYSTAL BOWL, China, 18th/19th ct. - Good condition

精美水晶石雕葵瓣碗

清18/19世紀

保存良好

512 VASE AUS TRANSPARENTEM PEKINGGLAS MIT ROTEM ÜBERFANG VON PFIRSICH-ZWEIGEN UND BLATTWERK

CHINA, Qianlong-Sechszeichen-Siegelmarke am Boden und aus der Zeit

H. 24,7 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Am Halsansatz geklebter Bruch mit Haarrissen auf die Wandung übergehend

A RED-OVERLAY TRANSLUCENT BEIJING GLASS VASE WITH PEACH BRANCHES AND ROCKS, China, Qianlong six-character seal mark to base and of the period - Property from an old German private collection - Above the shoulder re-stuck neck with hairlines to body

套料桃枝紋長頸瓶

清乾隆

有「大清乾隆年製」款

德國私人古舊收藏。器頸處裂片已粘，該處絲裂紋延至器身



512



513

513 PINSELBECHER AUS ZITAN MIT AUFSCHRIFT UND BLÜTENGRAVUR

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
H. 13 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung, erworben bei Lempertz, Köln, 4.5.1999, Lot 313 - Minim. best.
AN INSCRIBED AND ENGRAVED ZITAN BRUSHPOT, China, late Qing/Republic period - Property from a North German private collection bought from Lempertz, Cologne, 4.5.1999, Lot 313 - Very slightly chipped

紫檀詩文圓筆筒
清晚期/民國

外壁飾開光四，其二刻詩文，一刻漁耕樵讀圖，一刻花鳥
北德私人收藏，購於科隆Lempertz拍賣行1999-5-4日拍賣會，圖錄第313號。細處有磕蹭痕跡



514

***514 UNGEWÖHNLICHE TÜRKISFARBEN GLASIERTE VASE IN AUBERGINEN-FORM**

CHINA, 18.Jh.
H. 22,7 cm

2000,-/3000,-

Gut erhalten
AN EGGPLANT-SHAPED TURQUOISE-GLAZED BOTTLE VASE, China, 18th ct. - Good condition

罕見松石綠釉瓠式瓶
清18世紀
保存良好



515

515 FEINE DECKELDOSE MIT TABLETT AUS 'HUAMU' UND ZITAN

CHINA, 18./19.Jh.
B. 11,7 cm

8000,-/10000,-

Altersspuren, minim. Altersrisse
A HUAMU AND ZITAN BOX AND COVER WITH TRAY, China, 18th/19th ct. - Minor wear; few short age cracks

精美有足方形蓋盒
清18/19世紀

用料包括紫檀、樺木
有老化痕跡，細處有老化絲裂紋



516

516 KAISERLICHE VASE AUS TÜRKISBLAUEM GLAS

CHINA, Qianlong-Vierzeichenmarke und Periode
18,3 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten
A RARE TOURQUOISE IMPERIAL GU-SHAPED BEIJING GLASS VASE, China, incised Qianlong Four-character mark and of the period - Property from an old European private collection - Good condition

宮廷松石綠料瓠式瓶
清乾隆
有「乾隆年製」方框款
歐洲私人古舊收藏。保存良好



517

517 PINSELBECHER AUS ZITAN MIT FARBIGEN STEINEINLAGEN FÜR EINEN GELEHRTEN

CHINA, wohl 19.Jh.
H. 14,8 cm

3000,-/3500,-

Gut erhalten
A STONE-INLAID ZITAN BRUSHPOT, China, probably 19th ct. - Good condition

紫檀嵌彩石博古圖方筆筒
或為清19世紀
保存良好



516



**518 GEFÄSS IN VOGELFORM MIT BEWEG-
LICHEN RÄDERN AUS BRONZE MIT GOLD-
FLECKEN**

CHINA, datiert 1921

H. 9,2 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Am Hals und an den Rädern mit Aufschrift jingsui tielu tongche jinian (zum Feier für Öffnung der Zugverbindung zw. Beijing und Shuiyuan), minguo shinian qiye yiri (am 01.Juli im 10. Jahre der Republik [1921]) - Etwas berieben

A BRID-SHAPED GOLD-SPLASHED BRONZE VESSEL, China, dated 1921, inscribed jingsui tielu tongche jinian minguo shinian qiye yiri - Property from a South German private collection - Minor wear

銅天雞車尊

中國，銘文所註日期為1921年

車輪上有銘「京綏鐵路通車紀念」、「民國十年七月一日」

德國巴伐利亞地區私人收藏。有些許摩擦痕跡

**520 KLEINES VÄSCHEN AUS BRONZE MIT
PLASTISCHEM ‚CHILONG‘**

CHINA, 17.Jh.

H. 15,3 cm

700,-/900,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GOOD ‚CHILONG‘ BRONZE VASE, China, 17th ct. - Property from a German private collection - Minor wear

長頸銅瓶

中國17世紀

頸附立雕螭龍紋

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

***522 JADEPLAKETTE MIT ‚CHILONG‘ IN RELIEF**

CHINA, 17.Jh.

L. 10,2 cm

2000,-/2500,-

Minim. polierte Bestoßungen

A WELL CARVED GREY-BLACK JADE PLACQUE, China, 17th ct. - Few small polished chips

螭龍紋玉珮

中國17世紀

細處有已拋光的磕蹭痕跡



**519 ZWEI SIEGEL MIT LÖWENKNAUF AUS
BRONZE UND ZWEI SIEGEL AUS SPECK-
STEIN**

CHINA, Qing-Dynastie

H. 5,2-6 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. best.

TWO BRONZE AND TWO CARVED SOAPSTONE SEALS, China, Qing dynasty - Property from an old German private collection - Very slightly chipped

獅鈕銅方印二、皂石印二

清代

德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



**521 UNGESCHNITTENES SIEGEL AUS WEISS-
GRAUER JADE MIT DRACHENDEKOR**

CHINA, Qing-Dynastie

H. 5,6 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Wenige winzige Bestoßungen

A WELL CARVED GREY AND WHITE DRAGON JADE SEAL, China, Qing dynasty - Property from an old German private collection - Few tiny chips

龍紋鈕玉印

清代

色灰帶白，印面光素

德國私人古舊收藏。有些微磕蹭痕跡



523

523 GEBAUCHTE VASE AUS BRONZE MIT DEKOR VON UNSTERBLICHEN

CHINA, Xuande-Siegelmarke, 18. Jh.
H. 28,5 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Berieben

A BRONZE VASE WITH IMMORTALS, China, Xuande seal mark, 18th ct. - Property from an old European private collection - Minor wear

宣德款仙人圖銅瓶
清18世紀

歐洲私人古舊收藏。有摩擦痕跡



524

524 HANDWÄRMER AUS BRONZE MIT GETRIEBENEM DEKOR

CHINA, 18./19. Jh.

B. 15 cm

1200,-/1500,-

Minim. rep.

A GOOD BRONZE HANDWARMER, China, 18th/19th ct. - Cover with very small repairs

帶提梁手爐
清18/19世紀
透雕蓋
細處有補



525

525 FLACHER WEIHRAUCH-BRENNER AUF DREI KURZEN BEINEN AUS BRONZE

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, 18. Jh.

D. 14,8 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas korrodiert, minim. best.

A FLAT CIRCULAR BRONZE CENSER ON THREE SHORT FEET, China, Xuande mark, 18th ct. - Property from an old European private collection - Minor corrosion, very slightly chipped

宣德款三足銅香爐
清18世紀

腹矮淺

歐洲私人古舊收藏。有些許銅綠，細處有磕蹭痕跡



527

526 HANDWÄRMER AUS KUPFER MIT DURCHBROCHEN GEARBEITETEM DECKEL

CHINA, Siegelmarke Zhang Mingqi zhi, Qing-Dynastie
B. 11,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Berieben

A COPPER HAND WARMER, China, seal mark Zhang Mingqi zhi, Qing dynasty - Property from an old European private collection - Wear

四方式銅手爐
清代

有提梁，透雕菱格花卉紋蓋，底款「張鳴岐製」。張鳴岐，生年不詳，明末銅爐名匠
歐洲私人古舊收藏。有摩擦痕跡

527 BRONZEVASE IM ARCHAISCHEN STIL MIT LOTOSBLATT-BORDÜRE

CHINA, Yuan-/frühe Ming-Dynastie
H. 29,7 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Etwas rep.

A BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, Yuan/early Ming dynasty - Property from an old South German private collection - Minor repairs

獸吞式雙耳銅瓶
元代/明早期

器型仿古青銅器

南德私人古舊收藏。細處略補



526

**528 SELTENE GROSSE ‚FAHUA‘-VASE IN
KALEBASSENFORM MIT TIERDEKOR**

CHINA, 17./18.Jh.
H. 62,5 cm

18000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung, 1966
in Hongkong erworben - Schön erhalten

*A FINE AND LARGE FAHUA PORCELAIN VASE WITH ANIMAL
DECORATION IN GOURD-SHAPE, China, 17th/18th ct. - Property
from an old European private collection, bought in Hongkong in
1966 - Good condition*

罕見法華器瑞獸紋葫蘆瓶

中國17/18世紀

器型較大

歐洲私人古舊收藏，1966年購於香港。保存良好



528



528

529 FEINER CLOISSONNÉ-WEIHRAUCHBRENNER MIT LOTOSDEKOR, FEUERGOLDETE HANDHABEN IN LÖWENFORM

CHINA, Jingtai-Vierzeichenmarke, Ming-Dynastie
B. 10,8 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Am Rand kleine Druckstelle, etwas berieben

A RARE CLOISSONNÉ ENAMEL LOTUS CENSER WITH GILT BRONZE STAND AND HANDLES IN LION-SHAPE, China, Jingtai-four character mark, Ming dynasty - Property from an old European private collection - Minor wear, rim with small dent

掐絲琺瑯象足小香爐

明代

斜壁、平底，附鎏金瑞獸雙耳，三象首足，底有「景泰年製」款，外壁飾藍地五彩轉枝番蓮紋，間飾葫蘆、銅錢、犀角等雜寶紋

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，器緣小處有壓痕，細處有摩擦痕跡



530 SELTENER CLOISSONNÉ-WÄRMER FÜR EINEN TUSCHREIBESTEIN ODER ALS WEIHRAUCHBRENNER VERWENDBAR

CHINA, 17.Jh.

B. 16,8 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Vgl. ‚Metal-bodied Enamel Ware - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum‘, 2002, no. 85 - Etwas berieben, kleine Verluste des Email, teils gefüllt
A RARE PART-GILT RECTANGULAR CLOISSONNÉ ENAMEL CENSER OR BOX FOR WARMING INK SLAB WITH LOTOS DECORATION, China, 17th ct. - Property from an old European private collection - Cf. ‚Metal-bodied Enamel Ware - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum‘, 2002, no. 85 - Minor wear and minor filled losses to enamels

罕見掐絲琺瑯蓮紋暖硯爐

中國17世紀

局部鎏金，獸足，有透雕龍紋。可將長方硯臺置放其上，焚香同時防止墨凝結

可比2002年版《故宮博物院藏文物珍品大系：金屬胎琺瑯器》第85號

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，細處脫釉點已填





531



531



531 SEHR SELTENE PEKING-EMAILVASE MIT UNSTERBLICHEN IN EINER SEELANDSCHAFT

CHINA, Kangxi-Periode

H. 20,7 cm

20000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Part. etwas rest.

A VERY RARE BEIJING ENAMEL IMMORTAL VASE, China, Kangxi period - Property from an old European private collection - Cf. Sotheby's Hong Kong, 8.4.2007, Lot 791 - This vase is an extremely rare example of the earliest painted enamel ware with a metal body. It displays all the features typical of these early works. A similar example appears to be recorded, a meiping, from the Qing Court collection and attributed to the early Qing dynasty, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Metal-bodied Enamel Ware*, Hong Kong, 2002, pl. 171, painted in the same palette of yellow, blue, green, brown and aubergine on white ground. The technique of enameling and the style of painting is also closely related, indicating that the two vases were possibly made by the same artist working in the Enamel Workshop in the Forbidden City. Yang Boda in 'A Preliminary Study of Enamel-Painted Wares with Reign Mark of Kangxi', *Palace Museum Journal*, 1980, no. 4, p. 43, identifies five pieces in the Palace Museum collection which show the characteristics of this earliest type. Yang describes these wares as having a relatively heavy metal body, thickly painted enamels, a free painting style, and the occurrence of technical flaws. He illustrates three examples of small covered boxes, a bowl and cover and an incense burner, *ibid*, p. 44, fig. 1-3 and pl. 1 top, from this group - Partly restored enamel losses

罕見京作畫琺瑯仙迎圖瓶

清康熙

器型類壺尊，金屬胎，圓口外侈，短粗頸，削肩，鼓腹，圈足外撇有唇，器內施白釉，器底內凹。局部色釉有堆切而凸出畫面，且面釉發色暗淡、光澤度低。外壁白地上用靛、綠、黃、赭、紫描繪山石、海水、松柏、人物等，釉料較厚，圖案帶有康熙瓷器山水圖案莊重敦厚的古樸特徵，釉彩並有早期粉彩瓷的美術效果。圖案中添描金線勾勒表現各紋案輪廓，應有摹仿傳統起線琺瑯工藝的審美趣味。器身所繪圖案或取材道教神仙志異故事中徐福迎漢代沈義的傳說。東晉葛洪《神仙傳》卷八記述吳郡沈義學道蜀中，以其醫德感天，黃老遣徐福下界迎之升天。徐福即秦時傳說奉秦始皇之命入海尋仙山而不返的方士徐市，後為道家推崇為得道仙人，此類弘道故事因而有得道升天之意，而留居海中仙山亦寓意成仙。康熙皇帝在琺瑯器中尤喜畫琺瑯且早期「不尚尊號」，康熙25年設玻璃廠研製畫琺瑯，這一時期銅胎畫琺瑯的主要製作地點為北京造辦處的玻璃廠與琺瑯作，此外為廣東。此拍品為非常罕見的早期金屬胎畫琺瑯器，幾乎囊括該時期此類作品的各種典型特徵

可比香港蘇富比2007-4-8日拍賣會第791號。類似工藝且見諸文獻記載作品可參見清宮舊藏一清早期金屬胎畫琺瑯梅瓶，錄入香港2002年版《故宮博物院藏文物珍品大系：金屬胎琺瑯器》圖版171，亦為白釉地上用靛、綠、黃、赭、紫各色調配圖案，且繪畫風格與琺瑯工藝皆與此拍品相似，由此推論二者或為清宮琺瑯作宮廷匠人同批製品。《故宮博物院院刊》1980年第4期刊有楊伯達著「康熙款畫琺瑯初探」，該期第43頁列舉了故宮博物院藏五件畫琺瑯器來介紹此類早期畫琺瑯工藝特徵，指出其金屬胎身較重，畫琺瑯料凝厚，繪畫則帶有寫意風格，然由於當時此類技術尚未完全成熟而會出現一些燒製瑕疵，他在文中同時列舉了器型較小的此類畫琺瑯盒、碗、香爐各一(該期第44頁、圖1-3、圖版1[上])

歐洲私人古舊收藏。局部脫釉略修



**532 FEINER CLOISONNÉ-PINSELBECHER MIT
LANDSCHAFTSDEKOR UND GELEHRTEN**

CHINA, 18.Jh.

H. 12,3 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim.
berieben

*A FINE CLOISSONNÉ ENAMEL BRUSHPOT, China, 18th ct., of square
section with notched corners, brightly enameled with landscape and
scholar's and an attendant in a landscape, fishermen and moun-
tains - Property from an European private collection - Very minor
wear, good condition*

精美掐絲琺瑯山水人物圖筆筒

清18世紀

器呈委角四方形，紋案工細秀美

歐洲私人收藏。保存良好，細處有摩擦痕跡





533



534



535



533

533 PAAR GODRONIERTE CLOISSONNÉ-VASEN MIT 'CHILONG'

CHINA, 19.Jh.
H. 34,2 cm

2400,-/2800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wenige gefüllte Fehlstellen des Email, jeweils kleine Bohrung am Boden

AN UNSUAL PAIR OF CLOISSONNÉ ENAMEL VASES, China, 19th ct. - Property from an European private collection - Minor old filled losses to enamel, each vase with a small drilled hole to base

罕見掐絲琺瑯螭龍紋瓶一對
清19世紀

歐洲私人收藏。些微脫釉有舊填，器底皆有小鑽孔

534 CLOISSONNÉ-VASE MIT DEKOR VON 'TAOTIE' IM ARCHAISCHEN STIL, PARTIELL FEUERVERGOLDET

CHINA, gemarkt De cheng, 19.Jh.
H. 28,7 cm

1800,-/2200,-

Minim. best.

A CLOISSONNÉ ENAMEL VASE IN ARCHAIC STYLE, China, marked De cheng, 19th ct. - Very slightly chipped, very minor wear

掐絲琺瑯饕餮紋尊
清19世紀

器型仿古青銅器，局部鎏金。肩頸處附獸吞式耳，底鑄有印戳「德」、「成」。清末民國有經營掐絲琺瑯器店號德成
細處有磕蹭與摩擦痕跡

535 CHAMPLEVÉ-KANNE MIT DRACHENHENKEL UND LOTOSDEKOR

CHINA, 19.Jh.
H. 29,5 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GOOD SILVERED CHAMPLEVÉ EWER WITH DRAGON HANDLE, China, 19th ct. - Property from an important Bavarian private collection - Compare a very similar vase from the George Walter Vincent Smith Art Museum, Springfield, Mass., illustrated by B. Quette, ed., in Cloisonné: Chinese Enamels from the Yuan, Ming and Qing Dynasties, New York, 2011, no. 140. Zhang Rong notes that 'late in the Qing Dynasty and during the Republic, the craft of enamel, like the last rays of a setting sun, again reached a minor peak. The finest surviving cloisonné objects from this period exhibit marks of official and private organizations and workshops, such as . Decheng', see Quette, ibid, p. 167 and fig.8.26 illustrating a Decheng mark - A similar example of a single vase was sold at Bonhams London, 10 November 2011, lot 500 - Very minor wear

內填琺瑯蓮紋執壺
清19世紀

有龍形壺執

德國巴伐利亞地區名家私人收藏。細處有摩擦痕跡









536 SEHR SELTENES CLOISONNÉ-ALTARSET

CHINA, jeweils eingelegte Marke gong zhong qinwang, Guangxu-Periode
H. 49-62 cm

60000,-/80000,-

Minim. berieben, wenige kleine Fehlstellen des Email

A VERY RARE FIVE-PIECES CLOISONNÉ ENAMEL ALTAR SET ON ORIGINAL STANDS, China, marked gong zhong qinwang, Guangxu period. Garniture is part of the essential settings for worship. In Fontainbleu, there is magnificent set of cloisonne garniture which was originally used in Yuanming Yuan for its unusually large size comparing to those for worships in temples. This set of garniture is kept in good condition, including two Gu vases, two candle holders, and a censer, all with their original stands. Each piece is made of gilt bronze, covered in blue enameled ground, inlaid with yellow, white, green, red and blue, decorated with Fu and Shou characters, finely executed. The mark Gongzhong QinWang refers to Prince Kung, Yixin, (b.11 Jan 1833- d.29 May 1898). Yixin was the sixth son of the Emperor Daoguang and half-brother of Xinfeng. The title, HeShuo KungQinWang, was given to Prince Kung in Daoguang's final decree and he was to be honored the posthumous title "Zhong". The present set garniture thus, possibly, was made specifically for the mausoleum of Prince Kung. The mausoleum of Prince Kung is located at Changping, outskirts of Beijing. Chosen by Prince Kung himself and the mausoleum is still known today as "the tomb of the sixth master". This majestic mausoleum, however, was destroyed and looted during the wars and turmoils in China

罕見掐絲琺瑯卍壽蝠紋五供
清光緒

此類五供乃為祭祀供奉所造，包括一爐、二瓶、二燭臺，皆有座。此拍品以藍地掐絲琺瑯為飾，主紋案為卍字紋錦地上飾連續的蝙蝠壽紋，局部如座邊、香爐凸肩處加飾變形拐子龍紋。香爐蓋有瑞獸鈕並鏤空祥雲紋，有獸吞式蹄足。皆有「恭忠親王」銘款。據《清史稿》，恭親王奕訢(1833-1898)為道光第六子，道光皇帝於圓明園慎德堂駕崩之前殊諭「封皇六子奕訢為親王」，光緒二十四年恭親王奕訢薨逝，由慈禧太后「懿旨特謚曰忠」，並給予「守衛 園寢增設丁戶每祭祀官經理之」的規格，兩日後又「懿旨恭忠親王功在社稷應配饗太廟」，並入祀賢良祠，其園寢位於今昌平區崔村鎮，1932年已被盜掘，現僅餘一座三間四柱三樓式漢白玉牌坊猶顯昔日盛極榮耀細處有摩擦痕跡，小處有脫釉



Prince Gong, Yixin; image courtesy of the Science and Society Picture Library

536a FEINER CLOISSONNÉ-WEIHRAUCHBRENNER AUF VIER BEINEN, DER DECKEL WIRD VON EINEM LÖWEN BEKRÖNT

CHINA, Qianlong-Periode
H. 15,5 cm

20000,-/25000,-

Provenienz: Christie's London, 17.7.1980, Lot 65 - Deutsche Privatsammlung

A FINE CLOISSONNÉ ENAMEL CENSER WITH GILT LION FINIAL, China, Qianlong period - Provenance: Christie's London, 14.7.1980, Lot 65

精美掐絲琺瑯四足有蓋香爐
清乾隆

蓋有鑲金獅鈕，器型仿古青銅方鼎，獸足，藍地上所飾仿古青銅器獸面紋
德國私人收藏，倫敦佳士得1980年7月17日拍賣會第65號







**537 UNGEWÖHNLICHER CLOISSONNÉ-WEIHRAUCHBRENNER MIT RUYI-ANHÄNGERN
UND LOTOSDEKOR**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 34,5 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

AN UNUSUAL CLOISSONNÉ ENAMEL CENSER AND COVER, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Very minor wear

罕見掐絲琺瑯蓮紋有蓋香爐

清18/19世紀

器足、器耳皆作如意式並有拐子龍紋與器身相連

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡





538

538 UNGEWÖHNLICHE CLOISSONNÉ-FIGUR DES BUDAI AUF EINEM HOLZSOCKEL

CHINA, 18./19.Jh.
H. 16 cm (o.S.)

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT AND ENAMELLED BRONZE FIGURE OF HVA SHANG, China, 18th/19th ct., on wood base. Seated in rajalilasana with his right hand holding bag while the left rests on his raised left knee, wearing red enamelled wide-sleeved mantle revealing his prominent belly, decorated around with multi-coloured enamelled flowers, his puffy face smiling with slit eyes, open mouth and bald head - Property from a Scandinavian private collection - Minor wear

罕見布袋和尚坐像
清18/19世紀

局部飾掐絲琺瑯，配木座
斯堪的納維亞地區私人收藏。細處有摩擦痕跡



539

***539 CLOISSONNÉ-WEIHRUCH-BRENNER MIT GROSSEN ,TAOTIE'-MASKEN UND FEUERVERGOLDETEN HANDHABEN**

CHINA, feuervergoldete Qianlong Sechszeichen-Siegelmarke am Boden, 18./19.Jh.

B. 16,8 cm

Provenienz: Aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GOOD CLOISSONNÉ ENAMEL CENSER WITH LARGE TAOTIE MASKS AND GILT-BRONZE HANDLES, China, gilt Qianlong six-character seal mark to base, 18th/19th ct. - Property from an old East German private collection - Minor wear

掐絲琺瑯饕餮紋香爐
清18/19世紀

器耳鑲金，器底有鑲金乾隆六字款
德國東部私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

2500,-/3000,-



540

540 REPOUSSÉ-FIGUR DES BODHIDHARMA MIT EMAIL-EINLAGEN

CHINA, 18.Jh.
H. 17 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, kleinere Fehlstellen der Einlagen

A PARCEL ENAMELLED AND GILT METAL FIGURE OF BODHIDHARMA, China, 18th ct., seated in kneeling posture on an oval plinth, wearing a blue enamelled mantle covering his body cast with various emblems including Buddhist ones, his separate head moulded with severe expression, slit eyes below bushy eyebrows, beard and bald head, sealed - Property from an European private collection - Minor wear, minor losses to inlays

敲花嵌琺瑯菩提達摩坐像
清18世紀

尊像髻髮，濃眉，捲鬚，神情肅穆，盤腿坐於墊上，袈裟嵌飾藍地佛寶紋琺瑯。底已封
歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，嵌飾小處有脫釉

**541 SEHR GROSSE CLOISONNÉ-MOONFLASK MIT BLÜTENDEKOR UND DRACHEN-
HENKELN IN BRONZE**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 67,5 cm

18000,-/20000,-

Part. gefüllte Fehlstellen des Email

A LARGE CLOISONNE MOONFLASK-SHAPED VASE, China, 18th/19th ct., standing on a raised oblong base decorated with a geometric design around, both flat sides with each a large winged phoenix demonstrating a feathery tail, floral landscape below and surrounded by large peony flowers, its shaped neck with peonies as well and a pair of brass handles formed as dragons - Partly filled losses to enamels

掐絲琺瑯鳳凰牡丹圖扁壺

清18/19世紀

有立龍形雙耳，器型較大

局部脫釉有填





542

***542 PAAR CLOISSONNÉ-REHE
IN SCHREITENDER
HALTUNG**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 35 cm

*4000,-/6000,-

Minim. Fehlstellen des Email, ein Ohr etwas verbogen

A GOOD PAIR OF CLOISSONNÉ ENAMEL DEERS, China, 18th/19th ct. - Minor losses to enamel, one ear slightly disformed

掐絲琺瑯鹿一對
清18/19世紀
細處有脫釉，一耳彎折

**543 CLOISSONNÉ-WEIHAUCH-
BRENNER AUF DREI BEI-
NEN MIT LOTOSDEKOR**

CHINA, 19.Jh.

H. 33,5 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas korrodiert, sehr kleines Bohrloch im Boden, Vergoldung teils berieben

A GOOD CLOISSONNÉ ENAMEL TRIPOD CENSER AND COVER, China, 19th ct. - Property from an old European private collection - Minor corrosion, gilding partly worn

掐絲琺瑯蓮紋三足有蓋香爐
清19世紀
歐洲私人古舊收藏。略有銅綠，器底有很小鑽孔，部分鍍金摩失

**544 CLOISSONNÉ-WEIHAUCH-
BRENNER MIT LOTOS-
DEKOR UND ZWEI
SEITLICHEN HANDHABEN**

CHINA, 17.Jh.

B. 22 cm

3000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Part. gefüllte Fehlstellen des Email

A CLOISSONNÉ ENAMEL LOTUS CENSER, China, 17th ct. - Property from an European private collection - Minor filled losses to enamels

掐絲琺瑯蓮紋三足香爐
中國17世紀
有雙立耳
歐洲私人收藏。局部脫釉有填

**545 DREIBEINIGER CLOISSONNÉ-
WEIHAUCHBRENNER
MIT LOTOSDEKOR UND
SEITLICHEN HANDHABEN**

CHINA, 17.Jh.

H. 23 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Part. kleinere Verluste des Email

A CLOISSONNÉ TRIPOD CENSER WITH LOTUS AND TWO MASCARON HANDLES, China, 17th ct. - Property from an old German private collection - Minor losses to enamel

掐絲琺瑯蓮紋三足香爐
中國17世紀
肩附獸首啣環式雙耳
德國私人古舊收藏。局部小處有脫釉



543



544



545

546 PAAR FEINE CLOISSONNÉ-KRANICHE AUF HOLZSTÄNDEN, PARTIELL FEUERVERGOLDET

CHINA, 18.Jh.

H. 42,2 cm (o.S.)

8000,-/9000,-

Minim. berieben

A PAIR OF CLOISSONNÉ ENAMEL CRANES ON WOOD STAND, China, 18th ct. - Very minor wear

掐絲琺瑯鶴一對

清18世紀

配木座，局部鑲金

細處有摩擦痕跡



547 CLOISSONNÉ-KANNE IM TIBETISCHEN STIL MIT 'CHILONG' UND FEUERVERGOLDETEN PARTIEN

CHINA, gravierte Sechszichenmarke Qianlong am Boden

H. 52,3 cm

12000,-/15000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten ostdeutschen Privatsammlung - Ausguß rest.

A LARGE CLOISSONNÉ ENAMEL TIBETAN STYLE EWER, China, engraved Qianlong six-character mark to base - Provenance: Former old East German private collection - Spout restored

乾隆款掐絲琺瑯多穆壺

中國

局部鑲金，紋飾仿古青銅器，器型較大
原德國東部私人古舊藏品。壺流有修



547a WEIHRAUCHBRENNER MIT BLÜTENZWEIGEN UND HANDHABEN

CHINA, Jingtai-Marke, Ming-Dynastie

B. 14,5 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Christie's London, 14.7.1980, Lot 68 - Deutsche Privatsammlung

A FINE CLOISSONNÉ ENAMEL BOWL WITH FLOWER BRANCHES WITH HANDLES AND FEET, China, Jingtai-four-character mark, Ming dynasty - Provenance: Christie's London, 14.7.1980, Lot 68 - Deutsche Privatsammlung

精美掐絲琺瑯象足香爐

明代

斜壁、平底，附瑞獸雙耳、三象首足，底有「景泰年製」方框款，外壁飾藍地花樹紋
倫敦佳士得1980年7月17日拍賣會第68號，德國私人收藏







**548 EXTREM SELTENER SCHULTERTOPF AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASUR-
BLAUEM DEKOR VON FRUCHTZWEIGEN**

CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke und Periode
D. 10,2 cm

20000,-/30000,-

Vgl. Sotheby's Hongkong, 11.4.2008, Lot 2932 - Rest.

AN EXTREMELY RARE AND FINE BLUE AND WHITE JAR WITH FRUIT BRANCHES, China, underglaze blue six-character mark and period of Chenghua - No jars of this type appear to be preserved in the Palace collections either in Beijing or Taipei, although the National Palace Museum, Taiwan, contains a small Chenghua jar of slightly different form, painted with garden flowers, which was included in the Museum's exhibition Ming Chenghua ciqi tezhan, Taipei, 1976, cat.no.163; and a few other blue and white Chenghua jars, all decorated with flowers, are recorded by Julian Thompson in the exhibition catalogue The Emperor's broken China: Reconstructing Chenghua porcelain, Sotheby's London, 1995, catalogue p.118 and p.125 (nos.B2-B5) - Restored



罕見釉下青花花果紋罐

明成化

底有「大明成化年製」雙圈雙行款。短頸直口，豐肩，碩腹下斂，平底臥足。器肩與近足處各飾帶狀海水紋一週，器腹飾白地折枝花果紋

兩岸故宮博物院皆未見與此器器形完全相同的成化罐，但臺北故宮博物院藏一尺寸較小庭院花卉紋成化罐與此拍品器形有相似之處，錄入臺北1976年版「明成化瓷器特展」圖錄第163號；或比倫敦蘇富比1995年Julian Thompson編著《支離的帝國：復觀成化器》第118、125頁，第B2與B5號；可比香港蘇富比2008年4月11日拍賣會第2932號
有修





549 KAISERLICHER SCHULTERTOPF MIT LOTOSDEKOR IN UNTERGLASURBLAU

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Jiajing und Periode
H. 16,1 cm

6000,-/8000,-

Vgl. - Part. rep.

A WELL PAINTED BLUE AND WHITE IMPERIAL LOTUS JAR, China, underglaze blue six-character mark Jiajing and period - Partly repaired. Compare a blue and white lotus jar in the collection of Chinese National Museum, publ. in zhongguo guojia bowuguan cang wenwu yanjiu congshu: ciqu juan, mingdai (Research Series about the Collection of Chinese National Museum: Porcelain of Ming Dynasty), Beijing 2006, no.73

宮廷釉下青花蓮紋罐

明嘉靖

短頸直口，豐肩，碩腹向下漸斂，脛處略撇，平底內挖施白釉，臥足露白胎，可見質堅細膩，底心有釉下青花「大明嘉靖年製」雙圈雙行款。頸有青花粗線一道；器肩飾垂檐式勾連紋，其上有青線兩道；器腹飾捲枝蓮紋，大小蓮花共十二朵，隨捲枝上下錯落有致；器脛有與器肩對稱之勾連紋一週，上下共青線三道。青花發色艷麗，筆法樸拙纖細，有追摹成華青花瓷之意

可比中國國家博物館藏一青花罐，錄入北京2006年版《中國國家博物館藏文物研究叢書-瓷器卷：明代》第73號

局部有補





**550 KLEINER TOPF MIT SPIELENDE JINGEN
IN UNTERGLASURBLAU AUS PORZELLAN**

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Wanli und
Periode

H. 13,7 cm

12000,-/15000,-

Wenige sehr kleine Glasabsplitterungen am Rand

A GOOD IMPERIAL BLUE AND WHITE JARLET WITH BOYS, China, underglaze-blue six-character mark Wanli and of the period. Of ovoid form, the exterior painted in vivid cobalt with large-headed boys playing in a rocky garden, all between cloud and ruyi lappets around the shoulder and a border of lotus petals around the foot - A similarly decorated large jar is illustrated by Christina Chu in Chinese Porcelain, The S.C. Ko Tianminlou Collection, Vol 1, pl. 35 - Few tiny glaze frits to mouth rim

宮廷釉下青花嬰戲圖罐
明萬曆

底有「大明萬曆年製」雙圈雙行款
可比《天民樓藏瓷》卷1圖版35
器緣釉表小處有些微脫片





**551 KAISERLICHER WEIHAUCH-
BRENNER MIT DRACHEN-
DEKOR AUS PORZELLAN**

CHINA, Wanli-Sechszeichenmarke und
Periode

B. 15,2 cm

8000,-/12000,-

Vgl. Sotheby's London, 4.11.2009, Lot 68 - Kleine Bestoßungen und Randabsplitterungen, teils gefüllt

AN IMPERIAL BLUE AND WHITE DRAGON CENSER, China, Wanli six-character mark and period. The body of rectangular form with four graduated square in-curved legs, the body applied with two animal mask handles, painted with twelve lively five-clawed dragons amongst clouds and flames - Cf. Sotheby's London, 4.11.2009, Lot 68 - Small chips or frits to edges or masks

宮廷瓷胎龍紋四足香爐
明萬曆

矩形器腹，附獸面式環耳，器身繪五爪龍戲珠圖案為飾，間飾火焰流雲，有「大明萬曆年製」方框款

可比倫敦蘇富比2009-11-4日拍賣會第68號小處有磕蹭痕跡，器緣有脫釉，部分已補



**552 SELTENES BORDALOU AUS
PORZELLAN MIT UNTERGLA-
SURBLAUEM DEKOR VON BLÜ-
TEN UND RANKWERK**

CHINA, späte Ming-Dynastie

L. 18,7 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Christie's New York, 19.9.2006, Lot 257

AN UNUSUAL BLUE AND WHITE CARRIAGE POT, China, late Ming dynasty. The compressed body decorated with insects hovering above a band of foliate and lingzhi scroll below three loop handles on the shoulder and a flower sprig on the slightly domed top beside the wide-mouthed spout - Provenance: Christie's New York, 19.9.2006, Lot 257 - Pots of this type are known as carriage pots or what was referred to in the Dutch East India Company records as a piss pot. A pot of this type, but with three lion-form handles on the shoulder and an animal-form handle spanning the top, from the Hatcher Cargo, is illustrated by M. Butler et al., Treasures from an Unknown Reign, Shunzhi Porcelain, 1644-1661, Honolulu Academy of Art, 2002, p. 89, no. 3, and in a photograph of part of the Hatcher Cargo, p. 86.

罕見釉下青花花卉紋夜壺

明晚期

類似器型可在Hatcher Cargo號沉船發掘品中找到，錄入檀香山藝術學院2002年版M. Butler等合著《陌生王朝的寶藏：順治朝瓷器》第89頁第3號，書中第86頁並附有Hatcher Cargo號沉船發掘圖片紐約佳士得2006年9月19日第257號

**553 GROSSE TIEFE RUND-
SCHALE AUS PORZEL-
LAN MIT UNTERGLASUR-
BLAUEM LOTOSDEKOR**

CHINA, Kangxi-Periode

D. 36,2 cm

4500,-/6500,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten euro-
päischen Privatsammlung - Minim. Glasur-
absplitterungen am Rand

*A LARGE DEEP BLUE AND WHITE
PORCELAIN LOTOS BOWL, China, Kangxi
period - Provenance: Former old European
private collection - Very minor glaze frits to
rim, good condition*

釉下青花蓮紋圓盤

清康熙

原歐洲私人古舊收藏。器緣釉表小
處有些微脫片



**554 UNTERGLASURBLAUER
SCHULTERTOPF AUS
PORZELLAN MIT EMBLE-
MEN, PFERDEN UND GIR-
LANDEN**

CHINA, Wanli-Sechszeichenmarke
und Periode

H. 23,8 cm

5000,-/7000,-

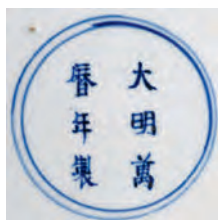
Vgl. Sotheby's London, 12.11.2003, Lot 157 -
Minim. berieben

*A RARE BLUE AND WHITE PORCELAIN JAR,
China, underglaze blue Wanli six-character
mark and period. Of shouldered ovoid form,
painted in underglaze-blue with pendants
containing stylised flowerheads and precious
objects, above a border with five prancing
horses reserved on a wave ground within styl-
ised lotus-scrollwork - Cf. Sotheby's London,
12.11.2003, Lot 157. Compare also a Jitajing
jar of this pattern illustrated in The Complete
Collection of Treasures of the Palace
Museum. Blue and White Porcelain with
Underglazed Red(II), Hong Kong, 2000, pl.
102 - Very minor wear*

罕見釉下青花五駿紋瓷罐

明萬曆

近底處繪海水龍馬紋一週為飾；其
上飾垂簷纓絡式捲枝蓮紋、襍寶、
朵花等，紋案錯落有致。底有釉下
青花「大明萬曆年製」雙圈雙行款
可比倫敦蘇富比2003-11-12日拍賣
會第157號；紋案可比香港2000年
版《故宮博物院藏文物珍品大系：
青花釉裏紅(中)》圖版第102號
細處有摩擦痕跡



555 SCHÖNE BALUSTERVASE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON LOTOS UND RANKWERK

CHINA, Kangxi-Periode
H. 45,3 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung bei Galerie Ruth Schmid erworben - Kleine restaurierte Bestoßung am Stand

A GOOD BLUE AND WHITE LOTOS PORCELAIN VASE, China, Kangxi period - Property from an old Berlin private collection, bought from Asian Art Gallery Ruth Schmid, Berlin - Small restored chip to stand

釉下青花捲枝蓮紋瓶
清康熙

德國柏林私人古舊收藏，購於Ruth Schmid藝術行。器足小處有磕缺而修





**556 STANGENVASE AUS PORZELLAN
MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR
VON FLUSSLANDSCHAFTEN MIT
FISCHERN**

*CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke, Kangxi-
Periode*

H. 42,3 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung -
Kleine Randbestoßungen am Stand

*A BLUE AND WHITE 'GU'-SHAPED PORCELAIN VASE
WITH A RIVER SCENE, FLOWERS AND FISHER BOATS,
China, Chenghua six-character mark, Kangxi period -
Property from an old German private collection - Rim at the
stand partly with small chips*

釉下青花山水林隱圖花觚
清康熙

底有成化六字款

德國私人古舊收藏。器足緣小處有磕蹭痕跡



**557 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE
FLASCHENVASE MIT MASKENHAND-
HABEN UND LOSEN RINGEHENKELN**

CHINA, Kangxi-Periode
H. 29,4 cm

2500,-/3000,-

Gut erhalten

A BLUE AND WHITE DECORATED PORCELAIN BOTTLE VASE,
China, Kangxi period - Good condition

釉下青花花卉紋瓶
清康熙
頸附獸首啣活環雙耳
保存良好

**558 UNTERGLASURBLAUE RUNDSCHALE IN
BLÜTENFORM AUS PORZELLAN MIT
DAMENSZENEN**

CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke, Kangxi-Periode
D. 23,4 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Am 8.5.1983 von Vandekar Fine Porcelain Co. Ltd., London erworben - Schön erhalten
A GOOD BLUE AND WHITE BLOSSOM-SHAPED PORCELAIN BOWL, China, Chenghua mark, Kangxi period, decorated with various female subjects - Provenance: Private collection, Rhineland bought 8.5.1983 from Vandekar Fine Porcelain Co. Ltd., London - Good condition

菱口釉下青花庭院仕女圖碗
清康熙
底有成化六字款
德國萊茵地區私人收藏，1983年5月8日購於倫敦 Vandekar Fine Porcelain Co. Ltd 藝術行。保存良好

**559 ‚KRAAK‘-PLATTE MIT BLÜTENSCHALE,
FRÜCHTEN UND SYMBOLEN IN KRÄFTI-
GEM UNTERGLASURBLAU**

CHINA, Wanli-Periode
D. 35,2 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Wenige kleine Glasurabsplitterungen oder Bestoßungen am Rand
A BLUE AND WHITE ‚KRAAK‘ PORCELAIN PLATE, China, Wanli period - Property from a North German private collection - Few very small rim chips or glaze frits

克拉克瓷花供圖花果紋盤
明萬曆
青花發色濃艷
北德私人收藏。器緣小處有些微脫釉或磕蹭痕跡

**560 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE
BALUSTERVASE AUS PORZELLAN**

CHINA, Kangxi-Periode
H. 30,8 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus altem europäischen Adelsbesitz - Am Stand minim. best.

A BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE, China, Kangxi period - Property from an old European Noble collection - Stand slightly chipped

釉下青花庭院花卉紋瓶
清康熙
歐洲私人古舊收藏。器足細處有磕蹭痕跡

**561 UNTERGLASURBLAUE PLATTE AUS POR-
ZELLAN MIT SZENE AUS DEM SINGSPIEL
‚DAS WEST-ZIMMER‘**

CHINA, Yongzheng-/frühe Qianlong-Periode
D. 34,6 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Gut erhalten

A GOOD PAINTED PORCELAIN PLATE WITH A SCENE FROM THE ‚WESTERN CHAMBER‘, China, Yongzheng/early Qianlong period - Property from a Dutch private collection - Good condition

釉下青花西廂記故事圖盤
清雍正/乾隆早期
荷蘭私人收藏。保存良好

**562 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE ROU-
LEAU-VASE ‚ROLWAGEN‘ MIT UMLAUFEN-
DER LITERATURSZENE**

CHINA, Transitional-Periode
H. 44,3 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Zwei Sprünge, am Hals eingesetzte Fehlstelle

A WELL PAINTED BLUE AND WHITE ‚ROLWAGEN‘, China, Transitional period - Property from a North German private collection - Two cracks, large piece to neck replaced

青花人物故事圖筒瓶
中國轉變期
繪工精美
北德私人收藏。有兩處裂紋，器頸裂片有粘

**563 UNTERGLASURBLAUER TELLER MIT DAR-
STELLUNG EINES DAOISTEN UND DIE-
NERKNABE UNTER PHÖNIXEN**

CHINA, Lingzhi-Marke, Kangxi-Periode
D. 21,2 cm

1500,-/2000,-

Minim. Glasurabsplitterungen oder sehr kleine Bestoßungen am Rand

A BLUE AND WHITE DAOIST IMMORTAL DISH, China, Lingzhi mark, Kangxi period - Small frits or very small chips to rim

釉下青花翔鳳道教人物圖深盤
清康熙
有靈芝形花押款
器緣釉表細處有脫片或為磕蹭痕跡

**564 VIERKANTIGE FLASCHENVASE AUS POR-
ZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUDEM
DEKOR VON GELEHRTEN**

CHINA, 17.Jh.
H. 29,4 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Kleinere Glasurabsplitterungen und Bestoßungen an den Kanten und am Hals

A WELL PAINTED BLUE AND WHITE PORCELAIN BOTTLE WITH SCHOLARS, China, 17th ct. - Property from an old European private collection - Frits and small chips to edges and rim

釉下青花人物圖小口四方瓶
中國17世紀
歐洲私人古舊收藏。小處有脫釉，器稜、器頸小處有磕蹭痕跡



557



558



559



560



561



562



563



564

**565 UNTERGLASURBLAUE KAISERLICHE SCHALE
AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON CHRYSAN-
THEMEN UND RANKWERK**

*CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Siegelmarke Qianlong
und Periode*

D. 9,8 cm

5000,-/9000,-

Gut erhalten

*A FINE IMPERIAL BLUE AND WHITE CHRYSANTHEMUM BOWL, China,
underglaze blue Qianlong seal mark and period, thinly potted with round-
ed sides rising to a slightly everted rim, painted with a chrysanthemum
scroll, the interior with a central floret - Good condition*

宫廷釉下青花莲纹碗

清乾隆

底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

保存良好





**566 FEINES SCHÄLCHEN MIT UNTER-
GLASURBLAUEM SCHMETTER-
LINGSDEKOR AUS PORZELLAN**

*CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke
Yongzheng und Periode*

D. 9,2 cm

40000,-/50000,-

*A FINE AND RARE IMPERIAL BLUE AND WHITE
BUTTERFLY BOWL, China, underglaze-blue six-character
mark Yongzheng and of the period, with rounded side,
painted to the interior centre with butterflies amongst dif-
ferent flowers, the exterior similarly decorated - Fine con-
dition*

精美罕見釉下青花花蝶紋碗

清雍正

底有釉下青花「大清雍正年製」雙圈雙行款
保存良好







**567 FLACHE KAISERLICHE SCHALE
MIT DEKOR VON BUDDHISTI-
SCHEN EMBLEMEN IN UNTER-
GLASURBLAU**

*CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-
Siegelmarke Qianlong und Periode*
D. 15,7 cm

12000,-/15000,-

Schön erhalten

*A FLAT IMPERIAL BLUE AND WHITE BUDDHIST
EMBLEM FOOTED BOWL, China, underglaze blue six-
character seal mark Qianlong and of the period - Good
condition*

宮廷釉下青花八吉祥紋盤
清乾隆

底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款
保存良好





568

568 ,WUCAI'-DECKELVASE AUS PORZELLAN MIT SPIELENDEN KNABEN UND DAMEN IN GARTENLANDSCHAFT

CHINA, Transitional-Periode
H. 42 cm

8000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsammlung, erworben am 14.11.1994 bei Bertrand de Lavergne, Paris - Minim. berieben, Deckel mit kleiner Randbestoßung

A WUCAI PORCELAIN JAR AND COVER WITH PLAYING BOYS AND LADIES IN A GARDEN LANDSCAPE, China, Transitional period - Property from a Hamburg private collection bought 14.11.1994 from Bertrand de Lavergne, Paris - For similar examples, see Cox, The Book of Pottery and Porcelain, Vol. I, pt. 145b, in the Collection of the metropolitan Museum of Art; He, Chinese Ceramics; The New Standard Guide, no. 644, p. 301; Little, Chinese Ceramics of the Transitional Period: 1620-1683, no. 42, pp. 98-9, from the Tyson Collection in the Chicago Art Institute, dated 1646; and Setterwall, Fogelmarck and Gyllensvärd, The Chinese Pavilion at Drottningholm, p. 163. A related jar, lacking a cover, is illustrated in Jörg, Chinese Ceramics in the Collection of the Rijksmuseum, Amsterdam: The Ming and Qing Dynasties, no. 75, pp. 84-5 - Very minor wear, cover with small chip to rim

五彩庭院課子圖蓋罐

中國轉變期

德國漢堡私人收藏，1994年11月14日購於巴黎Bertrand de Lavergne處。細處有摩擦痕跡，器蓋緣小處有磕蹭痕跡



569

569 ,WUCAI'-SCHULTERTOPF MIT KNABEN UND KIRIN IN GARTENLANDSCHAFT

CHINA, Transitional-Periode
H. 29,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsammlung, bei Jan van Beers am 1.4.1993 in London erworben - Minim. berieben

A WUCAI PORCELAIN JAR WITH BOYS AND KIRIN IN A GARDEN LANDSCAPE, China, Transitional period - Property from a Hamburg private collection, bought from Jan van Beers, London April 1st, 1993 - Very minor wear

五彩庭院嬰嬉圖罐

中國轉變期

德國漢堡私人收藏，1993年4月1日購於倫敦Jan van Beers處。細處有摩擦痕跡



570

570 ,WUCAI'-DECKELVASE MIT LITERATURSZENE IN EINER GARTENLANDSCHAFT

CHINA, Transitional-/frühe Kangxi-Periode

H. 38,5 cm

2500,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten Stuttgarter Privatsammlung - Deckel mit geklebter Bestoßung am Rand

A WUCAI PORCELAIN JAR AND COVER, China, Transitional/early Kangxi period - Property from an old Stuttgart private collection - Small re-stuck chip to the rim of the cover

五彩庭院人物故事圖蓋罐

中國轉變期/清康熙早期

德國斯圖加特私人古舊收藏。器蓋緣磕片已粘

571 PAAR UNTERGLASURBLAUE WEIHRUCHBRENNER IN FORM VON LUDUAN MIT ZITAN-KÖPFEN

CHINA, das Porzellan Wanli-Periode, die geschnitzten Zitan-Köpfe vermutlich 18.Jh.
H. 14,2 cm

10000,-/12000,-

Provenienz: Sotheby's London, 19.6.2002, Lot 41 - Part. etwas best.

A PAIR OF BLUE AND WHITE LUDUAN-SHAPED PORCELAIN CENSERS WITH LATER CARVED ZITAN COVERS, China, Wanli period. The censers each well-potted in the form of luduan standing foursquare with rounded body painted on each side with a cash against a scaly ground flanking the rounded chest with floret motifs, the four stubby feet and ruyi-shaped tail boldly picked out in blue, all beneath a bubbly white glaze, the possibly eighteenth century covers each finely carved in the form of a fierce horned luduan head - Provenance: Sotheby's London, 19.6.2002, Lot 41 - Glaze frits, both tails chipped, one with chip inside with a short related hairline crack visible only inside

用端形香爐

瓷為明萬曆，紫檀或為清18世紀

器身為釉下青花瓷胎，紫檀彫用端首為器蓋

倫敦蘇富比2002-6-19日拍賣會第41號。有脫釉，獸尾有些許磕蹭痕跡，一器內壁因磕蹭產生的短小絲裂紋未穿透外壁





**572 PAAR PUDERBLAU GLASIERTE VASEN AUS PORZELLAN
MIT LANGEM HALS**

CHINA, Kangxi-Periode

H. 43,3 cm

2500,-/3000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Erit Macy, N.Y. - Beide Vasen mit Bohrung am Boden, eine Vase an der Mündung besch.

A PAIR OF POWDERBLUE-GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASES, China, Kangxi period - Former collection Erit Macy, N.Y. - Both vases with drilled hole to base, one vase with damages to mouth

灑藍釉長頸瓶一對

清康熙

原紐約Erit Macy藏品。器底皆有鑽孔，一瓶口沿有損

573 FEINER ,DOUCAI'-'CHICKEN CUP' AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Chenghua, Kangxi-Periode

D. 8,3 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine gefüllte Besto-
bung am Rand mit kurzem Haarriss

A FINE AND RARE CHENGHUA-STYLE 'CHICKEN' CUP, China, underglaze blue six-character mark Chenghua, Kangxi period. Finely potted in imitation of its Ming prototype with gently flared sides, well painted on the exterior in soft translucent enamels, with two groups of a hen and a cockerel, together with their chicks on a grassy terrace divided by clusters of peony and bamboo issuing from rockwork ground, below a double underglaze-blue line at the rim, the recessed base with a transparent glaze and underglaze blue six-character mark Chenghua - Property from an European private collection - Chicken' cups from the reign of Emperor Chenghua (1465-1487) were highly treasured by both Ming and Qing courts for its subtle execution of soft enamel colours, so much so that the design was copied from the late Ming period onwards. In essence, 'chicken' cups of the early Qing period closely adhered their shape, style and design to the original Chenghua prototype, with only minor differences. Kangxi period 'chicken' cups that are nearly identical to the Chenghua ones, include one from the Edward T. Chow Collection, sold at Sotheby's Hong Kong, 25 November 1980, lot 138; one in the Percival David Foundation, illustrated together with the Chenghua original, Catalogue, section 5, no. A749, pl. XIV; and another from the Ma Foundation, illustrated by J. Harrison-Hall, Ming Ceramics in the British Museum, London, 2001, p. 159, fig. 2, together with Chenghua and Yongzheng versions of the cup - Tiny filled chip to mouth rim with a short related hairline crack

精美鬥彩雞缸杯

清康熙

胎薄透光，釉色瑩潤，侈口略外撇，深壁向下漸斂、在近底處略外弧，圈足矮淺露胎，平底內凹並有釉下青花「大明成化年製」雙行雙方框款。碗內施白釉，光素無紋。外壁以以釉下青花與釉上彩釉描繪紋案，畫面可見等距湖石花卉兩組，一側湖石飾牡丹、一側飾芝蘭，花旁有雙蜂，再間以鷄嬉圖兩組，皆為雌雄二雞帶三雛雞在草間覓食嬉戲，上下加飾青線共三道。成化窯鬥彩雞缸杯以其巧妙獨特的釉色描繪手法聞名於世，在明清兩代宮廷皆有追仿，明晚期已有仿成化款鬥彩雞缸杯問世，而清初仿成化款鬥彩雞缸杯在器形與紋飾上都非常接近成化器，僅在圖案細節處略添變化，而傳世的康熙朝仿成化款鬥彩雞缸杯近乎與成化器完全一致

可比香港蘇富比1980年11月25日拍賣會售出的仇炎之所藏一雞缸杯(圖錄第138號)；或比大維德基金會藏品圖錄第5部第A749號、圖版XIV，並列舉成化原器與之相較；或比錄入倫敦2001年版J. Harrison-Hall著《大英博物館藏明代陶瓷》第159頁圖2並列舉成化原器與雍正朝仿器與之相較

歐洲私人收藏。口沿小磕蹭已填，有因此磕蹭產生的短小絲裂紋





**574 UNTERGLASURBLAUE DEKORIERTE
LOTOSVASE IN ‚HU‘-FORM**

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Qianlong,
19.Jh.

H. 41,2 cm

2500,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung -
Rest. Partie an Hals und Mündung

A FINELY PAINTED BLUE AND WHITE HU-SHAPED LOTUS
PORCELAIN VASE, China, underglaze blue seal mark and peri-
od of Qianlong - Property from an old European private collec-
tion - Restored break to neck and mouth

釉下青花蓮紋壺尊

清19世紀

底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。器型仿
古青銅壺，肩附獸首啣環雙耳。

歐洲私人古舊收藏。器頸、口沿有修



**575 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE
BODENVASE AUS PORZELLAN**

CHINA, 19.Jh.

H. 93 cm

1800,-/2200,-

Am Rand etwas best.

A LARGE BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE, China, 19th ct.
- Rim partly chipped

釉下青花棒槌瓶

清19世紀

器緣有些許磕碰痕跡



576

**576 UNTERGLASURBLAU
DEKORIERTE MEIPING
AUS PORZELLAN MIT
FLUSSLANDSCHAFT
UND ANGLER**

CHINA, 18./19.Jh.
H. 30 cm

1200,-/1500,-

Gut erhalten

A FINELY PAINTED BLUE AND WHITE
PORCELAIN MEIPING, China, 18th/19th ct. -
Good condition

釉下青花山水人物圖梅瓶
清18/19世紀
保存良好



577



578

**577 VASE MIT DRACHEN-
FISCH-DEKOR UND PAAR
VASEN MIT 'CHILONG' IN
UNTERGLASURBLAU**

CHINA, Guangxu-Periode und 19.Jh.
H. 40/30,8 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen
Privatsammlung - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE
WITH DRAGON, FISH AND PAGODA, China,
Qianlong mark, Guangxu period and two
porcelain vases with underglaze blue decorat-
ed chilong, 19th ct. - Property from an old
South German private collection - Good con-
dition

乾隆款魚躍龍門圖瓶一、釉下青花
螭龍紋瓶二
清光緒、清19世紀
南德私人古舊收藏。保存良好



577

**578 'HU'-FÖRMIGE VASE AUS
PORZELLAN MIT ELE-
FANTENKOPF-HANDHA-
BEN UND BLAU GLA-
SIERTER MÜNDUNG**

CHINA, 19.Jh.
H. 37,2 cm

3000,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privat-
sammlung - Gut erhalten

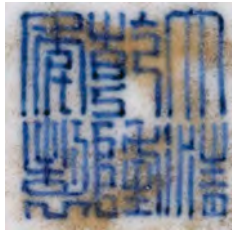
A WHITE-GLAZED HU-SHAPED PORCELAIN
VASE WITH BLUE-GLAZED MOUTH RIM,
China, 19th ct. - Property from an European
private collection - Good condition

白釉壺尊
清19世紀
口沿施藍釉，肩附象首耳
歐洲私人收藏。保存良好



577





**579 PUDERBLAU GLASIERTE
DRACHENVASE MIT FEINER
GOLDMALEREI**

*CHINA, unterglasurblaue
Sechszeichenmarke Qianlong und
Periode
H. 46,2 cm*

20000,-/30000,-

Minim. Abriebe der Goldmalerei

*A FINE AND RARE POWDERBLUE-GROUND
GILT-DECORATED BOTTLE VASE WITH
DRAGONS, China, underglaze blue Qianlong
seal mark and period - Minor wear to gilt paint-
ing*

灑藍釉描金火龍戲珠紋長頸瓶

清乾隆

繪工精美，底有釉下青花「大清乾隆
年製」三行款

金繪細處有摩擦痕跡



**580 FEINE PUDERBLAUE VASE IN
,HU'-FORM MIT DEKOR VON
FABELTIEREN IN GOLDMALEREI**

*CHINA, Guangxu-Sechszeichenmarke und
Periode*

H. 47,8 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten Dresdner Privatsamm-
lung, vor dem 2. Weltkrieg erworben - Minim.
berieben

*A FINE GILT-DECORATED POWDERBLUE-GROUND
HU-SHAPED PORCELAIN VASE WITH DEER-
HANDLES, China, Guangxu six-character mark and
period - Property from an old Dresden private collec-
tion, bought prior WW II - Very minor wear to gilt
painting*

灑藍釉地金繪瑞獸紋尊

清光緒

器型仿古青銅壺，底有圖文「大清光緒年
製」雙龍款，肩附雙鹿耳
德國德累斯頓私人古舊收藏，購於二戰
前。金繪細處有摩擦痕跡







**581 PUDERBLAU GLASIERTE VASE
MIT DRACHEN-PHÖNIX-MOTIV
IN GOLDMALEREI**

CHINA, 19.Jh.

H. 38,5 cm

2800,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

*A POWDERBLUE-GROUND GILT-DECORATED
DRAGON AND PHOENIX BOTTLE VASE, China, 19th
ct. - Property from an European private collection -
Minor wear to gilt painting*

灑藍釉地金繪龍鳳紋瓶

清19世紀

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡



**582 PUDERBLAUE YENYEN-VASE
AUS PORZELLAN MIT DEKOR
EINES KIRIN ÜBER WELLEN IN
EMAILFARBEN**

CHINA, 19.Jh.

H. 46,2 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren in China erworben - Minim. berieben

*A POWDERBLUE-GLAZED PORCELAIN YENYEN
VASE WITH POLYCHROME DECORATED KIRIN
ABOVE ROCKS AND WAVES, China, 19th ct. -
Property from a North German private collection,
bought in the 1970ies in China - Very minor wear*

灑藍釉地瑞獸圖鳳尾尊

清19世紀

器身飾彩釉圖案，可見麒麟立於海水江崖之上，並配飾火焰流雲紋

北德私人古舊收藏，20世紀70年代購於中國。細處有摩擦痕跡



583

583 PAAR PUDERBLAU GLASIERTE ‚FAMILLE ROSE‘-TELLER MIT DEKOR VON PÄONIEN UND VÖGELN

CHINA, unterglasurblaue
Sechszeichenmarken Guangxu und
Periode
D. 24,1 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten Privatsammlung, in Hongkong zwischen 1949 und 1959 erworben - Wenige sehr kleine Randbestoßungen

A PAIR OF FAMILLE ROSE-DECORATED BLUE-GROUND DISHES, CHINA, Guangxu Six-Character marks in underglaze blue and of the period. Each with shallow, rounded sides, the interior decorated in famille rose enamels with two magpies, one perched on an ornamental rock, the other in flight, all amidst flowering peony branches and reserved on the rich blue ground, the reverse decorated with three leafy sprays of peach, peony and hibiscus reserved on a white ground - Provenance: Former old private collection, acquired in Hong Kong between 1949 and 1959 - very few tiny rim chips

灑藍釉地粉彩花卉圖盤一對
清光緒

底有釉下青花「大清光緒年製」雙行款

原私人古舊收藏，1949至1959年間購於香港。器緣小處有些微磕蹭痕跡



584



583

584 PUDERBLAU GLASIERTE ROULEAU-VASE AUS PORZELLAN

CHINA, 18.Jh.
H. 25,2 cm

600,-/800,-

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsammlung - Gut erhalten

A POWDERBLUE-GLAZED PORCELAIN VASE, China, 18th ct. - Property from a Hamburg private collection - Good condition

灑藍釉棒槌瓶

清18世紀

德國漢堡私人收藏。保存良好



583

585 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE SCHALE MIT WEINLAUB UND TRAUBEN

CHINA, Jiajing-Sechszeichenmarke, 17.Jh.

D. 17 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Holzstand - Kleine Bestoßung am Standing, kurzer Haarriss

A BLUE AND WHITE GRAPEVINE AND LEAFS PORCELAIN BOWL, China, Jiajing six-character mark, 17th ct. - Property from an old South German private collection - Stand with small chip, very short hairline, wood stand

釉下青花葡萄籐蔓紋碗

中國17世紀

器底有「大明嘉靖年製」雙圈雙行款，配木座

南德私人古舊收藏。圈足小處有磕蹭痕跡，有短小絲裂紋

586 UNGEWÖHNLICHE UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE SCHALE MIT ‚FLIEGENDEN PFERDEN‘ UND ‚CASH‘

CHINA, Wanli-Periode

D. 11 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Kurzer Haarriss

AN UNUSUAL MOLDED BLUE AND WHITE PORCELAIN BOWL, China, Wanli period - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Short fine hairline crack to rim

罕見釉下青花龍馬圖碗

明萬曆

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術家Kleykamp購入。有短小絲裂紋



590

587 SCHALE MIT BLATTDEKOR UND SCHULTERTOPF MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR DER ‚DREI FREUNDE‘

CHINA, die Schale gemarkt Yutang jiaqi, 17.Jh.

D.21,2/H.14,2 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer ostdeutschen Privatsammlung - Schale und Schultertopf mit kleiner Restaurierung am Rand

A BLUE AND WHITE PORCELAIN BOWL AND A JAR, China, 17th ct., the bowl marked Yutang jiaqi, 17th ct. - Property from an East German private collection - Bowl and jar with small restoration to mouth rim

釉下青花竹鳥圖罐一、葉紋淺碗一

中國17世紀

淺碗底有釉下青花「玉堂佳器」雙圈款，盤心飾洞石

蕉葉，葉上白字詩文「秋盡江南草木凋」

德國東部私人收藏。器緣小處皆有修

588 KONISCHE SCHALE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DRACHENDEKOR

CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke, 18.Jh.

D. 9,8 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Gut erhalten

A BLUE AND WHITE CONICAL DRAGON PORCELAIN BOWL, China, Chenghua mark, 18th ct. - Property from a Dutch private collection - Good condition

釉下青花龍紋斗笠碗

清18世紀

底有「大明成化年製」雙圈雙行款

荷蘭私人收藏。保存良好

589 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE SCHALE MIT FRÜCHTEDEKOR UND BLATTWERK

CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke, frühe Kangxi-Periode

D. 33,7 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Wenige kleine Bestoßungen am Standing

A BLUE AND WHITE DECORATED PORCELAIN DISH, China, Chenghua six-character mark, early Kangxi period - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Few small chips to stand

釉下青花瑞果紋碗

清康熙早期

底有成化六字款

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。圈足小處有些微磕蹭痕跡

590 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE LOTOSSCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, Daoguang-Siegelmarke und Periode in Unterglasurblau

D. 17 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Zwei kleine Randbestoßungen

A BLUE AND WHITE DECORATED LOTOS PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue seal mark and period of Daoguang - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Two small chips under the rim

釉下青花轉枝蓮紋碗

清道光

底有釉下青花「大清道光年製」三行款

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。器緣有兩小處磕蹭痕跡

591 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE PORZELLANSCHALE IM MING-STIL MIT BLÜTENDEKOR

CHINA, 18.Jh.

D. 37,2 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Kleine Bestoßung am Standing

A BLUE AND WHITE PORCELAIN BOWL IN MING-STYLE WITH FLOWER DECORATION, China, 18th ct. - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Small chip to stand

釉下青花纏枝花卉紋大碗

清道光

紋飾仿明瓷

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。圈足小處有磕蹭痕跡



585



586



587



588



587



589



590



591

**592 SEHR GROSSE EXPORT-PORZELLANPLATTE
MIT UNTERGLASURBLAUEM LAND-
SCHAFTSDEKOR**

CHINA, Qianlong-Periode

D. 55 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Chip auf der Rückseite am Rand, kurzer Haarriss

A LARGE BLUE AND WHITE LANDSCAPE PLATE, China, Qianlong period - Property from a Berlin private collection - Chip under the rim, short hairline crack

釉下青花山水圖外銷瓷盤

清乾隆

德國柏林私人收藏。器緣背側有磕蹭痕跡，有短小絲裂紋

**595 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER
SCHULTERTOPF MIT REHEN UND
KRANICHEN IN EINER LANDSCHAFT**

CHINA, Kangxi-Periode

H. 34,3 cm

1800,-/2200,-

Kurzer Haarriss am Rand

A BLUE AND WHITE CRANE AND DEER PORCELAIN VASE, China, Kangxi period - Mouth rim with fine hairline crack

釉下青花鶴鹿同春圖罐

清康熙

底有釉下青花雙圈款

器緣有短小絲裂紋

**593 IMARI-TELLER MIT DEKOR 'DAME AU
PARASOL' NACH CORNELIS PRONK**

CHINA, um 1735

D. 26,5 cm

1900,-/2200,-

Wenige kleine Glasurabsplitterungen am Rand

A CHINESE IMARI DISH 'DAME AU PARASOL', China, ca. 1735, decorated in underglaze blue, iron-red and gilt with 'La Dame au Parasol' after a design by Cornelis Pronk, the central scene with a lady holding a parasol above another lady before water-fowl standing by a grassy bank, within a narrow band of flower-sprays at the well, the border with figural and bird cartouches on a honey-comb pattern ground, the reverse with insects in underglaze blue - Few frits or small glaze chips to rim

伊萬里式仕女圖盤

清1735年左右

盤心所飾紋案使用釉下青花與礬紅、並根據荷蘭畫家Cornelis Pronk (1691-1759) 設計的汀岸仕女圖 (La Dame au Parasol) 稿樣製作
器緣釉表小處有些微脫片

**596 ZWEI FABELTIERE AUS BISQUIT-
PORZELLAN, TÜRKISFARBEN BZW.
TÜRKIS-BLAU-GRAU GLASIERT**

CHINA, 18.Jh.

H. 24,7/25,3 cm

3500,-/4000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. rest.

A TURQUOISE- AND A TURQUOISE-BLUE AND GREY GLAZED BISQUIT PORCELAIN MODEL OF A SEATED LION, China, 18th ct. - Property from a German private collection - Very minor restorations

素坯瓷塑獨角瑞獸二

清18世紀

一施松石綠釉，一飾松石綠兼藍灰色釉

德國私人收藏。細處有修

**594 CACHEPOT AUS PORZELLAN MIT
DRACHENDEKOR AUF HOLZSTAND**

CHINA, 19.Jh.

D. 27,1 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsammlung - Minim. berieben, Holzstand part. besch.

A WELL PAINTED DRAGON PORCELAIN JARDINIÈRE, China, 19th ct., carved wood stand - Property from a Hamburg private collection - Very minor wear, wood stand partly with damages

海水雲龍紋小盆

清19世紀

配木座

德國漢堡私人收藏。細處有摩擦痕跡，木座局部有損

**597 WEIHRUCHBRENNER AUS
SHIWAN-WARE MIT TÜRKIS-VIO-
LETT GEFLECKTER GLASUR AUF
HOLZSTAND**

CHINA, 19.Jh.

D. 19,5 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Stand best.

A TURQUOISE-AND PURPLE SPLASHED SHIWAN POTTERY CENSER ON CARVED WOOD STAND, China, 19th ct. - Property from an old German private collection - Stand chipped

石灣窯斑點釉鉢式香爐

清19世紀

配木座

德國私人古舊收藏。木座有磕蹭痕跡



592



593



594



595



596



597



598



596

598 ,FAHUA'-MEIPING MIT DEKOR VON PÄONIEN UND CHRYSANTHEMEN NEBEN
BUDDHISTISCHEN EMBLEMEN

CHINA, 15./16.Jh.
H. 24,8 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Hals gekürzt

A GOOD FAHUA MEIPING, China, 15th/16th ct., decorated in the fahua palette imitating cloisonné with applied relief design of flowering peony and chrysanthemum leaves above a petal bordel and beneath pendant precious objects in turquoise, light yellow and clear glaze on an aubergine ground - Property from an old German private collection - A similar meiping given by Sir A.W. Franks, is illustrated by Jessica Harrison-Hall in, Ming Ceramics in the British Museum, no. 13:5 AO F.67, p. 411; another with lappets at the foot and shoulder from the Cleveland Museum of Art, Cleveland, Ohio, is illustrated by Daisy Lion-Goldschmidt in, Ming Porcelain, no. 97, col. pg. 123; another in the Musée du Louvre is illustrated by William Llewellyn Lytton and Laurence Binyon in, the International Exhibition of Chinese Art, Royal Academy of Art; a fahua vase of this design from the Salting Bequest is illustrated by John Ayers in, Far Eastern Ceramics in the Victoria & Albert Museum, no. 158 - Neck reduced

法華器雜寶菊紋梅瓶

中國15/16世紀

可比A.W. Franks爵士藏類似法華器梅瓶，錄入Jessica Harrison-Hall著《大英博物館藏明代陶瓷》（Ming Ceramics in the British Museum）第411頁第13:5 AO F.67號；或比Cleveland美術館藏類似瓶，錄入Daisy Lion-Goldschmidt著《明瓷》（Ming Porcelain）第97號、彩版123；或比盧浮宮藏類似瓶，錄入William Llewellyn Lytton & Laurence Binyon著《中國藝術國際展》圖錄（International Exhibition of Chinese Art）；或比Salting Bequest藏品，錄入John Ayers著《Victoria & Albert 博物館藏遠東陶瓷》（Far Eastern Ceramics in the Victoria & Albert Museum）第158號
德國私人古舊收藏。器頸改短

599 GROSSE ,FAMILLE VERTE'-SCHALE
MIT DEKOR

CHINA, Siegelmarke in Unterglasurblau, Kangxi-
Periode
D. 33,8 cm

3500,-/4500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Darstellung des „weibin chuidiao“ (Fürst Ji Cang besuchte den angelnden Jiang Shang am Fluss Wei), ein traditionelles Thema „lixian“ (Große Bedeutung des Landesherrn für Gelehrte) - Kleine Randbestoßungen

A FINE AND LARGE FAMILLE VERTE PORCELAIN BOWL WITH AN ILLUSRATION OF 'WEIBIN CHUIDIAO', China, seal mark, Kangxi period - Property from an old European private collection - Mouth rim with small chips

渭濱垂釣圖大碗

清康熙

此類圖案為彰顯「禮賢」之意，有釉下青花款
歐洲私人古舊收藏。器緣小處有磕蹭痕跡

600 FEINE ,FAMILLE VERTE'-PLATTE
MIT DEKOR VON ELSTERN AUF
EINEM BLÜTENZWEIG MIT
SIEGELN

CHINA, Blattmarke, Kangxi-Periode
D. 35,5 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Mushikui

A GOOD FAMILLE VERTE PORCELAIN PLATE, China, seals, underglaze blue leaf mark, Kangxi period - Property from an old European private collection - Frits to rim

喜上眉梢圖盤

清康熙

底有釉下青花葉形款

歐洲私人古舊收藏。口沿有形如斑駁蟲蝕脫
釉痕跡

601 GROSSER ,FAMILLE VERTE'-PLATTE
AUS PORZELLAN MIT LOTOS UND
REIHERN

CHINA, unterglasurblaue Blattmarke, Kangxi-
Periode
D. 37,8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Glasurabspalterungen bzw. kleine Bestoßungen am Rand

A FAMILLE VERTE LOTOS AND CRANE PORCELAIN PLATE, China, underglaze blue leaf mark, Kangxi period - Property from an old German private collection - Frits or small chips to rim

蓮塘鸞鷺圖盤

清康熙

寓「一路連科」之意，底有釉下青花葉形款
德國私人古舊收藏。器緣有脫釉與小磕蹭
痕跡

602 ,FAMILLE VERTE'-CABARET IN
FORM EINER LOTOSBLÜTE AUS
BISQUIT-PORZELLAN IN LACK-
KASTEN

CHINA, das Porzellan Kangxi-Periode, der
Lackkasten 18./19.Jh.
B. 56 cm

5000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer rheinländischen Privatsammlung - Part. etwas rest.

A RARE FAMILLE VERTE SWEETMEAT BISQUIT PORCELAIN CABARET IN SHAPE OF A LOTUS BLOSSOM IN A LACQUERED WOODEN BOX AND COVER, China, the porcelain Kangxi period, the lacquer box 18th/19th ct. - Property from a German private collection - Minor restorations

罕見素坯瓷花卉圖蓮式攪盤

瓷盤為清康熙，漆盒為清18/19世紀
德國萊茵地區私人收藏。局部略修



599



600



601



602



大清光緒
年製

**603 VASE AUS PORZELLAN
MIT LANDSCHAFTS-
DARSTELLUNG**

CHINA, eisenrote
Sechszeichenmarke Guangxu und
wohl aus der Zeit
H. 38,2 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privat-
sammlung - Es handelt sich um die Dar-
stellung aus der klassischen Prosa tao-
huayuan ji (Im Paradies jenseits der Pfir-
sichblüten) - Minim. berieben

A WELL PAINTED FAMILLE ROSE
LANDSCAPE PORCELAIN VASE, China,
iron-red Guangxu six-character mark and
possibly of the period - Property from a
German private collection - Very minor
wear

桃源山水圖瓶尊
或為清光緒
畫面所飾圖案取材晉陶淵明「桃
花源記」，表現林隱世外的意
境。器底有鑿紅「大清光緒年製」
雙行款
德國私人收藏。細處有摩擦痕跡



大清道光
年製

**604 FEINES ,FAMILLE
ROSE'-TABLETT AUS
PORZELLAN MIT BLÜ-
TEN- UND FRUCHT-
ZWEIGEN NEBEN
VOGEL**

CHINA, eisenrote Daoguang-
Sechszeichenmarke und Periode
B. 30,7 cm

5000,-/7000,-

Gut erhalten

A GOOD FAMILLE ROSE PORCELAIN
TRAY WITH FLOWER AND FRUIT
BRANCHES WITH BIRD, China, iron-red
Daoguang six-character mark and period -
Good condition

粉彩桃實花鳥圖盤
清道光
有鑿紅「大清道光年製」雙行款
保存良好



**605 SELTENER ‚FAMILLE VERTE‘-PINSEL-
BECHER AUS PORZELLAN MIT DEKOR
VON ANTIQUITÄTEN**

CHINA, Kangxi-Periode

D. 19,3 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Privatsammlung Bayern, bei Sotheby's, Los Angeles
28. März 1979, Lot 1250 - Minim. Gebrauchsspuren

*A FINE AND RARE FAMILLE VERTE PORCELAIN BRUSHPOT,
China, Kangxi period - Property from a South German private
collection, bought from Sotheby's, Los Angeles 28.3.1979, lot 1250 -
Very minor traces of age, good condition*

罕見博古圖筆筒

清康熙

德國巴伐利亞地區私人收藏，舊金山蘇富比1979年
3月28日拍賣會第1250號。保存良好，細處有老舊
使用痕跡



606 ZWEI GROSSE ‚FAMILLE ROSE‘-PLATTEN MIT BLÜTENDEKOR

CHINA, Qianlong-Periode
D. 37,5 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A PAIR OF FAMILLE ROSE PORCELAIN PLATES, China, Qianlong period - Property from an old European private collection - Very minor wear

粉彩庭院花卉圖大盤二
清乾隆

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

607 ZEHN ‚KO-SOMETSUKE‘-TELLER AUS PORZELLAN MIT FISCH- UND PÄONIEN-DEKOR IN ‚WUCAI‘

CHINA, 17.Jh.
D. 20,7 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Mushikui

A GROUP OF TEN WUCAI KOS-SOMETSUKE PORCELAIN DISHES, China, 17th ct. - Property from an old European private collection - Glaze frits to rim

古染付雙魚花卉紋盤二
中國17世紀

「古染付」為日本對中國明末天啓到崇禎朝景德鎮民窯器的舊稱。雙魚花卉紋用五彩表現
歐洲私人古舊收藏

608 PAAR ‚FAMILLE VERTE‘-BLUMENGEFÄSSE AUS PORZELLAN MIT RELIEFIERTEM DEKOR

CHINA, 19.Jh.
H. 26,5 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best., ein Gefäß mit Haarriss am Rand

A PAIR OF FAMILLE-VERTE FLOWER PORCELAIN VESSELS, China, 19th ct. - Property from an old European private collection - Slightly chipped, one vessel with old hairline at the rim

開光花供圖雙耳蓋器一對
清19世紀

五孔式蓋

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡，一器器沿有舊時絲裂紋延至器身

609 WUCAI-SCHALE AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON GROSSEN BLÜTEN

CHINA, 17. Jh.
D. 33 cm

750,-/900,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, ehemals Sammlung Ottomar Strauß, versteigert Helbing Dresden, 6. und 7.11.1934, Lot 692 - Kleine Randbestoßungen, Metall-Halterung

A ‚WUCAI‘-PORCELAIN PLATE, China, 17th ct. - Property from an old South German private collection, former collection Ottomar Strauss, sold Helbing Dresden, 6. and 7.11.1934, Lot 692 - Small frits and chips to rim, metal mount

五彩花卉紋盤
中國17世紀

南德私人古舊收藏；原Ottomar Strauß藏品，後在德累斯頓Helbing拍賣行1934年11月6/7日拍賣會上拍（圖錄第692號）。器緣小處有磕蹭痕跡，有金屬配件

610 ‚RUYI‘-FÖRMIGER STAND AUS PORZELLAN MIT ‚FAMILLE NOIRE‘-DEKOR

CHINA, 18.Jh.
B. 23,5 cm

3000,-/4000,-

Ehemals Sammlung Dr. Carlo Maria Franzero (1892-1986) - Part. etwas rest.

A GOOD FAMILLE NOIR PORCELAIN STAND, China, 18th ct. - Former Collection Dr. Carlo Maria Franzero (1892-1986) - Minor restorations

瓷胎黑地彩如意式座
清18世紀

原Carlo Maria Franzero博士（1892-1986）藏品。局部略修



606



607



606



608



609



610



608



**611 FEINER PINSELBECHER AUS PORZELLAN MIT GRISAILLE-
MALEREI DER 18 LOUHAN AN EINEM FLUSS**

CHINA, 18. Jh.

D. 18 cm

20000,-/25000,-

Zitan-Stand - Zwei Bestoßungen innen am Rand

*A FINELY GRISAILLE PAINTED 18 LUOHAN PORCELAIN BRUSHPOT ON CARVED
ZITAN STAND, China, 18th ct. - Two chips inside below the rim*

十八羅漢過江圖圓筆筒

清18世紀

繪工精美，配紫檀座

器緣內側有兩處磕碰痕跡



612 PAAR MONOCHROME VASEN AUS PORZELLAN MIT RELIEFDEKOR VON FRÜCHTEN UND WABENMUSTER

CHINA, gravierte Qianlong-Siegelmarken, 18./19.Jh.
H. 37,8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Eine Vase mit geklebtem Ausbruch am Rand

A PAIR OF MOLDED MONOCHROME WHITE-GLAZED PORCELAIN VASES, China, Qianlong seal marks to base, 18th/19th ct. - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - One vase with re-stuck piece to rim and neck

白釉席紋地瑞果瓶一對

清18/19世紀

有「大清乾隆年製」三行刻款

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。一瓶器緣裂片有粘



613 FEINER KAISERLICHER ‚STEMCUP‘ MIT KUPFERROTEM DEKOR VON DREI FISCHEN

CHINA, Yongzheng-Sechszeichenmarke in Unterglasurblau und Periode
H.11,6/D.16,2cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Kleine Bestoßung am Mündungsrand

A FINE IMPERIAL WHITE GLAZED STEM CUP WITH COPPER RED FISHES, China, underglaze blue six-character mark Yongzheng and of the period. The shallow bowl with flared rim supported on a hollow slightly tapered stem, decorated on the exterior in underglaze-red with three fish - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Small chips at the mouth rim

精美宮廷銅紅釉三魚紋高足杯

清雍正

足內有釉下青花「大清雍正年製」橫款

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。口緣小處磕蹭痕跡



**614 MONCHROM WEISS GLASIERTE
SCHALE AUS PORZELLAN**

CHINA, gravierte Sechszeichenmarke Qianlong und
Periode

D. 20,7 cm

1800,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung,
erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Zwei kleine
Bestoßungen am Rand

A WHITE-GLAZED PORCELAIN BOWL, China, incised Qianlong
six-character mark and period. Property from an old North
German private collection, purchased in the 1960ies and
1970ies - Two small chips to mouth rim

精美白釉碗

清乾隆

有「大清乾隆年製」三行刻款

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。
器緣有兩小處磕碰痕跡

**615 LANGHALSVASE MIT KUPFERROTER
GLASUR AUS PORZELLAN**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 22,1 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung,
erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Stand etwas best.

A COPPER-RED GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASE, China,
18th/19th ct. - Property from an old North German private col-
lection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Stand slightly
chipped

銅紅釉長頸瓶

清18/19世紀

有「大清乾隆年製」三行刻款

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。
器足有些許磕碰痕跡

**616 STEM CUP AUS PORZELLAN MIT
,ANHUA'-DEKOR VON BLÜTEN MIT WEI-
SSER GLASUR MIT BEHÄLTER IN EISEN**

CHINA, 18.Jh., der Behälter Tibet, 18./19.Jh.

D. 13,8 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung -
Kurzer gefüllter Haarriss

A WHITE-GLAZED ANHUA-DECORATED PORCELAIN STEM CUP,
China, 18th ct., Tibetan iron box and cover - Property from an
old European private collection - Short filled hairline crack

白釉暗花高足杯

清18世紀

配清18/19世紀西藏風格鐵作收藏蓋盒

歐洲私人古舊收藏。有短小絲裂紋且已填

617 VASE MIT KUPFERROTER GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Xianfeng-
Sechszeichenmarke

H. 24,5 cm

1800,-/2200,-

Mündungrand part. rest.

A COPPER-RED GLAZED PORCELAIN VASE, China, underglaze
blue Xianfeng six-character mark - Mouth rim with minor resto-
rations

銅紅釉瓶

中國

有釉下青花咸豐六字款

口緣局部有修

**618 SCHALE MIT GESCHNITTENEM
LOTOSDEKOR, WEISS GLASIERT**

CHINA, 18./19.Jh.

D. 19,2 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privat-
sammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jah-
ren - Minim. berieben, kleine Bestoßung innen im
Fond

A WHITE GLAZED CARVED LOTUS PORCELAIN
BOWL, China, 18th/19th ct. - Property from an old
North German private collection, purchased in the
1960ies and 1970ies - Very minor wear, small glaze
chip inside

白釉蓮紋碗

清18/19世紀

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七
十年代。細處有摩擦痕跡，內側小處有
磕碰痕跡

**619 KUPFERROT GLASIERTE MEIPI-
NG-VASE AUS PORZELLAN**

CHINA, gemarkt zhongguo jingdezhen shi
zhi yijiuwusi nian (=1954)

H. 30,6 cm

600,-/1000,-

Am Stand kleine Bestoßungen

A COPPER-RED GLAZED MEIPING, China, marked
zhongguo jingdezhen shi zhi yijiuwusi nian (= 1954) -
Stand slightly chipped

銅紅釉梅瓶

中國，題款所註日期為1954年

底款「中國景德鎮市製一九五四年」

器足小處有磕碰痕跡

**620 FEINE DEHUA-VASE MIT ZWEI
MASKARONS ALS HANDHABEN**

CHINA, 18.Jh.

H. 35,7 cm

6000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsamm-
lung - Gut erhalten

A GOOD DEHUA PORCELAIN VASE WITH MASK
HANDLES, China, 18th ct. - Property from an
European private collection - Good condition

精美白釉瓶

清18世紀

有獸面雙耳

歐洲私人收藏。保存良好

**621 VASE MIT ,LANGYAO'-GLASUR
AUS PORZELLAN**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 29 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privat-
sammlung - Stand minim. best.

A LANGYAO-GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASE,
China, 18th/19th ct. - Property from an old South
German private collection - Stand very slightly chipped

紅釉瓷瓶

清18/19世紀

此類紅釉色又稱郎窯紅，指康熙朝郎廷
極兼管景德鎮時創燒的一種色彩鮮豔的銅
紅釉，之後此類銅紅釉被稱作郎窯紅

南德私人古舊收藏。器足細處有磕碰痕跡

**622 DEHUA-VASE
MIT ZWEI SEIT-
LICHEN LÖWEN-
MASKARONS
ALS HANDHA-
BEN**

CHINA, 18.Jh.

H. 18,7 cm

600,-/800,-

Provenienz: Aus einer Hambur-
ger Privatsammlung - Winzige
Bestoßung an der Mündung

A WHITE-GLAZED DEHUA
PORCELAIN VASE WITH LION
MASK HANDLES, China, 18th ct.
- Property from a Hamburg pri-
vate collection - Tiny glaze chip to
mouth rim

德化白瓷瓶

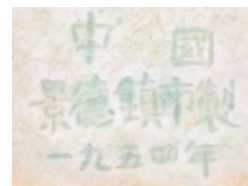
清18世紀

有獸面雙耳

德國漢堡私人收藏。口沿
有些微磕碰痕跡



614



619



614



615



616



617



618



619



620



621



622



623

623 KUPFERROT GLASIERTE VASE ‚YUHUCHUNPING‘ AUS PORZELLAN

CHINA, Qianlong-Siegelmarke in Unterglasurblau
H. 27,8 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - An der Mündung part. rest.

A COPPER-RED GLAZED YUHUCHUNPING, China, underglaze blue seal mark Qianlong - Property from an European private collection - Restoration to mouth rim and neck

銅紅釉玉壺春瓶

中國

有釉下青花乾隆款

歐洲私人收藏。口沿局部有修

624 PAAR KAISERLICHE TELLER AUS PORZELLAN MIT KUPFERROTER GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarken Qianlong und Periode
D. 20,9 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Mit drei bzw. vier sehr kleinen Randbestoßungen

A PAIR OF IMPERIAL COPPER-RED GLAZED PORCELAIN SAUCER DISHES, China, underglaze blue seal marks and period of Qianlong - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - One dish with three, the other dish with four very small or tiny chips to rim

宮廷銅紅釉盤一對

清乾隆

有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。器緣有三、四處小磕蹭痕跡

625 MONOCHROM BLAU GLASIERTE SCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Marke Yongzheng und Periode

D. 18,8 cm

6000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Gut erhalten

AN IMPERIAL MONOCHROM BLUE-GLAZED PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue six-character mark and period of Yongzheng - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Good condition

藍釉碗

清雍正

有釉下青花「大清雍正年製」雙圈雙行款

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。保存良好

626 KUPFERROT GLASIERTE SCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Xuande, Kangxi-Periode

D. 13,8 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Kurzer Haarriss am Rand

A COPPER-RED GLAZED PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue six-character mark Xuande, Kangxi period - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Short hairline crack to rim

銅紅釉碗

清康熙

有釉下青花「大明宣德年製」雙圈雙行款

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。器緣有短小絲裂紋

627 MONOCHROM BLAU GLASIERTER SAUCER AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Siegelmarke Qianlong und Periode

D. 16,3 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Zwei kleine Bestoßungen am Rand

A MONOCHROME BLUE GLAZED SAUCER, China, underglaze blue seal mark Qianlong and period - Property from an old German private collection - Two very small chips to rim

藍釉盤

清乾隆

有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

德國私人古舊收藏。器緣有兩處小磕蹭痕跡

628 KUPFERROT GLASIERTE SCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Marke Yongzheng und Periode

D. 12,5 cm

800,-/1200,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920' und 30'er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Kleine Randbestoßungen

A COPPER-RED GLAZED PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue Yongzheng six-character mark and period - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Small chips to rim

銅紅釉碗

清雍正

有釉下青花「大清雍正年製」雙圈雙行款

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。器緣小處有磕蹭痕跡



624



625



626



624



625



624



626



627



628



629

629 SELTENE KAISERLICHE SCHALE MIT ‚CAFÉ-AU-LAIT‘-GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Qianlong und Periode D. 17,8 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren

A RARE SHAPED CAFÉ-AU-LAIT GLAZED IMPERIAL PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue seal mark and period of Qianlong - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies

罕見宮廷醬釉深盤

清乾隆

有釉下青花「大清乾隆年製」三

行款

北德私人古舊收藏，購於20世紀

六、七十年代



630

630 MONOCHROM BLAU GLASIERTE SCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Qianlong und Periode D. 17,2 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Kurzer Sprung mit Bestoßung am Rand

A MONOCHROME BLUE-GLAZED PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue Qianlong seal mark and period - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Short crack with small chip to rim

藍釉碗

清乾隆

有釉下青花「大清乾隆年製」三

行款

北德私人古舊收藏，購於20世紀

六、七十年代。器緣有因磕蹭產生的短小裂紋



631

631 SAUCER AUS PORZELLAN MIT SCHOKOLADEN-BRAUNER GLASUR

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Siegelmarke Jiaqing und Periode D. 15,2 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Sehr kleine rest. Bestoßung am Rand

A BROWN-GLAZED IMPERIAL PORCELAIN SAUCER, China, underglaze blue six-character seal mark and period of Jiaqing - Property from an old North German private collection - Very small restored chip to rim

瓷盤

清嘉慶

施深棕色釉，有釉下青花「大清嘉慶

年製」三行款

北德私人古舊收藏。器緣小處有磕

蹭痕跡且已修

***632 FEINE KAISERLICHE SCHALE MIT ‚CAFÉ-AU-LAIT‘-GLASUR**

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Siegelmarke und Periode
D. 12,5 cm

25000,-/30000,-

Aus der Sammlung Fok Chung Kit, der Erlös wird wohltätigen Institutionen gestiftet - Vgl. ‚Shimmering Colours - Monochromes of the Yuan to Qing Periods - The Zhuyuetang Collection‘, Hongkong 2005, no. 154 - Schön erhalten

A FINE IMPERIAL ‚CAFÉ-AU-LAIT‘-GLAZED PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue six-character seal mark and period of Qianlong, with a slightly flared mouth, deep straight sides, a flat bottom, and a low foot. It is similar in form to the dun-style bowl. A brown glaze covers the body, but the mouth rim is white. On the white-glazed base is a Three-column six-character seal mark in underglaze blue - Property from the Fok Chung Kit collection sold to benefit Charity projects - Cf. ‚Shimmering Colours - Monochromes of the Yuan to Qing Periods - The Zhuyuetang Collection‘, Hongkong 2005, no. 154 - Good condition

精美宮廷醬釉碗

清乾隆

有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

可比香港2005年版《五色瓊霞：竹月堂藏元明清一道釉瓷器》第154號
霍宗傑藏品，拍賣收益將用作慈善。保存良好





633

633 VASE MIT KUPFERROTER FLAMBÉ-GLASUR AUS PORZELLAN

CHINA, Guangxu-Sechszeichenmarke und Periode
H. 20,8 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, Stand mit kleiner Bestoßung

A COPPER-RED GLAZED FLAMBÉ VASE, China, Guangxu six-character mark and period - Property from an European private collection - Very minor wear to glaze, very small chip to stand

銅紅窯變釉瓷瓶

清光緒

有「大清光緒年製」雙行款

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡，器足小處有磕碰痕跡



634

634 SELADONFARBEN GLASIERTES VÄSCHEN AUS PORZELLAN IN ARCHAI-SCHEM STIL

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichen-Siegelmarke Qianlong am Boden und aus der Zeit
H. 11,7 cm

3500,-/4000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Alte Goldlack-Restaurierung an der Mündung, kleine Bestoßungen am Stand
AN ARCHAIC STYLE SELADON-GLAZED PORCELAIN VASE, China, underglaze blue six-character seal mark Qianlong and of the period - Property from a South German private collection - Old restored chip to rim in gold lacquer, few small chips to stand

青色釉雙耳小瓷瓶

清乾隆

底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款，器型仿古青銅器

南德私人古舊收藏。口沿有用金漆舊修，器足小處有磕碰



636

635 PINSELWASCHER MIT 'CLAIR-DE-LUNE'-GLASUR AUS PORZELLAN MIT HOLZDECKEL

CHINA, unterglasurblaue Kangxi-Sechszeichenmarke, Republik-Periode
D. 10,7 cm

2500,-/3000,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920er und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Glasurunreinheit innen am Rand

A CLAIR-DE-LUNE-GLAZED PORCELAIN BRUSHWASHER, China, underglaze blue Kangxi six-character mark, Republic period - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Glaze imperfection inside at the mouth rim

月白釉碗滴

民國

底有釉下青花康熙六字款，配木蓋

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購

入。口緣內側有縮釉



636

636 ZWEI MONOCHROM GLASIERTE VASEN AUS PORZELLAN

CHINA, die Peachbloom-Vase mit Kangxi-Sechszeichenmarke, 19.Jh.

H. 18,8/21,6 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

TWO MONOCHROME GLAZED PORCELAIN VASES, China, the peach-bloom vase with Kangxi six-character mark, 19th ct. - Property from an old European private collection - Good condition

單色釉瓶二

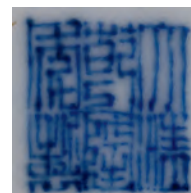
清19世紀

豇豆紅釉瓶有康熙六字款

歐洲私人古舊收藏。保存良好



633



634



637 KONISCHE SCHALE MIT KUPFERROTER GLASUR, ZUM RAND IN BEIGE ÜBERGEHEND

CHINA, 18./19.Jh.

D. 26,4 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er Jahren - Kurzer Sprung am Rand
A CONICAL-SHAPED COPPER-RED GLAZED BOWL, China, 18th/19th ct. - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Short hair-line to rim

銅紅釉斗笠碗

清18/19世紀

口緣釉色米白

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。器緣有短小裂紋

638 KOBALTBLAU GLASIER-TER PINSELWASCHER MIT DEKOR VON DREI FISCHEN

CHINA, unterglasurblaue

Sechszeichenmarke Xuande

D. 9,6 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A BLUE-GLAZED PORCELAIN BRUSHWASHER WITH THREE FISHES, China, underglaze blue Xuande six-character mark - Property from a German private collection - Good condition

鈷藍地白花三魚紋硯滴

中國

有釉下青花宣德六字款

德國私人收藏。保存良好

639 ,CONG'-FÖRMIGE VASE AUS PORZELLAN MIT TÜRKISFARBENER GLASUR UND LOTOSGRAVUR

CHINA, 18.Jh.

H. 28,2 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Übermalte Bestoßungen am Standring

A TURQUOISE-GLAZED CONG-SHAPED PORCELAIN VASE WITH ENGRAVED LOTOS, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Small overpainted chips to stand

松石綠釉琮式瓶

清18世紀

歐洲私人古舊收藏。圈足磕蹭處有重繪

640 KONISCHE SCHALE MIT GRAVIERTEM DRACHENDEKOR, PUDERBLAU GLASIIERT

CHINA, 17.Jh.

D. 21,2 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Kurzer Spung mit kleiner Bestoßung unter dem Rand

A POWDER-BLUE GLAZED INCISED DRAGON BOWL IN CONICAL SHAPE, China, 17th ct. - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Short hairline with tiny chip under the rim

灑藍釉龍紋斗笠碗

中國17世紀

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。器緣有因磕蹭產生的短小裂紋



641

641 PAAR VASEN AUS PORZELLAN MIT 'MIRROR-BLACK'-GLASUR

CHINA, 18./19.Jh.
H. 28,8 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Wenige sehr kleine Bestoßungen am Stand

A PAIR OF 'MIRROR BLACK'-GLAZED PORCELAIN VASES, China, 18th/19th ct. - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Few very small chips to stand

烏金釉瓶一對
清18/19世紀

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。器足小處有些微磕蹭痕跡



642

642 DREI SMARAGDGRÜN GLASIERTE VASEN AUS PORZELLAN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 11,7-32,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Die große Vase mit Glasurabsplittungen an der Mündung

A GROUP OF THREE EMERALD-GREEN GLAZED PORCELAIN VASES, China, 18th/19th ct. - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - The large vase with glaze losses to mouth rim

綠釉瓶三
清18/19世紀

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。大瓶口沿小處釉表有脫片



643

643 LANGHALSVASE MIT 'MIRROR BLACK'-GLASUR

CHINA, 18.Jh.
H. 36,2 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Kleines gefülltes Loch im Boden

A GOOD MIRROR-BLACK GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASE, China, 18th ct. - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Small filled hole to base

烏金釉長頸瓶
清18世紀

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。器底小鑽孔已填



644 PAAR VASEN AUS PORZELLAN MIT CRAQUELIERTER SMARAGDGRÜNER GLASUR

CHINA, 19.Jh.
H. 30,7 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Gut erhalten

A PAIR OF EMERALD-GREEN GLAZED PORCELAIN VASES, China, 19th ct. - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Good condition

綠釉冰紋瓶一對

清19世紀

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。保存良好



645 VASE MIT SELADONFARBENER GLASUR UND SEITLICHEN ELEFANTENKÖPFEN ALS HANDHABEN

CHINA, Yongzheng-Sechszeichenmarke, 19.Jh.
H. 25,7 cm

1800,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Gut erhalten

A CELADON-GLAZED PORCELAIN VASE, China, underglaze blue six-character mark Yongzheng, 19th ct. - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Good condition

青釉瓶

清19世紀

有雍正六字款，頸附象首雙耳
北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。保存良好



646 ZWEI KUPFERROTE VASEN UND EINE SMARAGDGRÜN GLASIERTE VASE AUS PORZELLAN

CHINA, 18./19.Jh.
H. 12,2-21,5 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Eine Vase am Stand etwas best.

TWO COPPER-RED GLAZED AND ONE EMERALD-GREEN GLAZED PORCELAIN VASES, China, 18th/19th ct. - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - One vase slightly chipped at the stand

綠釉瓶一、銅紅釉瓶二

清18/19世紀

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。一瓶器足有些許磕碰痕跡

647 GROSSE GELBGLASIERTE SCHALE AUS PORZELLAN MIT GRÜNEM DEKOR VON GARDENIEN UND ZWEIGEN

CHINA, 17.Jh. oder früher

D. 30,2 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Etwas berieben

A YELLOW AND GREEN GLAZED PORCELAIN BOWL, China, 17th ct. or earlier, with Gardenia Spray, Lotus, Pomegranates, Peaches, and Grapes - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Minor wear to glaze

黃地綠釉折枝花果紋盤

中國17世紀或之前

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。有些許摩擦痕跡





648 GROSSE UND SELTENE GRÜNGLASIERTE SCHALE MIT LOTOSDEKOR

CHINA, Kangxi-Periode

D. 31,7 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Kurzer Sprung am Rand

A LARGE AND RARE INCISED GREEN-GLAZED PORCELAIN BOWL, China, Kangxi period - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Short hairline crack to rim

罕見綠釉捲枝蓮紋大盤

清康熙

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。器緣有短小裂紋





649 SELTENE KAISERLICHE SCHALE MIT GELBER GLASUR AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Jiajing-Sechszeichenmarke und Periode
D. 22,6 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren
- Gut erhalten

A RARE IMPERIAL YELLOW-GLAZED PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue Jiajing six-character mark and period - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Good condition

罕見宮廷黃釉淺碗
清康熙

有釉下青花「大明嘉靖年製」雙行款
北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。保存良好



650 FEINE VASE MIT ‚GE‘-GLASUR IM ARCHAISCHEN STIL AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Qianlong und Periode

H. 36,2 cm

9000,-/12000,-

Eine der röhrenförmigen Handhaben am Hals abgebrochen und mit Übermalung angesetzt, kleine Bestoßung an der Mündung, etwas berieben

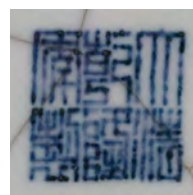
A FINE AND RARE GE-TYPE GLAZED HU-SHAPED VASE IN ARCHAIC STYLE, China, underglaze blue Qianlong six-character seal mark and period - A similar ge-type glazed vase of this shape was sold at Christie's Hongkong, 29.4.2002, Lot 664 - Compare J. Ayers, Chinese Ceramics in the Baur Collection, Vol 2, Geneva, 1999, pl. 296 - One tube-shaped handle re-stuck and partly overpainted, small losses to glaze at the mouth rim, minor wear

精美哥釉貫耳壺尊

清乾隆

器型仿古青銅壺，有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

一耳脫落後有粘、且脫開處有重繪，口沿小處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡





651 SELTENER KAISERLICHER DRACHENTELLER MIT GELBEM FOND

CHINA, in Aubergine Sechszzeichenmarke Wanli und Periode
D. 17,6 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Sotheby's Hong Kong, 4.11.1997, Lot 1420 - Ein sehr ähnlicher Teller befindet sich in der Sammlung des Palastmuseums in Peking - Kleine rest. Bestoßung mit kurzem Haarriss am Rand

A RARE YELLOW-GROUND GREEN AND AUBERGINE DRAGON SAUCER, China, six-character mark and period of Wanli. Decorated with a green and aubergine slender dragon encircling a flaming pearl, the detailing picked out in brown, all against the speckled mustard-yellow ground, the reverse with six different detached flower sprigs, the mark also inscribed in brown under the yellow glaze on the base - Provenance: Sotheby's Hong Kong, 4.11.1997, Lot 1420 - It is very rare to find this design on a Wanli dish and dishes of this type appear to have been the prototypes of a various Qing dynasty examples known with many different reign marks. Compare the much larger dishes with similar dragons, illustrated in Zhongguo Wenwu Jinghua Daquan, Taoci Juan, 19993, no. 805, with linked ruyi heads on the reverse, from the Shanghai Museum; and in Hobson and Hetherington, The Art of The Chinese Potter, 1923, pl. CXXXVII, fig. 2, with a flower scroll on the reverse, from the H.B. Harris collection, now in the British Museum, London - Small restored chip to rim

罕見宮廷黃釉地龍紋盤
明萬曆

底有茄色釉「大明萬曆年製」雙圈雙行款

萬曆款此類盤器並不多見，類似器型常見於清代。可比《中國文物精華大全：陶瓷卷》第805號上海博物館藏類似器皿；或比1923年版Hobson & Hetherington著《中國器皿藝術》（The Art of The Chinese Potter）圖版CXXXVII、圖2、原H.B. Harris藏品、現藏大英博物館；北京故宮博物院亦藏有類似器皿香港蘇富比1997年11月4日拍賣會第1420號。器緣小處有因磕碰產生的短小絲裂紋且已修





652

**652 KAISERLICHE SCHALE MIT
BLÜTENDEKOR AUF GELBEM
FOND**

*CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-
Siegelmarke Daoguang und Periode*
D. 14,8 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privat-
sammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jah-
ren - Part. gefüllte Haarrisse auf der Wandung

*A FINE YELLOW-GROUND IMPERIAL PORCELAIN
BOWL WITH FLOWER DECORATION, China, under-
glaze blue six-character seal mark and period of
Daoguang - Property from an old North German pri-
vate collection, purchased in the 1960ies and 1970ies
- Few filled hairline cracks to body*

宮廷黃釉地纏枝花卉紋碗

清道光

有釉下青花「大清道光年製」三行款
北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七
十年代。器壁局部絲裂紋已填

**653 GRÜN GLASIERTER TELLER
MIT DRACHENDEKOR AUS
PORZELLAN**

*CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-
Siegelmarke Qianlong und Periode*
D. 18,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsamm-
lung - Kurzer Haarriss und sehr kleine Bestoßung
am Rand

*A FINE GREEN-GLAZED SAUCER WITH INCISED
DRAGONS, China, underglaze blue seal mark and
period of Qianlong - Property from an old Berlin pri-
vate collection - Short hairline crack and tiny chip to
rim*

綠釉龍紋盤

清乾隆

有釉下青花「大清乾隆年製」三行款
德國柏林私人古舊收藏。器緣有短小絲
裂紋與小磕蹭痕跡



653



654



655



656

654 PAAR FEINE KAISERLICHE GELBGLASIERTE ‚FELDERMAUS‘-WEINBECHER AUS PORZELLAN

CHINA, braune Daoguang-Siegelmarke am Boden und aus der Zeit
D. 6 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Rheinländische Privatsammlung, erworben bei Vandervén & Vandervén, s-Hertogenbosch am 14.5.1996 (Rechnung vorhanden) - Schön erhalten

A FINE PAIR OF IMPERIAL YELLOW-GLAZED ‚BATS AND CLOUDS‘ PORCELAIN WINE CUPS, China, iron-brown Daoguang seal marks and of the period - Provenance: Private collection Rhineland, Germany, bought from Vandervén & Vandervén, Oriental Art, s-Hertogenbosch, Netherlands, May 14th, 1996 (Invoice available) - Good condition

黃釉蝠雲紋酒盃一對
清道光

敞口略侈，直壁向下漸斂斜收為平地，內外連足、底施黃釉，圈足露胎，底心有醬色「大清道光年製」三行款。內壁光素，外壁以蝙蝠祥雲紋為飾，雲紋形如靈芝，間有蝠紋共十枚，正反各有四枚為團蝠形狀。德國萊茵地區私人收藏，1996年5月14日購於s-Hertogenbosch市 Vandervén & Vandervén 藝術行（附購買發票）。保存良好

655 SCHALE MIT GRÜN-AUBERGINEFARBENEM DRACHENDEKOR AUF GELBEM FOND

CHINA, gravierte Kangxi-Sechszichenmarke, 18./19.Jh.
D. 12,4 cm

500,-/900,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Geklebter Ausbruch und feine Haarrisse am Rand

A YELLOW-GROUND GREEN AND AUBERGINE DRAGON PORCELAIN BOWL, China, engraved Kangxi mark, 18th/19th ct. - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Re-stuck break to rim, few short hairlines

黃地龍紋碗

清18/19世紀

有「大清康熙年製」雙圈雙行刻款
北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。裂片已粘，器緣有精細絲裂紋

656 MONOCHROM GELB GLASIERTE SCHALE AUS PORZELLAN

CHINA, Kangxi-Periode
D. 19,3 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Etwas berieben

A MONOCHROME YELLOW-GLAZED PORCELAIN BOWL, Kangxi period - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Minor wear

黃釉撇口碗

清康熙

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。有些許摩擦痕跡



654



655



***657 FEINE RELIEFIERTE GELBGRUNDIGE
,FAMILLE ROSE'-VASE MIT ANTIQUITÄTEN
UND UTENSILIEN**

CHINA, 19. Jh.

H. 48,5 cm

12000,-/18000,-

Wenige kleine Bestoßungen an den reliefierten Gefäßen

A FINE YELLOW-GROUND MOLDED ANTIQUES AND FLOWER

FAMILLE ROSE VASE, China, 19th ct. - Few small chips to the vessels

精美黃釉地浮雕粉彩博古紋瓶

清19世紀

器型較大

浮雕小處有些微磕蹭痕跡





**658 GROSSER ,DAYAZHAI'-CACHEPOT
AUS PORZELLAN MIT GRISAILLE-
MALEREI VON VÖGELN UND TRAU-
BEN**

CHINA, gemarkt Dayazhai, Guangxu-Periode
H. 36 cm

9000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung -
Minim. berieben

*A LARGE YELLOW-GROUND DAYAZHAI-STYLE GRISAILLE-
PAINTED PORCELAIN CACHEPOT, China, marked
Dayazhai, Guangxu period - Property from an European pri-
vate collection - Very minor wear*

精美黃地花卉籐蔓紋缸

清光緒

有「大雅齋」款

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡



**659 ZWÖLF TELLER IM DAYAZHAI-STIL MIT DEKOR VON TRAU-
BEN UND PÄONIEN**

CHINA, am Boden eisenrote Vierzeichenmarke yong qing chang chun, Guangxu-/Republik-
Periode

D. 23,6 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Im Fond bezeichnet dayazhai mit Siegel tiandi
yijiachun - Minim. berieben, zwei Teller mit geklebten Ausbrüchen

*A GROUP OF 12 DAYAZHAI STYLE YELLOW-GROUND GRISAILLE-PAINTED PORCELAIN DISHES, China, inscribed
dayazhai and seal tiandi yijiachun, base marked in iron-red yong qing chang chun, Guangxu/Republic period -
Property from an old European private collection - Minor wear, two dishes with re-stuck pieces to rim*

黃地葡萄籐蔓花鳥圖盤十二

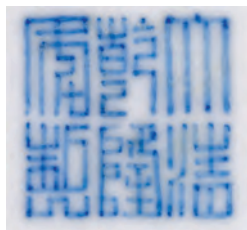
清光緒/民國

外壁施白釉、飾紅蝠三；盤內有「大雅齋」橫款並描紅印「天地一家春」，器底有礬紅「永慶
長春」雙行款

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，兩盤裂片已粘



660



662



661

***660 PAAR GELBGRUNDIGE SCHALEN MIT DEKOR VON ELSTERN UND PFLAUMENBLÜTEN**

CHINA, eisenrote Sechszichenmarken Guangxu und Periode

D. 14 cm

3000,-/3500,-

Vgl. Sotheby's Hongkong, 8.10.2008, Lot 2622

A PAIR OF YELLOW-GROUND PORCELAIN BOWLS, China, iron-red Guangxu six-character marks and period, each with rounded sides of the exterior painted with black magpies and pink prunus blossoms scattered randomly arranged around the bowl, all reserved on a bright lemon-yellow ground with rim accented with a gilded band, the interior and base left in white glaze, the base further inscribed with a six-character mark in iron-red enamel - Cf. Sotheby's Hongkong, 8.10.2008, Lot 2622

黃地喜上梅梢圖碗一對

清光緒

器底有礮紅「大清光緒年製」雙行款可比香港蘇富比2008年10月8日拍賣會第2622號

661 PAAR GELBGRUNDIGE 'FAMILLE ROSE'-TELLER AUS PORZELLAN

CHINA, eisenrote Sechszichenmarken Guangxu, Guangxu-/Republik-Periode D. 25,8 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren in Stuttgart erworben - Minim. berieben, ein Teller mit kleiner Bestoßung am Standring

A PAIR OF YELLOW-GROUND FAMILLE-ROSE PORCELAIN DISHES, China, iron-red Guangxu six-character marks, Guangxu/Republic period - Property from an old German private collection, bought in the 1970'ies in Stuttgart - Very minor wear, one dish with very small chip to stand

黃地粉彩萬壽無疆紋盤一對

清光緒/民國

器底有礮紅「大清光緒年製」雙行款德國私人收藏，20世紀70年代購於斯圖加特。細處有摩擦痕跡，一盤圈足小處有磕蹭痕跡

662 'FAMILLE ROSE'-VASE MIT DEKOR VON MUSIZIERENDEN DAMEN

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Siegelmarke Qianlong, Republik-Periode

H. 27,3 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben

A WELL PAINTED FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH LADIES, China, underglaze blue Qianlong six-character seal mark, Republic period - Property from an old Bavarian private collection - Very minor wear

粉彩庭院仕女曼樂圖雙耳瓶

民國

器底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

德國巴伐利亞地區私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

**663 GROSSE ‚FAMILLE ROSE‘-PLATTE MIT
LOTOSDEKOR AUS PORZELLAN**

CHINA, Qianlong-Periode
42x42 cm

9000,-/12000,-

Minim. berieben, kleine rest. Bestoßung auf der Unterseite
*A FINE FAMILLE ROSE PORCELAIN PANEL WITH LOTUS AND
BATS ON TURQUOISE-GROUND, China, Qianlong period - Very
minor wear; small restored chip to reverse side*

精美粉彩蓮鳳紅蝠桃實紋板
清乾隆

細處有摩擦痕跡，下緣小處磕蹭痕跡已修





664 GROSSE ‚FAMILLE ROSE‘-FLASCHENVASE MIT LOTOSDEKOR AUF GRÜNEM FOND

CHINA, eisenrote Qianlong-Sechszeichen-Marke, 19. Jh.
H. 52,7 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A LARGE GREEN-GROUND FAMILLE ROSE LOTOS BOTTLE VASE, China, iron-red Qianlong six-character mark, 19th ct. - Property from an old European private collection - Very minor wear

綠地粉彩蝠壽佛寶蓮紋大瓶

清19世紀

底有礬紅乾隆六字款

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



***665 GELBGRUNDIGE DRACHENPLATTE MIT SIEBEN DRACHEN**

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarke Guangxu und aus der Zeit

D. 41 cm

3000,-/3500,-

A LARGE YELLOW-GROUND SEVEN DRAGON PLATE, China, Guangxu mark and period - Very minor wear

黃地龍紋大盤

清光緒

器底有釉下青花光緒六字款

細處有摩擦痕跡

666 PAAR GELBGRUNDIGE ‚FAMILLE VERTE‘-VASEN AUS PORZELLAN MIT FASANEN, DRACHEN UND BLÜTEN

CHINA, Kangxi-Marke, Guangxu-Periode
H. 55 cm

4500,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A PAIR OF YELLOW-GROUND FAMILLE VERTE PORCELAIN VASES WITH PHEASANTS AND DRAGONS, China, Kangxi marks, Guangxu period - Property from an European private collection - Minor wear

康熙款黃地花鳥圖瓶一對

清光緒

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

667 CACHEPOT MIT BLÜTENDEKOR UND VÖGELN AUF GELBEM FOND AUS PORZELLAN

CHINA, späte Qing-Dynastie

D. 46 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A YELLOW-GROUND FLOWER AND BIRD DECORATED PORCELAIN CACHEPOT, China, late Qing dynasty - Property from an old German private collection - Minor wear

黃地人物故事圖缸

清晚期

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡





668

668 STANGENVASE MIT ,GRISAILLE'-LANDSCHAFT AUS PORZELLAN

CHINA, 18.Jh.
H. 23 cm

1900,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A GRISAILLE PAINTED LANDSCAPE PORCELAIN VASE, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Good condition

墨彩山水圖花瓶
清18世紀
歐洲私人古舊收藏。保存良好



669

669 FEINE SCHALE MIT DEKOR VON EISENROTEN SPIELENDEN LÖWEN ÜBER WELLEN, INNEN BLÜTEN

CHINA, eisenrote Jiaqing-Siegelmarke und Periode
D. 17,4 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Kleine gefüllte Bestoßung am Rand, zwei kurze Haarrisse

A FINE IRON-RED AND POLYCHROME DECORATED PLAYING LION BOWL, China, iron-red Jiaqing six-character seal mark and period - Property from an old German private collection - Very small filled chip to rim with a short related hairline crack, another short hairline crack to rim

精美鑲紅獅戲紋碗
清嘉慶
底有鑲紅嘉慶款
德國私人古舊收藏。器緣小處磕蹭
痕跡已填，有兩處短小絲裂紋



670

670 PINSELWASCHER AUS PORZELLAN MIT DRACHENDEKOR

CHINA, eisenrote Vierzeichenmarke Xianfeng und Periode
D. 8,4 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A BLUE AND WHITE AND POLYCHROME DECORATED PORCELAIN DRAGON WATER VESSEL, China, iron-red Xianfeng four-character mark and period - Property from an European private collection - Very minor wear

青花彩繪靈芝祥雲海水趕龍紋筆洗
清咸豐
底有鑲紅「咸豐年製」雙方框款
歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡



671

671 KORALLROTES ,FAMILLE VERTE'-TEEKÄNNCHEN MIT DECKEL UND FEUERVERGOLDETER MONTIERUNG

CHINA, Kangxi-Periode, die Montierung Europa, 18./19.Jh.
L. 16,8 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Privatsammlung Bayern - Minim. berieben

A CORAL-GROUND FAMILLE VERTE TEAPOT AND COVER WITH EUROPEAN GILT BRONZE MOUNTS, China, Kangxi period, the mounts 18th/19th ct. - Property from a Bavarian private collection - Very minor wear

珊瑚紅地開光折枝花卉紋壺
清康熙
歐式鑲金鑲飾為18/19世紀
德國巴伐利亞地區私人收藏。細處有摩擦痕跡

672 MINTGRÜNE VASE AUS PORZELLAN MIT ,GRISAILLE'-MEDAILLONS

CHINA, eisenrote Siegelmarke Qianlong, Republik-Periode
H. 20,3 cm

1800,-/2200,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Vergoldung am Rand minim. berieben

A MINT-GREEN PORCELAIN VASE WITH GRISAILLE MEDAILLONS, China, iron-red Qianlong seal mark, Republic period - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Very minor wear to gilt rim

綠地開光墨彩花卉圖瓶
民國
底有鑲紅乾隆款
歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術
商Kleykamp購入。口緣鍍金處有些微摩擦痕跡



672



673

673 SELADONFARBEN GLASIERTE DECKELVASE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Siegelmarke Qianlong und Periode
H. 24,1 cm

2200,-/2500,-

Provenienz: Aus der Sammlung Professor Erwin Rousselle, während seiner Zeit am Lehrstuhl der Universität von Peking (1924 - 1930) erworben - Deckel innen an der Rast etwas best.

A CELADON-GLAZED BLUE AND WHITE DECORATED PORCELAIN JAR AND COVER, China, Qianlong seal mark and period - Property from the collection of Professor Erwin Rousselle, bought in Beijing between 1924 and 1930 - Cover inside at the rest chipped

青釉地釉下青花福字紋蓋罐
清乾隆

器底有釉下青花乾隆六字款
Erwin Rousselle教授藏品，購於其1924 - 1930年任教北京大學期間。
蓋口內側有些許磕蹭痕跡



674

674 PAAR SELTENE TISCHE AUS PORZELLAN MIT SELADONFARBENER GLASUR UND 'FAMILLE VERTE'-DEKOR

CHINA, Kangxi-Sechszichenmarken und vermutlich aus der Zeit
B. 24 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Beine part. rest.
A RARE PAIR OF SELADON-GLAZED 'FAMILLE VERTE' PORCELAIN TABLES, China, Kangxi six-character marks and possibly of the period - Property from an old European private collection - Legs partly restored

瓷胎青釉地花卉圖小扶几一對
或為清康熙
有康熙六字款
歐洲私人古舊收藏。部分器足有修



675

675 SELADONFARBEN GLASIERTER TELLER IN BLÜTENFORM

CHINA, Qianlong-Vierzeichenmarke und vielleicht spät in der Periode
D. 21 cm

900,-/6000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kurzer Sprung mit Randbestoßung, zwei weitere Bestoßungen - Dazu Teller und Schale

A CELADON-GLAZED BLOSSOM-SHAPED PLATE, China, Qianlong four-character mark and possibly late in period - Property from an European private collection - Small chip with short related hairline crack and two further small rim chips - Further a small dish and a bowl

乾隆四字款青色釉花口盤
或為乾隆晚期

另配一碗、一盤
歐洲私人收藏。器緣有因磕蹭引起的短小絲裂紋，另有兩小處磕蹭痕跡

**676 GROSSE SOGEN. ‚NINE PEACHES‘-PLATTE MIT
‚FAMILLE ROSE‘-DEKOR AUS PORZELLAN**

CHINA, Guangxu-Periode

D. 48,2 cm

1900,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben

A LARGE ‚FAMILLE ROSE‘ PORCELAIN ‚NINE PEACHES‘ PLATE, China, Guangxu period - Property from an old Bavarian private collection - Very minor wear to enamels

粉彩九桃紋大盤

清光緒

德國巴伐利亞地區私人古舊收藏。釉彩細處有摩擦痕跡

677 GRUPPE VON NEUN TELLERN AUS PORZELLAN MIT GRÜNEM DRACHEN-DEKOR

CHINA, eisenrote Jiaqing-Siegelmarken, Guangxu-/
Republik-Periode

D. 23,3 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Ein Teller mit kleinem Ausbruch am Rand

A GROUP OF NINE GREEN DRAGON PORCELAIN DISHES, China, iron-red Jiaqing seal marks, Guangxu/republic period - Property from an old European private collection - One dish with chip to rim

綠龍紋盤九

清光緒/民國

有礬紅嘉慶款

歐洲私人古舊收藏。一盤器緣小處有裂

**678 RESTSERVICE AUS PORZELLAN MIT TÜR-
KISFARBENEM FOND AUS PORZELLAN**

CHINA, teils mit Qianlong, Jiaqing- oder Daoguang-
Siegelmarken, 19.Jh./Republik-Periode
div.

2500,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - 8 Löffel, 7 Teller, 3 Schalen und 1 Deckel, dazu 10 Weinbecher aus Glas - Ein Teller gebrochen und geklebt, die Weinbecher part. mit Randbestoßungen

A GROUP OF TURQUOISE-GROUND DECORATED PORCELAIN WITH BUTTERFLIES AND FLOWER DECORATION, China, Qianlong, Jiaqing or Daoguang seal marks, 19th ct/republic period, 8 spoons, 7 dishes, 3 bowls and 1 cover. Further 10 glass wine cups - Property from an old European private collection - One dish broken and re-stuck, the wine cups partly chipped

瓷胎松石綠地花蝶紋器皿一組

清19世紀/民國

共有匙勺八件、盤七、碗三、蓋一，部分有乾隆

款、嘉慶款或道光款。另配料杯十

歐洲私人古舊收藏。一盤有裂而粘，酒杯器緣局部有磕蹭痕跡

**679 GROSSE SOGEN. ‚NINE PEACHES‘-VASE
IN DEN FARBEN DER ‚FAMILLE ROSE‘
DEKORIERT**

CHINA, eisenrote Sechszzeichenmarke Qianlong,
Guangxu-Periode

H. 54 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - An der Mündung Glasurabsplitterungen

A FAMILLE ROSE ‚NINE PEACHES‘ PORCELAIN VASE, China, iron-red Qianlong six-character mark, Guangxu period - Property from an old Bavarian private collection - Glaze frits to mouth rim

粉彩九桃紋大瓶

清光緒

有礬紅乾隆六字款

德國巴伐利亞地區私人古舊收藏。口沿有脫釉



676



677



678



679



680



681



682



682



680

680 PAAR ZYLINDRISCHE ,FAMILLE ROSE'-VASEN AUS PORZELLAN MIT BLÜTENDEKOR

CHINA, eisenrote Qianlong-Vierzeichenmarken, Republik-Periode
H. 28,2 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1986 in China erworben - Minim. berieben

A PAIR OF CYLINDRICAL FAMILLE ROSE PORCELAIN FLOWER VASES, China, iron-red Qianlong four-character mark, Republic period - Property from an old German private collection, bought prior 1986 in China - Very minor wear to enamels

粉彩庭院花卉圖筆筒一對

民國

底有礬紅乾隆四字款

德國私人古舊收藏，1986年以前購於中國。釉彩細處有摩擦痕跡

681 PAAR ,FAMILLE ROSE'-SCHALEN AUS PORZELLAN

CHINA, Jiaqing-Sechszeichen-Siegelmarken und Periode
B. 20,4 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Kleine Bestoßung an einer Ecke

A PAIR OF FAMILLE ROSE PORCELAIN BOWLS WITH FIGURAL SCENE, China, iron-red Jiaqing seal mark and period - Property from an old German private collection - Small chip to one corner

粉彩人物故事圖碗一對

清嘉慶

底有「大清嘉慶年製」款

德國私人古舊收藏。器稜小處有磕蹭痕跡

682 ,FAMILLE ROSE'-VASE AUS PORZELLAN MIT LANDSCHAFTSDEKOR

CHINA, unterglasurblaue Qianlong-Siegelmarke, Republik-Periode
H. 34,2 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Marke durchbohrt, etwas berieben, eine Handhabe mit kleiner Bestoßung

A FAMILLE ROSE LANDSCAPE PORCELAIN VASE, China, underglaze blue Qianlong seal mark, Republic period - Property from an old European private collection - Mark with drilled hole, one handle with very small chip

粉彩通景山水人物圖瓶

民國

頸附螭龍雙耳，底釉下青花「大清乾隆年製」方款處有鑽孔

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，一耳小處有磕蹭痕跡

683 PAAR UNGEWÖHNLICHE ,FAMILLE VERTE'-TELLER AUS PORZELLAN

CHINA, unterglasurblaue Blütenmarke, Kangxi-Periode
D. 21,2 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. Glasurabsplitterungen am Rand

A PAIR OF UNUSUAL DECORATED FAMILLE VERTE PORCELAIN DISHES, China, underglaze blue blossom mark, Kangxi period - Property from an old German private collection - Very minor frits to rim

罕見庭院花卉圖盤一對

清康熙

底有釉下青花花形款

德國私人古舊收藏。器緣釉表細處有脫片

684 ,FAMILLE ROSE'-TELLER MIT DARSTELLUNG DES MAGU NEBEN REH UND DIENERKNABEN

CHINA, Yongzheng-Periode
D. 22,6 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland, erworben bei Sotheby's London, 8.11.1983, Lot 234 - Zwei kleine restaurierte Bestoßungen

A FAMILLE ROSE PORCELAIN DISH WITH MAGU AND DEER, China, Yongzheng period - Provenance: Private collection Rhineland, bought from Sotheby's London, 8.11.1983, Lot 234 - Two very small restored chips to rim

粉彩麻姑攜童子仙鹿圖盤

清雍正

德國萊茵地區私人收藏，購於倫敦蘇富比1983年11月8日拍賣會第234號。兩小處磕蹭痕跡已修



683



684



685



686



683

685 ,FAMILLE ROSE'-VASE IN LATERNENFORM MIT SPIELENDE KNABEN

CHINA, eisenrote Jiaqing-Siegelmarke, vermutlich Republik-Periode
H. 28,8 cm

3500,-/4500,-

Minim. berieben, gut erhalten

A WELL PAINTED FAMILLE ROSE PLAYING BOYS VASE, China, iron-red Jiaqing seal mark, possibly Republic period - Very minor wear, good condition

粉彩嬰戲圖雙耳燈籠瓶

或為民國

有礬紅嘉慶款

保存良好，細處有摩擦痕跡

686 ,FAMILLE ROSE'-VASE AUS PORZELLAN MIT DEKOR EINES MALERS UND DIENERKNABEN

CHINA, Yongzheng-Periode
H. 19,7 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Restaurierte Bestoßung an der Mündung

A FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH SCHOLAR, China, Yongzheng period - Restored chip to mouth rim

粉彩高士圖瓶

清雍正

德國私人古舊收藏。口沿磕蹭痕跡已修

687 PAAR WEINBECHER AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON SPIELENDE KNABEN AUF ELFENBEIN-STÄNDEN

CHINA, Qianlong-Sechszehn-Siegelmarken, Republik-Periode oder früher
H. 8,3 cm (o.S.)

1800,-/2500,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Ein Becher mit kleiner gefärbter Glasurblase am Rand

A PAIR OF FAMILLE ROSE WINE CUPS WITH PLAYING BOYS ON CARVED IVORY STANDS, China, Qianlong seal marks, Republic period or earlier - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - One cup with small glaze bubble to mouth rim

嬰戲圖酒盃一對

民國或之前

有乾隆六字款，配象牙座

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。一盃小釉泡處有加彩

688 PAAR ,FAMILLE ROSE'-WEINBECHER AUS PORZELLAN MIT SPIELENDE KNABEN

CHINA, eisenrote Daoguang-Siegelmarken, Republik-Periode oder früher
H. 7,8 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Georg Weishaupt, Berlin - Gut erhalten

A PAIR OF FAMILLE ROSE PORCELAIN WINE CUPS WITH PLAYING BOYS, China, iron-red Daoguang seal marks, Republic period or earlier - Property from the estate of Georg Weishaupt, Berlin - Good condition

粉彩嬰戲圖酒盃一對

民國或之前

有礬紅道光六字款

出自德國柏林Georg Weishaupt遺產。保存良好

689 PAAR ,FAMILLE ROSE'-VÄSCHEN AUS PORZELLAN MIT SPIELENDE KNABEN, HOLZDECKEL

CHINA, eisenrote Siegelmarken Qianlong, Republik-Periode
H. 7,7 cm

1800,-/2500,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920 und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Minim. berieben

A PAIR OF FAMILLE ROSE PORCELAIN VASES WITH PLAYING BOYS, China, iron-red Qianlong seal marks, Republic period, wood covers - Property from an old European private collection, bought in the 1920ies to 1930ies with Kleykamp in The Hague - Very minor wear

粉彩嬰戲圖小罐一對

民國

配木蓋，有礬紅乾隆款

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代經由海牙藝術商Kleykamp購入。細處有摩擦痕跡



687

690 KORALLROTE SCHALE MIT DEKOR VON VERSCHIEDENEN BLÜTEN IN POLYCHROMEN EMAIL-FARBEN

CHINA, Yongzheng-Vierzeichenmarke, Republik-Periode

D. 14,8 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A FAMILLE ROSE CORAL-RED GROUND PORCELAIN BOWL WITH DECORATED FLOWERS, China, underglaze blue Yongzhen four-character mark, Republic period - Property from an old European private collection - Good condition

珊瑚紅地纏枝花卉紋碗

民國

有雍正四字款

歐洲私人古舊收藏。保存良好



688



689

691 DECKELDOSE FÜR SIEGEL-LACK AUS PORZELLAN MIT LANDSCHAFTSDEKOR

CHINA, Hongxian-Vierzeichenmarke, Republik-Periode

D. 8,5 cm

600,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1930-er Jahren in China erworben - Winzige Randbestoßung

A WELL PAINTED PORCELAIN LANDSCAPE SEAL PASTE BOX AND COVER, China, iron-red Hongxian four-character mark, Republic period - Property from an old German private collection, bought in China in the 1930ies, wood stand - Very tiny chip to rim

瓷胎山水圖印泥盒

民國

繪工精美，有礬紅洪憲四字款。配木座

德國私人古舊收藏，20世紀30年代購於中國。器緣有些微磕碰痕跡



688

692 'FAMILLE ROSE'-SCHALE MIT DEKOR VON KNABEN UND BLÜTEN AUS EIER-SCHALEN-PORZELLAN

CHINA, Hongxian-Vierzeichenmarke in blauem Email, Republik-Periode

D. 12,9 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A FAMILLE ROSE EGG-SHELL-PORCELAIN BOWL WITH BOYS, China, blue enamel Hongxian mark, Republic period - Property from an European private collection - Good condition

薄胎瓷粉彩花卉紋嬰戲圖碗

民國

底有藍彩洪憲四字款

歐洲私人收藏。保存良好



687

693 VASE MIT DEKOR VON BAMBUS UND VÖGELN

CHINA, bez. wuyin nian chunyue zhuli laoren xu zhongnan xie yu zhushan

H. 21,6 cm

1200,-/1800,-

Minim. best., minim. berieben

A PORCELAIN VASE WITH DECORATED BAMBOO AND BIRDS, China, inscribed wuyin nian chunyue zhuli laoren xu zhongnan xie yu zhushan (gemalt von Xu Zhongnan alias zhuli laoren - Stand with small chip, minor wear

竹鳥圖瓶

中國

題詩並款「戊寅年春月竹裡老人徐仲南寫於珠山」並描紅印「仲」（白）

、「南」（朱），器底有紅彩「仲南」

方框款

細處有磕碰與摩擦痕跡

694 POLYCHROM DEKORIERTE DRACHENSCHALE AUS PORZELLAN MIT UNTER-GLASURBLAU

CHINA, Daoguang-Siegelmarke, Republik-Periode

D. 15,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Kleine überdekorierte Glasuruneinheit innen unterhalb des Randes

A POLYCHROME DECORATED DRAGON PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue seal mark Daoguang, Republic period - Property from a North German private collection - Small overdecorated glaze imperfection inside below the rim

道光款彩釉龍紋碗

民國

北德私人收藏。器緣內側釉表小處有縮釉瑕疵

695 PAAR 'HU'-FÖRMIGE 'MILLE-FLEUR'-VASEN AUS PORZELLAN

CHINA, Qianlong-Siegelmarken, Republik-Periode

H. 13,2 cm

300,-/500,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben

A PAIR OF HU-SHAPED 'MILLE FLEUR' PORCELAIN VASES, China, Qianlong marks, Republic period - Property from an old Bavarian private collection - Minor wear

乾隆款瓷胎萬花錦紋小瓶一對

民國

器型仿古青銅壺

德國巴伐利亞地區私人古舊收藏。

細處有摩擦痕跡



696 GRUPPE VON NEUN WEINBECHERN AUS PORZELLAN MIT GEDICHT-AUFCHRIFT UND BLÜTENDEKOR

CHINA, eisenrote Vierzeichenmarken yanghetang zhi, 20.Jh.

D. 6,4 cm

3000,-/4000,-

Yanghe war ein Studio-Titel im Palast - Ein Becher mit Sprung

A SET OF NINE PORCELAIN WINECUPS WITH POEMS AND BLOSSOM BRANCHES, China, iron-red four-character mark yanghetang zhi, 20th ct. - One cup with hairline crack

詩文花卉盃九

中國20世紀

底有礬紅「養和堂製」雙方框款。清宮中有堂名養和一盃有絲裂紋

697 'FAMILLE ROSE'-VASE MIT BLÜTEN-VOGEL-DEKOR UND SEITLICHEN HANDHABEN

CHINA, eisenrote Hongxian-Vierzeichenmarke, Republik-Periode

H. 16 cm

1800,-/2200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Sehr kleine rest. Besto-Bung am Stand

A FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE, China, iron-red Hongxian four-character mark, Republic period - Property from an old European private collection - Very small restored chip to stand

粉彩開光花鳥圖雙耳瓶

民國

有礬紅洪憲四字款

歐洲私人古舊收藏。器足小處磕蹭痕跡已修

698 GRUPPE VON ACHT WEINBECHERN MIT EISENROTEN DRACHEN

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarken Guangxu und wohl aus der Zeit

D. 6 cm

3000,-/4000,-

Minim. berieben

A GROUP OF EIGHT IRON-RED DECORATED DRAGON WINE CUPS, China, underglaze blue Guangxu marks and possibly of the period - Minor wear

礬紅龍紋盃八

或為清光緒

有釉下青花光緒六字款

細處有摩擦痕跡

699 'FAMILLE ROSE'-VASE MIT SZENE AUS DEM KLASSISCHEN LIEBESDRAMA XIXIANGJI (DAS WESTZIMMER)

CHINA, gemarkt taoyi zhenpin, 20.Jh.

H. 32,5 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer österreichischen Privatsammlung - Gut erhalten

A WELL PAINTED PORCELAIN VASE WITH A SCENE FROM THE 'xixiangji' (Romance of the West Chamber), China, iron-red four-character seal mark taoyi zhenpin, 20th ct. - Property from an Austrian private collection - Good condition

粉彩西廂記故事圖燈籠瓶

中國20世紀

底有礬紅「陶藝珍品」方框款

奧地利私人收藏。保存良好





**700 ZWEI POLYCHROM DEKO-
RIERTE PINSELHALTER
AUS PORZELLAN**

CHINA, datiert 1915 und 1916
H. 27,8 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Darstellung von Landschaft sign. bingchen zhi xia songyuexun zuo (hergestellt von Werkstatt songyuexun im Bingchen Jahr [1916]) mit gemaltem Siegel tong und mit Darstellung von Fischer, Brennholzsammler, Bauer und Gelehrten sign. yimao (1915), xinyuanxuan (Werkstatt Xinyuanxuan) und Marke auf Boden wu xi zhi yin - Minim. berieben

TWO POLYCHROME DECORATED PORCELAIN BRUSH HOLDERS, China, one dated 1915, the other dated 1916. One signed bingchen zhi xia songyuexun zuo and seal tong, the other signed xinyuanxuan and marked wu xi zhi yin - Property from an old South German private collection - Minor wear

圓筆筒二
題款所註日期分別為1915、1916年
一繪漁耕樵讀圖，題詩並款「乙卯夏
月書蠡源軒淺」，描紅印「之傑」，底
有「吳璽之印」；一繪秋山古寺圖，
題詩並款「丙辰之夏松月軒作」，描
紅印「同」
南德私人古舊收藏。細處有摩擦
痕跡

**701 ,FAMILLE ROSE'-VASE
AUS PORZELLAN MIT
CHRYSANTHEMEN UND
VOGEL**

CHINA, sign. Ziying zuo, Guangxu-
Periode

H. 23,8 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1986 in China erworben - Zhang Yun mit Beinamen Ziying war ein Porzellanmaler, tätig in der Mitte der Guangxu-Periode, bekannt für seine Landschaftsdarstellung in qianjiang-Malstil - Etwas berieben

A FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE, China, signed Ziying zuo, Guangxu period - Property from an old German private collection, bought prior 1986 in China - Minor wear

淺絳富貴白頭圖瓶
清光緒
題款「富貴白頭」、「傲新羅山人筆
意子英作」並描紅印「云」（朱）。
張雲，字子英，號東山，生年不
詳，約活動於清光緒中期，善作淺
絳山水
德國私人古舊收藏，1986年以前購
於中國。有些許摩擦痕跡

**702 ,FAMILLE ROSE'-VASE MIT
UNSTERBLICHEN UND
ZWEI DIENERKNABEN**

CHINA, eisenrote Qianlong-
Siegelmarke, Republik-Periode
H. 34,6 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1986 in China erworben - Minim. berieben

A FAMILLE ROSE IMMORTAL PORCELAIN VASE, China, iron-red Qianlong seal mark, Republic period - Property from an old German private collection, bought prior 1986 in China - Very minor wear

粉彩仙人圖瓶
民國
有礬紅乾隆款
德國私人古舊收藏，1986年以前購
於中國。細處有摩擦痕跡



703

703 ,FAMILLE ROSE'-VASE MIT SPIELENDE KNABEN AN EINEM BAUM

CHINA, eisenrote Hongxian-Vierzeichenmarke, Republik-Periode
H. 45,7 cm

900,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1986 in China erworben - Minim. berieben

A FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH PLAYING BOYS AND A TREE, China, iron-red Hongxian four-character mark, Republic period - Property from an old German private collection, bought prior 1986 in China - Very minor wear to enamels

粉彩嬰戲圖瓶

民國

有礬紅洪憲四字款

德國私人古舊收藏，1986年以前購於中國。釉彩細處有摩擦痕跡



704

704 BALUSTERVASE MIT DEKOR VON BLÜTEN UND VÖGELN, DAZU DREI VASEN AUS PORZELLAN

CHINA, Qianlong-Siegelmarke, Republik-Periode und 19./20.Jh.
H. 32,4 cm, div.

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH BIRDS AND FLOWERS, China, Republic period and three other porcelain vases, 19th/20th ct. - Property from an old South German private collection - Very minor wear

乾隆款粉彩花鳥紋瓶

民國、中國19/20世紀

另有瓷瓶三

南德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



705

705 UNGEWÖHNLICHES ,FAMILLE ROSE'-BECKEN AUS PORZELLAN MIT DAMENPORTRÄT

CHINA, 19.Jh.
D. 36,8 cm

3000,-/3500,-

Minim. Bestoßung am Rand, etwas berieben
AN UNUSUAL FAMILLE ROSE PORCELAIN BOWL, China, 19th ct. - Tiny chip to rim, minor wear to enamels

罕見粉彩仕女肖像圖瓷盆

清19世紀

器緣細處有磕蹭痕跡，釉彩有些許摩擦痕跡



706

706 VASE MIT ,FAMILLE ROSE'-DEKOR VON FÜNF DRACHEN ZWISCHEN WOLKEN UND FLAMMEN

CHINA, Guangxu-Periode
H. 38,5 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben
A FIVE DRAGON PORCELAIN VASE, China, Guangxu period - Property from an old South German private collection - Minor wear to enamels

粉彩火焰雲龍紋瓶

清光緒

共有龍紋五

南德私人古舊收藏。釉彩有些許摩擦痕跡

***707 CONG'-FÖRMIGE VASE VON MEHREREN KÜNSTLERN BEMALT**

CHINA, datiert 1933

1.: Pflaumeblüten mit Sign. minguo ershier nian dongyue wei yueyuanhui er zuo huangyuan laomei hexian tian qing (gemalt von Tian Qing mit Beiname hexian alias huangyuan laomei im Winter des 22. Jahres der Republik [1933] für die Verbindung yueyuanhui) und Siegel tian qing und hexian - 2.: Wildgans mit Sign. guiyou zhongdong danhu liu yucheng wei zhushan bayou yuyuanhui jinian erzuo (gemalt von Liu yucheng aus danhu im chin. 11. Monate des guiyou Jahres [1933] für Andenken der Verbindung yueyuanhui von der acht Freunden in Zhushan) und Siegel yu und cen - 3.: Betrunkener Li Taibai mit Sign. shi zai guiyou mudong zhi shanghuan fang huang shen zhi biyi yi wei yueyuanhui jinian er xie xicang taomisanren wang qi yu zhushan keci (gemalt von Wang Qi in Xichang alias taomisanren nach Malstil von Huang Shen in der 1. Hälfte des chin. 12. Monates im guiyou Jahr [1933] für Andenken der Verbindung yueyuanhui im Gasthaus in Zhushan) und Siegel xicang wang qi und taozhai - 4.: Berglandschaft mit Sign. fang shiguzi fa guiyou chudong wei yueyuanhui jinian er zuo zhongnan xu gai xie (gemalt von Xu Gai mit Beiname zhongnan nach Malstil von Wang Hui [alias shiguzi] am Winteranfang des guiyou Jahres [1933] für Andenken der Verbindung yueyuanhui) und Siegel zhong und nan H. 36,2 cm

40000,-/50000,-

Minim. Gebrauchsspuren

A FINE AND RARE CONG-SHAPED VASE DECORATED BY FOUR ARTISTS, China, dated 1933. 1: Plum blossoms, signed minguo ershier nian dongyue wei yueyuanhui er zuo huangyuan laomei hexian tian qing, seal tian qing and hexian - Geese, signed guiyou zhongdong danhu liu yucheng wei zhushan bayou yuyuanhui jinian erzuo, seal yu and cen - 3.: Drunken Li Taibai signed shi zai guiyou mudong zhi shanghuan fang huang shen zhi biyi yi wei yueyuanhui jinian er xie xicang taomisanren wang qi yu zhushan keci, seal xicang wang qi and taozhai - 4.: Mountain Landscape signed fang shiguzi fa guiyou chudong wei yueyuanhui jinian er zuo zhongnan xu gai xie and seal zhong and nan - Traces of age



精美琮式瓷瓶

中國，題款所註日期為1933年

繁梅圖題詩並款「傲元人煮石山麓之大意民國二十二年冬月為月圓會而作荒園老梅雀仙田青」，描印「田青」（白）、「雀仙」（朱）；蘆花雙雁圖題款「花好月圓」、「癸酉仲冬澹湖劉雨城為珠山八友月圓會紀念而作」，描印「雨」（白）、「岑」（朱）；太白醉酒圖題款「舉杯向月」、「時在癸酉暮冬之上浣仿黃慎之筆意以為月圓會紀念而寫西昌甸迷散人王琦於珠山客次」，描印「西昌王琦」、「甸齋」；松山曳杖圖題款「古趣長松」、「傲石谷子法癸酉初冬為月圓會紀念而作仲南徐陔寫」，描印「仲」（白）、「南」（朱）。器底有紅彩「月圓會」方款。以王琦為首、包括劉雨岑（曾用名劉雨城）、田鶴仙、徐仲南在內的瓷畫藝術團體珠山八友自1928年開始以「月圓會」形式雅集結社細處有使用痕跡





708

708 TISCHSTELLSCHIRM AUS HOLZ MIT PORZELLANTAFEL MIT QIURANKE, LI JING UND HONGFUNÜ

CHINA, bez. shizai guiwei zhongchunyue zhi shanghuan yishan qiaozi dafan wang kun hua ti, 20.Jh.

H. 56,7 cm

3000,-/4000,-

Minim. berieben

A PAINTED PORCELAIN PANEL WITH QIURANKE, LI JING AND HONGFUNÜ, mounted as a wooden table screen, China, inscribed shizai guiwei zhongchunyue zhi shanghuan yishan qiaozi dafan wang kun hua ti, 20th ct. - Minor wear

風塵三俠圖瓷板木座屏

中國20世紀

題款「時在癸未仲春月之上澣黟山樵子大凡玉瑩畫題」並描紅印「大凡」

(朱)

細處有摩擦痕跡



709

709 ,FAMILLE ROSE'-VASE MIT DEKOR VON VÖGELN UND BLÜTEN

CHINA, eisenrote Siegelmarke jingdezhen zhi, 20.Jh.

H. 53 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A WELL PAINTED FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH BIRDS AND FLOWERS, China, iron-red seal mark Jingdezhen zhi, 20th ct. - Property from an old European private collection - Good condition

粉彩玉堂富貴圖瓶

中國20世紀

繪工秀美，底有礬紅「景德鎮製」雙行款

歐洲私人古舊收藏。保存良好



710

710 TISCHSTELLSCHIRM AUS HARTHOLZ MIT ,FAMILLE ROSE'-PORZELLANTAFEL MIT FASAN UND AUFSCHRIFT

CHINA, Gedicht mit gemalten Siegeln renzuo, zhen und cang, 20.Jh.

H. 49,1 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Diese Darstellung von Blumen und Fasan symbolisiert den Wunsch nach Langlebigkeit. Renzuo war das Siegel von Kaiser Qianlong. Zhen und cang zusammen bedeutet „hochschätzend gesammelt“ - Gut erhalten

A CARVED HARDWOOD TABLE SCREEN WITH A FINE PAINTED PORCELAIN PANEL WITH BIRD AND FLOWERS, China, the panel with seals renzuo, zhen and cang, 20th ct. - Property from an European private collection - Good condition

粉彩花鳥祝壽圖瓷板座屏

中國20世紀

瓷板題詩並描紅印「珍」、「藏」、「仁作」

歐洲私人收藏。保存良好



711

711 POLYCHROME PORZELLAN-FIGUR DER MAGU MIT EINEM PFIRISCHKORB

CHINA, gemarkt xu dequan hao, Republik-Periode
H. 55 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung in den 1970-er Jahren in China erworben - Minim. berieben

A POLYCHROME DECORATED PORCELAIN MODEL OF STANDING MAGU, China, marked xu dequan hao - Property from an old German private collection, bought in China in the 1970'ies - Very minor wear

彩釉瓷塑麻姑獻壽立像
民國

底有「徐德泉號」方款
德國私人古舊收藏，20世紀70年代購於中國。細處有摩擦痕跡



712

712 POLYCHROM DEKORIERTER CACHEPOT MIT DRACHENDEKOR AUS PORZELLAN

CHINA, späte Qing-Dynastie
D. 36,2 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer hessischen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINELY PAINTED DRAGON PORCELAIN CACHEPOT, China, late Qing dynasty - Property from a German private collection - Very minor wear

彩釉開光花蝶圖缸

清晚期

隙地飾穿花龍紋

德國黑森地區私人收藏。細處有摩擦痕跡



713

713 'FAMILLE ROSE'-FIGUR DES GUANYIN AUS PORZELLAN

CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode
H. 33,8 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Ein Finger und eine Gewandfalte etwas best., minim. berieben

A FAMILLE ROSE PORCELAIN MODEL OF STANDING GUANYIN, China, Qianlong/Jiaqing period - Property from an old North German private collection - One finger and one fold slightly chipped, very minor wear to enamels

粉彩觀音立像

清乾隆/嘉慶

北德私人古舊收藏。一指、衣褶一處略磕缺，釉彩細處有摩擦痕跡



714

714 FIGUR DES SITZENDEN BUDAI AUS PORZELLAN MIT SPIELENDE KNABEN, POLYCHROM DEKORIERT

CHINA, gemarkt jiangxi jingzhen maoshengji zao, Republik-Periode
H. 26 cm (o.s)

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Maoshengji war eine Werkstatt für Figuren aus Porzellan in der Republik-Zeit in Jingdezhen - Minim. berieben

A POLYCHROME DECORATED PORCELAIN MODEL OF BUDAI AND BOYS, China, marked jiangxi jingzhen maoshengji zao, Republic period - Property from an European private collection - Minor wear, wood stand

瓷塑嬰戲布袋和尚坐像

民國

底款「江西景鎮茂生記造」，配木座。民國時景德鎮有瓷器店茂生記歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡



715 GROSSE PLATTE AUS PORZELLAN MIT DRACHENDEKOR IN DEN FARBEN DER 'FAMILLE ROSE'

CHINA, eisenrote Qianlong-Siegelmarke, 20.Jh.
D. 46,5 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A FAMILLE ROSE PORCELAIN DRAGON PLATE, China, iron-red Qianlong six-character seal mark, 20th ct. - Property from an old South German private collection - Good condition

粉彩龍紋大盤
中國20世紀
有礬紅乾隆款
南德私人古舊收藏。保存良好



715a VIER PORZELLANTAFELN MIT 'FAMILLE ROSE'-DEKOR

CHINA, eine datiert 1893, späte Qing-/Republik-Periode
B. 19,5-26 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GROUP OF FOUR FAMILLE ROSE PORCELAIN PANELS, China, one dated 1893, late Qing/Republic period - Property from an old South German private collection - Minor wear

粉彩瓷板四
清晚期/民國，一題款所註日期為1893年
雙喬圖方瓷板二。圓瓷板一繪歸帆圖，題款「高山流水」，一繪花蝶草蟲圖，題款「癸巳夏日金品卿畫」並描印「誥印」。金誥字品卿，生年不詳，清末景德鎮瓷畫藝人，善作淺絳
南德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡





716 PAAR GROSSE VASEN AUS PORZELLAN MIT WACHTELDEKOR, FELSEN UND BLÜTEN

CHINA, eisenrote Qianlong-Sechszeichen-Siegelmarken, Republik-Periode
H. 47,8 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Eine Vase besch. und rest., die zweite Vase mit kleinen Restaurierungen an der Mündung

A GOOD PAIR OF FAMILLE ROSE QUAIL AND FLOWER VASES, China, iron-red Qianlong six-character seal marks, Republic period - Property from an European private collection - One vase with repaired breaks, the other with minor restorations to rim

富貴安居圖雙耳瓶一對

民國

器型較大，所飾花鳥圖寓意「富貴安居」，器底有礬紅乾隆六字款

歐洲私人收藏。一瓶有裂而補，一瓶口沿小處有修



717

717 SATZ VON VIER PORZELAN-TAFELN MIT UNSTERBLICHEN IN DEN FARBEN DER 'FAMILLE ROSE', GERAHMT

CHINA, sign. piaomiao yiren, Siegel Piaomiao, 20.Jh.
Je 38,5x25,5cm,R

4000,-/6000,-

Minim. berieben

A SET OF FOUR FAMILLE ROSE PORCELAIN PANELS WITH IMMORTALS, China, signed piaomiao yiren, seal piaomiao, 20th ct., wooden frames - Minor wear

粉彩八仙圖瓷板四

中國20世紀

配木框，題款「漂渺艺人」或「漂渺作」，描紅印「漂渺」或「漂渺之印」
細處有摩擦痕跡

718 GESCHNITZTES PANEEL MIT DREI PORZELAN-PLATTEN

CHINA, 20. Jh.

Der Hartholz-Rahmen mit Darstellungen von Antiquitäten in Reliefschnitzerei, die Porzellanplatten mit korrespondierender polychromer Bemalung. 163 x 55 cm

3000,-/4000,-

Holz mit Rissen.

A CARVED HARDWOOD FRAME WITH THREE PORCELAIN PLATES, China, 20th ct. Decorated with carved and painted antiques. The wood with cracks.

嵌博古紋瓷板硬木掛屏
中國20世紀
木有裂紋

719 PORZELANPLATTE MIT DARSTELLUNG VON ZHONG KUI IN STIL VON WANG QI

CHINA, 20.Jh.

Sign.: longji xinwei chuqiu shanghuan fang huang shen zhi biyi xichang taomi sanren wang qi xie yu zhushan keci (gemalt von Wang Qi alias taomi sanren aus Xichang in der ersten Dekade des Herbstes im xinwei Jahr [1931] im Gasthaus in Zhushan). Rotes Siegel: taomi. 36,5x25,4 cm

3000,-/4000,-

Gut erhalten

A PORCELAIN PANEL WITH ZHONG KUI IN THE STYLE OF WANG QI, China, inscribed longji xinwei chuqiu shanghuan fang huang shen zhi biyi xichang taomi sanren wang qi xie yu zhushan keci (1931), 20th ct., seal Taomi - Good condition

鍾馗照鏡圖瓷板

中國20世紀，題款所註日期為1931年仿王琦風格，題款「龍集辛未初秋上浣仿黃慎之筆意西昌蜀逃散人王琦寫於珠山客次」並描紅印「蜀逃」
保存良好



718



719



720 PORZELLANPLATTE MIT EINER SZENE AUS DEM SINGSPIEL ‚DAS WEST-ZIMMER‘ (XIXIANGJI)

CHINA, dat. 1959
24 x 36 cm R.

1200,-/1500,-

Beschriftet: wuhelaike tongzhi liunian beijing dianguanju tangshan fadianchang jijian erchu zeng yijiuwujiu nian wu yue jiu ri zuo (hergestellt am 09.05.1959, geschenkt von der 2. Infrastrukturabteilung des Tangshan - Kraftwerks von der [staatlichen] Energieversorgung Beijing an den Genossen Wuhelaike) - Aus einer europäischen Privatsammlung

A PAINTED PORCELAIN PANEL SHOWING A SCENE OF THE PLAY 'ROMANCE OF THE WESTERN CHAMBER' (XIXIANGJI), China, dat. 1959 - Inscr.: wuhelaike tongzhi liunian beijing dianguanju tangshan fadianchang jijian erchu zeng yijiuwujiu nian wu yue jiu ri zuo (made on the 9th of May 1959 as present from the second department of Structure Development of the Tangshan power plant to comrade Wuhelaike - Property from an European private collection

西廂記故事圖瓷板

中國，題款所註日期為1959年

題款「烏赫來克同志留念」、「北京電管局唐山發電廠基建二處贈一九五九年五月九日作」

歐洲私人收藏

720



720a

720a VASE IN FORM EINER PILGER-FLASCHE MIT DARSTELLUNG VON LI TIEGUAU UND BLÜTENZWEIGEN

CHINA, sign. shizai jimao chuqiu yu changjiang yizhi bi(1939)
H. 46,2 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Am Hals besch.

A FAMILLE ROSE MOONFLASK WITH LIT TIEGUAU, BIRDS AND FLOWER BRANCHES, China, signed shizai jimao chuqiu yu changjiang yizhi bi (1939) - Property from an old German private collection - Neck and mouth rim partly damaged

螭龍雙耳扁壺

中國，題款所註日期為1939年

一面繪李鐵拐圖，題詩並款「溢之作」；一面繪畫鳥圖並題款「富貴到白頭」、「時在己卯初秋於昌江溢之筆」

德國私人古舊收藏。器頸處有損



721 SCHREIBTISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, Qing-Dynastie

Gerade, rechteckige Rahmenplatte über vierschübigem, gestuftem Kasten an eckständigen Vierkantbeinen mit angedeutet hufförmigem Fuß. Metallbügel und Schlösser. 84 x 115 x 60 cm

10000,-/15000,-

Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung, erworben bei Spink, London. - Vgl. Ellsworth, Chinese Furniture (1970), Nr. 138.

A HUANGHUALI DESK, China, Qing dynasty. With four drawers. Metal handles. From an important Bavarian private collection, purchased at Spink, London

黃花梨帶抽屜書桌

清代

金屬面葉、拉環，內翻馬蹄足

可比1970年版Ellsworth著《中式家具》(Chinese Furniture)第138號

德國巴伐利亞名家私人收藏，夠於倫敦Spink處

722 FEINER SPIEGEL AUS ZITAN

CHINA, Jiaqing-Periode

H. 71 cm

2000,-/3000,-

Mit Original-Scheibe, rest., erg. - Zertifiziert als *Pterocarpus Santalinus* durch The Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163).

*A FINE ZITAN MIRROR, China, Jiaqing period. Zitan mirrors are rare, particularly those from the pre-industrial period, with original plate. This piece is extraordinarily well put together. The stand is made with an interlocking tapered dovetail system that requires no glues to hold itself in place. Consistent with raw material & period, the extremely high density & non porous timber impervious to available glues. The sliding frame is similarly constructed, with an extremely accurate dovetailed mortise tenon & wedge system. It has a soft-wood rear panel with immaculately fashioned zitan clips holding the plate in place. There is less than a mm tolerance in the zitan soft-wood rear clip system, & there are no alterations to the frame or anything of the sort. It is clear the zitan frame made for a panel this exact thickness. Certified as *Pterocarpus Santalinus* by the Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163). - Restorations, replacements.*

精美花果紋紫檀鏡

清嘉慶

有原裝軟木鑲板。此類紫檀鏡並不多見，特別是工業革命以前的此類製品更加罕見，此拍品榫卯結構比例精準，包括軟木板與紫檀料鑲接處作工亦一絲不苟，成器因而格外穩固，歷經歲月而未變形。有英國皇家植物園KEW園頒發的小葉紫檀 (*Pterocarpus Santalinus*) 鑒定書 (編號132-1163)。有修，有後配





723 ZWEITÜRIGER SCHRANK AUS YU-MU MIT SCHÖNER MASERUNG

CHINA, 18. Jh.

166 x 90 x 50 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung, bei Manfred Schoeni in Hongkong erworben und dort um 1765 datiert. - Etwas rest.

A TWO DOORS YU MU CABINET, China, 18th ct. Property from a North German private collection purchased from Manfred Schoeni in Hongkong and dated ca. 1765 there. - Minor restorations

榆木圓角櫃

清18世紀

木紋秀美。圓角，櫃身由下向上略收；對開兩門，中有立栓，櫃帽四面皆出；直足，兩側與正面兩腿間有拱式牙條；有金屬面葉、吊牌，有鈕頭可穿釘加鎖

北德私人收藏，購於香港文少勵（Manfred Schoeni）處，該處標註年代為1765年左右。略修



724 SATZ VON VIER STÜHLEN AUS HUANGHUALI

CHINA, Republik-Zeit

Die geraden Rahmen-Sitzplatten mit Geflecht-Überzug auf eckständigen Beinen mit ornamental silhouettieren Rahmenbrettern und Bodenstegen; die hinteren Beine zur hohen Rückenlehne mit einem geraden Mittelbrett verlängert.
H. 111,5 cm

15000,-/18000,-

A SET OF FOUR HUANGHUALI CHAIRS, China, Republic period.

軟履黃花梨燈掛椅一套四件
民國

725 PAAR TISCHE AUS HUANGHUALI

CHINA, 19.Jh.

Gerade Rahmenkonstruktion mit Platte und Zwischenplatte an eckständigen Vierkantbeinen mit Profilsäumen. 78 x 42 x 31 cm

5000,-/8000,-

Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung. - Vgl. Ellsworth, *Chinese Furniture* (1970), Nr. 86.

A PAIR OF HUANGHUALI TABLES, China, 19th ct. From an important Bavarian private collection.

黃花梨茶几一對

清19世紀

可比1970年版Ellsworth著《中式家具》(Chinese Furniture)第86號

德國巴伐利亞名家私人收藏



725

726 FEINER TRANSITIONAL ZITAN-ZEICHENTISCH EINES GELEHRTEN

CHINA, 17. Jh. und später

90x174x48 cm

12000,-/15000,-

Zertifiziert als *Pterocarpus Santalinus* durch The Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163).

*AN IMPORTANT TRANSITIONAL ZITAN CALLIGRAPHER'S TABLE, China, 17th ct. and later. The cleated rectangular top above three frieze drawers, raised on square slightly tapered legs with pierced angles and ending in scroll feet, fine 'huang' patina. Originally with fixed panel frieze, likely adapted during the reign of Qianlong to accommodate extant three drawer configuration. - The emperor Yongle (1403-24) passed an edict that the timber was to be used for him exclusively. This law was not changed throughout the balance of the Ming, and the entire Qing dynasty. This law/edict was further tightened up during the reign of Qianlong (1736-95) ensuring that none of the raw material could be wasted, and that all damaged / unused furniture to be recycled his exclusive use, thus any furniture previously out of possession of the royal household (it is the nature of household furniture to be passed from generation to generation, often ending up in less sophisticated environment than which it was intended) had to be returned, without exception. These laws / edicts were far more strict than current legislation. Anyone other than the emperor & his immediate family found to be in possession of anything made of this timber were to be summarily executed. Certified as *Pterocarpus Santalinus* by The Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163).*

罕見紫檀三屨條桌

中國17世紀與之後

木色黃潤。長方形桌面，直腿，回紋方足。桌面下有抽屨三，有金屬葵瓣紋面葉與圓形拉環，腿與屨下四面相交處皆有鏤彫螭龍紋角牙。桌面下原應為牙板設計，或在乾隆朝時改為三屨。#1明成祖朱棣遷都北京營造宮殿時對木材有大量的需求，因而永樂朝（1403-1424）曾限制民間伐木和禁止私自買賣，這一法令亦被之後明朝歷代皇帝沿用，亦被清廷採納，且在乾隆朝時有加強的趨勢。乾隆朝時名貴木料的採伐與貿易不僅統一由官府監管，且強調木材不得隨意浪費，並對廢舊家具進行木料回收，名貴木料做成的宮廷家具嚴格造冊登記以確保只供皇家代代享用，這一措施同時也保證了紫檀等名貴木料絕大部分都供應給了皇帝本人與其直系子孫

有英國皇家植物園KEW園頒發的小葉紫檀（*Pterocarpus Santalinus*）鑒定書（編號132-1163）。方足原或內翻



726

727 TISCH AUS HONGMU

CHINA, 19. Jh.

Plane Rahmenplatte über gerader Rahmenleiste und Buckelstreben
an eckständigen Vierkantbeinen mit angedeutet hufförmigem Fuß.
87 x 92 x 46 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus norddeutschem Adelsbesitz.

A HONGMU TABLE, China, 19th ct. The plate above a straight apron and hump-backed stretchers on corner legs with horse-hoof feet - Property from a North German Noble collection.

紅木條桌

清19世紀

四面皆有羅鍋棍，內翻馬蹄足

北德貴族收藏





728

728 TISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, Ming-/Qing-Dynastie
80 x 104 x 67 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer Hamburger Privatsammlung erworben bei Günter Venzke, Berlin, 11.2.1998 - Part. rest.

A HUANGHUALI TABLE, China, Ming/Qing dynasty. The plane plate above straight aprons on recessed legs with elongated bridle-joints with five stretchers. Property from a Hamburg private collection, bought February 2nd, 1998 from Venzke Asian Art, Berlin - Restorations

黃花梨平頭小案

明代/清代

德國漢堡私人收藏，1998年2月11日購於柏林Günter Venzke處。局部有修

728a PAAR QUADRATISCHE HOCKER AUS ULME

CHINA, 2. Hälfte 18. Jh.

Der plane Rahmen der Sitzfläche - unterseitig von einem gebogten Stützkreuz verstärkt - umschließt eine weiche Sitzmatte; eingezogene Zarge, gerade Rahmenleiste, eckständige Vierkantbeine mit Bodenstrebe und angedeuteten hufförmigen Fuß. 45 x 69 x 69 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, bei Venzke in Berlin in den 1990-er Jahren erworben - Alterssp.

A PAIR OF SQUARE ELM STOOLS, China, 2nd half 18th ct. The square frame, supported by a bowed cross-shaped brace, with a soft mat above straight aprons on corner-legs with floor stretchers and horse-hoof feet - Property from a German private collection, bought from Venzke, Berlin in the 1990ies - Minor restorations

榆木軟羅方凳一對

清18世紀下半期

德國私人收藏，20世紀90年代購於柏林Venzke處。有老化痕跡，細處有修



728a

729 BESCHNITZTER ARMLEHNSTUHL

CHINA, um 1900

Reich in Durchbruchsarbeit beschnitzt, u.a. mit Drachendarstellungen. Hartholz. 105 x 63 x 61 cm
3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. best.
A CARVED HARDWOOD ARMCHAIR, China, ca. 1900 - Property from an old German private collection - Slightly chipped

硬木雕花龍紋扶手椅
中國1900年左右
德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡



729

***730 PAAR PRÄCHTIGE AUFSATZSCHRÄNKE AUS ZITAN, ZITAN DASIJANGUI**

CHINA, Qing-Dynastie

Gerade, rechteckige Rahmenbauweise an vierkantigen Eckstollen, zu kurzen Beinen verlängert. Die Schränke und Aufsätze zweitürig mit herausnehmbaren Mittelpfosten über cachierten Fächern und geraden Rahmenbrettern. Die schauseitigen und seitlichen Rahmenfelder mit Reliefschnitzerei: vierklauige Drachen in dichten Wolken über Felsen und aufschäumenden Wellen. Innen zweischübiger Kasteneinbau. Mit Drachen gravierte, metallene Schloss- und Scharnierplatten. 259x130x60 cm

50000,-/80000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung, in den frühen 1990-er Jahren in Hongkong erworben - Vgl. Tian Jiaqing, *Classic Chinese Furniture of the Qing Dynasty* (1995), Nr. 102 - Kleine Restaurierungen

A PAIR OF SPLENDID ZITAN COMPOUND CABINETS, China, Qing dynasty. Straight, rectangular frame construction on short corner-legs. The cabinets and tops with two doors flanking removable poles above hidden compartments and straight aprons. The frame plates of the front and sides carved with four-clawed dragons within dense clouds above rocks and waves. Inside two drawers compartment. Metal lock- and hinge-plates engraved with dragons - Property from a Bavarian private collection, bought in the early 1990ies in Hongkong - Minor restaurations

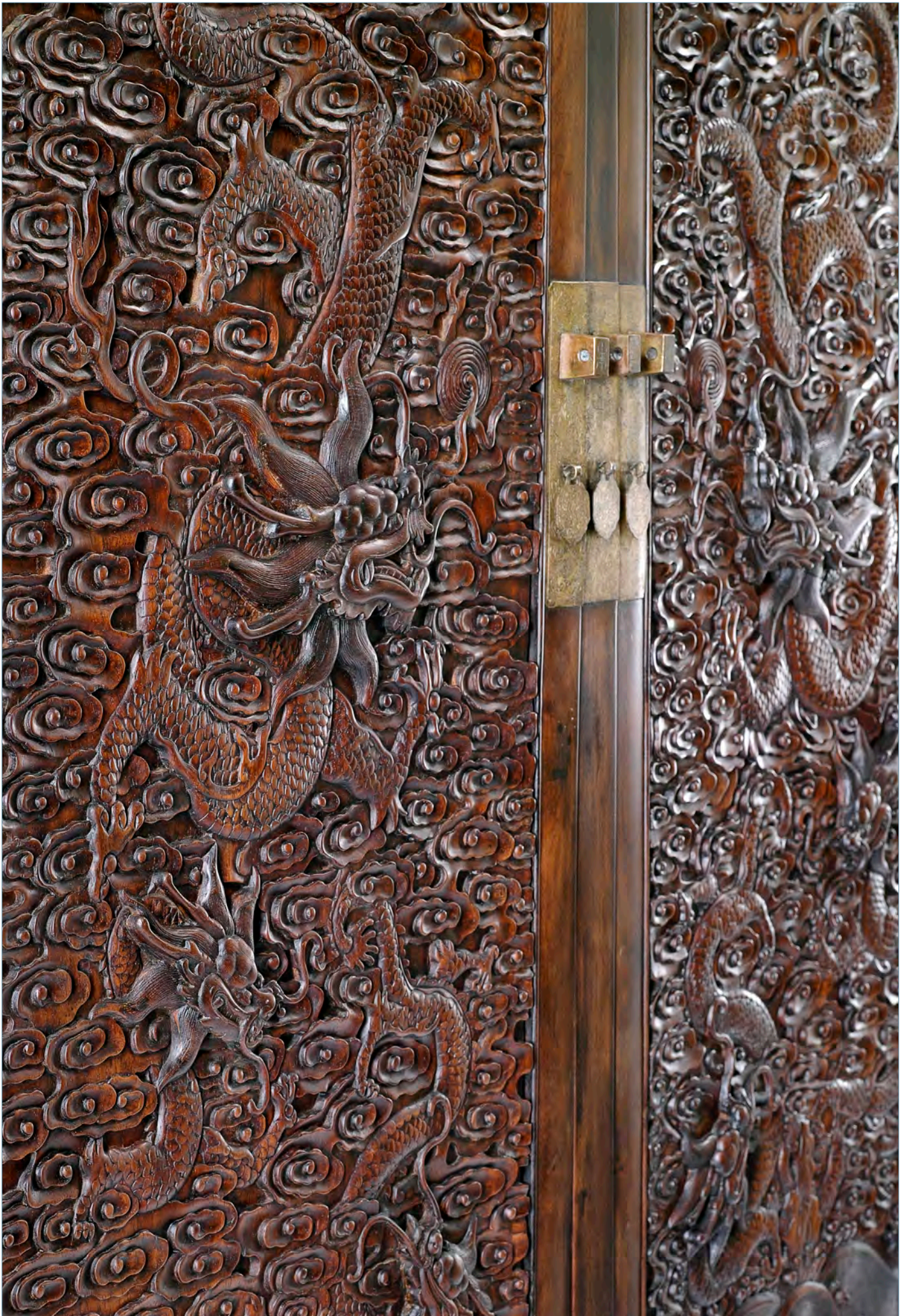
紫檀頂豎櫃一對

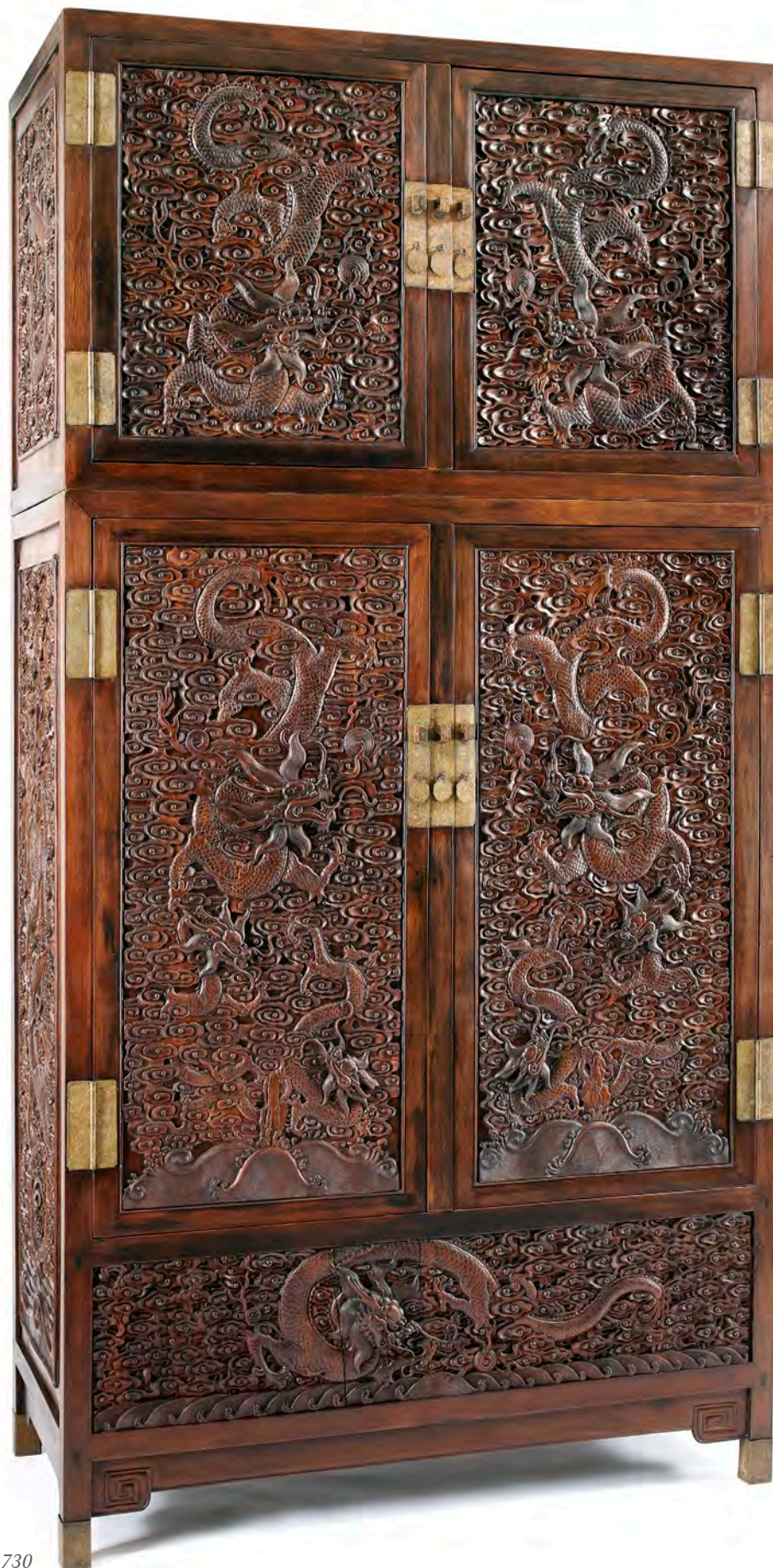
清代

正面與兩側皆飾浮雕雲龍戲珠紋，頂櫃、立櫃皆對開兩扇門，中有立柱，立櫃落膛；正面兩腿間飾回紋牙板，兩側腿間有拱式牙條；有雲龍紋金屬面葉、龍紋合頁、雲紋花式吊牌，有金屬方鈕頭可穿釘加鎖且鈕頭飾壽字紋；

可比1995年版田家青編著《清代家具集珍》第102號

德國巴伐利亞地區私人收藏，20世紀90年代購於香港。小處有修





730



730

**731 FEINER DECKELKASTEN AUS ZITAN MIT DRACHEN
ZWISCHEN WOLKEN UND WEINLAUB MIT TRAUBEN**

CHINA, 19.Jh.
25x61x40 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden europäischen Privatsammlung - Wenige
sehr kleine Bestoßungen

*A FINE AND RARE CARVED ZITAN DRAGON BOX AND COVER, China, 19th ct. -
Property from an important European private collection - Very slightly chipped*



精美紫檀雕花蓋盒

清19世紀

滿飾葡萄籐蔓紋，蓋頂中央橢圓形開光內飾雲龍紋，蓋四壁飾

捲枝花卉紋一週，有覆瓣蓮紋承座

歐洲名家私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡





732 LACKTAFEL

CHINA, Republik-Zeit

Mit Einlagen u.a. in Halbedelsteinen und Malerei, u.a. in Goldlack: Landschaft mit Figuren, Tieren und Architektur. Intarsierter Hartholz-Rahmen. 104 x 35 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung

A LACQUER PANEL, China, Republic period. Inlaid among others with semi-precious stones and painted in colours and gilt lacquer. Depicting a landscape with figures, architecture and animals. Inlaid hardwood frame - Property from a North German private collection

嵌寶蝠壽紋嬰戲圖掛屏

民國

局部描金漆，鑲硬木框

北德私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡



733 LACKVERGOLDETE HOLZFIGUR EINES LÖWEN AUF EINEM PEDEST

CHINA, späte Qing-Dynastie

H. 55 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen

A GILT, RED AND BLACK LACQUERED WOOD LION ON A PEDESTAL, China, late Qing dynasty. The lively carved recumbent lion with roaring mouth, manes framing his head and surrounded by nine cubs set in a black lacquered hexagonal base decorated to four sides with a panel, including two demonstrating a roaring lion head - Property from a Bavarian private collection - Small chips

木雕帶束腰座太獅少獅

清晚期

有金漆、紅漆、墨漆

德國巴伐利亞地區私人收藏。小處有磕蹭痕跡



734 PAAR LACKTAFELN

CHINA, Republik-Zeit

Mit Einlagen u.a. in Halbedelsteinen und Malerei, u.a. in Goldlack: Landschaften mit Figuren, Tieren und Architektur. Einer der Hartholz-Rahmen mit geschnitzten Motiven. 131 x 70 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung

TWO LACQUER PANELS, China, Republic period. Inlaid among others with semi-precious stones and painted in colours and gilt lacquer. Depicting landscapes with figures, architecture and animals. One of the hardwood frames carved - Property from a North German private collection

嵌寶掛屏一對

民國

局部描金漆，鑲雕花硬木框。一屏飾嵌寶山水蓮塘鷺鷥圖，寓有「一路連科」之意；一屏

飾嵌寶庭院嬰戲圖

北德私人收藏

**735 AUFWENDIG DEKORierter SCHRANK AUS
'HUANGHUALI' MIT ELFENBEIN-EINLAGEN**

*CHINA, oder VIETNAM, 1. Hälfte 19. Jh., vermutlich für
den Hof gearbeitet*

134x120x37 cm

14000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung

*A FINE CARVED HUANGHUALI CABINET WITH IVORY DETAILS,
China or Vietnam, possibly made for the court, 1st half 19th ct., with
openwork elements, finely carved ivory elements and mother-of-pearl
inlays - Property from an important German private collection*

嵌牙飾黃花梨格櫃連座

中國或越南風格，19世紀上半期

或為宮廷用器。櫃正面與兩側有精美透彫圖案並嵌

象牙、螺鈿為飾

德國名家私人收藏



736 GESCHNITZTER HALBSCHRANK AUS ZITAN

CHINA, Qing-Dynastie

124x115x50 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Von einem englischen Botschafter in Singapur in den 1920-er Jahren erworben - Zertifiziert als *Pterocarpus Santalinus* durch The Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163).

A CARVED ZITAN CABINET ON STAND, Qing Dynasty. The rectangular dish top above a pair of ornate relief carved cupboard doors decorated with dragons, auspicious symbols and scrolling foliage, above a pair of conforming apron drawers, raised carved square legs. The front carved with four-clawed dragon, known as 'Mang'. - Provenance: Acquired by an English ambassador to Singapore in the 1920s - Certified as *Pterocarpus Santalinus* by The Royal Botanic Gardens Kew (Kew reference number 132-1163)

紫檀雲龍戲珠紋矮櫃

清代

正面門框、面板、牙板、腿柱皆滿飾雲龍戲珠圖案，皆為四爪龍紋，側面板飾蝙蝠啣綬帶雙錢圖案，錢上有字紋，側面兩腿間有回紋花卉紋牙板
英國外交官20世紀20年代購於新加坡。有英國皇家植物園KEW園頒發的小葉紫檀（*Pterocarpus Santalinus*）鑒定書（編號132-1163）



737 GESCHNITZTES TISCH-KABINETT AUS HARTHOLZ

CHINA, Qianlong-Periode oder später

Gerader, rechteckiger, zweitüriger Kasten, flankiert von drei schmaleren Schubkästen auf geschwungenem, separatem Stand. Die Front und die Seiten mit Reliefschnitzerei: fünfklauiige Drachen zwischen Wolken und Mäander-Rahmen. Gravierte Metallbeschläge. 74 x 53 x 32 cm

6000,-/9000,-

Vgl. Nagel Auktionen, Auktion 665A, 6.5.2011, Lot 28.

A CARVED HARDWOOD TABLE CABINET, China, Qianlong period or later. Two doors cabinet flanked by three drawer-compartments on a separate stand. Carved with dragons and meander. Engraved metal mounts.

硬木雕小擺設櫃

清乾隆或之後

梯形櫃屨須彌座連基形式，座可分，背面光素。中間一對開門櫃，櫃兩側與櫃門板皆回紋攢框高浮雕海水五爪龍紋，有金屬面葉、合頁，面葉有方鈕可穿釘加鎖，並配花籃形吊牌。櫃上方有抽屨二、下方有抽屨一，配雙魚紋吊牌，抽屨正面、梯面皆浮雕海水紋，回紋攢框平頂則刻雲龍紋為飾。櫃與屨正面邊、框皆為浮雕拐子龍紋，側面邊、框則飾回紋。座為須彌座連基座形式，座面沿邊飾回紋，浮雕拐子龍紋束腰，其下有覆瓣蓮紋一週，座基正面與兩側皆有卷雲紋霞帔式開光，正面開光內高浮雕海水雙龍戲珠圖案，兩側高浮雕海水龍紋。造型莊重實用，雕工精細

可比本拍賣行第665次亞洲藝術拍賣第28號





738

738 SCHREIBTISCH AUS HUANGHUALI MIT SECHS SCHÜBEN

CHINA, 19. Jh.
82 x 155 x 59 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung
A HUANGHUALI DESK WITH SIX DRAWERS, China, 19th ct. -
Property from an old German private collection

黃花梨帶抽屜書桌
清19世紀
有金屬面葉、吊牌，有管腳根，內翻書卷紋馬蹄足
德國私人古舊收藏

739 KANG-TISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, 18. Jh.
Plane Rahmenplatte über Zarge und sanft gebuckelter
Rahmenleiste an eckständigen, nach unten leicht ein-
gerückten Vierkantbeinen mit angedeutet hufförmi-
gem Fuß. 31 x 91 x 53 cm

6000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung -
Platte mit Spannungsriß
A HUANGHUALI KANG TABLE, China, 18th ct. - Property from an
old North German private collection - The plate with age crack

黃花梨炕桌
清18世紀
北德私人古舊收藏。有老化裂紋



739



740

740 NIEDRIGER TISCH AUS HUANGHUALI

CHINA, 18. Jh.

Plane Rahmenplatte mit profiliertem Kante über gerader Rahmenleiste an eckständigen Vierkant-Beinen mit angedeutet hufförmigem Fuß. 29 x 100 x 43 cm
6000,-/9000,-

Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung - Altersspuren

A LOW HUANGHUALI TABLE, China, 18th ct. The plate above a straight apron on corner legs with horse-hoof feet - From an important Bavarian private collection - Slightly chipped

黃花梨矮桌

清18世紀

德國巴伐利亞名家私人收藏。有老化痕跡

741 BESCHNITZTER AUFSATZ-SCHRANK AUS HARTHOLZ

CHINA, Republik-Zeit

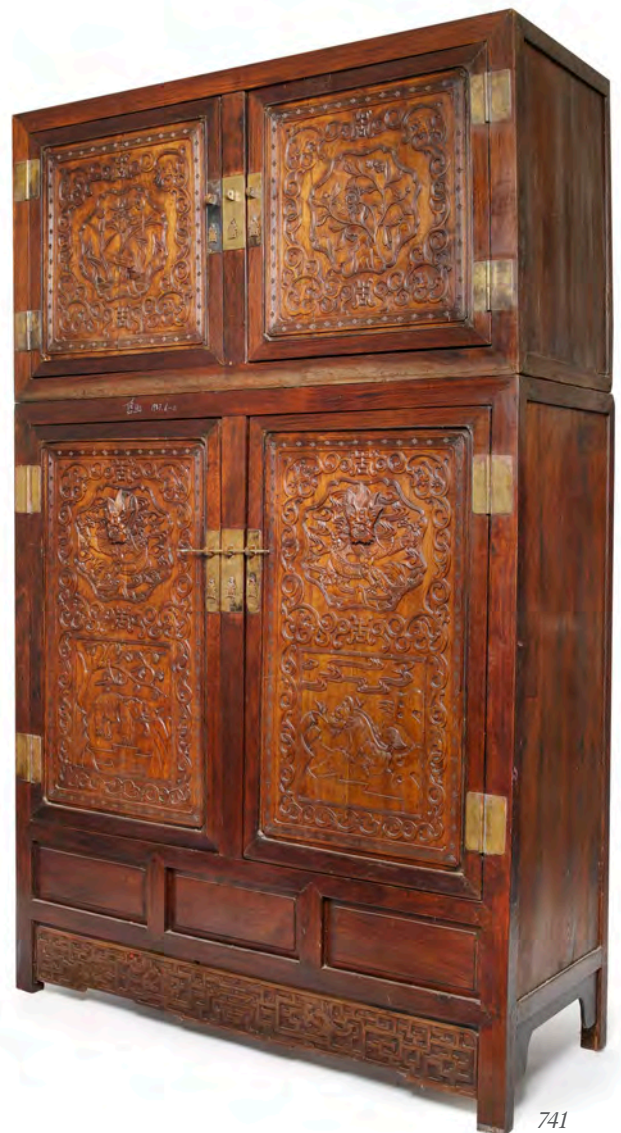
270x160x65 cm

4000,-/6000,-

A CARVED HARDWOOD COMPOUND CABINET, China, Republic period.

硬木雕花頂豎櫃

民國



741



**742 BESCHNITZTER TISCH AUS HARTHOLZ MIT
MARMORPLATTE UND DURCHBRUCHSARBEIT**

CHINA, 19. Jh.
76 x 100 x 60 cm

3000,-/5000,-

Fehlstellen.

*A CARVED HARDWOOD TABLE WITH MARBLE PLATE AND
OPENWORK, China, 19th ct. Missing details.*

大理石心雕花硬木桌
清19世紀
有缺



743

743 KONSOLTISCH AUS HARTHOLZ MIT MARMORPLATTE

CHINA, späte Qing-Dynastie
80 x 154 x 77 cm

6000,-/9000,-

Provenienz: Aus norddeutschem Privatbesitz

A CARVED HARDWOOD CONSOLE TABLE WITH MARBLE PLATE, China, late Qing dynasty - Property from a North German private collection

大理石心雕花硬木桌
清晚期
北德私人收藏

744 HARTHOLZ-KONSOLENTISCH MIT MARMORPLATTE

CHINA, 19. Jh.
81 x 150 x 65 cm

6000,-/9000,-

Provenienz: Aus norddeutschen Privatbesitz

A HARDWOOD CONSOLE TABLE WITH MARBLE PLATE, China, 19th ct. - Property from a North German private collection

大理石心雕花硬木桌
清19世紀
北德私人收藏



744



745 INTARSIERTES LACKPANEEL MIT STEINEINLAGEN VON GELEHRTEN UND DIENERKNABEN

CHINA, 18. Jh.
78 x 110 cm R.

5000,-/8000,-

Alterssch.

A STONE-INLAID LACQUER PANEL IN A CARVED WOODEN FRAME,
China, 18th ct. - Damages due to age, losses

嵌彩石庭院人物圖掛屏

清18世紀

有髹漆

有老化而損的痕跡

**746 UNGEWÖHNLICHE JARDINIÈRE MIT BLÜHENDER AUKUBE
IN JADE, ACHAT UND GLAS**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 45 cm

6000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Kleinere Altersschäden,
Email-Einlagen verloren

*A FINE AND RARE BRONZE, JADE, GLASS, AGATE AND ENAMEL JARDINIÈRE WITH
AN AUCUBA, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection -
Minor damages due to age, enamels lost*

精美罕見百寶斛珠盆景

清18/19世紀

用料包括玉、瑪瑙、玻璃料等

歐洲私人古舊收藏。小處有老化而損的痕跡，琺瑯嵌飾已失





747 FEINER LACKTISCH

CHINA, 18. Jh.

Die plane Platte über eingeschnürter Zarge und geraden Rahmenleisten an eckständigen Vierkant-Beinen mit angedeutet hufförmigem Fuß. Rotlack mit feiner Bemalung in Rosetten-Swastika-Mustern. 42 x 145 x 45 cm

4500,-/6500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Best., rep.

A LOW RED LACQUER TABLE, China, 18th ct. The plane plate above a straight apron on corner legs with horse-hoof feet. Finely painted with rosette-meander-patterns - Property from an old European private collection - Minor chips and repairs

精美紅色漆繪卍字錦紋矮桌

清18世紀

內翻馬蹄足

歐洲私人古舊收藏。有磕蹭痕跡，有補

**748 UNGEWÖHLICHER UND SELTENER RECHTECKIGER
TISCH MIT TIANQI-LACKDEKOR**

CHINA, 2. Hälfte Qing Dynastie (1644-1911), 18. Jh., Qianlong-Ära
8000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas rest.

A RARE, SMALL LACQUER TABLE WITH "TIANQI" LACQUER DÉCOR, CHINA, Qing dynasty (1644-1911), 18th century, Qianlong-period (1736-1795), the high and small table is covered with a lightly yellowish-brown tinted red lacquer, called in Japanese "benigara-urushi", resulting of a certain added amount of iron oxide to the normally bright vermilion red lacquer coloured with mercury sulfide (HgS) or the complete colouring of the lacquer sap instead only with red iron-oxide. In this not yet completely dried lacquer ground has been cut out the design of the pair of phoenix standing on a rock amidst flowering plants in the large medallion on the table top as well as the tiny svastika motif on the undecorated remaining table surface and the other floral motifs on the table sides and legs. After this in the cut out décor motifs were filled in the selected black, green, yellow and bright vermilion red lacquer colours. This very laborious and time consuming lacquer technique is called "tianqi", literally "inlaid lacquer", which had been very popular and appreciated in China during the second half of the Ming and the first part of the Qing dynasty, that means from the 16th through the Qianlong era in the 18th century. Apart the cracks on the lacquer surface due to age and some repairs at the legs and consolidation with red lacquered additional wooden planks for a solid stand on the floor - Property from an old German private collection - Minor restorations

罕見填漆蓮紋花鳥圖小桌
清乾隆/18世紀/清代下半期
彩漆，足下有托泥
德國私人古舊收藏。略有修



749 PAAR MINIATUR-SCHRÄNKE

CHINA, 17./18.Jh.

Gerade Rahmenbauweise mit zweitürigen Fronten über cachiernem Fach. Der Rotlack-Fond vorn und seitlich mit Perlmutter-, Horn- und Stein-Einlagen dekoriert sowie mit Goldlack bemalt: auf den Türen im Garten spielende Kinder, darunter zwei Fabeltiere, seitlich Blütenzweige und Vögel. Ornamentale Metall-Schlossplatte und -Scharniere. 69 x 48 x 26 cm
9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Alterssch., part. rest.

A PAIR OF MINIATURE CABINETS, China, 17th/18th ct. The fronts and sides inlaid with mother-of-pearl, horn and stones and painted in gilt lacquer on a red lacquer ground: playing children, mythical creatures, flowering branches and birds. Metal mounts. - Property from an old European private collection - Slightly damaged, partly restored

百寶嵌嬰戲圖小擺設櫃一對

中國17/18世紀

有金漆，側面為百寶嵌庭園花鳥圖。紅漆地上嵌寶圖案用料包括螺鈿、角、彩石等。有金屬面葉、合頁、透雕吊牌，有金屬方鈕頭可穿釘加鎖
歐洲私人古舊收藏。有老化而損的痕跡，局部有磕蹭痕跡





750 KLEINER UND SELTENER LACKTISCH

18. Jh.

Der Plattenrand gerundet abfallend an eckständigen Vierkant-, verstärkt mit Profilstützen, mit pfeilförmig ausgestelltem Fuß. Feine Lackmalerei in Gold und Hellrot auf schwarzbraunem Fond: Rankwerk mit Blüten und Blättern. 123 x 84 x 36 cm

30000,-/50000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung, in den 1960er Jahren erworben bei Barry Sainsbury, London erworben - Rest.

A SMALL AND RARE LACQUER TABLE, 18th ct. Finely painted with tendrils, blossoms and leafs in gilt and bright red lacquer on a dark brown ground. Prov.: From an important Bavarian private collection, purchased from Barry Sainsbury, London in the 1960'ies - Minor restorations

罕見黑地描金漆繪纏枝花卉紋小條桌

18世紀

德國巴伐利亞名家私人收藏，20世紀60年代購於倫敦Barry Sainsbury處。有修



751 NIEDRIGER LACKTISCH MIT STEIN-EINLAGEN

CHINA, Qing-Dynastie

Auf der quadratischen Platte intarsierte Vogel-Darstellungen und Goldlack-Malerei.
38 x 75 x 75 cm

3000,-/5000,-

Best., Altersrisse, fehlende Einlagen.

A LOW STONE INLAID AND GILT PAINTED LACQUER TABLE, China, Qing dynasty. Minor chips and cracks, missing details.

嵌彩石庭院花鳥圖矮方桌

清代

有金漆

有老化裂紋，嵌石有缺，有磕蹭痕跡

752 SECHSTEILIGER KOROMANDEL-STELLSCHIRM

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode

Schwarzlack mit Steineinlagen und polchromer Malerei. In den Hauptfeldern Antiquitäten und Blumen.
185 x 245 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Best., minim. rest.

A KOROMANDEL SCREEN, China, late Qing/Republic period. Six panels, black lacquer, stone inlaid, painted - Property from an old German private collection - Minor chips and restorations

六頁三抹式屏風

清晚期/民國

黑漆地。正面飾嵌彩石花鳥圖、博古歲朝圖；背面飾紅漆描金庭院花鳥圖、庭院花卉紋
德國私人古舊收藏。有磕蹭痕跡，細處有修





753 VIER PANEELE EINES STELLSCHIRMS

CHINA, späte Qing-Dynastie

Die Hauptfelder überspannt mit Seidenstickereien mit spielenden Tempelhunden (verso bedruckter Stoff). Die Hartholz-Rahmen mit Perlmutter-Einlagen und figürlichen Szenen in Reliefschnitzerei.

181 x 223 cm

2000,-/3000,-

Besch., rep.

FOUR PANELS OF A HARDWOOD FOLDING SCREEN, China, late Qing dynasty. With silk embroideries (verso printed cloth) and carved figural scenes. Minor damages and repairs.

四頁三抹式屏風

清晚期

鑲絲地蝠壽獅戲毬紋繡品為飾

有損，有補

754 BONHEUR-DU-JOUR

CHINA, Kanton, 19. Jh.

Mehrteilig: Standtisch mit geschwungenen Beinen, Nähkasten mit Klappdeckeln und zweitüriges Kabinett. Dieses mit mehrschübiger Einrichtung. Schwarzlack mit feiner Goldmalerei: figurenstaffierte Landschaften und Floraldekor, außen und innen dekoriert. 162 x 68 x 68 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Vgl. Spink & Son Ltd., London, The Minor Arts of China IV (1989), Nr. 8 („second quarter 19th ct.“ - Best., rep.

A LADY'S SECRETAIRE, China, Canton, 19th ct. Table, sewing box and two-doors cabinet. Black lacquer, finely painted in gold lacquer: landscapes with figures - Property from an old German private collection - Slightly damaged and repaired

廣式黑地描金歐式疊櫥式書寫臺

清19世紀

金繪圖案工細雅致、富麗堂皇

可比倫敦Spink & Son Ltd.藝術行1989年版《中國工細藝術IV》

第8號，標註年代為清19世紀下半期(

德國私人古舊收藏。有磕蹭痕跡，有補

755 PAAR IN DURCHBRUCH GESCHNITZTE BILDERRAHMEN MIT FIGÜRLICHEM DEKOR AUS SANDELHOLZ

CHINA, Kanton, 19.Jh.

je 28x22,5 cm

600,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Beide Rahmen leicht bestoßen, ein Rahmen gebrochen/ geklebt

A PAIR OF FINE SANDALWOOD FRAMES WORKED AS OPENWORK CARVINGS WITH FIGURAL DECORATION, China, Canton, 19th ct. - Property from an old German private collection - Both frames slightly chipped, one broken and restuck

廣式雕花人物圖檀香木框一對

清19世紀

彫工精緻

德國私人古舊收藏。框邊有輕微磕蹭痕跡，一框邊有裂而粘

756 FEINE KANTON-DECKELDOSE MIT EINRICHTUNG, MIT SCHWARZLACK-FOND UND LACKDEKOR

CHINA, 18./frühes 19.Jh.

B. 38,2 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. best., minim. Alterssch.

A GOOD CANTON EXPORT LACQUERED WOODEN BOX AND COVER, China, 18th/early 19th ct. - Property from a Dutch private collection - Very minor damages due to age

精美廣式黑地漆繪攢盒

清18世紀/19世紀早期

荷蘭私人收藏。細處有磕蹭與老化而損的痕跡



754



755

756

755

757 ZWEI FEINE ELFENBEIN-BRISÉ FÄCHER MIT FLORALEM UND GRAFISCHEM DEKOR

CHINA, Kanton, Jiaqing/Daoguang

Deckstege jeweils floral im Relief verziert, Stege beider Fächer in der Griffzone mit Schuppendekor und ange-schnittener Blüte. Ein Fächer mit 28 Stegen, grafischer Dekor um drei Reserven, die mittlere Reserve schildförmig zur Aufnahme des Monogramms, undekoriert. Ein Fächer mit 22 Stegen, unterschiedliche gearbeitete Dekore im Stil der „louchuang“ (durchbrochene Fenster) vor Rautenhintergrund. L. 23/25,8 cm

1200,-/1800,-

Aus einer deutschen Privatsammlung, ein Fächer 1986 erworben - Kl. Sprünge, wenige winzige Fehlstellen

A GROUP OF TWO FINE IVORY BRISÉ FANS WITH FLORAL AND LINEAR PATTERN, CHINA, Canton, Jiaqing/Daoguang period - Guard sticks of each fan carved in openwork technique showing a floral pattern, the lower part of the sticks identically decorated with shield pattern and semicircular flower. The 28-stick fan shows a graphic pattern surrounding three cartouches, the middle cartouche shield-shaped and evenly cut to hold an initial monogram which has not been worked out. The 22-stick fan shows various roundels comparable to louchuang motifs against a lozenge pattern - Property of a German private collection, one fan purchased in 1986 - Few cracks, very minor losses

精美廣式牙扇二

清嘉慶/道光

邊骨皆飾有浮雕花卉紋。一扇居中飾歐洲紋章式盾形開光內有花體字母

德國私人收藏，一扇購於1986年。小處有裂，細節處略有缺

758 ZWEI FEIN GESCHNITZTE ELFENBEINFÄCHER MIT FIGURENMOTIVEN

CHINA, Kanton, 19. Jh.

Deckstege jeweils beidseitig beschnitzt: Figuren und verso Blütenranken; Drachen und verso Figuren. Die Blätter zeigen Honoratioren und Diener in Architekturstaffage und Garten. Ein Fächer mit kleiner Monogrammreserve „IEM“. Den oberen Rand zieren jeweils Unsterbliche. L. je 19 cm

1200,-/1800,-

Aus einer deutschen Privatsammlung - Wenige kl. Ausbrüche, zwei Stege eines Fächers beschädigt, leicht verzogen

A FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FAN WITH DRAGON FAN FRAME AND MONOGRAM SURROUNDED BY AN ELITE GATHERING AND A BRISÉ FAN WITH FIGURAL MOTIF, China, 19th ct. - The fronts of the guard sticks show an elaborate carving of a dragon and figures respectively, verso neat carving of four human figures/flowers sprays, sharp-pointed fan heads each. The leaves depict scholars or worthies in a garden setting which is usually interpreted as the dream garden motif. One fan was decorated to order with a very small centre cartouche with initial monogram reading "IEM". The upper edge of each stick shows a series of Daoist worthies and deities - Property of a German private collection - Few very minor losses, two sticks of one fan damaged, slightly bent

精美廣式人物圖牙扇

清19世紀

一扇左右邊骨分別飾人物圖與花卉紋，一扇左右邊骨分別飾龍紋與人物圖。內骨展開皆為庭院人物圖，且頂端有道教仙人為飾；一扇加飾有花體字母IEM 德國私人收藏。小處略有缺，略曲，一扇兩骨有損

759 ZWEI FEINE BRISÉ-ELFENBEINFÄCHER MIT BLÜTEN UND FRÜCHTEN VERZIEHT

CHINA, Kanton, 1. Hälfte 19.Jh.

Deckstege mit hohem floralem Relief /Architekturstaffage gearbeitet, ein Paar verso flach mit Blütenmuster versehen. Die Stege durchbrochen gesägt und geschnitzt, Dekor in Registern abgesetzt: A) Fensterförmige Reserve mit fächerförmiger Bildreserve inmitten Wohlstand und Glück verheißender Fische sowie Früchte; B) Zwei Bildreserven zwischen Frucht- und Blütenranken und mittig eine Monogrammkartusche „MD“ unter alternierender Blüten- und Fruchtranke als Abschluss L. 18/19 cm

900,-/1500,-

Aus einer deutschen Privatsammlung, in den 1980er Jahren erworben - Winzige Ausbrüche der Sägearbeit, (A) zwei Stege verloren; (B) ein Steg geklebt, ergänzt

TWO FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FANS, China, first half of 19th ct. - Guard sticks with elaborate relief carving of flowers/architectural scenes, one pair of guard sticks decorated with floral pattern on the reverse, sharp-pointed fan heads each. The sticks are carved and cut in openwork and relief with (a) a window-shape outline filled with fan-shape cartouche within auspicious fish and fruit pattern and (b) is decorated with floral and frugal scrolls surrounding a shield-shape cartouche and monogram reading "MD", flanked by architecture roundels. - Minor chips, stress lines, (a) two sticks lost, new band, (b) band torn, one stick restored, the part restuck not being original - Property of a German private collection, purchased in the 1980ies

精美廣式花果紋牙扇二

清19世紀上半期

德國私人收藏，購於20世紀80年代。有些微裂紋，一扇兩骨已失，一扇一骨有粘，有後配穿帶

760 ZWEI FEINE BRISÉ-ELFENBEINFÄCHER MIT FIGUREN IN GARTENSZENE

CHINA, Kanton, 1. Hälfte 19.Jh.

Deckstege jeweils mit hohem Relief von Figuren und Architekturstaffage gearbeitet, die Rückseiten mit flachem Figurendekor. Die Stege je durchbrochen gesägt und geschnitzt, Dekor einseitig: A) Gelehrte in Garten, teils zechend, um eine Monogrammkartusche, wohl „MRB“; B) Beamte und Dienerschaft in lebhafter Versammlung im Garten L. 18,5/19,2 cm

900,-/1500,-

Aus einer deutschen Privatsammlung, in den 1980er Jahren erworben - Winzige Ausbrüche der Sägearbeit: (A) min. zwei Stege verloren, rückseitig Restaurierungsspuren; (B) wohl min. ein Steg verloren

TWO FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FANS, China, Canton, first half of 19th ct. - Guard sticks with elaborate relief carving of figures, the reverse decorated with figures too, sharp-pointed fan heads each. The sticks are carved and cut in openwork and relief with (a) worthies in a garden surrounding a monogram cartouche reading "MRB" (?) and (b) is decorated with officials and servants in a lively garden gathering - Few minor chips each, both fans incomplete with at least (a) two sticks lost, traces of restoration to the reverse and (b) probably one stick lost - Property of a German private collection, purchased in the 1980ies

精美廣式庭院人物圖牙扇二

清19世紀上半期

德國私人收藏，購於20世紀80年代。有些微裂紋，一扇兩骨已失且有修，一扇至少缺一骨



757

758



759

760



761

761 FEIN DURCHBROCHEN GEARBEITETER ELFENBEIN-FÄCHER MIT MONOGRAMM „CK“ IN ARCHITEKTURSZENE

CHINA, Kanton, 19. Jh.

Deckstege mit Blütenmuster im Relief, die Stege mit geschnittenem und gestanztem Landschaftsdekor, mittig Monogramm in schildförmigem Wappen L. 26,5 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, erworben bei Phillips, Auktion 771, Lot 265 - Winzigste Ausbrüche, ein Steg leicht verzogen, alte Klebstoffspuren, angeschmutzt

AN IVORY BRISÉ FAN, China, Canton, 19th ct. - The guards carved with dense flower relief and small architectural cartouche, its 26 sticks pierced and carved with Chinese buildings and various birds, with initial monogram reading "CK" within a central shield-shaped cartouche, the handle section decorated with landscape roundel among flowers - Property of a German private collection, purchased with Phillips, Auction 771, Lot no. 265 - Very minor losses, one stick slightly bent, old traces of glue, small stain

精美廣式牙扇

清19世紀 邊骨飾浮雕紋飾，內骨並有歐洲盾式紋章與花體字母CK 德國私人收藏，購於Phillips拍賣行第771次拍賣會、圖錄第265號。細節處有缺，一邊骨略曲，有舊粘痕跡，小處有污漬



762

762 FEIN DURCHBROCHEN GEARBEITETER ELFENBEINFÄCHER MIT MONOGRAMM UND FIGURENMEDAILLONS

CHINA, Kanton, Jiaqing/Anfang 19. Jh.

Deckstege mit Blütenmuster im Relief, die Stege mit gesägtem und gestanztem Blütendekor, mittig Monogramm „B“ in schildförmigem Wappen, rechts und links jeweils Medaillon mit kleiner Figurenszene vor Blütendekor L. 26,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, 1987 erworben, Vgl. Brissonneau, Drouot, Paris, 16.11.2012, Lot 172, datiert um 1790 - Wenige winzige Ausbrüche

AN IVORY BRISÉ FOLDING FAN, China, Canton, Jiaqing/early 19th ct. - The guards carved with dense flower relief, its twenty-six sticks pierced and carved with floral scrolls, sprays, flowers and three cartouches within an outlined fan. Initial monogram reading "B" within the central shield-shaped cartouche flanked by two roundels depicting small figure scenes, the handle section decorated with dense graphic and leaves pattern - Property of a German private collection, purchased in 1987 - Cf. Ivory brisé fan as offered with Brissonneau, Drouot, Paris, 16.11.2012, Lot no. 172, dated circa 1790 - Very few minor losses, and probably one stick not fitting given the composition of the pattern

精美廣式開光人物圖牙扇

清嘉慶/19世紀初 邊骨飾浮雕連葉花卉紋，內骨隙地飾捲枝花卉紋，居中歐洲紋章式盾形開光內有花體字母B，其兩側飾開光人物圖 可比2012年11月16日Brissonneau拍賣行在巴黎Drouot大廈的拍賣會第172號，標註日期為1790年前後 德國私人收藏，購於1987年。細節處略有缺。一扇骨葉紋案似與整體不配



763

763 FEIN DURCHBROCHEN GEARBEITETER ELFENBEINFÄCHER MIT GRAFISCHEM DEKOR UND MEDAILLONS

CHINA, späte Qianlong-/Jiaqing-Periode

Deckstege mit Päonienmuster im Relief, die Stege mit geschnittenem und gestanztem grafischen Dekor, darin drei Kartuschen, die Mittelkartusche mit kleiner Architekturszene L. 26,2 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Vgl. ein auf die Jiaqing-Zeit datierter, noch komplexer grafisch dekoriertes Fächer des Victoria & Albert Museums, London, Inventarnr. 2248-1876 sowie Chinese Ivories in the Kwan Collection (Hongkong 1990), Nr. 187 - Vier winzige Ausbrüche

AN IVORY BRISÉ FOLDING FAN, China, Canton, late Qianlong-Jiaqing period - The guards carved with peony relief, its twenty-six sticks pierced and carved with linear and graphic pattern with three cartouches, the centre one decorated with landscape elements, the handle section decorated with dense linear pattern - Property of a German private collection - Cf. an even more sophisticated fan with graphic pattern and monogram dated to Jiaqing period, housed at the V & A Museum, London, collection no 2248-1876, as well as a very similar openwork pattern fan in the Kwan collection as published in "Chinese Ivories in the Kwan Collection", Hongkong 1990, no. 187, given as typical Canton export work - Four very minor losses

精美牙扇

清乾隆晚期/嘉慶

邊骨飾浮雕花卉紋，內骨展開有錦地開光三，居中開光內飾山水圖案

所飾開光圖案可比倫敦Victoria & Albert 博物館藏品，館藏編號2248-1876；或比香港1990年版《關氏所藏中國牙雕》第187號 德國私人收藏。細節處有缺

764 FEIN DURCHBROCHEN GEARBEITETER ELFENBEINFÄCHER MIT MONOGRAMM IN FIGURENSZENE

CHINA, Kanton, 19.Jh.

Deckstege mit Blütenmuster im Relief, die Stege mit geschnittenem und gestanztem Figurendekor von Unsterblichen und Glück verheißenden Figuren, mittig Doppel-Monogramm (wohl NH und DC) in schildförmigem Wappen unter Vogelpaar L. 26,5 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Vgl. ein ähnlicher Wappenfächer mit identischem Figurendekor aber europäischem Hirschkopf über Wappen, Christie's Sale 5305 (2012), Lot Nr. 49, hier auf ca. 1790 datiert - Winzigste Ausbrüche, Seidenband gerissen, kleinster Fleck, Kupferplättchen zur Restaurierung einer Bruchstelle

AN IVORY BRISÉ FOLDING FAN, China, Canton, Jiaqing/early 19th ct. - The guards carved with dense flower relief, 26 sticks pierced and carved with Chinese worthies and deities within a architecture, the figures accompanied by auspicious animals, with initial monogram probably reading "NH" and "DC" within a central shield-shaped cartouche under a pair of birds, the handle section decorated with dense flower pattern - Property of a German private collection - Cf. a very similar fan with figural motifs and European style coat of arms bearing the monogram, Christie's Sale 5305 (2012), Lot no. 49, dated to circa 1790 - Very minor losses, minor stain, silk band torn, minor copper restoration of break of front guard

精美廣式牙扇

清19世紀

邊骨飾浮雕花卉紋，內骨飾仙人圖並有歐洲盾式紋章與花體字母（或為NH與PC），紋章上可見雙鳥

人物圖案可比佳士得2012年第5305次拍賣會第49號帶紋章圖案廣式扇，其紋章上端為鹿首，標註日期為約1790年

德國私人收藏。細節處有缺，小處有漬，絲帶有裂紋，一小裂處用銅片修復



764



765

765 FEINER ELFENBEINFÄCHER MIT FIGUREN IN EINEM GARTEN, DIE DECKSTEGE MIT DRACHENSCHNITZEREI

CHINA, Kanton, 1. Hälfte 19.Jh.

Hoch reliefiertes Drachenmotiv der Deckstege, Deckstege beidseitig beschnitzt, verso Figuren. Die Stege zeigen Gelehrte und Damen in einer Gartenszene um eine Reserve mit Monogramm „CMB“. Den oberen Rand zieren Unsterbliche. L. 19,5 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Wenige kl. Ausbrüche, sonst sehr gut erhalten

A FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FAN WITH DRAGON FAN FRAME AND MONOGRAM WITHIN AN ELITE GATHERING, China, 1st half 19th ct. - Guard sticks show an elaborate relief carving of phoenix and dragon on the front, verso a neat carving of four human figures each, sharp-pointed fan head. Its seventeen sticks depict scholars and ladies in a garden setting with a centre cartouche of figures at an offering altar and initial monogram reading "CMB". The upper edge of each stick shows a series of Daoist worthies and deities - Property of a German private collection - Few very minor losses, otherwise fine

精美廣式牙扇

清19世紀上半期

邊骨有高浮雕龍鳳紋為飾；內骨每支頂端飾有道教仙人，展開合為人物故事圖，開光內有花體字母CMB

德國私人收藏。保存良好，惟小處略有缺



766

766 OPULENT BEIDSEITIG RELIEFIERTER ELFENBEINFÄCHER MIT FIGURENDEKOR

CHINA, 1. Hälfte 19.Jh.

Hoch reliefiertes Figurenmotiv der Deckstege, Deckstege beidseitig beschnitzt, verso Blumenranke. Die 15 Stege zeigen ein beidseitig im Relief und durchbrochen ausgearbeitetes Dekor mit Gelehrten in einer Gartenszene, desgleichen am gerundeten, oberen Rand. L. 18,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Wenige winzige Ausbrüche, angestaubt, sonst gut erhalten

A FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FAN, China, 1st half 19th ct. - Guard sticks show an elaborate relief carving of figures and peaches, verso a neat carving of flowers, sharp-pointed fan head. Its fifteen sticks are carved in openwork and relief from both sides revealing a mirroring depiction of a scholarly gathering in a garden setting. The circular upper edge of each stick shows a series of scholars and their favourite leisure - Property of a German private collection - Few very minor losses, dusty, otherwise good condition

精美雙面雕牙扇

清19世紀上半期

邊骨有高浮雕人物圖為飾，內骨雙面皆有彫飾，一面為花卉紋，一面為庭院人物圖

德國私人收藏。保存良好，惟細處略有缺、有漬



767

767 ZWEI FEINE ELFENBEINFÄCHER MIT DRACHENSTEGEN UND EIN FÄCHER MIT MONOGRAMM UND KARTUSCHEN

CHINA, 1. Hälfte 19. Jh.

Zwei Fächer je mit reliefierten Drachensmotiven auf den Deckstegen, die Blätter zeigen Gelehrte in Gartenszenen. Der Monogramm-Fächer „IM“ mit zwei runden Kartuschen, Architekturszenen zeigend. Deckstege beidseitig beschnitzt. L. 19/18,4 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Wenige kl. Ausbrüche, minim. Schmutzflecke, ein Fächer unvollständig: rückwärtiger Decksteg u. möglicherweise anschließender Steg fehlen, Stege des Monogrammfächers verzogen

A GROUP OF TWO IVORY BRISÉ FOLDING FANS WITH CARVED DRAGON FAN FRAMES AND ONE MONOGRAM FAN, China, 1st half 19th ct. - All fans show identical sharp-pointed fan heads and carving of the lower part of the sticks. Two fans show relief carving of dragons on the front of the guard sticks, verso a carving of three human figures each. Their leaves depict scholars in a garden setting. The monogram fan reads "IM" in a roundel flanked by two additional roundels with pagodas. The roundels are set against a dense carving of floral scrolls and blossoms - Property of a German private collection - Very few minor losses, one fan incomplete with one guard stick and probably one leaf missing, dirt stain, sticks of the monogram fan bent

精美牙扇三

清19世紀上半期

邊骨皆有浮雕紋飾，內骨飾庭院人物圖；一扇有花體字母IM

德國私人收藏。小處略有缺；一扇邊骨不全，或缺一內骨；飾花體字母牙扇邊骨有曲



768

768 FEIN DURCHBROCHEN GEARBEITETER ELFENBEINFÄCHER MIT GRAFISCHEM DEKOR UND MEDAILLONS

CHINA, Kanton, Jiaqing-Zeit

Deckstege mit Chrysanthemen und Vögeln im Relief, die Stege mit geschnittenem und gestanztem grafischen Dekor eines gefüllten Fensters, darin sieben Kartuschen, die Mittelkartusche mit kleiner Pflanzenkomposition L. 17,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, erworben 1987 [auktion] Nr. 328 - Vgl. ein auf die Jiaqing-Zeit datierter, ähnlich komplex grafisch dekoriertes Monogramm-Fächer des Victoria & Albert Museums, London, Inventarnr. 2248-1876 - Wenige winzige Ausbrüche, eine Ergänzung

AN IVORY BRISÉ FOLDING FAN, China, Canton, Jiaqing period - The guards carved with chrysanthemum and tiny birds in relief, sharp-pointed fan head, its twenty-two sticks pierced and carved with linear and graphic pattern giving the outline of a louchuang, with seven cartouches, the shield-shape centre one decorated with fruit and flower elements - Few very minor losses, upper end of one stick restored - Property of a German private collection, purchased in 1987, [auktion] lot no. 328 - Cf. a comparably elaborate fan with graphic pattern and monogram dated to Jiaqing period, housed at the V & A Museum, London, collection no 2248-1876, as sample of a typical Canton export work

精美廣式錦地開光紋飾牙扇

清嘉慶

邊骨飾浮雕花鳥紋

可比倫敦Victoria & Albert博物館藏一類似廣式牙扇（館藏編號2248-1876），標註年代為清嘉慶

德國私人收藏，1987年購於拍賣會328號。有些微裂紋，有後配

769 IN RELIEF BESCHNITZTE ELFENBEINDOSE MIT FIGURENDEKOR

CHINA, 19. Jh.

Umlaufend Hochrelief mit Figuren in einem Garten und auf Booten, einseitig undekorierte Monogrammkartusche 11,5x7,5x1 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Gebrauchsspuren

A FINE CARVED IVORY CARD CASE AND COVER WITH FIGURAL DECORATION, China, 19th ct. - Densely carved with figures in leisurely pursuits set in garden pavilions and boats, a plain oval plaque on one side of the box - Very minor traces of wear - Property of a German private collection

牙雕人物圖匣

清19世紀

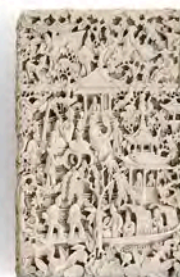
德國私人收藏。細處有使用痕跡



769



770



771



772



773

770 EIN FEINES KARTENETUI MIT ELFENBEIN- UND SCHWARZLACKAUFLAGE

CHINA, späte Qing-Zeit

Sandelholzkern, darüber Elfenbeinplatten mit Lackintarsien, die Schauseiten mit Schildpatt(?)-Einlage und gesägten, applizierten

Elfenbeinornamenten, mittig eine Kartusche mit Bodhisattva-Motiv/Monogrammkartusche 11,1x7,9x1,7 cm

400,-/600,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Elfenbeinornamente teils verloren

A FINE CALLING CARD CASE AND COVER WITH IVORY AND LACQUER ORNAMENTS, China, late Qing dynasty - Sandalwood box sealed with ivory plaques bearing an engraved and lacquered ornamental pattern, both sides with black plaques and appliqué scrolls of pierced and cut ivory, foliate cartouche with Buddhist image - Ivory ornaments partly lost - Property of a German private collection

牙雕墨漆菩薩圖匣

清晚期

德國私人收藏。牙料細節處有缺

772 EINE IN HOHEM RELIEF GEARBEITETE ELFENBEINDOSE MIT FIGURENSZENEN

CHINA, 19. Jh.

Beidseitig in Hochrelief und Durchbruch gearbeitet, rückseitig Fortsetzung der Figurenszene um eine ovale, undekorierte Monogramreserve 9,5x5,3x1,5 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, erworben bei Lempertz, Köln - Minim. bestoßen

A FINE RELIEF CARVED IVORY CARD CASE AND COVER WITH FIGURAL DECORATION, China, 19th ct. - Entirely densely carved and undercut with a scholarly gathering, the reverse with carving of scholars in a garden surrounding a centre cartouche to hold an initial monogram - Very minor chips, uninscribed - Property of a German private collection, purchased at Lempertz, Cologne

象牙高浮雕人物圖匣

清19世紀

德國私人收藏，購於科隆Lempertz拍賣行。細處有磕蹭痕跡

771 EINE IN HOHEM RELIEF GEARBEITETE ELFENBEINDOSE MIT FIGURENDEKOR

CHINA, 19. Jh.

Umlaufend Hochrelief und Durchbrucharbeit mit Figuren in einem Garten 11,8x7,2x1,4cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, Vgl. L12211, Lot 453 - Minim. bestoßen und verzogen, ein Riss, Deckel seitlich ergänzt

A FINE CARVED IVORY CARD CASE AND COVER WITH FIGURAL DECORATION, China, 19th ct. - Densely carved and undercut with figures in leisurely pursuits set in pavilions and dense flora - Very minor chips, slightly bent, one crack, side of cover restored - Property of a German private collection, cf. Christie's London L12211, Lot 453

象牙高浮雕人物圖匣

清19世紀

可比倫敦佳士得第L12211次拍賣會第453號

德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有裂紋，蓋局部有補料，略有彎曲

773 EIN IN HOHEM RELIEF GEARBEITETES ELFENBEIN-KARTENETUI MIT FIGURENSZENEN

CHINA, 19. Jh.

Umlaufend im Hochrelief und durchbrochen gearbeitete Figurenszenen mit Gelehrten im Garten, untere/obere Schmalseiten mit Blumen und Vögeln verziert 9,7x5,5x1,4 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Guter Zustand, angestaubt

A FINE RELIEF CARVED IVORY CARD CASE AND COVER WITH FIGURAL DECORATION, China, 19th ct. - Both sides densely carved and undercut with a scholars' gathering in the shape of a continuous design, the upper and lower edges worked with flowers and birds - Good condition, dusty - Property of a German private collection

象牙高浮雕人物圖匣

清19世紀

德國私人收藏。保存良好，有漬



774

774 EINE IN HOHEM RELIEF GEARBEITETE ELFENBEINDOSE MIT BLÜTENDEKOR UND FIGURENRESERVE

CHINA, 19. Jh.

Einseitig im Hochrelief und Durchbrucharbeit mit Päonien und Figurenreserve verziert, rückseitig Intaglioreserven 11,5x7,5x2 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. bestoßen, Deckel seitlich beschädigt

A FINE RELIEF CARVED IVORY CARD CASE AND COVER WITH PEONY AND FIGURAL DECORATION, China, 19th ct. - One side densely carved and undercut with sprays, flowers and buds of peonies surrounding a roundel with a scholarly gathering, the reverse plain with two lobed cartouches with figural motifs in intaglio - Minor chips, one side of cover damaged - Property of a German private collection

象牙高浮雕花卉紋地開光人物圖匣
清19世紀
德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡，蓋側有損



775

775 EINE IN HOHEM RELIEF GEARBEITETE ELFENBEINDOSE MIT BLÜTENDEKOR UND FIGURENRESERVE

CHINA, 19. Jh.

Beidseitig im Hochrelief und Durchbrucharbeit gearbeitet, die Schauseite mit Päonien und Figurenreserve verziert, rückseitig Figurenszene und ovale Monogrammreserve 10,5x6,5x1,5 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung

A FINE RELIEF CARVED IVORY CARD CASE AND COVER WITH PEONY AND FIGURAL DECORATION, China, 19th ct. - One side densely carved and undercut with sprays, flowers and buds of peonies surrounding a roundel with a scholarly gathering, the reverse with carving of scholars in a garden surrounding a centre cartouche to hold an initial monogram - Minor chips, the reverse side showing some use due to handling - Property of a German private collection

象牙高浮雕花卉人物圖匣
清19世紀
德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡



776

776 EINE IN HOHEM RELIEF GEARBEITETE ELFENBEINDOSE MIT BLÜTENDEKOR UND FIGURENRESERVE

CHINA, 19. Jh.

Beidseitig im Hochrelief und Durchbrucharbeit gearbeitet, die gewölbte Schauseite mit Päonien und Figurenreserve verziert, rückseitig flach mit Figurenszene 10,5x6,7x2 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Guter Zustand

A FINE RELIEF CARVED IVORY CARD CASE AND COVER WITH PEONY AND FIGURAL DECORATION, China, 19th ct. - One side densely carved and undercut with sprays, flowers and buds of peonies surrounding an ovoid roundel with a scholarly gathering, the reverse with relief carving of scholars in a garden - Good condition - Property of a German private collection

象牙高浮雕花卉人物圖匣
清19世紀
德國私人收藏。保存良好

777 EIN DURCHBROCHEN GEARBEITETES KARTENETUI AUS ELFENBEIN MIT GRAFISCHEM DEKOR

CHINA oder Zentralasien, spätes 19. Jh.

Gebohrtes und gesägtes Durchbruchmuster, Deckel mit Scharnier und

Verschlussmechanismus 8,9x5,6x1 cm
400,-/600,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Schmalseite unterhalb des Scharniers gebrochen, kl. Ausbruch oben

A FINE OPENWORK CARVED IVORY CARD CASE AND COVER WITH GEOMETRICAL PATTERN, China or Central Asia, late 19th ct. - Cut and drilled openwork pattern, the cover mounted with brass hinge and press-to-open mechanism - Crack under the hinge, small loss at the top edge - Property of a German private collection

象牙透雕團花錦紋匣
清19世紀
德國私人收藏。局部有裂痕，小處有缺

778 EIN FEINES KARTENETUI AUS SANDELHOLZ MIT ELFENBEINAUFLAGE

CHINA oder Indien, 19. Jh.

Sandelholzkern, darüber gesägte, applizierte Elfenbeinornamente mit Metallkügelchen, mittig eine Kartusche mit Bodhisattva-Motiv/ rückseitig Monogrammkartusche „ERA“ 11,1x7,9x1,7 cm

400,-/600,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Guter Zustand

A FINE SANDALWOOD CALLING CARD CASE AND COVER WITH IVORY ORNAMENTS, China or India, 19. Jh. - Sandalwood box with cut and pierced ivory ornaments of lotus scrolls surrounding a foliate ivory cartouche with Buddhist image, the reverse bearing a monogram cartouche reading "ERA", small silver(?) beads - Good condition - Property of a German private collection

白檀嵌牙飾菩薩圖匣
19世紀，中國或印度風格
德國私人收藏。保存良好

779 DREI FEIN GESCHNITZTE ELFENBEIN-KARTENETUIS MIT DEKORKARTUSCHEN UND FLORALEN BORDÜREN

CHINA, spätes 19. Jh.

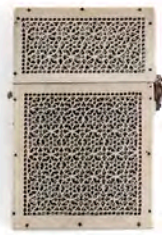
ca. 11x7,5x1 cm

1200,-/1800,-

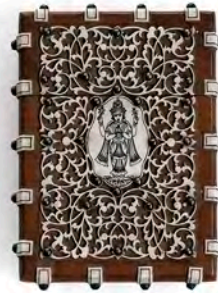
Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Zwei Deckel an den Ecken geklebt, ein Deckel mit feinem Altersriss, sonst guter Zustand

THREE FINE CARVED IVORY CARD CASES, China, late 19th ct. - Both sides of each case and cover decorated with sunken relief carving: various shaped carved panels including a cross and foliate cartouches, with floral borders each, the obverse and reverse sides decorated with different patterns, typical export style - Two covers restuck, one with crack, otherwise good condition - Property of a German private collection

牙雕匣三
清19世紀晚期
局部深浮雕圖案為飾
德國私人收藏。兩蓋有粘，一蓋有精細老化絲裂紋



777



778



779



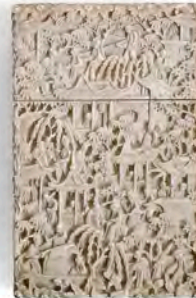
779



779



780



781

780 EIN IN HOHEM RELIEF GEARBEITETES ELFENBEIN-KARTENETUI MIT FIGURENSZENEN

CHINA, 19. Jh.

Umlaufend im Hochrelief und Durchbruch gearbeitete Figurenszenen zwischen Architekturstaffagen, untere/ obere Schmalseiten mit Blumen und Vögeln verziert 11,3x7,4x1,4 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Eine Ecke des Deckels ergänzt, geklebter Riss

A FINE RELIEF CARVED IVORY CARD CASE AND COVER WITH FIGURAL DECORATION, China, 19th ct. - Both sides densely carved and undercut with typical vibrant and lively figural scenes in an architectural surrounding with scholars, servants and landfolk, the upper and lower edges worked with flowers and birds, plain monogram cartouche - One corner of the cover restored, traces of glue, restuck crack - Property of a German private collection

象牙高浮雕人物圖匣

清19世紀

德國私人收藏。蓋角有補料，裂紋有粘

781 EIN IN HOHEM RELIEF GEARBEITETES ELFENBEIN-KARTENETUI MIT FIGURENSZENEN

CHINA, späte Qing-Zeit/frühe Republik

Umlaufend im Hochrelief gearbeitete Figurenszenen zwischen Architekturstaffagen und Booten, untere/ obere Schmalseiten mit Blumen verziert 11,5x7,5x1 cm 400,-/600,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Ergänzungen der Kanten

A FINE RELIEF CARVED IVORY CARD CASE AND COVER WITH FIGURAL DECORATION, China, late Qing/early Republic - Both sides densely carved with typical vibrant and lively figural scenes in an architectural surrounding with scholars, servants and landfolk, the upper and lower edges worked with flowers - Minor restoration to edges - Property of a German private collection

象牙高浮雕人物圖匣

清晚期/民國

德國私人收藏。細處有補料

**782 ZWEI DOPPELSEITIG IM RELIEF
GEARBEITETE ELFENBEINFÄCHER
MIT FIGURENDEKOR**

CHINA, Kanton, um 1800-1820

Deckstege jeweils beidseitig beschnitzt mit hohem Figurenrelief/Drachen und verso flach gearbeitete Figuren/Gartenszene. Die Stäbe durchbrochen gesägt und geschnitzt, Figuren in einem Garten sowie ländliche Beschäftigungen und Medaillon zeigend. Beide Stücke mit halbrundem Abschluss: darunter am oberen Rand a) wechselständig Figuren und Haustiere.

b) Figuren unter Bäumen L. je 18,5 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, in den 1980er Jahren erworben, u.a. Lot Nr.56 - Winzige Ausbrüche, partiell verzogen, ein Fächer geklebt, bei a) 2 Stäbe verloren

TWO FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FANS, China, 1800-1820 - Guard sticks show an elaborate relief carving of figures/dragons, verso a carving of figures/garden scenery, sharp-pointed fan heads. The sticks are carved in openwork and relief from both sides revealing a mirroring depiction of a gathering in a garden setting and landfolk. The circular upper edges show a) a series of scholars and their favourite leisure and b) a series of alternating animals and figures - Few very minor losses, partially bent, one fan restuck, probably two sticks missing (a), new band - Property of a German private collection, purchased in the 1980ies, lot 56

精美廣式人物圖牙扇二

清1800-1820年前後

德國私人收藏，購於20世紀80年代。有些微裂缺，局部有彎曲，一扇有粘，扇骨不全

**783 ZWEI FEIN GEARBEITET ELFENBEINFÄCHER
MIT FLORALEM UND GRAFISCHEM DEKOR**

CHINA, Kanton, Anfang 19.Jh.

Deckstege jeweils beidseitig beschnitzt mit hohem floralem Relief/Blumenkörben und verso flach gearbeitetes grafisches Muster „diwen“. Die Stege durchbrochen gesägt und geschnitzt, Dekor in Registern abgesetzt:

A) Fächerförmige Reserve mit Svastika-Dekor und drei Bildreserven unter alternierenden Löwen und Obstkörben, B) blütengerahmte fächerförmige Reserve mit Girlanden, Obstranken und mittig ovale Monogrammkartusche „ICM“ unter alternierendem Blütenabschluss L. 18,2/18,6 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, in den 1980er Jahren erworben - Winzige Ausbrüche der Sägearbeit, (A) partiell verzogen, ein Steg verloren; (B) Kl. Risse, der vorletzte Steg ausgebrochen

TWO FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FANS, China, early 19th ct. - Guard sticks show an elaborate relief carving of flowers/flower baskets, verso a geometric carving "diwen" (earth pattern), sharp-pointed fan heads. The sticks are carved and cut in openwork and relief with (a) a fan-shaped outline filled with svastika and landscape roundels and (b) a fan-shaped outline decorated with floral and frugal scrolls surrounding a monogram cartouche reading "ICM". Circular upper edges each, decorated with alternating flowers / lions and fruit baskets. - Minor chips, (a) heavily bent, the last stick to the left is lost, (b) fine stress lines, the last but one stick to the left damaged and lost - Property of a German private collection, purchased in the 1980ies

精美廣式開光紋飾牙扇二

清19世紀初期

德國私人收藏，購於20世紀80年代。有裂缺，局部有彎曲，小處有裂紋，扇骨不全

**784 ZWEI FEIN GESCHNITTENE ELFENBEIN-
FÄCHER MIT MONOGRAMMKARTUSCHEN
ZWISCHEN BLÜTEN**

CHINA, Kanton, 19. Jh.

Deckstege mit Blüten- und Vogeldekoration im Relief, die Stege mit geschnittenem und gestanztem Blütendekor, mittig jeweils Monogramme in schildförmiger Reserve. L. 27,3/25,3 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, erworben in den 1980er-Jahren - Winzigste Ausbrüche, ein Fächer geklebt, der andere stark angeschmutzt

TWO IVORY BRISÉ FOLDING FANS, China, Canton, 19th ct. - The guards of each fan carved with dense bird and flower relief. One fan shows 26 sticks pierced and carved with various birds and flowers, with initial monogram reading "AC" within a central shield-shaped cartouche. The second fan is carved and cut of 22 sticks and shows three cartouches and floral sprays set against a dense graphic pattern, its central shield-shaped cartouche bears the monogram "GJ" - Property of a German private collection, purchased during the 1980ies - Very minor losses, one fan stained, one fan restuck (thick glued areas)

精美廣式牙扇二

清19世紀

邊骨皆浮雕花鳥紋為飾；一扇飾花鳥紋，其歐洲紋章式盾形開光內有花體字母AC；一扇飾花卉紋，其歐洲盾牌紋章式開光內有花體字母GJ

德國私人收藏，購於20世紀80年代。細節處有缺，一扇有粘，另一扇有明顯污漬

**785 ZWEI FEINE BRISÉ-ELFENBEINFÄCHER MIT
FIGURENDEKOR**

CHINA, Kanton, 1. Hälfte 19.Jh.

Deckstege mit hohem Drachenrelief und Figuren geziert, verso flach reliefiert: A) beidseitig reliefiert ausgeführte Gelehrte in Gartenszene; B) Gelehrte in Gartenszene um eine undekorierte ovale Monogrammkartusche L. 19/19,2 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, in den 1980er Jahren erworben - Winzige Ausbrüche, (A) ein Steg längs gebrochen, ein Decksteg gebrochen/restauriert; (B) ein Steg geklebt, ergänzt, mindest. ein Steg verloren

TWO FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FANS, China, Canton, 1st half 19th ct. - Guard sticks show an elaborate relief carving of dragons and figures, verso relief carving of figures / continuous pattern of main motif, sharp-pointed fan heads. One fan is carved in openwork and relief from both sides revealing a mirroring depiction of a gathering in a garden setting and landfolk (A). The second fan shows a less elaborate but similar motif surrounding a plain monogram cartouche (B). Circular upper edges each - Few minor losses, (A) guard stick restored, one stick cracked, (B) one stick restuck, at least one stick lost - Property of a German private collection, purchased in the 1980ies

精美廣式人物圖牙扇二

清19世紀上半期

德國私人收藏，購於20世紀80年代。有裂缺，有修，有補料，至少一扇骨已失



782



783



784



785



786

786 GESCHNITZTER ELFENBEINFÄCHER MIT PAILLETTENBESTICKTEM SEIDENBLATT

CHINA, 1. Drittel 19.Jh.

Deckstege mit Reliefschnitzerei von Blüten und figurenstaffierten Landschaften in vier Registern, die 20 Stege grafisch und mit drei Reserven verziert, mittig das Monogramm „CE“ in schildförmiger Reserve, Seidenblatt mit Silberpailletten bestickt L. 27 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, 1986 erworben - Kleinere Vergleichsstücke zu diesem Fächer stammen überwiegend aus englischer Manufaktur um 1820-30, doch die Schnitzarbeit der Deckstege/Stege ist motivisch und stilistisch eindeutig chinesischen Ursprungs - Ein Decksteg gebrochen und fixiert, daher verzogen, Pailletten teils verloren

A FINE CARVED IVORY FAN WITH SILVER EMBROIDERED SILK LEAF, China, 1st decades of the 19th ct. - Guard sticks show an elaborate relief carving of flowers and figures within small landscapes arranged in four registers of decoration, sharp-pointed fan head. Its twenty sticks are carefully pierced and cut into a geometric pattern, the silk leaf is decorated with silver embroidery and framed with lines of thin silver threads - Property of a German private collection, purchased in 1986; similar fans of smaller sizes are known to be of English manufacture dating around the 1820ies-30ies, but the carving and cutting of this item is of Chinese origin - Silver appliques partly lost, upper guard stick broken and restuck, bent

絹面牙骨扇清19世紀早期

邊骨飾浮雕花卉紋地山水人物圖，內骨展開牙柄處共有開光三，居中歐洲紋章式盾形開光內有花體字母CE，絹面綴飾銀片

19世紀20至30年代英國作坊已有仿造此類摺扇的較小尺寸摺扇面世，其扇骨裝飾圖案亦仿自中國摺扇

德國私人收藏，購於1986年。一邊骨斷後重固、因而略彎曲，銀飾不全



787

787 FEIN GESCHNITZTER ELFENBEINFÄCHER MIT FIGURENMOTIVEN UND MONOGRAMMKARTUSCHE „AH“

CHINA, Kanton, 19. Jh.

Deckstege jeweils beidseitig beschnitzt mit hohem Drachenrelief und verso flach gearbeiteter Figurendarstellung. 18 Stäbe durchbrochen gesägt und geschnitzt, der Dekor in drei Register geteilt: elegante Gelehrte in einem Garten bei Schach und Lektüre, darin mittig ovale Monogrammkartusche, darüber eine Dekorzone mit Früchten, am oberen Rand jeweils Figuren in Gartenszenen, gezählter Abschluss. L. 18,6 cm

900,-/1200,-

Winzige Ausbrüche, drei Restaurierungsstellen, wohl unvollständig.

A FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FAN DEPICTING AN ELITE GATHERING IN A GARDEN, China, Canton, 1st half 19th ct. - The front of the guard sticks shows a relief carving of figure and dragon, verso a carving of three figures, sharp-pointed fan head. Its 18 sticks depict scholars or worthies in a garden setting which is usually interpreted as the dream garden motif. In the centre of this made-to-order fan is a small cartouche with initial monogram "AH". Series of fruit including the 'san duo' above the garden scene, the uppermost section decorated with a series of scholars under trees, dented upper edges - Few very minor losses, traces of restoration, probably incomplete as cartouche is off-centre

精美廣式牙扇清19世紀

邊骨皆一面飾高浮雕龍紋、一面淺刻人物為飾；內骨頂端皆有庭院人物圖，展開則分為三部分圖案，左右分別為對弈圖、瑞果圖，居中一橢圓形開光內有花體字母AH

細處略有缺，有修，或不全



788

788 FEIN GESCHNITZTER ELFENBEINFÄCHER MIT FIGURENMOTIVEN UND FREIER MONOGRAMMKARTUSCHE

CHINA, Kanton, 19. Jh.

Deckstege jeweils beidseitig beschnitzt mit hohem Drachenrelief und verso flach gearbeiteten Figuren. 21 Stäbe durchbrochen gesägt und geschnitzt, elegante Figuren in einem Garten zeigend. Mittig ovale Kartusche unbearbeitet, am oberen Rand jeweils Figuren aus der Überlieferung. L. 18,6 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Wenige kl. Ausbrüche, Kanten d. Stege leicht verzogen

A FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FAN WITH DRAGON FAN FRAME AND OVAL MONOGRAM CARTOUCHE SURROUNDED BY AN ELITE GATHERING IN A GARDEN, China, Canton, 1st half 19th ct. - The front of the guard sticks show an elaborate carving of a dragon, verso neat carving of three human figures, sharp-pointed fan head. Its 21 sticks depict scholars or worthies in a garden setting which is usually interpreted as the dream garden motif. In the centre of this made-to-order fan is a plain cartouche leaving space for any personal monogram. The upper edge of each stick shows a series of figures from traditional tales - Property of a German private collection - Few very minor losses, sticks partly slightly bent, cartouche unincised

精美廣式牙扇

清19世紀 邊骨皆一面飾高浮雕龍紋、一面淺刻人物為飾；內骨頂端皆飾神話人物，展開合為庭院人物圖，居中一橢圓形素面開光原應為刻花體字母而設

德國私人收藏。小處略有缺，邊骨略曲

**789 BESONDERS FEIN GESCHNITZTER ELFENBEINFÄCHER MIT FLO-
RALEN MOTIVEN UND ARCHITEKTURRESERVEN**

CHINA, Kanton, um 1800

Deckstege mit feiner Reliefschnitzerei Chrysanthem, Päonien und Vögel, die 26 Stäbe durchbrochen gesägt und geschnitzt mit Hintergrundmuster aus Blütenranken, Früchten und einer Girlande, darin zwei gegenständig kompo- nierte Architekturreserven neben dem Zentralmotiv einer kleinen Landschaftsszene. L. 25,5 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Wenige winzige Ausbrüche

A FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FAN DEPICTING THREE ARCHITECTURAL SCENES WITHIN FLORAL SCROLLS AND FRUIT, China, Canton, circa 1800. - The guard sticks decorated with a high relief carving of chrysanthemum, peony and birds, sharp-pointed fan head. Its twenty-six sticks are finely cut to depict scrolls of flowers and outlines of fruit (peaches). In the centre of this made-to-order fan is a small cartouche with the image of a landscape, flanked by two mirroring oblong roundels with pagoda and boat. - Few very minor losses- Property of a German private collection

精美廣式牙扇

清1800年前後

邊骨所飾精美高浮雕花鳥紋；內骨展開可見一花環居中，共開光三，居中開光內飾山水圖，兩側開光內飾寶塔圖，隙地飾祥花瑞果紋並一花環
德國私人收藏。細處略有缺



789

**790 FEIN GESCHNITZTER ELFENBEINFÄCHER MIT FIGURENMOTIVEN
UND FREIER MONOGRAMMKARTUSCHE**

CHINA, Kanton, 19. Jh.

Deckstege jeweils beidseitig beschnitzt mit hohem Figurenrelief und verso flach gearbeiteter Bananenstaude und Pflanzen. 20 Stäbe durchbrochen gesägt und geschnitzt, elegante Figuren in einem Garten zeigend. Mittig kleine ovale Kartusche unbearbeitet, am oberen Rand jeweils Figuren unter Bäumen, halb- runder Abschluss. L. 19 cm

900,-/1500,-

Zwei winzige Ausbrüche, eine Klebestelle

A FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FAN WITH OVAL MONOGRAM CARTOUCHE SURROUNDED BY AN ELITE GATHERING IN A GARDEN, China, Canton, 19th ct. - The front of the guard sticks show a relief figure carving, verso a carving of a musa bush and plants, sharp-pointed fan head. Its 20 sticks depict scholars or worthies in a garden setting which is usually interpreted as the dream garden motif. In the centre of this made-to-order fan is a small plain cartouche leaving space for any personal monogram. Usually, these individual monograms were added after the export fans had reached Europe. The upper edge of each stick shows a series of scholars under trees - Few very minor losses, one stick restuck, cartouche unincised

精美廣式牙扇

清19世紀

邊骨皆一面飾高浮雕人物圖、一面淺刻草木為飾；內骨頂端皆飾松蔭人 物，展開合為庭院人物圖，居中一橢圓形素面開光原應為刻花體字母而設
兩處略缺，一內骨有粘



790

791 OPULENT BEIDSEITIG RELIEFIERTER ELFENBEINFÄCHER MIT REICHEM FIGURENDEKOR

CHINA, Kanton, um 1840

Hoch reliefiertes Figurenmotiv der Deckstege, verso Fortsetzung des Durchbruchmotifs im Flachrelief. Die 19 Stege zeigen ein beidsei- tig im Relief und durchbrochen ausgearbeitetes Dekor mit Reitern und Gelehrten in einer Architekturszene, dazu eine Bordüre mit Blüten und Früchten, am oberen Rand wiederholt Figuren in Gartenszenen. L. 18,8 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, 1986 bei Lot Nr. 65 erworben - Wenige winzige Ausbrüche, Band gerissen, ein Steg minim. verzogen, sonst gut erhalten

A FINE CARVED AND PIERCED IVORY BRISÉ FOLDING FAN, China, Canton, circa 1840 - Guard sticks show an elaborate relief carving of figures, verso the continuous pattern of the main theme, sharp-pointed fan head. Its nineteen sticks are carved in openwork and relief from both sides revealing a mirroring depiction of riders on horseback and scholars among architectural elements. The circular upper edge of each stick shows a series of scholars - Few very minor losses, silk band torn, one stick slightly bent, otherwise good condition - Property of a German private collection, purchased in 1986, lot no. 65

精美廣式雙面雕牙扇

清1840年前後

德國私人收藏，1986年購於拍賣會第65號。有些微裂缺，有裂紋，局部略有彎曲



791

***792 ZWEI LÖWEN AUS LEICHT RAUCH-FARBENEM KRISTALL**

CHINA, 19./20.Jh.

L. 10 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.
A PAIR OF SMOKE-CRYSTAL CARVED LIONS, China, 19th/20th ct. - Property from a German private collection - Very slightly chipped

水晶雕獅形擺件二

中國19/20世紀

略帶煙晶色

德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

796 FEINES PARFUMIER AUS ELFENBEIN IN FORM EINER KALLEBASSE

CHINA, 18./frühes 19.Jh.

L. 7,3 cm

300,-/500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Kleine gefüllte Fehlstellen der Schnitzerei auf der Wandung

A FINE CARVED IVORY GOURD-SHAPED IVORY POMANDER, China, 18th/early 19th ct. - Property from an old German private collection - Few small losses, partly filled

牙雕瓠式香水瓶

清18世紀/19世紀早期

雕工精美

德國私人古舊收藏。器壁雕紋小處有缺、部分已補

793 UNGEWÖHNLICHE FLÖTE AUS GRÜNEM STEIN MIT SCHÖNER ALTERSPATINA

CHINA, vermutlich Qing-Dynastie

L. 35,7 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A CARVED GREEN STONE FLUTE, China, probably Qing dynasty - Property from an European private collection - Good condition

罕見綠色石雕橫笛

或為清代

色舊而潤

歐洲私人收藏。保存良好

797 FEINE ‚DOCTOR’S LADY‘ AUS ELFENBEIN

CHINA, 18.Jh.

L. 15,7 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Beine geklebt

A WELL CARVED IVORY DOCTOR’S LADY, China, 18th ct. - Property from an old German private collection - Both legs re-stuck

牙雕裸女

清18世紀

德國私人古舊收藏。雙腿有粘

794 LIEGENDES FABELTIER AUS GESCHNITZTEM KRISTALL

CHINA, 19.Jh.

L. 14,8 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen

A CARVED ROCK CRYSTAL CROUCHING ANIMAL, China, 19th ct. - Property from an old European private collection - Slightly chipped

水晶雕瑞獸擺件

清19世紀

歐洲私人古舊收藏。小處有磕蹭痕跡

798 DRACHENBOOT MIT SIEBEN PERSONEN, TEILS NOCH POLYCHROM GEFASST

CHINA, 19.Jh.

L. 18,8 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best., minim. Verluste

A GOOD PAINTED IVORY CARVING OF A DRAGON BOAT AND SEVEN FIGURES, China, 19th ct. - Property from an old European private collection - Very few losses, slightly chipped

牙雕龍舟

清19世紀

局部加彩，舟上有人物七

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，細處有缺

795 HANDSPIEGEL AUS SILBER MIT JADE-APPLIKEN UND STEINBESATZ

CHINA, die Jaden 18.Jh., der Spiegel späte Qing-Dynastie

L. 20,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A SILVER MIRROR WITH STONE INLAIS AND JADE CARVINGS, China, the jades 18th ct., the mirror late Qing dynasty - Property from an old South German private collection - Very minor wear

銀胎嵌寶有柄鏡

玉為清18世紀，鏡為清晚期

嵌玉瑀、嵌石為飾

南德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

799 FEINER STAND AUS ELFENBEIN MIT CHILONG IN DURCHBRUCH GEARBEITET

CHINA, 17./18.Jh.

B. 6 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Vgl. Sotheby's Hongkong, 4.4.2012, Lot 3248 - Altersspuren

A FINELEY CARVED IVORY STAND, China, 17th/18th ct. - Property from an old European private collection - Cf. Sotheby's Hongkong, 4.4.2012, Lot 3248 - Minor wear, fine age cracks

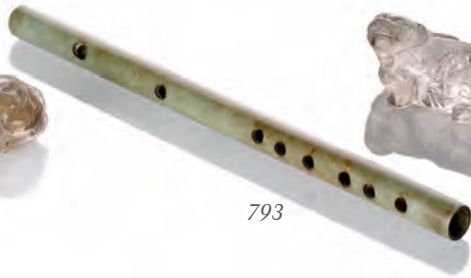
精美透彫螭龍紋牙座

中國17/18世紀

歐洲私人古舊收藏。有精細老化絲裂紋，細處有摩擦痕跡



792



793



794



795



796



797



798



799

800 ,SANCAI'-FARBEN GLASIERTE WEINKANNE
IN FORM EINES UNSTERBLICHEN AUS
TONWARE

CHINA, Qing-Dynastie
H. 16 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Wenige kleine alte Bestoßungen

AN UNUSUAL MOULDED SANCAI-GLAZED POTTERY EWER AND COVER IN SHAPE OF AN IMMORTAL, China, Qing dynasty - Property from an old South German private collection - Few small chips

罕見仙人式三彩釉陶壺

清代

南德私人古舊收藏。小處有些微磕蹭舊痕

801 KLEINER PINSELBECHER AUS FEIN
GESCHNITZTEM ELFENBEIN MIT TEMPEL-
ANLAGE UND BÄUMEN

CHINA, Jiaqing-Periode
H. 9 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Am Standring minim. best.

A FINELY CARVED IVORY BRUSH POT, China, Jiaqing period - Property from an old European private collection - Stand slightly chipped

精美牙雕山水亭臺圖小筆筒

清嘉慶

歐洲私人古舊收藏。圈足細處有磕蹭痕跡

802 SCHATULLE AUS ELFENBEIN MIT SILBER-
BESCHLÄGEN FÜR DEN EXPORT
GEARBEITET

CHINA, frühes 19.Jh.
14x24,5x13 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer fränkischen Privatsammlung - Altersrisse, Silberbeschläge teils lose, etwas verformt, kleine Bestoßungen

A WELL CARVED IVORY EXPORT BOX AND COVER WITH SILVER FITTINGS, China, early 19th ct. - Property from a South German private collection - Silver fittings partly loose, very slightly chipped, few age cracks, slightly disformed

外銷牙雕盒

清19世紀早期

有銀作配件

德國弗蘭肯 (Franken) 地區私人收藏。有老化裂紋，銀配件不全，略變形，小處有磕蹭痕跡

803 EROTISCHE GRUPPE EINES PAARES AUF
EINEM BANANENBLATT AUS PORZELLAN

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode
L. 16,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A RARE EROTIC-SUBJECT PORCELAIN GROUP, China, late Qing/ Republic period - Property from an old German private collection - Very minor wear

春宮瓷塑

清晚期/民國

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

804 KANTON-PINSELBECHER AUS ELFENBEIN
MIT FEIN GESCHNITZTEN FIGURALEN SZENEN

CHINA, frühes 19.Jh.
H. 12,7 cm

1900,-/2500,-

Provenienz: Aus einer fränkischen Privatsammlung - Wenige kleine Bestoßungen

A FINELY CARVED CANTON IVORY BRUSH POT, China, early 19th ct. - Property from a South German private collection - Very slightly chipped

廣式牙雕精美人物圖筆筒

清19世紀早期

德國弗蘭肯 (Franken) 地區私人收藏。有些微磕蹭痕跡



800



801



802



803



804

ERGEBNISLISTE 689A / RESULTS OF SALE 689A

31. Oktober, 2./3./5. November 2012

1	1500	89	5000	203	1000	282	700	387	800	600	20000
4	2600	99	2000	210	1800	283	1700	389	500	603	13000
7	8000	117	1150	213	1500	291	600	390	250	604	5000
9	1000	119	1300	217	2200	292	1100	396	400	605	8000
12	1500	120	2900	219	800	296a	550	399	600	606	2000
14	1000	121	2000	220	600	296	1800	402	500	607	16000
14A	2800	124	900	223	700	305	1300	461	500	608	12000
20	3600	125	750	224	300	306	3000	462	300	609	2600
21	8000	129	2000	226	1500	307	700	467	700	610	4000
22	13000	130	6000	227a	1800	310	6500	468	80	611	30000
24	2600	135	1700	230	2800	316	400	471	1200	612	35000
25	8000	143	700	236	1300	317	500	475	1100	613	85000
26	5000	150	5200	247	900	321	2400	479	200	614	36000
27	4500	151	600	248	900	322	2800	480	300	615	45000
28	2600	153	2400	251	1600	327	5000	483	1300	617	4000
29	3300	156	3000	253	1200	331	360	485	350	618	64000
30	1500	157	1500	254	1600	333	330	495	100	620	4500
31	1000	159	1500	255	2800	334	2200	498	220	622	9000
32	8000	160	1600	257	1200	335	156	500	600	623	9000
35	2000	162	1000	258	2800	337	450	501	500	624	4000
36	2000	163	1200	259	650	338	1000	502a	450	625	4500
37	800	164	1700	260	1500	340	1000	511	400	626	3300
39	1400	165	1600	261	900	348	1000	512	220	627	22000
40	800	167	1100	262	800	349	800	517	450	632	16000
41	2600	168	1100	263	650	354	900	520	250	633	2900
42	800	169	1400	264	2200	356	600	524	800	635	85000
53	500	171	400	265	1700	357	400	526	400	636	17000
64	6000	172	1100	266	2400	359	1700	527	300	638	11000
67	1500	173	300	267	1400	362	1200	528	400	639	2000
71	1400	176	6000	268	3000	363	2800	531	850	640	17000
72	200	181	1430	269	3000	364	400	533	800	641	8000
73	1200	188	13000	270	2000	367	1000	536	260	642	43000
75	3500	190	1000	271	1800	368	500	537	300	643	14000
79	400	191	14000	272	1800	369	3300	541	300	644	30000
84	12000	192	1000	273	900	371	1600	546	200	645	1800
85	8000	194	2000	278	450	373	2000	547	80	646	3300
86	2200	196	4000	279	900	376	1500	550	150	647	26000
86a	1500	202	6500	281	2200	383	220	558	650	648	4500

ERGEBNISLISTE 689A / RESULTS OF SALE 689A

31. Oktober, 2./3./5. November 2012

649	28000	702	260000	759	45000	822	1800	874	2000	922	28000
650	1760	704	65000	760	4000	823	3600	875	1800	923	33000
651	3000	705	80000	761	4000	825	26000	876	1000	924	4000
652	2800	707	45000	762	7500	827	3300	877	2200	926	4500
653	7500	709	55000	764	6000	828	2800	878	3000	927	4500
654	2200	710	33000	767	13000	829	6000	879	1500	928	4500
656	2000	712	170000	768	28000	830	8500	881	1200	929	3600
657	1100	713	80000	770	1700	832	3000	883	1800	930	3000
658	16000	714	120000	771	15000	833	5100	884	1200	931	2400
659	160000	717	80000	772	70000	834	7500	885	5000	933	13000
660	15000	719	60000	774	6000	836	8000	886	3600	936	6000
661	36000	720	160000	776	1200	837	3300	887	3000	937	8500
662	14000	721	75000	782	11000	838	2600	888	900	939	3300
664	6500	722	140000	783	11000	839	1800	889	1800	940	1000
665	2600	723	60000	784	7500	842	2000	891	700	942	4000
666	2600	724	120000	785	2000	844	6000	892	14000	948	5500
668	8000	725	36000	790	3800	847	1400	893	3300	957	2800
669	3600	728	100000	791	3000	848	1300	894	1800	961	6000
670	12000	729	75000	793	7500	849	6000	895	2000	965	6500
671	13000	730	35000	794	1800	850	5000	897	4000	966	6000
672	9000	731	130000	795	140000	853	1700	898	7500	967	4000
673	29000	732	70000	796	36000	855	6000	899	5000	969	6500
674	55000	733	50000	797	1200	856	2000	900	4000	970	6200
676	4000	734	50000	798	2200	857	15000	901	7000	972	9000
677	3000	735	55000	800	2800	858	30000	902	10000	973	55000
681	1100000	736	70000	803	3000	859	3000	903	5000	977	4000
682	1550000	737	30000	807	2400	860	1400	904	11000	980	2000
690	40000	738	120000	808	3000	861	1400	908	11000	981	6000
691	70000	739	36000	809	6000	862	5000	909a	1500	982	2600
692	150000	740	12000	810	3000	863	7500	910	4000	986	6000
693	250000	745	170000	811	6000	864	2000	912	9000	988	8000
694	200000	750	8000	812	28000	865	15000	913	3300	991	8500
695	220000	751	15000	813	1000	866	26000	914	900	994	55000
696	110000	752	10000	814	1800	867	15000	915	2600	997	12000
698	50000	753	3600	815	28000	869	6000	917	1000	999	8000
699	100000	754	3600	816	10000	870	2400	918	1400	1000	4000
700	110000	756	800	819	2000	872	4500	920	2000	1001	2000
701	150000	757	9000	821	3300	873	6500	921	7000	1004	11000

ERGEBNISLISTE 689A / RESULTS OF SALE 689A

31. Oktober, 2./3./5. November 2012

1007	4000	1058	22000	1114	7000	1174	1500	1234	900	1298a	1800
1009	5500	1059	40000	1117	2200	1176	600	1236	8000	1290	900
1010	2400	1060	14000	1118	4500	1177	3000	1240	3600	1291	22000
1011	20000	1061	60000	1119	1800	1182	1700	1241	1400	1292a	3000
1012	7000	1062	13000	1120	2500	1184	1800	1242	2800	1292	1200
1014	14000	1063	10000	1123	2600	1187	5000	1243	4500	1292a	3000
1017	5000	1064	4000	1124	1600	1188	8000	1244	3000	1294	6000
1021	2400	1065	1700	1126	8000	1189	20000	1245	6000	1295	1800
1022	3600	1066	16000	1127	1400	1192	2800	1249	3000	1297	1500
1023	2600	1067	28000	1130	1800	1193	1600	1250	5500	1298a	1800
1025	700	1068	3000	1132	800	1194	3300	1252	5000	1299	1500
1026	4500	1069	9000	1133	2800	1195	3600	1254	5000	1300	1200
1027	7000	1072	5000	1135	2000	1196	30000	1255	10000	1300a	500
1030	2000	1074	33000	1137	600	1197	18000	1256	4500	1300a	500
1031	5000	1075	4000	1140	17000	1198	30000	1259	30000	1301	700
1032	11000	1076	80000	1141	9000	1199	7500	1260	800	1302	650
1033	7000	1077	8000	1143	220000	1200	3000	1263	2000	1303	2600
1034	17000	1079	20000	1146	4000	1201	3000	1264	22000	1304	650
1035	1600	1080	4000	1148	33000	1204	1800	1266	2000	1308	3000
1037	2800	1083	30000	1149	2000	1206	3600	1267	6500	1310	2800
1038	7000	1085	9000	1150	6500	1208	10000	1268	1000	1311	3600
1039	7000	1086	12000	1151	3000	1209	1200	1269	1100	1312	8500
1040	45000	1087	4500	1152	10000	1210	3600	1270	280	1313	2200
1041	28000	1088	5500	1153	10000	1211	19000	1272	5000	1314	2000
1042	2000	1093	3000	1154	3300	1212	9000	1273	2200	1315	150
1043	3000	1094	3000	1155	4500	1213	12000	1274	26000	1317	800
1046	2000	1096	5500	1157	1700	1214	6000	1275	1200	1321	1200
1047	3000	1097	4500	1160	8000	1215	20000	1276	850	1322	900
1048	30000	1098	1200	1161	1400	1216	10000	1277	500	1326	2800
1049	6500	1100	9000	1162	5000	1218	5500	1279	2600	1331	4500
1050	2200	1101	140000	1164	1200	1219	1000	1280	2000	1342	600
1051	3300	1102	3000	1165	900	1220	4500	1281	1800	1344	3000
1052	1300	1105	1400	1166	2200	1221	2000	1282	1800	1346	5000
1053	1600	1107	6500	1167	16000	1224	1800	1283	5000	1347	1200
1054	3600	1109	1400	1168	5000	1226	3600	1284	2200	1348	1200
1055	2200	1111	20000	1169	2200	1228	1200	1285	3000	1349	1500
1056	1200	1112	1200	1170	4000	1230	4500	1287	10000	1350	1600
1057	3600	1113	600	1171	3000	1233	1000	1288	65000	1351	500

ERGEBNISLISTE 689A / RESULTS OF SALE 689A

31. Oktober, 2./3./5. November 2012

1352	3000	1417	1500	1472	1600	1524	1400	1577	3600	1636	9500
1353	800	1419	4000	1473	24000	1527	13000	1579	1800	1637	2400
1356	800	1420	6500	1474	5000	1528	28000	1584	3600	1638	9000
1357	2800	1421	4500	1477	800	1537	1800	1585	2200	1639	2000
1360	1200	1422	1800	1478	4500	1542	9500	1586	1600	1640	3600
1361	47000	1423	3300	1479	1800	1543	8000	1591	1000	1641	1800
1362	1500	1424	2400	1481	4000	1544	13000	1594	14000	1644	2400
1363	2800	1426	3000	1483	1500	1545	20000	1595	60000	1646	1000
1365	2800	1427	5500	1484	45000	1546	33000	1596	14000	1647	2200
1367	42000	1429	4500	1485	1700	1547	5000	1597	45000	1648	1800
1371	24000	1430	4000	1486	3000	1548	1800	1598	23000	1651	2000
1372	1800	1431	12000	1487	4000	1549	1800	1599	300	1653	3600
1373	3600	1432	2400	1488	3000	1551	2400	1599a	12000	1654	5000
1374	1500	1433	6000	1489	5000	1552	2600	1600	2400	1655	700
1375	1700	1435	8500	1491	4500	1553	9000	1602	2600	1656	500
1376	1400	1436	8000	1492	2200	1554	4500	1603	2600	1657	400
1377	1800	1437	2000	1495	7500	1555	8800	1604	8500	1659a	8000
1378	6500	1438	2200	1496	3000	1556	1800	1605	4000	1660	24000
1379	51000	1439	7500	1497	3000	1558	5000	1606	1200	1661	30000
1380	1800	1440	2400	1498	8000	1559	2600	1608	2000	1663	30000
1381	5500	1441	3000	1499	12000	1659a	8000	1612	9000	1664	3000
1382	3000	1442	20000	1500	7500	1560	900	1614	16000	1665	8500
1383	11000	1443	16000	1503	1100	1561	1000	1616	6500	1666a	900
1386	1500	1444	2000	1505	2200	1562	1000	1617	2000	1666	13000
1388	10000	1448	9000	1506	4000	1563	2000	1618	6500	1668	80000
1391	300	1449	9000	1507	6000	1564	8500	1621	2000	1671	5500
1392	4500	1450	18000	1509	4500	1566	4500	1622	3600	1672	9000
1395	3000	1451	40000	1510	550	1567	900	1623	7500	1678	1500
1396	5500	1453	3300	1511	1000	1568	4000	1624	14000	1679	2600
1397	1200	1454	2400	1512	1400	1570	7500	1625	10000	1681	2600
1398	3300	1455	3000	1514	650	1571	1500	1627	6000	1682	6500
1402	6000	1456	7500	1515	2000	1572a	1000	1628	20000	1684	3000
1403	4000	1457	11000	1516	250	1572	3000	1629	20000	1686	3600
1405	7000	1458	900	1517	26000	1572a	1000	1630	24000	1687a	330
1408	6000	1459	10000	1519	2600	1573	22000	1631	33000	1688	1100
1410	45000	1463	900	1520	1000	1574	50000	1632	6500	1689	14000
1414	12000	1469	11000	1521	2400	1575	5000	1633	1600	1690	17000
1416	1700	1471	1400	1523	4000	1576	4500	1635	3600	1691	28000

ERGEBNISLISTE 689A / RESULTS OF SALE 689A

31. Oktober, 2./3./5. November 2012

1692	10000	1757	1600	1820	7500	1868	350	2071	300	2181	500
1693	15000	1758	22000	1821	300	1869	900	2074	500	2182	240
1694	22000	1759	12000	1822	1000	1870	2400	2075	300	2190	1500
1695	30000	1760	4000	1823	26000	1871	6000	2077	300	2193	300
1698	30000	1761	600	1824	2800	1872	2200	2078	75	2198	500
1702	30000	1762	4500	1826	1600	1874	1200	2080	900	2201	100
1704	5000	1765	500	1827	1000	1876	4500	2082	400	2204	150
1705	14000	1766	650	1828	1100	1877	5500	2085	250	2209	1100
1707	20000	1767	2000	1829	650	1878	17000	2087	150	2212	450
1711	3600	1769	10000	1830	600	1879	600	2088	150	2214	800
1712	6500	1773	1500	1831	900	1880	900	2089	140	2227	900
1713	9500	1774	1500	1832	500	1882	2500	2091	130	2228	220
1714	30000	1778	7000	1833	2000	1883	1200	2091a	250	2231	1200
1717	10000	1779	1000	1834	2600	2004	500	2092	550	2234	3600
1718	60000	1782	3000	1835	5500	2005	750	2094	250	2236	800
1722	1800	1783	24000	1836	2600	2006	100	2095	200	2239	900
1723	5000	1784	36000	1837	1100	2007	200	2096	200	2240	450
1725	4000	1789	2200	1838	1300	2008	2400	2097	500	2244	360
1727	5000	1791	800	1839	1100	2009	100	2099	400	2249	900
1728	5000	1792	400	1840	600	2010	3600	2104	600	2252	1100
1729	7500	1793	4500	1842	5000	2011a	500	2107	300	2259	1000
1730	3000	1797	130	1843	300	2012	50	2108	1000	2263	150
1732	2800	1798	2600	1844	450	2013	6000	2110	300	2265	300
1735	5000	1799	700	1845	500	2014	1500	2113	300	2266	5000
1738	4000	1800	400	1846	1700	2021	1000	2114	700	2269	1500
1741	6500	1804	450	1847	800	2022	850	2116	300	2272	1200
1742	4500	1805	1700	1848	600	2024	900	2121	1600	2274	1000
1743	1000	1806	3600	1851	1200	2025	300	2123	150	2275	900
1745a	1500	1807	17000	1852	300	2026	550	2134	1500	2278a	500
1746a	700	1808	18000	1853	1500	2027	1600	2136	600	2279	1300
1746	2000	1809	24000	1854	750	2030	900	2138	700	2289	1300
1750	11000	1810	20000	1856	7500	2032	500	2142	1300	2299	300
1751	4500	1811	4500	1857	4500	2037	400	2149	1200	2300	1000
1752	9000	1812	4500	1858	15000	2045	600	2158	550	2320	300
1753	1400	1813	1700	1860	7500	2051	600	2160	4500	2331	1600
1754	4500	1814	64000	1863	1500	2058	500	2165	500	2334	500
1755	7500	1816	800	1865	800	2060	350	2175	750	2339	500
1756	800	1817	4000	1867	900	2066	300	2176	250	2345	900

ERGEBNISLISTE 689A / RESULTS OF SALE 689A

31. Oktober, 2./3./5. November 2012

2347	300	2459	170	2563	4000	2669	800	2821	150	2904	2800
2348	1000	2460	360	2564	600	2670	1600	2823	2000	2906	300
2352	130	2469	650	2567	1800	2674	650	2825	600	2907	2800
2353	900	2472	500	2573	80	2676	400	2831	900	2908	750
2354	900	2473	2600	2580	2000	2677	800	2844	1800	2909	150
2356	1000	2474	7000	2584	80	2678	250	2845	2000	2910	1000
2361	1500	2477	3000	2591	1800	2679	4500	2846	5000	2911	1000
2363	650	2478	2200	2593	550	2680	600	2847	1000	2912	1000
2364	1300	2479	800	2597	800	2692	850	2849	4000	2913	1000
2863a	2000	2480	5000	2599	600	2696	700	2850	4500	2914	4000
2370	1300	2481	1500	2610	3000	2715	150	2852	11000	2918	1500
2371	1600	2482	4500	2611	880	2725	1300	2857	300	2919	130
2372	500	2484	1800	2612	3300	2728	500	2860	2600	2920	130
2374	300	2485	500	2613	800	2729	900	2861	1200	2925a	250
2377	600	2486	1400	2614	800	2732	800	2862	150	2927	300
2379	700	2489	850	2618	4000	2738	1400	2863	850	2938	300
2385	650	2492	600	2620	150	2739	1000	2864	400	2949	2000
2389	250	2495	9000	2621	4000	2746	130	2865	1500	2951	1200
2391	700	2496	3000	2623	550	2748	500	2867	45000	2955	260
2392	1800	2497	7500	2625	220	2757	400	2868	3600	2955a	500
2406	300	2500	1000	2627	130	2758	500	2869	3000	2956	500
2409	900	2502	1200	2628	500	2759	1800	2870	900	2962	600
2412	1400	2503	500	2634	600	2772	200	2872	3300	2973	1000
2416	1500	2504	2200	2637	150	2773	600	2873	250	2976	1300
2419	1800	2505	1200	2639	500	2777	200	2874	5000	2980a	6000
2423	2600	2506	1400	2641	300	2786	900	2875	2800	2981	1000
2428	1800	2507	1500	2643	500	2787	900	2876	5000	2982	4000
2429	2500	2510	550	2646	400	2795	900	2877	1500	2985	1600
2430	3600	2511	9500	2647	900	2798	600	2879	2600	2986	1600
2431	100	2513	900	2648	600	2799	1000	2880	2600	2987	280
2436	500	2516	2400	2651	1700	2800	850	2886	7500	2988	550
2441	1200	2520	1000	2652	500	2803	2200	2888	1800	2991	240
2443	500	2535	900	2653	400	2804	650	2889	2600	2992	150
2445	2600	2538	1800	2658	600	2806	300	2890	8000	2996	80
2446	2600	2539	900	2659	100	2807	300	2891	500		
2448	33000	2547	2600	2663	9000	2810	650	2894	300		
2449	2000	2553	700	2665	150	2811	600	2898	2600		
2456	500	2555	500	2668	300	2816	1000	2901	450		

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

Die Versteigerungen der NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (im folgenden „Versteigerer“ genannt) erfolgen zu den nachstehenden Bedingungen, die durch die persönliche, schriftliche, telefonische oder online Teilnahme per Internet an den Versteigerungen anerkannt werden. Diese Bedingungen gelten sinngemäß auch für den Freihandverkauf, sollten nicht vorrangig die Bedingungen für den Freihandverkauf vereinbart bzw. einbezogen sein.

1. **GRUNDLAGEN DER VERSTEIGERUNG UND SACHMÄNGEL**

A) Der Versteigerer versteigert in einer öffentlichen Versteigerung i.S. des § 383 Abs. 3 Satz 1 BGB als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung der Einlieferer (Kommitenten), die unbenannt bleiben. **B)** Sämtliche zur Versteigerung gelangenden Gegenstände können vor der Versteigerung besichtigt und geprüft werden. Die Sachen sind gebraucht. Die Katalogbeschreibungen sind nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommen, sie dienen lediglich der Information und sind nicht Teil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit der Gegenstände und sind insbesondere auch keine Garantien im Rechtssinne. Das gleiche gilt für mündliche oder schriftliche Auskünfte aller Art sowie die Bezeichnung der Gegenstände bei Aufruf. Wird zusätzlich ein Internetkatalog erstellt, sind dennoch die Angaben der gedruckten Fassung maßgeblich. Beeinträchtigungen des Erhaltungszustandes werden nicht in jedem Falle angegeben, so dass fehlende Angaben ebenfalls keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Diese Berichtigung erfolgt durch schriftlichen Aushang am Ort der Versteigerung und mündlich durch den Auktionator unmittelbar vor der Versteigerung des einzelnen Gegenstandes. Die berichtigten Angaben treten anstelle der Katalogbeschreibungen. Alle Gegenstände werden in dem Zustand versteigert, in dem sie sich bei der Auktion befinden. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen der Katalogtexte vom Deutschen in andere Sprachen. **C)** Der Versteigerer verpflichtet sich bei Sachmängeln, die innerhalb von 12 Monaten nach Zuschlag geltend gemacht wurden, seine Ansprüche gegenüber dem Einlieferer geltend zu machen, soweit der Käufer die Rechnung des Versteigerers vollständig bezahlt hat. Zur Geltendmachung eines Sachmangels ist die Vorlage des Gutachtens eines anerkannten Sachverständigen, welches den Mangel nachweist, auf Kosten des Käufers erforderlich. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer ausschliesslich den Zuschlagspreis Zug um Zug gegen Rückgabe des Gegenstandes. Der Käufer bleibt zur Entrichtung des Aufgeldes als Dienstleistungsentgelt verpflichtet. Im übrigen ist eine Haftung des Versteigerers wegen Sachmängeln ausgeschlossen.
2. **GEBOTE, ZUSCHLAG**

A) Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion seinen Namen und seine Anschrift anzugeben. Dies gilt auch, wenn er sich als Vertreter an der Auktion beteiligt. In diesem Fall hat er zusätzlich Namen und Anschrift des Vertretenen anzugeben. Im Zweifel erwirbt der Bieter im eigenen Namen und auf eigene Rechnung. **B)** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion ein Bargeld-Depot zu hinterlegen. **C)** Um die Ausführung **schriftlicher Gebote** sicher zu stellen, müssen diese auf dem dafür vorgesehenen Formular - mindestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingehen. Der Bieter ist für den Zugang beweispflichtig. Zur wirksamen Abgabe eines schriftlichen Gebotes ist die genaue Angabe der Person oder Firma des Bieters sowie der Lot-Nummer erforderlich. Mit der Abgabe des Gebotes muss eine Telefonnummer angegeben werden, unter welcher der Bieter regelmäßig zu erreichen ist. Das Gebot beschränkt sich ausschließlich auf die angegebene Lot-Nummer. **Schriftliche Gebote** werden vom Versteigerer nur mit dem Betrag in Anspruch genommen, der erforderlich ist, um ein anderes abgegebenes Gebot zu überbieten. **Telefonische Gebote** werden entgegengenommen, indem der Bieter vor Aufruf des gewünschten Lots angerufen wird. Dies geschieht nur für Lots mit einem Schätzpreis ab Euro 750,-. Voraussetzung für die telefonische Teilnahme ist eine schriftliche Anzeige, die spätestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingeht. Bei bestimmten Auktionen ist die Abgabe eines **Online-Gebots** möglich (www.auction.de). Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikationsverbindungen sowie die ordnungsgemäße Übermittlung und den (rechtzeitigen) Zugang von Onlineangeboten an den Auktionator. Maßgeblich für die Versteigerung bzw. deren Ablauf ist das Saalgeschehen (z.B. hinsichtlich Berichtigungen gem. Ziff. 1 b). Verbindlich sind lediglich die im Saal abgegebenen Gebote. **D)** Der Versteigerer kann Gebote bei Vorliegen sachlicher Gründe ablehnen. Dies gilt insbesondere, wenn Bieter auf Verlangen des Versteigerers keine ausreichenden, dem Wert des Gebotes entsprechenden Sicherheiten vor der Auktion erbringen können. Bei Ablehnung eines Gebotes bleibt das unmittelbar zuvor abgegebene Gebot verbindlich. **E)** Der Versteigerer behält sich das Recht vor, Lot-Nummern zu vereinen, zu trennen, ausserhalb der Reihenfolge anzubieten, bei Vorliegen eines sachlichen Grundes zurückzuziehen oder unter Vorbehalt (UV-Zuschlag) zu versteigern. Die Lotnummer ist die Nummer, unter der die Gegenstände in der Auktion aufgerufen werden bzw. im Auktionskatalog verzeichnet sind oder im Freihandverkauf angeboten werden. **F)** Der Zuschlag erfolgt nach dreimaligem Aufruf an den Höchstbietenden. Wenn mehrere Personen dasselbe Gebot abgeben und nach dreimaligem Aufruf kein höheres Gebot erfolgt, entscheidet das Los. Bei gleichlautenden schriftlichen Geboten erhält der Ersteingang den Zuschlag. Bestehen Zweifel darüber, ob oder an wen der Zuschlag erteilt ist oder wurde ein rechtzeitig abgegebenes Gebot übersehen oder will der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen, so kann der Versteigerer den Zuschlag zurückziehen, der damit unwirksam wird, und den Gegenstand erneut ausbieten. Einwendungen gegen einen Zuschlag sind unverzüglich, d.h. vor Aufruf des nächsten Lots zu erheben. Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der Versteigerer den Zuschlag verweigern. **G)** Der Schätzpreis ist in der Regel kein Limit. Der Zuschlag kann auch unter dem Schätzpreis erfolgen. Zum Schutz des eingelieferten Gegenstandes ist der Versteigerer berechtigt, unterhalb des vereinbarten Limits den Zuschlag an den Einlieferer zu erteilen. In diesem Falle entsteht ein Rückgang. **H)** Wird das mit dem Einlieferer vereinbarte Limit nicht erreicht oder bestehen sonstige wichtige Gründe, kann der Versteigerer den Zuschlag unter Vorbehalt erteilen (UV-Zuschlag). Der Gegenstand kann im Falle eines Nachgebotes des Limits auch ohne Rücksprache einem anderen Bieter zugeschlagen oder im Nachverkauf veräußert werden. Gebote mit UV-Zuschlägen sind für Bieter 5 Wochen verbindlich, für den Versteigerer jedoch freibleibend. Insbesondere sind jegliche Ansprüche des Bieters gegen den Versteigerer ausgeschlossen, wenn der UV-Zuschlag nicht ausgeführt wird. **I)** Ein Gebot erlischt, wenn es vom Versteigerer abgelehnt wird, wenn die Auktion ohne Erteilung des Zuschlages geschlossen wird oder der Gegenstand erneut aufgerufen wird. Ein unwirksames Übergebot führt nicht zum Erlöschen des vorangegangenen Gebotes. **J)** Mit dem Zuschlag durch den Versteigerer wird der Bieter zur Abnahme des Gegenstandes und zur Zahlung verpflichtet. Das Eigentum an den Versteigerungsgegenständen geht erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen des Versteigerers an den Käufer über. Bei Zahlung durch Scheck wird erst die vorbehaltlose Bankgutschrift als Zahlungseingang bzw. Erfüllung gewertet. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Gegenstandes geht mit dem Zuschlag an den Käufer über. **K)** Der Nachverkauf ist Teil der Versteigerung, bei der der Interessent schriftlich den Auftrag zur Gebotsabgabe mit einem bestimmten Betrag erteilt. Die Bestimmungen über Fernabsatzverträge gem. §§ 312b ff BGB finden keine Anwendung.
3. **KAUFPREIS, UMSATZSTEUER**

A) Gem. §25a UstG unterliegen alle Lieferungen der Differenzbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld in Höhe von 33% erhoben. In diesem Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer (Ust.) auf die Gesamtdifferenz enthalten. Die Umsatzsteuer wird bei der Rechnungsstellung nicht ausgewiesen. Bei Einlieferungen z.B. aus Drittländern, die mit Einfuhrumsatzsteuer belastet sind (Kennzeichnung durch * bei der Lot-Nr.), erfolgt die Fakturierung mit der Regelbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld von

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

27% erhoben. Auf die Zuschlagssumme zzgl. Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer zu entrichten. **B)** Zur Abgeltung des gesetzlichen Folgerechts (§ 26 UrhG) leistet der Versteigerer eine Abgabe auf den Verkaufserlös für alle Originalwerke der bildenden Kunst und Fotografien seit Entstehungsjahr 1900 an die Ausgleichsvereinigung KUNST. Der Käufer trägt die Hälfte des zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung geltenden Abgabesatzes (Abgabesatz 2012: 2,1% des Zuschlagspreises). **C)** Besteht die Notwendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigungen zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigungen vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers. **D)** Die gesetzliche Umsatzsteuer beträgt z.Zt. 19% (Stand September 2008). Kunstgegenstände und Sammlungsstücke, die im Katalog durch * vor dem Schätzpreis gekennzeichnet sind, unterliegen im Falle der Regelbesteuerung der ermäßigten Umsatzsteuer von 7%. **E)** Für innergemeinschaftliche Ausfuhrlieferungen ist die Steuerbefreiung ausgeschlossen. Bei Ausfuhrlieferungen in Drittländer wird dem Käufer die Umsatzsteuer erstattet, sobald dem Versteigerer der Ausfuhr- und Abnehmernachweis vorliegt. **F)** Während oder unmittelbar nach der Versteigerung ausgestellte Rechnungen bedürfen der Nachprüfung; Irrtum vorbehalten.

- 4. FÄLLIGKEIT, ZAHLUNG UND VERZUG** **A)** Persönlich an der Versteigerung teilnehmende Käufer haben den Endpreis (Zuschlagpreis zuzüglich Aufgeld und Umsatzsteuer) sofort nach erfolgtem Zuschlag in bar oder mit bankbestätigtem Scheck an den Versteigerer zu bezahlen. Bei Käufern, die schriftlich, telefonisch oder online geboten haben, wird die Forderung mit Zugang der Rechnung fällig. Der Käufer verzichtet auf die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten aus anderen, auch früheren Geschäften der laufenden Geschäftsverbindung. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen ist dem Käufer nur gestattet, wenn diese unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Der Käufer, sofern er Unternehmer ist, verzichtet auf das Leistungsverweigerungsrecht nach § 320 (§ 322) BGB. **B)** Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen berechnet; ihre Höhe beläuft sich bei privaten Käufern (Verbrauchern) auf 5% über dem Basiszinssatz der EZB p.a., bei gewerblichen Käufern (Unternehmern) auf 8% über dem Basiszinssatz p.a. Bei Zahlung in fremder Währung gehen ein etwaiger Kursverlust und Einlösungsentgelte zu Lasten des Käufers. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Statt der Schadenspauschale kann der Versteigerer Ersatz des konkret entstandenen Schadens verlangen. Dieser kann so berechnet werden, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat. Auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch. Die Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Mit Eintritt des Verzugs werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig. **C)** Der Versteigerer ist berechtigt, Informationen über säumige Käufer dem Verband der deutschen Kunstversteigerer bzw. deren Mitglieder weiterzugeben.
- 5. ABHOLUNG, VERSENDUNG, EINLAGERUNG** **A)** Der Käufer ist verpflichtet, die Gegenstände sofort nach der Versteigerung in Empfang zu nehmen. Käufer, die schriftlich, telefonisch oder online an der Versteigerung teilgenommen haben,

müssen die Gegenstände spätestens 14 Tage nach Zugang der Rechnung abholen. Ersteigerte Gegenstände werden jedoch erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen herausgegeben. **B)** Gerät der Käufer mit der Annahme in Verzug, so ist der Versteigerer berechtigt, die Sache auf dessen Kosten und Gefahr bei sich oder Dritten einzulagern. Der Käufer trägt auch die Kosten notwendiger Versicherungen. Für die Einlagerung wird pro Objekt und Tag ein Kostenersatz von bis zu Euro 6,- (zuzügl. Umsatzsteuer) bzw. der Satz des Lagerunternehmens berechnet. Dem Käufer bleibt vorbehalten nachzuweisen, dass Kosten nicht bzw. nicht in dieser Höhe angefallen sind. Der Termin für die Herausgabe eingelagerter Sachen ist mit dem Versteigerer bzw. benannten Dritten abzustimmen. **C)** Die Verpackung, Versicherung und Versendung ersteigerten Gegenstände erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers; der Versteigerer ist lediglich der Vermittler dieser Dienstleistungen. Versandaufträge werden nur ausgeführt, wenn dem Versteigerer oder dem mit dieser Aufgabe betrauten Unternehmen der vom Käufer unterschriebene Versandauftrag vorliegt und die ermittelten Versandkosten sowie alle übrigen Forderungen des Versteigerers bezahlt sind. **D)** Befindet sich der Käufer seit mindestens 12 Monaten im Annahmeverzug ist der Versteigerer berechtigt die Gegenstände zu verwerten. Der Versteigerer ist berechtigt von dem Verwertungserlös sämtliche Forderungen gegen den Käufer in Abzug zu bringen.

- 6. HAFTUNG** Der Versteigerer haftet für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit unbeschränkt. Bei fahrlässiger Verletzung vertragswesentlicher Pflichten haftet der Versteigerer bis zur Höhe des Limits bzw. Schätzpreises. Für leichte Fahrlässigkeit bei der Verletzung einfacher, d.h. nicht vertragswesentlicher Pflichten, ist die Haftung des Versteigerers ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss gilt auch für die persönliche Haftung der gesetzlichen Vertreter, der leitenden Angestellten sowie der Erfüllungs- und Verrichtungshelfen.
- 7. ALLGEMEINES** **A)** Diese Bedingungen regeln sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen dem Bieter bzw. Käufer und dem Versteigerer. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bieters bzw. Käufers haben keine Geltung. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. **B)** Erfüllungsort und Gerichtsstand, soweit er vereinbart werden kann, ist Stuttgart. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG) findet keine Anwendung. Die Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung im Ausland trägt der Käufer, soweit sie nach dem jeweiligen nationalen Recht nicht erstattungsfähig sind. **C)** Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Versteigerungsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt.

Uwe Jourdan

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

Andreas Heilig

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

CONDITIONS OF SALE

The auctions at NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (hereinafter referred to as the "Auctioneer") are held according to the following Conditions, which are accepted by personal, written, telephone or online participation over the Internet. These Conditions apply analogously to sale by private contract if the conditions for sale by private contract are not primarily agreed or included.

- 1. FUNDAMENTALS OF THE AUCTION AND QUALITY DEFECTS** **A)** The Auctioneer holds public auctions within the scope of §383 Paragraph 3 Sub-Clause 1 of the German Civil Code in its own name as consignee and for the account of the depositors (consignors) whose names are not disclosed. **B)** All property items offered for auction can be viewed and inspected prior to the auction. The property items are second-hand. The catalogue descriptions are made to the best of the author's knowledge and belief, but are for purposes of information exclusively and are not part of the contractually agreed properties and condition of the items, in particular they do not constitute guarantees in the legal sense of the term. The same applies to verbal or written information of all kinds, as well as the designation of the items when called. If an Internet catalogue is made in addition, the information in the printed version is nonetheless authoritative. Impairments in the state of the items' preservation are not stated in every case, so that lack of information likewise does not furnish grounds for an agreement on the quality of the items. The Auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices posted at the place of the auction and verbal corrections made by the Auctioneer immediately prior to the auction of the specific item. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. All items are offered for auction in the state in which they are found at the time of the auction. The Auctioneer assumes no liability for faulty translations of the catalogue texts from German into other languages. **C)** In the event of quality defects claimed within 12 months after the knockdown, the Auctioneer shall undertake to assert his claims against the Consignor insofar as the buyer has completely paid the Auctioneer's bill. The valuation of a recognized expert proving the defect and made at the expense of the buyer is necessary for the assertion of a claim for a quality defect. If claims made against the Consignor are successful, the Auctioneer shall refund only the purchase price to the buyer, matching payment with the return of the property. The buyer is still under obligation to pay the premium as compensation for the services of the Auctioneer. In all other respects, the Auctioneer shall assume no liability for quality defects.

2. BIDS, KNOCKDOWN **A)** Each bidder must indicate his name and address before the start of the auction. This holds even if he takes part in the auction as a representative. In this case, he must also indicate the name and address of the party he is representing. In cases of doubt, the bidder shall make acquisitions in his own name and for his own account. **B)** Each bidder must make a cash deposit before the start of the auction. **C)** In order to ensure that written bids are properly executed, they must be made on the form provided for this purpose and received by the Auctioneer at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The bidder is required to provide evidence of the receipt. For a written bid to be effective, it must contain detailed information on the person or company of the bidder as well as the lot number. A telephone number at which the bidder can regularly be reached must be indicated when the bid is made. The bid is restricted exclusively to the lot number indicated. Written bids are only used by the Auctioneer with the amount that is necessary to bid over another bid that has been made. Telephone bids will be accepted by telephoning the bidder before the desired lot is called. This is only done for lots with an estimated price of € 750.00 or more. The condition for taking part by telephone is a written notice received by the Auctioneer at the latest 48 hours before the start of the first day of the auction. It is possible to make online bids at some auctions (www.auction.de). The Auctioneer shall assume no liability for the formation or maintenance of telecommunications connections, nor for the orderly transmission and (timely) receipt of online bids to the Auctioneer. What occurs in the hall (for example, with regard to corrections as stated in Number 1 b of these Conditions) shall be authoritative for the course of the auction. Only those bids made in the hall are binding. **D)** The Auctioneer can reject bids if there are valid reasons for doing so. This applies in particular if bidders cannot furnish, at the demand of the Auctioneer, sufficient security prior to the auction commensurate with the value of the bid. If a bid is rejected, the bid made immediately prior to it shall remain binding. **E)** The Auctioneer shall reserve the right to combine or separate lot numbers, call them out of sequence, withdraw them if there is a valid reason, or auction them off subject to reservation (UV-Zuschlag). The lot number is the number under which the items are called in the auction, listed in the auction catalogue, or offered for sale by private contract. **F)** The knockdown shall follow after the highest bid has been called three times. If several persons make the same bid and no higher bid is made after being called three times, the matter will be decided by drawing lots. If identical written bids are received, the knockdown will be granted to the first bid received. If there are doubts regarding whether or to whom the knockdown has been granted, or if a bid submitted on time is overlooked, or if the highest bidder wishes to withdraw his bid, the Auctioneer is entitled to withdraw the knockdown, which is thereby invalidated, and to offer the property for auction once again. Any objections against the knockdown are to be raised immediately, i.e., before the next lot is called. The Auctioneer is entitled to refuse the knockdown if there is a valid reason for doing so. **G)** The estimated price is normally not a limit; a knockdown may also be made below the estimated price. In order to protect the consigned property, the Auctioneer is entitled to knockdown to the consignor below the agreed limit. A reversal is made in this case. **H)** If the limit agreed with the consignor is not reached, or for other valid reasons, the Auctioneer is entitled to knock down subject to reservation (UV-Zuschlag). In the event of a subsequent bid equivalent to the limit, the property may be knocked down to another bidder or sold to another bidder in a subsequent sale with no further consultation being required. Bids with awards subject to reservation are binding on the bidder for 5 weeks but may be subject to change without notice by the Auctioneer. In particular, any claims of the bidder against the Auctioneer shall be excluded if the knockdown subject to reservation should be unsuccessful. **I)** A bid will lapse if it is rejected by the Auctioneer, if the auction is closed without a knockdown, or if the property is called for auction again. An invalid overbid does not result in the previous bid being invalid. **J)** A knockdown called by the Auctioneer obligates the bidder to accept the item and make payment. Ownership of the auctioned property only passes to the buyer when all claims of the Auctioneer have been settled in full. The risk of fortuitous loss or fortuitous deterioration of the property passes to the buyer simultaneously with the knockdown. **K)** The sale of unsold lots is part of the auction, in which interested parties place their orders for submitting bids of a specific amount in writing. The provisions of §§312b et seq. regarding distance contracts do not apply.
- 3. PURCHASE PRICE, TURNOVER TAX** **A)** In accordance with § 25a of the German Turnover Tax Act (UStG), all deliveries are subject to a differential tax, with a premium of 33% being levied on the hammer price. This premium includes statutory turnover tax on the total difference. Turnover tax is not stated separately on the invoice. Consignments which are subject to turnover tax (marked by * with the lot no.), such as those from non-EU countries, for example, are invoiced at the standard tax rate with a premium of 27 % being levied on the hammer price. The turnover tax is payable on the hammer price plus the premium. **B)** In order to settle the statutory right of stoppage in transit (§ 26 of the German Copyright Act - UrhG), the Auctioneer pays a levy on to the "Ausgleichsvereinigung KUNST" association on the sale proceeds for all original works of fine art and photographs created since 1900. The buyer bears half of the applicable levy in force on the invoice date (levy rate in January 2012: 2.1% of the knockdown price). **C)** If it should be necessary

CONDITIONS OF SALE

to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser. **d)** Statutory value-added tax (MwSt.) is currently 19% (September 2008). Works of art, as well as items from collections, which are marked in the catalogue with an * before the estimated price are subject to the reduced value-added tax rate of 7 % in the event that standard taxation applies. **e)** Tax exemption is excluded for deliveries within the European Union. In the case of export deliveries to non-EU countries, turnover tax is refunded to the buyer as soon as the export and acceptance documentation has been received by the Auctioneer. **f)** Invoices issued during or immediately following the auction require verification; errors excepted.

- 4. DUE DATE, PAYMENT AND DEFAULT** **a)** Buyers taking part in the auction in person must pay the final purchase price (knockdown price plus premium and turnover tax) to the Auctioneer immediately following the knockdown in cash or by a confirmed cheque. In the case of buyers who have submitted written or telephonic offers, the amount due is payable upon receipt of the invoice. The buyer waives the enforcement of any retention rights in connection with transactions or previous transactions conducted within the scope of the present business relationship. The buyer is only permitted to offset any counterclaims if these are undisputed or have been declared by declaratory judgment. If the buyer is an entrepreneur, he hereby waives the performance refusal right under § 320 (§ 322) of the German Civil Code (BGB). **b)** In the event of payment delay, private buyers (consumers) must pay default interest equivalent to 5 % of the discount rate of the European Central Bank and commercial buyers (companies), 8 % of the relevant discount rate p.a. If payment is made in foreign currency, any exchange losses and currency conversion fees must be borne by the buyer. The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. Instead of the flat-rate damage compensation amount, the Auctioneer may demand reimbursement of the specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned in another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer. The defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case. His rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. All claims of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay. **c)** The Auctioneer is entitled to forward information on defaulting customers to the Association of German Art Auctioneers or its members.
- 5. COLLECTING, SHIPPING AND STORING ITEMS** **a)** The buyer is obliged to take receipt of the property items immediately after the auction. Buyers who have participated in the auction in writing or by telecommunication are obliged to collect the property items no later than 14 days after receipt of the invoice. Items purchased in an auction shall only be handed over when all outstanding accounts have been settled. **b)** If the buyer should be delayed in taking over the property, the Auctioneer is entitled to store the property items at the cost and risk of the buyer on its own premises or with third parties. The buyer will also bear the costs of any necessary insurance. A cost reimbursement of up to € 6.00 (plus value-added tax)

per item and day or the relevant rate of the storage company shall be charged for the storage. The buyer reserves the right to prove that costs have not been incurred, or not in the aforesaid amount. The date for withdrawing stored property items is to be agreed with the Auctioneer or designated third parties. **c)** The packing, insurance and shipment of auctioned items shall be made at the cost and risk of the buyer; the Auctioneer merely serves as agent for these services. Shipping orders will only be executed if the Auctioneer or the company commissioned with this task has received the appropriate shipping order signed by the buyer and after the calculated shipping costs and all other claims of the Auctioneer have been settled. **d)** Should the buyer be at least 12 months late in collecting the items, the Auctioneer shall be entitled to turn the items to account. The Auctioneer is entitled to deduct all claims against the buyer from the proceeds.

- 6. LIABILITY** The Auctioneer shall bear unlimited liability for acts of wilful intent and gross negligence. In the event of negligent violation of essential contractual obligations, the Auctioneer shall be liable to the amount of the limit or the estimated price. The Auctioneer shall not be held liable for ordinary negligence involving violation of simple, that is, non-essential, obligations. This exclusion of liability shall also apply to the personal liability of the Auctioneer's legal representatives, senior employees, assistants and vicarious agents.
- 7. GENERAL** **a)** All legal relationships between the bidder or buyer and the Auctioneer are covered in these Conditions. The bidder's or buyer's general terms of business shall not be applicable. There are no ancillary verbal agreements. Changes must be made in writing to be effective. The original German version of the Conditions shall be authoritative. **b)** The place of fulfilment and legal venue, if such can be agreed, is Stuttgart. German laws shall apply exclusively. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. The costs of any litigation abroad shall be borne by the buyer, insofar as they are not reimbursable in accordance with the respective national laws. **c)** If one or more provisions of these Assignment Conditions are wholly or partially invalid, the validity of the other provisions will remain in full force and effect.

Uwe Jourdan

Publicly appointed and sworn auctioneer

Andreas Heilig

Publicly appointed and sworn auctioneer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)
Postbank Stuttgart
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:
Please settle all your commitments
towards us only through our bankers:
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST
IBAN: DE 8060050101 7871514278

BITTE MIT KUGELSCHREIBER AUSFÜLLEN
PLEASE USE BALL PEN

GEBOTE / BIDS

使用各類信用卡或中國銀
聯卡付款須繳納2%附加費
2% surcharge on all
Credit / CUP Card payments

FAX: +49 (0) 711 649 69-696

NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG
Postfach 10 35 54
D-70030 Stuttgart
Germany

NAME / NAME VORNAME / FIRST NAME

STRASSE / STREET HAUS-NR. / No.

PLZ, ORT / Post CODE, CITY

LAND / COUNTRY

TEL. PRIVAT / PRIVATE PHONE TEL. GESCHÄFTL. / BUSINESS PHONE

FAX / FAX

E-MAIL / E-MAIL

ES WIRD UM ENTSPRECHENDES BARDEPOT GEBETEN
INTENDING BUYERS SUPPLY A CASH DEPOSIT

--	--

KUNDENNUMMER / CUSTOMER-NO. UST-IDNR.

ES GELTEN DIE VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN
DER NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG, STUTTGART
THE CONDITIONS OF SALE ARE BINDING

TELEFONISCHES MITBIETEN ERST AB SCHÄTZPREIS € 750,-
TELEPHONE BIDS CAN BE ACCEPTED FOR LOTS ESTIMATED ABOVE € 750,-

GEBOTE FÜR AUKTION
BIDS FOR SALE CODE

695A

LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich des Weiteren damit einverstanden, dass die Firma Nagel Auktionen GmbH & Co. KG die von mir angegebenen Daten für eigene Werbezwecke verwendet und mir Werbung per E-Mail zusenden darf. Diese Einwilligung kann jederzeit widerrufen werden.

Furthermore I agree that the Nagel Auktionen GmbH & Co. KG may use my personal data for advertising purposes. This statement can be withdrawn any time.

- Ich möchte mich schriftlich an der Auktion beteiligen. Sofern meine Gebote nicht ausreichen, ermächtige ich den Versteigerer, für mich wie folgt höher zu bieten:
I would like to participate in the sale by written bids. In case my offers are not sufficient I am authorizing the auctioneer to increase my offers as follows:

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 %	20 %	30 %

- Ich möchte mich telefonisch an der Auktion beteiligen.
ich bitte um anruf während der Auktion unter:
I would like to participate in the sale by telephone.
Please call me at following number during the auction:

TEL.-NR. / PHONE

Diese Willensbekundung stellt die Anzeige gem. Ziff. 2c der Versteigerungsbedingungen dar.
This declaration corresponds with figure 2c of the conditions of sale.

ORT / PLACE

DATUM / DATE

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE

轉讓條件

- 1 NAGEL AUKTIONEN GMBH & CO., KG (以下稱為“拍賣人”) 在一次公開拍賣會中作為受託人為未透露名稱的委託人 (“處理人”) 以自己的名義提供本物品。至少到第13條所指的結算日期為止，委託人受拍賣定單的約束。
- 2 委託人證實其是被委託物品的有正當處理權的所有人或獲授權代表所有人行為的人。在委託給拍賣人的物品為國內物品的情況下，該等證實還適用於所有人的合夥人。委託人保證其根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (Umsatzsteuergesetz)) 第25a條的規定符合申請差別稅款的要求。如果委託人未通知拍賣人其未滿足任何上述要求，委託人應支付對發票和賬目進行必要改正所花費的支出。
- 3 物品是二手的。委託人就被委託物品的所有質量缺陷和法律缺陷向拍賣人承擔責任，相應地適用銷售法。當時有效的《拍賣條件》約束相應的拍賣程序。
- 4 如果在拍賣前發現缺陷或對無缺陷有疑問，拍賣人有權撤銷問題物品的拍賣或將拍賣推遲到另一日期。如果拍賣人認為應進行審查，委託人應承擔由此產生的支出。如有第三方對物品主張所有權，在根據保留條款的條件下(uv-Zuschlag)拍賣人無需諮詢委託人即可進行拍賣成交。拍賣人保留與第三方、委託人以及符合條件的買主進行談判以澄清所有權事宜的權利，相應的支出應由委託人承擔。
- 5 物品將以盡可能最好的價格(無限制)或協商同意的最低價格(價格下限)進行拍賣。750歐元或750歐元以上估價價格原則上不應有價格下限。若物品低於750歐元，“下限/已稅”(// Limit/Taxe //) 欄目中的一項條款將僅用作估價估價詳細資料的大致價值。無下限物品可按拍賣中提到的估價的50%出售。貴重金屬製品可按低於其實際價值的價格出售。如果無法議定限制，在根據保留條款的條件下拍賣人有權進行拍賣成交。在該等情況下，委託人應立即以書面形式將其決定通知拍賣人。拍賣人應就對若干物品設定的價格下限獲得補償。拍賣人有權根據下限自行決定替委託人拍賣並在必要的情況下進行拍賣成交。在此情況下作出相反處理。
- 6 委託人承擔成本和風險將物品交付給拍賣人。不能進行包裝。根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (UstG)) 第25a(7)3的規定，在歐盟境內進行的交貨不適用免稅。在從非歐盟國轉入貨物的情況下，委託人有義務保證所有應付款和正當的海關結關生效，除非委託人已委託拍賣人執行進口手續。關稅和結關成本應由委託人承擔。在不抵觸現行《營業稅法》(Turnover Tax Law)的情況下，進口營業稅可退款。但此不應適用於物品未售出的情況。
- 7 拍賣人受委託對物品就任何風險(尤其是火災、盜竊和損失)進行保險，保險額為下限額或在物品無下限額的情況下基於估價價格保險，在兩種情況下都減去議定的折扣。成本由委託人承擔。保險人不必承擔更廣泛的責任。因使用化學物質、生物物質、生化物質或電磁波作為危害公眾的武器製造恐怖或危險而產生的損失，無論是否有其他原因，不包括在保險賠償範圍。保險費為估定價格(加上增值稅)的1%。保險期限自委託開始至結算(settlement)後兩周為止。如果委託人不希望拍賣人購買保險獲得保險賠償，則拍賣人獲免責及不必承擔任何合所有法例責任和合同責任，除非拍賣人有故意意圖或嚴重疏忽。上述免責還應適用於拍賣人的法定代表、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 8 如果物品因未達到議定的價格下限而未出售，若在簽訂合同時明確議定，拍賣人應有權獲得下限(加上增值稅)的3%作為一筆總付的成本補償(委託替代-PE)。在所有情況下，委託人都有義務賠償由此產生的任何和所有支出。
- 9 委託人必須在開出帳單後最晚14天內按照第13條的規定接收未售出物品，無需獲得詢問。在本期限後，拍賣人可將物品交由第三方儲存，費用和風險由委託人承擔，也可/或將該物品放到其他拍賣中，但在此情況下，價格下限自動降低50%。到第三次拍賣嘗試時，下限設為0。在儲存的情況下，委託人還應承擔任何必要的保險費用。如果物品放入儲存，還將按每件物品每天6歐元(加上增值稅)或按照倉儲公司的收費收取費用。儲存的物品的取出日期須與拍賣人商定。每次運輸物品時，成本和風險以及包裝費用、保險費和未出售物品的回程運輸費用都由委託人承擔；拍賣人僅作為該等服務的代理人服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司從委託人收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，回程運輸才將進行。
- 10 交付給委託人的收益應為從成交價格中減去議定的傭金和所有支出。如果從德國和歐盟發貨，則法定增值稅包括在傭金中，不再另作陳述。目錄成本按統一費用收費。描述成本：每目錄行：2.50歐元，在總目錄中無描述成本。插圖成本：整版：180歐元；半頁版：100歐元；1/4版：70歐元；更小的插圖按比例計費。著名刊物中跨頁顯著顯示：380歐元。總目錄中的插圖：15歐元。對拍賣中未售出的物品須進行合理的成本補償。拍賣人自行決定描述和目錄插圖。其他支出，如單獨的廣告活動的費用、運輸費、修復工作的支出、差旅費和專家估價支出，應根據有證明文件的支出收取。在做出所有支付時都應支付增值稅。對外國委託人來說，法定增值稅不可付還。為解決法定的中途截止貨物權(《德國版權法》(German Copyright Act - UrhG)第26條)，拍賣人就

1900年起的所有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價格的1.9%）。

- 11 如果委託人撤銷轉讓，委託人應向拍賣人補償已招致的支出（加上營業稅），以及議定的傭金和拍賣人在價格下限上產生的額外費用損失。該等情況還應適用於由於委託人可構罪的違反責任，尤其是由於物品的任何質量缺陷，而導致取消執行定單的情況，拍賣人保留主張其他損失賠償的權利。委託人有權證明或證實未發生損害或所發生的損害遠低於統一費用。
 - 12 法定增值稅率目前為19%（到2008年9月）。
 - 13 將在拍賣結束後六周根據第十條的規定向委託人開發票。只要拍賣人已取得拍賣收益，付款將根據規定的付款方式做出。如果拍賣人未收到收益，拍賣人有權在此後的一個時間，即通知執行定單後，向委託人披露成功的競標人的姓名而不受到任何法律不利的影響。如果拍賣人已將物品交給成功的競標人，他應有責任向委託人支付收益。只要議定非現金付款，預付定金就按要求推遲支付。超過25000歐元的現金付款，收款人必須出示個人身份證證明其身份。拍賣人有權用拍賣收益抵銷委託人的負債。如果委託人要求只能以支票支付帳單，拍賣人不必為未經授權的使用支票而負責任。非現金付款的手續費由收款人承擔。
 - 14 根據《德國營業稅》(German Turnover Tax Law (UstG)) 第25a條的規定，德國境內的運貨以及從歐盟內的國家運貨都需支付差額稅。因此，不返還淨收益上的增值稅。
 - 15 如果物品在計劃的拍賣中未售出，該等物品應至少在結算日前仍可在後續銷售中出售；轉讓條件同樣相類似適用。
 - 16 拍賣人有權將失責的客戶的信息轉給德國美術品拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。
 - 17 拍賣人為故意意圖和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基要合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽過失承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
 - 18 委託人在拍賣委託時已知悉現行有效的拍賣條件（Auction Conditions）。委託人聲明其同意該等條件的內容，尤其是拍賣人有權保留在有特殊原因的情況下不進行拍賣成交的權利。
 - 19 委託人和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本定單中。不應適用委託人的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。對本定單的修改必須以書面形式作出方可生效。此不適用於附帶有保留的拍賣成交的批准。以本條件的德文原件為準。
 - 20 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG)）。委託人應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
 - 21 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。
 - 22 在訂立定單時，委託人知道並接受上述條件。
- 縮寫：SK=部門代碼；PE=傭金補償；SB=負責專家；F=版權稅

Uwe Jourdan,
官方委派和宣誓就任的拍賣人

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)
USt-IdNr.: DE147752714

無限責任股東：
NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)

銀行關係：
使用
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart
賬號 1004444400（銀行代碼 60020030）
Stuttgart
Postbank Stuttgart
600
賬號 51254-708（銀行代碼 60010070）

Andreas Heilig
官方委派和宣誓就任的拍賣人
在德國境外的消費者請使用
下列匯款方式：
BW-Bank, D-70049
BIC: BWBK DE65

銷售條件

在NAGEL AUKTIONEN GmbH & CO. KG (以下稱為“拍賣人”)舉行的拍賣是按照下述通過互聯網上的私人會面、書寫、電話會議或在線參與接受的條件進行的。如果最初沒有議定或包含通過私人合同進行的銷售的條件，此等條件同樣適用於通過私人合同進行的銷售。

1 拍賣的基本原則和質量缺陷

- a. 拍賣人在德國民法典 (German Civil Code) 第383條第3段第1款的範圍內作為受託人為未透露名稱的處理人 (“委託人”) 以自己的名義舉行公開拍賣會。
- b. 在拍賣前，可觀看和檢查所有供拍賣的物品。物品是二手的。目錄描述是根據拍賣人所知的所有知識和所信作出的，但僅是為提供信息之目的，不是合同議定物品和物品條件的一部分。該等目錄描述尤其不構成法律意義上的保證。同等條件還適用於任何形式的口頭或書面信息以及物品被稱為的名稱。如果另外製作因特網目錄，打印版的信息仍更可信。無法在每一案件中對物品的保存狀態中的損害進行說明，因此缺乏信息同樣不能作為對物品質量的協議的理由。拍賣人保留對目錄描述進行更改的權利。該等更改以拍賣地張貼的書面通知的形式或拍賣人在特定物品即將拍賣前做出口頭改正的形式作出。改正後的信息代替目錄描述。所有物品都已在拍賣時被發現的狀態拍賣。對將目錄內容從德語翻譯成其他語言的過程中的翻譯錯誤，拍賣人不承擔責任。
- c. 如果在拍賣成交後12個月內提出質量缺陷，只要買主已全額支付拍賣人的帳單，拍賣人應承諾向委託人提出索賠。為針對質量缺陷提出索賠，買主承擔指出讓有聲望的專家估價證明該等瑕疵是必要的。如果對委託人索賠成功，拍賣人應只需按購買價格向買主退款，在買主歸還物品的條件下付款。在所有其他方面，拍賣人對質量缺陷不承擔責任。

2 投標；成交

- a. 每一投標人在拍賣開始前都必須表明其姓名和地址。即使投標人僅作為代表人參加拍賣，也須表明姓名和地址；在該等情況下，投標人還應說明其所代表的一方的姓名和地址。如有疑問，投標人應以自己的名義替自己購買。
- b. 每一投標人在拍賣開始前都必須作出現金存款。
- c. 為確保書面投標正確進行，書面投標須於拍賣第一天開始前至少48小時以為此目的提供的表格做出並到達拍賣人手中。投標人需提供接收證據。為使書面投標生效，書面投標中須包含投標人的個人或公司的詳細信息以及物品批號。進行投標時，必須說明投標人常用的電話號碼。投標僅限定在所指明的批號。書面投標僅由拍賣人按照在已進行的其他投標上進行成功投標所必須的數額進行。電話投標將通過在拍賣到目的物品前打電話給投標人表示接受。這僅用於估價在不低於750,-歐元的物品。通過電話參加投標的條件是拍賣人在拍賣第一天開始前至少48小時接到書面通知。

在某些拍賣中，也可在線投標。(www.auction.de) 拍賣人不對向拍賣人做出的電訊聯繫的組織和維護、有序地傳輸和(及時)接收在線投標負責任。在拍賣大廳中發生的事(例如：本銷售條件第1b條中說明的更改)應對拍賣過程具有權威性作用。只有在拍賣廳中做出的投標才有約束力。

- d. 如有正當理由，拍賣人可拒絕出價。上述規定尤其適用於投標人經拍賣人要求卻無法在拍賣前提供等於投標價值的充足的保證抵押。如果一項出價被拒絕，此前剛剛做出的投標仍有約束力。
- e. 拍賣人保留聯合或分離批號、不按順序叫號、如有正當理由撤銷批號、或在不違反保留條款(uv-Zuschlag)的前提下拍賣掉批號的權利。批號是物品在拍賣中被稱呼、列入拍賣目錄或在私人合同中提出銷售所使用的號碼。
- f. 最高價格叫過三次後即成交。如果多人作出同樣的出價且在叫過三次後沒有更高出價，則抽籤決定。如果收到同樣的書面出價，則收到的第一份出價為成交的投標。如果對是否成交或與誰成交有疑問或準時提交的出價被忽略或出價最高的投標人想撤銷出價，則拍賣人有權撤銷成交並再次拍賣該等物品，成交因此無效。對拍賣成交的任何疑問須立即提出，即在叫到下一拍賣物品前提出。如有正當原因，拍賣人有權拒絕成交。
- g. 估價價格一般不是價格下限；成交價格可低於估價價格。為保護被轉讓的物品，拍賣人有權以低於議定價格的價格與委託人成交。在該等情況下，適用相反規定。
- h. 如果未達到與委託人議定的下限，或由於其它原因，拍賣人有權在不違反保留條款(uv-Zuschlag)的情況下成交。如果後來出現等於價格下限的出價，不必另作咨詢即可出售給另一投標人或在之後的銷售中將物品出售給另一投標人。受保留條款限制的有判給的投標在5周內約束投標人，但拍賣人可不經通知作出更改。尤其是，如果保留條款限制下的成交未達成，投標人不能對拍賣人作出任何索賠。
- i. 如果拍賣人拒絕了一項投標、或拍賣在未進行成交的情況下結束、或者物品再次拍賣，則投標失效。一項無效的高價投標並不導致以前的投標無效。
- j. 拍賣人的成交使投標人負有接受物品和做出付款的義務。只有當拍賣人的所有要求都完全得到滿足，被拍賣物品的所有權才轉給買主。成交的同時，物品上的意外損失或意外損壞的風險即轉移給買主。
- k. 未售出物品的銷售是拍賣的一部分。感興趣的人書面提交具體數額的投標。不適用關於距離合同的第312b節及以後的規定。

3 購買價格；營業稅

- a. 根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Act (UstG)) 第25a條的規定，所有交貨都須交納差額稅，額外徵收成交價的33%。該等額外費用包括總差額上的法定營業稅。營業稅在發票中不單獨列出。須交納營業稅的轉讓(以*顯示在批號中)，例如從非歐盟國的轉讓，按照標準稅率開發票，額外徵收成交價的27%。成交價(加額外征收款)須繳交營業稅。
- b. 為解決法定的中途截止貨物權(《德國版權法》(German Copyright Act-UrhG) 第26條)，拍賣人就1900年起的所

有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價的1.9%）。

- c. 如有必要獲得CITES證書以豁免就公約涵蓋的禁銷商品。由此產生的費用由買主承擔。
- d. 法定增值稅率MwSt.目前為19%（2008年9月）。如果適用標準稅，則目錄中的估價價格前標有*的藝術作品和收藏品適用7%的降低的增值稅率。
- e. 歐盟境內的交貨不得免稅。如果出口到非歐盟國，拍賣人收到出口和接受文件後，營業稅即退還給買主。
- f. 拍賣期間或拍賣之後馬上開出的支票需核查；錯誤不在此限。

4 到期日；付款和違約

- a. 親自參加拍賣的買主必須在成交後立即以現金或保兌支票支付最終買價（成交價加上額外費用和營業稅）。如果買主書面出價或電話投標，應在收到發票時支付應付款。買主放棄行使與在目前業務關係範圍內進行的交易或以前的交易相關的任何保留權利。買主只可抵銷無爭議的或公開審判判定的任何反訴。如果買主是企業家，則買主據此放棄德國民法典（German Civil Code（BGB））第320條（322條）規定的拒絕履約權。
- b. 在逾期付款的情況下，如果買主為個人（客戶），則須按照歐洲中央銀行（European Central Bank）貼現率（discount rate）5%每年支付違約利息；如果是商業買主（公司），則須按照相關貼現率的8%每年支付違約利息。如果以外幣支付，任何兌換損失和貨幣兌換費用均須由買主承擔。拍賣人還有權就可購罪的疏忽失職向買主提出索賠。在第二次正式提醒之後，拍賣人有權加收等於總索賠額3%失責附加費作為發生的損害的賠償，除非買主能夠證明未發生損害或發生的損害遠低於索賠額。拍賣人可以要求補償發生的具體損害，而不是統一的損害賠償額。該等損害還可根據拍賣人將在另一拍賣中據其誠實判斷所決定的重新拍賣的價格下限來計算，違約的買主須補償與前次拍賣相比減少的收益和再次拍賣的成本以及拍賣人的傭金和支出。在該等情況下，違約失責的買主將無權獲得任何增加收益。在新成交的同時，違約失責的買主關於上次成交的權利即失效。在拖延的情況下，拍賣人對買主提出的所有索賠都將立刻到期。
- c. 拍賣人有權將違約客戶的信息透露給德國美術拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。

5 接收、運輸和儲存物品

- a. 買主有義務在拍賣後立刻接收物品。書面參加拍賣或通過電訊參加拍賣的買主有義務在收到發票後最遲14天內接收物品。只有當所有未付款都已支付後才交付拍賣中購買的物品。
- b. 如果買主逾期不接管物品，拍賣人有權在其房屋上儲存該等物品或交由第三方保管，費用和風險由委託人承擔。買主還應承擔任何必要的保險費用。還將按每件物品每天6,000歐元（加上增值稅）或按照倉儲公司的收費收取費用。買主保留證明未發生支出或所發生支出不是上述金額的權利。儲存物品的取出日期應與拍賣人或指定的第三方商定。
- c. 拍買的物品的包裝、保險和運輸的成本和風險由買主承擔。拍賣人僅作為代理人提供服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，運輸才將進行。
- d. 如果買主至少逾期12個月才接收物品，拍賣人有權使用該等物品。拍賣人有權從收益中扣除針對買主的所有索賠。

6 責任

拍賣人為故意行為和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基本合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。

7 一般條款

- a. 投標人或買主和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本條件中。不應適用投標人或買主的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。任何修改均須以書面形式作出方可生效。以本條件的德文原件為權威。
- b. 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods（CISG））。買主應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
- c. 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。

Uwe Jourdan，公開任命並宣誓的拍賣人
Andreas Heilig，公開任命並宣誓的拍賣人
Nagel Auktionen GmbH & Co. KG, 斯圖加特
（斯圖加特地方法庭商業登記A 720033）
一般合夥人

Nagel Auktionen Beteiligungs-GmbH，斯圖加特
（斯圖加特地方法庭商業登記B23440）

管理董事：Uwe Jourdan

增值稅身份證號：DE245724016

參加德國納高拍賣公司拍賣會需知

拍賣圖錄

- 1) 可聯絡本公司香港或北京代辦處，如需郵寄請另付郵費。
- 2) 或在以下網址可以查閱拍賣圖錄中的拍品圖片：
<http://www.auction.de>

拍品狀態報告

請諮詢香港或北京代辦處。

競投方式

- 1) 參加德國納高公司現場拍賣：
 - 首次參加拍賣者，需於拍賣三天前電匯香港上海匯豐銀行港幣500,000/歐元50,000/美元65,000保證金。如果沒有競買任何拍品，經德國納高公司核對後，保證金將於拍賣結束後14個工作日以同等貨幣如數退還。
 - 新客戶在德國納高拍賣公司辦理現場競拍登記需繳納保證金50,000, 歐元，保證金須用銀行轉賬方式預先支付或在公司現場支付。
 - 現場支付（無論是支付保證金還是貨款）只接受歐元現金或中國銀聯借記卡，且該銀聯卡上不得附帶任何Visa或Mastercard標誌，而刷卡者須出示護照證明其確為該卡持有者。在納高現場使用各類信用卡或中國銀聯卡付款（包括支付保證金）須繳納2%附加費。
- 2) 書面委託投標及電話投標：
 - 需於拍賣前72小時向香港代辦處登記，並付上述之保證金。
 - 如成功拍得，香港代辦處會於證實閣下已付全數款項之後原數退還。保證金不會用於抵消拍出貨品之應付款項。保證金只在完成付款後才退回。
- 3) 網上競投需於拍賣前72小時登陸以下網址登記：<http://www.auction.de/online.bidding/Forms.htm>
- 4) 重要事項：

根據市場需要，投標者必須在舉行拍賣之前七天遞交姓名、身份證及國內詳細地址等資料予本公司登記。因應貨主要求，部份拍品之保證金金額可由德國納高拍賣公司作出調整。不論是首次參加拍賣或已參加過本公司拍賣之客戶皆要遵守。

付款方式

- 1) 現金 / 旅行支票 / 中國銀聯借記卡（且該卡不附帶任何Visa或Mastercard標誌）
 - 2) 銀行匯款到以下銀行戶口：
 - 德國：BW BANK STUTTGART ACCOUNT NO: 7871514278
IBAN: DE 8060050101 7871514278 BIC : SOLADEST
 - 香港：THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED香港上海匯豐銀行有限公司
ACCOUNT NAME (帳戶名稱): NAGEL AUCTIONS HONG KONG LIMITED ACCOUNT NO (帳戶號碼): 400-207742-838
SWIFT CODE : HSBCHKHHHKH
- 所有款項應以歐元支付。以上各種付款途徑均直接繳付德國納高拍賣公司。

取貨

- 1) 親自到斯圖加特提取。
- 2) 委託美斯國際運輸有限公司代辦（聯絡人：阮永根）
地址：香港柴灣安業街1號新華豐中心25樓
電話：(852) 2897-1080 傳真：(852) 2897-3515 / 2897-1645
E-MAIL: thomasyuen@michelle-art.com

佣金及退還稅

- 買方需支付33%佣金，但可退回部分VAT稅款約4-5%，退稅方面亦可由美斯國際運輸有限公司代辦。
- 時差：北京與斯圖加特時差6小時
預展與拍賣地點：德國斯圖加特
日本與東南亞藝術（第2500號起）預展時間：2013年5月5日至7日11時至18時
日本與東南亞藝術（第2500號起）拍賣時間：2013年5月8日10時（北京時間16時）
其餘拍品預展時間：2013年5月5日至9日11時至18時
第1-69號拍賣時間：2013年5月10日9時30分（北京時間15時30分）
第71-804號拍賣時間：2013年5月10日約10時30分（北京時間16時30分）
第805-1133號與雜項圖錄拍品拍賣時間：2013年5月11日9時30分（北京時間15時30分）

亞洲總代理ASIA REPRESENTATIVE

黃桂詩Joanna Wong
香港中環皇后大道中30號娛樂行30樓
30/F., Entertainment Building, 30 Queen's Road Central, H.K.
Tel 電話：852-3591-9770 Fax 傳真：852-3104-2035
Email 電郵：hk@auction.de

北京代辦處聯絡人：

陳小姐
北京市朝陽區光華路1號嘉裡中心北樓11層 郵編100020
11/F., North Tower, Beijing Kerry Centre, No. 1 Guang Hua Road,
Chao Yang District, Beijing 100020
Tel 電話：86-10-6599-9105 Fax 傳真：86-10-6599-9100

德國納高拍賣公司香港、北京代辦處聲明

本代辦處只負責德國納高拍賣公司與客戶之間的資訊溝通或客戶服務。客戶與德國納高拍賣公司之間產生的任何問題，本代辦處不承擔任何責任，由德國納高拍賣公司與客戶協商解決。